# Limburgs Dagblad

Zaterdag 20 augustus 1994 — 76e jaargang nr. 195.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,75






● Tijjani Babangida





● Michel Cobben met dochter Frédérique: 'De mensen hier werken hard.'

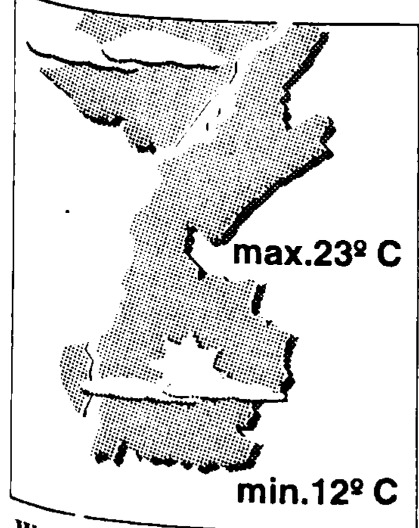


## Van Damme snel naar het schavot

SINGAPORE – Het is niet uitgesloten dat de in Singapore ter dood veroordeelde Johannes van Damme volgende week vrijdag al terechtgesteld wordt. Zoals eerder gemeld heeft de Singaporaanse president Ong Teng Chong het gratieverzoek afgewezen.

Volgens diplomatieke bronnen in Singapore maken de Singaporaanse autoriteiten nooit formeel de datum van een terechtstelling wereldkundig. Wel is bekend dat terechtstellingen altijd op een vrijdag vroeg in de ochtend plaatsvinden. Van Damme was gisterochtend nog in leven, zo meldden diplomatieke zegslieden in Singapore.
De Nederlandse overheid heeft bekendgemaakt alles te zullen doen om clementie voor Van Damme te verkrijgen. Hoe Nederland dat in het werk stelt, wil het ministerie van Buitenlandse Zaken niet zeggen.

De 58-jarige Hengeloër is ter dood veroordeeld omdat hij 4,5 kilo heroïne zou hebben gesmokkeld. Van Damme heeft altijd volgehouden dat hij niet op de hoogte was van de inhoud van de koffer die hij op verzoek van een man in Thailand naar een kennis in Nigeria meevoerde.




### WARMER

Hogedrukgebieden beheersen het weer dit weekeinde en dus kunnen we behoorlijk zonnige perioden verwachten, speciaal morgen, en het blijft droog. Vandaag is de wind matig uit westelijke richtingen, morgen is er weinig wind. De middagtemperaturen lopen op tot 21 graden vandaag en 23 graden morgen. In de nachten koelt het af tot rond 12 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

**VANDAAG:**
zon op: 06.30 onder: 20.52
maan op: 20.01 onder: 05.35
**MORGEN:**
zon op: 06.32 onder: 20.50
maan op: 20.25 onder: 06.48

## Benzine goedkoper



...,Gooi maar vol!!!"...

### *Hof acht in hoger beroep meer bewezen dan rechtbank*

# Verdubbelde straf voor Vossen

Van onze verslaggever

DEN BOSCH/GULPEN – Het gerechtshof in Den Bosch heeft ex-burgemeester drs. Wiel Vossen (57) van Gulpen in hoger beroep zwaarder gestraft dan eerder de rechtbank in Maastricht deed. Vossen krijgt voor ambtsmisbruik, valsheid in geschrifte en belastingfraude een jaar voorwaardelijke gevangenisstraf en 12.000 gulden boete en mag vijf jaar geen openbaar ambt bekleden.

Deze straf is het dubbele van de straf die de rechtbank in Maastricht in eerste instantie had opgelegd. Die veroordeelde hem namelijk tot een half jaar voorwaardelijke gevangenisstraf en een boete van zesduizend gulden. De bepaling dat Vossen vijf jaar geen openbaar ambt mag bekleden heeft het hof wel overgenomen van de Maastrichtse rechtbank. Procureur-generaal mr. A. Franken had twaalf dagen geleden een jaar onvoorwaardelijke celstraf, zesduizend gulden boete en vijf jaar ontzetting uit het ambt gevraagd.

### Aannemer

Het gerechtshof heeft Vossen een hogere straf opgelegd dan de rechtbank, omdat het meer strafbare feiten bewezen achtte. Dat betrof ondermeer een zwartgeld-transactie met het aannemersbedrijf Dumoulin-Xhonneux. Volgens het hof is er voldoende bewijs dat deze aannemer bij de bouw van het huis van Vossen in Gulpen 25 mille buiten het bouwcontract hield.

Het hof volgde de rechtbank wel op het punt van het aannemen van steekpenningen van wegenbouwer BLM bij de aanleg van de bestrating rond de woning van Vossen en de belasting en valsheid in geschrifte bij de aankoop van een keuken. Vrijspraak was er opnieuw voor de door justitie in Maastricht als belangrijkste corruptiehandeling geachte deal met de kunststoffirma Transcarbo in verband met de levering van ramen voor het huis van Vossen.

De hogere geldboete moet tot uitdrukking brengen hoe het hof denkt over de handelwijze van een overheidsfunctionaris die belangrijke rente-opbrengsten verzwijgt aan de fiscus. Vossen was al door zijn werkgever, de minister van Binnenlandse Zaken ontslagen, omdat hij het ambt van burgemeester in diskrediet had gebracht.

De raadsman van drs. Vossen, mr. Joseph Goumans heeft inmiddels cassatie aangetekend tegen het arrest. Goumans zei gisteren mede namens zijn cliënt teleurgesteld te zijn.


Zie verder pagina 13
● **'Straf Vossen heeft schijn klassejustitie'**




● *Een solovlucht van etappewinnaar Jesper Skibby zorgde voor een verrassende ontknoping in de Profronde van Nederland. De ontsnapping tijdens de door regen geteisterde slotfase van de rit Venlo-Valkenburg betekende dat de 30-jarige Deen alsnog de eindzege behaalde ten koste van de Oezbeek Abdoesjaparov.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN


Zie verder pagina 21
● **Dubbelslag Jesper Skibby**


## Twaalfde aanklacht tegen Geleense 'paragnost'

Van onze verslaggever

GELEEN/EINDHOVEN – Bij de Eindhovense politie is deze week opnieuw een aanklacht wegens seksueel misbruik ingediend tegen de 51-jarige paranormaal genezer F.J. uit Geleen. Deze week stapte een vrouw uit de regio Eindhoven naar de politie om te vertellen dat ze in het verleden regelmatig is verkracht door de Geleendenaar, die een praktijk in Eindhoven heeft.

Met deze aanklacht is het aantal meldingen over seksueel misbruik door de paragnost gestegen tot twaalf. Het slachtoffer dat deze week de politie inschakelde, zegt onder andere door de Geleendenaar in een auto te zijn verkracht. Ook werd zij in haar eigen woning door J. behandeld. Daarbij moest ze zich geheel uitkleden waarna J. op haar kwam liggen. Alleen hierdoor, zo beweerde de paragnost, kon de vrouw van haar angst voor mannen afkomen.

Ondanks het feit dat de zich als genezer uitgevende J. in de afgelopen jaren een spoor van vernieling door gezinnen in Limburg en Brabant heeft getrokken, kon het Openbaar Ministerie hem tot nu toe niet vervolgen. Wel zat J. vorig jaar enige weken in voorarrest waarna de officier van justitie hem op vrije voeten stelde.

Volgens justitie bieden de strafbepalingen uit de zogenoemde zedelijkheidswetgeving die hier van toepassing zijn, geen mogelijkheden tot verdere strafvervolging. Omdat het beroep van paragnost niet onder een erkende vorm van hulpverlening in de gezondheidszorg valt, kan de officier geen verdere stappen ondernemen. De advocaten van de slachtoffers bestrijden dit en stellen pogingen in het werk om J. alsnog voor het gerecht te krijgen.

# VVD'ers nog op zoek naar staatssecretaris

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De VVD was er gisteravond laat nog niet in geslaagd een geschikte staatssecretaris voor Defensie te vinden. VVD-leider Bolkestein had aanvankelijk de Europarlementariër Gijs de Vries op het oog, maar die bedankte gisterochtend voor de eer. Voor de rest is de samenstelling van het kabinet rond. Ook de laatste twee ministerszetels zijn bezet. Hans Wijers (D66) stemde gisterochtend in met het ministerschap van Economische Zaken. Jozias van Aartsen (VVD) wordt minister van Landbouw.
Vrij lang bleef nog onduidelijk wie het staatssecretariaat op Economische Zaken zou gaan vervullen. Gisteren aan het eind van de ochtend werd Anneke van Dok-van Weele (47), burgemeester van Velsen, bereid gevonden. Zij wordt verantwoordelijk voor de buitenlandse handel.
Eerder waren de overige staatssecretariaten al bekend geworden. Het worden er twaalf. Dat is één meer dan in het huidige kabinet. Landbouw verliest zijn staatssecretariaat, maar daartegenover staat uitbreiding bij Onderwijs en Binnenlandse Zaken. Beide ministeries hebben nu één staatssecretaris, dat worden er twee.

Het landbouwbedrijfsleven heeft gepikeerd gereageerd op de benoeming van secretaris-generaal van het ministerie van Binnenlandse Zaken, Jozias van Aartsen, tot Landbouwminister. De kritiek betreft niet de persoon, maar de manier waarop de benoeming tot stand is gekomen. Van Aartsen werd pas gevraagd nadat minstens drie andere kandidaten hadden bedankt.
Maandagochtend vindt de oprichtingsvergadering van het kabinet plaats. Daarna zal formateur Kok, beoogd premier, zijn eindverslag aan de koningin aanbieden. Om twee uur 's middags zal de beëdiging van de ministers van het kabinet Kok in Huis Ten Bosch plaatsvinden. Een uur later worden de staatssecretarissen beëdigd.


Zie ook pagina 5
● **Portretgalerij staatssecretarissen**




8 710404 400017



20-08

## Busken-Huetprijs voor Ba...

## Blaman Prijs voor Jan Eijkelb...

DEN HAAG - De Amsterdamse Anna Blaman Prijs ... gekend aan de dichter Jan Eijkelboom. ...

*Hasseltse dichter Luuk Gruwez streelt graag de ...*

# De stijl als dienstme...

HASSELT ...

... van zelfkritiek, want ik ben name-...

„Het bal van opa Bing' gaat grotendeels over het doorprikken van valse pretentie. De ik-persoon die in de verhalen, herinneringen en portretten opduikt, neemt zichzelf totaal niet serieus. Eigenlijk zijn dat de meest ernstige mensen. Ik houd nogal van de ernst van de grapjas.

Vandaar dat ik niet zo gesteld ben op mensen die zichzelf gewicht moeten geven door voortdurend allerlei filosofische boutades in hun werk te stoppen en op die manier hun eigen belangrijkheid proberen te bewijzen. Wat is dat voor onzin?"

### Poëzie

In het verhaal 'Zenuwen' schrijft de Hasseltenaar dat in West-Vlaanderen altijd alles goed gaat. Gaat het niet goed, dan heeft men zenuwen. Hij omschrijft de provincie West-Vlaanderen als een mercantiel walhalla, waar men alleen succes en lol heeft?

„In West-Vlaanderen moet je altijd iets doen om iets te zijn. Dat is bij mij niet het geval. Ik kan het niet maken in een wereld waarin je enkel door handel drijven een recht op bestaan kunt verwerven. Dus bedien ik me van de droom om via het schrijven toch een alternatieve daad te stellen. Het lijkt erop dat het schrijven uit een diep geworteld plichtsbesef is ontstaan."

„In een van de verhalen heb ik overigens geschreven dat je in West-Vlaanderen net zo goed een tien moet halen voor aardrijkskunde als een tien voor geluk. Uit mijn jeugd is me vooral bijgebleven dat het goed moet gaan. Is dat niet het geval dan kun je daar beter maar een grapje over maken.

Dat is dan de zogenaamde openheid van de Westvlamingen, want zonder bruikbare jovialiteit kun je immers geen handel drijven. Om op je vraag te antwoorden, mijn plichtsbesef is nog altijd zeer groot. Dat zal wellicht nooit veranderen."

In 'Wienerblut' gebruikt Gruwez een citaat aan van Thomas Mann: 'Waarom geeft de lof die je wordt toegeworpen maar een uur plezier en zet de kritiek je dagenlang aan het denken'. De dichter is een bewonderaar van Thomas Mann?

„Ik ben in mijn jeugd vrij sterk door het werk van Mann beïnvloed geweest. Elke adolescent schmiert toch met allerlei schoonheidsidealen, heeft het over onbereikbare prinsessen, enzovoort. Maar gaandeweg ... geëvolueerd. Het ... lijk nog allemaal ... eindigen als de dichter ... beluiken ... bij boeren zieke ... dieren ophaalt ... huizen. Als je de ... len, dan val je op ... zekere romantiek ... de romantiek van het ... ger werd je door een ... wind van de Kulsheet ... seerd. Binnen het ... ben opgegroeid ... zwaar taboe op ... vader is ook altijd een ... perrechter gebleven ... heb ik het gevoel dat ... schrijf een poging ... keuring van mijn vader ... ven."

„Ik heb het gevoel dat ... schrijven van proza ... 'freewheelen' ben. Het ... van poëzie daarentegen ... als een plicht. Als 'Het bal van opa Bing' zou floppen ... maar het floppen van een ... dichtbundel is nog erger ... geeft me het gevoel ... gels aan 't schrijven ben ... geen absolute must ... een contract voor Privé-Domein ... op zak. Gelukkig moet ... pas in 1998 binnen zijn. Hopelijk lukt het allemaal..."

## ... schrijft 200ste deel van Privé-Domein

## puzzels

### cryptogram

P&P 118

HORIZONTAAL: 5 Zonder stuur komt er geen beweging in (8); 8 Dat is 't einde, dat doet de deur dicht (4); 9 Op zwart (zaad) zitten (8); 11 Het gaat vlugger op de fiets (11); 12 Het zingen van een lied in de kerk (6); 14 Kleur van een rock (4); 15 Eng, die kant (3); 16 Daar draait het om bij dat idee (8); 18 Stroom-techneut voor besproeiing (8); 19 Vierling op zolder (8); 21 Slap van de spanning (10).

VERTIKAAL: 1 Gevecht om de aard (9); 2 Plaatsen vloeren (10); 3 Die gijpt niet als 'ie stroef is (4); 4 Stoppen met slopen (8); 6 Dat dier is in z'n element (2); 7 Dronken kikker op de weg (10); 10 Het boodschappen doen is schitteren(d) (9); 13 Vogel of vis? (9); 16 Binnengaan en terugnemen (9); 17 Storten in de keuken (9); 20 Niet fijn(ge-...) (4).

### kruiswoordraadsel

P&P E605

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 68 | 5 | 4 | 29 | 75 | 44 | 47 | 31 | 12 | 54 | 6 | 11 | 38 | 40 | 61 |

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: 1 email; 6 borstel; 12 eerlijk; 14 zoogdier; 15 reeds; 17 voorz.; 18 vruchtenat; 20 schr. overhoring; 21 mijlpaal; 22 plaaggeest; 24 regelrecht; 27 koud; 28 godheid; 30 kachel; 31 grondsoort; 32 waterhoogte, 33 ibidem; 35 vlaktemaat; 36 regeringsreglement; 37 zangnoot; 38 tandbeen; 40 brandverf; 43 pachter; 44 wondvocht; 46 doopvader; 48 gesteente; 50 naschrift; 52 zangnoot; 53 bloeiwijze; 55 Frans lidw.; 56 zangnoot; 57 vrg. koning; 59 slang; 61 gebogen; 63 haarpluk; 64 zeuren; 66 rolsteen; 67 bijbeldeel; 68 Vrije Universiteit; 69 pl. op Ameland; 70 water in N.-Brabant; 72 kanon; 73 romp; 75 muur; 77 eed; 78 oplossing.

VERTIKAAL: 1 jonge paling; 2 klaar; 3 dronken; 4 melkklier; 5 bijb. plaats; 7 riv. in Siberië; 8 droogoven; 9 nieuw; 10 titel; 11 antwoord; 13 opsporingsmiddel; 16 verlichting; 18 draad; 19 prak; 21 insekt; 23 ambtshalve; 25 uitroep; 26 hetzelfde; 27 inhoudsmaat; 29 kuststreek; 31 beoordeling; 34 bekeuring; 36 klepper; 38 boom; 39 vr. munt; 41 onbep. vnw.; 42 onderricht; 45 slotwoord; 47 gissen; 48 afbakening; 49 predikant; 51 kippeziekte; 54 groet; 56 lap; 58 kosten koper; 59 slee; 60 zangnoot; 62 godsdienst; 64 lef; 65 faam; 68 omroep; 71 pl. in Overijssel; 73 verlichting; 74 heilige; 75 pers. vnw.; 76 de dato.

### oplossing gisteren

HORIZONTAAL: 1 vleeshouwer; 11 gaarde; 12 knagen; 14 HR; 15 bio; 17 IAO; 18 e.o.; 20 eik; 22 echelon; 25 urn; 26 reep; 28 halen; 29 krib; 30 skaat; 32 kei; 33 Irene; 34 es; 35 KRO; 37 Ali; 38 g.l.; 39 akela; 40 primo; 41 s.b.; 43 Ede; 45 aap; 46 em.; 47 carre; 49 arm; 51 serum; 53 hoed; 54 broek; 56 nare; 57 IBM; 58 heester; 60 por; 61 ma; 62 eel; 63 ram; 65 PD; 66 bariet; 69 genera; 71 hartgrondig.

VERTIKAAL: 1 va; 2 lab; 3 Erie; 4 edoch; 5 Se.; 6 o.k.; 7 union; 8 waan; 9 ego; 10 re; 11 Grieks; 13 nering; 14 hersenschim; 16 velen; 19 onbelemmerd; 21 kea; 23 hak; 24 lei; 25 ure; 27 pakkerd; 29 Krimpen; 31 trede; 33 Ilias; 36 olé; 37 ara; 42 baobab; 44 drost; 46 Europa; 48 rem; 49 are; 50 met; 52 rap; 54 belet; 55 keren; 58 heir; 59 rand; 62 era; 64 mei; 67 ah; 68 tg; 69 go; 70 R.G.

**Winwoord: VOLKSVERTELLING**

*Limburgs Dagblad*

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemond
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

**Telefoon:**
Abonnementen
Advertenties
Algemeen
Piccolo-advertenties

**Fax:**
Advertenties
Algemeen
Redactie

**Banken:**
ABN-AMRO Heerlen
Postbank

**Rayonkantoren:**
Brunssum
Geleen
Kerkrade
Maastricht
Roermond
Sittard
Valkenburg

**Abonnementsprijzen:**
Bij vooruitbetaling
Bij automatische betaling
per maand
per kwartaal
Per acceptgiro
per maand
per kwartaal
Losse nummers

Alle orders worden ... uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen ... overeenkomstig de A... waarden van het ...

## tokapua toraja



## de rechter



## recept

### Kipfilet met kersen-pepersaus

... te bestuiven, ... ...fond, 2,5 dl rode ... Languedoc), stukje ... ontpitte kersen, ... peperkorrels (blikje of pot), 1 ...

... zout en bestuif ze ... in hete boter bruin en gaar in ongeveer minuten 12 minuten. Laat in een steelpan de fond met de rode wijn, foelie en het halve kaneelstokje een minuut of 10-12 zachtjes pruttelen. Het vocht zal ongeveer 1/3 inkoken. Verwijder het kaneelstokje en stukje foelie.

Neem de kipfilets uit de pan en schenk de bakboter uit de pan. Blus de koekepan met de licht ingekookte wijn-fond en roer alle aanbaksels los met een houten lepel. Voeg de ontpitte kersen en de peperkorrels toe en laat beide kort doorwarmen. Proef of de saus nog extra gekruid moet worden. Laat de boter in de saus smelten en geef de saus bij de filets.

*Vijftien nieuwe parlementariërs*

# Zetelwisseling in Tweede Kamer

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG — Vijftien nieuwe Kamerleden, zes van de PvdA, vijf VVD'ers en vier van D66, worden binnenkort in de Tweede Kamer geïnstalleerd. Twee van hen zijn ter vervanging van parlementariërs die Den Haag verlaten om het burgemeestersambt op zich te nemen: de PvdA'er Wolfgens gaat naar Kerkrade, de VVD'er Franssen is al naar Zwolle vertrokken. De andere dertien vullen de lege plekken op die door de vorming van het kabinet Kok ontstaan.

De verwachting is dat de nieuwe Kamerleden worden beëdigd op de eerste dag dat de Tweede Kamer na het zomerreces bijeenkomt, woensdag 31 augustus. Dat is ook de dag waarop de regeringsverklaring van de nieuwe coalitie gepland staat. De dag erna wordt over de regeringsverklaring gedebatteerd.

De PvdA-fractie verwelkomt vier oudgedienden. Servaas Huys uit Grubbenvorst, Rob van Gijzel uit Amsterdam, Bert Middel uit Havelte en Willie Swildens uit Zuiderwoude hebben na de Tweede-Kamerverkiezingen in mei afscheid genomen van Den Haag maar keren nu terug. De twee nieuwe gezichten bij de PvdA zijn de oud-hardloopster Mieke Sterk (1946) uit Amsterdam, die nu manager is bij een mbo-college en de Haarlemmer Hamid Houda (1954), coördinator minderhedenbeleid bij de provincie Noord-Holland en zelfstandig ondernemer in Amsterdam.

De VVD levert zijn fractietop zo ongeveer helemaal in voor vijf gloednieuwe parlementariërs. Drs. J. Klein Molekamp (1941) uit Rhoon verlaat de Kamer van Koophandel in Rotterdam voor een Haagse zetel. Het wetenschappelijk instituut Clingendael verliest niet alleen zijn directeur Voorhoeve (nieuwe minister Defensie), maar ook medewerker M. van den Doel (1952). Verder gaan de advocaat mr. O. Vos (1955) uit Driehuis, de boer W. Keur uit Nagele en de Brusselse VVD-beleidsmedewerker drs. C. Beeds deel uitmaken van de VVD-fractie in de Tweede Kamer.

De vier nieuwe D66-Kamerleden zijn Jan Willem van Waning, Stefanie van Vliet, Roger van Boxtel en Jan van Walsem. Van Waning (1938) uit Den Haag is ondernemer van een adviesbureau en heeft een marine-opleiding genoten. Van Vliet (1967) is manager van een taleninstituut en komt uit Aalsmeer. Van Boxtel (1954) uit Gorinchem werkt als organisatie-adviseur en heeft enkele bestuursfuncties bij D66 vervuld. Van Walsem (1947) uit Harderwijk is werkgeversvoorzitter en plaatsvervangend SER-lid.

*Nieuwe minister Vrom al snel in problemen*

# Drenthe verzet zich fel tegen gasopslag Langelo

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG — De Tweede-Kamerfractie van de VVD en de Vereniging Natuurmonumenten hebben verontwaardigd gereageerd op het kabinetsbesluit Drenthe de opdracht te geven ondergrondse opslag van gas in Langelo mogelijk te maken. VVD-Kamerlid Blaauw zal over de beslissing vragen stellen aan de nieuwe ministers van Economische Zaken en Vrom. Natuurmonumenten hoopt dat de Tweede Kamer op de rem gaat staan.

Het demissionaire kabinet besloot donderdag de provincie Drenthe een 'aanwijzing' te geven om haast te maken met de uitvoering van de benodigde procedures voor de aanleg van een gasopslag-installatie. Deze voorziening is noodzakelijk om over enkele jaren te kunnen voorzien in voldoende capaciteit tijdens zeer koude dagen. Volgens de betrokken departementen is de aanwijzing onder meer noodzakelijk wegens „het nationaal belang van een ongestoorde gasvoorziening."

Het VVD-Kamerlid Blaauw noemt de beslissing van de laatste ministerraad onder leiding van Lubbers „geforceerd en niet erg netjes." Hij wil van de nieuwe bewindslieden weten hoe het nu precies is gesteld met de mogelijke problemen rond de gasvoorziening.

Natuurmonumenten meent dat het gebied rond Langelo behoort tot „de best bewaarde voorbeelden van een esdorpen-landschap in Nederland." De vereniging meent dat er „grote schade" ontstaat aan het landschap als de installatie er komt. Een „kunstmatige gasbel" past volgens de organisatie niet in het natuurgebied.

De provincie heeft al laten weten zich niet bij de aanwijzing neer te leggen. Volgens Drenthe moet de Tweede Kamer zo snel mogelijk over de kabinetsbeslissing spreken.

De kwestie brengt de nieuwe minister De Boer (Vrom) overigens in een mogelijk lastig parket. Als de huidige commissaris van de Koningin in Drenthe is ze tegenstander van de gasopslag. In haar nieuwe functie moet ze 'haar' provincie wellicht opdragen aan de omstreden plannen mee te werken. De Boer stuurde eerder een boze brief naar minister Andriessen (Economische Zaken) waarin ze haar ongenoegen uitte over de door hem aangekondigde aanwijzing.

*Zaïre sluit grenzen om vluchtelingenstroom te breken*

# VN onderzoeken nieuwe slachtingen in Rwanda

Van onze redactie buitenland

KIGALI — Enkele hulporganisaties, waaronder de Nederlandse Novib, zeggen over bewijzen te beschikken dat soldaten van het Rwandees Patriottisch Front (FPR) tussen de honderd en driehonderd Hutu-vluchtelingen hebben vermoord. De organisaties hebben op basis van interviews met vier gewonde Rwandezen een rapport opgesteld over wandaden van FPR-soldaten. De vluchtelingenorganisatie van de VN (UNHCR) stelt een onderzoek in naar de beschuldigingen.

De vier Rwandezen verklaarden dat zij overlevenden zijn van een massamoord. Naar hun zeggen zagen zij dat FPR-soldaten in het natuurpark Virunga honderden mannen, vrouwen en kinderen afmaakten. Het park scheidt het noordwesten van Rwanda van Zaïre. De vluchtelingen die door het park wilden trekken, werden door FPR-strijders aangehouden, geslagen met hakmessen, hamers en schoffels en in groepen geëxecuteerd. Ook sloegen de FPR'ers kinderen dood. Veel slachtoffers werden zelfs onthoofd. De getuigen zeiden bloedend onder grote aantallen lijken vandaan te zijn gekropen.

Als de verhalen van het viertal waar zijn, ondermijnt het FPR de pogingen van de regering in Kigali om de gevluchte vluchtelingen, overwegend Hutu's, naar Rwanda te laten terugkeren. De vluchtelingen zijn bang voor wraak van de nieuwe regering. Het bewind in Kigali wordt geleid door het RPF en wordt door Tutsi's gedomineerd. Het voormalige Hutu-regime vermoordde zo'n 500.000 mensen, Tutsi's en gematigde Hutu's.

## Fransen

Zaïre sloot gisteren de grens voor mensen uit Rwanda. Wel was het mogelijk de grens in omgekeerde richting te passeren. De Zaïrese autoriteiten willen op die manier een nieuwe massale uittocht van vluchtelingen uit het zuidwesten van Rwanda naar Bukavu in Zaïre voorkomen. Een nieuwe stroom wordt verwacht na het vertrek van de Fransen maandag uit dat gebied. De Franse soldaten dragen zondagavond hun taken over aan Afrikaanse blauwhelmen.

Voordat de grens gisteren dichtging, stroomden in totaal nog zo'n 15.000 Rwandese ontheemden Zaïre binnen.

Zie ook pagina 14
● **Leger leidt Zambiaanse chauffeurs op in Kigali**

● *Rwandezen wachten op voedsel vlakbij een massagraf in het vluchtelingenkamp bij het Zaïrese Goma.* Foto: AP

*Poolse generaals vrijgesproken van moord op priester*

## Poolse generaals vrijgesproken van moord op priester

WARSCHAU — Twee Poolse oud-generaals zijn gisteren in Warschau vrijgesproken van de aanklacht dat zij tot de moord op de priester Jerzy Popieluszko, in 1984, zouden hebben aangezet. De officier van Justitie had vijftien jaar gevangenisstraf geëist.

Volgens de rechtbank is niet bewezen dat Wladyslaw Ciaston en Zenon Platek, die toen aan het hoofd van de geheime dienst stonden, opdracht tot de moord gaven. Popieluszko was de zielzorger van de verboden vakbond Solidariteit.

De rechtbank veroordeelde in 1985 agenten van de geheime dienst tot langdurige gevangenisstraffen. De rechter verklaarde toen dat de moord zonder medeweten van Binnenlandse Zaken en de leiding van de geheime dienst was uitgevoerd. De oppositie betwijfelde toen reeds die stelling.

De moord op de priester leidde tot de ernstigste crisis tussen het communistische regime enerzijds en de Rooms-Katholieke Kerk en Solidariteit anderzijds.

## Kamerdebat over informanten BVD

ROTTERDAM — D66 wil dat op korte termijn spijkerharde afspraken over de bescherming van informanten van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) en Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) worden gemaakt. Tijdens een debat in de Tweede Kamer en de vaste Kamercommissie van Justitie zal D66 erop aandringen dat asielzoekers niet door inlichtingendiensten mogen worden gehoord. Als dat wel gebeurt omdat hun informatie voor Nederland van belang kan zijn, dienen zij bescherming in de vorm van een verblijfsvergunning, een andere identiteit en adres te krijgen.

Gedacht wordt aan een code afspraken tussen de inlichtingendiensten en ministeries van Justitie en Binnenlandse Zaken die controleerbaar zijn voor het parlement. D66-Kamerlid B. Dittrich heeft het debat aangevraagd na alarmerende berichten over tien Surinaamse ex-militairen, onder wie lijfwachten en veiligheidsagenten van voormalig legerleider Bouterse die belangrijke informatie (namen en feiten) over de cocaïnehandel in Suriname hebben doorgespeeld aan de CRI en BVD, maar geen verblijfsvergunning krijgen. Een van hen wordt inmiddels met uitzetting bedreigd en loopt volgens Surinaamse mensenrechten activisten groot gevaar.

*Kansen Lubbers worden niet hoog aangeslagen*

# Nog steeds geen opvolger voor Navo-baas Wörner

BRUSSEL — Het zal nog wel een week duren voor de officiële procedure omtrent de opvolging van de vorige week overleden Manfred Wörner begint. De Navo-ministers willen eerst het einde van alle plechtigheden rond het overlijden van de secretaris-generaal afwachten, zo werd gisteren duidelijk in Brussel.

De Navo wil de gesprekken over Wörners opvolging zo discreet mogelijk voeren. Men wil tegen elke prijs de openlijke ruzies vermijden die anderhalve maand geleden de keuze begeleidden van de opvolger van Jacques Delors als voorzitter van de Europese Commissie.

De Navo vindt het wel zaak zo snel mogelijk een opvolger voor Wörner aan te wijzen, vooral omdat de crisis in Bosnië iedere dag verder uit de hand loopt. Daarom overlegden de ministers van Buitenlandse Zaken van de Navo gisteren alvast informeel over de opvolging, kort voordat in Brussel een eredienst begon voor de overleden Wörner.

De grootste kanshebber op de topbaan bij de Navo wordt de voormalige Noorse minister van Buitenlandse Zaken Thorvald Stoltenberg genoemd, die momenteel voor de Verenigde Naties in Genève het overleg over de oorlog in Bosnië-Herzegovina voert. Andere namen die de ronde doen zijn die van Ruud Lubbers, de vroegere Deense minister van Buitenlandse Zaken Uffe Ellemann-Jensen, de Britse minister van Defensie Malcolm Rifkind of diens voorganger Michael Heseltine, de Italiaanse ex-premier Giuliano Amato, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken Willy Claes en diens voorganger Mark Eyskens. Eyskens zou echter meer interesse hebben voor de opvolging van Willem van Eekelen als secretaris-generaal van de Westeuropese Unie, de kleine Europese broer van de Navo. De kansen van Lubbers worden niet erg hoog ingeschat.

Zeker is dat de opvolger van Wörner geen Canadees, Amerikaan, Duitser, Griek, Turk, Fransman, Spanjaard, IJslander of Luxemburger zal zijn. Daarvoor zijn verschillende redenen. De Canadezen trekken al hun troepen uit Europa terug. De Amerikanen bezetten traditiegetrouw al de post van de militaire opperbevelhebber van de Navo.

De Duitsers zijn op dit moment al ruim op hoge posities in het bondgenootschap vertegenwoordigd. Bovendien is het traditie om bij een nieuwe secretaris-generaal van nationaliteit te wisselen. Griekenland en Turkije vallen af omdat ze nog steeds hun geschil over Cyprus niet hebben bijgelegd. Frankrijk en Spanje doen maar gedeeltelijk mee in de militaire structuur van de Navo. Luxemburg en IJsland beschikken niet over noemenswaardige strijdkrachten.

*Russische maffia neemt wraak op gierige bordeelhouder*

# Moorden in Duits sexpaleis opgelost

Van onze redactie buitenland

BONN — De spectaculairste Duitse moordzaak van de laatste jaren is zo goed als zeker opgelost. De politie van Frankfurt maakte gisteren bekend dat zij een man en een vrouw, beiden afkomstig uit Rusland, heeft gearresteerd wegens de moord op een bordeelhouder, zijn vrouw en vier prostituees. Vier andere verdachten, eveneens Russen, zijn inmiddels weer op vrije voeten gesteld.

De moord in een luxe bordeel in een deftige buurt van Frankfurt kwam maandag aan het licht. Een klant die een afspraak had met een van de lichte dames en voor een dichte deur stond, rook onraad en waarschuwde de politie.

Die vond zes lijken in de statige villa. De vier prostituees waren naakt, de madame was schaars gekleed; alleen de bordeelhouder had zijn kleren nog aan. Ze waren gewurgd via de garottemethode: de strop van elektriciteitsdraad was met een stok dichtgesnoerd.

## Ronselen

De politie vermoedde dat de moorden het werk waren van de Russische maffia, die geschillen met concurrenten vaak via de garotte-methode beslecht. Voor dit vermoeden sprak dat de vermoorde prostituees allen Russinnen bleken te zijn. Bordeelhouder Bartos, een Hongaar, ronselde zijn werkneemsters in de voormalige Oostbloklanden en de theorie was dat hij de Russen geen provisie had betaald. Deze hebzucht heeft hij met de dood moeten bekopen. Zijn vrouw en de vier prostituees werden vermoord omdat de maffiosi geen getuigen wensten.

Onmiddellijk na het ontdekken van de moorden werd het publiek via de boulevardbladen getrakteerd op de smeuïge details van het leven in het sexpaleis. Bild, dat normaal het wereldnieuws in twee hooguit drie ultrakorte alinea's samenvat, vond de affaire een hele pagina waard. Daarop kon de lezer vernemen dat Bartos (50) een houten been had en zijn 'meisjes' altijd zelf 'inwerkte'. Zijn vrouw Ingrid (47) was lesbisch en nam de nieuwe werkneemsters vaak ook onder handen. Ze droeg nooit een bh of een slip en was tegen meisjes die uit de gratie waren geraakt een 'kreng'. Zij gaf geld uit als water, in tegenstelling tot haar man die 'ronduit gierig' was.

## Spoor

Omdat de politie Bartos ook van vrouwenhandel verdacht en hem daarom scherp in de gaten hield, zat ze al snel op het juiste spoor. Er waren, zo wist de politie, altijd vijf prostituees in de villa aan het werk. De vijfde verdwenen prostituee zou dus de sleutel tot de oplossing kunnen zijn.

Een tip uit het 'milieu' voerde de politie naar een centrum voor buitenlanders in Beieren. Daar werd de verdwenen prostituee met vijf metgezellen aangetroffen. Ze waren in het bezit van de 'moordwapens', geld en juwelen van de slachtoffers.

*Cubanen zonder visum voortaan opgesloten*

# Harder asielbeleid VS

Van onze redactie buitenland

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben hun toelatingsbeleid voor Cubaanse vluchtelingen drastisch gewijzigd. Cubanen die zonder visum aankomen, worden voortaan opgesloten. De internering geldt ook voor Cubanen die de laatste dagen aankwamen en nog geen asiel kregen.

De Amerikaanse minister van Justitie, Janet Reno, maakte de maatregel gisterochtend bekend na afloop van overleg in het Witte Huis tussen de hoofdverantwoordelijken voor de binnenlandse veiligheid. Tot nu toe kreeg vrijwel iedere gevluchte Cubaan automatisch politiek asiel.

Het besluit volgde op de noodtoestand in Florida, die enkele uren eerder was afgekondigd door gouverneur Lawton Chiles. In verband met de plotseling sterk toegenomen stroom Cubaanse vluchtelingen naar de VS eiste Chiles financiële en andere steun van de regering van Washington.

De door de Amerikaanse regering genomen maatregel moet Cubanen afschrikken die het communistische regime in hun land willen ontvluchten. Sinds enkele weken steken honderden vluchtelingen per dag de zee tussen Cuba en Florida over in bootjes, op zelfgemaakte vlotten en opgeblazen binnenbanden. Het gaat om de grootste stroom Cubaanse vluchtelingen sinds 1980, toen dictator Fidel Castro in vijf maanden tijd 125.000 landgenoten liet gaan.

Na een eerste controle door de Immigratie- en Naturalisatiedienst komen Cubanen zonder visum met „onmiddellijke ingang" in „voor dat doel geschikte" opvangcentra. Daar wordt bekeken wie in aanmerking komt voor asiel, aldus minister Reno. Zij noemde geen lokaties. Donderdag waren eenheden van de luchtmacht begonnen met de aanleg van een tentenkamp op een slapende basis ongeveer vijftig kilometer ten zuiden van Miami. Verder zou in een kelder onder de gevangenis van Key West tijdelijk plaats zijn voor tweeduizend Cubanen, aldus de sheriff ter plekke.

De nieuwe stroom Cubanen komt een week nadat Fidel Castro de VS heeft gedreigd landgenoten die weg willen niets meer in de weg te zullen leggen. Hij wilde hiermee de Amerikaanse regering dwingen haar liberale asielbeleid voor Cubanen te verharden. De zekerheid van goede opvang gaf voor veel mensen de doorslag om de oversteek te wagen.

## punt

● **Carlos**

● **Buit**

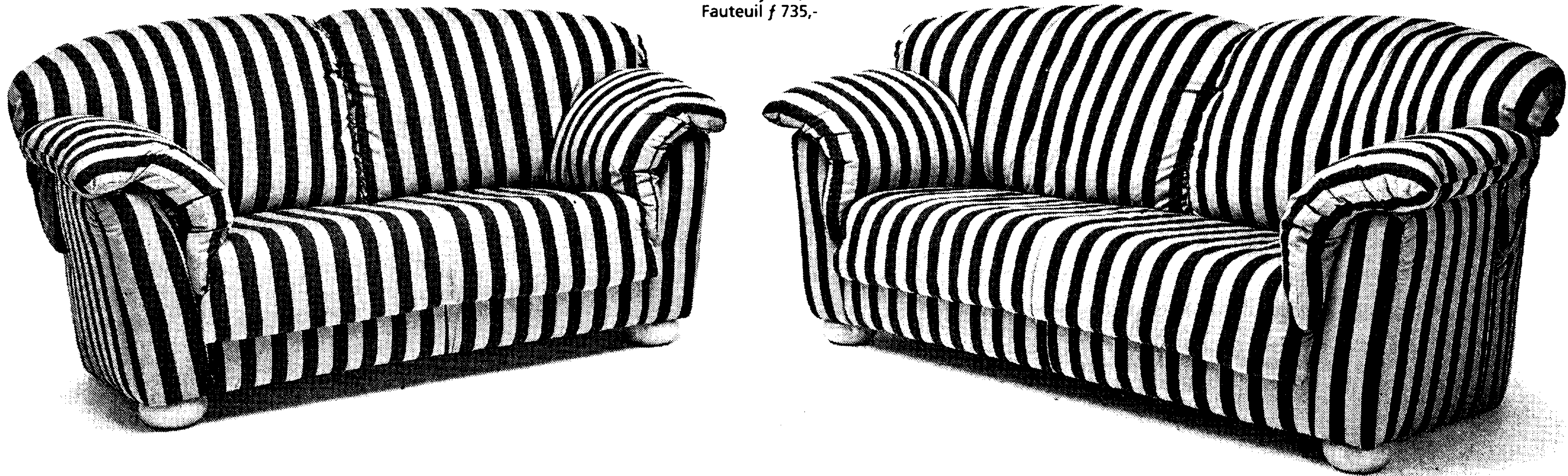
● **Somalië**

● **Paus**

● **Autonomie**

● **Aardbeving**

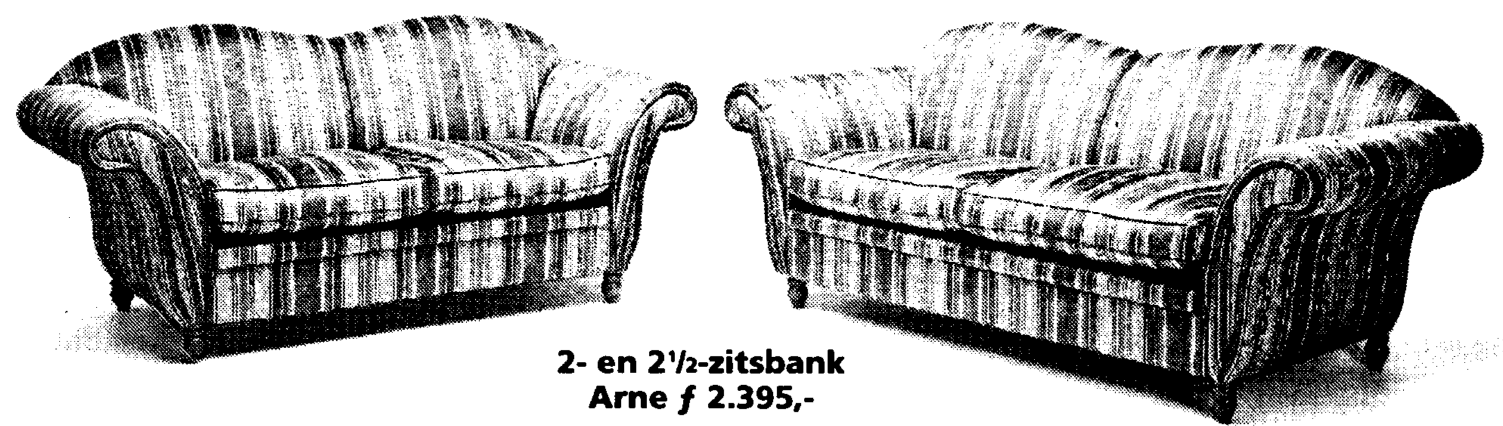
2- en 3-zitsbank Bach *ƒ* 1.895,-
Leverbaar in diverse stoffen.
3-zits f 1.045,-
2-zits *ƒ* 900,-
Fauteuil *ƒ* 735,-



# Meezitters!



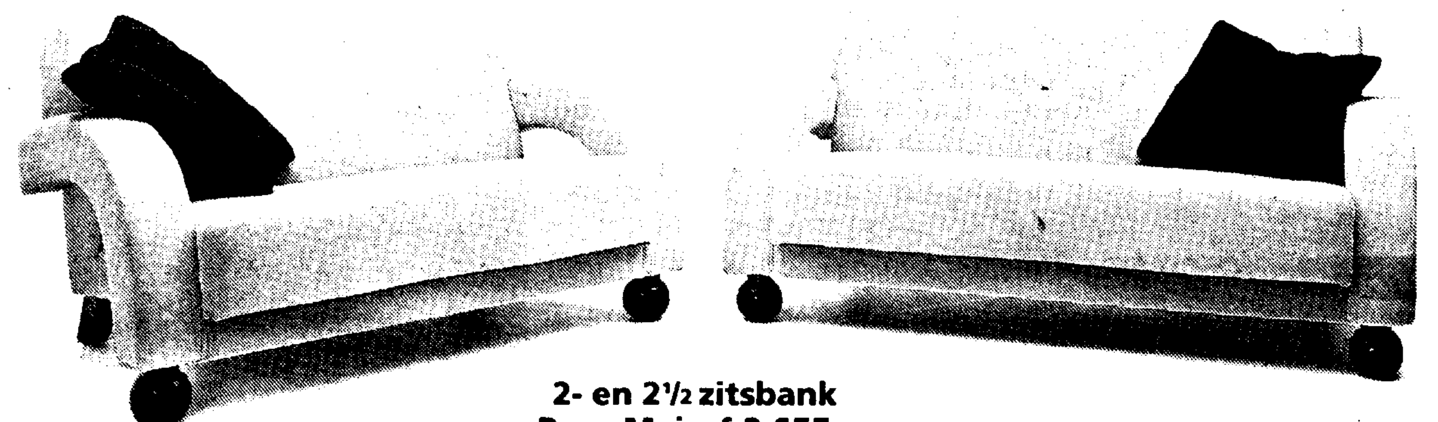
**2- en 3-zitsbank**
**Beethoven *ƒ* 4.295,-**
Leverbaar in 8 lederkleuren.
3-zits *ƒ* 2.330,- . 2-zits *ƒ*1.965,- . Fauteuil *ƒ* 1.515,-



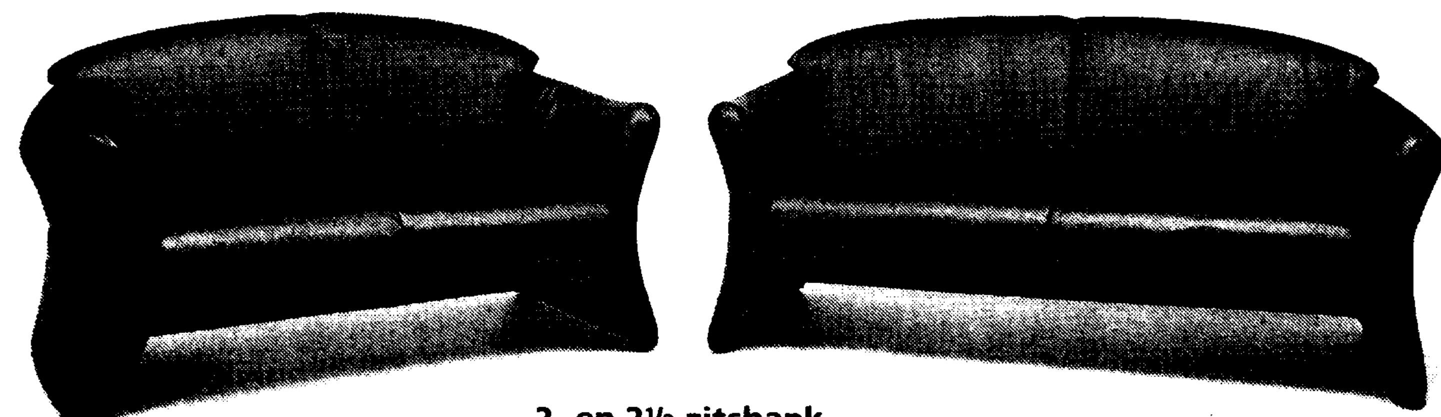
**2- en 2½-zitsbank**
**Arne *ƒ* 2.395,-**
Leverbaar in diverse stoffen.
2½-zits f 1.245,- . 2-zits *ƒ*1.155,- . Fauteuil *ƒ* 1.025,-



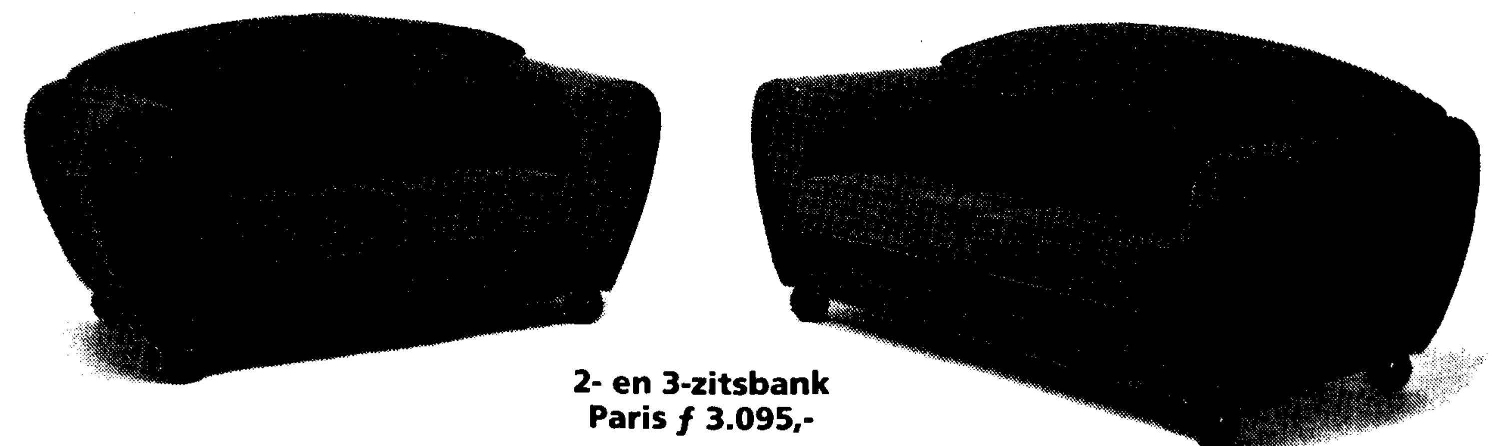
**2- en 3-zitsbank**
**Mondo *ƒ* 1.995,-**
3-zits *ƒ* 1.060,- . 2-zits *ƒ* 940,- . Fauteuil *ƒ* 820,-



**2- en 2½ zitsbank**
**Paco Maja *ƒ* 2.655,-**
Leverbaar in diverse stoffen. Excl. armkussens.
3-zits *ƒ* 1.530,- . 2½-zits *ƒ* 1.395,- . 2-zits *ƒ* 1.260,-



**2- en 2½-zitsbank**
**Ancona *ƒ* 4.995,-**
Uitgevoerd in extra zware lederkwaliteit.
2½-zits *ƒ* 2.685,- . 2-zits *ƒ* 2.310,- . Fauteuil *ƒ* 1.790,-



**2- en 3-zitsbank**
**Paris *ƒ* 3.095,-**
Leverbaar in diverse stoffen.
3-zits *ƒ* 1.795,- . 2-zits *ƒ* 1.425,- . Fauteuil *ƒ* 1.125,-



**2- en 3-zitsbank**
**Madrid *ƒ* 2.560,-** (zonder hoes)
Leverbaar in diverse stoffen en verwisselbare hoezen.
3-zits *ƒ* 1.395,- . 2-zits *ƒ* 1.165,- . Fauteuil *ƒ* 860,-



**2- en 3-zitsbank**
**Samba *ƒ* 3.995,-**
Leverbaar in diverse lederkleuren.
3-zits *ƒ* 2.275,- . 2-zits *ƒ* 1.760,-

Sijben draagt een van deze prachtige zitgroepen graag voor een zacht prijsje aan u over. Om voor eens en voor altijd af te rekenen met de gedachte dat bij Sijben alleen het allerduurste design zou staan. En denkt u nu niet dat u bij deze speciale prijzen géén speciale wensen meer mag hebben... Wordt u een van de nieuwe bezitters?




**Openingstijden:**
**Maandag 13.00 - 18.00 uur.**
**Dinsdag t/m vrijdag 9.00 - 18.00 uur.**
**Za. 9.30 - 17.00 uur. Do. koopavond.**

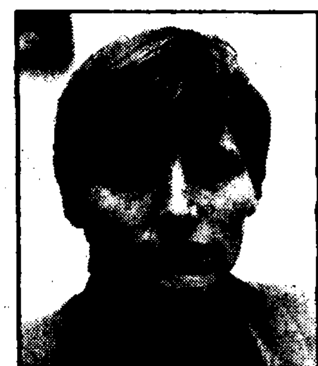
Maasnielderweg 33, Roermond. Tel.: 04750-16141

## Staatssecretarissen kabinet Kok

**Binnenlandse Zaken:**



**mr. J. (Jacob) Kohnstamm, D66.**
44 jaar. Kamerlid. Ambieerde de post van minister van Justitie, maar werd daarvoor te licht bevonden. Ook de strijd om het fractievoorzitterschap verloor hij.



**T. (Tonny) van de Vondervoort, PvdA.**
44 jaar. Wethouder in Groningen. Staat bekend als een bekwaam bestuurder maar geen publieksspeler.

**Sociale Zaken:**



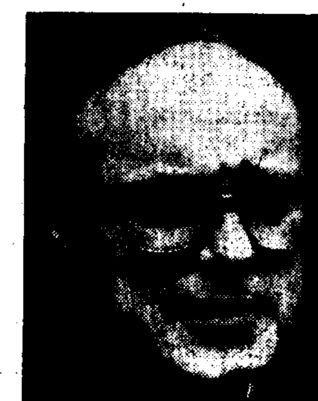
**R.L.O. (Robin) Linschoten, VVD.**
37 jaar. Was ooit het jongste Kamerlid. Hij zit al twaalf jaar in het parlement en staat bekend als een voorstander van paars.

**Justitie:**



**mr. E. (Elizabeth) Schmitz, PvdA.**
56 jaar. Was burgemeester van Haarlem. Begon haar politieke carrière 22 jaar geleden als lid van D66. Stapte over naar de PvdA toen haar 'ideaal' (een fusie tussen D66 en PvdA) onhaalbaar bleek.

**Buitenlandse Zaken:**



**mr. M. (Michiel) Patijn, VVD.**
52 jaar. Was secretaris-generaal (de hoogste ambtenaar) op het ministerie van Defensie en is de broer van de Amsterdamse burgemeester Schelto Patijn.

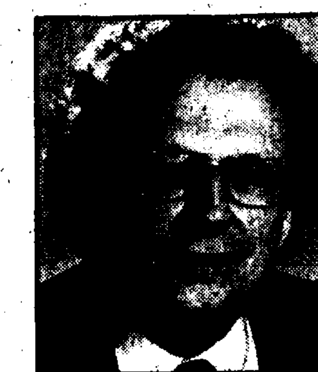
**Defensie:**

**Nog vacant** Gisteravond laat bestond nog steeds geen duidelijkheid over de vraag wie voor de VVD staatssecretaris van Defensie moet worden in het nieuwe kabinet-Kok. Volgens een woordvoerder van de VVD-fractie heeft fractievoorzitter Bolkestein gisteren wel een kandidaat benaderd, maar heeft deze tot morgen bedenktijd genomen.

**Onderwijs:**



**T. (Tineke) Netelenbos, PvdA.**
50 jaar. Was ooit onderwijzeres en beheerde in de Tweede Kamer de portefeuille onderwijs.



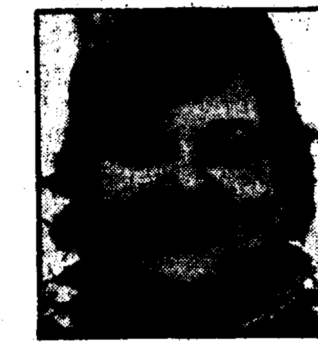
**drs. A. (Aad) Nuis, D66.**
61 jaar. Is auteur en literatuurcriticus en is in een polemiek gewikkeld met collega-critici Kees Fens over de toekomst van het hoger onderwijs. Nuis neemt het cultuurbeleid onder zijn hoede.

**Economische Zaken:**



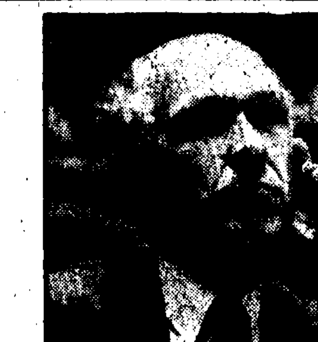
**A. (Anneke) van Dok-Van Weele, PvdA.**
46 jaar. Was burgemeester van het Noordhollandse Velsen. De staatssecretaris op Economische Zaken hield zich tot nu toe vooral bezig met het buitenlandse handel en mocht zich in het buitenland minister noemen.

**Welzijn:**



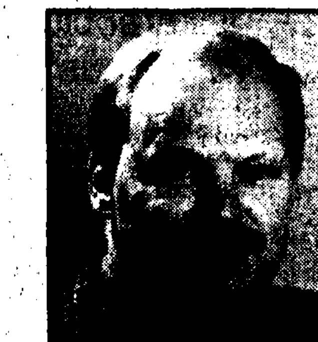
**E.G. (Erica) Terpstra, VVD.**
51 jaar. Voormalig zwemster, Kamerlid sinds 1977, heeft zich ongekend populair weten te maken bij de bejaarden.

**Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu:**



**dr. D.K.J. (Dick) Tommel, D66.**
52 jaar. Ervaren, kritisch Kamerlid en deskundig op het gebied van milieu.

**Financiën:**



**dr. W.A.F.G. (Willem) Vermeend, PvdA.**
45 jaar. Belastingdeskundige, bekend van het wetsvoorstel Vreugdenhil/Vermeend over de spaarloonregeling, mag nu zelf bekijken hoe hij daar 400 miljoen op moet bezuinigen.

# Wijziging werkterreinen ministeries dure grap

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De 'ontbinding' van het ministerie van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, bij het aantreden van het eerste kabinet-Lubbers in 1986, heeft naar verluidt zo'n 60 tot 100 miljoen gulden gekost. Volksgezondheid kwam terecht bij Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (WVC), Milieu bij Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Vrom).

Departementale herindelingen leiden tot geschuif met ambtenaren, nieuwe namen voor de betrokken ministeries en dus nieuwe logo's. Het gevolg is – om maar wat te noemen – dat voorraden postpapier en enveloppen in één klap onbruikbaar worden. „Het kost een hoop geld en het werkt heel lang door," om met de woordvoerder van WVC te spreken.

Volksgezondheid is vaak betrokken geweest bij herindelingen. Na de oorlog viel deze portefeuille onder Sociale Zaken, met vanaf 1948 een 'eigen' staatssecretaris. In september 1951 werd de naam van het depatrement gewijzigd in ministerie van Sociale Zaken en Volksgezondheid. In mei 1973 (kabinet-Biesheuvel) ontstond het ministerie van Volksgezondheid en Milieuhygiëne dat in 1986 werd 'verdeeld' over WVC en VROM.

Bij de jongste kabinetsformatie is besloten cultuur onder te brengen bij Onderwijs en Wetenschappen en de opvang van asielzoekers bij Justitie. De C verdwijnt dus uit WVC. De nieuwe naam van het departement wordt waarschijnlijk pas vastgesteld bij het zogeheten constituerend beraad van het nieuwe kabinet, dat naar verwachting maandagochtend wordt gehouden.

WVC, waar nu een kleine 1.500 ambtenaren werken, is intussen bezig met het inventariseren van de gevolgen. Zo wordt bekeken of er bij onderwijs en wetenschappen in Zoetermeer wel plaats is voor de 240 ambtenaren van het directoraat-generaal culturele zaken. De ongeveer 20 mensen die zich nu op het departement van WVC met de opvang van asielzoekers bezighouden zullen op korte termijn moeten verhuizen naar Justitie. Ook wordt nagegaan wat de consequenties zijn voor de voorgenomen verhuizing – in 1997 – van het departement van Rijswijk naar Den Haag.



● *De nieuwe fractievoorzitter van het CDA Enneüs Heerma wordt met zijn benoeming gefeliciteerd door waarnemend partijvoorzitter van het CDA Tineke Lodders.* Foto: ANP

# Heerma moet nu nieuwe koers gaan uitstippelen

DOOR WILFRED SCHOLTEN

nieuwsanalyse

DEN HAAG – Het was donderdag D-day op het Binnenhof, 'decision day'. Niet alleen werden druppelsgewijs de namen van de ministers van het kabinet-Kok bekend, ook voor het CDA was het de dag van de waarheid. Toen om vier uur 's middags de fractievergadering begon, realiseerden de 31 leden (twee waren er ziek en Brinkman was afwezig) zich heel goed wat er op het spel stond. In de uren die zouden volgen nam de fractie besluiten over de te volgen koers voor de komende jaren. En voor de stuurloze partij-in-crisis is dat van cruciaal belang.

De keuze was wat dat betreft glashelder. De drie personen die zich beschikbaar stelden om het CDA in de oppositie te leiden zijn representanten van grofweg drie stromingen binnen de partij. Zo is de outsider en eeuwige rechtsbuiten van de fractie, Wim Mateman, de vertegenwoordiger van de ronduit conservatieve vleugel. De groep christendemocraten die van het CDA een degelijkse rechtse club als de Duitse zusterpartij de CDU willen maken. Een partij die de VVD rechts passeert, wat in een paarse coalitie een reële mogelijkheid kan zijn. In Duitsland is dat de liberalen in ieder geval overkomen. Mateman c.s hopen net als de conservatieve CDU op die manier een stabiel machtsblok te worden.

Jaap de Hoop Scheffer, een veel grotere kanshebber op het fractievoorzitterschap, is welhaast de verpersoonlijking van het zakelijk-pragmatische CDA waarvan ook Brinkman een representant was. Hij en zijn medestanders willen het CDA iets ter rechterzijde van het midden van het politieke spectrum manoeuvreren. Het CDA moet van deze stroming een keurige, fatsoenlijke partij worden, die niet teveel koketteert met de bijbel. Centraal staan conservatieve waarden, die gecombineerd worden met modern-zakelijke inzichten. Het flink hameren op forse ingrepen op de sociale zekerheid is er daarvan één. De VVD is daarom voor hen de partij waarmee het beste te regeren valt.

Tenslotte is Enneüs Heerma een duidelijke vertegenwoordiger van de christelijk-sociale stroming. Aan de 'C' van het CDA moet inhoud worden gegeven, evenals van het idee van de 'verantwoordelijke samenleving'. Een sobere staatshuishouding is nodig, maar dat mag niet ten koste gaan van de zwakkeren in de samenleving. In plaats van de VVD is de PvdA een natuurlijke bondgenoot.

Er viel dus wat te kiezen, donderdag. Hoewel het waar is dat er over de politieke koers en oppositiestrategie niet rechtstreeks gesproken is - zoals Heerma zelf meldde - werd dat via lof en kritiek op de kandidaten natuurlijk wel gedaan. De fractie koos daarbij voor de lijn-Heerma. Dat betekent dus dat het meest beeldbepalende CDA-orgaan geen ronduit rechtse of confronterend, conservatief-liberale koers gaat varen. Om de boel bij elkaar te houden moet Heerma de 'verliezers' echter wel meekrijgen. En dat zal niet meevallen. Maar de Friese boerenzoon staat bekend als een ervaren bruggenbouwer. Zijn politieke tact en persoonlijke sympathie zullen daarbij hard nodig zijn.

Heerma is niet de Mozes die het CDA in z'n eentje uit de woestijn kan leiden. Wat dat betreft is de ellende voor het CDA niet meteen over. Maar de globale richting van de tocht is nu bekend. Waarnemend partijvoorzitter Lodders – geestverwant van Heerma – kan tevreden zijn. Deze week heeft zij persoonlijk het CDA weer iets meer op koers gezet door Brinkman te dwingen af te treden. De fractie heeft daarna haar keuze gedaan.

Of de partij er op deze manier weer bovenop komt, blijft de vraag. Het inhoudelijke debat moet immers nog volop gevoerd worden. En ook de nieuwe partijvoorzitter, met wie Heerma zijn macht moet delen, is nog niet bekend. Maar Heerma kan hoop putten uit de geschiedenis. D-day was vijftig jaar geleden immers nog geen bevrijdingsfeest, maar slechts het begin van een lange mars die tot de bevrijding leidde.

# 'Benoeming van Van Aartsen is gênant'

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Vanuit het landbouwbedrijfsleven is met diepe teleurstelling gereageerd op de onverwachte benoeming van topambtenaar Jozias van Aartsen tot minister van Landbouw. De kritiek betreft niet zozeer de persoon Van Aartsen, als wel de manier waarop zijn benoeming tot stand kwam.

De 46-jarige secretaris-generaal van Binnenlandse Zaken was de derde keus van VVD-leider Bolkestein. Oud-minister Winsemius en de liberale boerenleider Varekamp bedankten voor de eer. Zij zijn vertrouwd met de problematiek van de land- en tuinbouw; Van Aartsen is dat niet.

„Het is wel een gênante vertoning, dat er zo is geleurd met het departement," zegt voorzitter Jef Mares van de katholieke boerenorganisatie KNBTB. Gerard Doornbos, voorzitter van de protestante boerenbond CBTB, meent dat de nieuwe coalitie 'een grote aanslag pleegt op het vertrouwen van boeren en tuinders'. Doornbos is boos en teleurgesteld dat de land- en tuinbouw bij 'paars' aan de achterste mem blijkt te hangen. „In het regeerakkoord kwam de land- en tuinbouw niet voor. Pas op het laatste moment werden er een paar regels over de agrarische sector toegevoegd. Vervolgens blijkt geen van de partijen het departement van LNV te willen hebben. En dan heeft men ook nog de grootste moeite een minister te vinden."

Een deel van de kritiek kaatst echter ook terug op de landbouw zelf, geeft Doornbos toe. De Westlandse boerenvoorman Marius Varekamp kreeg de post op een presenteerblaadje aangeboden, maar weigerde. Doornbos: „Ik ken zijn overwegingen niet, maar ik kan me er wel wat bij voorstellen. Als landbouw hebben we op voorhand aangegeven dat er extra geld nodig is om nieuw beleid te voeren. Daar is echter geen ruimte voor. Vanuit die invalshoek is de weigering van Varekamp wel te begrijpen."

Van Aartsen is voor de land- en tuinbouw een volstrekte vreemdeling, zo blijkt uit de reacties. Jef Mares: „Ik ken de man niet. Dat maakt het moeilijk een oordeel te vellen." Mares zegt vooral waarde te hechten aan de bestuurlijke kwaliteiten van de man. „Op landbouwgebied kunnen we hem wel bijspijkeren. Maar het is met name belangrijk dat-ie zijn partij meeblaast in het kabinet." Ook Doornbos zegt op voorhand niet negatief te willen oordelen. „We moeten hem op zijn daden beoordelen."

In ambtelijke kringen in Den Haag geniet Van Aartsen overigens wel een goede reputatie. Hij staat bekend als de man die Binnenlandse Zaken van 'een stoffige streepjespakken-tent tot een van de meest gewilde departementen' heeft gemaakt. Om die reden heet Van Aartsen een goed reorganisatie-manager te zijn, die zowel politiek als strategisch zeer bekwaam is.

# Voorhoeve valt goed bij militairen

DEN HAAG – De bonden van militairen zijn 'op zich content' met de keuze van Joris Voorhoeve voor defensie. „Hij is uitermate deskundig op het gebied van vrede en veiligheid," aldus R. Visser van de Federatie van Verenigingen van Nederlandse Officieren (FVNO).

Ook B. Snoep, de voorzitter van de Algemene Federatie van Militair Personeel (AFMP), acht de directeur van Clingendael 'meer dan voldoende op de hoogte van de huidige veiligheidssituatie'. De AFMP heeft 'overwegend geen bezwaar' tegen Voorhoeve als nieuwe minister, maar tekent er wel bij aan dat bij de omvorming van de krijgsmacht naar een beroepsleger veel afhangt van het personeelsbeleid. „Over die problematiek heeft hij zich nooit uitgelaten," merkt Snoep op.

Van W. Gooyers van de Acom, de CNV-bond van militairen, kan Voorhoeve 'een blanco start' maken. Hij verwacht echter wel van hem dat hij op het terrein van de arbeidsvoorwaarden een 'paar stevige initiatieven neemt'. De Prioriteitennota, waarin de herstructurering van de krijgsmacht is vastgelegd, moet uitgevoerd. „Dat staat ook in het regeerakkoord," aldus Gooyers.

Limburgs Dagblad
# piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

**Telefonisch opgeven**
***045-719966***

**Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.** Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.***
(Bron: Cebuco Summo Summer)

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-226888/226377/06-52806457.

Constructie/lasbedrijf T.J. ROURS voor sierhekken, tuin- en raamdecoraties, schoorsteenkappen, stalen trappen enz. Modellen te bezichtigen. Rafaelweg 14 Susteren. 04499-3464.

Vrouw zoekt werk als AFWASHULP in hotel/restaurant of schoonmaak kantoren, in avonduren of weekend. Tel. 045-227066.

VERMIST sinds 14 augustus jonge zwarte dobermann, vrouwtje. Terug te bez. tegen bel. Tel. 04404-2857.

## Diversen personeel

Wellkonzern sucht für den Wachstumsmarkt Nr. 1
### Business-Profis
und Rekorting MA Europaweit. Einkommensziele sollten
### bei 1. Mio p.a. liegen
Zibra Group, Silberkuhle 39 Rem. Gladbach
Tel. 00-49-2220772152.

Sporting Foto Nederland zoekt studenten fotografie en amateur
### Fotografen
voor sportteam-fotografie in uw regio tijdens het weekend. Verdiensten mog. tot ca. 300,- per wknd!
Vraag de informatiebrochure aan via 076-191190.

Gevraagd zelfstandig werkende HEREN/DAMESKAPPER(STER), full-time. Kapsalon Albertz. Telef.: 043-210917

Gevr.: AOW'er/WAO'er voor het bezorgen van geadresseerde post e.d. in Heerlen/Hoensbroek/Brunssum e.o. Postbus 5526, 6202 XA Maastricht.

Nette zelfst. VERKOOPSTERS voor thuisdemonstraties met luxe textiel. Schriftelijke reacties: Postbus 779, 6130 AT Sittard.

Gevraagd per direkt: sterke, handige, enthousiaste BOUWERS voor kunstproject "Het Blok in de Maas". Informatie op werkdagen van 14 tot 16 uur bij Sirkel, 046-525574.

### Aktieve werkstudent
18-20 jaar voor het poetsen van auto's zaterdags.
Tel. 045-742121.

BEZORGERS gevraagd voor het eenmalig verspreiden van folders in en rond Brunssum, Geleen en Sittard. Telef. 045-242717 tussen 18.00 en 19.00 uur.

Gevr. sporty/FITNESSBEGELEIDER/STER v. medisch sportcentrum (regio Sitt./Geleen). Voorkeur: praktische aerobic erv. Br.o.nr. B-05821; Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Justice Technology, een telefoonmaatschappij uit de VS, zoekt zelfst. AGENT voor de regio Limburg, gedegen training en begeleiding. Telef. 02518-70930.

Installatiebedrijf omg. Maastricht zkt. MAGAZIJNBEDIENDE die ged. is afgekeurd v. 20 uur per week. Br.o.nr. B-05836, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gezocht op korte termijn VERTEGENWOORDIGER m/v (Duitsland) voor verkoop van relatiegeschenken, hoge verdiensten. Tel. 04750-29593.

Hairstudio IBOY vraagt dames/herenkapper die zelfstandig werken kan. 045-728035 Heerlen.

Wij zoeken voor het najaar 20 personen voor vul- en INPAKWERK van cosmetica. Schrift. soll. Holzstr. 56, 6461 HP Kerkrade.

Gevr. MEDEWERKSTER (17-20 jr.), 2 dgn. p.wk. Soll. St. Gez. lich. 045-352044.

Per DIREKT. serieuze, ambit. en talentvolle medew. m/v, voor langdurig toeristisch projekt in Hongarije. Hoge verdiensten! Bel zat. 20-8 16.00-18.00u, ☎ 045-426087.

ƒ 5.000,- of meer per maand BIJVERDIENEN!!! Bel: 06-53-181180.

Wilt U op een leuke manier wat BIJVERDIENEN met de verkoop van prachtige sieraden? Postbus 770, 6130 AT Sittard. Tel: 046-527300, fax: 046-527440.

Uitzendbureau Start zkt. met spoed ervaren PLAATWERKERS evt. ervaring m. schiethamer, geen hoogtevrees. Inl. Marjan v.d. Ham. Tel. 046-526910.

Valkenburgs Grottenaquarium heeft t/m oktober leuk VAKANTIE-WERK voor jongens/meisjes tot 20 jaar. Zat. en zon. vrij. Dagelijks melden aan de kassa van 11.00-16.00 uur.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Bouwvak personeel

IJzervlechtersbedrijf J. Hellenbrand vraagt MET SPOED
### ijzervlechters en maatvoerders
Zonder enige ervaring onnodig te solliciteren.
Telefonische afspraak na 18.00 uur: 045-254058.

Bau-unternehmung Savelberg GmbH vraagt
### Metselaars of collones
voor klinkermetselwerk, in Duitsland. Tel. 045-453748.

### Grondverzet- en transportbedrijf H. Janssen & Zn.
Locht 96, Kerkrade, vraagt
### Machinist v. rups-graafmachine
Zonder ervaring onnodig te solliciteren. Tel. 045-413908.

Dringend IJZERVLECHTERS, ijzervlechters, betontimmerlieden en metselaars gevr. voor a.s. maandag voor Duitsland. Tel. 045-462762.

Klinker Bouw BV vraagt dringend IJZERVLECHTERS voor omg. Aken. Inl. tijd. kant.uren 045-245401.

VOEGERS en leerling-voegers gevraagd voor Nederland en Duitsland. Telef. 045-321948.

Met spoed gevr. METSELAARS of collonne-metselaars voor project in Duitsland. Tel. 04454-61009.

Fa. Klinkerbouw BV vraagt voor Duitsland (omgev. Aken) ervaren colonnes METSELAARS. Telef. 045-245401 tijdens kantooruren.

Gevraagd voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden, voegers, stucadoors en tegelzetters. Tel. 00-32.89774749, Mechelse Montage Bau.

## Chauffeurs

Gevr. CHAUFFEUR, taxi en groepsvervoer, voor enkele uren per dag. Enige erv. gewenst. Reacties zaterd. tussen 10-12 uur: 045-241491.

## Horeca personeel

Friture Zeswegen vraagt MEDEWERKSTER met ervaring v.a. 18 jaar. ☎ 045-726784 na 14.00 uur.

Cafétaria/Snackbar vraagt part-time MEDEWERKSTERS, plm. 17-23 jaar. Geen ervaring vereist. Aangepaste tijden i.v.m. school of studie eventueel mogelijk. Telefoon 045-213451.

Voor ons restaurant vragen wij voor in de avonduren PART-TIMERS, 1 en/of 2 en/of 3 dagen per week, te Valkenburg. 04406-13107.

HORECA dagzaak, centrum Heerlen, zoekt serveerster. Br.o.nr. B-05846, L.D., Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Turkse KOK gevraagd 18-30 jaar. Telef. 045-456835.

Net degelijk MEISJE van 20-25 jaar gevraagd voor discotheek in Vaals. Bellen v.a. 21.00 uur 04454-66432

Ervaren vr. FRITUREHULP gevraagd voor 2 à 3 avonden per week, leeftijd 20-40 jaar. Tel. 045-457845.

Hotel de l'Empereur in Valkenburg vraagt KELNER met ervaring plm. 22 jr. tot oktober. Telef. 04406-13439.

Gevr. v. friture in Kerkrade een ervaren FRITUREHULP full-time en part-time. Tel. 045-353735 van 10.00-12.00 uur.

## Huishoudelijk personeel/Oppas

Iets oudere secure POETSHULP gevr. in gerieflijke flat. 1x per 2 weken 4 uur. Telef. 045-716635.

Gevraagd POETSVROUW voor 3 uur per week. Telef. 04498-59738.

Gevraagd HUISHOUDELIJKE hulp v.a. 30 jr. 2 x per week 4 uur, di. en za. Telef. 045-427711.

Gezocht WERKSTER voor 1 ochtend in de week, ƒ 15,- per uur. Inl. na 19.00 uur 04492-5078, (fam. Van Druten).

OPPAS gevraagd. Wij zoeken een vriendelijke oppas die 2-3 dagen per week op onze 3 zonen (1, 3 en 5 jaar) wil komen passen. (in Gulpen). Ervaring met kinderen gewenst. Br.o.nr. B-05828, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

OPPAS voor baby te Brunssum. Maand. t/m vr. 8.00-13.00 uur. Tel. 045-272442.

Gevr. met spoed HULP in de huish. voor 2x 3 uur per week. Mevr. Smulders, L.Dohmenstr. 4, Ransdaal. 04459-2804.

## Technisch personeel

hesi
### HESI VERHUUR LIMBURG
vraagt
### Leerling monteurs m/v
leeftijd 16-18 jaar.
Maandag t/m vrijdag van 16.30 t/m 17.30 uur. ☎ 045-442326.

### ENCON ingenieursburo
heeft plaats voor:
### Tekenaars Konstrukteur m/v
MTS/HTS nivo

STAALBOUW EN STAALKONSTRUKTIES
KETEL- TANK-EN SILOBOUW

Bereidheid tot detachering.
Cad-ervaring is een pré. Werkveld: Euregio & Brabant.
Ervaring: noodzakelijk.
Schrijf t.a.v.: PZ, Akerstraat 154, 6417 BR Heerlen.
Voor inl. ☎ 045-715300 vragen naar Dhr. v/d Ruijt.

## Uitzendbureaus

### Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt met spoed
### TIG en Co-2 lassers m/v
voor een machinebouwfabriek in de omgeving van Heerlen. Uw taken zijn het aan de hand van werktekeningen samenstellen en lassen van onderdelen voor hoogwaardige machines. Naast uw laskwalificaties heeft u ruime ervaring met plaatwerk. Deze baan is voor minimaal 3 maanden Info: 045-719940, Claudia Lemmens, Op de Nobel 1, Heerlen.

### Uitzendbureau Start heeft werk voor:

### Metaalindustrie
** Voor een ijzergieterij in Heerlen zoeken wij METAALBEWERKERS.
Werkzaamheden zijn in 2-ploegendienst.
** Voor een kunstmestverwerkend bedrijf in Heerlen zoeken wij met spoed MACHINE-OPERATORS
Werkzaamheden zijn in 3-ploegendienst
** Voor diverse bedrijven zijn wij op zoek naar zowel zelfstandig werkende CONSTRUCTIE-BANKWERKERS, alsook kandidaten met een afgeronde LTS-opleiding constructie bankwerken. Vereist is theoretische kennis op peil c-bankwerken en kunnen werken vanaf tekening (werkervaring is minder belangrijk dan theoretische kennis).

### Assemblagemedewerkers
** Voor diverse bedrijven zijn wij op zoek naar kandidaten voor de assemblage van fijne electronica produkten.
Vereisten zijn een LBO-opleiding en goede ogen hebben.
Werken op dagdienst of in 2-, 3- of 5-ploegendienst.

### Houtindustrie
** Een houtverwerkend bedrijf is op zoek naar een ervaren MACHINAAL HOUTBEWERKER.

Indien je aan bovenstaande eisen voldoet, neem dan kontakt op met
### Uitzendbureau Start
Passage 42, 6411 JT Heerlen.
045 - 711001

Gevr. LOODGIETERS, en cv-, luchtverw.monteurs. Interzend, tel. 045-751420 na 18.00 uur, zat. tot 16.00 uur.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

## Winkelpersoneel

Moderne drogisterij zoekt een parttime
### Verkoopster
cq. oproepkracht voor minimaal 16 uur per week. Het liefst komend uit de directe omgeving van Oirsbeek. De leeftijd speelt geen rol, maar ervaring en affiniteit met de drogisten branche zijn zonder meer een pré.
Uw schriftelijke reacties graag met foto aan:
Drogisterij Doomen, Postbus 5606, 6438 ZG Oirsbeek.

Gevraagd: energieke bedrijfsleider(ster) en assistent bedrijfsleider(ster) t.b.v. speciaalzaak in nederlandse en buitenlandse kaas, wijn en fijne vleeswaren te Geleen. Wij bieden u een prettige werksfeer, goede salariëring, optimale begeleiding. Wij vragen: opleiding HAVO of soortgelijke studie, leeftijd 25 t/m 35 jaar, bereid zijn tot het volgen van cursus, ervaring in de verkoop en leidinggeven, goede kontaktuele capaciteiten. Sollicitaties schriftelijk met pasfoto t.n.v. Mevrouw L. Strating Dirksbergerweg 21 6045EV Roermond.

Gevr. leuk MEISJE voor in de winkel, minimaal Mavo, liefst met ervaring, plm. 18 jr. Tel. 045-455105.

Modehuis BUNNEMEIJER vraagt voor ze spoedig mogelijk: part-time verkoopster! Alleen met ervaring. Annastraat 35, 6161 GZ Geleen, telef. 046-742965.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Kantoorpers.

Klein productiebedrijf (ca. 25 medewerkers) in de O-Mijnstreek zoekt per onmiddelijk kandidaten voor de functie van fin. CONTROLLER/(loon)administrateur. HEAO-niveau, event. SPD-1, met enige ervaring in zelfstandige functie. Br.o.nr. B-05837, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

### Iokai Shiatsu Academie Ned.
BASISTRAINING JAPANSE DRUKPUNT-THERAPIE
van 1 jaar en opleiding tot professioneel therapeut. Start 20 sept. Gratis introductieles op dins. 23 aug. en info-avond op dond. 25 aug. Gratis brochure: Den Bosch 073-422241.

### Rij-instructeur/trice
Vraag onze gratis studiegids aan.
ROC Heerlen, ☎ 045-224556 of 045-258398.

### Spaanse les
voor beginners, gevorderden en conversatie.
In groepjes of individueel.
Tel. 045-418971.

2-jarige cursus
### Makelaar o.g.
te Sittard/Maastricht.
Rijkserkend/Praktijkgericht
IVP: 06-52613822.

### Dansen
leer je pas goed bij
### Danscentrum Weisscher
FDO-gediplomeerd
Lid van F.D.O., N.B.D., B.U.L.D.O., N.R.R.A., N.A.D.B.
Wij starten half september in
### Geleen, Sittard, Nuth, Treebeek, Brunssum
met cursussen in:
stijldansen, rock 'n roll, kinderdansen
Ook 40plus (gehuwde) parencursus stijldansen
### Nieuw: kinderdansen 8 t/m 11 jaar
### Hip Hop/House en Mambo
### Onthoudnummer: 045-253388.

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

CHAUFFEURSCURSUS CCV-B startdatum 17-9-1994 met garantie. Inlichtingen: Verkeersschool Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf. 045-312558.

Start kursus CHAUFFEURSDIPLOMA op 27-08-'94. Start kursus Gevaarlijke Stoffen 17-09-'94. Verkeersschool Wischmann & Zn. Tel. 045-321721. Europaweg Zuid 340, Landgraaf.

LICHAAMSWERK Gestalt. 30 aug. start Marga Sleijser in Gulpen 'n cursus lichaamsgerichte therapie. Deelnemers leren bewuster om te gaan met hun lijf en emotie door ademhaling, stem en bio-energetische oefeningen. 04450-3206.

Ik ben geplaatst voor opleiding FYSIOTHERAPIE in Heerlen. Wil graag ruilen met iemand, die in Eindhoven geplaatst is. Tel. 04138-73989.

Französische Lehrerin gibt qual. UNTERRICHT, auch Nachhilfe.Br.o.nr. B-05841, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

## Rijles

### ANWB Autorijleskampen
### snel je rijbewijs halen
De ANWB organiseert een unieke rij-opleiding. Afhankelijk van de duur van de test, duurt de opleiding tussen de 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen.
Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

AUTOKINO LANDGRAAF
Do. t/m wo. 22.15 uur
2e week
KEANU REEVES DENNIS HOPPER SANDRA BULLOCK
GET READY FOR RUSH HOUR
SPEED
Vr. ... 00.30 uur
nachtvoorstelling
THE BEVERLY HILLBILIES

Opleiding ADR-certificaat (verplicht vanaf 01-01-1995) startdatum 26-8-'94. Opleiding chauffeursdiploma goederen vervoer: startdatum 27-8-'94. Ook voor al uw rijbewijzen. Vraag vrijblijvend verdere inl. Verkeersschool ARNOLDUSSEN & Zn., Hoogstr. 201, Landgraaf. 045-311631.

2-daagse THEORIE-OPLEIDING A/B. Startdatum 10 + 11 september, examen 12 september. Ook voor praktijkopleidingen in 8 of 10 dagen/weken. Inlichtingen: Verkeersschool Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf, 045-312558.

SCHOONHEIDS-massageped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-66561.

Te koop BEHANDELSTOEL, schoonheidssalon. Tel. 046-744766.

Goedlopende KAPSALON te koop nabij centrum Heerlen, huur ƒ 498,- per maand. Prijs overname n.o.t.k. Tel. 045-728639.

## Muziek

### Soundblasterbezitters: Groot Nieuws!
De Roland dochterkaart SCD 10 voegt toe aan je 16 bits kaart (ook Galaxy enz.) een complete Roland Soundcanvas met 128 grandioze sampled sounds en 6 drumkits. GM standard. Tevens gratis DoreMix en Jukebox software voor het creëren, experimenteren en afspelen van 100 toegevoegde midisongs. Totale pakket voor een belachelijk lage prijs ƒ 440,-.
SCD 15: 354 sounds, 9 drumkits, 1 SFX kit, GM/GS standard, 130 midisongs!! ƒ 540,-.
KOOP BIJ DE MAN DIE HET OOK BEDIENEN KAN!
STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist
Hoofdstr. 32, Hoensbroek. ☎ 045-214253. Dond. koopavond.

KEYBOARD-LES of electr. orgel-les voor jong en oud, alle soorten muziek, gegev. door gedipl. leraar. Inl. telef. 045-322813.

PIANO'S en vleugels, ruime keuze met garantie en service, vanaf ƒ 1.250,-. Pianorevisiebedrijf Klavier, Rijksweg Zuid 170, Sittard. Tel. 046-526 426.

## Proficiat!

### Proficiat Betsie
De rijkste vrouw van Roosteren wordt 60.

### Proficiat
met je 3e verjaardag papa, mama, Tim en

### Proficiat Mark!
met het behalen van het diploma tekstverwerken WordPerfect. Je vader.

### Yvette en F
Veel geluk voor de toe... Ilse en Rob.

### Proficiat
Dit vinden jullie vast niet leuk...
De kinderen!

### Léon Profic
Eet smakelijk! Van de zooi.....!

### Zangvereniging "St. Antoniu
(gemengd koor met +/- 35 leden) te Heerlen zoekt voor zo spoedig mogelijk een
### enthousiaste dirigent m/v.
Gevraagd: voltooide opleiding koordirectie. Repetities principe maandagavond van 20.00 tot 22.00 uur te H... Beersdalweg. Repertoire: kerkelijke en profane mu... Sollicitaties met C.V. binnen 14 dagen aan secretar... Mevr. I. Reubsaet, Waalstraat 19, 6413 VT Heerl... Informatie: Dhr. J. Linssen, ☎ 04492-2872.

Te koop PIANO klassiek model. Telefoon: 045-315239.

SAXOFOON kopen of huren! Bij Speciaalzaak Wil Bevers Saxofoons bent u aan het juiste adres. Ook voor reparatie en revisie. Marktstr. 19, Linne. Tel. 04746-4976. Open.tijden wo. en do. 9-12 uur; vr. en zat. 9-17 uur.

Te k. Viscount KEY... 4½ octaaf met ... ƒ 350,-. Tel. 045-72785...

Te koop alt SAX m... aard en koffer, ... 045-422309 na 16.00 u...

ZANGERES gevraagd ... funk-jazzrockband. ... eigen werk. ☎ 045-427...

## Winkel & Kantoor

### Kantoormeubelen
TEGEN FABRIEKSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen ... zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen ... brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, ... borden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, buroka... burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostpr...
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar ... grootste van Zuid-Nederland: Rockmart
KANTOORMEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-7...
geopend: ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00...

### Aanbieding Kantoorstoelen
vb. Rock II Za ƒ 165,-
Aanleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen
### Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop nieuwe ... houten magazijn-CHIEFSTELLING in ... verkrijgbaar. Direct ... raad leverbaar, ... prijs b.v. 200x100... legborden ƒ 125,- p... Rockmart, Kissel ... Heerlen. Tel. 045-7231...

Hovuma Palletst... prima staat. ... 365x90 ƒ 95,- p.st. ... ƒ 115,- p.st. L... 270x10 ƒ 32,50 per ... ROCKMART, Kissel ... Heerlen. Tel.: 045-7231...

Spelschema 36 ROU... grote winstmoge... benodigd kapitaal ƒ ... Telef. 045-416522.

Voor Piccolo's zie verder pagina

limburgs dagblad



*Kamer en samenleving zullen kabinet veel problemen bezorgen*

# Vrij huwelijk voor 'paars' noodzaak èn bedreiging

DOOR HARM HARKEMA

DEN HAAG – Donderdag en vrijdag waren de dagen van de felicitiaties en de bloemen voor de nieuwbakken bewindslieden. Maandag staat er nog een kopje thee voor ze klaar bij de majesteit, maar dan is het feest afgelopen. „De bel kan losbarsten," waarschuwde beoogd premier Kok al, toen hij enkele weken geleden zijn concept-regeerakkoord het licht deed zien. Niet alleen het kabinet als geheel, maar ook de meeste bewindslieden afzonderlijk staan voor „een heidens karwei," om met Bolkestein te spreken.




Onderwijsminister Ritzen, alleen herbenoemd omdat er niemand anders te verzinnen was, moet anderhalf miljard op de studiefinanciering gaan bezuinigen. Hij zal stormen van studentenkritiek oogsten en mag blij zijn als hij geen tomaten en rotte eieren over zich heen krijgt.

Hans Dijkstal (Binnenlandse Zaken) krijgt alle boze rijksambtenaren en politieagenten bij zich op de stoep, omdat hij hun vut moet afschaffen en op hun wachtgelden moet interen.

## IJzervreters

De iele Joris Voorhoeve moet de ijzervreters op Defensie honderden miljoenen aan nieuwe bezuinigingen door de strot zien te duwen. Winnie Sorgdrager op Justitie krijgt weliswaar wat meer geld voor cellen en justitiepersoneel, maar haar wacht tevens een oorlog tegen de oprukkende georganiseerde criminaliteit. En dat met opsporings- en vervolgingsorganisaties die vooral de strijd tegen zichzelf hebben aangebonden.

Dan is er nog Ad Melkert, die er nu al ouder uitziet dan de 38 jaren die hij is. Hij moet vrezen dat hij binnen de kortste keren als een vut-gerechtigde zal ogen. Hij dient de sociale zekerheid grondig te gaan verbouwen, en er en passant ook nog een miljard of acht aan over te houden. En tegelijkertijd af te blijven van hoogte en duur van de uitkeringen.

Els Borst moet proberen de kosten te beheersen in de volksgezondheid. En dat op basis van een door Kok opgelegde financiële taakstelling, die op voorhand door vrijwel iedereen onhaalbaar wordt geacht. Dan is er ook nog Jozias van Aartsen. Het uitzwavelen van het verziekte departement van Landbouw lijkt een kolfje naar zijn hand. Maar hoe deze geboren ambtenaar zich denkt te gaan redden in een zaal vol boze boeren, is een vraag die hemzelf ook vele hoofdbrekens zal geven.

## Torentje

Niet alleen de samenleving zal het kabinet voor grote problemen stellen. Ook worden gevechten met de Tweede Kamer verwacht. Het lijkt er namelijk op dat de grote wollen deken waaronder premier Lubbers tegenstellingen tussen partijen in zijn kabinet en in de Kamer verdoezelde, met hemzelf uit het Torentje is verdwenen.

Het wegpoetsen van tegenstellingen tussen PvdA en VVD zal ook geen zin hebben. Daarvoor zijn ze eenvoudigweg te groot. Bovendien zullen beide partijen dan onherstelbaar vervreemden van hun achterbannen.

Bolkestein, Wallage en Van Mierlo hebben niet voor niets duidelijk gemaakt dat er de komende periode meer vuurwerk van de Kamer valt te verwachten dan de afgelopen jaren. Het dualisme, een onafhankelijker opstelling van de Kamerfracties tegenover het kabinet, dient te worden hersteld.

Het lijkt waarschijnlijk dat de betrokken partijen daar niet eens veel moeite voor hoeven te doen. Zo wees Van Mierlo er deze week op dat in tegenstelling tot het verleden voortaan drie partijen nodig zullen zijn voor het verkrijgen van een meerderheid. „Het brengt het risico met zich mee dat er met wisselende meerderheden zal worden geregeerd. Er zal veel meer mobiliteit in de stemverhoudingen komen, er zal vaker hoofdelijk gestemd moeten worden. Dat maakt het parlementaire werk veel interessanter."

## Debatten

Van Mierlo beseft ook dat hier tevens een gevaar ligt voor het voortbestaan van de coalitie. „Omdat ook het regeerakkoord beknopter is, wordt het voor het kabinet wèl veel moeilijker."

Maar misschien, mijmerde Van Mierlo hoopvol, „dat de kracht van de argumentatie in de plaats komt van de blinde afspraak en de macht van de gewoonte."

Wallage zei het zo: „Dualisme: ja. Het is heel belangrijk dat de fracties meer tot hun recht komen, en dat debatten niet bij voorbaat worden afgegrendeld. Nederland is niet gediend met één pot nat. Ik ben dan ook niet van plan de verschillen tussen onze partijen toe te dekken." Om er aan toe te voegen dat het kabinet natuurlijk wel op de verwante fracties in de Kamer moet kunnen rekenen. Een duidelijk antwoord op het dilemma had ook Wallage niet. Hoop, daar blijft het voorlopig bij.

De risico's voor de coalitie zijn dan ook groot. Want niet alleen is lang niet alles in het regeerakkoord geregeld, het akkoord zelf bevat eveneens verschillende elementen die de samenwerking tussen de partijen onder grote druk kunnen zetten.

Moeten bijvoorbeeld, na onderzoek, de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking omhoog of juist omlaag? Kan er niet minder bezuinigd worden op Defensie als een inventarisatie dartoe aanleiding zou geven? Dienen in 1996 de uitkeringen verlaagd en bekort te worden als de daling van het aantal uitkeringen tegenzit? En moeten de uitkeringen in 1996 wel of niet aan de lonen worden gekoppeld?

Volop landmijnen op de route dus, maar voor zwartgalligheid hoeden de paarse partners zich vooralsnog. Want hoop doet leven, en tegenover de talloze bedreigingen, staan rooskleurige economische verwachtingen.

De door Kok, Bolkestein en Van Mierlo strak aangetrokken broekriem, zou na 1995 wel eens een gaatje losser kunnen. Misschien ook dat Van Mierlo donderdag daarom zo luchthartig reageerde op de stelling dat het beoogde dualisme tussen kabinet en Kamer wel op een kabinetscrisis moèt uitlopen. 'Ach, zei Van Mierlo: „De meeste huwelijken gaan juist kapot door een gebrek aan ruimte."







## Experiment

Het is toch even wennen, de paarse kabinetsmélange. Deze – politiek gezien – historische cocktail van ministers en staatssecretarissen bevat vele ingrediënten doch weinig dominante smaken. Er hebben immers al heel wat aangezochte 'zwaargewichten' geweigerd alvorens de huidige equipe gevormd was.

Het is verheugend dat het totale kabinet, inclusief de staatssecretarissen, een record van negen vrouwen telt, hoewel er naast het vrouw-zijn natuurlijk nog andere kwalificaties aan de orde moeten zijn.

Naast geslacht is er ook een markante mengeling van mensen die grote deskundigheid koppelen aan weinig politieke ervaring, en mensen die door de politieke wol geverfd zijn maar die, om het beleefd te zeggen, wat minder gespecialiseerd zijn.

Landbouw zal een moeilijk beleidsterrein worden voor Jozias van Aartsen, die weliswaar bestuurlijk bekwaam is maar inhoudelijk weinig weet van zijn nieuwe werkgebied. Minister Margreet de Boer van VROM is zo relatief onbekend dat de milieubeweging niet eens een eerste reactie kon geven op haar benoeming.

Anders ligt het bij Ad Melkert, de nieuwe minister van Sociale Zaken, die gezien wordt als een pragmatisch iemand met grote kennis van zaken op dit uiterst gevoelige departement.

Ook van de goed geïnformeerde Annemarie Jorritsma, de nieuwe VVD-minister van Verkeer en Waterstaat, wordt veel verwacht. Zij moet het luidruchtige maar weinig effectieve beleid van haar voorgangster Hanja Maij-Weggen doen vergeten.

De gezondheidszorg is zeer blij met prof. dr. Els Borst-Eilers als minister van Volksgezondheid. Daarentegen is er verbazing ontstaan over de herbenoeming van Jo Ritzen als minister van Onderwijs en Wetenschappen; een niet onomstreden exponent van het vorige kabinetsbeleid. Samen met de bevlogen maar soms irritante Jan Pronk (Ontwikkelingsamenwerking) blijft hij op zijn plek.

Joris Voorhoeve, ex-VVD fractievoorzitter, maakt een politieke come-back op Defensie en zal het daar nog heel zwaar krijgen, met het doorvoeren van omstreden bezuinigingen.

In Hans van Mierlo krijgt Buitenlandse Zaken een ervaren en verbaal begaafde bewindsman, hoewel het vertrek van zijn uitstekende voorganger Kooijmans te betreuren is; terwijl de andere vicepremier, minister van Binnenlandse Zaken Hans Dijkstal, bekend staat als een beminnelijke politicus zonder kapsones.

De politiek onervaren maar terzake zeer deskundige Gerrit Zalm (Financiën), de carrièrejuriste Winnie Sorgdrager (Justitie) en de volslagen onbekende Hans Wijers (Economische Zaken) completeren de ploegleiders van premier Wim Kok.

Al met al een vooral zakelijk gezelschap zonder veel ideologische gedrevenheid (op Pronk na). Met elkaar zullen ze het wel kunnen vinden, zo lijkt het, maar met name de PvdA- en VVD-bewindslieden zullen het niet altijd even gemakkelijk hebben met hun achterban.

Die twee partijen kennen elkaar immers uitsluitend als kemphanen. Niemand weet hoe lang ze het met elkaar zullen uithouden. Zeker is dat dit politiek experiment met meer dan gewone belangstelling gevolgd zal worden.

R.B.




## Heerma

De grote afwezige binnen het kabinet, het CDA, maakt zich op voor zijn oppositierol. Zijn fractie zal die vervullen onder aanvoering van Enneüs Heerma, die gewetensvolle sociale bewogenheid combineert met een wat stugge Friese soberheid. Een echte tegenpool van de vaak kil genoemde pragmaticus Elco Brinkman is hij niet. En zijn opgeheven vingertje tijdens de verkiezingscampagne over het feit dat politici 'er niet zijn om praatshows op tv te vullen', wekt wat bevreemding.

Politici moeten immers niet vergeten met de burgers te communiceren en zeker niet op een afstandelijk voetstuk gaan staan. De effectiviteit van hun communicatie is zeker zo belangrijk als de inhoud van de boodschap.

Wat dat betreft heeft Heerma zeker niet méér uitstraling dan zijn voorganger Brinkman en lijkt hij alleen uiterlijk op de charismatische acteur Joop Doderer. Roomse vreugde ontbreekt bij deze gereformeerde CDA'er volledig.

Zijn onmiskenbare kwaliteiten als bruggenbouwer en betrouwbare politicus zal hij hard nodig hebben, maar het CDA heeft ook een kopman nodig die niet vergeet het publiek te bespelen.

In één opzicht heeft hij het makkelijk. Er zal geen gebrek aan knuppels zijn om in het kwetsbare paarse hoenderhok te gooien.

R.B.

# Honderd dagen Mandela: niets gebeurd

DOOR RUNA HELLINGA

KAAPSTAD – In een van zijn verkiezingstoespraken zei Nelson Mandela dat alle vrouwen van Zuid-Afrika in de toekomst over een wasmachine zouden beschikken. Op welke termijn zei hij er niet bij, maar sommigen van zijn kiezers in de zwarte townships hadden hoge verwachtingen.

Kort na Mandela's inhuldiging als president repten ze zich naar de winkel en bestelden zo'n handig apparaat. Toen de verkopers over de betaling begonnen, keken de klanten hoogst verbaasd. De president zelf had immers wasmachines beloofd.

Na zijn inhuldiging deed Mandela nog twee beloftes: hij verklaarde dat na 100 dagen de eerste resultaten van het nieuwe beleid zichtbaar moesten zijn en hij kondigde een zeer ambitieus Wederopbouw- en Ontwikkelingsprogramma (WOP) aan. Die honderd dagen zijn nu voorbij en met het WOP dreigt het te gaan als met de wasmachines: de verwachtingen van veel kiezers zijn te hoog gespannen en de teleurstelling ligt op de loer.

„Er is nog niets gebeurd," zegt Henri, een jonge werkloze in Guguletu, een van de townships bij Kaapstad, teleurgesteld, „Er zijn geen banen gekomen, geen nieuwe huizen. Het enige dat veranderd is, is dat er zwarte gezichten in het parlement zitten." We zitten in de shebeen, de illegale huiskamerkroeg van Thoka, een vriendelijke jonge vrouw die op deze manier net voldoende verdient om haar familie boven water te houden.


● *Nelson Mandela* Foto: REUTER

## 'Niet hard genoeg'

De kamer is niet veel breder dan de drie-persoons zitbank tegen de achtermuur. Aan weerszijden staan houten bankjes. Op tafel staan grote flessen bier die Thoka voor een deel weer weghaalt als ze vindt dat het gezelschap te veel drinkt en te weinig praat.

Er zijn pakweg vijftien klanten in het kamertje waarvan er maar één is met een echte baan. De rest scharrelt de kost bijeen. Henri geeft eerlijk toe dat hij leeft van diefstal en bedrog. Hij werd onlangs gepakt toen hij een gestolen cheque probeerde te innen. „Mandela is niet hard genoeg," zegt hij en voegt eraan toe dat er oorlog zou moeten komen tegen de rijken, de blanken. Even later kijkt hij berouwvol. Die uitspraak ziet hij liever toch niet opgeschreven.

Zijn radicale visie is niet typerend, noch voor Guguletu, noch voor de rest van de zwarte bevolking in Zuid-Afrika. Blijkens een recente opiniepeiling is 75 procent van de zwarte stedelingen tevreden tot zeer tevreden met president Mandela.

Onder de blanken ligt dat cijfer veel lager, 48 procent, maar vooral omdat het overgrote deel van de mensen het gewoon nog niet weet. Slechts vijf procent is echt niet te spreken over de president. „Mandela geniet in onze kringen zeer veel respect," zegt Marthinus van Schalkwijk, parlementariër van de Nationale Partij, over de vroegere aartsvijand, „Maar wij maken een scherp onderscheid tussen het ANC en Mandela."

De regering van Nationale Eenheid, waarin ANC, de Nationale Partij (NP) en de Inkatha-Vrijheidspartij samenwerken, functioneert verrassend goed. Maar in het parlement zijn de contacten minder soepel. Niet voor niets bestempelt de Nationale Partij zichzelf als 'oppositiepartij in de regering'. „Tot nu toe hebben we onze kritiek bewust ingeslikt," aldus Van Schalkwijk, „Terwille van het land moet de regering van nationale eenheid een succes worden."

## Zorgen

Maar zijn fractie kijkt met zorg naar bepaalde tendensen in het ANC. Vooral een zeer lovende ANC-verklaring over het bewind van de Cubaanse dictator Fidel Castro en een zeer negatieve over Israël hebben bij de NP tot zorg geleid. Terwijl de partij van oud-president F.W. de Klerk zich voor de volle honderd procent achter het wederopbouwplan heeft geschaard (ondanks de twijfel of het allemaal wel realistisch is), maakt de NP zich zorgen over de roep om een radicalere aanpak van de rijke blanken en de nationalisatie van grote ondernemingen, die in communistische kringen binnen het ANC opklinkt.

Maar in de shebeen in Guguletu zouden sommige klanten zo'n radicalere aanpak prima vinden. „Iedere rijke zou tien procent moeten inleveren en dat geld zouden ze aan ons moeten geven," zegt Henri. Vincent, een rustig pratende man van midden twintig, is het daar niet mee eens.

Hij is ook al jaren werkloos, maar verwacht geen wonderen van de nieuwe regering. Hij ziet de geleidelijke weg als enige oplossing. Er moet verzoening met de blanken komen, wat dat betreft is hij het helemaal met Mandela eens. Verder is het belangrijk dat ze snel beginnen met de uitvoering van het woningprogramma. Dat brengt banen en huizen. Maar het allerbelangrijkste is volgens hem toch dat er iets aan het onderwijs wordt gedaan.



## Scholing

Geen van de mannen in de shebeen heeft een echte schoolopleiding gehad. Door de scholierenstakingen tegen de apartheidsregering is die geheel de mist ingegaan. En mede daardoor maken ze nauwelijks kans op een baan. Vincent is realistisch genoeg om te zien dat de oplossing van dat probleem niet alleen van de regering kan komen. Maar dat betekent wel dat zijn generatie alsnog een kans moet krijgen onderwijs te volgen en werkervaring op te doen.

Het is zijn generatie jongeren die in Zuid-Afrika de meeste zorgen baart. In tegenstelling tot de verwachtingen is het geweld sinds de verkiezingen niet afgenomen, al is het wel van richting veranderd: vroeger had het vaak een politiek doel, nu gaat het vooral om misdaad. En de politici van het ANC zijn daar voor een deel mede schuldig aan, meent Thabo, een zwarte journalist die in Guguletu woont.

„De parlementariërs hebben zichzelf de afgelopen maanden een forse loonsverhoging toebedeeld. Ze verdienen nu 15.000 rand (7500 gulden) per maand, ze hebben mooie auto's gekocht, ze krijgen gratis vliegtickets en leiden plotseling een heel ander leven dan voorheen. De jongeren in de townships zien hun oude leiders thuiskomen, ze zien hoe hun omstandigheden zijn veranderd en verwachten nu dat hun eigen leven net zo snel verandert."

## 'Niet te geloven'

Toch hoor je de jongeren uit Guguletu niet over het gedrag van de ANC-parlemetariërs. De teleurstelling daarover leeft vooral onder de liberale blanken, de mensen die het ANC al voor de val van de apartheid hebben gesteund.

In een groot huis in een van de betere blanke woonwijken van Kaapstad reageert een vrouwelijke arts verbitterd op de laatste berichten over de regelingen die de nieuwe parlementariërs voor zichzelf hebben bedacht. Zij is betrokken bij gezondheidsprojecten van het ANC en werkt in de townships.

„Dat ANC-afgevaardigden ervoor stemmen dat ze zoveel geld verdienen, is niet toch niet te geloven." Als iemand wijst op haar eigen grote huis, kijkt ze wat schuldig. „Natuurlijk mogen ze goed verdienen. Ik heb er niets op tegen dat ze meer krijgen dan ik. Maar er zijn grenzen."



## ● Silicose

In het LD van zaterdag 6-8-'94 lazen we de brief van de heer Jakobs uit Brunssum. Ik ben het grotendeels eens met wat hij schrijft, maar niet met de zin: „Wat een afgang voor de Stichting Oud-Mijnwerkers". Waarom afgang? Ruim vijf jaar geleden waren zij het die zich voor de zaak hebben ingezet. Waren zij er niet geweest, dan was de zaak doodgebloed. Dan waren wij allang vergeten. Deze regering had ons laten stikken, doet dat trouwens nog steeds. Vandaar dat veel oud-mijnwerkers met silicose blij zullen zijn dat er nog aan hun probleem wordt gewerkt. Het is wel door de Stichting onderschat dat er nog zoveel mijnwerkers waren met silicose. Je moet maar geen lucht meer krijgen, niemand kan zich dit voorstellen. Wat hebben wij ons vroeger uitgesloofd. Vooral na de oorlog hebben wij ons ingezet om de economie weer op gang te brengen. Limburg en de rest van Nederland heeft nooit geweten wat zich onder de Limburgse grond heeft afgespeeld. Hard moest er gewerkt worden zonder pardon. Wij waren de blanke slaven onder druk gezet door de beheerders van de mijnen. Daarom zijn zoveel mijnwerkers versleten en velen van hen getroffen door silicose. Ik geef Jakobs gelijk als hij schrijft dat men voor iedereen in dit landje geld, goed en mankracht over heeft, behalve voor de mijnwerkers.

Dat is waar, maar ze laten ons stikken. Wij oud-mijnwerkers worden ook nog bedrogen door een andere instantie, het AMF. Het mijnwerkersfonds in Heerlen. Een grote groep van ons heeft in het verleden een afkoopsom gekregen als men silicose had. Het is pure diefstal om deze uitkeringen te korten op ons pensioen. Vele zijn reeds dood en hebben hun uitkeringen zien verdwijnen in de kas van het AMF. Wie zijn ze, die ons dit aandoen? Met welk recht? Een grote groep oud-mijnwerkers verlangt zijn geld terug. Zolang ik nog leef zal ik deze kortingen aanvechten, de tijd is daar.

Met elkaar moet dit mogelijk zijn. Advies aan de Stichting Oud-Mijnwerkers, aan het aktiekomitee Ereschuld mijnwerkers, aan de ABW-bond: een taak voor u allen. Wat in Duitsland en in België kan moet ook hier kunnen. Deze mijnwerkers met silicose krijgen hun uitkering niet gekort, maar worden volledig naast hun pensioen elke maand uitbetaald.

Laten wij samen hopen dat deze zaken spoedig geregeld zijn. Veel tijd is er niet meer over. Anders kan het geld teruggestuurd worden naar Den Haag. Daar weten ze wel waar het naar toe moet. Zeker weten.

LANDGRAAF A. van Dee

*(Door redactie ingekort)*

S O L I N V A
A U T O ' S

## Diversen

### Aanbieding Occasions

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alfa 75 1.8 IE nov. | 1990 | nú | f 18.900,- |
| Citroën AX 1.1 TGE | 1992 | nú | f 16.900,- |
| Ford Escort 1.1 old. | 1985 | nú | f 5.900,- |
| Honda Aerodeck 2.0 EX | 1986 | nú | f 13.900,- |
| Lancia Dedra 1.8 IE nov. | 1990 | nú | f 21.900,- |
| Lancia Thema 16V | 1991 | nú | f 26.900,- |
| Lancia Thema 16V LS | 1994 | direktieauto | |
| Mazda 323 1.3 GLX old. | 1988 | nú | f 12.900,- |
| Mitsubishi Cordia | 1984 | nú | f 4.900,- |
| Opel Corsa 1.2 S Sedan nov. | 1987 | nú | f 8.900,- |
| Peugeot 205 Junior | 1987 | nú | f 8.900,- |
| Peugeot 205 GTI 1.9 | 1988 | nú | f 17.900,- |
| Renault 5 TR 1.4 | 1990 | nú | f 8.900,- |
| Renault 21 TL | 1986 | nú | f 4.900,- |
| Seat Ronda 1.2 GL | 1984 | nú | f 3.700,- |
| Volvo 340 automaat | 1983 | nú | f 3.900,- |
| Volvo 343 GLS autom. | 1990 | 27.000 km!! | f 14.900,- |
| Volvo 740 GL LPG | 1989 | | f 22.750,- |
| 10x Fiat Panda | | vanaf | f 4.950,- |
| Fiat Panda automaat | 1991 | nú | f 13.900,- |
| 10x Fiat Uno | '85/'93 | vanaf | f 3.900,- |
| Fiat Tipo 1.4 DGT | 1989 | nú | f 15.900,- |
| Fiat Tipo 1.4 SX | 1993 | nú | f 25.900,- |
| Fiat Tipo 2.0 GT | 1991 | nú | f 21.900,- |
| Fiat Tipo 1.9 turbo diesel | 1991 | nú | f 19.900,- |
| Fiat Tempra 1.6 SX | 1991 | nú | f 21.900,- |

Bovaggarantie - inruil - financiering
OFF. FIAT - LANCIA DEALER
**Creusen Heerlen**
Parallelweg 34, ☎ 045 - 742121.

### Eurocasions
### Rij nu, betaal later

| | |
|---|---|
| Nissan Primera 2.0i SLX grijsmetallic | 09-'92 |
| Citroën ZX 1.6i Avantage zwart | 05-'92 |
| Citroën BX 1.6 TGI Break rood | 01-'92 |
| Citroën AX 1.1i TGE groenmetallic | 05-'92 |
| Citroën AX 1.1i First rood | 04-'92 |
| Volvo 460 1.8i GL wit | 10-'91 |
| Volvo 440 1.7 GLT rood | 04-'91 |
| Citroën BX 1.6i TGi grijsmetallic | 01-'92 |
| [illegible] | 06-'91 |
| Fiat Tempra 1.6 SX grijsmetallic | 05-'91 |
| [illegible] | 06-'91 |
| Toyota Carina II 1.6i grijsmetallic | 04-'91 |
| [illegible] | 02-'91 |
| Ford Escort 1.6i rood | 09-'89 |
| Toyota Carina II 16i grijsmetallic | 10-'89 |
| [illegible] | 11-'88 |
| Ford Siërra 2.0i grijsmetallic | 01-'88 |
| Nissan Bluebird roodmetallic | 01-'89 |
| Ford Siërra Turbo Diesel blauwmetallic | 04-'91 |
| Citroën C25 bestel diesel wit | 06-'94 |
| Peugeot 405 1.6 Reference-uitv. wit | 01-'92 |

**SONDAGH BV**
Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur. Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.
**Telef. 045-223300**

### Opruiming inruilauto's

| | | |
|---|---|---|
| Ford Siërra 1600 Laser | 1985 | f 2.950,- |
| Ford Siërra 1600 5-drs. | 1984 | f 2.450,- |
| Ford Siërra 1600 3-drs. | 1984 | f 2.450,- |
| Volvo 340 2.0 LPG | 1985 | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| VW Golf 1300 rood | 1978 | f 950,- |
| Fiat Panda blauw | 1986 | f 1.950,- |
| Fiat Uno 4-drs. | 1984 | f 1.350,- |
| Daihatsu Taft Jeep | 1983 | f 5.250,- |
| Opel Ascona 1600 | 1983 | f 2.150,- |
| Toyota Celica Cabrio | 1982 | f 5.250,- |

**Autoparck Kerkrade BV**
Locht 44, Kerkrade

Autohandel Bert ARETZ & Zn. [illegible] Brunssum-Heerlen ☎ 045-[illegible] [illegible]

LEIJENAAR'S-autocentrale, al reeds 33 jaar uw autopartner. BMW 320i cabrio zwartmet. '88; Toyota HB 1.6 GTi Twin Cam 16V rood '89; Toyota Carina II 1.6 liftb. XLi '90; Toyota Corolla 1.3 DX 3-drs. 5-speed '86; Audi 80 1.8 S 66.000 km. marsrood '89; VW. Golf 1.8i Pasadena schuifdak tornador. '91; VW Golf 1.3i Manhattan '89; Opels: Vectra 1.6 GLi sedan model '93; Vectra 1.6 GLi sedan Frisco '92; Vectra 1.6 GLi sedan '90; Vectra 1.8 S HB 5-drs. '89; Vectra 1.7 GL diesel sedan '91; Corsa HB 1.2 S Van grijs kent. 2 st. '89; Corsa HB 1.2 LS '85 en '86; Corsa 1.2 S GL sedan '86; Astra 1.4 GLi 24.447 km. '92; Kadett HB 1.6i GT rood '90; Kadett stationcar 1.6i 5-drs. '89; Kadett HB 1.3i '89; Kadett HB 1.6i Club en 1.6 S Club '88; Kadett sedan 1.3 NB met schuifdak '89; Kadett sedan 1.3 NB Club 2 st. '86 en '87; Kadett HB 1.8 GT 5-drs. '87; Kadett HB 1.3 NB LS 2 st. '87; Kadett bestel 1.3 S autom. '86; Kadett 1.3 S Combo extra verh. '89; Kadett HB 1.2 S '85; Kadett HB 1.2 S '82; Ascona 1.6 S autom. stuurbekr. '85; Ascona B 2.0i '81; Manta HB 2.0 N '79. Fords: Escort 1.4i CL rood '91; Escort 1.6 XR3i zeer mooi '84; Siërra 2.0 CL stationcar '91; Siërra sedan 2.0i CLX roodmet. '91; Siërra sedan 2.3 diesel stuurbekr. '90; Siërra sedan 1.6 met RS-velgen '89; Siërra sedan 2.0 Laser 2 st. '86; Siërra 1.6 Laser '87; Renault 21 Nevada GTS stationcar '87; Mercedes 250 TD stationcar vele extra's '86; Mazda 626 2.0 coupé 46.000 km. '89; Mazda 323 sedan 1.5 automatic GLX '90; Nissan Micra 1.2 LX '90; Mitsubishi Colt 1200 f 2.950,- '84; Volvo 340 DL f 1.450,- '84. Auto's met Bovaggarantiebewijs, nationale autopas, VVN-keuring en gratis grote onderhoudsbeurt. Vraag ook naar onze gemakkelijke betalingscondities. Bovag Autobedrijf, Ridder Hoenstraat 151, Hoensbroek, ☎ 045-212091. Inruil motors ook mogelijk.

F. V. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Fiat Uno 45 '88; Opel Ascona 1.6 S 4-drs. '87; DAF 400 bestelbus '89; Ford Scorpio 2.0 CL '86; BMW 316 LPG '85; Renault 11 GTD '86; Opel Kadett 16 D 5-drs. '85; Peugeot 205 GE 5-drs. '85; Volvo 360 2.0 5-bak '85; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Ford Siërra 20 L V6 '83; Ford Escort 13 Bravo '83; Opel Kadett 13 S '83; Fiat Ritmo 60 L 1e eig. '85; Renault 9 TL '83; Citroën Axel '86; Volvo 340 GL aut. 5-drs. '83; Opel Ascona 16S '82; Renault 5 GTL '82; Fiat 127 1050 '83; Opel Kadett 1.2 N '80 f 950,-. Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, [illegible] ☎ [illegible]. Geopend van 10-18 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Autohandel O.K. CARS: 2x Opel Kadett stat.car diesel '87; Kadett '88; Nissan 1.5 '85; Siërra '86; Golf GTD '87; Toyota Corolla LB 1.6 '84. Inruil, financiering, garantie. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-5782.

[illegible] Autohandel KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto! 045-411572.

SUPERCARS Akerstraat Noord 20a Hoensbroek heeft voor U: Kadett 16i bwj. '88, rood; Kadett 1800 5-drs. '85; Golf 1600, '86; Alfa 75 '86 gas; Siërra 2.0 bwj. '83; Fiat Panda '85; Citroën AX '86; Escort '84/'85; Opel Manta '85; Passat '85; Escort 1400 '86; Fiësta '84; Citroën BX diesel 1900 '85; Volvo 340 '85; Siërra v.a. '84 [illegible] '86; Mitsubishi Lancer 1500 '86; Escort bwj. '83; Renault 11 bwj. '87; Fiësta '82; Passat Diesel '85. Nog diverse andere auto's. Telef. 045-222455 of 231448.

## Alfa

ALFA 33 1.3 J i.z.g.st., bwj. '89, rood, veel, sportvelgen, pr.n.o.t.k. 045-354593.

Te k. ALFA 164 3.0 V6 zwart, mod. '91, vr.pr. f 25.500,-. Tel. 043-641321.

Alfa 75 3.0 Zender 15" VELGEN. f 1.500,-. Tel. 045-713791.

## Audi

AUDI 80 2.0 E '91, kl. zw.met., c.v., LPG, st.bekr., alarm, s.dak, pr. f 21.000,- incl. Tel. 045-56108.

Te k. AUDI 80 1.9E, bwj. '88, i.z.g.st., alarm + centr. deurvergr., f 16.500,-. 04498-59351, b.g.g. 53575.

Porsche 924 (witsemblaze dak) 1983; Mercedes 200 Diesel juli 1987; Mitsubishi Colt 1991; Ford Orion XR 1985; BMW 316i [illegible]; BMW 316i (M40 motor) 1989-1995; VW Golf GTI ook Cabriolet 1989-1987-1983; Peugeot 205 1987-1988; Opel Kadett 18S 1988 en 4-drs. Diesel 1987; Ford Escort ook Diesel 1986. [illegible]

Te k. Audi 80 Turbo Diesel, bwj. '91, div. extra's, in perfecte staat, inruil mog. Tel. 046-377783.

Audi 80, bwj. '84, APK 8-'95, alle nw.st., f 3.600,-. Tel. 045-429924.

Mooie luxe sport AUDI 80 Quattro 4x4, '84, f 8.750,-, inruil mog. Tel. 043-476965.

Te k. AUDI 80, bwj. '87, nw. mod., zwartmet. zeer excl. APK 8-'95, vr.pr. f 13.750,-. Tel. 045-452826 na 13.00 u.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Austin

Te k. MINI 1000, bwj. '82, APK 8-'95, i.z.g.st., vr.pr. f 1.375,-. Tel. 045-422936.

Te koop MINI 1000, 1981, f 425,-. Telefoon 04498-52982.

## BMW

### BMW 318i S Coupé

mei 1993, 29.000 km., diverse extra's. Garage Vencken BV, Peter Schunckstraat 10, 6418 XD Heerlen. ☎ 045-412641.

In perfecte staat:
**BMW 750 iL**
bwj. '88, vr.pr. f 37.500,-. ☎ 043-641321.

Te koop BMW 327i, 210 PK, bwj. 4-'86; diamantzwart, f 17.000,-. Tel. 045-222177.

Te koop BMW 316, nieuw mod., APK 5-'95, bwj. '84, vr. pr. f 3.450,-. ☎ 045-722741.

Te k. BMW 324D, bwj. '89, kl. rood, 17" sportvlgn. Azev. vr. pr. f 15.500,-. 045-455905.

Te k. BMW 316i Touring, bwj. 10-'91, kl. rood, km.stand 42.000, sportw., ABS, afn. trekhaak, + stuurbekr., verstelb. koplampen, BMW Bavaria radio + alarm, centr. vergr., getint glas, in nieuwst. f 31.500,-. ☎ 045-323178.

Te koop BMW 520i, bouwjaar '82, vraagprijs f 3.250,-. Tel. 045-444504.

Te koop BMW 327i Hartge bwj. '87, APK, veel extra's, f 19.800,-. Tel. 045-315421.

Te koop BMW 318i, bwj. '84, lm-velgen, pr. f 4.950,-. ☎ 045-456543.

Te k. BMW 525 autom., bwj. '78, 2e eig., 140.000 km., APK 7-'95, pr. f 1.450,-. Telef. 045-273318.

Te k. BMW 315, bwj. '82, kl. d.groen, BBS-vlgn., toerent., dubb. kopl., afneemb. trekh., APK 9-'95, vr.pr. f 2.200,-; i. g.st. 045-458145 na 18 u.

Te koop BMW 315 1.6 lt., '82, APK '95, f 1.750,-. Tel. 045-427756.

KOOPJE! BMW 323i automaat, bwj. '81, grijsmet', 15" sportvelgen, schuif-/kanteldak, APK 7-'95, f 2.650,-. Tel. 045-312876.

Te koop BMW 318, nw. model, type '84, APK, i.z.g.st., f 2.950,-. Tel. 045-317675.

BMW 528i, bwj. '84, vr.pr. f 6.900,-, financ. mog. Telefoon 04492-5820.

BMW 325E '86, Duits kent., s/k dak, verlaagd, stereo, vr. pr. f 11.000,-. 045-214307.

BMW 630 CSi coupé, met access. o.a. leder inter. Ronal velgen, bwj. '77, inr. mog. Tel. 045-428958.

Te koop BMW 730i autom., bwj. '88, alle denkb. access. Tel. 046-520594.

Weg. omst.heden BMW 518i, 5-bak, centr. vergr., bwj. '87, f 6.750,-, i.z.g.st. Tel. 045-216470.

Te k. BMW 316 M3-uitv., zwartmetallic, alu-velgen, schuifdak, f 13.950,-. BOS Heerlen BV, ☎ 045-724545.

Te koop BMW 325i, bwj. '86, motorkap licht besch., f 10.750,-. Tel. 04762-1979.

Te koop BMW 316 bwj. 11-'86, vaste pr. f 7.500,-. Tel. 045-456986.

Te koop BMW 2002, i.z.g.st., bwj. '73. Tel. 046-525019.

Te koop BMW 325i, bwj. '86, 4-drs., div. extra's, in topconditie. Tel. 046-527050, en na 13.00 uur 045-422517.

**jurgen autocentrum**
**100 geselecteerde KWALITEITSOCCASIONS**
In alle prijsklassen van ALFA tot VOLVO.
waaronder: 30 stuks Mercedes
*SNELLE LEVERING VAN NIEUWE IN GEWENSTE UITVOERING EN KLEUR!!!*
OPENINGSTIJDEN: ma. t/m vr. 9.00-18.00 uur, zaterdag 10.00-17.00 uur
Langheckweg 32-40, Kerkrade, industrieterrein Dentgenbach
**045-452570**

## Cabriolet

**Golf Cabriolet**
20.000 km., 26-09-1990. Zwart. Verlaagd. Leder interieur. Afstandbediening alarm en central lock. Electrische ramen. Sportvelgen. ☎ 045-740037.

Te k. BMW 325i cabrio, bwj. '87, diamantzwart, leer, ABS, lm-velgen. enz. vr.pr. f 29.750,-. Tel. 04405-2708.

Te koop BMW CABRIO 325i bwj. '86, in nw.st., vr.pr. f 25.250,-. Tel. 045-252772 of 06-59262645.

Te k. Ford ESCORT cabriolet 1.6, bwj. '85, sportvelgen, i.z.g.st. Tel. 045-751896.

Te koop VW GOLF cabrio, bwj. '84 met spuitwerk, vr.pr. f 6.500,-. Tel. 045-225959.

VW GOLF Cabriolet 1.8 GL '85 donkerblauwmetalic i.z.g. st. Telef. 046-582560.

ESCORT Cabriolet XR3i-uitv., bwj. 1986, nw. type, sp. velgen enz. i.z.g.st., vr.pr. f 9.500,-. Tel. 045-712811.

Te koop GOLF cabrio '88, USA, rood, sportvelgen, stuurbekr., vr.pr. f 16.250,-. Tel. 045-211284.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

## Chrysler

**CHRYSLER DEALER**
**American-Cars Schimmert**
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Te koop CHRYSLER La Baron cabriolet bwj. '86, kl. grijsmet. elec. kap, div. extra's, i.z.g.st. pr. f 11.500,-, inr. mog. Telef. 046-512315.

## Citroën

Te k. D Super bwj. 1973, i.z. g.st.; DS 20 halfautom., bwj. 1969; D Super bwj. 1970, i.z. g.st.; SM i.z.g.st. met schuifd. bwj. 1971. BAGNOLE, 04754-88669.

Fa. Bagnole: verkoop en inkoop van CITROËN ID/DS en SM. Onderdelen nieuw en gebruikt, uit voorraad leverbaar. Nu op voorraad RVS uitlaat en elektr. ontsteking. Veerbol f 98,-. Tel. 04754-88669.

Te koop Citroën VISA, '84, (2-cyl.) APK 9-'95, in g.st., vr.pr. f 1.550,-. 045-252947.

Te koop Citroën ACADIANE, bwj. '83, i.g.st. Tel. 045-250427.

CITROËN AX 1.1 Inj. Plaisir, bwj. 7-'91, diverse extra's, f 11.950,-. Tel. 046-582462.

BX 1600 TRi f 7.200,-. Met APK, bwj. '88, in nw.st. Achter de Heggen 51, Hulsberg.

CITROËN BX 1.6 Leader, '88, nwe. APK. Kissel 42, Heerlen.

CITROËN XM Comfort Inj., bwj. 8-'90, zwart, vele extra's, ABS, electr. schuifdak etc., km.st. 127.000, in perfecte staat, vr.pr. f 20.000,-. Telef. 04750-17332.

CITROËN GSA Break, bwj. '84, APK 1-'95, f 750,-. Telefoon 045-313598.

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw; in- en verkoop. schade Citroën. May Crutzen, 045-752121.

CITROËN CX 2400 '77, 80.000 km, voor de liefhebber, f 1.500,-. Tel. 046-748286.

Te k. CITROËN BX 16 TRi bwj. '87, APK 2-'95, sportvelgen, spoiler, centr. port. vergr., el. ramen, in pr.st., vr. pr. f 7.800,-. ☎ 045-242552.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

## Daihatsu

**DAIHATSU DEALER**
**Garage Ruud Tiems**
Geleen, Zaanstr. 16
Tel. 046-753010

Te k. DAIHATSU Charade TS diesel turbo, bwj. 1-7-'92, f 16.000,-. Tel. 045-310855.

DAIHATSU Hi-Jet 1000, bwj. '87, i.z.g.st., km.st. 56.000. Tel. 045-220634.

Te k. Daihatsu FEROZA 1.6i met alle extra's, geel kent., bwj. '90, f 26.900,-. Boe Heerlen BV, ☎ 045-724545.

### Ruud Tiems
Off. Daihatsu Dealer Geleen.
**4 x 4**

| | |
|---|---|
| Daihatsu Rocky Wagon TD (geel kenteken) | f 39.500,- |
| Daihatsu Rocky Wagon TD (geel kenteken) | f 27.500,- |
| Daihatsu Rocky Wagon TD (grijs kenteken) | f 34.950,- |
| Daihatsu Rocky Wagon (grijs kent.) mot. def | |
| Daihatsu Feroza (grijs kenteken) | f 22.500,- |
| Daihatsu Feroza (grijs kenteken) | f 31.950,- |
| Suzuki Samurai (grijs kenteken) | f 12.500,- |
| Daihatsu Applause groen | f 22.500,- |
| Daihatsu Charade (sedan) zwart | f 23.950,- |
| Daihatsu Charade rood | f 18.500,- |
| Daihatsu Charade rood | f 17.500,- |
| Daihatsu Charade rood | f 16.950,- |
| Daihatsu Charade blauw | f 15.950,- |
| Daihatsu Charade grijs | f 13.950,- |
| Daihatsu Charade rood | f 13.500,- |
| Daihatsu Charade grijs | f 8.950,- |
| Daihatsu Cuore rood (2x) | f 14.500,- |
| Daihatsu Cuore zwart | f 13.500,- |
| Daihatsu Cuore rood | f 12.250,- |
| Daihatsu Cuore wit | f 10.950,- |
| Chevrolet Pick-up wit | f 12.500,- |
| Mazda 323 grijs | f 14.500,- |
| Renault 5 groen | f 8.500,- |
| Suzuki Swift blauw | f 16.950,- |
| Volvo 360 grijs | f 7.500,- |
| Volvo 340 beige automaat | f 7.500,- |
| Volvo 340 blauw automaat | f 7.500,- |

**Diverse goedkope inruilers:**

| | |
|---|---|
| Alfa 33 wit | f 2.950,- |
| Citroën Visa wit | f 3.500,- |
| Daihatsu Charmant groen | f 5.950,- |
| Daihatsu Charade blauw | f 6.500,- |
| Daihatsu Charade rood | f 5.950,- |
| Fiat Regatta blauw | f 4.950,- |
| Ford Siërra wit | f 6.500,- |
| Ford Siërra grijs | f 5.500,- |
| Ford Escort grijs | f 5.950,- |
| Mazda 626 wit | f 2.950,- |
| Nissan Cherry grijs | f 4.950,- |
| Toyota Tercel blauw | f 3.950,- |
| Volkswagen Polo wit | f 6.450,- |

Ruud Tiems Daihatsu, Zaanstr. 16, Geleen. ☎ 046-753010.

## Fiat

**FIAT DEALER**
**Automob.bedrijf Creusen BV**
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Fiat UNO 45 bwj. '84, APK febr. '95, kl. wit. Tel. 046-375285.

Fiat UNO 1.1 model 45 S '87, 3-drs. Amigo, bijz. mooi, f 3.950,-. Tel. 045-454087.

Te koop Fiat PANDA cabriolet bwj. '84, i.z.g.st., vr.pr. f 5.500,-. Tel. 045-210072.

Fiat PANDA Sky-line, bwj. 11-'92, geheel open dak. Tel. 04454-65451.

Te koop Fiat RITMO bwj. '86, APK 5-'95, prijs f 2.500,-. Tel. 045-321990.

PANDA 1000 IE bwj. '92, 27.000 km, wit met fantasiestriping, 5 versn., auto verkeert in volledige nieuwstaat, f 10.950,-. Telef.: 043-216576 b.g.g. 0652-980930.

**Autobedrijf Klankstad BV**
Kaalheidersteenweg 185
Kerkrade. Tel. 045-41 39 16.

Te koop FIAT X 1.9, bwj. '74, APK 5-'95, 2-zitter, Targa dak, vr.pr. f 5.900,-. Lichtenbergstr. 11, Kerkrade. Tel. 045-454883.

FIAT 127, 1050, 5 versn. '83 f 750,-. Tel. 045-229584/224967.

Fiat UNO 45, 3-drs. kl. wit '85 f 3.000,-. Tel. 045-229584/224967.

UNO 45 S 5-gang, wit, nw. banden, APK, '86, f 3.950,-. Kissel 42, Heerlen.

Fiat UNO SX 1.5 IE, bwj. '88, zeer mooi. Kissel 42, Heerlen.

Fiat PANDA 1000 L.I.E. wit, 20.000 km, '92, als nieuw. Telefoon: 045-750531.

PANDA 34 Shopping, bwj. '86, APK '95, topconditie f 3.400,-. Tel. 045-417122.

Fiat UNO Rallo S, APK, pr.n. o.t.k., kleur wit, bwj. '85. Tel. 046-339922.

## Ford

**Ford DEALER**
**Lautenslager bv Heerlen**
Breukerweg 201
Tel. 045-23 20 30.

FORD Fiësta 1.3 Ghia, bwj. '80, nieuwe banden, vr.pr. f 850,-. Tel. 045-259931.

Te koop Ford ESCORT XR3i, bouwjaar '85. Telef. 045-316271.

Te k. Ford ESCORT, bwj. '83, automaat, APK 8-'95. Telef. 045-454984.

Ford ESCORT 1400 CL wit, vele extra's, bwj. '87. Tel. 046-580118/518224.

### Ford aanbieding!!!

| | | |
|---|---|---|
| Scorpio 2.4i CL automaat | 1989 | f 12.750,- |
| Siërra 2.0i CL Sedan | 1990 | f 13.900,- |
| Siërra 1600 CL Sedan | 1990 | f 13.400,- |
| Siërra 1600 CL 5-drs. | 1989 | f 11.850,- |
| Siërra 1800 CL 3-drs. | 1987 | f 5.900,- |
| Siërra 2.0 Ghia automaat 1e eig. | 1983 | f 5.750,- |
| Escort 1.4i Ghia 5-drs. | 1986 | f 7.250,- |
| Escort 1.4i CL 3-drs. | 1986 | f 6.750,- |

**Autoparck Kerkrade BV**
Locht 44, Kerkrade

Te k. Ford FIËSTA XR2, bwj. '84, donkergr.met., l.m.velg., rijdbare schade, pr. f 1.150,-. Tel. 045-740340.

Te k. zeer mooie Ford ESCORT XR3, bwj. 12-'81, APK gek., vr.pr. f 2.950,-. Telef. 045-727034.

Zeer mooie en goede ESCORT XR3I, rood, 87.000 km, bwj. '86, f 10.750,-. Tel. 045-231778.

Ford ESCORT bwj. '89, 1.6i 3-drs., blauwmet., sch.dak, 5-bak, RS sportv. + achterspoiler, f 10.750,-. 046-528336 b.g.g. 581841.

Ford FIËSTA, bwj. '82, APK 8-'95, schuifdak, radio, i.z.g. st., vraagprijs f 2.200,-. Tel. 045-441152.

Te koop Ford FIËSTA bwj. '84, nw. type. Zien is kopen! Dr. LTH Wietenstr. 17, Brunssum. ☎ 045-255304.

Te k. Ford FIËSTA, bwj. eind '80, i.g.st., APK 11-'94, f 1.250,-. ☎ 045-246059.

Ford SCORPIO 2.8I, bwj. 10-'85, veel extra's, rookzilver, zeer mooi, pr.n.o.t.k. Tel. 04405-1564.

Te koop Ford SIËRRA 2.0 Ghia, bwj. '84, LPG, f 3.000,-. Tel. 045-230908.

Te k. Ford FIËSTA 1100, bwj. '83, APK 3-'95, i.z.g.st., f 1.950,-. Tel. 045-724993 b.g.g. 313194.

Ford SIËRRA 1600, '84, f 2.750,-, met APK. Achter de Heggen 51, Hulsberg.

Te k. Ford SIËRRA 1.6 CL, 3-drs., bwj. 5-'90, APK 8-'95, pas grote beurt 65.000 km., vele extra's, f 11.500,-. Tel. 045-719286.

Ford ESCORT, blauwmet., schuifdak, i.z.g.st., '81, f 1.350,-. Tel. 045-229584.

Ford ESCORT 1.6 CL, 5-drs., nov. '88, 74.000 km, zeer compleet, APK juli '95, pr.n.o.t.k. 045-750199.

ESCORT 13 L, bwj. '86, 3-drs., 5-bak, zeer mooi, f 4.950,-. Tel. 046-518575.

Te koop Ford FIËSTA 1.3 S bwj. '79, opknap., Koni schokd., lm merk mim 7x15. 04499-2047.

Moet weg! Ford ESCORT cabriolet XR3i bwj. '87, i.z.g. st. pr. n.o.t.k. 043-649079.

Te koop Ford GRANADA, bwj. '79, prijs f 600,-. Klingstraat 12, Brunssum.

ESCORT 16 L Bravo, 3-drs., sunroof, rijsmet., nw. band., '84. Kissel 42, Heerlen.

Te koop Ford SIËRRA 1.6 EM Laser, bwj. '87, vr.pr. f 5.500,-. Tel. 045-451851.

## Honda

**HONDA DEALER**
**Autobedrijf Rotor BV**
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 00.

(Afslag Geleen McDonald's)
**CROMBAG**
☎ 046 - 74 62 60

ACCORD 2.0 EX, 8-'91, stuurbekr., LPG, blauwmet., f 17.750,-. Tel. 04409-3574.

Honda ACCORD aut., bwj. '80, i.g.st. APK tot 8-'95, pr. f 875,-. Telef.: 04450-3208.

HONDA Aerodeck 12-V, bwj. '86, i.nw.st., vr.pr. f 7.950,-. Tel. 04754-88483.

Honda PRELUDE EX 1983, geh. uitgeb., spoiler, br. wielen etc. tax.rapp. f 9.500,-, bord.rood, stuurbekr., electr. schuifd., radio-cass., alarm f 6.750,-. Tel. 045-416291.

Wel VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Jaguar

In perfecte staat:
**Daimler**
Prijs f 32.500,-.
Telef. 043-641321.

## Hyundai

**HYUNDAI DEALER**
**Auto Vaessen Heerlen**
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

## Jeep

**Jeep DEALER**
**American-Cars Schimmert**
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Jeep WRANGLER Laredo 4.0i bwj. 12-'90, nw.st., vr.pr. f 25.000,-. Tel. 045-414659.

## Lada

Wij kopen alle LADA'S en ook andere auto's. Telefoon: 045-423973.

Te k. gevraagd alle type LADA'S voor export van 1984 t/m 1991. Correcte afhandeling. Tel. 077-615511.

## Lancia

**LANCIA DEALER**
**Automob.bedrijf Creusen BV**
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

## Lexus

LEXUS LS 400 automaat, airco, leder, schuifdak, luchtvering enz., groenmetallic, 84.000 km, 1992, als nieuw. Tel. 045-750531.

## Mazda

**mazda DEALER**
**Mazda Caubo Kerkrade**
Langheckweg 2.
☎ 045-46 46 46.

**Loven Heerlen**
Palemigerboord 401
Tel. 045 - 72 24 51

Te koop MAZDA 323F, 16i, bwj. '90, kl. rood, km.st. 46.000, vr.pr. f 20.500,-. Telef. 045-320449.

Te koop MAZDA 626 1800i, 5-drs., HB, bwj. nov. '93, f 10.000,- onder nieuwprijs. Tel. 04498-59684.

Te koop MAZDA 323, bwj. '84, automaat. Telefoon 045-316271.

Te k. van part. MAZDA 626 GLX 2.0 coupé, bwj. '85, wit, trekhaak. Tel. 045-351936.

MAZDA 626 GLX Coupé, bwj. '84, APK 2-'95, i.z.g.st. H. Jonasstr. 34, Heerlen.

MAZDA 626 LX, 5-drs., '84, f 3.250,-. Tel. 045-229584/224967.

## Mercedes

**DEALER**
**SMEETS Mercedes Benz**
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. '87, zeer goed onderhouden, met trekh., pr. f 15.000,-. Tel. 04493-1438.

Te koop MERCEDES diesel 409 D-1 bwj. 8-'83, voor vervoer alle voertuig. Sportcentrumlaan 1a, Sittard.

MERCEDES 230 E, 1982, autom., trekh., schuifdak, centr. slot, alarm, van part., dealeronderh. 045-713528.

MERCEDES 190E 2.3 16V (ABS), st.bekr., volleder, elec. ramen, sportvelgen, verw. stoel, enz., bwj. '85, schadevrij, 94.000 km, rookzilver, moet weg! Vr.pr. f 23.500,-. 046-519644 na 17.30 uur 581536.

Te k. MERCEDES 190E, kl. blauw, verlaagd, c.v., aluvelg., spoiler, electr. schuifd., ramen, enz., bwj. '87, vr.pr. f 22.000,-. ☎ 045-410726.

Te k. MERCEDES 230 TE, stationcar, geel kent., bwj. '86, f 18.500,-. Telef. 046-376835.

Te koop MERCEDES 250 T, sportvelgen, 16", kl. rood, bwj. '82, vr.pr. f 3.750,-. Tel. 045-259427 / 270109.

Te k. MERCEDES Bus dubb. cabine 210 D, 5 cyl. bwj. '89, i.z.g.st., vr.pr. f 16.500,- inruil mog. Tel. 04754-82488 b.g.g. 88850.

Te koop gevr. MERCEDES 230/250/280 SL Pagode 1963/71, defect of schade geen bezwaar. Tel. 046-511830/045-215458 (werk).

Te koop MERCEDES 230 E bouwjr. 12-'86, i.z.g.st., met Pioneerinstallatie + cd-wisselaar. Telefoon: 046-510480.

Te koop MERCEDES 190D aut. bwj. '86, rookz.met., elec. schuifd., getint glas, c. v., Gemini alarminstall., 126.000 orig. km, in perf. staat, vr.pr. f 20.500,-. Telef. 046-510558.

Te koop MB 230 Coupé bwj. '87, zwart, type '94, zeer veel extra's, vraagprijs f 42.750,-. Tel. 045-252772 of 06-59262645.

STATIONCAR 230 T '79, 197.000 km, grijsmet., f 6.000,-. Tel. 046-748286.

Te koop MERCEDES [illegible] diesel, type '85, nieuw model, wit, f 12.000,-, inr. klein[illegible] mogelijk. Telef. 046-[illegible] b.g.g. 376639.

Te koop van part. [illegible] DES 500 SL in sh[illegible] cond., bwj. okt. '85, [illegible] airco, airbar, cabrio[illegible] enz. 130.000 km, [illegible] Te bevr. Prov.weg [illegible] Oirsbeek.

## MG

Te koop MG B bwj. [illegible] g.st. Tel. 045-216665.

Te koop MGB Cabrio [illegible] z.g.st., bwj. '76, [illegible] 65.000. Telef. 04451-1[illegible]

## Mitsubishi

Te koop Mitsubishi COLT '83, APK 8-'95, f 950,-. Tel. 046-521813 b.g.g. 045-326027.

Mitsubishi LANCER 1.5 GLi, roodmetallic, bwj. 7-'90, trekhaak, vrij gunstige prijs. 045-259714, na 18.00 uur.

Te k. Mitsubishi LANCER GLXi, bwj. '90. weg. verh. gunstige prijs. 046-332897.

Te k. MITSUBISHI Co[illegible] bwj. '79, APK 4-'95, f 1.000,-. Tel. 045-2721[illegible]

Mitsubishi COLT 1.[illegible] bwj. '87, APK 8-'95, [illegible] Tel. 045-462637.

Mitsubishi TREDIA 1400 GL, type '8[illegible] f 1.900,-. Tel. 045-42[illegible]

## Nissan

**NISSAN DEALER**
**Nissan Garage Schoenmakers**
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

Te k. Datsun CHERRY bwj. '82, APK '94, vr.pr. f 375,-. Vignonstr. 32 Heerlen.

Te k. weg. omstandigh. Nissan MICRA, bwj. '87, i.z.g. st., APK 2-'95. ☎ 045-752263.

Te koop 100 NX plus, bwj. 6-'92, 22.000 km, antraciet, zeer veel extra's, geavan. ALARM, f 33.000,-. Telef.: 045-227512.

Nissan SUNNY 1.4 L bwj. '91, antracietmet., nieuwstaat, vr.pr. f 14.950,-. Telef. 04498-56295.

Te k. NISSAN 280 ZX Targa, bwj. '83, i.z.g.st., f 7.950,-, evt. inr. 045-316940.

NISSAN Sunny 1.5 GL coupé, zuinig, groenmet., bwj '83, APK 8-'95, i.g.st., vr.pr. f 1.500,-. ☎ 045-458270.

**Jurgen Autocentrum**
Langheckweg 36, Ke[illegible]
Tel. 045-452570

Te k. Nissan MICRA, [illegible] model, metallicgrijs, [illegible] oud, f 22.450,-. Bos [illegible] len BV, ☎ 045-724545.

Nissan MICRA, bwj. '86, goudmetallic, 1e [illegible] auto techn. 100%, [illegible] km., zien is kopen! f 5.750,-. Inruil [illegible] Telef. 045-226869.

Te koop Nissan MICRA '86, type SDX, APK [illegible] Telef. 045-273041.

Nissan BLUEBIRD 2[illegible] diesel met access. b[illegible] zuinige km-vreter, [illegible] pr. f 4.500,-, in nieuw[illegible] Telef. 045-214258.

## Oldtimers

OLDTIMER-VERZEKERI[illegible] GEN nu al vanaf f [illegible] per jaar. Ass.kantoor [illegible] Stel, telef. 045-721866.

RENAULT 4, bwj. 19[illegible] na geheel gerest[illegible] Tel. 04493-5525.

Te koop BMW 2002, [illegible] bwj. '73. Tel. 046-525019.

## Opel

**OPEL DEALER**
**Welling Autobedrijf BV**
Haefland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 00.

**Göttgens Sitt[illegible]**
Haspelsestraat 2[illegible]
Rijksweg Noord 27[illegible]
Tel. 046-51 65 65

Opel KADETT 1.3 S [illegible] weg. sterfgeval, bwj. [illegible] f 7.250,-. ☎ 045-423480.

Opel CORSA, bwj. [illegible] gang, vr.pr. f 2.500,-. T. Wietenstr. 17, Br[illegible] Tel. 045-255304.

Te koop Opel MANTA GTE bwj. '83, APK [illegible] f 4.500,-. Tel. 045-44[illegible]

### Opel Kadett aanbieding!!!

| | | |
|---|---|---|
| 1.7 Diesel 5-drs. Stationwagen | 1990 | f [illegible] |
| 1.7 Diesel 5-drs. LS kleur wit | 1991 | f [illegible] |
| 1.7 Diesel 3-drs. LS kleur wit | 1991 | f [illegible] |
| 1.4i Sedan LPG | 1990 | f [illegible] |
| 1.6i Sedan Lite | 1989 | f [illegible] |

**Autoparck Kerkrade BV**
Locht 44, Kerkrade

### Op = Op = opruiming

| | | |
|---|---|---|
| Ford Mondeo 5-drs 1.8i 16V GLX | 09-'93 | f [illegible] |
| Alfa Romeo 5-drs 33 1.3 | 02-'90 | f [illegible] |
| Nissan 100 NX 1.6i 16V+ | 08-'91 | f [illegible] |
| Citroën ZX 1.8i Furio | 09-'92 | f [illegible] |
| BMW 518i 1e eigenaar | 05-'88 | f [illegible] |
| Mitsubishi Colt 1.3i EXE | 10-'91 | f [illegible] |
| Mitsubishi Colt 1.3 GL | 08-'89 | f [illegible] |
| Hyundai Pony 1.5L | 11-'87 | f [illegible] |
| Suzuki Swift 1.3 GL automaat | 04-'93 | f [illegible] |
| Ford Escort 3-drs 1.4 | 04-'89 | f [illegible] |
| Opel Calibra 2.0i vele extra's | 01-'92 | f [illegible] |
| Opel Frontera 2.0i Sport VAN | 11-'93 | f [illegible] |
| Opel Astra 5-drs. 1.6i GL+ | 08-'92 | f [illegible] |
| Opel Astra 3-drs 1.4i GL | 01-'92 | f [illegible] |
| Opel Astra 3-drs 1.4i GL | 11-'91 | f [illegible] |
| Opel Kadett 3-drs 1.8i Frisco | 03-'91 | f [illegible] |
| Opel Vectra 4-drs 1.6i GL | 01-'91 | f [illegible] |
| Opel Vectra 4-drs 1.6i GL | 05-'89 | f [illegible] |

Inruil en financiering mogelijk
**OPEL welling**
Haefland 2, Brunssum. Telef. 045-257700

**AUTO RUYL ELSLOO**

### Opel

| |
|---|
| Kadett 2.0 GSi sch.dak, grijsmet., 1e eig. |
| Kadett 1.6i GT vuurrood schuifdak |
| Kadett 1.6i Life 3-drs., zw.glas |
| Kadett 1.6i Frisco Sedan vuurrood |
| Kadett 1.6 D stationcar |
| Omega 2.0i GL auberginemet. |
| Ascona 1.6S 2-drs., antraciet, 1e eig. |

### Automaat

Kadett 1.6S Sedan stuurbekr.

Stationsstr. 85, Elsloo, tel. 046-371766.

Opel KADETT 16i, bwj. '89, aut., stuurbekr., centr. vergr., 15.000 km. Tel. 045-227130.

Opel ASCONA 1600 diesel bwj. '86, APK 8-'95, i.z.g.st., f 2.750,-. Tel. 04492-2772.

Opel KADETT E GT, bwj. '86, APK 3-'95. Inr. diesel auto mog. Tel. 045-445334.

Te koop Opel ASCONA, bwj. '87, 90.000 km, sportvelgen, f 6.850,-. Tel. 045-326420.

Opel KADETT 1.8S, '88, 5-bak, zwartmetallic, div. extra's. Tel. 045-315225.

Opel ASCONA 1600, bwj. '85, sportwielen, i.z.g.st., vr. pr. f 2.350,-, inr. mog. Tel. 046-376061/332010.

Te k. Opel KADETT 2.0 [illegible] m.zwart, st.bekr., 86.000 [illegible] bwj. '89. Tel. 04493-3675.

Te koop CORSA 12 TR [illegible] '83, motor onderdruk, f 850,-. Tel. 046-428326.

Opel VECTRA 1.6i GL [illegible] '93, stuurbekr. enz., [illegible] gine rood, f 29.500,-. 045-327836 of 311365.

Te k. Opel OMEGA 2.[illegible] '91, centr. vergr., stu[illegible] sportv., diamantzw., LP[illegible] pr. f 16.750,-. 046-52[illegible]

Opel ASCONA bwj. '8[illegible] 100%, APK 7-'95, [illegible] Hasenstr. 34 Schaesberg.

Voor Piccolo's zie verder pagina [illegible]

# Beginnende belegger handelt gevoelsmatig

Van onze redactie economie

ENSCHEDE – De beginnende belegger laat zich leiden door z'n gevoel. De keuze voor z'n fonds hangt af van hobby's en werk. Dat blijkt uit een afstudeeronderzoek van E. Schuiling aan de Universiteit Twente. Hij bracht voor zijn onderzoek naar de psychologie van de belegger het gedrag van 25 kleine beleggers in kaart.

De eerste ervaringen van de belegger zijn vaak teleurstellend, zo constateert hij. Zij hebben bijna altijd zeer hooggespannen verwachtingen. De beginner, een doorgaans hoger opgeleide man in financieel goede doen, beschikt vaak plotseling over een som geld en wil hieruit maximaal rendement halen. Vervolgens blijft het mooie beleggingsresultaat uit.

De beleggers stralen volgens Schuiling wel altijd uit dat zij in het beleggingsspel de touwtjes stevig in handen hebben. Goede resultaten worden altijd toegeschreven aan de eigen kennis. Slechte resultaten komen op het conto van de adviseur of 'de omstandigheden'.

Beleggers zijn overigens maar matig tevreden over de banken en de tussenpersonen die hen van adviezen voorzien. Vaak overheerst de gedachte dat de adviseurs vooral uit zijn op eigen gewin.

Een grote rol spelen ook de media. Schuiling meent dat zij de informatie voor beleggers teveel kleuren. Positieve trends worden verklaard aan de hand van actuele ontwikkelingen, maar tegengestelde ontwikkelingen op de markt komen maar weinig naar voren. Door de invloed van de media houden grote groepen beleggers er ook eenzelfde opvatting op na.

Volgens Schuiling zouden banken, ondernemingen en de beurs er voor de toekomst goed aan doen, al te hoog gespannen verwachtingen te temperen. Ook zouden banken in hun dienstverlening meer rekening kunnen houden met de interesse van de cliënt en de daaruit voortvloeiende affiniteit met bepaalde fondsen.

# MB zet personeel op straat met uitkering

Van onze redactie economie

TER APEL – Nu de sluiting van de puzzel- en spellenfabriek MB in Ter Apel definitief is, ontvangen alle 162 medewerkers door gedwongen beëindiging van hun dienstverband een zogeheten 'uitkering ineens'.

Medewerkers tot 57,5 jaar ontvangen een 'gouden handdruk' naar leeftijd en het aantal dienstjaren, met een maximum van twee maandsalarissen per gewerkt dienstjaar. Medewerkers van 57,5 jaar en ouder krijgen een aanvulling tot 67,5 procent van het bruto maandsalaris tot aan de 65-jarige leeftijd. Een en ander staat vermeld in het sociaal plan van MB Nederland. Tevens zijn in het plan de ziektekostenverzekering, de verhuiskostenvergoeding, de studiekostenregeling, een niet gevierd dienstjubileum, pensioenrechten, pensioenrechten voor medewerkers van 57,5 jaar en ouder en de uitkering bij overlijden geregeld. De werknemers die het bedrijf moeten verlaten krijgen zoveel mogelijk steun bij het zoeken naar een nieuwe baan. Die bemiddeling is echter niet van toepassing op medewerkers van 57,5 jaar en ouder.

De vakorganisaties worden maandelijks geïnformeerd over de resultaten van de bemiddelingsactiviteiten. Deze activiteiten hebben betrekking op het opsporen van vacatures, op het helpen van het schrijven van sollicitatiebrieven en het helpen voorbereiden van sollicitatiegesprekken.

De fabriek in Ter Apel stopt eind november definitief met de produktie. Indien MB het echter nodig acht, kan men, alvorens het dienstverband van een werknemer formeel is beëindigd, deze op nonactief stellen. De wederzijdse verplichtingen blijven in dat geval wel gehandhaafd.

## Winstdaling Sony

TOKYO – Het Japanse elektronicaconcern Sony heeft in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar een forse daling van zijn winst moeten slikken. Het netto-resultaat kwam uit op 3,91 miljard yen (f 68 miljoen), wat maar liefst 49,2 procent minder was dan in het eerste kwartaal van het vorige boekjaar.

Sony schrijft de sterke daling van het resultaat vooral toe aan de hoge koers van de yen. Die hoge koers maakt Japanse produkten in het buitenland duurder en bemoeilijkt de verkoop ervan. Analisten zeggen dat de winstdaling ook een gevolg is van problemen bij de Amerikaanse filmmaatschappij Columbia Pictures, die in 1989 in handen van Sony kwam. „Daar moet grote schoonmaak worden gehouden." Sony geeft geen afzonderlijke resultaten van Columbia en TriStar, een ander filmconcern.

## Frans Maas stapt uit zeevracht

HEERLEN – Het expeditie- en transportbedrijf Frans Maas verkoopt de aandelen van Transmarcom in Antwerpen en Transmarcom Nederland in Rotterdam aan de directies van deze ondernemingen. Die doen steeds meer in zeevracht en passen zodoende niet goed meer bij Frans Maas die Europese groupage en logistieke dienstverlening als speerpunten heeft. Transmarcom heeft 80 mensen in dienst en zet f 90 miljoen om. Transmarcom Airfreight in Zaventem, de Brusselse luchthaven, blijft als luchtvrachtexpediteur bij Frans Maas.

# munt uit

## ● Haskonig

Het ingenieurs- en architectenbureau Haskoning in Nijmegen heeft een opdracht verworven voor de aanleg van één haven in Ennas bij Madras in het zuiden van India. De opdrachtsom voor Haskoning bedraagt f 24 miljoen. De totale kosten bedragen ongeveer f 600 miljoen. De Aziatische Ontwikkelingsbank financiert het grootste gedeelte van dit bedrag. De Indiase regering neemt de rest voor haar rekening.

## ● Ford

De Duitse vestiging van het Amerikaanse autoconcern Ford heeft in de eerste zes maanden van dit jaar één winst voor belastingen geboekt van 250 miljoen mark na een zeer magere winst van 97 miljoen mark in de eerste zes maanden van vorig jaar. De omzet nam toe met 11,2 procent tot 12,8 miljard mark. De produktie groeide met 15 procent, de verkoop met 14 procent.

## ● Dasa

Het Duitse lucht- en ruimtevaartconcern Dasa, meerderheidsaandeelhouder van Fokker, heeft vrijdag een vertegenwoordiging geopend in de Zuidafrikaanse stad Johannesburg. Topman Jürgen Schrempp verklaarde bij de gelegenheid dat zijn bedrijf actiever wil worden in Zuid-Afrika, onder meer via investeringen en de uitwisseling van kennis. Dasa wil samen met de luchtvaartindustrie in het land de markt van geheel zuidelijk Afrika ontsluiten, aldus Schrempp.

## ● Opec

De eerstvolgende ministersvergadering van de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (Opec) begint op 22 november op het Indonesische eiland Bali. De organisatie stelt dan naar verwachting een produktieplafond vast voor het eerste kwartaal van 1995 en kiest een opvolger voor secretaris-generaal Subroto. De twaalf lidstaten bereikten op de bijeenkomst van juni geen overeenstemming over de bezetting van de post doordat Iran en Venezuela vasthielden aan de eigen kandidaat.

## ● Interbrew

Het Belgische brouwerijconcern Interbrew, met onder meer de merken Stella Artois en Jupiler, heeft een belang van 51 procent verworven in de Roemeense bierproducent Proberco. Dit bedrijf brouwt het merk Hopfenkönig van de Oostenrijkse onderneming Eggenberger. Interbrew wil de produktie daarvan verdrievoudigen tot 450.000 hectoliter per jaar. Het Belgische concern is in Roemenië al eigenaar van de brouwer Bergenbier en streeft ernaar de grootste producent in het land te worden.

## Beursgang BNG om 'waardeloze stukken' te verzilveren

# Gemeenten willen af van hun aandelen Bouwfonds

Van onze redactie economie

HOEVELAKEN – Het Bouwfonds Nederlandse Gemeenten (BNG), sinds 1946 eigendom van de gemeenten, onderzoekt onder druk van sommige aandeelhouders een mogelijke structuurwijziging. Een van de opties waarnaar het fonds met ondersteuning van de effectenbank MeesPierson kijkt, is de gang naar de Amsterdamse effectenbeurs. Dit heeft BNG-woordvoerder A. van Meijgaarden gisteren bevestigd.

Ook worden andere mogelijkheden bestudeerd, zoals het verkrijgen van achtergestelde leningen of het verkopen van diverse activiteiten. „Alle mogelijkheden worden bekeken. Ergens in de tweede helft van dit jaar moet het onderzoek afgerond zijn," zegt hij.

De BNG-top reageert met de studie op de veranderingen binnen de gemeentewereld. Privatisering is erg in. Ook BNG bespeurt de terugtredende overheid. Sommige aandeelhouders willen uit het fonds stappen en hun stukken op de vrije markt verkopen. „Dat signaal hebben we opgepikt. We onderzoeken of en hoe de structuur van onze instelling gewijzigd kan worden," zegt Van Meijgaarden.

De aandelen zijn in handen van ongeveer 560 gemeenten. Volgens de huidige statuten is het niet toegestaan dat de aandelen worden verkocht aan een buitenstaander. De stukken zijn onderling wel verhandelbaar, maar geldgebrek bij de gemeenten en het lage dividend maken de waardepapieren erg onaantrekkelijk. Bijna alle winst wordt in de kas van het fonds gestopt, waardoor de aandeelhouders bij de huidige situatie in feite 'waardeloze' aandelen in handen hebben.

De gemeente Apeldoorn, een van de grotere aandeelhouders, wil al enige tijd van haar stukken af. Volgens J. Miedema, directeur financiën van Apeldoorn, is BNG een 'gewone projectontwikkelaar geworden, waarmee we weinig binding hebben'. Het fonds heeft zich ver verwijderd van zijn oorspronkelijke doelstelling, namelijk het stimuleren van de sociale woningbouw. Nu houdt BNG zich onder meer bezig met het verkopen van verzekeringen en hypotheken, zo zegt hij. Miedema is ervan overtuigd dat de meeste gemeenten uit het BNG willen stappen. Vlissingen, Amersfoort, Den Haag en Enschede steunen volgens hem het standpunt van Apeldoorn.

BNG is de grootste beheerder van vastgoed in Nederland en houdt zich verder bezig met de financiering en ontwikkeling van woningen en kantoren. Ook is het met dochter Hooge Huys een belangrijke hypotheekverstrekker. Er werken ongeveer 1100 mensen die goed zijn voor een jaarlijkse winst van 64 miljoen gulden (1993) op een eigen vermogen van maar liefst 708 miljoen.

Bij een beursgang kunnen de gemeenten goed verdienen. De stukken hebben een nominale waarde van 250 gulden. Volgens het dagblad voor de bouwwereld, Cobouw, is de waarde van een aandeel al gestegen naar 20.000 gulden. Apeldoorn, dat in bezit is van 730 aandelen BNG, zou bij verkoop dus ruim 14 miljoen ontvangen.

## Hoger resultaat voor Aalberts

DRIEBERGEN – Het industriële conglomeraat Aalberts zag de nettowinst in de eerste zes maanden van dit jaar stijgen van f 3,93 miljoen naar f 6,05 miljoen. Het bedrijfsresultaat klom met 45 procent tot f 12,5 miljoen. De vooruitzichten voor heel 1994 zijn goed. De orderportefeuille is in de eerste zes maanden met 30 procent gestegen ten opzichte van eind 1993. Gehandhaafd blijft de verwachting dat de nettowinst per aandeel boven die van 1992 kan uitkomen. In dat jaar werd er een nettowinst per aandeel behaald van f 5,42.

## Gulle boeren

● *Uit protest tegen het landbouwbeleid van de Europese Unie hebben Spaanse boeren gisteren in de hoofdstad Madrid grote hoeveelheden groenten en fruit gratis uitgedeeld. De Madrilenen stelden deze 'gezonde geste', gelet op de vele grijpgrage handen op de foto, zeer op prijs.* Foto: EPA

# Plan Hoogovens om zelf energie op te wekken

Van onze redactie economie

GRONINGEN – Het staal en aluminiumconcern Hoogovens overweegt zelf energie op te wekken. Hoogovens heeft, samen met andere industriële ondernemingen in Nederland, opdracht gegeven voor een studie die de mogelijkheden voor een eigen elektriciteitscentrale in kaart moet brengen. De studie wordt uitgevoerd door National Power, het grootste elektriciteitsbedrijf van Engeland. De energieproblematiek bij zijn aluminiumsmelter Aldel in Delfzijl is voor Hoogovens mede aanleiding geweest om aan het onderzoek deel te nemen. Het voortbestaan van Aldel is afhankelijk van het al dan niet verkrijgen van goedkope energie. Alleen bij een lage energieprijs acht Hoogovens het zinvol te investeren - meer dan een half miljard gulden - in een nieuwe smelterij in Delfzijl. De Aldelfabriek, een van de grootste energieverbruikers van Nederland, is sterk verouderd. Het huidige energiecontract loopt aan het einde van 1998 af. H. Slingenberg van Hoogovens wil niet zeggen welke andere industriële ondernemingen bij het onderzoek zijn betrokken. Ook zegt hij nog niet te kunnen aangeven wanneer de resultaten van de studie bekend worden gemaakt.

Hoogovens is al jaren bezig om een nieuw energiecontract te krijgen waarin de levering van goedkope energie aan dochter Aldel voor lange tijd wordt gegarandeerd. Twee jaar geleden liepen onderhandelingen hierover met de Gasunie en het ministerie van Economische Zaken op niets uit. Hoogovens is vervolgens gaan kijken naar alternatieven. Het zelf opwekken van energie is een van de mogelijkheden. Eerder heeft Hoogovens onderzocht of een voor Aldel gunstig energiecontract kon worden afgesloten met buitenlandse energieproducenten. Dat laatste is tot op heden niet gelukt.

# beurs

## Verdeeld lager

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs is vrijdag verdeeld lager gesloten. De verdere koersdaling van de Amerikaanse dollar op grond van het tekort op de handelsbalans van de Verenigde Staten, de daling op Wall Street en het uitblijven van een renteverlaging in Duitsland waren daar niet vreemd aan. De obligaties noteerden ongeveer 40 cent lager omdat het uitblijven van een Duitse rentedaling neerkomt op een verhoging. De AEX, de graadmeter van de aandelenmarkt, onderging een daling van 1,72 punt tot 412,45.

Op deze niet prijshoudende markt spande Fokker de kroon met een „crash" van niet minder dan 10,1 procent in de loop van de ochtend. De halfjaarcijfers en de verwachtingen van de vliegtuigbouwer zijn de beurs zwaar op de maag gevallen.

In de loop van de dag herstelde de koers zich gedeeltelijk, maar aan het eind van de beurshandel was er op f 15,90 nog een verlies van 90 cent of 5,4 procent over.

Een pluspuntje op de hoofdmarkt vormde KPN. Het telecommunicatie-aandeel verbeterde zich een dubbeltje tot f 51 naar aanleiding van verwachtingen dat de halfjaarresultaten wel eens goed kunnen uitvallen.

De internationaal genoteerde fondsen verloren alle terrein. Hetzelfde gold anvankelijk ook voor de financiële waarden, maar die herstelden zich gaande de handel.

De uitgeverijen waren in de ochtend eveneens in mineur. Alleen Elsevier zette het oorspronkelijke verlies om in een winst van f 1 op f 171,50 aan het eind van de dag. Dat kwam doordat analisten hogere verwachtingen voor het bedrijf zijn gaan koesteren.

### Hoofdfondsen

| Hoofdfondsen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro Hold. | 60,60 | 60,70 |
| ABN Amro A.in F. | 84,40 | 84,30 |
| ABN Amro L.Gr.F. | 182,20 | 182,20 |
| ABN Amro Obl.Grf. | 201,20 | 201,00 |
| Aegon | 99,10 | 99,00 |
| Ahold | 46,60 | 46,00 |
| Akzo Nobel | 217,90 | 216,60 |
| Alrenta | 231,20 | 230,40 |
| Bols Wes. c. | 41,40 | 41,70 |
| CSM cert. | 69,90 | 69,90 |
| Dordtsche Petr. | 191,30 | 190,70 |
| DSM | 144,40 | 142,80 |
| Elsevier | 170,50 | 171,50 |
| Fokker cert. | 16,80 | 15,90 |
| Fortis Amev cert. | 73,70 | 72,60 |
| Gist-Broc. cert. | 50,00 | 49,00 |
| Heineken | 240,50 | 241,50 |
| Heineken Hold. | 215,50 | 215,50 |
| Hoogovens nrc | 79,60 | 79,70 |
| Hunter Douglas | 84,30 | 84,00 |
| ING c. | 77,90 | 77,50 |
| KLM | 53,90 | 52,60 |
| Kon. KNP BT | 49,80 | 49,40 |
| Kon. Olie | 189,90 | 189,10 |
| KPN | 50,90 | 51,00 |
| Nedlloyd | 63,60 | 63,70 |
| Océ-v.d.Gr. | 77,70 | 77,30 |
| Pakhoed cert. | 51,50 | 50,90 |
| Philips | 57,60 | 57,30 |
| Polygram | 76,00 | 75,80 |
| Postb.Beleggf. | 59,30 | 59,30 |
| RG Florente F. | 128,70 | 128,90 |
| Robeco | 117,00 | 116,20 |
| Rodamco | 55,00 | 54,30 |
| Rolinco | 120,30 | 119,10 |
| Rorento | 85,60 | 85,70 |
| Stork | 48,50 | 48,20 |
| Unilever cert. | 197,50 | 195,90 |
| Van Ommeren nrc | 52,30 | 50,50 |
| Ver.Bezit VNU | 189,50 | 188,40 |
| Wolters-Kluwer | 118,00 | 118,00 |

### Avondkoersen Amsterdam

Kon Olie 189,00 (189,10)
Philips 57,40-57,50 (57,30)
Polygram 75,80 (75,80)
Unilever 196,20 (195,90).

### Binnenl. aandelen

| | | |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 88,50 | 88,50 |
| ABN AmroHld.prf.c. | 6,18 | 6,18 |
| ABN Amro pref. | 59,40 | 59,20 |
| ACF-Holding c. | 39,10 | 39,10 |
| Ahrend Groep c. | 148,00 | 150,00b |
| Asd Options Tr. | 19,00 | 19,00 |
| Asd. Rubber | 2,95 | 2,90a |
| Ant. Verff. | 401,00b | – |
| Atag Hold. cert. | 131,50 | 130,00 |
| Athlon Groep | 66,50 | 66,50 |
| Athlon Groep nrc | 66,00 | 66,00 |
| Aut.Ind.R'dam | 104,50 | 104,50 |
| Ballast Nedam c. | 75,00 | 75,10 |
| BAM Groep | 110,00 | 111,00 |
| Batenburg | 136,50 | 142,00 |
| Beers | 175,00 | 174,90 |
| Begemann Groep | 38,40 | 38,00 |
| Belindo | 281,00 | 281,00 |
| Blydenst.-Will. | 34,50 | 31,00 |
| Boer De Winkelb. | 65,10 | 64,80 |
| Borsumy Wehry | 29,00 | 28,90 |
| Boskalis cert. | 42,20 | 42,00 |
| Braat Beheer | 29,20 | 28,80 |
| Breevast | 9,30 | 9,30 |
| Burgman-Heybroek | 1600,00 | 1600,00 |
| Calvé-Delft pref | 850,00 | 850,00 |
| Calvé-Delft cert. | 1360,00 | 1335,00 |
| Cap Volmac | 19,70 | 20,00 |
| Ceteco Hold. | 41,20 | 41,40 |
| Cindu Intern. | 106,50 | – |
| Claimindo | 279,50 | 279,40 |
| Content Beheer | 29,30 | 29,20 |
| Credit LBN | 42,50 | 42,00 |
| Crown v.G. cert. | 134,50 | 134,50 |
| CSM | 69,50 | 69,50 |
| Delft Instrum. | 25,00 | 25,30 |
| Dorp-Groep | 40,00a | 40,00a |
| Draka Holding | 42,00 | 41,50 |
| Econosto | 25,00 | 24,90 |
| EMBA | 201,00 | – |
| Eriks Holding | 116,00 | 115,50 |
| Flexovit Int. | 78,50 | 78,00 |
| Frans Maas cert. | 53,50a | 52,50a |
| Fugro cert. | 37,50 | 33,60 |
| Gamma Holding | 96,80 | 97,00 |
| Gamma pref. | 6,20 | 6,20 |
| Garzarelli $ | 10,50 | – |
| Getronics | 51,90 | 52,00 |
| Geveke | 33,50 | 33,00 |
| Giessen-de N. | 48,50 | 49,40f |
| Goudsmit | 28,50 | 28,20 |
| Grolsch cert. | 48,50 | 48,10 |
| GTI-Holding | 175,00 | 170,00 |
| Hagemeyer | 135,10 | 136,00 |
| HAL Trust B | 17,00 | 16,60 |
| HAL Trust Unit | 16,90 | 16,90 |
| HBG | 297,00 | 297,00 |
| Hes Beheer c. | 22,50 | 22,20 |
| Heijmans | 58,30 | 58,30 |
| Hoek's Mach. | 80,00 | 80,00 |
| Holl. Colours | 82,50 | 82,50 |
| Holl.Sea S. | 0,41 | 0,41 |
| Holl. Ind. Mij | 69,00 | 68,50 |
| Hoop Eff.bank | 8,70 | 8,70 |
| Hunter D.pref. | 1,80 | – |
| IHC Caland | 40,50 | 40,30 |
| Internat.Muell. | 81,50 | 81,20 |
| ING | 7,56 | 7,60 |
| Kas-Associatie | 66,50 | 68,50 |
| Kempen & Co | 13,10 | 13,00 |
| Klene Holding | 140,90 | 140,90 |
| Kondor Wessels | 47,50 | 47,50 |
| KBB | 103,90 | 104,00 |
| Kon.KNP BT c.pref. | 7,70 | 7,70 |
| Kon. Sphinx | 53,00 | 52,50 |
| Koppelpoort | 416,00 | 416,00 |
| Krasnapolsky | 151,00 | – |
| Landré & Gl. | 50,00 | 50,00 |
| Macintosh | 47,00 | 46,50 |
| Maxwell Petr. | 185,00 | 182,00 |
| Moeara Enim | 1664,00 | 1645,00 |
| M.Enim OB-cert. | 84,90 | 84,50 |
| Moolen Holding | 42,90 | 42,20 |
| Mulder Boskoop | 36,50 | 36,50 |
| Multihouse | 2,10 | – |
| Naeff | 450,00 | – |
| NAGRON | 86,70 | 86,70 |
| Nat. Inv. Bank | 136,30 | 135,50 |
| NBM-Amstelland | 16,80 | 16,90 |
| NEDAP | 61,00 | 61,20 |
| Nedcon Groep | 31,50 | 31,00 |
| NKF Holding | 209,50 | 210,00 |
| Ned.Part.Mij | 51,80 | 51,90 |
| Ned.Springst. | 6400,00b | 6400,00 |
| Norit | 21,20 | 21,10 |
| Nutricia VB cert | 87,30 | 87,20 |
| Nijv.-Ten Cate | 88,00 | 88,00 |
| OPG cert. | 45,00 | 44,60 |
| Orco Bank cert. | 63,50 | 63,20 |
| OTRA | 301,00 | 300,00 |
| Philips Electr. d'95 | 0,10 | – |
| Pirelli Tyre | 15,20 | 15,00 |
| Polynorm | 185,00 | 186,00 |
| Porc. Fles | 26,20 | 26,20 |
| Randstad | 83,20 | 83,00 |
| Reesink | 114,50 | – |
| Rothmans Int. | 4,01 | 4,01 |
| Roto Smeets Boer | 38,80 | 38,80 |
| Samas Groep | 58,00 | 58,00 |
| Sarakreek | 7,40 | 7,40 |
| Schuitema | 1900,00 | 1900,00 |
| Schuttersveld | 42,10 | 42,10 |
| Smit Intern. | 45,80 | 45,80 |
| St.Bankiers c. | 18,80 | – |
| Stad Rotterdam c. | 38,00 | 37,90 |
| Telegraaf De | 179,00 | 177,50 |
| Textielgr.Twente | 75,50a | 74,00a |
| Tulip Computers | 15,20 | 16,00 |
| Tw.Kabel Holding | 190,50 | 190,00 |
| Ubbink | 115,00 | 115,00 |
| Union | 32,10 | 32,10 |
| Vereenigde Glas | 565,00 | 565,00 |
| Volker Stevin | 87,50 | 86,50 |
| Vredestein | 13,10 | 13,40 |
| Wegener | 111,00 | 111,00 |
| West Invest F. | 13,50 | 13,50 |
| West Inv.F. wb | 65,00 | 65,00 |
| Wolters Kluwer | 484,00 | – |
| Wyers | 25,00 | 25,00 |

### Beleggingsinstellingen

| | | |
|---|---|---|
| ABN Amro Aand.F. | 97,20 | 97,50 |
| ABN Amro Amer.F. | 73,50 | 71,90 |
| ABN Amro Eur. F. | 87,30 | 87,20 |
| ABN Amro Far E.F. | 80,40 | 79,80 |
| ABN Amro Neth.F. | 118,30 | 116,70 |
| ABN Amro rent.div | 161,00 | 160,90 |
| Aegon Aandelenf. | 47,40 | 47,00 |
| Aegon Spaarplus | 5,00 | – |
| Aldollar BF $ | 30,90 | 30,90 |
| Alg.Fondsenbez. | 252,50 | 251,00 |
| Alliance Fund | 10,20 | 10,20 |
| Amvabel | 95,50 | 94,80 |
| Asian Cap.F.$ | 62,10 | 61,90 |
| Asian Tigers F. | 112,40 | 112,00 |
| Asian Select. F. | 105,50 | 104,00 |
| Austro Hung. F. | 7,80 | 7,80 |
| Bemco RentSel. | 62,90 | 62,90 |
| Bever Holding | 4,40 | 4,50 |
| CL Aandelenfonds | 98,80 | 98,20 |
| CL Liq.Groeifonds | 102,00 | 102,00 |
| CL Obl.Dividendf. | 103,80 | 103,30 |
| CL Obl.Waardef. | 121,90 | 121,60 |
| Delta Lloyd Inv. | 39,20 | 38,90 |
| Donau Fonds | 33,30 | 33,40 |
| DP America Gr.F. | 34,30 | 34,20 |
| EGF Investm. | 165,00 | 165,00 |
| EMF Rentefonds | 83,00 | 82,90 |
| Eng-Holl.Bel.Tr. | 21,00a | – |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,60 | – |
| Envir.Growth F. | 43,50 | 43,50 |
| Esmeralda part. | 38,90 | 38,70 |
| Eur.Ass. Trust | 8,30 | 8,30 |
| EMS Growth Fund | 102,50 | 102,30 |
| EMS Income Fund | 91,20 | 90,80 |
| EMS Offsh. Fund | 100,50 | 100,00 |
| EOE Index Fnd | 448,00 | 445,00 |
| Euro Growth Fund | 64,20 | 64,00 |
| Euro Spain Fund | 8,70 | 8,70 |
| Far East Sel.F. | 84,50 | 84,50 |
| Gim Global | 58,70 | 58,70 |
| Groeigarant | 1,36 | 1,36 |
| Holland Fund | 90,80 | 90,80 |
| Holl. Eur. Fund | 61,80 | 61,00 |
| Holl. Obl.Fonds | 132,00 | 132,00 |
| Holl. Pac. Fund | 144,00 | 145,00 |
| Holl. Sel.Fonds | 98,50 | 97,70 |
| Hooge Huys Hypf. | 129,00 | 129,50 |
| ING Bnk Dutch F. | 62,30 | 62,10 |
| ING Bnk Geldm.F. | 60,55 | 60,55 |
| ING Bnk Glob.F. | 54,90 | 54,50 |
| ING Bnk Oblig.F. | 32,80 | 32,70 |
| ING Bnk Spaard.F. | 102,86 | 102,89 |
| ING Bnk Rentegr.F | 129,00 | 128,50 |
| ING Bnk Vastg.F. | 22,00 | 22,00 |
| INB Bnk Verre Oost. | 49,50 | 48,70 |
| Interbonds | 497,00 | 496,00 |
| Intereffekt 500 | 29,50 | 29,40 |
| Intereffekt wt | 43,00 | 41,80 |
| Intereffekt Yen Value | 89,00 | 89,00 |
| Investa part. | 85,50 | 85,00 |
| IS Himal.Fund $ | 18,30 | 18,00 |
| Jade Fonds | 224,50 | 226,50 |
| Japan Fund | 20,00 | 20,00 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 7050,00 | – |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 5400,00 | – |
| Korea Pac.Tr. $ | 13,50 | – |
| Latin Am.Eq.F. | 99,60 | 99,80 |
| Leveraged Cap | 61,00 | 60,50 |
| Liquirent | 54,30 | 54,30 |
| Mal.Capital F.$ | 15,70 | – |
| Mees Obl.Div.F. | 114,30 | 113,90 |
| Mexico Income F. | 20,10 | 20,10 |
| Mondibel | 76,90 | 76,70 |
| Nat.Res.Fund | 75,00 | 74,80 |
| New Asia Fund | 11,20 | 10,50 |
| Nomura Warr. F. | 0,30 | 0,29 |
| Obam, Belegg. | 325,80 | 324,50 |
| OAMF Rentefonds | 11,20 | 11,20 |
| Orange Fund | 28,20 | 27,90 |
| Pac.Dimensions | 115,70 | 29,00d |
| Pac.Prop.Sec.F. | 37,80 | 38,00 |
| Pierson Rente | 128,50 | 128,50 |
| Postb.Aandelenf. | 58,50 | 58,50 |
| Postb.Obl.f. | 48,50 | 48,30 |
| Postb.Verm.gr.f. | 59,30 | 59,20 |
| Rentalent Bel. | 169,00 | 168,70 |
| Rentotaal NV | 38,90 | 38,70 |
| RG Aand.Mixfund | 61,60 | 61,10 |
| RG America F. | 137,00 | 137,70 |
| RG Divirent F. | 53,60 | 53,50 |
| RG Europe F. | 131,60 | 131,30 |
| RG Hollands Bezit | 99,40 | 98,70 |
| RG Nettorente F. | 104,80 | 104,80 |
| RG Obl.Mixfund | 62,30 | 62,00 |
| RG Pacific F. | 146,50 | 145,70 |
| RG Rente Mixfund | 64,10 | 63,90 |
| Rodamco Ret.Ned. | 98,00 | 98,00 |
| Rodin Prop.$ | 70,00 | 70,00 |
| Rolinco cum.p | 89,60 | 90,00 |
| Schrod.Int.Pr.F | 29,30 | 29,30 |
| Sci/Tech $ | 13,50 | 13,20 |
| Suez Liq.Grf. | 199,40 | 199,40 |
| Technology Fund | 16,30 | 16,30 |
| Tokyo Pac.Hold. | 267,00 | 265,00 |
| Tolsteeg. Beleggmij | 348,00 | 348,00 |
| Trans Eur.Fund | 91,50 | 91,00 |
| Transpac.F. | 382,00 | 377,00 |
| Uni-Invest | 19,50 | 19,50 |
| Unico Inv.Fund | 71,00 | 71,00 |
| Unifonds DM | 33,50 | – |
| Vaste Waard.Ned | 55,50 | 55,00a |
| VastNed | 108,00 | 108,00 |
| VIB NV | 51,70 | 52,00 |
| VSB Aand.F. | 101,00 | 101,40 |
| VSB Mix Fund | 62,00 | 61,80 |
| VSB Obl.Groeif. | 108,60 | 108,40 |
| VSB Rente Fonds | 101,30 | 100,70 |
| WBO Intern. | 72,00 | 71,70 |
| Wereldhave NV | 110,00 | 109,00 |
| ZOM Florida F. $ | 33,50 | – |
| Zonnespectrum | 8,95 | 9,00a |

### Parallelmarkt

| | | |
|---|---|---|
| ABF | 114,40 | 114,40 |
| ARTU Biolog. | 3,70 | 3,70 |
| ASN Aandelenf. | 53,40 | 53,30 |
| Austria Global | 1203,00 | 1203,00 |
| AXA E&L Belegg.1 | 95,50 | 94,50 |
| AXA E&L Belegg.2 | 93,90 | 93,60 |
| AXA E&L Belegg.3 | 117,10 | 117,10 |
| AXA E&L Belegg.4 | 87,60 | 87,30 |
| AXA E&L Kap.Rente | 118,90 | 118,70 |
| Besouw Hold. | 34,40 | 34,40 |
| Biogrond Belegg. | 10,50 | 10,70 |
| Comm.Argeus F. | 89,30 | 88,00 |
| Comm.Benacus F. | 90,50 | 90,50 |
| Comm.Cea F. | 92,40 | 92,50 |
| De Drie Electr. | 15,20 | 15,20 |
| Delta Ll.Dollarf. | 55,50 | 54,70 |
| Delta Lloyd ECU | 53,90 | 53,50 |
| Delta Lloyd Mix | 74,00 | 73,50 |
| Delta Lloyd Rent | 61,00 | 60,70 |
| EHCO KLM Kleding | 34,50 | 34,50 |
| Free Record Shop | 29,70 | 29,50 |
| German City Est. | 32,10 | 32,10 |
| Gouda Vuurvast | 71,20 | 71,20 |
| Groenendijk | 30,60 | 30,60 |
| Helvoet Holding | 26,50 | 26,60 |
| Inter/View Eur. | 5,90 | 5,90 |
| Management Share | 1,45 | 1,45 |
| Ohra Aand.F. | 64,20 | 63,90 |
| Ohra Liq.Grf. | 54,00 | 54,00 |
| Ohra Obl.Df. | 55,00 | 54,90 |
| Ohra Obl.Grf | 55,40 | 55,30 |
| Ohra Onr.G.F. | 63,80 | 63,70 |
| Ohra Totaal F. | 58,90 | 58,70 |
| Pan Pac. Winkel | 3,10 | 3,10 |
| P & C Groep | 108,10 | 108,10 |
| Pie Medical | 4,70 | 4,70 |
| Pitcher | 45,00 | 45,00 |
| Rood Testhouse | 4,00 | 4,00 |
| Simac Techniek | 13,60 | 13,60 |
| Suez Gr.Fund | 50,10 | 50,10 |
| VHS Onr. Mij | 4,90 | 4,80 |

### Parallel top-15

| | | |
|---|---|---|
| Alanheri | 37,10 | 37,10 |
| DICO Intern | 70,50 | 70,50 |
| Gelderse Pap. | 72,60 | 72,60 |
| Grontmij | 64,50 | 64,60 |
| Kühne+Heitz | 35,60 | 35,60 |
| LCI Comput.Gr. | 3,80 | 3,75 |
| Melle, van nrc | 112,00 | 112,30 |
| Nedschroef Hold. | 74,20 | 74,20 |
| Neways Electr. | 11,20 | 11,20 |
| Ordina Beheer | 22,50 | 22,50 |
| Sligro Beheer | 90,50 | 90,50 |
| Vilenzo | 45,70 | 45,80 |
| Welna | 50,30 | 50,30 |
| Weweler | 34,50 | 34,40 |
| Wolff, Handelmij | 61,30 | 61,30 |

### Wall Street

| | | |
|---|---|---|
| allied signal | 35 | 34⅞ |
| amer.brands | 34¼ | 34½ |
| amer.tel.tel | 52⅞ | 53⅛ |
| amoco corp | 57¾ | 57¾ |
| asarco inc. | 27⅝ | 27⅞ |
| bethl. steel | 20¼ | 20¾ |
| boeing co | 45⅛ | 45 |
| can.pacific | 16¼ | 16½ |
| chevron | 42⅜ | 42½ |
| chiquita | 14⅞ | 14⅞ |
| chrysler | 47¼ | 47⅜ |
| citicorp | 43¼ | 43½ |
| cons.edison | 27 | 27½ |
| digit.equipm. | 21¾ | 22½ |
| dupont nemours | 58⅞ | 58½ |
| eastman kodak | 48⅛ | 47¾ |
| exxon corp | 59¼ | 59½ |
| ford motor | 29½ | 29¾ |
| gen. electric | 47⅛ | 47⅞ |
| gen. motors | 49⅞ | 49¼ |
| goodyear | 34⅛ | 33⅝ |
| hewlett-pack. | 87½ | 87⅞ |
| int. bus.mach. | 66¼ | 68⅛ |
| int. tel.tel. | 83 | 83 |
| klm airlines | 31 | 30⅝ |
| mcdonnell | 115⅞ | 115⅜ |
| merck co. | 33¾ | 34 |
| mobil oil | 80⅝ | 81⅝ |
| omega financ. | 25⅜ | 24¾ |
| philips | 33⅜ | 33½ |
| royal dutch | 109⅛ | 109⅜ |
| sears roebuck | 46⅛ | 45¾ |
| sfe-south.pac. | 19⅞ | 19¾ |
| texaco inc. | 60¼ | 60⅛ |
| travelers | 34⅝ | 34¾ |
| united techn. | 61¼ | 61½ |
| westinghouse | 12¼ | 12⅛ |
| whitman corp | 17⅞ | 17½ |
| woolworth | 15⅜ | 15⅜ |

### Advieskoersen

| | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,660 | 1,780 |
| austr.dollar | 1,21 | 1,33 |
| belg.frank (100) | 5,28 | 5,58 |
| canad.dollar | 1,190 | 1,310 |
| deense kroon (100) | 26,80 | 29,30 |
| duitse mark (100) | 109,65 | 113,65 |
| engelse pond | 2,54 | 2,79 |
| finse mark (100) | 32,45 | 34,95 |
| franse frank (100) | 31,10 | 33,85 |
| griekse dr. (100) | 0,64 | 0,81 |
| hongkong dlr.(100) | 19,00 | 23,00 |
| ierse pond | 2,52 | 2,77 |
| ital.lire (10.000) | 10,00 | 11,70 |
| jap.yen (10.000) | 171,50 | 177,50 |
| noorse kroon (100) | 24,00 | 26,50 |
| oost.schill. (100) | 15,68 | 16,18 |
| port.escudo (100) | 0,90 | 1,17 |
| spaanse pes. (100) | 1,25 | 1,41 |
| turkse lira (100) | 0,0035 | 0,0070 |
| zuid.afr.rand | 0,34 | 0,49 |
| zweedse kr. (100) | 20,80 | 23,30 |
| zwits.fr. (100) | 130,75 | 135,25 |

### Wisselmarkt

| | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,72475-1,72725 |
| antill.gulden | 0,9525-0,9825 |
| austr.dollar | 1,2715-1,2815 |
| belg.frank (100) | 5,4375-5,4425 |
| canad.dollar | 1,25425-1,25675 |
| deense kroon (100) | 28,285-28,335 |
| duitse mark (100) | 112,2250-112,2750 |
| engelse pond | 2,6695-2,6745 |
| franse frank (100) | 32,675-32,725 |
| griekse dr. (100) | 0,6905-0,7905 |
| hongk.dollar (100) | 22,2750-22,5250 |
| ierse pond | 2,6310-2,6410 |
| ital.lire (10.000) | 10,975-11,025 |
| jap.yen (10.000) | 175,500-175,600 |
| nwzeel.dollar | 1,0390-1,0400 |
| noorse kroon (100) | 25,475-25,525 |
| oostenr.sch. (100) | 15,9475-15,9575 |
| port. escudos (100) | 1,0730-1,1130 |
| spaanse pes. (100) | 1,3370-1,3470 |
| zweedse kr. (100) | 22,425-22,475 |
| zwits.frank (100) | 133,585-133,635 |
| e.c.u. | 2,1300-2,1350 |

### Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,850-21,450, vorige 20,800-21,400, bewerkt 23,050 laten, vorige 23,000 laten.

Zilver onbewerkt 250-320, vorige 250-320, bewerkt 300 laten, vorige 300 laten.

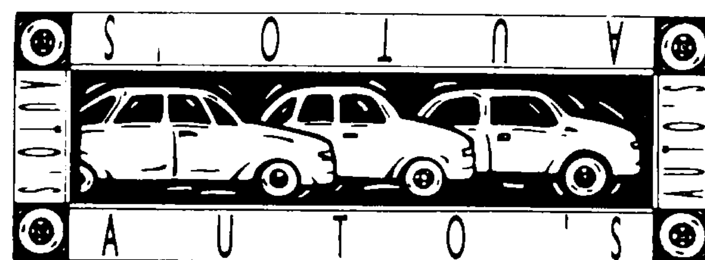
### Indexen

| | | |
|---|---|---|
| cbs koersindex | 274,00 | 273,50 |
| EOE-index | 414,17 | 412,45 |
| Dow Jones | 3755,11 | -0,32 |

### Optiebeurs

| | serie | | omzet | v.k. | s.k. |
|---|---|---|---|---|---|
| ah | c jan | 50,00 | 358 | 1,70 | 1,50 |
| cam | c aug | 70,00 | 305 | 0,50 | 0,10 |
| d/fl | p aug | 175,00 | 500 | 1,50 | 2,30 |
| d/fl | p aug | 180,00 | 350 | 6,00 | 7,00 |
| eoe | c aug | 370,00 | 444 | 45,00a | 43,50 |
| eoe | c aug | 375,00 | 381 | 40,00a | 38,40b |
| eoe | c aug | 385,00 | 902 | 30,00a | 28,50 |
| eoe | c aug | 390,00 | 538 | 25,00 | 23,50a |
| eoe | c aug | 395,00 | 675 | 20,00a | 18,50 |
| eoe | c aug | 400,00 | 853 | 15,00 | 13,50 |
| eoe | c aug | 405,00 | 1006 | 10,00a | 8,50 |
| eoe | c aug | 410,00 | 1113 | 5,00a | 3,50 |
| eoe | c aug | 415,00 | 715 | 1,30 | 0,10 |
| eoe | c sep | 400,00 | 425 | 16,00 | 13,00 |
| eoe | c sep | 410,00 | 503 | 9,00 | 7,30 |
| eoe | c sep | 415,00 | 1450 | 6,50 | 4,00 |
| eoe | c sep | 420,00 | 520 | 4,40 | 3,20 |
| eoe | p aug | 410,00 | 573 | 0,30 | 0,10 |
| eoe | p aug | 415,00 | 1124 | 1,70 | 1,50 |
| eoe | p aug | 420,00 | 2007 | 5,40 | 6,50 |
| eoe | p sep | 400,00 | 930 | 2,50 | 2,00 |
| eoe | p sep | 410,00 | 430 | 5,50 | 6,50 |
| eoe | p sep | 415,00 | 1000 | 7,50 | 8,00 |
| eoe | p sep | 420,00 | 405 | 10,50a | 11,70 |
| eoe | p okt | 410,00 | 710 | 8,00 | 9,50 |
| eoe | p jan | 400,00 | 347 | 8,50a | 9,00 |
| f034 | p aug | 91,05 | 2000 | 1,55 | – |
| f036 | p aug | 91,04 | 2500 | 0,04 | [illegible] |
| fokker | c okt | 15,00 | 400 | 2,50a | 1,60 |
| fokker | c okt | 17,50 | 705 | 1,00 | 0,40 |
| goud | c aug | 380,00 | 540 | 1,00 | 1,00 |
| ing | c okt | 80,00 | 770 | 1,00 | 1,50 |
| kpbt | p okt | 47,50 | 343 | 1,50 | 1,50 |
| nll | p aug | 100,00 | 304 | 2,40 | 3,10 |
| nll | p feb | 97,00 | 2505 | 3,40a | 3,25 |
| olie | c okt | 195,00 | 322 | 3,30 | 2,00 |
| olie | c okt | 220,00 | 435 | 0,00a | 0,40 |
| olie | p aug | 190,00 | 481 | 0,00b | 0,70 |
| phil | c aug | 50,00 | 910 | 7,00 | 7,00 |
| phil | c aug | 52,50 | 800 | 5,20 | 4,90 |
| phil | c aug | 55,00 | 452 | 2,00 | 2,40 |
| phil | c aug | 57,50 | 1638 | 0,40 | 0,10 |
| phil | c sep | 57,50 | 3000 | 1,00 | 1,70 |
| phil | c okt | 45,00 | 306 | 13,10b | 12,00a |
| phil | c okt | 60,00 | 675 | 1,70 | 1,50 |
| phil | c okt | 65,00 | 745 | 0,80 | 0,40 |
| phil | c o97 | 30,00 | 1800 | 20,20 | 20,40 |
| phil | p sep | 57,50 | 2003 | 1,70 | 1,00 |
| top5 | c aug | 780,00 | 430 | 4,00a | 0,10 |
| unil | c aug | 195,00 | 324 | 2,20 | 1,10 |

| | |
|---|---|
| a=laten | g=bieden+ex.div. |
| b=bieden | h=laten+ex.div. |
| c=ex-claim | k=gedaan+b |
| d=ex-dividend | l=gedaan+g |
| e=gedaan+bieden | vk=slotkoers vorige dag |
| f=gedaan+laten | sk=slotkoers gisteren |




## Opel




(bij Makado)

Opel
Ascona 1.8i Traveler '88
Omega 5-drs. st.car 20i '90
Vectra 4-5 drs. 1.6 1.8i '90 t/m '94
Astra 3-4 drs. 1.4 1.6 92 t/m '94
Corsa 3-4 drs. 1.2 1.3 '86 t/m '94
Manta GSi goud 2.0i '89
Kadett 3-4-5 drs. '85 t/m '91
Kadett GSi 20i '88-'89
Andere merken
Citröen AX 3-drs. 11i TGE ƒ 16.950,-
Fiat Panda 3-drs. ƒ 9.950,-
Honda Civic Shuttle ƒ 10.950,-
Nissan Sunny 3-drs. 1.4 ƒ 22.950,-
VW Jetta blauw ƒ 14.950,-
Golf 3-drs. 1.3i ƒ 20.950,-
Toyota Starlet rood ƒ 7.450,-
Mazda 323 3-drs. LX ƒ 13.950,-
Ford Escort 3-drs. 1.6 automaat ƒ 9.950,-
Hyundai Pony GLS automaat ƒ 17.950,-
Mazda 323 F 1.6 automaat ƒ 26.950,-
Volvo 440 aut. ƒ 24.950,-
Ford Siërra 2.0i automaat ƒ 25.950,-
BMW 316 rood ƒ 19.950,-.
Weth. Sangersstr. 1
(bij Makado) Beek.
Tel. 046-375858.

Te koop Opel KADETT combi, bwj. '81, ƒ 1.050,-. Tel. 045-717888.

Opel KADETT 1.6 D '87, antr.met., in uitst. staat, 140.000 km, APK 4-'95, vr. pr. ƒ 6.900,-. 045-442769.

Te k. Opel OMEGA stationcar 2.0i, model '90, dealer-onderhouden, met keuringsrapport, werkelijk nieuw, ƒ 15.950,-. Tel. 045-423750.

KADETT GSi 2.0 L bwj. '89, 15" velgen + nw. banden, ƒ 16.500,-. 045-352546.

Te k. KADETT E Hatchback 1.6 automatic '85, blauw, ƒ 6.950,-. Gar. Martens BV, Kerkstraat 92, Landgraaf, ☎ 045-314096.

Te koop Opel KADETT Hatchback 1.2 S bwj. 11-'81, kl. rood, extra's, alu velgen, spoilers, sunroof, APK 2-'95, pr.n.o.t.k. 045-418935.

Te koop Opel KADETT 1200 HB, i.z.g.st., APK '95, bwj. '81, vraagprijs ƒ 1.450,-. Telef. 045-229786.

KADETT 1.6i Expression, 3-drs., rood, trekhaak, alarm, bwj. 7-'91. pr.n.o.t.k. Tel. 045-440370.

Te koop Opel OMEGA 2.0i, bwj. 1989, pr. ƒ 8.750,-. Jurgenslaan 7, Landgraaf, tussen 14.00-16.00 uur.

ASCONA 1.8 E, 5 versn., 3-drs. m. '84, ƒ 1.600,-. 045-229584/224967.

Te koop KADETT 1.7 D, 8-'89, 150.000 km, 4-drs. Telefoon: 045-226310.

Te koop OPEL Corsa 1.3 SR, bwj. '84, APK 5-'95, ƒ 2.700,-. Tel. 045-354647.

Opel KADETT 1.3 N Club, rood, bwj. '87, ƒ 6.500,- i.z.g. st. 045-217268.

Te koop Opel KADETT 1.2 S, 5-drs., 4 nieuwe banden, trekh., bwj. '84, APK juli '95, pr.n.o.t.k. Tel. 04492-2234.

Opel KADETT 1300 GT HB, rood, bwj. '87. Telefoon: 045-750531.

Te koop KADETT 1.2 bwj. '80, APK, vr.pr. ƒ 1.150,-. Telef. 045-414525.

Te k. Opel KADETT GSi bwj. '86, kl. wit, vr.pr. ƒ 7.600,-. Telef. 045-325180.

Te koop KADETT 16N bwj. '81, APK, trekhaak, leuke zuinige auto, pr. ƒ 1.250,-. Telef. 045-214258.

Te koop Opel ASCONA 16 S, bwj. '84, blauw, APK gek. 8-'95, vr.pr. ƒ 2.950,-. Telef.: 045-226869.

## Peugeot

PEUGEOT 405 GRi '90, wit, alu velgen, trekh., i.z.g.st., ƒ 15.700,-. 04492-3480.

Te k. PEUGEOT 605 SLi 2.0, bwj. '90, kleur antracietmetallic. ☎ 04498-54859.

PEUGEOT 205 Junior bwj. '91, 3-drs., 1e eig., 5-gang, km.st. 59.000, i.z.g.st., inr. mog. ƒ 14.500,-. 046-528336 b.g.g. 581841.

PEUGEOT 309 GL Profil 1300, bwj. '86, 5-drs., ƒ 4.950,-. Tel. 046-518575.

## Porsche

Te koop PORSCHE 944 Targa type II, bwj. nov. '85, in uitstekende orig. staat, rookzilvermetall., zeer gunstig te koop. Tel. 04752-5228.



PORSCHE 924, i.z.g.st, vr. pr. ƒ 5.500,-. Maastrichterlaan 124, Ubach o. Worms.

PORSCHE 928, APK 7-'95, zilvergrijs, i.z.g.st., ƒ 19.750,-. ☎ 04493-4929.

Te k. PORSCHE 924, bwj. '84, i.z.g.st., pr. ƒ 11.950,-. Tel. 04754-85847 na 18.00u.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Renault



RENAULT
DEALER
Autobedrijf Kerres
Kerkrade. Tel. 045-45 24 24.
Heerlen. Tel. 045-23 09 99.

Te koop RENAULT 9 GTL bwj. '82, groen, 4-drs., met LPG, APK t/m dec. '94, vr.pr. ƒ 1.150,-. ☎ 045-272711.

Renault CLIO RT 1.4 bwj. 6-'91, 63.000 km, kl. grijsmet., schuifd., radio, vr.pr. ƒ 18.000,-. 045-215501.

Te koop RENAULT 21 TL bwj. '86, LPG, vr.pr. ƒ 4.250,-. 045-414187.

Te koop Renault EXPRES combi, geel kent., bwj. '88, ƒ 5.600,-. Tel. 04450-3617.

RENAULT 4, '85, wit, APK 7-'95, 59.000 echte km, ƒ 2.750,-. Tel. 046-740141.

RENAULT 19 TR, 5-bak, bwj. '90, 3-drs., zeldz. mooi, ƒ 10.950,-. Tel. 043-254462.

RENAULT 11 TSE electronic, bwj. '84, ƒ 3.250,-. Tel. 045-273947 na 18.00 uur.

Auto Bex Sittard
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 64.

Te koop RENAULT 5 GT Turbo, bwj. '86, i.g.st., vr.pr. ƒ 4.250,-. Tel. 045-252772 / 06-59262645.

Weg. overcompl. R5 COSMOPOLITAN GTX duurste uitv. zeer excl., 1990, i.z.g.st. pr. ƒ 8.500,-. ☎ 046-526265.

Te koop RENAULT 5 GT Turbo, i.g.st., lm-velgen, alarm. Tel.: 045-225090.

Te k. Renault Traffic diesel BESTELBUS 8-'83, km.st. 134.000. Rekers Tweewielers, Brm., 045-252361.

## Seat




Volkswagen Groep
DEALER
Autosport Brouns BV
Schelsberg 175, Heerlen
Tel. 045-72 55 07.

## Seat

Seat TOLEDO 2.0, bwj. '93, alu. velgen, tornado-rood, ABS, i.z.g.st. interess. pr. Tel. 046-758292, na 18.00 u.

MARBELLA '89 ƒ 5.700,-, rood, nwe. APK. Kissel 42, Heerlen.

## Subaru

Te koop SUBARU Jumbo bwj. '84, km.st. 70.000, i.z.g. st. vr.pr. ƒ 2.850,-. Telef. 04409-2391.

## Rover




DEALER
Autobedrijf Balt BV
Kasteellaan 1, Heerlen.
Tel. 045-72 15 41.

## Saab

Te koop SAAB 90, '84, zwart, alu.velg., schuifd., LPG, i.z.g. st., ƒ 5.000,-. 045-710892.

## Suzuki




DEALER
Suzuki HLM officieel dealer
Rijksweg Zuid 212, Sittard
Tel. 046-52 12 15.

Te koop Suzuki ALTO bwj. '84, zeer mooi, pr.n.o.t.k. Kruisstr. 42, Broeksittard.

Koopje wegens omstandigheden!!! SUZUKI Alto GLX, km.st. 14.000, nov. '92, in abs. nieuwstaat, ƒ 10.900,-. Tel. 045-255092.

Automaat Suzuki ALTO, bwj. 11-'82, km.st. 70.000, i.z.g. st., ƒ 3.000,-. ☎ 045-713791.

Feel free, feel Suzuki bij BOS Heerlen BV, ☎ 045-724545. Swift 1.6 GLX demo, '94; Swift 1.3 GTi, wit, '91, ƒ 21.750,-; Swift 1.0 GL, rood, '92, ƒ 18.900,-; Swift 1.3 GL, grijsmetallic, '91, ƒ 17.900,-; Swift 1.3 GL, 5-deurs, wit, '91, ƒ 16.900,-; Swift 1.3 GS, wit, '91, ƒ 18.900,-; Swift 1.3 GLX, blauwmetallic, automaat, '91, ƒ 16.900,-; Swift 1.3 GL, blauwmetal., '91, ƒ 18.750,-; Swift 1.0 GL, blauwmetal., '92, ƒ 21.900,-; Swift 1.0 GL, autom., wit, '91, ƒ 19.900,-; Swift 1.3 GL, blauwmetallic, automaat, '90, ƒ 15.900,-; Swift 1.3 GL, wit, '89, ƒ 12.750,-; Alto GLX, rood, '91, ƒ 11.500,-; Alto GA, rood, '91, ƒ 10.900,-; Alto GA, rood, '90, ƒ 9.900,-; Alto GL, grijsmet., '87, ƒ 8.750,-; Alto GL, beigemetallic, '86, ƒ 6.500,-; Alto GL, rood, autom., '88, ƒ 9.900,-; Alto GL, blauwmetallic, automaat, '86, ƒ 7.900,-; Vitara cabrio, zwartmetal., '93, ƒ 27.950,-; Samurai cabrio, grijsmetallic, '89, ƒ 15.900,-; Samurai Long, wit, '88, ƒ 16.450,-; SJ413 cabrio, blauwmetallic, '87, ƒ 12.900,-.

Te k. Suzuki SWIFT 1.3 GS S6 kl. zwart, bwj. '86, APK okt. '95, 5-gang, vr.pr. ƒ 7.500,-. Inl. 045-213633.

## Talbot

Talbot SAMBA CL, m. '83, APK, ƒ 600,-. Tel. 045-229584/224967.

Te koop MATRA Simca Bagheera, bwj. '78, i.z.g.st. rood, pr.n.o.t.k. 045-232346.

## Toyota

TOYOTA
DEALER
Mengelers BV
OFFICIEEL DEALER VOOR ZUID-LIMBURG
Klasse Occasions
Oirsbeek tel. 04492-1814
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000

Swentibold
Officieel agent
Oude Rijksweg Noord 54.
Susteren. Tel. 04499-3300.

**Toyota MR2 2.0 Twin Cam T-Bar**
kl. signaalrood, 1e eig., schadevrij, 7.500 km, bwj. 27 mei 1992, nieuwprijs ca. ƒ 70.000,-, nu ƒ 48.500,-.
Autoparck Kerkrade BV
Locht 44, Kerkrade. Tel. 045-426424.

Te koop Toyota STARLET bwj. '85, nw. model, 1.0 DX zeer mooi, pr.n.o.t.k. Kruisstr. 42, Broeksittard.

Te koop zeer luxe BUS, orig. km.st. 79.000, 8-pers., pr. ƒ 8.900,-. 046-742645.

TOYOTA pers.bus, Hi-ace D, bwj. eind '82, z.g.a.nw., ƒ 5.000,-. Tel. 045-426680.

Te koop Toyota COROLLA LB GLi, autom., centr. deurvergr., bwj. okt. '93, nieuwprijs ƒ 45.000,-, pr.n.o.t.k. Tel. 045-314559.

Te koop Toyota COROLLA 1.6 Si, 16V, kl. wit, bwj. 6-'90 div. extra's, vraagprijs ƒ 15.950,-. Tel. 045-213544.

Toyota COROLLA, 1980. APK 5-'95, pr. ƒ 900,-. Tel. 045-713412.

Te koop Toyota COROLLA 12 klepper, bwj. '85, APK 4-'95, i.z.g.st., ƒ 3.500,-. ☎ 045-229357 of 231681

Van maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

## Volkswagen

Golf Cabriolet
20.000 km., 26-09-1990. Zwart. Verlaagd. Leder interieur. Afstandbediening alarm en central lock. Electrische ramen. Sportvelgen. ☎ 045-740037.

Te koop VW PASSAT 1.8 CL inj. 11-11-'91, 1e eig., boekjes aanw., LPG-Necam, trekhaak, 125.000 km, kl. zilvermet., auto verk. in nw. st., ƒ 20.950,- incl. BTW. Rockmart, Kissel 46, Heerlen. Tel. 045-723142.

GOLF 16V Edition m. '89, Hartman pakket, div. extra's, excl. auto. 045-213208.

Te k. VW CORRADO G60 USA-uitv., kl. rood, bwj. 10-'90, alle opties. ☎ 043-640179.

VW PASSAT stationcar 1.8 GLi automaat '90, div. extra's. Telef. 046-582560.

VW PASSAT stationcar turbo diesel '89, stuurbekr. roofrack etc., nieuwe motor. Telef. 046-582560.

GOLF CL 1300 rood, 3-drs. radio/cass. van 10-'89, i.pr. st., 1e eigen., 48.000 km. groot onderh. en APK 08-'94 vr.pr. ƒ 13.500,-. Te bevr. 045-251118.

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

# Limburgs Dagblad Regionaal

Zaterdag 20 augustus 1994

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown



*Onderzoekscommissie Valkenburg vraagt uitleg*

## Nuytens krijgt dertig mille bovenop salaris

Van onze verslaggever

VALKENBURG – Burgemeester C. Nuytens van de gemeente Valkenburg krijgt bijna dertig mille bovenop zijn jaarsalaris. Verreweg het grootste deel daarvan bestaat uit vergoedingen voor (auto-)telefoon en autokosten, respectievelijk 5.703 en 15.898 gulden. Bovendien krijgt hij nog een toelage van 7.620 gulden op zijn honorarium. De gemeentesecretaris krijgt een toelage van twintig mille op zijn salaris.

Een onderzoekscommissie uit de raad van Valkenburg, bracht die cijfers aan het licht. De commissie, bestaande uit de raadsleden Jef Knols, Wim Weerts en Jan Kuijpers, die de gemeenterekening van vorig jaar heeft onderzocht, heeft de wenkbrauwen gefronst over deze uitgaven en uitleg gevraagd. De verklaringen van de comptabelen over de hoogte van de bedragen zegt de commissie vervolgens bevredigend te vinden, hoewel voorzitter Kuijpers persoonlijk wel vraagtekens blijft zetten bij bijvoorbeeld de kilometervergoeding van de burgemeester. De toelage van de secretaris heeft in het verleden ook al voor de nodige vragen gezorgd. Uiteindelijk is de gemeenteraad met de toekenning van die toelage akkoord gegaan.

De gemeente Valkenburg aan de Geul gaf verleden jaar voorts bijna 94.000 gulden uit aan representatie- en vergaderkosten. Kuijpers heeft te horen gekregen dat ruim 25.000 gulden is uitgegeven voor koffie. Voor uniformen voor de nieuwe bodes zou 6000 gulden zijn uitgegeven.

De commissie heeft verder niet kunnen zien hoeveel de plannen voor de (afgeketste) Geulpromenade hebben gekost en waar die in de gemeenterekening zijn geboekt. De gemeenterekening komt in de raadsvergadering van september aan de orde.

In het grensstadje Vaals zorgde burgemeester John van Dijk eind 1992 voor ergernis bij de raadsleden. Van Dijk had een autotelefoon gekocht van negen mille, nog voor de raad daarvoor een krediet beschikbaar had gesteld. Om aan de commotie een einde te maken, betaalde Van Dijk het apparaat zelf. „Ik heb een inschattingsfout gemaakt," vertelde hij.

*Belegger zet Landgraaf via rechter onder druk*

## Meijers eist duidelijk ja voor bungalowpark

Van onze verslaggeefster

MAASTRICHT – Landgraaf moet belegger Hans Meijers uit Simpelveld schriftelijk laten weten dat de gemeente nog steeds vóór de bouw van een vakantiepark is in natuurgebied Strijthagen. Een afschrift van die brief moet de gemeente sturen naar de Raad van State.

Meijers eiste dit gistermiddag in een kort geding, dat diende voor de rechtbank in Maastricht.

Reden voor de rechtzaak: Meijers vindt dat Landgraaf hem voor joker zet. De gemeente is namelijk niet langer voorstander van de bouw van het vakantiepark. Sinds de verkiezingen in maart '94 hebben de tegenstanders van bungalowpark Strijthagen een raadsmeerderheid.

In het nieuwe coalitieconvenant spreekt Landgraaf dan ook de wens uit van Strijthagen een stiltegebied te maken in plaats van een recreatieoord. Wel heeft de gemeente toegezegd alle juridische procedures die nog lopen rond het park netjes af te handelen. Advocaat F. Thuis benadrukte dat gistermiddag nogmaals.

Meijers wil dat echter zwart-op-wit. „Het kan toch niet zo zijn dat een gemeente voor de verkiezingen instemt met de bouw van 203 bungalows en na de verkiezingen een totaal ander standpunt inneemt," betoogde hij.

De belegger had drie eisen, maar moest een laten vallen. Meijers wilde aanvankelijk ook dat de president B en W van Landgraaf sommeert een motie tegen het park in te trekken. De gewraakte motie werd door de gemeenteraad ingediend in maart '93. President Broekhoven wees Meijers tijdens de zitting op de onredelijkheid van die vraag.

„Moties zijn het exclusieve recht van raadsleden. De gemeente kan toch niet zomaar een raadsbesluit naast zich neerleggen. Ook ik kan dat de raad, of bijvoorbeeld de Eerste of Tweede Kamer niet bevelen, zo werkt dat toch niet meneer Meijers." Raadsman P. Dahmen van de Simpelveldenaar trok die eis vervolgens in.

### Politiek

Meijers is verder boos omdat wethouder Jules Ruyters van Landgraaf de adviseur van de Raad van State heeft gewezen op de veranderde politieke situatie in de gemeente. Volgens Meijers zou Ruyters tegen de adviseur hebben gezegd 'doe maar geen moeite, de gemeente wil toch niet meer'. Ruyters, met burgemeester Bert Janssen en enkele ambtenaren aanwezig ter zitting, ontkent dat.

*Leiding overweegt hulp te vragen aan regio*

# Politie kan overlast bij station Heerlen niet aan

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Het lukt de Heerlense politie onvoldoende om de overlast van dealers rond het station in te tomen. De politie overweegt zelfs assistentie te vragen van de regiopolitie Limburg-Zuid.

Volgens chef H. Vodeb van de basiseenheid Heerlen-centrum dreigt de situatie onhoudbaar te worden. Hij heeft de omwonenden van het station deze week toegezegd dat ze binnen twee weken iets merken van een verbeterde politie-inzet.

Sinds een half jaar is bij het station een opvangcentrum voor daklozen en verslaafden gevestigd. Dat wordt goed bezocht. Maar Vodeb constateert dat een splitsing in de drugsscene is ontstaan. „Het is letterlijk een scheiding tussen blank en zwart," zegt de politiechef. „De blanken zitten in het OAC, daar zie je bijna geen donkerhuidigen. Het OAC sluit kennelijk niet aan bij hun cultuur en bovendien zitten in die groep relatief veel dealers die in dat opvangcentrum niets te zoeken hebben. Als ze er dealen, worden ze naar buiten gegooid."

Bij de komst van het opvangcentrum beloofde de gemeente dat de politie de overlast in en rond het station zeer stringent zou aanpakken. Er werd bij het station zelfs een bureau neergezet met zeventig agenten. Vodeb constateert nu dat de omwonenden terecht klagen dat die extra inzet niet leidt tot het gewenste resultaat. Na een aanvankelijke verbetering is met name in de zomermaanden de situatie verslechterd.

„Door het gekrakeel van groepen rondhangende dealers en junks konden omwonenden hun ramen nauwelijks open houden." De omwonenden klagen ook over spuitende en slapende verslaafden op banken en rond huizen.

### Assistentie

Vodeb wil extra politiesurveillance bij het station om het dealen en gebruiken aan te kunnen pakken. „Als blijkt dat we dat met de bezetting van onze basiseenheid niet kunnen opbrengen, vragen we om hulp van andere basiseenheden in ons district en zo nodig van de politieregio Limburg-Zuid."

Vodeb wijst erop dat zijn bureau momenteel al assistentie krijgt van andere basiseenheden vanwege de prostitutieproblemen in en bij de wijk Zeswegen.

Volgens de politiechef moet voor het station een Heerlense oplossing voor een Heerlens probleem gevonden worden. „Een vergelijking met de Maastrichtse aanpak, het uitvaardigen van een noodbevel, is niet reëel en niet aan de orde."

Vodeb beseft dat meer controle op het Heerlense station kan leiden tot een toename van de overlast in de omgeving. „Daar zullen we bij onze plannen rekening mee houden."






● *Ger Boosten van de Heemkundeclub Simpelveld (links) en ROB-correspondent Henk Plittenberg speuren tussen de blootgelegde resten naar waardevolle voorwerpen.* Foto: CHRISTA HALBESMA

## Romeinse schuur gevonden

Van onze verslaggever

KERKRADE – Bij opgravingen op het industrieterrein Beitel-Locht in Kerkrade zijn resten gevonden van een Romeinse schuur.

De vondst werd ongeveer een maand geleden gedaan door twee archeologen die het industrieterrein nader onderzochten. Meteen werd de Rijksdienst voor Oudheidkundig Bodemonderzoek (ROB) ingeschakeld om de historische resten bloot te leggen en aan een nader onderzoek te onderwerpen.

„Aan de hand van de aangetroffen scherven schatten we dat het gebouw stamt uit de tweede eeuw na Christus," aldus ROB-archeoloog Fons Horbach. „Omdat er resten van verbrand hooi zijn gevonden, vermoeden we dat het gaat om een graanschuur van een Romeinse villa. In ieder geval had het gebouw een economische functie."

Met behulp van het nodige graafwerk van leden van de Heemkundeclub Simpelveld is de bovenkant blootgelegd van het gebouw, dat in de loop der eeuwen geheel bedolven was door aangespoelde aarde. Behalve een veertien meter brede en achttien meter lange stenen muur zijn stutten aangetroffen waarop de houten dakpijlers rustten. Bovendien zijn rode dakpannen en stukken maalsteen gevonden.

„Van een pot met goud is helaas geen sprake," tempert Ien Vliex van de Heemkundeclub Simpelveld enigszins het enthousiasme. „Enkele potscherven en een halve kraal van een halsketting, dat is het wel zo'n beetje. Echt waardevolle zaken zul je toch in de bijbehorende woning moeten vinden."

Waar die woning ligt, is nog een raadsel. De ROB blijft in ieder geval vol ijver doorspeuren, zo verzekert Horbach. „De woning kan niet ver weg hebben gelegen, want we hebben scherven van gebruiksvoorwerpen aangetroffen. We gaan nu een uitgebreide veldkartering uitvoeren in de omgeving om de rest van de villa op te sporen. Mogelijk vinden we helemaal niets, want zo'n woning kan natuurlijk best in de Middeleeuwen voor het kostbare bouwmateriaal zijn afgebroken."

De gemeente Kerkrade is blij met de vondst, zeker nu komend najaar een archeologische expositie in de stad wordt gehouden. „Een heel mooie vondst," vindt wethouder van cultuur en welzijn Hub Bogman. „Als blijkt dat het gebouw grote historische waarde heeft, gaan we het zeker conserveren. Valt de waarde tegen, dan kunnen we in ieder geval de plek markeren waar de vondst is gedaan."

Bogman verwacht niet dat de archeologische vondst gevolgen heeft voor het nieuwe stadion van Roda JC, dat mogelijk aan de noordzijde van het terrein Beitel-Locht gebouwd wordt.

## Opvang voor verslaafden Heerlen in trek

HEERLEN – Dagelijks bezoeken minstens 150 verslaafden en daklozen het Advies- en Opvangcentrum (OAC) bij het station Heerlen. Dat is anderhalf keer zo veel als de honderd bezoekers die de gemeente verwachtte. Er staan 230 'vaste klanten' genoteerd.

De gemeente investeert in de opvang jaarlijks ruim negen ton. Verslaafden en daklozen uit Oostelijk Zuid-Limburg zijn dagelijks van 10.30 tot 21.30 uur welkom. Mensen van elders worden geweerd.

Het opvangcentrum werd in februari geopend door toenmalig minister Ed van Thijn. Binnenkort volgt een eerste evaluatie in de gemeenteraad.

Met het centrum wil Heerlen de verslaafden en daklozen een humaan bestaan bieden, terwijl de (visuele) overlast rond het station verminderd wordt.

Het OAC biedt medische hulp, advies, drie keer per week warm eten, spuitinruil, een douche en 'huiskamersfeer.' Het wordt beheerd door dertien professionele hulpverleners en zestig vrijwilligers.

In het OAC is handel in en gebruik van hard- en softdrugs verboden. De sanctie: een (tijdelijk) toegangsverbod. De situatie in het OAC blijkt redelijk beheersbaar.

„Over het algemeen is het rustig, maar met uitschieters," zegt Renée Cillekens, die de dagelijkse leiding heeft. Zo'n twee keer per maand wordt politiehulp ingeroepen voor het verwijderen van lastige klanten. Volgens Cillekens verkeert het OAC ook na een half jaar nog steeds in de pioniersfase. „Maar het groeit, er komen steeds meer initiatieven."

Zie verder pagina 15

● **Soms laat een popgroep de verslaafden swingen**



*Bevolking gevraagd oplettend te zijn*

## Politie jaagt op vrouwenbende

Van onze verslaggever

HEERLEN – De politie maakt nog altijd jacht op de bende van acht vrouwen en een man die momenteel op dievenpad is in de Oostelijke Mijnstreek. De bende werd onder meer gezien in Onderbanken, Brunssum en Heerlen, maar wist steeds aan de politie te ontkomen.

De politie sluit niet uit dat het om zigeuners of asielzoekers uit voormalig Joegoslavië gaat. „Maar absolute zekerheid hebben we niet," zegt een woordvoerder van de Heerlense politie. „De signalementen die we hebben, zijn nogal vaag. We weten alleen dat het om donkere types gaat en dat ze gebroken Duits spreken."

Voor zover bekend maakte de bende tot nu toe één slachtoffer. Dat was een 56-jarige Schinveldenaar die afgelopen zaterdag in zijn eigen woning werd overvallen. Rond tien uur 's avonds belden twee vrouwen aan die vroegen of ze even naar het toilet mochten. Toen de man het verzoek inwilligde, werd hij hardhandig opzij geduwd en kwamen nog eens zes vrouwen en een man naar binnen. Terwijl het totaal overrompelde slachtoffer door een van de vrouwen in bedwang werd gehouden, doorzochten de anderen het huis. Binnen vijf minuten vertrokken ze weer met een geldkistje als buit. De enige man in het gezelschap hield zich al die tijd afzijdig. Vermoedelijk bestuurt hij de auto waarmee de bende zich verplaatst. Over merk en type van het voertuig zijn geen nadere gegevens bekend. Volgens de politie maakt de overvallen man het inmiddels goed. „Hij heeft er gelukkig geen trauma aan overgehouden. Hij was meer overdonderd dan bang," zegt de woordvoerder.

Gezien de plaatsen waar de bende naderhand nog werd gesignaleerd, gaat de politie ervan uit dat de vrouwen het voorzien hebben op vrijstaande, enigszins afgelegen woningen die van tevoren worden geobserveerd.

De politie heeft geen idee waar de bende zich op dit moment ophoudt. „Maar waarschijnlijk nog in deze contreien. We hebben contact opgenomen met aangrenzende districten, maar daar is de bende nog niet gezien."

Bij het opsporen van de bende roept de politie de hulp in van de bevolking. Wie de bende signaleert, wordt dringend verzocht onmiddellijk de plaatselijke politie te bellen.

## Cohen terug als rector

MAASTRICHT – De Rijksuniversiteit Limburg zal binnenkort een procedure beginnen om de terugkeer van Job Cohen mogelijk te maken. Cohen verliet vorig jaar zijn rectorspost toen hij benoemd werd tot staatssecretaris van Onderwijs. Cohen die weliswaar genoemd werd als opvolger van zijn baas, minister dr. Jo Ritzen, maar geen prijs stelde op een langer verblijf in Den Haag, heeft altijd al laten weten terug te willen keren als rector. Zijn vervanger als rector magnificus, prof. dr. Hans Philipsen, kondigde bij zijn aantreden dan ook aan slechts tijdelijk de post van Cohen over te nemen. Het ligt in de lijn der verwachting dat Philipsen wel deel uit blijft maken van het college van bestuur van de universiteit. Daar is namelijk nog een positie vacant door de afwezigheid van drs. L. Vredevoogd, die tijdelijk werd benoemd bij de Rijksuniversiteit Leiden om een daar ontstane bestuurscrisis op te lossen.

## Wegberg verbiedt festival Superbang

WEGBERG – De autoriteiten in het Westduitse plaatsje Wegberg hebben het groots opgezette popfestival Superbang verboden. Het festival zou op 3 september plaatsvinden op de voormalige RAF-vliegbasis Wildenrath. De autoriteiten zijn bang voor overlast van de fans van bands als Red Hot Chili Peppers, Soundgarden en Public Enemy. Het festivalk vindt nu plaats op een ander vliegveld, Durener Military Field Camp B bij Duren, tussen Aken en Keulen. Het programma blijft hetzelfde. Volgens ingewijden zouden bij de beslissing in het Duitse plaatsje Wegberg het uit de hand gelopen Woodstock '94 een rol hebben gespeeld. Daar kwamen veel mensen binnen zonder te betalen en bleken de faciliteiten ontoereikend. Bovendien werd er ondanks een verbod op grote schaal drank en drugs gebruikt.

## Bejaarde breekt heup bij tasjesroof

MAASTRICHT – Een 71-jarige inwoonster van Maastricht heeft donderdagmiddag haar heup gebroken toen ze slachtoffer werd van een tasjesroof, die plaatsvond op de Prins Bisschopsingel in de wijk Sint-Pieter. De tasjesrovers reden op een bromfiets op de vrouw af. De passagier rukte de tas van de vrouw los, waarbij zij ten val kwam. De vrouw ligt in het Academisch Ziekenhuis Maastricht. De vrouw is dusdanig overstuur van de gebeurtenissen, dat zij nog niet heeft kunnen vertellen wat de inhoud van de tas was.

## Bouwers in de prijzen

HEERLEN – Twee Limburgse aannemersbedrijven vallen binnenkort in de prijzen. De Stichting Scholingsfonds voor het Bouwbedrijf zal Betonijzervlechtbedrijf Pinxt uit Gronsveld en Aannemingsbedrijf Strauss van Mierlo bv uit Roermond volgende week woensdag onderscheiden. Dat zal gebeuren tijdens een bijeenkomst in Velsen. Volgens het scholingsfonds hebben onder meer deze twee bedrijven het scholingsbeleid in het kader van de nieuwe cao goed vorm gegeven.

## Brandstichters in Sittard gepakt

SITTARD – De politie van Sittard heeft gisternacht opnieuw twee brandstichters opgepakt. Ze werden op heterdaad betrapt toen ze aan de Bornerweg de berm in brand staken. Eerder deze week hield de politie in Sittard ook al twee brandstichters aan, maar in beide gevallen is niet gebleken dat de verdachten iets te maken hebben met eerdere branden in de gemeente. De twee die donderdagnacht werden gearresteerd, allebei achttienjarige inwoners van Born, handelden volgens de politie uit baldadigheid die het gevolg was van overmatig drankgebruik tijdens een feestje. De twee zijn na verhoor op vrije voeten gesteld. Ook de twee andere brandstichters die eerder deze week waren opgepakt, waren na het proces-verbaal vrijgelaten.

## Claes dirigeert in Maasbracht

MAASBRACHT – Minister van Buitenlandse Zaken en vice-premier van België Willy Claes is maandag 29 augustus gastdirigent in Maasbracht bij fanfare Eensgezindheid. Het galaconcert vormt de afsluiting van de festiviteiten bij het 110-jarig bestaan van het Maasbrachtse gezelschap. Europarlementariër Ria Oomen heeft de fanfare met Claes in contact gebracht. Willy Claes, zoon van een beroepsmusicus, dirigeerde nagenoeg alle Belgisch orkesten. Onlangs heeft hij met het symfonie-orkest van de RTBF een cd-opname gemaakt van César Francks symfonie in d-mineur.

o/z

GEBOREN
16-8-1994

STEPHAN

Joost, Simone
en Kevin
Sauren-Gubbels
Mozartstr. 9
6444 AV Brunssum

---

†

Bedroefd delen wij u mede, dat heden na een werkzaam leven en een dapper gedragen lijden van ons is heengegaan, op de leeftijd van 66 jaar, mijn dierbare man, onze vader, schoonvader en opa

## Hub Braak

echtgenoot van

## Annie Smeets

In dankbare herinnering:
Vaesrade: A. Braak-Smeets
Nuth: Marlie en Nico
Vaesrade: Karin en Karel
Remy, Ralph
Familie Braak
Familie Smeets

18 augustus 1994
Vaesrader Wiënweg 1
6361 JM Nuth

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 23 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Servatius te Vaesrade-Nuth, gevolgd door de crematie in crematorium Imstenrade te Heerlen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondwake van maandag 22 augustus a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur. Zondag alleen van 14.00 tot 15.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

## Dag lieve opa

Remy, Ralph

---

Enige en algemene kennisgeving

†

*Als een kleine blonde krullebol,*
*met helder stralende blauwe oogjes,*
*en immer een lach op je gezichtje,*
*zo zul je voor altijd*
*in onze gedachten blijven.*
*Dag kereltje, we missen je zo intens.*

[illegible] overlijden van ons innig geliefde zoontje en broertje

## Pieter

* 4 november 1993
† 18 augustus 1994

Beek: Marc en Ankie Weyts-Snijders
Marjolein

Achter de Beek 2
6191 VA Beek

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden maandag 22 augustus om 15.00 uur in de kapel van het Bernardinuscollege, Akerstraat 95 te Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis op de begraafplaats aan de Akerstraat.

---

Diep geschokt ontvingen wij het bericht van het onverwachte overlijden van onze oud-collega, de heer

## Paul Hendriks

Wij hebben Paul gedurende vele jaren leren kennen en waarderen als een zeer toegewijde docent en adjunct-directeur en een oprechte collega.

Wij wensen Alice en de kinderen de kracht toe dit verlies te kunnen dragen.

Directie, docenten en leden
van het onderwijs ondersteunend
personeel van
Mavo St. Jacobus, Born

Born, 19 augustus 1994.

---

†

In de liefde en vrede van Christus is heden op 82-jarige leeftijd van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, onze broer, zwager, oom en neef

## Jan Willem Meis

weduwnaar van

## Victorine Mertens

In dankbare herinnering:
Familie Meis
Familie Mertens

19 augustus 1994
Corr.adres: Dorpsstraat 41, 6456 AA Bingelrade

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden in de St. Lambertuskerk te Bingelrade, op woensdag 24 augustus a.s. om 11.00 uur.

Samenkomst in de kerk, er is geen condoleren.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.k. kerkhof aldaar.

Avondwake dinsdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in Uitvaartcentrum Brunssum, van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Getekend door eenvoud en oprechtheid is moegestreden van ons heengegaan

## Ina Simons

weduwe van

## Edu Hendrick

Zij overleed in de leeftijd van 83 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

In dankbare herinnering:
Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Simons
Familie Hendrick

6443 AR Brunssum, 18 augustus 1994
Doorvaartstraat 34

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 23 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Vincentius à Paulo te Brunssum-Rumpen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondwake van intentie van onze dierbare overledene is op maandag 22 augustus om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Enige en algemene kennisgeving

†

Vrij plotseling nam God heden tot Zich, in de leeftijd van 56 jaar, voorzien van de h. sacramenten der zieken mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader, broer, schoonbroer, oom en neef

## Jüp Bindels

echtgenoot van

## José Franck

In dankbare herinnering:
Simpelveld: mevrouw José Bindels-Franck
Danny Bindels
Simpelveld: Anita de Jong-Bindels
Gijs de Jong
Familie Bindels
Familie Franck

6369 CR Simpelveld, 18 augustus 1994.
Diddenstraat 39.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op dinsdag 23 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 9.40 uur in voornoemde parochiekerk.

Maandag om 19.00 uur zal mede ter intentie van de overledene de avondmis worden opgedragen in voornoemde parochiekerk.

Jüp is opgebaard in het mortuarium van I g'n Bènde, Dr. Ottenstraat 60 te Simpelveld. Bezoekuur van 18.00 tot 19.00 uur.

---

†

Moegestreden, maar dankbaar voor de vele mooie dingen waarvan hij heeft mogen genieten, is na een leven van hard werken van ons heengegaan mijn lieve man, vader, schoonvader, onze groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

## Hubert Wings

echtgenoot van

## Suzanna Lataster

Hij overleed in de leeftijd van 69 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: S. Wings-Lataster
Heerlen: Anna van de Velde-Wings
Richard van de Velde
Huub en Ilse
Heerlen: Suzanna
Ricardo
Familie Wings
Familie Lataster

6462 BE Kerkrade, 19 augustus 1994,
Oude Schachtstraat 67.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 24 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide te Kerkrade-West.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene dinsdag 23 augustus om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk - begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een arbeidzaam leven, vol liefde en zorg is na een moedig en geduldig gedragen ziekte van ons heengegaan mijn dierbare levenspartner, onze zorgzame lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

## Thei (Doêr) Boerboom

weduwnaar van

## Louise Platzbecker

en levenspartner van

## Tiny Hermse

Hij overleed, voorzien van de h. sacramenten in de leeftijd van 68 jaar.

Brunssum: T. Hermse
Landgraaf: Brigit en Henk Arets-Boerboom
Tim, Ive
Landgraaf: Ton en Lilian Boerboom-de Dooy
Marie-Louise
Brunssum: Jack en Riny Hermse-Duykaerts
Dennis, Ramona
Den Helder: Harry en Dora
[illegible]
Familie Boerboom
Familie Platzbecker
Familie Hermse

Brunssum, 19 augustus 1994,
Europalaan 359.
Corr. adres: Spoorstraat 15, 6372 GT Landgraaf.

De plechtige Eucharistieviering zal worden gehouden op woensdag 24 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van de Berg Carmel te Schaesberg-Leenhof, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het r.-k. kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.

De dierbare overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20.

Gelegenheid tot rouwbezoek zondag van 17.00 tot 18.00 uur, maandag en dinsdag van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze annonce als zodanig beschouwen.

---

Met droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons lid

## Zef Damoiseaux

Dankbaar zijn wij voor zijn jaren als trainer, bestuurslid, leider en trouwe supporter.

Bestuur, leden en ereleden
van de r.k.v.v. DVO

---

†

Na alle fijne jaren die we met haar mochten beleven, hebben wij afscheid moeten nemen van onze moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

## Troutje Röhles

weduwe van

## Frans Coenen

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed zij in de leeftijd van 91 jaar.

Sittard: Annie en Jack
George en Francis
Marleen en Arno
John en Elsemarij
Sittard: Sabina en Frans
Ger en Nicolle
Frans en Diana
Paula en Henk
Jacky
Sittard: Piet en Ascha
Frankje en Mariëlla
Sittard: Martin en Marisa
Kevin
Obbicht: Stepfan en Annie
Claudine en Stefan

Sittard, 19 augustus 1994.
Tudderenderweg 107,
6137 CB Sittard.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 23 augustus a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Jozef, Stadbroek te Sittard waarna aansluitend de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium Nedermaas, Vouershof te Geleen.

Samenkomst in de kerk waar tevens gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van de overledene, maandag 22 augustus om 18.30 uur in bovengenoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum van het Maaslandziekenhuis Heinseweg te Sittard.
Bezoektijd dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij hem moeten missen, delen wij u mede dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa, zoon, broer, zwager, oom en neef

## Jan Dings

Hij overleed in de leeftijd van 55 jaar.

Eygelshoven: Stella Daemen-Dings
Bert Daemen
Sanne
Heerlen: Maurice Dings
Familie Dings

Landgraaf, 15 augustus 1994
Dorpstraat 39
Corr.adres: Tacitusstraat 66, 6417 TX Heerlen

Ingevolge de wens van de overledene heeft de plechtige uitvaartdienst en crematie in besloten [illegible]

---

Algemene kennisgeving

Na een kortstondig ziekbed is toch nog plotseling overleden mijn dierbare man, vader, opa, broer en zwager

## Thijs Terpstra

in de leeftijd van 73 jaar na een gelukkig huwelijk van 28 jaar.

9001 BC Grou, 18 augustus 1994.
Noorderdwarsstraat 10.

A. Terpstra-Boonstra
Geleen: W. Doclen
I. Doclen-Goossens
Ine
Vollenhove: S. Visser-Terpstra
J. Visser

De crematieplechtigheid zal plaatshebben dinsdag 23 augustus om 12.00 uur in het crematorium Leeuwarden Yndyk 1 te Goutum, waarna er gelegenheid tot condoleren is in de koffiekamer van het crematorium.

---

## OVERLEDEN

† Mei Christophe, 82 jaar, weduwe van Harie Smeets, St. Pieterstraat 23, kamer 123, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 22 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te W.V.Veld, Maastricht.

---

Enige en algemene kennisgev[illegible]

†

Na een leven dat getekend werd door eenv[illegible] goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en lief[illegible] plotseling van ons heengegaan mijn die[illegible] echtgenoot, onze lieve pap en opa

## Sjef Peters

echtgenoot van

## Emilie Notermans

Hij werd 64 jaar.

Stein: E. Peters-Noterm[illegible]
Gellik-Lanaken (B.): Marjo en Danny
Withofs-Peters
Kirsten, Nicole
Beek: Carla en Ed
Jagers-Peters
Augusta (USA): Jolanda en Sjef
van Aaken-Peters
Familie Peters
Familie Noterman[illegible]

Stein, 19 augustus 1994,
De Halstraat 21,
6171 HJ Stein.

De plechtige uitvaartdienst wordt gehoude[illegible] dinsdag 23 augustus a.s. om 10.30 uur in [illegible] Martinuskerk te Oud-Stein waarna aansl[illegible] de crematieplechtigheid zal plaatsvinden i[illegible] crematorium Nedermaas Vouershof 1 te [illegible]leen.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid [illegible] schriftelijk condoleren.

Op maandag 22 augustus zal Sjef bijzonder [illegible]den herdacht tijdens de avondwake om 1[illegible] uur in voornoemde kerk.

U kunt persoonlijk van hem afscheid nemen [illegible] zaterdag en zondag van 15.00 tot 16.00 uu[illegible] maandag van 17.30 tot 18.30 uur in het uitv[illegible] centrum van Dela Vouershof 1 te Geleen.

---

†

Het is onze droeve plicht u in kennis te st[illegible] dat heden van ons is heengegaan, voorzien [illegible] de h. sacramenten, op de leeftijd van 80 [illegible] mijn man, onze vader, schoonvader en opa

## Nic van der Meulen

echtgenoot van

## Mies Achten

In dankbare herinner[illegible]
Hoensbroek: M.A. v.d. Meulen-Ac[illegible]
Hoensbroek: Ger en Math
Bouwens-v.d. Meulen
Maurice
Hoensbroek: Froukje v.d. Meulen
Nijmegen: John v.d. Meulen
en kinderen

16 augustus 1994
Burg. Kessenplein 14, 6431 KM Hoensbroe[illegible]

Overeenkomstig de wens van de overle[illegible] heeft de uitvaartplechtigheid in besloten [illegible]liekring plaatsgevonden.

---

Enige en algemene kennisgev[illegible]

Dankbetuiging

*Stil ben je van ons heenge[illegible]*
*maar in onze gedachten*
*blijf je voortbestaan.*

Voor de vele blijken van belangstelling n[illegible] overlijden van onze lieve, onvergetelijke [illegible]der, oma, zus en schoonzus

## Toos Coumans-Busc[illegible]

betuigen wij u onze hartelijke dank.

Haar kinderen en kleinkin[illegible]
Familie Busch
Familie Coumans

---

† Wilhelmina Silkens, 74 jaar, Corr.adres: [illegible]tenstraat 11, 6001 XS Weert. De plechtige eu[illegible] [illegible] zal worden gehouden heden za[illegible] 20 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk [illegible] de H. Franciscus van Assisië, Biest te Weert.

† Tonia Kusters, 78 jaar, echtgenote van Jo [illegible]tener, Heinsbergerweg 66, 6074 AE Melick. [illegible] plechtige eucharistieviering zal worden geh[illegible] maandag 22 augustus om 11.00 uur in de paro[illegible] kerk van de H. Andreas te Melick.

† Hary Dijcks, 82 jaar, levensgezel van G[illegible] Maessen. Corr.adres: Leliestraat 49, 610[illegible] Echt. De plechtige eucharistieviering zal wo[illegible] gehouden maandag 22 augustus om 10.00 uur [illegible] parochiekerk van de H. Pius X te Echt.

† Maria Schmitz, 83 jaar. Corr.adres: W[illegible] Alexanderlaan 1, kamer 136, 6077 ZH St. [illegible]liënberg. De plechtige eucharistieviering zal [illegible]den gehouden dinsdag 23 augustus om 11.00 u[illegible] de parochiekerk van de H. Andreas te Melick.

---



Op vrijdag 2 september 1994 verlaat

## Drs. G. Rutten

wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd het onderwijs.

(Oud-)collegae, (oud-)leerlingen, vrienden en bekenden zijn van harte welkom op zijn

afscheidsreceptie

die hem door het bestuur van S.G. Sint Michiel wordt aangeboden op

vrijdag 2 september 1994
van 16.30 - 18.30 uur
in de hal van S.G. Sint Michiel
Jos Klijnenlaan 683
6164 AP Geleen.

---

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739966.

Limburgs Dagblad

In de Cramer 37, Heerlen

---

# Pony moet van rechter weg uit achtertuintje

Van onze verslaggever

MAASTRICHT/HEERLEN – De ponyhengst van Heerlenaar J. Wilms mag niet langer in diens achtertuin grazen. Vice-president mr. H. Martens van de rechtbank in Maastricht heeft gisteren een poging van Wilms om te ontkomen aan een gemeentelijk bevel om het paard te verplaatsen, afgewezen.

De buren van Wilms zijn al meer dan een jaar geleden in actie gekomen tegen de regelmatige stankoverlast. Met name de geur van paardepis zorgde voor soms onhoudbare toestanden in de tuinen van de omwonenden.

Wilms hield het paard al langer in de niet al te grote achtertuin en kan vanwege de emotionele binding maar moeilijk afscheid nemen van zijn viervoeter. Vooral ook omdat in de snel groeiende buurt rond de Kaldenbornerweg geen weiland om naar uit te wijken meer te vinden is.

Tijdens de zitting verleden week bleek hoe emotioneel geladen de affaire inmiddels is. De gemeente Heerlen zal Wilms op korte termijn opnieuw sommeren zijn paard te verwijderen. Indien hij weigert zal de gemeente het dier zelf weghalen en op kosten van Wilms elders stallen.

*Docent strafrecht noemt motivatie hof onverstandig*

# 'Straf Vossen heeft schijn klassejustitie'

Van onze redactie binnenland

MAASTRICHT – De argumentatie van het gerechtshof in Den Bosch om oud-burgemeester Vossen van Gulpen geen onvoorwaardelijke, maar een voorwaardelijke gevangenisstraf op te leggen, is niet verstandig. Volgens het arrest is voor een voorwaardelijke straf gekozen, omdat de gevolgen voor Vossen zowel privé als zakelijk erg zwaar zijn, aldus docent strafrecht mr. G. de Jonge in een reactie.

Vossen (57) werd gisteren in hoger beroep veroordeeld tot één jaar voorwaardelijke gevangenisstraf en een boete van 12.000 gulden. Hij krijgt deze straf voor het aannemen van steekpenningen en belastingontduiking. De straf is het dubbele van de straf die de rechtbank in Maastricht in eerste instantie had opgelegd.

De Jonge, verbonden aan de vakgroep strafrecht en criminologie van de Rijksuniversiteit Limburg in Maastricht, verwerpt de redenering van het hof. Voor elke veroordeelde geldt immers dat de gevolgen van strafoplegging zwaar doorwerken in de privé- en in de zakelijke sfeer, stelt hij.

Volgens hem heeft het hof een risicovolle uitspraak gedaan die bij burgers de schijn kan wekken van een vorm van klassejustitie. Juist bekleders van openbare ambten dienen te beseffen wat de gevolgen van misstappen kunnen zijn, aldus de strafrecht-docent.

De raadsman van oud-burgemeester Vossen, mr. J. Goumans, noemt het commentaar dat mr. De Jonge op het arrest geeft, hoogst bevreemdingwekkend. „De Jonge geeft er blijk van uit boeken wat wijsheid te spuien, maar van de praktische gang van zaken met strafprocedures heeft hij kennelijk geen weet."

*Kilometers aan spoorbaan op voormalig Brits vliegveld*

# Siemens wil treinen testen in Wildenrath

Van onze redactie economie

WILDENRATH – Op het voormalige Brits militaire vliegveld Wildenrath, net over de grens bij Roermond, wordt naar alle waarschijnlijkheid een test- en onderzoekscentrum gebouwd voor treinen. Met de investering is een bedrag gemoeid van zo'n tachtig miljoen mark. Hoewel de directie van Siemens officieel nog moet kiezen uit alternatieve lokaties in Praag en Brandenburg, ziet het ernaar uit dat in oktober definitief zal worden gekozen voor Wildenrath. De beperkte afstand tot de treinenfabrieken in Essen, Krefeld en Düsseldorf werkt hoogstwaarschijnlijk in het voordeel van de lokatie Wildenrath. Daar zullen volgens woordvoerder Ibowski tussen de vijftig en honderd hoogopgeleide technici te werk worden gesteld.

Siemens heeft uiteindelijk tussen de 22 en 25 hectare industriegrond nodig voor de bouw van het test- en onderzoekscentrum waar ook volop plaats moet zijn voor de tijdelijke stalling van te testen treinen en locomotieven. Verder is de vijfhonderd hectare grote voormalige RAF-basis in Wildenrath in de ogen van Siemens uitermate geschikt voor de aanleg van twee trein-testbanen. Het ene spoor wordt zes kilometer lang. Daar worden 'snelle treinen' getest die maximaal 120 kilometer per uur rijden. De andere baan wordt 2,5 kilometer lang en moet geschikt worden gemaakt voor stadstreinen en -trams die niet harder zullen gaan dan tachtig kilometer per uur.




● *Als Siemens definitief besluit haar test- en onderzoekscentrum op het voormalige Britse militaire vliegveld Wildenrath te vestigen, dan zullen de test-spoorlijnen volgens een woordvoerder 'in het landschap verwerkt worden'.* Archieffoto: LIMBURGS DAGBLAD

## Hindert

Volgens Ibowski verlangt 'de wereldmarkt' dat de testen en proeven met Siemens-treinen niet meer op het spoorwegnet van de afnemer zelf worden verricht. Voor zo'n spoorwegmaatschappij hindert dat het normale treinverkeer.

Daarnaast kennen nieuwe treinen vaak kinderziektes. Ook om die laaste reden heeft Siemens besloten tot de oprichting van een eigen testcentrum waar alle activiteiten dan worden geconcentreerd. Op jaarbasis zullen tweehonderd treinen en locomotieven worden getest.

## Ontwikkelen

De deelregering van Noordrijn-Westfalen heeft deze week, toen Siemens haar toekomstplannen toelichtte, reeds toegezegd de infrastructuur op en rondom Wildenrath sterk te ontwikkelen. Daarmee zou een bedrag gemoeid zijn van zo'n zestig miljoen gulden. De gemeente Wegberg, waartoe de kern Wildenrath behoort, heeft net als de deelstaatregering gezegd dat Siemens een 'enorme aantrekkingskracht' op de regio zal hebben.

Siemens Verkehrstechnik behoort tot de drie grootste treinen-producenten ter wereld en heeft een jaarlijkse omzet van meer dan zes miljard Duitse mark. Het heeft zestienduizend mensen in dienst.

# Sponsortocht per fiets langs zes kankercentra

HEERLEN – Limburg wordt overgeslagen tijdens de Ketting van Ballonnen, maar de provincie levert toch een bijdrage aan de sponsorfietstocht langs zes kinderoncologische centra in Nederland, waarmee vandaag een begin wordt gemaakt. De 23-jarige Heerlense Birgit de Groot wist zelf zo'n 2.000 gulden aan sponsorgeld te werven. Daarnaast is nog een onbekend bedrag overgemaakt aan de organiserende stichting, de werkgroep Brusjes (broertjes en zusjes) van de Vereniging Ouders, Kinderen en Kanker.

Het was de bedoeling dat Birgit de Groot de zeshonderd kilometer zelf zou afleggen. De Heerlense werd echter vorige maand voor de vierde keer geconfronteerd met leukemie. De 23-jarige ligt in het Academisch Ziekenhuis Maastricht waar ze inmiddels weer een chemokuur heeft ondergaan. Zij moet nu afwachten of die kuur effect heeft. In plaats van Birgit fietsen nu haar buurmeisje Britta Wolf en haar vriendin Monique Petit mee met 24 andere ex-kankerpatiënten, familieleden en twee oncologen. De Heerlense invalsters zijn vanmorgen richting Utrecht vertrokken voor de negendaagse tocht langs zes ziekenhuizen in Utrecht, Amsterdam, Leiden, Rotterdam, Tilburg, Nijmegen en Groningen.

De opbrengst wordt gebruikt om geschikt informatiemateriaal samen te stellen voor kinderen met kanker. Daarbij wordt gedacht aan een videoband en een stripboek met een zieke Snoopy in de hoofdrol. Uit eigen ervaring weet Birgit, die op elfjarige leeftijd te horen kreeg dat zij leed aan leukemie, hoe moeilijk het voor kinderen is te bevatten dat zij kanker hebben. „In een stripboek staan plaatjes, ze zien wat Snoopy meemaakt, waardoor ze ook beter snappen wat met hen zelf aan de hand is," verklaarde Birgit de Groot.

# Omwonenden eisen sluiting van kaasgroothandel

DEN HAAG/KERKRADE – Omwonenden van de kaasgroothandel Juvaco aan de Peschbeemdenstraat in Kerkrade hebben gisteren in een beroepszaak bij de Raad van State sluiting van het bedrijf geëist. Volgens de buurtbewoners maken de vrachtwagens van Juvaco meer lawaai dan toegestaan.

De bewoners klagen vooral over vroeg in de morgen vertrekkende vrachtwagens, die in Duitsland kaas gaan afleveren. De gemeente Kerkrade zegt echter dat zij Juvaco verboden heeft tussen zeven uur 's avonds en zeven uur 's ochtends vrachtwagens te laten vertrekken of aankomen. Advocaat J. Goebbels zegt dat Juvaco zich echter niet aan het nachtelijke rijverbod houdt.

# Wethouder Hoen niet verdacht van corruptie

DEN HAAG/MAASTRICHT – De Maastrichte wethouder Jan Hoen wordt niet verdacht van corruptie. Dit blijkt uit een gisteren bekend geworden brief van de procureur-generaal in Den Bosch, mr. R. Gonslaves aan de minister van Justitie. De brief is door de minister toegevoegd bij zijn antwoord op de vragen van het Kamerlid Sipkes. Het Kamerlid wilde weten of tegen Hoen een corruptie-onderzoek loopt.

Sipkes stelde zijn vragen naar aanleiding van het afgelasten van een huiszoeking in maart van dit jaar bij Hoen en zijn zakenrelatie Benoit Wesly en het bedrijf Wesly Tours. In de brief van de procureur staat dat de afgelaste huiszoeking was bedoeld om bewijs aan te dragen tegen de van valsheid in geschrifte verdachte Brunssumse burgemeester Henk Riem. De huiszoeking was niet tegen Hoen gericht. De hoofdofficier van justitie besloot af te zien van de huiszoeking omdat het bewijs in de strafzaak tegen Riem ook op een andere, minder ingrijpende wijze kon worden verkregen.

# Slijter legt wijngaard aan in Sittard

SITTARD – Slijter Giel van Donselaar gaat in Sittard een wijngaard aanleggen. De vinoloog heeft van de gemeente een vlak stuk grond van tweehonderd vierkante meter in bruikleen gekregen, waar hij vanaf 1995 druiven gaat oogsten. De wijngaard ligt in de beschermde stadsvelden, aan de voet van de stadswal.

Van Donselaar gaat een witte druivesoort planten. Hij is nu nog bezig met de voorbereidende werkzaamheden, zoals een bodemonderzoek. „We moeten nog kijken welke druivesoort het geschiktst is."

De Sittardse wijnhandelaar hoopt over een paar jaar de eerste echte Sittardse wijn in de handel te kunnen nemen. Hij denkt dat het stuk terrein groot genoeg is om jaarlijks een paar honderd flessen wijn op te leveren. De grond is er volgens hem erg vruchtbaar.

„De VVV is enthousiast over het plan," glundert de wijnkenner. „De rondleidingen door het centrum kunnen er straks langskomen. In de kelder van Fort Sanderbout kan dan geproefd worden. Let maar op: het wordt een echte *appelation contrôlée Si-tard.*"

In Zuid-Limburg, vooral bij Maastricht, worden op meer plaatsen druiven geteeld voor de wijnbouw. In de regio Westelijke Mijnstreek is daar nauwelijks sprake van, ook omdat de resultaten niet erg bemoedigend zijn.

# Roermondse wil lidmaatschap SGP in beroep afdwingen

Van onze verslaggever

ROERMOND – Mevrouw Y. Franssen uit Roermond gaat bij het Haagse gerechtshof in beroep tegen de eerdere beslissing van justitie om de Staatkundig Gereformeerde Partij (SGP) niet te vervolgens wegens discriminatie van vrouwen.

Franssen diende een jaar geleden een klacht in tegen de SGP die haar niet als lid wil accepteren. De partij weigert categorisch vrouwen in de gelederen op te nemen. Volgens de Roermondse handelt de SGP daarmee in strijd met anti-discriminatiebepalingen en internationale verdragen.

Na ampel beraad besloot justitie de klacht te seponeren omdat de partij de wet niet zou overtreden door vrouwen als lid te weigeren. Justitie erkende weliswaar dat de SGP door haar opstelling vrouwen beperkt in hun keuzemogelijkheden om lid te worden van een politieke partij, maar het strafrecht voorziet volgens haar slechts in het strafbaar stellen van discriminatie in het openbare leven. In dit geval zou het gaan om discriminatie in de privésfeer.

De advocate van Franssen, mr. Van Bon-Moors, is het daar niet mee eens. Volgens haar richt een politieke partij zich bij uitstek op de openbaarheid.

Het is nog niet bekend wanneer het gerechtshof zich over het beroep buigt.



● *De burgemeester van Stramproy overhandigt Mary Servaes de beloning voor het honderdduizendste verkochte exemplaar van haar meest recente compact disc.* Foto: JEROEN KUIT

# 'Gouden plaat' voor Zangeres zonder Naam

STRAMPROY – De Zangeres zonder Naam is gisteravond in haar woonplaats Stramproy in alle toonaarden gehuldigd. Zeker de helft van haar dorpsgenoten, maar ook talloze collega's uit de showbizz, kwamen Mary Servaes-Bey alsnog feliciteren met haar 75ste verjaardag. Dat feest had al een paar weken geleden moeten plaatsvinden, maar werd toen uitgesteld vanwege de tropische hitte.

De Zangeres; die met gezondheidsproblemen kampt, toonde zich aangenaam verrast toen burgemeester F. Beckers haar een 'gouden plaat' overhandigde voor meer dan honderdduizend verkochte exemplaren van de cd 'Zo is het leven'. Duidelijk aangedaan en onder de indruk van de massale hulde, pinkte de Zangeres, die in 1987 een punt achter haar carrière zette, zo nu en dan enkele traantjes weg.

# FNV'ers in beroep tegen afwijzen van silicose-uitkering

Van onze verslaggevers

HEERLEN – Minstens honderd leden van de Industriebond FNV hebben via de rechtskundige dienst van de FNV bezwaar aangetekend tegen de afwijzing van de eenmalige silicose-vergoeding. Dat heeft districtshoofd Harm Duursma gisteren gezegd.

De vergoedingen zijn de mannen geweigerd omdat ze niet voldeden aan de medische eis de ziekte silicose te hebben opgelopen en daarbij voor minstens dertig procent in hun functioneren te zijn beperkt ten opzichte van vergelijkbare personen die niet aan mijnstof zijn blootgesteld.

„Velen hebben veel meer dan vijf jaren aan het kolenfront gewerkt en de behandelend artsen hebben bij hen silicose geconstateerd," aldus Duursma. „Het gegeven dat de keurend longarts van de stichting tot andere bevindingen komt, kunnen zij niet plaatsen en roept veel emoties op. Zij voelen zich aan de artsen overgeleverd en de medische discussie is voor hen praktisch niet te volgen."

## Juist

Volgens de Industriebond FNV ligt er voor de Stichting Silicose Oud Mijnwerkers en voor de bezwarencommissie een verplichting om betrokkenen te overtuigen dat een juiste beslissing is genomen. „Exmijnwerkers hebben al te vaak het gevoel gehad dat in het verleden met hen is gesold en hen onrecht is aangedaan. Vindt die overtuiging niet plaats," zo waarschuwt Duursma, „dan volgen misschien wel jarenlange procedures waarmee niemand is gebaat."

## Dossiers

Advocaat mr. F. Bronneberg, ingeschakeld door de regiovakbond ABW, behartigt de belangen van ruim tweehonderd oud-mijnwerkers die beroep willen aantekenen tegen de afwijzing. Hij liet gisteren weten ook in Noord-Limburg een drietal longartsen te hebben gevonden die de dossiers van de afgewezen kompels nog eens willen doornemen en waar nodig aanvullend onderzoek te verrichten. Eerder was de maatschap van de Heerlense longarts F. Maesen al hiervoor ingeschakeld. Hoeveel procedures zullen worden gevoerd, is nog niet bekend, aldus Bronneberg.

# Clenbuterol nog steeds in gebruik

Van onze verslaggever

KERKRADE – De Nederlandse rundveehouderij maakt nog altijd op vrij grote schaal gebruik van het verboden groeimiddel clenbuterol. Dat blijkt uit cijfers van de Algemene Inspectiedienst (AID) van het ministerie van Landbouw.

Volgens een woordvoerder controleerde de AID de eerste helft van dit jaar 196 bedrijven op het gebruik van verboden groeimiddelen. In 45 gevallen maakte de AID proces-verbaal op, nadat dieren positief waren bevonden. In verreweg de meeste gevallen ging het om clenbuterolgebruik. De AID nam eerder deze maand in Sittard en het Brabantse Vessem respectievelijk 28 en 43 runderen in beslag die clenbuterol hadden gekregen.

# Chinese politie bevrijdt slaven uit goudmijnen

Van onze correspondente

PEKING – De politie heeft in het noordwesten van China meer dan vierhonderd arbeiders bevrijd uit een slavenbestaan in illegale goudmijnen. De mannen, boeren uit arme provincies, waren door bendes ontvoerd toen ze op het station van de stad Urumqi aankwamen om naar werk te zoeken. De slaven werden opgesloten in grotten en waren overgeleverd aan het schrikbewind van 'opzichters'.

Iedereen die ziek werd, te langzaam was of probeerde te ontsnappen, werd met ijzeren pennen en soldeerbouten mishandeld. De gouddelvers moesten naakt slapen, zodat zij geen goud konden verbergen. Zij kregen hun kleren pas weer terug als zij de volgende ochtend aan het werk gingen. Dit heeft het Hongkong China Nieuwsagentschap gemeld vanuit Urumqi, de hoofdstad van de provincie Xinjiang.

In een bevrijdingsoperatie die zestien uur duurde, werden dertig mensen gearresteerd die banden hebben met de illegale goudmijnen. Ook is een aantal 'slavendrijvers en handlangers' ingerekend. Veertig gram goud werd in beslag genomen, aldus het semi-officiële Chinese persbureau. De politie was op de hoogte gekomen van de mensonterende praktijken door een tip van een man die had weten te ontsnappen uit de mijnen aan de rivier de Manas.

Het is waarschijnlijk niet zo dat de Chinese autoriteiten uit pure menslievendheid hebben ingegrepen. Het illegaal delven van goud neemt hand over hand toe en de Staat loopt daardoor elk jaar miljoenen guldens aan inkomsten mis. Grote hoeveelheden van het kostbare metaal verdwijnen via smokkelroutes het land uit, vooral naar Hongkong. De overheid heeft al verscheidene keren aangekondigd daaraan een einde te willen maken.

# Materie sneller dan licht in melkwegstelsel

DEN HAAG – De Melkweg blijkt materie te bevatten die sneller is dan het licht. Op het wereldcongres van de Internationale Astronomische Unie in Den Haag maakten twee sterrenkundigen, F. Mirabel uit Frankrijk en L. Rodriguez uit Mexico, daar melding van.

Het was bekend dat verder weg in het heelal materie voorkomt die de snelheid van het licht, 300.000 kilometer per seconde, overtreft. Het is echter voor het eerst dat een zogenoemde „superluminale" beweging in ons melkwegstelsel wordt waargenomen.

Het plasma dat de twee astronomen observeerden, blijkt zich voort te bewegen met een snelheid van 125 procent van die van het licht. De opmerkelijke uitstoot van de materie is afkomstig van een compacte bron van gammastralen.

Dergelijke explosieve emissies zijn eerder waargenomen in [...] af gelegen quasars. Dit zijn [...] sterren gelijkende hemelli[...] men. Het object dat Mirabe[...] Rodriquez bestudeerden, is [...] zwart gat of een neutronenst[...] ons eigen sterrenstelsel.

Door de ontdekking van het [...] schijnsel kunnen astronome[...] meer te weten komen over „[...] perluminale" emissies elder[...] het universum. De onderzoe[...] verwachten dat nog meer van [...] soort gebeurtenissen in bron[...] van hoge energie in onze ei[...] omgeving gevonden zullen w[...] den.

## Vermindering van 60.000 mogelijk door strengere herkeuring

# Aantal wao'ers daalt gestaag

Van onze redactie economie

AMSTERDAM – Het aantal mensen dat van de dertien bij het Gemeenschappelijk Administratiekantoor (GAK) aangesloten bedrijfsverenigingen een arbeidsongeschiktheidsuitkering ontvangt, is dit jaar met ruim 6.000 gedaald. Volgens het GAK ontvingen eind juni 1994 518.482 mensen een aaw/wao-uitkering. De oorzaak van de terugloop zijn de strengere eisen die aan het toekennen van de uitkeringen worden gesteld en de herkeuringen van personen die een uitkering hadden.

Het GAK meldt bij de presentie van zijn jaarverslag over 1993 dat in de eerste helft van dit jaar 41 procent van de aaw/wao-aanvragen werd afgewezen. De strengere toelatingseisen komen daarmee duidelijk tot uitdrukking: in de eerste zes maanden van 1993 kreeg 36 procent van de aanvragers nul op het rekest. Vooral bij mensen die in loondienst zijn of waren, doet zich dit voelen. Het aantal toegekende uitkeringen daalt en is aanmerkelijk lager dan het aantal beëindigde uitkeringen, waardoor het totaal aantal mensen met een uitkering afneemt.

Dit jaar is een begin gemaakt met de herkeuring van arbeidsongeschikten van 18 tot 35 jaar, een operatie bedoeld om het aantal aaw/wao-gerechtigden terug te dringen. Het GAK geeft aan dat ongeveer 19.000 mensen opnieuw werden beoordeeld. Ongeveer 44 procent van de herkeuringen leidde tot stopzetting van de uitkering. Van eenzelfde aantal bleef de uitkering ongewijzigd, ondanks de nieuwe keuring. Het GAK verwacht dat de herkeuringen, waar alle aaw'ers en wao'ers tot en met 1999 aan moeten geloven, tot minder uitkeringen zullen leiden en tot een sterkere daling van het aantal uitkeringen. Een vermindering van het aantal uitkeringen met 60.000 dankzij de herkeuringen lijkt goed mogelijk.

Eind 1993 ontvingen 521.363 mensen een aaw/wao-uitkering via het GAK, voor een totaalbedrag van 12,1 miljard gulden, slechts 87 miljoen meer dan in 1993. Het aantal nieuwe uitkeringen bedroeg 51.559, 1931 meer dan het jaar ervoor. Vorig jaar werden 46.959 uitkeringen beëindigd, 2.713 meer dan in 1992. In totaal steeg het aantal uitkeringen dus ongeveer 1 procent. Het GAK registreerde in 1993 3,4 miljoen ziekmeldingen, 3,2 procent meer dan in 1992, een groei die louter het gevolg is van een groter aantal Ziektewet-verzekerden. De gemiddelde ziekteduur nam af, van 14,9 naar 14,1 procent. In totaal werd 4,5 miljard gulden uitgekeerd aan ziektegeld.

## Premiefraude

De tot voor kort sterk groeiende werkloosheid weerspiegelt zich in de cijfers van het GAK. In 1993 nam het aantal meldingen wegens ontslag met 26 procent toe, in 1992 was dat aanzienlijk minder (10 procent). Het aantal lopende uitkeringen steeg in 1993 met 30 procent tot 183.852. In totaal werd 4,38 miljard gulden uitgekeerd, 31 procent meer dan in 1992.

Vorig jaar registreerde het GAK voor 25 miljoen gulden aan premiefraude (in 1992 18,1 miljoen) en voor 16,6 miljoen gulden aan uitkeringsfraude. Hiervan wordt vrij veel teruggehaald bij de fraudeurs: van 1988 tot en met 1994 is ongeveer 72 procent van de geconstateerde premiefraude (ongeveer 71,5 miljoen) geïncasseerd. Een nieuwe activiteit is het opleggen van boetes en het uitkeren van premies ('malus' en 'bonus') om werkgevers te stimuleren arbeidsongeschikten in dienst te houden of te nemen. In 1993 werden 780 bonussen uitgekeerd, voor een bedrag van 12 miljoen gulden. Het aantal malussen beliep 9.834 (106 miljoen), maar of dit bedrag werkelijk op tafel moet komen is niet zeker. Er wordt immers nog aan de wetgeving gesleuteld.

Eind 1993 hadden de bij het GAK aangesloten verenigingen, pensioenfondsen en vut-stichtingen bijna 34,6 miljard gulden belegd, 2,6 miljard meer dan in 1992. Het GAK telde 20.677 medewerkers op 19.581 arbeidsplaatsen. De totale kosten van het GAK bedroegen zo'n 2 miljard gulden.

## Poging tot gijzeling



● Wegens een poging tot gijzeling van twee Nederlanders zijn gisteravond vier Duitsers opgepakt bij de grensovergang aan de Elmpterweg in Roermond. De Duitsers verklaarden dat ze het tweetal in een bestelbus over de grens wilden smokkelen en vervolgens overdragen aan de Duitse politie, omdat ze zich bedrogen voelden na een handel in sigaretten voor enkele tienduizenden guldens. De vier Duitsers zijn door de politie in Roermond opgesloten. De twee Nederlanders werden vannacht nog verhoord. Foto: JAN PAUL KUIT

# Sociale dienst mag saldo cliënt inzien

ALKMAAR – Sociale diensten moeten rechtstreeks bij banken en verzekeringsinstellingen kunnen opvragen wat het saldo of het vermogen van hun (toekomstige) cliënten is. Dat is één van de actiepunten uit de Voortgangsrapportage 1994, die nog van de hand van demissionair minister van Justitie Kosto is verschenen. Het kabinet ziet in de directe inzage een effectief instrument bij de bestrijding van fraude met uitkeringen. Banken en verzekeraars hebben verrast gereageerd op de voornemens.

Als het aan het kabinet ligt, zal de informatie voortaan al tijdens het intake-gesprek worden ingewonnen. Ambtenaren kunnen dan via een terminal de gegevens natrekken die de aanvrager van een uitkering overlegt.

Voor het natrekken van vermogensgegevens in de bestanden van banken en verzekeringsmaatschappijen is wel een wetswijziging vereist. Op dit moment bestaat al een koppeling tussen de bestanden van sociale diensten met die van de belastingdienst, de bedrijfsverenigingen en de dienst studiefinanciering.

Woordvoerders van banken in de regio wilden gisteren niet reageren op de plannen van het demissionair kabinet. Dat gold ook voor het Verbond van Verzekeraars, zolang dat de plannen niet heeft gelezen. De Nederlandse Vereniging van Banken (NVB) liet weten dat er van overleg geen sprake is geweest.

Adjunct-directeur J. Schoemaker van de NVB stelt dat het zeer de vraag is of banken betrokken moeten worden bij de bestrijding van sociale fraude. Hij benadrukt dat banken een vertrouwensrelatie met cliënten hebben. „Er zal dus eerst een goede juridische basis moeten zijn om aan deze plannen mee te werken. En dan liggen er voor ons nog veel praktische uitvoeringsproblemen."

## Artsen krijgen zwijgplicht om paniek te voorkomen

# Cholera slaat nu ook toe in Turkse steden

Van onze correspondente

ISTANBOEL – Niet alleen in de republieken van de vroegere Sovjetunie, maar ook in Turkije stijgt het aantal cholera-patiënten schrikbarend. Diverse ziekenhuizen in Istanboel en Ankara hebben al hun niet-ernstige patiënten naar huis gestuurd om bedden toe te kunnen voegen aan de quarantaine-afdeling.

Volgens de Medische Kamer in Ankara dragen meer dan tienduizend mensen in de stad een gevaarlijke variant van de cholerabacil, de vibrio eltor. De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft besloten een delegatie te sturen.

Het ministerie van Volksgezondheid heeft deze week een verbod uitgevaardigd tegen de diagnose 'cholera'. Door dit verbod is het niet precies na te gaan hoeveel mensen zijn overleden aan de ziekte, maar het aantal loopt in de tientallen, voornamelijk kinderen en bejaarden.

Artsenorganisaties hebben aangedrongen op opheffing van de geheimhouding om de bevolking te kunnen waarschuwen. De autoriteiten waren bang dat berichten over cholera de lichte opleving in het toerisme opnieuw de kop in zouden drukken en blijft daarom spreken van 'zware darminfectie.' De minister van Toerisme heeft inmiddels verklaard dat er aan de kusten geen enkel geval van cholera is geconstateerd. De ziekte concentreert zich in de gebieden rond de twee grote steden Ankara en Istanboel en in de zuidoostelijke provincies.

### Vervuiling

De provinciale gezondheidsdienst van Ankara heeft een 'cholerakaart' gemaakt, waarop dertien besmettingspunten zijn aangegeven. Algemeen wordt erkend dat vervuild drinkwater één van de belangrijkste oorzaken is. Met name in Istanboel zijn de beschermde natuurgebieden rond de waterbekkens een geliefde plek voor migranten van het platteland om een illegaal huis te bouwen. Het rioolwater van deze nederzettingen, waar honderdduizenden mensen wonen, gaat regelrecht de meren in.

Zodoende bevat het kraanwater een hoge mate van microbiologische verontreiniging. Daarnaast is er chemische vervuiling omdat zo'n 150 fabrieken lozen op de riviertjes die de meren voeden.

### Droogte

De droogte van het afgelopen jaar veroorzaakt bovendien ernstige waterschaarste. Volgens de krant Cumhuriyet heeft Istanboel nog 'bruikbaar water' voor hooguit een week. Dit wordt ontkend door de gemeente, die de watervoorraad aanvult met tankwagens. Het water wordt verkocht in speciale waterstations, waar men zijn jerrycan kan laten vullen.

In het kader van het strengere toezicht dat door het provinciebestuur is aangekondigd om verspreiding van besmettelijke ziekten te voorkomen, heeft de politie echter al ongeveer honderd van deze tankwagens de toegang tot de stad ontzegd. Ze bevatten vervuild water. Ook een grote frisdrankenfabrikant werd maandag bekend omdat ondrinkbaar water werd gebruikt voor de productie van sinas en cola.

## Nederlanders onder druk VN toch naar Rwa[...]

# Leger leidt Zambiaans[...] chauffeurs op in Kiga[...]

Van onze redactie buitenland

DEN HAAG – Zestien instructeurs van de landmacht vertrekken dinsdag naar de Rwandese hoofdstad Kigali om daar Zambiaanse militairen van de VN-vredesmacht in Rwanda (Unamir) op te leiden. De Zambiaanse chauffeurs en monteurs krijgen les in het rijden en onderhouden van voertuigen die Nederland voor Unamir ter beschikking heeft gesteld.

De instructeurs worden voor een periode van maximaal drie weken uitgezonden. In eerste instantie was het de bedoeling dat de Zambiaanse blauwhelmen in Nederland getraind zouden worden. De Verenigde Naties willen het Zambiaanse infanteriebataljon echter zo snel en efficiënt mogelijk in Rwanda laten werken en daarom worden de opleidingen voor Unamir in Rwanda zelf gegeven.

### Veiligheid

Het Nederlandse detachement wordt ondergebracht op het vliegveld van Kigali, waar zij worden beschermd door Amerikaanse militairen. Daarmee is de veiligh[...] de militairen gegarandeerd, [...] Defensie. Eén van de argu[...] van de regering vorige maa[...] geen militairen naar Rwanda [...] ren, was immers dat het d[...] gevaarlijk zou zijn voor Nede[...] se manschappen.

De instructeurs zijn voor het [...] deel afkomstig zijn van het [...] mando Opleidingen van de[...] macht. Zij worden samen m[...] Nederlands materieel voor U[...] door Amerikaanse vliegtuige[...] af Soesterberg naar Rwanda [...] gen.

In de loop van de week volg[...] enkele vluchten met Ameri[...] C-5 Galaxy en C-141 Starlifter[...] portvliegtuigen. Zij zullen [...] viertonners, 25 landrovers, v[...] generatoren, tien vrachtw[...] twee ambulance-landrovers, [...] onderhoudsvrachtwagens, v[...] aanhangwagens en zestien m[...] tectoren vervoeren. De waar[...] het Nederlandse materieel [...] Unamir, dat door de reorga[...] van de landmacht overtollig [...] worden, bedraagt zo'n 3,5 m[...] gulden.

## Luchtbrug snel hervat ● Franse VN'er ged[...]

# VN voeren voedselhul[...] aan Bosniërs verder o[...]

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – De Verenigde Naties hopen de luchtbrug op de Bosnische hoofdstad Sarajevo vandaag te hervatten. De VN sloten de luchthaven donderdagavond, nadat de landingsbaan onder vuur was komen te liggen, vermoedelijk van de Bosnische Serviërs. De luchthaven was gisteren weer toegankelijk voor militaire vliegtuigen.

De humanitaire luchtbrug op Sarajevo was juist dinsdag hervat na een oponthoud van drie weken. Door regelmatige beschietingen van Servische troepen konden lange tijd geen hulpgoederen per vliegtuig worden aangevoerd. De UNHCR, de vluchtelingenorganisatie van de VN, wil de komende tijd de aanvoer van voedsel en hulpgoederen voor de 400.000 inwoners van Sarajevo verdubbelen tot 350 ton per dag. Het plan is het gehele weekeinde door te gaan met hulpvluchten om zo de verloren gegane tijd in te halen. Volgens UNHCR-woordvoerder Ron Redmond verslechtert de voedselsituatie in Sarajevo, dat is omsingeld door Servische troepen, met de dag.

### VN'er

Sluipschutters schoten gisterochtend in Sarajevo een Franse VN-soldaat neer, die later op de dag in een ziekenhuis aan zijn verwondingen overleed.

De Bosnische Serviërs ga[...] gens Peter Kessler van de U[...] nog steeds door met hun pra[...] van etnische zuiveringen. V[...] Kessler zijn sinds half juli [...] moslims verdreven uit Bi[...] een stad in het noordooste[...] Bosnië. De laatste zuivering [...] van donderdagnacht, toen [...] vluchtelingen werden gedw[...] Bijeljina te verlaten. Het 'zelfbenoemde' parleme[...] de Bosnische Serviërs spra[...] gisteren uit voor een Groot-[...] de aaneensluiting van Servisc[...] bieden in Bosnië en Kroatië m[...] moederland Servië. Het 'par[...] riep Servië op zich sterk te [...] voor de hereniging. Het koos [...] Kozic tot nieuwe voorzitte[...] gens een opiniepeiling, g[...] gepubliceerd in de Belg[...] krant Borba, is de helft van [...] woners van de Servische hoo[...] Belgrado voorstander van de [...] Servische gedachte.

Volgens VN-woordvoerder [...] Dacre Holloway heeft de af[...] moslim-leider Fikret Abdic zi[...] termiddag overgegeven aa[...] Bosnische regeringsleger. [...] die in de moslim-enclave Bi[...] het noordwesten van Bosnië, [...] gen staat had uitgeroepen, w[...] afgelopen week al 80 procen[...] zijn grondgebied aan Se[...] kwijtgeraakt. De rebellen [...] wees donderdag nog een ultim[...] van de Bosnische regering [...] zich binnen een week over te [...]

Een verslaafde draagt een totaal versufte collega het Heerlense Opvang- en Adviescentrum binnen. „Ik zag hem liggen en de politie zei dat ik hem hier moest afleveren." De hulpverleners constateren meteen een overdosis en bellen een ambulance, die binnen drie minuten arriveert. Met een zogenaamd 'anti-shot' wordt de zieke binnen een minuut weer bij zijn positieven gebracht. Een wonderbaarlijke wederopstanding volgt. „Soms zijn ze dan boos op ons," vertelt hulpverleenster Ans de Bode. „Nu ben ik vijftig gulden kwijt zonder dat ik iets aan m'n shot heb gehad, zeggen ze dan."

in het nieuws

*Opvangcentrum in Heerlen ruim half jaar open*

# Soms laat een popgroep de verslaafden swingen



● *Jo Quadvlieg is niet alleen bezoeker van het Heerlense opvangcentrum, hij helpt er ook.* Foto: CHRISTA HALBESMA

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Je komt het OAC niet zo maar binnen. Alleen een hulpverlener achter een balie kan de deur ontgrendelen. Wie metaal bij zich heeft, doet de detectorsluis piepen. Alle messen of schroevedraaiers moeten dan ingeleverd worden bij de balie.

De meeste bezoekers zijn vaste klanten en worden door de baliemedewerker meteen herkend. Binnenkort treedt echter toch het pasjessysteem in werking. Alleen wie in de regio woont, kan zo'n ding krijgen. Wie een vuile spuit inlevert, krijgt van de portier gratis een nieuwe. Het opvangcentrum, een mobiele unit van twintig bij tien meter, ligt direct naast het politiebureau Heerlen-centrum. Bij eventuele problemen staat de politie onmiddellijk op de stoep. Zo'n twee keer per maand blijkt dat nodig om uitflippende klanten in het gareel te krijgen.

„Laatst hebben we hier een diner gehad samen met de politie," vertelt Renée Cillekens, die de dagelijkse leiding heeft. „Politiecommissaris Vodeb zei tegen de bezoekers: 'Jongens, ga alsjeblieft niet met grote groepen bij het station zitten, dat maakt veel mensen bang.' Nou, dat konden ze zich nauwelijks voorstellen. 'We doen toch geen kip kwaad,' zeiden ze. Vervolgens ontspon zich een levendige discussie." Cillekens zegt blij te zijn dat de verslaafden op deze manier over hun eigen handelen gaan nadenken.

De huiskamer oogt als de kantine van een middelbare school onder lestijd. Ruim tien klanten zitten wat voor zich uit te staren. Bij de keukenbalie kunnen ze voor een kwartje een boterham of iets te drinken krijgen. In een hoek ligt een heroïnehoertje op twee stoelen te slapen.

Verslaafde Cor kijkt met een paar anderen naar een Zuidamerikaanse voetbalwedstrijd op Eurosport. De tv is geschonken door een 'goede gever'. Cor vindt het OAC geweldig. „Zonder deze plek vervuil je tot straatdrek. Ik ben hier een paar keer per week. Soms help ik met poetsen. Dit is ook mijn postadres. De brieven voor mij zijn meestal bekeuringen wegens het 'op straat liggen.' Sinds het OAC er is, krijg ik eigenlijk helemaal geen post meer."

Verderop is Jo Quadvlieg druk in de weer. Vroeger heeft hij op de grote vaart gezeten, nu is hij dakloos. Hij is niet alleen bezoeker van het OAC, maar sinds enige tijd helpt hij ook mee. Hij beheert het washok, waar continu twee wasmachines draaien en deelt ook shampoo en scheerschuim uit. „De mensen die gaan douchen moeten zelf hun kleren leegmaken, ik heb geen zin om me met een vuile spuit te prikken." Hij vouwt met alle plezier de schone was op. „Ik wil mensen helpen en kan me nuttig maken. Ik help wel, maar ik ben geen hulpverlener. Ik werk liever vanuit de groep zelf."

Mensen als Quadvlieg zijn natuurlijk Cillekens' paradepaardjes. „Zes mensen helpen regelmatig mee, veertien anderen doen af en toe een klusje. Ze beginnen ons langzamerhand steeds meer werk uit handen te nemen."

Een kapster neemt een bezoeker onder handen. Zijn vette, lange haar maakt plaats voor een 'korte' kop. De geknipte vraagt Quaedvlieg om wat scheerschuim. „Zie ik er in één klap toch heel verzorgd uit." In de doucheruimte schijnt het befaamde blauwe neonlicht, dat aders onzichtbaar maakt en daardoor het zetten van een shot bemoeilijkt. „De douches zijn vergrendeld, zodat mensen niet snel naar binnen kunnen glippen om te gebruiken."

Bij de balie hangt een zwarte lijst. Een vrouw mag tot 1 september niet binnen omdat ze een shot zette op het toilet. Anderen wegens agressie tegen medewerkers. Op binnen dealen staat twee maanden uitsluiting. „Dat blijkt te werken. 'Verrek, ik wist niet dat ik dat OAC zo zou missen,' zeggen de meesten."

De politiek wil niet dat binnen gebruikt wordt. Volgens Cillekens zou dat geen probleem moeten zijn. „Het kan hypocriet lijken dat mensen naar buiten moeten gaan om te gebruiken, maar het toelaten heeft veel haken en ogen. Het kan een negatieve aantrekkingskracht opleveren."

Het opvangcentrum accepteert de bezoekers zoals ze zijn. „We hebben hier laatst een eitje gebakken voor iemand. 'Wil je geloven dat ik al drie jaar geen ei meer heb gehad,' zei hij. Fantastisch vond hij dat," vertelt hulpverlener Raymond Belski. De warme maaltijden zijn geen succes. „Ze kosten drie gulden, maar de meeste verslaafden investeren dat geld liever in heroïne. Zij leven bovendien van dag tot dag, terwijl je dat eten twee dagen tevoren moet bestellen."

Belski organiseert vier keer per week iets ontspannends. Er wordt geboetseerd en getekend, en er zijn toernooien in tafelvoetbal, dammen en sjoelen. „De hoofdprijs is een consumptiekaart, dus ze doen enorm hun best." Het bezoeken van een disco of popconcert is voor de meeste bezoekers een illusie. Ze worden niet binnengelaten. Daarom treedt eens per maand een popgroep op in het OAC. „Het was even wennen, maar op een bepaald ogenblik stonden ze hier massaal te swingen: verslaafden en vrijwilligers door elkaar. Echt fantastisch," geniet Cillekens na.

Maar met voorlichting over veilig vrijen of aidspreventie hoef je niet aan te komen. „We hebben het geprobeerd, maar ze hebben al genoeg sores aan hun kop. Hier willen ze even ontspannen," zegt Belski. Twee keer per week ruimen de hulpverleners met bezoekers allerlei plekken op, waar verslaafden regelmatig rotzooi achterlaten. „Zo worden ze geconfronteerd met de overlast die ze voor anderen veroorzaken," zegt Cillekens.

Wat de omwonenden betreft, is het OAC Maastrichtse reacties bespaard gebleven. „Maastricht is overvallen door het drugsprobleem," denkt Cillekens. „Hier kampen we er al jaren mee. De mensen beseffen dat je iets moet doen. Natuurlijk zit een enkeling met zijn verrekijker naar ons te turen om iets verkeerds te ontdekken. Maar veel omwonenden brengen ook kleren. In september komen ze hier met ons eten."

## bioscopen

**● HEERLEN**

**Royal:** Beverly Hills cop 3, dag. 19 en 21.30 uur, za zo ook 14.15 en 16.30 uur, wo ook 14 uur. **Rivoli:** The client, dag. 18.30 en 21 uur, za zo ook 16 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14 uur. **Maxim:** Four weddings and a funeral, dag. 18.30 en 21 uur, za zo ook 16 uur. De aristokatten, za zo en wo ook 14.30 uur. **H5:** Speed, dag. 14.30 18 en 20.45 uur, za ook 23.30 uur. Aristokatten, dag. 14.15 en 16.15 uur. The getaway, dag. 18.15 uur. Striking distance, dag. 20.45 uur, za ook 23.30 uur. The flintstones, dag. 14 16.15 en 18.30 21 uur, za ook 23.30 uur. Blank check, dag. 14 en 18.30 uur. My father the hero, dag. 16.15 en 21 uur, za ook 23.30 uur. The Beverly Hillbillies, dag. 14 16.15 en 18.30 21 uur, za ook 23.30 uur.

**● LANDGRAAF**

**Autokino:** Speed, do t/m wo 22.15 uur. The Beverly Hillbillies, vr en za 00.30 uur.

**● MAASTRICHT**

**Mabi:** The client, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Maverick, dag. 18.30 en 21.15 uur. de aristokatten, za zo en wo 14.30 uur. Beverly Hills cop 3, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14.30 uur. Four weddings and a funeral, dag. 18.30 en 21.15 uur. **Ciné-K:** Love and human remains, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Speed, dag. 14.30 18 en 21.15 uur. The flintstones, dag. 14 19 en 21.30 uur, za zo ook 16.30 uur. De aristokatten, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. Striking distance, dag. 18.30 en 21.30 uur. **Lumière:** Dracula, dag. 20.30 uur. Manhatten murder mystery, dag. 21.30 uur.

**● GELEEN**

**Roxy:** The flintstones, dag. 20.30 uur. Speed, dag. 20.30 uur. De aristokatten, za zo en wo 14 uur.

**● SITTARD**

**Forum:** The client, dag. 20.30 uur. Beverly Hill cop 3, dag. 20.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14 uur.

**● ECHT**

**Royal:** The client, do t/m di 20.30 uur. Beverly Hills cop 3, do t/m di 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14.30 uur.

**● ROERMOND**

**Royal:** Speed, do t/m wo 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, zo ook 17 uur. **Royaline:** The flintstones, do ma t/m wo 20.30 uur, vr t/m zo 19.30 en 21.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur.

## expositles

**● HEERLEN**

**Stadsgalerij**, Raadhuisplein. (Im)possible Waltz. T/m 4/9. Open di t/m vr 11-17, za en zo 14-17 uur.
**Galerie 't Wevertje**, De Wever Ziekenhuis. Werk van Greetje Notenboom en Arno Sijben. T/m 14/9.

**● KERKRADE**

**Raadhuis**, Markt 1. Werk van Egidius Knops. Van 13/8 t/m 23/9. Open ma t/m vr 10-17 uur.
**Botanische tuin**, Hubertuslaan 74. Werk van Egidius Knops. Van 13/8 t/m 23/9. Open di t/m vr 9-17 uur, za en zo 13-17 uur.

**● VOERENDAAL**

**Gemeentehuis**, Raadhuisplein 1. Smeden. T/m 30/8, open ma t/m vr 9-12.30 uur, di 13.30-16.30 uur.

**● BRUNSSUM**

**Gregorius-ziekenhuis.** Acrylwerk van Rosita Botterweck. T/m 12/9.

**● SITTARD**

**Maaslandziekenhuis.** Werk van Franscz Witte. T/m 31/8.
**Het Domein**, Kapittelstraat 6. Werk van Stan Roukens. T/m 4/9. Portretten en naakten van Joke van Katwijk. T/m 4/9. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur.

**● GELEEN**

**Maaslandziekenhuis.** Werk van Jenny Roost. T/m 31/8.

**● MAASTRICHT**

**Gallery Bell'Arte**, Achter de Comedie 16a. Beelden van Jean en Marianne Bremers. Open do t/m zo 12-17.30 uur.
**Galerie Amarna**, Rechtstraat 82/84. Louisa Lilani solo. T/m 27/8, open di t/m za vanaf 11 uur.
**Theater aan het Vrijthof.** Foto-expositie De eerste, de beste. T/m 3/9, open ma t/m za 11-16 uur.
**Tuin verpleegkliniek Klevarie.** Beelden en installaties van Marjo Boesten en Paula Knooren. T/m 30/10.
**Kamer van Koophandel**, Maasboulevard 5. Werk van Arjen van Prooijen. T/m 3/10, open tijdens kantooruren.
**Gouvernement**, Limburglaan 10. Een stemming, 75 jaar vrouwenkiesrecht in Nederland. T/m 26/8, open werkdagen 9-17 uur.
**Salon Artistiek**, St. Amorsplein 10. Werk van Christell Prints, Wiel Essers en Charles den Haan. T/m 6/9, open ma 13-18 uur, di t/m za 9-18 uur.
**Galerie Henn**, St. Nicolaasstraat 26c. Werk van Curt Stenvert. T/m 3/9, open do t/m za 15-19 uur.
**Studio Maastricht**, Brusselsestraat 59. Vlakglas. Maastricht, de masters en hun werken. Van 4/9 t/m 25/9, open do t/m zo 13-18 uur.
**Galerie Dis**, Tafelstraat 28. Bep Scheeren, werken op papier en schilderijen. Van 3/9 t/m 28/10. Open wo t/m zo van 13 tot 17 uur.

**● CADIER EN KEER**

**De Keerder Kunstkamer**, Kerkstraat 10. Zomeropstelling en 'Groot in 't kleine'. T/m 28/8. Open do t/m zo 13-17.30 uur.

**● VALKENBURG**

**Streekmuseum**, Grote Straat c31. Overzichtsexpositie Jos Caelen. Van 5/8 t/m 25/9. Gemengde technieken van Yvon Orbons. Van 5/8 t/m 25/9. Open di t/m zo 10-17 uur.

**● MARGRATEN**

**Henk Schram Centrum Eckelrade**, Klompenstraat 1. Schilderijen van Hossein Khajehzadeh. Tot eind augustus. Open ma t/m vr 14 tot 16 uur.

**● VAALS**

**De Kopermolen**, Von Clermontplein 11. Expositie van Bert Roijen. T/m 21/8, open di t/m zo 14-17 uur.

# Rechtbanken Maastricht en Roermond verhuizen voor eind van het jaar



● *In de nieuwe Maastrichtse rechtbank kunnen de rechters zich veilig van hun werkkamer op de eerste verdieping naar de grote rechtszaal op de tweede etage begeven. Aan de buitenkant van het gebouw komen trappen die rondom met kogelvrij glas worden beveiligd. Alleen de rechters mogen er gebruik van maken.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Van onze verslaggever

MAASTRICHT/ROERMOND – Nog voor het einde van het jaar is de verhuizing van de arrondissementsrechtbanken in Maastricht en Roermond een feit.

In het eerste weekeinde van november gaat de rechtbank in Maastricht over naar het volledig verbouwde voormalige ziekenhuis Annadal. In Roermond is de verhuizing naar de nieuwbouw aan het Zwartbroekplein medio december gepland. Volgens de Directeur Gerechtelijke Diensten (DGD) mr. P. Bary in Maastricht kunnen al op maandag 7 november de eerste gerechtelijke procedures in een nieuwe omgeving afgewerkt worden.

## Antiek

De verhuizing is volgens Bary wel wat gemakkelijker geworden omdat het bijna antieke meubilair op de Minderbroedersberg niet meer in de nieuwe rechtbank gebruikt mag worden en dus achterblijft. De verhuizing van dossiers en ander vertrouwelijk materiaal zal overigens onder zeer strenge veiligheidsmaatregelen plaatsvinden.

De verhuizing kan exact op de geplande termijn plaatsvinden. Dat komt volgens 'bouwpastoor' Bary ook omdat aannemer Marcel Muyres, die in opdracht van eigenaar Muermans het Annadalcomplex verbouwt, op schema ligt.

In september al kan begonnen worden met de inrichting van negen grote en twaalf kleine zittingzalen en kantoren voor de 325 gebruikers (rechters, leden van het openbaar ministerie en hun medewerkers), zodat in november heel snel weer de draad kan worden opgenomen.

„We sluiten hier een bedrijf en beginnen elders een heel nieuw bedrijf," vat mr. Bary de operatie samen, daarmee onderstrepend dat de gang van zaken in het 'paleis van justitie' straks aanzienlijk zal afwijken.

## Pasje

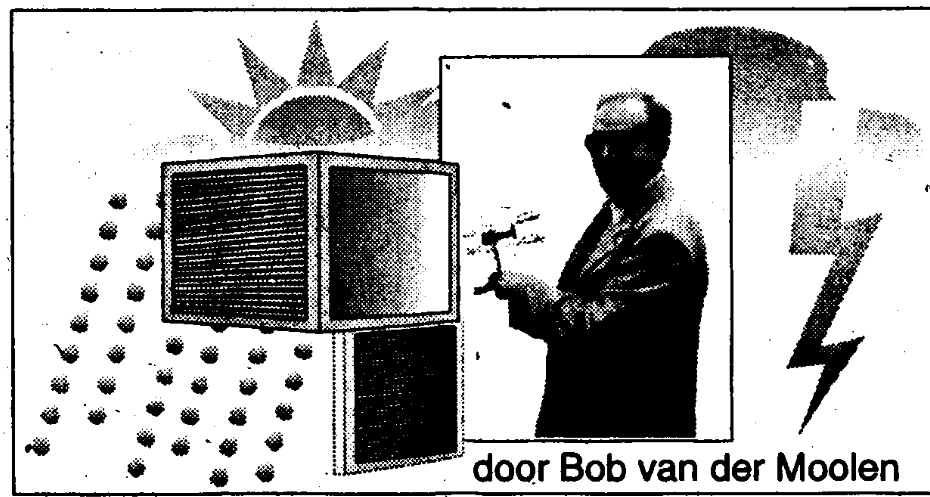
In het nieuwe gerechtsgebouw kan het publiek niet zoals nu vrij door de hallen zwerven. Bary: „Dat betekent dat er een goed draaiende veiligheidsdienst komt die ook de president van de rechtbank zal tegenhouden wanneer hij zijn pasje is vergeten".

Bary ziet in de verhuizing ook een mogelijkheid om de produktiviteit van het 'bedrijf' te vergroten: „Voor mij is een rechtbank gewoon een dienstverlenend bedrijf. De burger heeft recht op een goede service. In dat licht storen de lange doorlooptijden van zaken me dan ook. Ik heb goede hoop dat in een nieuwe omgeving efficiënter gewerkt kan worden. Door een systematsche indeling is in elk geval het soms lachwekkende gedraaf door het huidige gebouw verleden tijd."

Bary durft de weddenschap aan dat mede door verdergaande automatisering het werk binnen afzienbare tijd met minder mensen kan worden gedaan. Dit mits het aanbod gelijk blijft.

Omdat is gekozen voor verhuizing naar een oud, maar opgeknapt pand, is er nu veel meer ruimte beschikbaar dan bij nieuwbouw zou zijn toegestaan. Tegenover de toegestane 11.000 vierkante meters bij nieuwbouw staan in 'Annadal' 18.000 vierkante meters. Dat is een flink contrast met de rechtbank in Roermond. Daar is het pand al voor de opening te klein voor de bijna 200 rechters en medewerkers. Men is inmiddels bezig met een herinrichtingsstudie.

## limburgs weerhoekje




# Zomer kruipt weer uit het dal

Gisteren werd de periode beëindigd die op 19 juli begon en bekend staat als de 'Hondsdagen'. Het is een periode waarin de gemiddelde etmaaltemperatuur het hoogst is van het hele jaar. De Hondsdagen van 1994 hebben daarop geen uitzondering gemaakt en waren zelfs de warmste sinds 1976. Hittegolven waren in deze periode 'niet van de lucht', met als thermisch hoogtepunt de 37.3 op 4 augustus. In de laatste week van de Hondsdagen was ook de andere kant van de medaille voelbaar. De temperatuur kwam na 12 augustus op 4 dagen zelfs niet meer boven de 20 graden uit en dat betekende het einde van een reeks van 35 warme dagen op rij die op 8 juli van start ging! Niet alleen de maxima overdag bleven voelbaar lager, ook de nachtelijke minima gaven reeds een voorproefje van de naderende herfst. Minima rond de 6 graden aan de grond werden sinds 12 juni niet meer genoteerd en zijn voor augustus veel te laag. Het werd zonder meer duidelijk: de zomer reikte de herfst al de hand! Desondanks waren de Hondsdagen in Limburg ruim 4 graden te warm; de gemiddelde etmaaltemperatuur is uitgekomen op 21.4, tegen normaal 17.1.

Het weekendweer ziet er na de thermische duik in de afgelopen week weer hoopvol uit. Een gebied van hogeluchtdruk ontwikkelt zich en ligt in dit weekend boven onze omgeving hetgeen een stabiliserende invloed op het weer zal hebben. De neerslagkansen nemen af, de zon krijgt daardoor meer kans om de maxima weer op te vijzelen naar waarden die augustus als laatste zomermaand eer zullen aandoen.

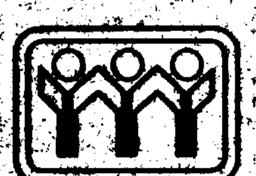
## Wind- en waterhozen

Op verzoek onderstaand een toelichting op het ontstaan van wind- en waterhozen. Een windhoos in Nederland is een sterk verkleinde tegenhanger van de Amerikaanse tornado; het is een wervelwind met een doorsnee van enkele tientallen meters. Brongebied voor een windhoos is een zeer onstabiele luchtsoort, waarin de luchtvochtigheid zeer hoog is en de bovenlucht een erg lage temperatuur bevat. De windhoos ontstaat uit een wolk met een zeer krachtige opstijgende luchtstroom. Vooral bij extreem zware buien vormt zich, af en toe, plotseling een 'uitstulping' (slurf) aan de onderzijde van de wolk die de lucht met grote kracht wegzuigt. Daarbij kunnen daken en zelfs caravans 'opgetild' worden die dan soms vele meters verder beschadigd weer op de grond terecht komen. Een waterhoos is een windhoos waarvan het onderste deel bestaat uit water dat uit zee wordt opgezogen. De kans op een waterhoos is het grootst in de late nazomer of herfst.

weerspreuk

*'Menigeen heeft het ondervonden: wervelwinden zijn aan augustusweer verbonden'*

# DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGIDS



## ASSURANTIEKANTOOR STASSEN

Bongerd 26-28
6176 AW Spaubeek

Assurantiekantoor Stassen is een specialist in financiële dienstverlening en verzorgt voor haar relaties in de regio Midden- en Zuid-Limburg de verzekeringen en bemiddelt en adviseert voor o.a. de NMS Spaarbank in bankzaken, financieringen en hypotheken.

Ter versterking van ons team zoeken wij een ervaren

## SECRETARESSE

die enige jaren ervaring heeft in de financiële dienstverlening zoals assurantiën en/of bankzaken.

Wat wij vragen:

- U beschikt over een middelbare opleiding aangevuld met assurantie B.
- Verder beschikt u over enige jaren ervaring en kunt u zowel zelfstandig als in teamverband werken.
- Goede contactuele eigenschappen en omgangsvormen zijn voor deze functie een belangrijke eis, maar ook goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden.

Wat wij bieden:
Een uitdagende en afwisselende baan met een grote mate van zelfstandigheid. Het betreft in principe een full-time functie. Goede arbeidsvoorwaarden.

De oriënterende kennismakingsgesprekken zijn gepland op vrijdag 2 september a.s.

Durft u de uitdaging aan, schrijf dan binnen 8 dagen een uitgebreide sollicitatiebrief met uw curriculum vitae en pasfoto naar:
Assurantiekantoor Stassen
t.a.v. Mevr. A. Stassen
Bongerd 26-28, 6176 AW Spaubeek

---

De griffier van het kantongerecht te Sittard roept op: W.P. Nijssen, geboren op 10 april 1955, zonder bekende woon- of verblijfplaats, om naar aanleiding van een tot de kantonrechter te Sittard gericht verzoek van de gemeente Geleen, strekkende tot verhaal van kosten van bijstand op W.P. Nijssen voornoemd, te verschijnen ter zitting van 12 september 1994 te 11.45 uur, gehouden wordende in het kantongerechtsgebouw te Sittard, Parklaan 17.
Rep.nr. 1210/93

---

De griffier van het kantongerecht te Sittard roept op: R.M.A. [illegible], geboren op 10 december 1966, zonder bekende woon- of verblijfplaats, om naar aanleiding van een tot de kantonrechter te Sittard gericht verzoek van de gemeente [illegible], strekkende tot verhaal van kosten van bijstand op [illegible] voornoemd, te verschijnen ter zitting van 12 september 1994 te 10.00 uur, gehouden wordende in het kantongerechtsgebouw te Sittard, Parklaan 17.
Rep.nr. [illegible]

---

## Echter Käse aus Holland.

*Da schmeckt man die Kaaskunst.*

De vestiging van Het Nederlands Zuivelbureau in Aken is belast met de collectieve reklame, promotie en voorlichting van Nederlandse kaas en boter in de Bondsrepubliek Duitsland.

Op korte termijn vragen wij op part-time basis

## KAASMEISJES

Onze voorkeur gaat uit naar kandidaten die voldoen aan de volgende eisen:

- Representatief
- Uitstekende contactuele eigenschappen
- Service-gerichte, klant-vriendelijke instelling
- Redelijke kennis van de Duitse taal
- Bereidheid om meerdere dagen aaneengesloten op reis te zijn.
- Leeftijd 18-27 jaar

Het werk is afwisselend en veelzijdig.
Wij bieden een goed dag-honorarium met onkostenvergoeding.

Belangstellenden worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie, voorzien van een korte levensbeschrijving en recente pasfoto te richten aan de heer H.D. Nießen, afd. Personeelszaken.

Niederländisches Büro für Milcherzeugnisse
Postfach 1710 D-52016 Aachen, Tel. 0049/241/4464-121

---



## Gebr. Peerbooms b.v.

Binnenkort ontstaat bij ons bedrijf een vacature voor

## ALL-ROUND HOOFD P&O

voor de verdere ontwikkeling en uitvoering van het P & O-beleid.

Tot de belangrijkste taken behoort de zorg voor een optimale personeelsbezetting door een adequate werving, selectie, introductie, begeleiding en opleiding van medewerk(st)ers.

Daartoe zal P&O opereren als vakkundige steun en toeverlaat voor medewerkers, management en directie.

Voor deze functie zoeken wij een ervaren P&O-er, met gedegen kennis op het terrein van arbeidsrecht en sociale zekerheid.
Uitstekende sociale vaardigheden en een stevige, pragmatische persoonlijkheid completeren het profiel.

Vanzelfsprekend bieden wij een goed salaris en prima arbeidsvoorwaarden.

Voor meer informatie over de functie kunt u 's morgens vóór 10.00 uur bellen met dhr. L.M. van Geenen, directeur, tel. 046-514433.

Sollicitatiebrieven dienen binnen twee weken te worden ingezonden aan: Gebr. Peerbooms B.V., Rijksweg Nr. 317, 6162 AG Geleen, t.a.v. dhr. L.M. van Geenen. Een psychologisch en medisch onderzoek kunnen overigens deel uitmaken van de selectieprocedure.

*Gebr. Peerbooms B.V. te Sittard/Geleen is een modern bedrijf, dat rund- en varkensvlees van hoogwaardige kwaliteit verwerkt en verkoopt in binnen- en buitenland.*

*Er werken 160 vakbekwame medewerkers.*

---

Hogeschool Maastricht

## Hoge Hotelschool Maastricht

De Hoge Hotelschool Maastricht is een [illegible] internationaal gerichte HBO-opleiding met een bachelor's degree. Aan de opleiding studeren ongeveer 1000 studenten. De hotelschool leidt op voor leidinggevende en adviserende functies [illegible] congrescentra, e.a. Aan de opleiding zijn ruim 110 medewerkers verbonden.

De Hoge Hotelschool Maastricht vraagt voor zo spoedig mogelijk:

### a) praktikumbegeleider (1fte) grootschalige produktie en distributie

### b) praktikumbegeleider (1fte) kleinschalige produktie

---

## Kansen in tijdelijk werk



### Verkoopmedewerker m/v

U beschikt over een MAVO-diploma en goede contactuele eigenschappen. [illegible] aankopen. Ook het bedienen van de kassa, inruimen van de vakken en schoonhouden van vloeren en winkelrekken behoren tot de werkzaamheden. U wordt 15 uur per week ingeroosterd, waarbij u ook ingezet wordt op [illegible] en zaterdag.

Informatie bij [illegible], tel. 045-45 15 00, Kerkrade, Hoofdstraat [illegible].



randstad uitzendbureau

---

## tempo-team uitzendbureau

GEZONDHEIDSZORG

INDUSTRIE

TECHNIEK

---

### ONS PROFIEL

AZL Beheer is een maatwerk-specialist op het gebied van financiële dienstverlening. De onderneming telt circa 245 medewerkers en heeft vestigingen in Heerlen (hoofdkantoor), Eindhoven en Amsterdam. [illegible] ondernemingen en bedrijfstakken omvat advies, bemiddeling en uitvoering. Dit gebeurt vanuit vijf sectoren, waarbij de klant zowel het integrale pakket als onderdelen hieruit kan afnemen:
AZL Pensioenen: administratie en uitvoering van collectieve pensioen- en VUT-regelingen.
AZL Actuarieel Bureau: actuariële adviezen en berekeningen ten behoeve van pensioenvoorzieningen.
AZL Pensioenadvisering: advisering aan het bedrijfsleven over pensioen in al zijn facetten.
AZL Vermogensbeheer: vermogensbeheer voor [illegible]
AZL Assurantiën: advies, bemiddeling en uitvoering met betrekking tot ziektekosten-, levens- en schadeverzekeringen.
De sectoren worden ondersteund door een interne accountantsdienst, fiscale en juridische specialisten, een marketing/p.r.-afdeling, een automatiseringsafdeling en een financieel-administratieve afdeling.

# Ervaren assurantie-adviseur particulieren m/v met zakelijke instelling

### AZL ASSURANTIËN

AZL Assurantiën werkt samen in joint venture verband met De Landstad Assurantiën en Life & Health Assurance met in totaal 65 medewerkers. Het totale premievolume bedraagt ruim ƒ [illegible] miljoen op jaarbasis. AZL Assurantiën richt zich zowel op de bedrijvenmarkt als op het individuele segment.
Door uitbreiding van onze activiteiten komen wij graag in contact met een Assurantie-adviseur Particulieren. De doelgroep wordt in hoofdzaak gevormd door de [illegible]markt met zowel schade- als levenprodukten. De benadering van deze prospects zal in hoofdzaak schriftelijk en telefonisch geschieden.

### UW PROFIEL

U bent energiek, [illegible] en in hoge mate produktief. Daarnaast heeft u ten minste [illegible] jaar ervaring [illegible] bij een verzekeringsmaatschappij of assurantietussenpersoon. U [illegible] een flexibel arbeidspatroon [illegible]. Voor deze functie vragen wij [illegible] kennis van de particuliere verzekeringsmarkt en minimaal het diploma Assurantie-B.

### UW REACTIE

Bent u geïnteresseerd in deze vacature, richt dan uw sollicitatie binnen 14 dagen aan AZL Beheer, t.a.v. de heer C.A.J. de Leeuw, Hoofd Algemene Zaken, Postbus 4471, 6401 CZ Heerlen. Voor nadere informatie is de heer H. Scholte tijdens kantooruren bereikbaar op nummer 045-763206 en na 18.00 uur op nummer 045-[illegible]. Een psychologisch en medisch onderzoek behoren tot de selectieprocedure.



AZL Beheer

### *Sociale Dienst reageert op zwartboek bijstandsvrouwen*

# Maatregelen tegen fraude met bijstand

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Heerlense Sociale Dienst zal bij het verstrekken van een uitkering meer informatie geven over wat een 'duurzame gezamenlijke huishouding' is. Daarmee moet voorkomen worden dat mensen die zich van geen kwaad bewust zijn de sociale recherche op bezoek krijgen.

Die toezegging deed wethouder Paul Simons (GroenLinks) tijdens een commissievergadering. Hij merkte wel op dat de wetgever het begrip 'duurzame gezamenlijke huishouding' niet duidelijk omschrijft, waardoor zich interpretatieverschillen kunnen blijven voordoen.

Tijdens de vergadering kwamen de maatregelen aan de orde die de gemeente neemt naar aanleiding van het zwartboek 'Ik ben verdacht' dat de werkgroep Vrouwen en Sociale Recherche in november 1993 uitbracht.

## Ontkennen

In dat rapport staat het relaas van zes bijstandsvrouwen die verklaren op nodeloos ruwe wijze in huis bestormd te zijn door de sociale recherche.

De sociale rechercheurs ontkennen dat categorisch en de gemeente ziet daarom geen aanleiding voor het nemen van sancties. De werkgroep toont zich daar zeer teleurgesteld over.

Volgens Simons kunnen vrouwen een klacht indienen bij de sociale dienst of justitie. „Helaas dateren de betreffende gevallen van anderhalf jaar geleden, daar is geen absolute duidelijkheid meer in te krijgen."

## Cel

Piet Brauer (SP) merkte op dat de politierechter slechts een van de zes vrouwen uit 'Ik ben verdacht' volledig heeft veroordeeld wegens het niet opgeven van het samenwonen.

Hij noemde het insluiten van mogelijke fraudeurs onnodig. „Sinds het verschijnen van het zwartboek is gelukkig nog maar één vrouw in de cel beland."

Brauer hekelde ook de dubbele pet die ambtenaren van de Sociale Dienst op hebben. „Ze praten met de cliënten als gewoon ambtenaar, maar dezelfde persoon is tevens ook sociaal rechercheur. Bovendien beslist de sociale recherche zelf ook nog eens over de sanctie."

## Gescheiden

Ambtenaar Rompen van de Sociale Dienst was bereid Brauer tegemoet te komen. „Ik vind dat een klantmedewerker zijn goedkeuring moet geven aan een door de sociale recherche opgelegde sanctie." Wethouder Simons gaf aan dat een ambtenaar voortaan duidelijk vertelt met welke pet op hij een bezoek brengt.

Brauer vond deze maatregelen een verbetering, maar hij bleef erbij dat de dubbele pet helemaal moet verdwijnen. „Het begeleiden, het onderzoek verrichten en de strafoplegging moet helemaal gescheiden worden."

# Bewoners pakken plein Treebeek eigenhandig aan

BRUNSSUM – De bewoners van het Engerplein en de Engerstraat in Treebeek, gemeente Brunssum, gaan hun plein zelf opnieuw inrichten. Het verwaarloosde grasveld wordt voorzien van klinkers, er worden rozen en hagen geplant en tweé verkeersdrempels aangelegd.

De bewoners hebben een herinrichtingsplan voor het plein bij de gemeente Brunssum ingediend. Het gemeentebestuur heeft het plan goedgekeurd en stelt materiaal en grondwerk ter beschikking. De klinkers die worden gebruikt zijn afkomstig van de plek bij de Edah in het centrum. Brunssum betaalt ook tienduizend gulden voor de aanleg van de twee verkeersdrempels.

De werkzaamheden zullen volgens buurtbewoner en voorzitter van de buurtvereniging G. van der Sterren enkele weken in beslag nemen. „Als we het niet zelf doen, dan komt de herinrichting van het plein pas in 1996 of 1997 aan de beurt. De gemeente heeft er nu geen geld voor," laat Van der Sterren weten.

De buurtbewoners zullen ook in de toekomst zorgdragen voor onderhoud en beheer van het plein en het groen. Van der Sterren nodigt zo veel mogelijk vrijwilligers uit om mee te helpen.

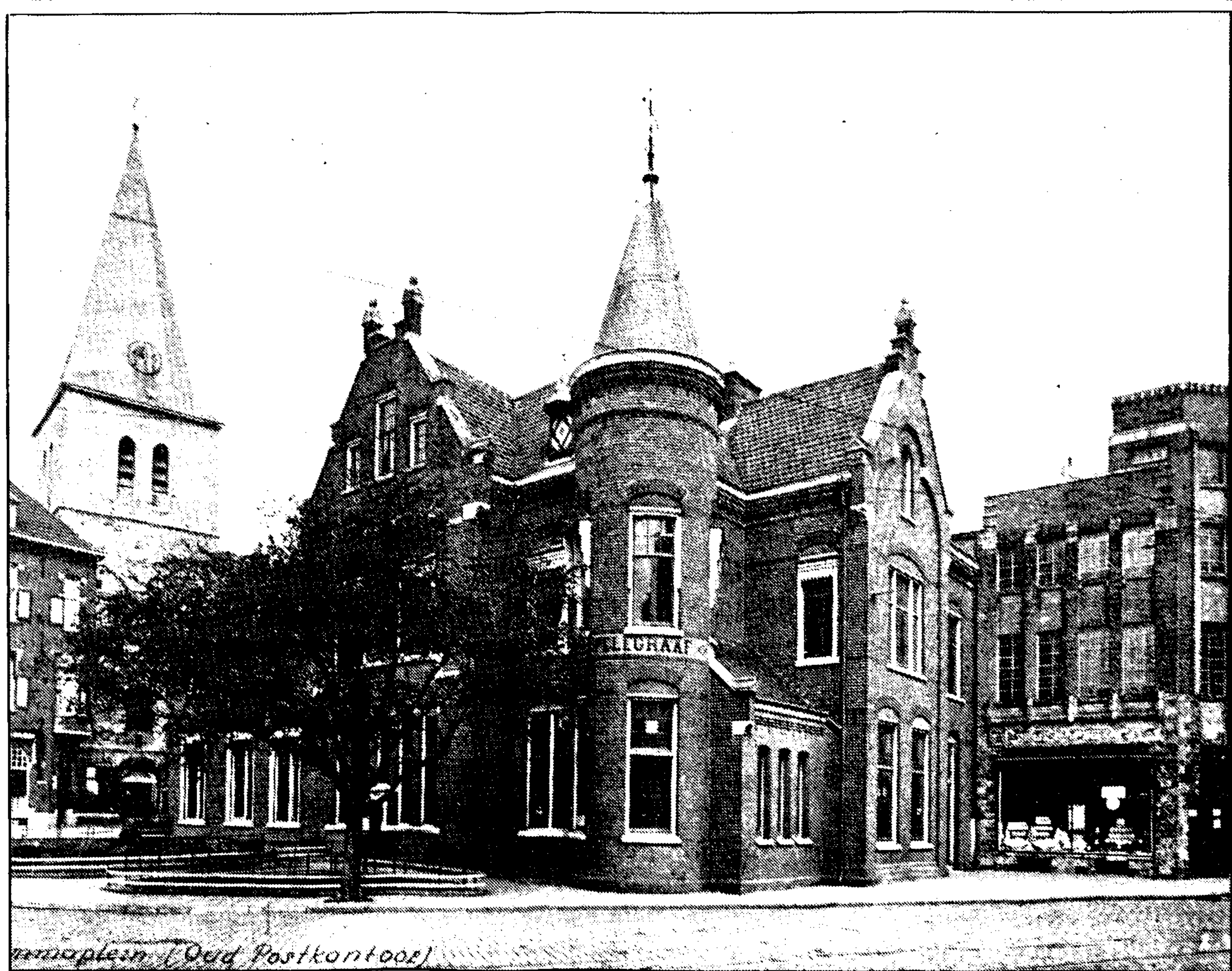
# College vindt Onderste Wehr veilig genoeg

Van onze verslaggever

HOENSBROEK – Het college van Heerlen vindt maatregelen om de Onderste Wehr in Hoensbroek verkeersveiliger te maken onnodig.

Volgens bewoners van deze straat is sprake van levensgevaarlijke situaties. Er zou veel te hard worden gereden. De gemeente werd om maatregelen gevraagd. De bewoners dachten daarbij aan het plaatsen van bloembakken, het aanbrengen van drempels of het instellen van een 30-kilometer-zone.

Volgens burgemeester en wethouders van Heerlen is dit niet nodig. De gemeente heeft onderzoek laten verrichten waaruit blijkt dat er in de Onderste Wehr juist rustiger wordt gereden dan in vergelijkbare straten. Ook zouden er relatief weinig ongevallen gebeuren.



● *Het oude postkantoor aan het Emmaplein. Aan de rechterkant ligt de voormalige De Gruyter-vestiging. De supermarkt werd in 1977 afgebroken om plaats te maken voor de uitbreiding van de ABN.*

### *Sloop en Hema-plannen leidden tot veel commotie*

# Emmaplein herbergde romantisch postkantoor

DOOR THEO SNIEKERS

HEERLEN – Kerk en kapitaal gaan al bijna een eeuw samen op het Heerlense Emmaplein. Alleen oudere Heerlenaren zullen zich echter nog herinneren dat op de plaats waar nu de ABN Amro-bank staat, in 1902 het oude postkantoor werd gebouwd.

Jan Huntjens (72), de eerste directeur en pionier van de VVV in Heerlen, is een van hen. Hij werd in 1922 onder de rook van de Pancratiuskerk geboren. Zijn vader was in die tijd de uitbater van het allang verdwenen café Zur Stadt Aachen, dat op de hoek lag van de Geleenstraat met het Emmaplein.

In die tijd liepen er trams over het Emmaplein. Voor het café van vader Huntjes was ook een halte van de Limburgsche Autobus Dienst, LAD. „De chauffeurs kwamen bij ons hun koffie drinken. Ze wilden altijd grote koppen hebben, van Saksisch Blauw. Ze kwamen dan het café binnen en riepen dan 'tas LAD aub'."

Vanuit het café kon men op het oude postkantoor uitkijken. Het was een romantisch gebouw, met een mooie ronde toren en de nodige tierlantijntjes. Huntjens: „Ik denk dat men toen bij het bouwen wat meer fantasie gebruikte. Er werd minder op efficiency gelet. Op zo'n manier bouwen zou nu onbetaalbaar zijn."

Aan het eind van de vorige eeuw was Heerlen toe aan een nieuw postkantoor. Het oude was op dat moment ondergebracht in het toenmalige gemeentehuis. Die ruimte was echter te klein geworden.

De gemeente verkocht de PTT een stuk grond op het Emmaplein. Daar stond al een 'pastoraal huys'. Dat werd, zo schreef in 1973 voormalig gemeentearchivaris L. van Hommerich in Het land van Herle, gesloopt om plaats te maken voor het postkantoor. Ook een deel van de oude historische walmuur van het Heerlense fort moest daartoe verdwijnen. Het postkantoor werd in 1902 door aannemer J. Meentz uit Simpelveld voor de som van 26.550 gulden gebouwd.

**vervaagd verleden**

De Oostelijke Mijnstreek. Dit eens zo landelijke gebied is in de loop van deze eeuw ingrijpend veranderd. Weilanden zijn bebouwd, markante gebouwen zijn gesloopt om plaats te maken voor nieuwbouw, dorpjes werden stadjes, stadjes werden steden. Onze zomerserie 'Vervaagd verleden' toont een aantal van deze plekken die een ware gedaanteverwisseling hebben ondergaan. Hoe het was, dat is in onze herinnering vervaagd.
Vandaag: een romantisch postkantoor.

In de jaren dertig werd het postkantoor op het Emmaplein door de sterke groei van Heerlen op zijn beurt te klein bevonden, ook al was er in 1915 aan de linkerzijde nog een stuk aangebouwd. Er werd een nieuw, groter postkantoor aan de Honigmanstraat opgetrokken. Dat kwam in 1935 gereed en is nog steeds in gebruik.

Het nieuwe gebouw oogt veel strakker en koeler dan het oude, romantische pand. Dat was ook de bedoeling. „Hedendaagsche zakelijkheid is afkeerig van overtollige versieringen, het nut is de mentor," zei adjunct-inspecteur Van Brink van de PTT in Maastricht bij de officiële opening op 22 december 1935.

De sloop van het oude postkantoor leidde ondanks die 'nieuwe zakelijkheid' toch tot veel commotie. Het gebouw werd nog enige tijd als opslagplaats voor de PTT gebruikt, maar zou in 1937 verkocht worden. Het ministerie van Finaciën vond echter dat te weinig geld werd geboden en gaf de grond in erfpacht aan de Hema, die zich in Heerlen wilde vestigen. Het postkantoor moest worden gesloopt om plaats te maken voor een nieuw modern gebouw.

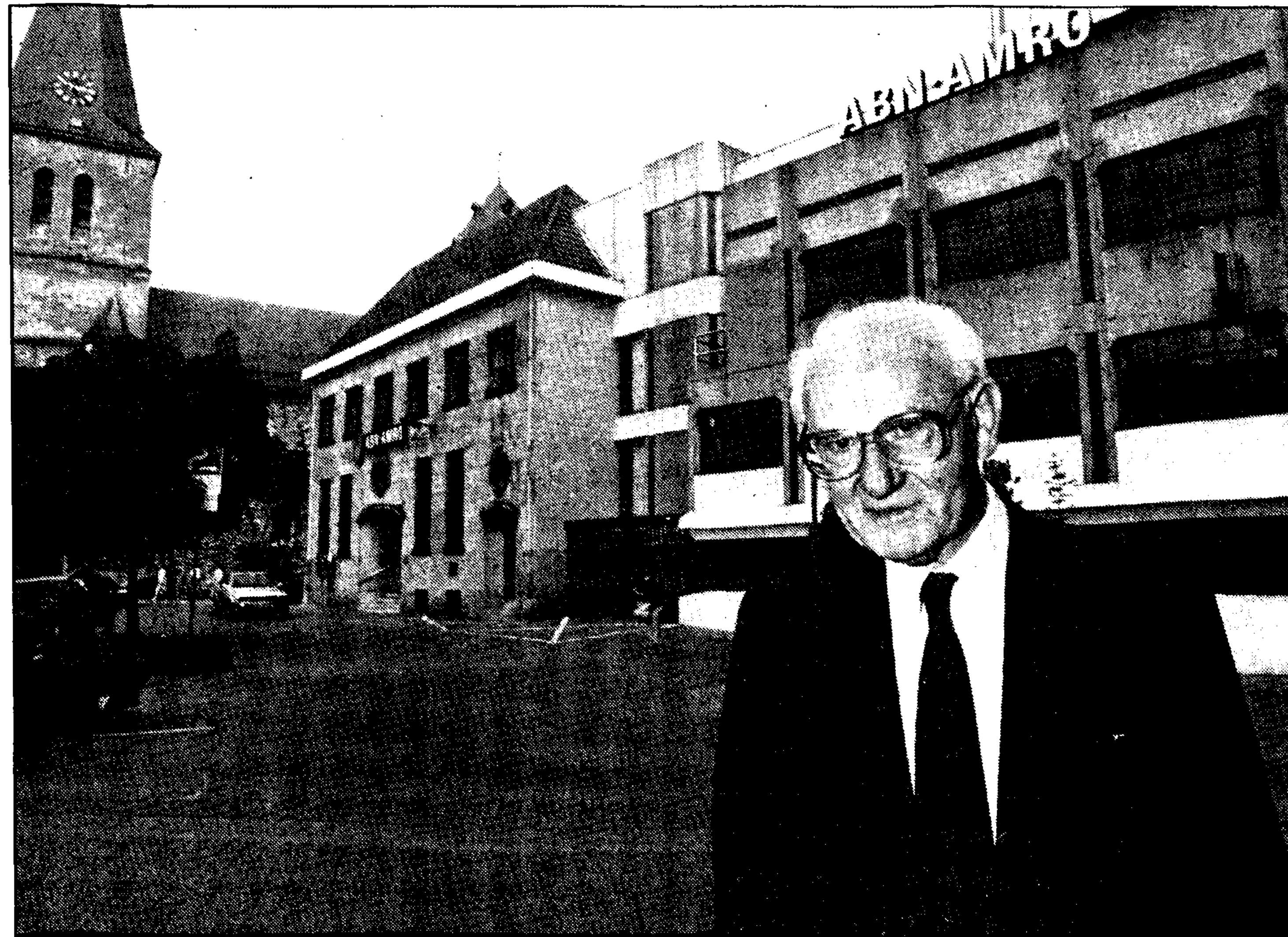
Dat leidde tot een storm van protest van de plaatselijke middenstand, die broodroof vreesde. De gemeente steunde dat verzet - ook omdat het Hema-gebouw niet in de omgeving zou passen - evenals het Limburgs Dagblad. Waarom in dit pand geen aardig café-restaurant met een breed terras en schitterend uitzicht op de Pancratiuskerk, was in deze krant te lezen. De discussie komt erg actueel over.

Het verzet leverde niets op, maar de Hema bleek uiteindelijk wel bereid naar het Raadhuisplein uit te wijken. Voor het oude postkantoor kwam dit te laat; medio 1938 was het gesloopt. Op deze plek bouwde de Twentsche Bank, die al op het Emmaplein was gevestigd in het oude huis Canter, haar nieuwe uit mergelsteen opgetrokken kantoor. De Twentsche Bank werd later ABN Amro.

Oud VVV-directeur Huntjens is niet een van diegenen die de grote veranderingen en het verdwijnen van veel oude gebouwen in de binnenstad luidkeels bekritiseren. „Het Heerlen van nu en vroeger zijn onvergelijkbare grootheden. Heerlen was een stad in wording. Je kunt niet zeggen dat de stad destijds zoveel mooier was."

Het aanzicht van het Emmaplein is in ieder geval grondig veranderd. Veel oude gebouwen en huizen zijn gesloopt. Wie oude fotoboeken bekijkt, valt het wel op dat ook in vroegere jaren veel horeca-aangelegenheden hun plekje aan het plein hadden.

Volgens Huntjens lag het echte uitgaansgebied toch elders in de binnenstad. „Vroeger liepen de jongens in kringetjes over de markt, Saroleastraat en Oranje Nassaustraat de meisjes achterna. Vaak liep dat op niets uit, maar soms kreeg je toch een koppeltje."




● *Heerlenaar Jan Huntjes: „Vroeger werd met meer fantasie gebouwd."* Foto: FRANS RADE

# Herdenking van slachtoffers in Indonesië

ROERMOND/SITTARD – De jaarlijkse herdenking van slachtoffers van oorlogsgeweld dat van 1945 tot 1962 plaatsvond in voormalig Nederlands-Indië (nu Indonesië) en Nieuw Guinea vindt plaats vandaag, zaterdag 20 augustus. Voor Limburg wordt de herdenking gehouden in het Roermondse stadspark Hattem, bij het vier jaar geleden onthulde burgermonument. Bij de plechtigheid, die van 13.30 tot 15 uur duurt zullen de Roermondse burgemeester H. Kaiser en de Indische schrijfster Mary van Delden aanwezig zijn. Van Delden, bekend van het boek 'Bersiap in de bandoeng', zal de herdenkingsrede uitspreken.

De herdenking is bedoeld voor de slachtoffers van de Indonesische vrijheidsstrijd (de bersiap). Die begon op 15 augustus 1945 met de overgave van de Japanners, waarmee de Tweede Wereldoorlog eindigde. Japanse troepen moesten rust en orde bewaken in de interneringskampen in Indonesië, maar bleken daartoe niet in staat. De meeste slachtoffers vielen onder de Indisch-Nederlandse, Nederlandse, Indonesische en Chinese burgers die niet geïnterneerd waren, in totaal naar schatting 200.000 mensen. De onrust duurde in Indonesië tot 1949, en daarna in Nieuw-Guinea tot '62. Het is niet bekend hoeveel slachtoffers er zijn gevallen, maar volgens de Vereniging 'Kinderen uit de Japanse Bezetting en de Bersiap 1941-1949' in Amsterdam moeten het er duizenden geweest zijn.

Wie geen uitnodiging heeft ontvangen en bij de plechtigheid wil zijn kan zich, ook voor inlichtingen wenden tot de contactpersoon van de vereniging voor Limburg, H. Liesker, Huntstraat 28 in Sittard.

# Man negeert rijverbod

HEERLEN – Een 31-jarige Heerlenaar maakte donderdagavond een ritje met zijn auto terwijl hij een rijverbod heeft tot 12 maart 1995. De politie hield hem aan.

De man had de pech dat een politiepatrouille hem voor een controle wilde staande houden. De man vluchtte, maar reed zich vast op een doodlopend gedeelte van het Amonieterf.

Hij bleek ook nog een boete te hebben openstaan van 1230 gulden bij niet betaling te vervangen door twintig dagen hechtenis. De Heerlenaar kon niet betalen en werd daarom ingesloten.

# Heerlenaar twee keer aangehouden

HEERLEN – Een Heerlenaar (40) is donderdagnacht voor de tweede keer in twee dagen opgepakt voor een autokraak. Bij zijn tweede aanhouding was hij pas enkele uren vrij. Een patrouille zag de man omstreeks kwart over twee lopen op de Spporsingel, hij had een autoradio onder zijn arm. Toen de agenten hem daarover aanspraken, zei hij de radio uit een auto gestolen te hebben.
De man werd woensdag ook al aangehouden omdat hij cheques gestolen had uit een auto. De Heerlenaar is weer ingesloten.

# Duitser met drugs gepakt

HEERLEN – Een 22-jarige inwoner van het Duitse Dormagen is donderdagavond aangehouden omdat hij vier gram heroïne bij zich had. De man verklaarde naar Heerlen te zijn gekomen om hier zijn drugsvoorraad aan te vullen. Hij keert huiswaarts met een flinke boete.

# Busje over de kop

NIEUWSTADT – Een personenbusje, bestuurd door een inwoner van Eersel, sloeg gistermiddag over de kop toen hij een tegenligger wilde ontwijken. Het ongeluk gebeurde op Op de Baan bij Nieuwstadt. Uit tegenovergestelde richting kwam een bestuurder uit Susteren die volgens getuigen rare manoeuvres uithaalde. Het tegemoetkomende busje uit de richting Sittard raakte daardoor van de weg, ramde twee bomen en maakte een koprol. De beknelde bestuurder moest door de brandweer worden bevrijd. Hij werd met diverse verwondingen naar het ziekenhuis in Sittard gebracht.

# Waarschuwing voor vlekken in was door bruin water

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Werkzaamheden aan de waterleiding in Brunssum in de komende maanden kunnen vlekken in het wasgoed opleveren. Daarvoor zal de Waterleiding Maatschappij Limburg (WML) de inwoners van Brunssum de komende week via advertenties gaan waarschuwen.

De werkzaamheden zullen telkens op andere plekken in de stad plaatsvinden. Er is dan een kleine kans dat er korte tijd bruin water uit de kraan komt. Dit is niet schadelijk voor de volksgezondheid, maar kan wel vlekken in het wasgoed opleveren, waarschuwt WML.

De maatschappij raadt de inwoners van Brunssum dan ook aan voor het wassen eerst te kijken of er bruin water uit de kraan komt. Zo ja, luidt het advies even te wachten met de was.

De bruine kleur van het water wordt veroorzaakt door ijzer- en mangaandeeltjes in het leidingnet. Dit zijn volgens de WML natuurlijke stoffen die al in het grondwater voorkomen. Ze kunnen door de werkzaamheden opwervelen en maken dan het water troebel. Na de werkzaamheden hechten de ijzerdeeltjes zich weer gewoon aan de buiswand en wordt het water weer helder.




## *Golf*

● *Als U vijftig blijft rijden, zult U van een 'groene golf' profiteren, zo wordt de argeloze automobilist vaker voorgehouden. Wie op de pas opengestelde nieuwe Zwart 5 Zuid tussen Landgraaf en Heerlen braaf de toegestane zeventig kilomer rijdt, komt voor drie rode stoplichten te staan. De rode golf heeft haar intrede gedaan.*

## *Golf 2*

● *Als je met vijftig kilometer per uur een groene golf krijgt, dan met honderd kilometer toch zeker ook?, merkte een onzer redacteuren op. En met 150 ook. Spreek dat maar eens tegen!*

## *Andersom*

● *Kan iemand ons het verschil uitlegggen tussen werken op een ananasplantage in Californië en een baan bij een electronicabedrijf in Australië? Ja, Johan Consten en Jeu Palmen kunnen dat. Niet dat Johan veel verstand heeft van electronica of Jeu van ananassen, zoals we gisteren beweerden. Maar probeer het vanavond tijdens de grote Schinveldse reünie maar eens andersom: dan barst Johan uit in enthousiaste verhalen over de ananasplantage die hij stichtte, terwijl Jeu graag de finesses van de electronica uitlegt.*

## *Ouderen*

● *De gemeente Nuth is me ook een fraaie. Brengt ze een brochure uit onder de titel 'Ouderen in Nuth', blijkt de foto op de voorkant in Heerlen gemaakt te zijn. Een van de twee vrouwen op de foto belde ons op. „Ik krijg van alle kanten de vraag of ik naar Nuth verhuisd ben, maar ik woon nog steeds in bejaardenhuis Douvenrade. Daar is de foto ook gemaakt." In Nuth hebben ze nu vast het schaamrood op de kaken.*

## *Wandeling*

● *Maar ook wij zouden U bijna op het verkeerde pad hebben gestuurd. Althans, op het verkeerde tijdstip. Want de wandeling die het Servicegilde Landgraaf komende dinsdag vanaf de parkeerplaats bij camping De Watertoren houdt, begint niet zoals wij schreven om 14 uur, maar om tien uur. Waarvan acte.*

## *Prolongatie*

● *Genoeg vergissingen nu. De jeugdvereniging Ransdaal meldt ons vol trots dat de expositie over de geschiedenis van Ransdaal in het jeugdgebouw in het Wouwes veel positieve reacties opleverde. De expositie wordt daarom komende zondag van 13-16 uur geprolongeerd.*

## *Parochie*

● *Als komende zondag de klokken van de drie kerken in de (vergrote) parochie Meezenbroek tegelijkertijd gaan luiden, schrik dan vooral niet. Er vindt geen ramp plaats, maar het startsein voor het feest ter ere van het veertigjarig bestaan van de parochie wordt gegeven. Onder muzikale begeleiding van harmonie Flos-Carmelie zullen priesters en diakens naar de kerk worden gebracht voor de plechtige hoogmis van 10.30 uur. In het parochiehuis vindt vervolgens van 12-14.30 uur een receptie plaats.*

*Limburgs Dagblad*
**REGIONALE EDITIE**
Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens
**KANTOREN**
**Heerlen**
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
**Kerkrade**
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
**Brunssum**
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

# Tredegar™

## FILM PRODUCTS

Tredegar Film Products B.V. ontwikkelt, produceert en verkoopt geperforeerde kunststof folies op de internationale markten. Het is een dochteronderneming van Tredegar Industries Inc, Richmond, Verenigde Staten.
Voor onze vestiging in Kerkrade zijn wij op zoek naar een:

## Medewerker Service Team (v/m)

Als lid van het uit vier personen bestaande Service Team is deze medewerker mede verantwoordelijk voor het ordermanagment, inkoop, administratieve ondersteuning van het Management Team en de interne logistiek.
Naast een aantal specifieke taken en verantwoordelijkheden zal deze medewerker andere teamleden vervangen bij afwezigheid.

**Specifieke verantwoordelijkheden zijn onder meer:**

- invoer van verkooporders in het systeem
- verzorgen van vrachtbrieven en andere transportdokumenten
- receptie en afhandeling in/uitgaande post
- secretariële ondersteuning van het Management Team
- rapelleren openstaande inkooporders

De medewerker rapporteert aan de Manager Marketing en Sales.

**Vereisten:**

- opleiding minimaal VWO en/of MBO
- minimaal 3 jaar relevante werkervaring
- kennis en vaardigheid met betrekking tot Engels en Duits
- goede contactuele eigenschappen
- ervaring met tekstverwerking en andere PC-toepassingen

**Als u geïnteresseerd bent in deze functie dan kunt u een brief met curriculum vitae schrijven naar:**
Tredegar Film Products B.V., t.a.v. H.V. Harmsen, Hoofd Personeelszaken,
Postbus 1059, 6460 BB Kerkrade.

---

# DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

---

## Degens & Knollmüller

*registeraccountants en belastingadviseurs*

Degens & Knollmüller is een maatschap van registeraccountants en belastingadviseurs gevestigd te Heerlen.
Onze werkzaamheden bestaan uit dienstverlening op het gebied van accountancy, fiscaliteiten en advisering op financieel-economisch terrein. Hierbij kenmerken wij ons door persoonlijke aandacht en betrokkenheid bij de cliënt.

Tot ons taakgebied behoort o.a.:
- controle en samenstellen van jaarrekeningen;
- samenstelling aangiften vennootschapsbelasting, inkomstenbelasting, omzetbelasting, loonbelasting, successierecht etc.;
- advisering op het gebied van:
  - administratieve organisatie;
  - fiscale zaken;
  - opstellen ondernemings-/financieringsplan voor startende ondernemers;
  - automatisering.

Voor uitbreiding van ons team zoeken wij voor zo spoedig mogelijke indiensttreding een

## ADMINISTRATIEF MEDEWERKER M/V

**Functie-omschrijving:**
- administratieve werkzaamheden;
- samenstellen en controle van jaarrekeningen;
- samenstellen aangiften loonbelasting en omzetbelasting.

**Functie-eisen:**
- opleiding MEAO be;
- ervaring met PC;
- zelfstandig functioneren;
- goede contactuele en representatieve eigenschappen.

**Wij bieden:**
- een prettige werksfeer binnen een enthousiast team;
- salariëring afhankelijk van leeftijd en ervaring;
- goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitatie binnen 14 dagen te richten aan Degens & Knollmüller, registeraccountants en belastingadviseurs
t.a.v. drs. M.J. Knollmüller
Emmastraat 3
6411 KB Heerlen
tel. 045-740016

---

## -Woningvereniging Gulpen

De Woningvereniging Gulpen bezit en exploiteert ca. 500 woningen. [illegible] werkorganisatie bestaat uit 3 medewerkers en omvat twee afdelingen: Technische Dienst en Administratieve Dienst.

De navolgende functie is vacant:

## ALGEMEEN MEDEWERKER V/M

voor 20 uur per week

**Functie-informatie:**
* een correcte afhandeling van het inkomende telefoonverkeer
* ontvangst bezoekers
* registratie van de in- en uitgaande post, verzorgt correspondentie
* het geven van voorlichting en het houden van intake-gesprekken met woningzoekenden en de registratie van de woningzoekenden in een geautomatiseerd bestand (NCCW)
* het verlenen van administratieve ondersteuning

**Functie-eisen:**
* een opleiding of ervaring op MBO-niveau (SD strekt tot aanbeveling)
* ervaring met bovengenoemde werkzaamheden, bij voorkeur opgedaan in een kleine organisatie
* gevoel voor klantgericht en klantvriendelijk werken
* goede contactuele eigenschappen en communicatieve vaardigheden
* ervaring met geautomatiseerde gegevensverwerking
* zelfstandige werkinstelling

**Salaris:**
Conform de CAO personeel in dienst van woningcorporaties zal, afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring, een nader overeen te kom[illegible] salaris worden geboden.

**Sollicitaties en inlichtingen:**
Als u geïnteresseerd bent in deze functie zien wij uw schriftelijke sollicitatie vergezeld van een curriculum vitae binnen 14 dagen tegem[illegible]
U kunt deze richten aan het Bestuur van de Woningvereniging Gulpen, Postbus 44, 6270 AA Gulpen.

Nadere informatie omtrent deze vacature kan worden ingewonnen bij de heer F. Kuijlen, administrateur, telefoon 04450-2118.

In eerste instantie zal er een arbeidsovereenkomst voor één jaar word[illegible] aangegaan. Bij gebleken geschiktheid zal er vervolgens een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd volgen.

---

## Visser & Smit Hanab

### Vestiging Beek (L)

Visser & Smit Hanab voert werken uit op het gebied van gas- en waterleidingen, kabels, installatiebouw, industriële projecten, stadsverwarming, wegkruisingen en leidingen voor de procesindustrie en treedt veelal op als hoofdaannemer van multidisciplinaire projecten.

Ten behoeve van onze vestiging te Beek (L) zoeken wij voor onze activiteiten in Limburg op korte termijn:

Gediplomeerde vakmensen in de volgende functies:

## - Gas/water fitters
(hoofd- en dienstleidingen)

## - Lassers
(electr./autogeen)

## - 1e Pijpfitters

Bezit van rijbewijs BE is noodzakelijk.

Voor nadere informatie kunt u telefonisch contact opnemen met de heren Timmermans, telefoon 046-375555 voor de vacatures van gas/water fitter, lasser en W. Boluyt voor de vacature van 1e pijpfitter.

Schriftelijke sollicitatie, met vermelding van de vacature, kunt u richten [illegible] onderstaand adres t.a.v. de afdeling P & O.

**Visser & Smit Hanab Beek bv**
Wethr. Sangersstraat 25
Postbus 112, 6190 AC Beek (L)
tel. 046-375555.

Visser & Smit Hanab — Koninklijke Volker Stevin

---

## Architektenburo Lahaye

gevestigd te Gulpen en Aken, vraagt voor Gulpen:

## AANKOMEND SECRETARESSE

voor drie halve dagen per week;
[illegible]
opleiding minimaal MEAO.

Pasfoto en cv sturen aan: mevr. drs. Y. Lahaye-Berentsen
Looierstraat 28, 6271 BB Gulpen

---

## Autobedrijf M. Jorritsma

zoekt, voor een nieuw te starten occasions-verkooppunt, een

## AUTOMOBIEL-VERKOPER (M/V)

**Wij zoeken:**
– een enthousiaste en inventieve verkoper, gespecialiseerd in verkoop van occasions;
– hij heeft een behoorlijke opleiding en een goede algemene ontwikkeling;
– minimum leeftijd ± 25 jaar.

**Wij bieden:**
– een uitdagende job;
– een goed salaris.

Reacties, schriftelijk dan wel mondeling, kunt u binnen 14 dagen richten aan:
Autobedrijf M. Jorritsma
Hellebroek 37A
6361 AA NUTH
Tel. 045-242412

---

## Gebr. Kurvers Wegenbouw BV

vraagt voor spoedige indiensttreding:

## VOORMAN VAKMAN WEGENBOUW
## KRAANMACHINIST voor mobiele graafmachine
## CALCULATIE/MTS wvw

Zonder ervaring onnodig te solliciteren.
Contactadres: Gebr. Kurvers BV
[illegible] 16,
[illegible] Telefoon 045-751185

---

B.V. Aannemings- en Handelsbedrijf JAC. RIJK B.V. is een bedrijf werkzaam in de g.w.w.-sektor en gespecialiseerd in groot grondverzet.

Wij zoeken op korte termijn

## ERVAREN KRAANMACHINIST
## ERVAREN DUMPERMACHINIST
## ERVAREN BULLDOZERMACHINIST

Voor CATERPILLAR grondverzetmachines.

Sollicitaties aan:
B.V. Aannemings- en Handelsbedrijf JAC. RIJK
Postbus 17, 4450 AA Heinkenszand

JAC. RIJK B.V. — HEINKENSZAND

---

## Nederlandse Vereniging van Wegenbouwers

NVWB

De NVWB, opgericht in 1937, is een maatschappelijke vereniging voor ruim 225 aannemingsbedrijven in grond-, water-, spoor- en wegenbouw.
Zij beschikt als werkgeversorganisatie over een dochterorganisatie, de Stichting Sociale Bemiddeling, waar een drietal sociaal bemiddelaars werken. Zij worden ingezet voor het oplossen van [illegible] problemen van werknemers in dienst van aangesloten bedrijven. Elke bemiddelaar werkt in een rayon [illegible]
In verband met de pensionering van de bemiddelaar die rayon Zeeland/Brabant/Limburg beheert, zoeken wij [illegible] met gegadigden voor de functie van:

## SOCIAAL BEMIDDELAAR/ BEDRIJFSMAATSCHAPPELIJK WERKER m/v

Belangstellenden dienen over de volgende opleiding, kennis en ervaring te beschikken:
– opleiding op HBO-, of vergelijkbaar niveau;
– ervaring met maatschappelijk werk/hulpverleningsinstanties, bij voorkeur in het bedrijfsleven;
– kennis van sociale verzekeringen en uitkeringsinstanties;
– beschikking over rijbewijs B.

Voor deze functie, die eind 1994 moet worden ingevuld, dienen betrokkenen te beschikken over:
– goede contactuele eigenschappen;
– uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als verbaal;
– affiniteit tot de GWW-sector;
– 30 tot 45 jaar;
– bij voorkeur wonend in de regio Den Bosch.

Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen te worden gericht aan:
VNC Adviseurs BV, postbus 4171, 4900 CD Oosterhout (N.Br.), fax: 01620-28855,
t.a.v. mevrouw G.R. [illegible]
Voor eventuele inlichtingen: tel. 01620-33500 (tussen 10.00-12.00 uur).

VNC ADVISEURS

---

## Ondernemersorganisatie voor Logistiek en Transport (EVO), regionale vestiging Zuid Nederland (Valkenswaard).

De EVO behartigt landelijk voor 27.000 grote en kleine bedrijven hun belangen op het gebied van logistiek en transport. De activiteiten strekken zich uit tot bedrijfsadvisering, opleiding/training en informatie/service. Tot de regio Zuid behoren twee informatiecentra met negen medewerkers.

**Regio-manager deskundige in transport/logistiek**

De gezochte manager rapporteert aan het sectorhoofd Regionale Informatiecentra in Zoetermeer. De regionale verantwoordelijkheid betreft marktontwikkeling/ledenwerving, dienstverlening en belangenbehartiging van de leden, planning, organisatie en management. Dit laatste betreft beleid, sturing, inspiratie en "control" met oog voor doelmatigheid, efficiency en verandering. Relatiebeheer is de tweede kernfunctie: vertegenwoordiging van EVO bij leden, bedrijfsleven, overheden en overlegorganen. Jaarinkomen bij binnenkomst tot f 100.000. Uitstekende arbeidsvoorwaarden waaronder premievrij pensioen.

**Selectiecriteria**

Manager met besef van commercie, relatie-ontwikkeling en belangenbehartiging en affiniteit met logistiek. Op de hoogte van besluitvormingsprocessen bij overheden, van krachtenvelden en 'lobby'. Pragmaticus met 'goede' neus. Initiator die Zuid-Nederland kent en daar ook woont.
Academicus/HBO-er van bij voorkeur BE-signatuur.
Leeftijd 35 à 40 jaar.

KPMG Ebbinge Middenkader,
t.a.v. de heer X. Bijnen,
Postbus 29174, 3001 GD Rotterdam
Wij nodigen u (m/v) uit schriftelijk -brief met curriculum vitae- te reageren binnen veertien dagen na de verschijningsdatum van deze advertentie onder vermelding van referentie M 032.

Limburgs Dagblad

sport



# Programma betaald voetbal

**amstel cup**

Fortuna Sittard-Roda JC 2-1
Hollandia-AZ 0-3
Haarlem-Holland 3-1

**Vandaag 19.30 uur**
Veendam-Groningen
Emmen-ACV
DOSK-Cambuur (18.00)
Heracles-Stevo
Ajax 2-DOVO (15.00)
FC Zwolle-GA Eagles
Panningen-VVV
MVV-SV Meerssen
Eindhoven-Nieuw Woensel
Helmond Sport-RBC 2
Willem II-Longa
NAC-Baronie
RBC-Hoek
Babberich-Graafschap (18.00)
TOP-NEC
RKC-Katwijk
FC Den Bosch-Quick Boys
Telstar-FC Utrecht
ADO-Dordrecht (19.00)
Rozenburg-Sparta (14.30)
Excelsior-FC Lisse
**Morgen 14.00 uur**
SVBO-FC Twente
Volendam-ADO '20 (14.30)
Tonegido-FC Den Haag

**duitsland**

Schalke-Mönchengladbach 1-1
VfB Stuttgart-HSV 2-1
Leverkusen-Kaiserslautern 0-1
**Vandaag 15.30 uur**
Dynamo Dresden-Werder Bremen
Bayern München-VfL Bochum
Karlsruher SC-Freiburg
Bayer Uerdingen-MSV Duisburg
Borussia Dortmund-1860 München
Eintracht Frankfurt-FC Köln

**belgie**

Standard Luik-FC Antwerp 3-1
**Vandaag 20.00 uur**
SK Lommel-Lierse SK
Charleroi-KV Mechelen
RWDM-Club Brugge
AA Gent-SK Beveren
Cercle Brugge-Anderlecht
Club Luik-St. Truiden
**Morgen 15.00 uur**
KV Oostende-Seraing
Germinal-Eendracht Aalst

## Ajax-Feyenoord zonder Bogarde

AMSTERDAM – Ajax zal het morgen in de Supercup-wedstrijd tegen Feyenoord moeten stellen zonder de inbreng van Winston Bogarde. Ajax' nieuwste aanwinst, die afgelopen dinsdag een driejarig contract tekende bij de landskampioen, ondervindt nog te veel hinder van een enkelblessure. Ook Frank de Boer en Edgar Davids zullen niet in de basisopstelling starten. Frank Rijkaard, die een tijdje tobde met een knieblessure, is wel weer fit.

## Siemerink en Krajicek gewipt

INDIANAPOLIS – Richard Krajicek is in de derde ronde van het toernooi in Indianapolis uitgeschakeld door Stefan Edberg. De Zweed was met 6-1 5-7 6-4 te sterk voor de Nederlander. Jan Siemerink ging in de derde ronde van het toernooi in New Haven onderuit. De Rijnsburger kwam met 3-6 7-6 6-4 tekort tegen de Duitser Marc Göllner.

## Doelman lag op randje van dood

TILBURG – De tweede doelman van Willem II Frank Brügel heeft, naar pas gisteren bekend is geworden, op het randje van de dood gelegen. De keeper liep vier weken geleden tijdens het trainingskamp in Zeeland door een combinatie van oververmoeidheid en het eten van bedorven saté een darminfectie op. Brügel lag zes dagen in coma in het ziekenhuis in Breda. Deze week is hij weer voorzichtig met de training begonnen.

## Seizoenkaarten Roda JC

KERKRADE – Vandaag bestaat bij Hendriks textiel op de Schelsberg in Heerlen van 11.00 tot 15.00 uur de mogelijkheid seizoenkaarten van Roda JC te kopen. Houders van een jaarkaart kunnen terecht voor het verkijgen van een gratis teamposter, terwijl er tevens enkele spelers van Roda JC aanwezig zullen zijn. Volgende week kunnen van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 16.30 uur nog seizoenkaarten gekocht worden in stadion Kaalheide. Volgende week zaterdag opent Roda JC het nieuwe seizoen met de thuiswedstrijd tegen FC Twente.

**lucky ten**

**Lucky Ten:**
1-2-6-7-13-14-17-20-29-35-44-46-47-50-53--64-65-68-76-77.

### *Fortuna Sittard zet Kerkraadse vedetten te kijk*

# Klappen voor Roda

DOOR FRED SOCHACKI

SITTARD – De weg terug is lang, maar als je er met de overtuiging van Fortuna aan begint, kun je een heel eind komen. Roda JC moest gisteren kennismaken met die overtuiging in het eerste bekertreffen van dit nieuwe seizoen. De Kerkradenaren kregen een klap (2-1) en die klap was voor Fortuna een daalder waard.

Het compliment richting Sittard kwam van Roda-coach Huub Stevens zelf. „Fortuna heeft het goed gedaan en verdiend gewonnen." Wat Stevens in werkelijkheid bedoelde zal betrekking hebben op zijn eigen formatie. Na één minuut was de wedstrijd reeds verloren. Verloren omdat Roda niet bij de les was. En toen de spelers van Stevens ontwaakten, na ruim drie kwartier, werden alle kansen om zeep geholpen.

„We speelden een goede eerste helft," vond Fortuna-coach Pim Verbeek. „Het hoge tempo dat we draaiden brak ons echter na rust op. Op wilskracht en strijd zijn we uiteindelijk doorgekomen. En dat is een compliment waard. Zeker als je bedenkt dat vier spelers pas achttien zijn en er nog een zeventienjarige tussen loopt."

Roda JC kwam meteen van de neerplenzende regen in de drup. Het bekertreffen was nog geen minuut oud of de nu reeds veel geprezen Kerkraadse defensie had het nakijken. André van der Zander boog de bal keurig over de te ver voor zijn doel staande Ruud Hesp: 1-0.

Een koude douche voor Roda en een hartverwarmende opsteker voor Fortuna. De ploeg van Huub Stevens kon de personele problematiek (De Kock niet speelgerechtigd, Iwan geen werkvergunning en Babangida gisteren pas aangekomen uit Nigeria) niet verhapstukken. De thuisploeg compenseerde soortgelijke moeilijkheden wel. Zonder de geblesseerde Lee, Van der Weert en Rayer vond de eerste divisionist zijn draai via inzet en werklust. Roda JC bleef de antwoorden op de gretigheid van Sittardse kant schuldig. Ook toen Mark van Bommel ter hoogte van de middenlijn weer eens een duel op inzet won. Rapha Losada kwam daardoor in een riante positie en Fortuna aansluitend op 2-0.




● *Fortuna viert feest. De verrassende overwinning tegen Roda JC is een feit.* Foto: PETER ROOZEN

### Schoten

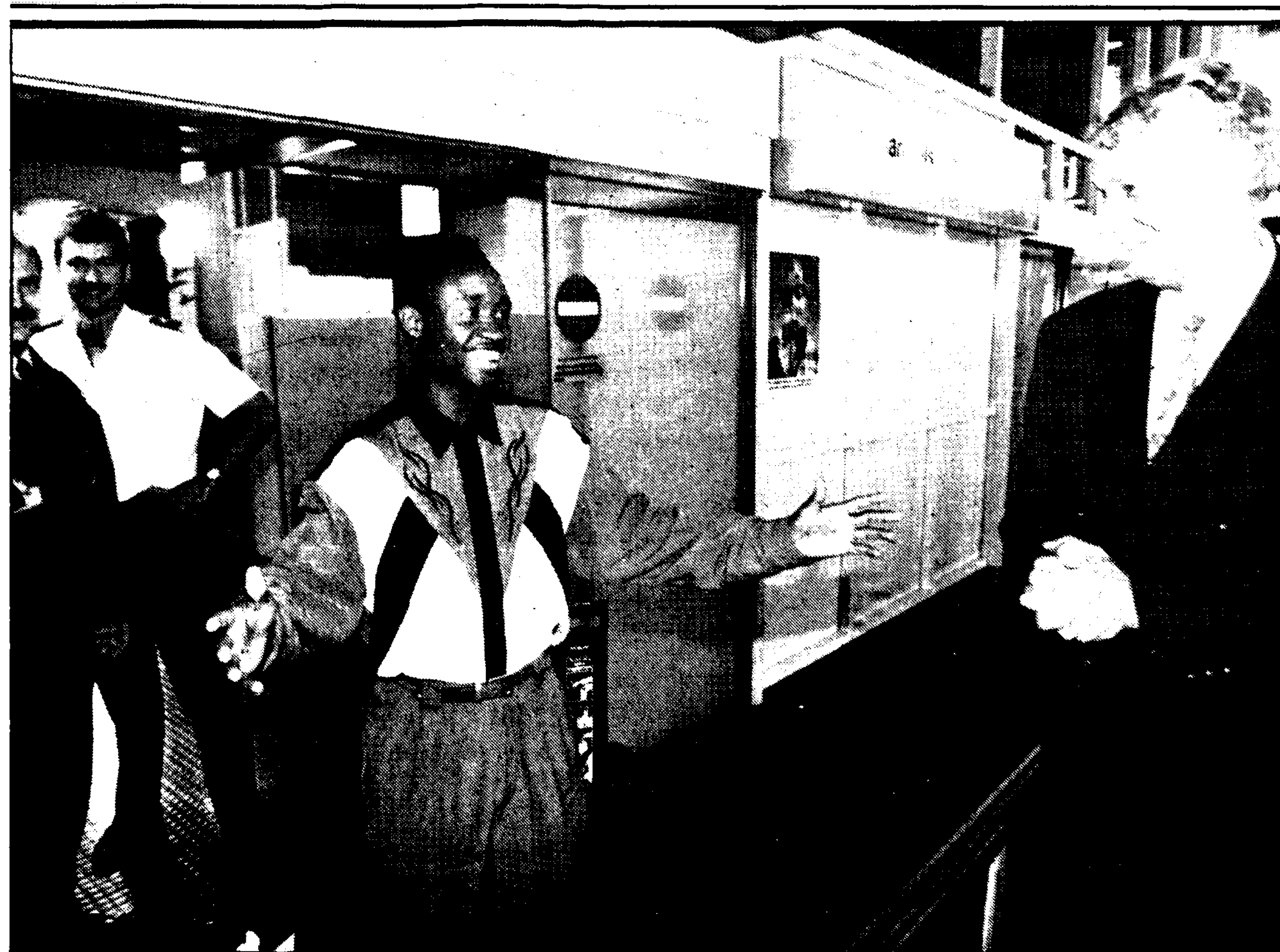
Roda JC kwam niet veel verder dan wat schoten van afstand (Huiberts, Ihalauw en Doomernik) maar de precisie of Arno van Zwam, die een beste partij keepte, stonden succes in de weg.

Roda JC beschikte niet over het voetballend vermogen om de ijver van Fortuna het hoofd te bieden. Huub Stevens moest er in de pauze aan te pas komen om zijn spelers duidelijk te maken wat de bedoeling was.

De Kerkradenaren begonnen vervolgens met de beste voornemens aan het tweede bedrijf. Doomernik-Graef-Doomernik bedachten in die volgorde een prima combinatie en Dirk-Jan Derksen mocht afronden. De Brabander kwam twee minuten later weer in een riante positie maar schoot over het verlaten Fortunadoel.
Deze acties lieten aan duidelijkheid niets te wensen over. De Kerkraadse druk werd groter en Stevens gooide er nog een schepje bovenop in de figuur van Babangida. De thuisploeg groef zich massaal in en met de rug tegen de muur werd de winst van voor de pauze vastgehouden.

**Fortuna Sittard-Roda JC 2-1 (2-0)** - 1. Van der Zander 1-0, 32. Losada 2-0, 50. Derksen 2-1. Scheidsrechter: Jol. Toeschouwers: 2000.
**Fortuna:** Van Zwam, Ricksen, Vergoossen, Boessen, Loontjens, Usta, Losada, Meulenberg (60. Pfennings), Van der Zander, Van Bommel, Vroomans (77. Maessen).
**Roda JC:** Hesp, Senden, Ihalauw (65. Van den Heuvel), Atteveld, Luijpers, Van Hoogdalem, Derksen (65. Babangida), Van der Luer, Graef, Doomernik, Huiberts.

## 'Baba' is er



● *Wekenlang bestond er twijfel over zijn terugkeer naar Limburg. Problemen met het paspoort en de gespannen verhoudingen in zijn geboorteland Nigeria stonden een tijdige komst in de weg. Gisterochtend kwam aan alle onzekerheid een einde. Om twintig over elf landde Tijjani Babangida op Maastricht Airport. Even later kon algemeen directeur Servé Kuijer van Roda JC de oogappel van het Kerkraadse publiek in zijn armen sluiten. Met een gebaar van: 'hier ben ik dan' stapte 'Baba' de aankomsthal van de Limburgse luchthaven binnen. Alsof er niets gebeurd was, met zijn ontwapenende glimlach. Roda JC heeft in elk geval een zorg minder. Trainer Huub Stevens heeft zijn steraanvaller terug.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

## Spanning rond Panningen-VVV

VENLO – De bekerconfrontatie tussen Panningen en VVV, vanavond om 19.30 uur in Panningen, wordt in Noord-Limburg met meer dan normale belangstelling tegemoet gezien. Beide teams hebben elkaar steeds gemeden in oefenduels. Het laatste dateert zelfs van 6 augustus 1977, toen VVV in Panningen met 7-1 won. Nu, zeventien jaar later, treffen ze elkaar in een officieel bekerduel.

Panningen maakte in recente oefenduels indruk door met tweede- en derdeklassers de vloer aan te vegen. VVV kan niet beschikken over de geblesseerde Knippenberg, De Laat, Wolter en Braem. Trainer Reynierse heeft vijf amateurspelers in de selectie opgenomen. „VVV moet winnen, zoals in elke belangrijke wedstrijd. Over gezichtsverlies bij een ander resultaat praat ik niet. De opstelling maak ik vlak voor het duel bekend. Dat heeft geen tactische achtergrond, maar er zijn nogal wat vraagtekens."

### *Gebreselassie kan belofte niet gestand doen*

# Glansloos afscheid van Heizelstadion

DOOR FRANS DREISSEN

BRUSSEL – Het Heizelstadion in Brussel. Een sportbuik, zwanger van emotie, drama en heroiek. Gisteren vond met de Memorial Ivo van Damme het laatste sportgala in de historische arena plaats. Het werd een afscheid met weinig hoogtepunten: de sprint (Torrence 10.83), de 200 meter (Johnson 20.02) en het verspringen (Powell 8.58 meter). De bevalling van een geprofeteerd wereldrecord 10 km bleef uit. Zodat de beul met de slopershamer de vooroorlogse tempel vanaf maandag met een gerust hart met de grond gelijk kan maken en er volgend jaar op dezelfde plaats het spiksplinternieuwe koning Boudewijn-stadion kan verrijzen.

Beulswerk werd er gisteren al verricht op de tien kilometer. Het wereldrecord dat de ontembare Keniaan Sigei in Oslo had aangescherpt tot 26.52.23 bleef evenwel intact. De tijd bleek goed bestand tegen het brute tempo dat alleen in de eerste vijf kilometer werd ontketend. Na een dramatisch verlopen tweede helft reikten de inspanningen van de 'gesloopte' Ethiopiër Haile Gebreselassie slechts tot een bescheiden 27.20.41, de vijfde tijd van het seizoen.

Voor bombastisch geweld zorgden de sprinttoppers bij de vrouwen. De confrontatie tussen Torrence, Ottey en Privalova leverde sprankelend vuurwerk op. De Amerikaanse Gwen Torrence werd door de van een blessure herstelde Merlene Ottey naar de tweede seizoentijd gejaagd op de 100 meter. Met 10.83 seconden was Torrence slechts een fractie langzamer dan Privalova (10.77) eerder dit jaar. Ottey moest zich tevreden geven met een tweede plaats (10.92), Europees kampioene Privalova werd gedesillusioneerd derde (11.07).

De verliesbeurt deerde Ottey nauwelijks. De gracieuze gazelle, 34 jaar inmiddels, zei uit het optreden in Brussel hoop en inspiratie te putten voor een nieuw seizoen. De Jamaicaanse had aan het begin van de huidige jaargang nog aangekondigd een punt achter haar imposante en met vele toptijden gelardeerde loopbaan te zetten. Totdat een blessure roet in het eten gooide en haar zes weken buiten de baan hield. „Ik wil een afscheid in stijl, met veel overwinningen. Daarom plak ik er nog een seizoen aan vast," liet de nog immer gretige Ottey, al dertien jaar topklasse en vorig jaar in Stuttgart gekroond met WK-goud op de 200 meter, vastberaden weten.
Nelli Cooman eindigde als zesde in 11.43 seconden. „Het was een kick om naast al die kopstukken te lopen. Ik ben zeer tevreden," blikte de nummer vijf van het EK met een glimlach achterom. Marcel Laros werd twaalfde op de steeple in een alleszins acceptabele 8.31.18.

Veel minder spectaculair was de botsing tussen de musculaire bonken op de mannensprint. Het veld was te sterk gedevalueerd door de plotselinge afwezigheid van renomme's als Burrell, Lewis en Marsh (allen ziek of geblesseerd). „Mijn hart bloedt," zei manager Joe Douglas. Zijn portemonnee ook. In elk geval werd de 100 meter een simpele prooi voor Linford Christie. Wie anders! De Olympisch, wereld- en Europees kampioen toont op zijn 34ste nog altijd zijn sprankelende levenslust en glorieerde gisteren in 10.03 seconden. Christie, die sinds Barcelona op de 100 meter regeert, gaf concurrenten als Dennis Mitchell (10.12) en John Drummond (10.16) geen schijn van kans.

De atleten zijn vermoeid. Grand Prix', Goodwill Games, EK en volgende week ook nog de Commonwealth Games. De sporters betalen de tol voor de inflatie aan atletiekmeetings. Colin Jackson blijft desondanks een klasse apart. De hordenvirtuoos uit Wales behield in Brussel zijn ongeslagen status, ofschoon de doorgaans fluwelen techniek wat haperingen vertoonde.

## Vierde titel voor Haringa

PALERMO – Het gebaar was veelbetekenend. Uitrijdend, wenkte Ingrid Haringa naar achteren. Naar Maria Jongeling, het veelbelovende talent uit Rijswijk. Dankzij de 19-jarige studente behaalde de 30-jarige parttime politieagente uit Hoofddorp in Palermo de vierde wereldtitel puntenkoers op rij.

Gearmd reed het Oranje-duo langs de volgepakte tribunes van het Paolo Borsellino-stadion alvast een officieusererondje. In de Nederlandse box kreeg de wereldkampioene bij de junioren nog een paar zoenen. Zo dankbaar was Haringa. En eerlijk ook.

„Zonder haar had ik het niet gered", gaf ze uitgeput toe. „In de laatste ronden zat ik kapot. Bleek dat ik toch maar een gewoon, gek mens ben. Was opgebrand. Maria heeft me stijf gevloekt. Ik zal die woorden maar niet herhalen. Althans ik censureer ze."

Voor de laatste sprint had de titelverdedigster 24 punten bij elkaar geraapt. De Russin Svetlana Samohvalova 18. Een marge die te overbruggen was, omdat in de finale het dubbele aantal punten te verdienen was. Haringa bungelde echter achter het veld. Haar geest wilde wel, maar haar benen leken van lood. Vanuit haar ooghoeken volgde ze de ultieme sprint. Ze dacht dat de Russin won en durfde niet te juichen.

„Ik reed een beetje sloompjes rond. Ik wist niet of ik had gewonnen. Ik zat te rekenen op de fiets. Twee jaar geleden in Barcelona tijdens de Olympische Spelen heb ik mijn lesje geleerd", zei de hevig transpirerende Haringa met een brede grijns. „Toen jubelde ik te vroeg. Pas toen mijn naam op het scorebord als eerste verscheen, geloofde ik het."

Peter Pieters heeft zich geplaatst voor de finale puntenkoers. De Nederlander had na zestig ronden met dertien punten de hoogste score, maar werd tweede omdat de Oostenrijker Stocher een voorsprong van een ronde had. Eerder op de avond bereikte Leon van Bon eveneens de eindstrijd, die vandaag op het programma staat.

## Goede start Kaiserslautern

LEVERKUSEN – 1.FC Kaiserslautern is het nieuwe Bundesligaseizoen goed begonnen met een zege in en op Leverkusen.

De topper van de openingsdag eindigde in 0-1. Het enige doelpunt viel een kwartier voor tijd door toedoen van Kuntz. VfB Stuttgart begon ook met een zege, 2-1 voor eigen publiek tegen Hamburger SV. Alle doelpunten vielen in de tweede helft. Schalke 04, met Joeri Mulder in de basis, speelde gelijk tegen Borussia Mönchengladbach, met de uit Italië teruggekeerde Effenberg in de gelederen. Het werd 1-1.

**sport in cijfers**

WIELRENNEN

**Palermo.** WK-baan puntenkoers vrouwen. 1. Haringa 24, 2. Samohvalova 18, 3. Gorojanskaja 16, 4. Chang 15, 5. Yoko 11, 6. Even 10, 13. Jongeling.
Puntenkoers mannen, eerste serie, eerste vijftien naar finale: 1. Kynde 8 punten, 2. Giraldo 3, 3. Yasuhara 2, 4. Fabian 1, 5. Kadlec, 6. op één ronde: Van Bon 19, 7. Aitken 18, 8. Risi 14, 9. Walton, Lavrenenko 10, 11. Juan Curuchet, Barbara 9, 13. Friedick, Baffi 8, 15. Alperi 6. Tweede serie: 1. Stocher 5 punten, 2. op één ronde: Pieters, Petersen 13, 4. O'Grady 11, 4. Heinikainen, Havarik 10, 7. Betschaert, Iakovlev 9, 9. Khrabtsov, Smolaga 9, 11. Gabriek Curuchet, Lombardi 7, 13. Lapage 6, 14. Magnin, Portelanos 5.

ATLETIEK

**Brussel.** Van Damme Memorial. Mannen. 100 m: 1. Christie 10,03, 2. Mitchell 10,12, 3. Drummond 10,16. 200 m: 1. Michael Johnson 20,02, 2. Williams 20,33, 3. Effiong 20,55. 800 m: 1. Patrick Konchellah 1.44,70, 2. Kipketer 1.44,82, 3. Kiptoo 1.45,19. 1500 m: 1. Nyongabo 3.34,35, 2. Seddiki 3.35,41, 3. Cacho 3.35,82. 5000 m: 1. Kariuki 13.25,20, 2. Boulami 13.25,59, 3. Anton 13.25,75. 10000 m: 1. Gebreselaise 27.20,39, 2. Nissou 27.21,75, 3. Nizigama 27.22,06. 110 mh: 1. Jackson 13,22, 2. Schwarthoff 13,44, 3. McKoy 13,45. 400 mh: 1. Matete 48,15, 2. Tverdokhleb 48,39, 3. Nylander 48,47. 3000 m steeple: 1. Barngetuny 8.17,03, 2. Kosgei 8.17,47, 3. Birir 8.18,30. Hoog: 1. Kemp 2,31, 2. Smith 2,31, 3. Hoen 2,28. Polshoog: 1. Sergej Boebka 5,95, 2. Krasnov 5,75, 3. Gataoellin 5,70. Ver: 1. Powell 8,58, 2. Streete-Thompson 8,37, 3. McGhee 8,26. Speer: 1. Zelezny 88,34, 2. Boden 83,24, 3. Hill 83,16. Vrouwen. 100 m: 1. Torrence 10,83, 2. Ottey 10,92, 3. Privalova 11,07. 200 m: 1. Privalova 22,22, 2. Guidry 22,40, 3. Young 22,47. 1500 m: 1. Graham 4.04,35, 2. Boulmerka 4.04,88, 3. O'Sullivan 4.05,07. 100 mh: 1. Dimitrova 12,76, 2. Graoedin 12,77, 3. Donkova 12,78. Ver: 1. Joyner-Kersee 7,11, 2. Drechsler 7,01, 3. Kravets 6,75. Discus: 1. Zverjova 67,44 m, 2. Costian 66,14, 3. Bergmann 65,64.

## Volkswagen

Te koop VW POLO, bwj. '82, i.z.g.st. Maastrichterlaan 124, Ubach over Worms.

GOLF GTi 16V bwj. '88, ABS, Schiebedach, 98.000 km, DM 8.800; Golf GTi 16V Spezial bwj. '89, 78.000 km, Schiebedach, Servol., LM-Räd., DM 10.500. Zabka, VW/Audi Händler, Alsdorf/Aachen. Tel. 02404-550857 oder 550858. Fax. 02404/550860.

Te koop GOLF diesel, bwj. '85, schuifdak, vraagpr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-423885.

Te koop VW JETTA '85, APK 11-'94, pr. ƒ 4.750,-. Tel. 04951-26020.

Te koop GOLF I, GTi, mooie auto, zeer snel, pr.n.o.t.k. Tel. 045-273165.

VW PASSAT '90, kl. rood, schuifd., sportvelgen, LPG, km.st. 78.000, ƒ 21.000,-. Tel. 04450-3617.

GOLF GTD, '85, 5-drs., rood, Recaro, centr. vergr., veel extra's. ☎ 046-378598.

GOLF Variant CL 75 pk, nw. model, 5-'94, div. opties, 9 mnd. fabrieksgarantie, nw.pr. ƒ 40.000,-, weg. omst., slechts ƒ 34.500,-. ☎ 04454-66296.

Te koop VW GOLF GTi type G60 kl. blauw, bwj. '87, m. '91, extra's, nw. motor, leer inter., schuifd., ABS, stuurbekr., sportwielen, vr.pr. ƒ 16.500,-. Tel. 045-223220.

Te koop VW KEVER 1200, bwj. '83, i.z.g.st., ƒ 3.800,-. Tel. 045-417122.

VW GOLF, aut., 1982; VW Golf aut., 1976, geheel gerest., ☎ 045-713528

Te koop VW GOLF 1400 CL bwj. '92, nieuw model. Telefoon: 04450-4402.

Te koop VW GOLF GTi 16 V, bwj. '85, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 8.250,-. Tel. 045-412052.

Te k. GOLF diesel '78 met trekh., motor 100%, pr. ƒ 1.350,-. 045-721081.

Te koop GOLF GTi bwj. '82, sportvelgen, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 4.750,-. Tel. 045-210072.

Te koop VW PASSAT bwj. '91, LPG, roodmet., div. acc. o.a. ABS, pr.n.o.t.k. Telef. 04746-2856.

VW GOLF, div. extra's, kl.wit, '85, slipp. kopp., ƒ 4.500,-. Tel. 045-229584/224967.

Te koop VW GOLF GTi, bouwjaar '85, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-426061.

Te koop GOLF GTi 16V bwj. '86, stuurbekr., schuifd., alu velgen, nieuwe banden, boordcomputer, donkerblauwmet., vr.pr. ƒ 10.750,-. Tel. 045-440384.

Te k. VW JETTA turbo diesel, 4-drs., bwj. '89, wit, vr.pr. ƒ 14.750,-. Tel. 045-324296.

VW GOLF 1600 CL, '84, grijsmet., lm-velgen, i.z.g.st., ƒ 4.950,-. Tel. 045-750531.

## Volvo

**VOLVO**
**DEALER**
Autobedrijf Volvo Klijn
Strijthagenweg 123
Kerkrade. Tel. 045-45 80 00.

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. '91, LPG, pr. ƒ 15.500,-. ☎ 04759-3565.

Te k. VOLVO 240 Stationcar, bwj. eind '84, LPG-onderb., ƒ 3.950,-. 045-324942.

VOLVO 440 bwj. '91 m. of z. LPG, in st.v.nw., slechts ƒ 14.500,-. ☎ 046-512138.

VOLVO 460 GL, bwj. '92, 60.000 km, 1e eig., zwartmetallic. Telef. 046-582560.

### Demo: Volvo 480 S bwj. '93
uitzonderlijk mooi, 23.000 km, schuifdak, radio/cass., bl.met., ƒ 15.000,- onder nieuwprijs. Volvo-dealer Jac. Klijn c.v., Strijthagenweg 123, Kerkrade. 045-458000.

### Demo: Volvo 460 DL
diesel bwj. 2-'94, groenmet., getint glas, centr. vergr., 10.000 km, zeer zuinige auto, ƒ 5.000,- onder nieuwprijs. Volvo-dealer Jac. Klijn, Strijtshagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

### Demo: Volvo 850 GLT bwj. 6-'94
dir.auto, roodmet., 5.500 km, cd, lm-velgen, Woodline, ƒ 6.000,- onder nieuwprijs. Volvo-dealer Jac. Klijn c.v., Strijthagenweg 123, Kerkrade, 045-458000.

### Demo: Volvo 940 Turbo
Dir.auto, als nieuw, bwj. 4-'94, d.rood, veel extra's, leer, airco, radio/cass., lm-velgen, ƒ 8.000,- onder nieuwprijs. Volvo-dealer Jac. Klijn c.v., Strijthagenweg 123, Kerkrade. Tel. 045-458000.

## Auto onderdelen en accessoires

In- en verkoop schade-auto's
**Autodemontage Deumens**
Verkoop gebruikte en nieuwe onderdelen van alle recente merken auto's. Tevens nieuwe trekhaken. Haefland 20 (industrieterrein) Brunssum, 045-254482. Geopend dag. v. 9.00-18.00 uur, zaterdags 9.00-15.00 uur.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

MOTORBLOK van BMW 323i, geheel compleet met 5-bak. Tevens stuurbekrachtiging. ☎ 045-351987.

Te k. ATS-SPORTVELGEN, geschikt v. Golf of Opel met z.g.a.nw. banden 195/50/15, vaste pr. ƒ 600,-. Na 18 uur 045-726495.

Te koop Alluette SPORTVELGEN 7x15 met 195/50 R15 banden, 9 mnd. oud, vaste pr. ƒ 750,-. Tel. 045-324325 na 18.00 uur.

Te k. voor GOLF 1: hoedenplank met Kenwood boxen, compl. met filters, vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 045-229786.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Motoren en scooters

**Maas Motoren: 'verbouwingsopruiming!!**
KAWA: Vulcan 1500 '90 ƒ 15.500,-; Vulcan 750 '86, ƒ 8.850,-; GPZ 500 '90 ƒ 7.500,-.
HONDA: Shadow 500 '86 ƒ 7.250,-; Shadow 700 '85 ƒ 8.250,-; Shadow 700 nw. m. '86, ƒ 10.500,-; VT 1100 etc.
SUZUKI: Intruder 750 '88, ƒ 10.500,-; Savage '87 ƒ 6.750,- en nog veel meer.
Di. t/m vr. 12-6, zat. 10-5. Van okt. t/m febr. zijn wij op maand. en dinsd. gesloten. Jongmansweg 51a, Heerlen. Tel. 045-229236.

Te koop MOTORBANDEN tegen scherpe prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. ☎ 045-314027.

Een motor huur je bij Dreams MOTORVERHUUR. Jongmansweg 39, Heerlen Nrd. ☎ 045-214942 of 06-52.759767 of 045-210575.

Te k. KAWASAKI GPZ 750 Turbo, '84, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-418384.

HONDA Africa Twin 750 '91, in nw.st., 13.000 km, Off the road; Kawasaki KLR 650 '87, perf. st. Bongerd 35a, Spaubeek. ☎ 04493-5225.

HONDA XL 600R bwj. '83, i.z.g.st., pr. ƒ 2.250,-. Tel. 045-258408.

BMW K100 RT, zeer mooi, kl. parlemoerwit, bwj. '88. Tel. 046-372614.

Te k. BMW R80/7 '79, klassieke zwarte motor, in excellente staat. 043-617048.

Te k. Honda Super MAGNA, zwart, ƒ 11.000,-. Event. inruil mog. ☎ 045-416945.

Te k. Yamaha VIRAGO 700 cc., Amerikaanse uitvoering, bwj. '85, bordeauxrood met goudkleurige velgen, diverse extra's, 10.000 miles, i.z.g.st., vraagprijs ƒ 10.500,-. Telef. 045-222530.

Te koop HONDA Shadow 700 '84, kl. rood, in prima st., ƒ 6.950,-. Tel. 045-752307.

Te k. HONDA Magna V30, z.g.a.nw., kent. '91, ƒ 7.000,-. Telef. 045-246003.

MOTO GUZZI V65 bwj. '87, vr.pr. ƒ 4.750,-. Tel. 046-580118 of 518224.

Te koop KAWASAKI ZXR 400 bwj. 24-6-'94, vaste pr. ƒ 16.995,-. 04492-2072.

Te k. YAMAHA 750 Super Tenere, bwj. '90, rood/wit, km.st. 19.000, ƒ 10.500,-. ☎ 045-726495.

Te koop YAMAHA FZR 1000 schadevrij, 04-1994, ƒ 17.900,-. Inruil auto mog. Nissan-garage Schoenmakers, Limbrichterstr. 78, Sittard. Tel. 046-512814.

Te k. HONDA Fireblade 900 RR, bwj. '92, kl. rood/wit/bl., vele extra's. Voor meer info bel 045-227931.

Te koop HONDA Transalp 600 bwj. '87, pr.n.o.t.k. Tel. 04405-3295.

SUZUKI GSX 750, bwj. '82, km.st. 11.000 mls., vr.pr. ƒ 5.000,-. Tel. 04451-2055.

Te k. wegens omstandigheden YAMAHA XJ 700 X Maxim 20V, 95 Pk., cardan etc., plm. 13.500 miles, bwj. '85. Telef. 045-352092.

Te koop HONDA Bol d'Or 900 cc, zeer mooi, bwj. '80, vr.pr. ƒ 5.500,-. 045-210072.

Te koop SUZUKI GS 550, i.z.g.st., bwj. '79, 67.000 km, ƒ 2.750,-. Tel. 045-231778.

HONDA CB 750 F 1978, techn. 100%, ƒ 1.950,-. Telefoon: 045-416291.

HONDA VF 1000 F2, volle kuip, rolwit, 1986 compl. revisie en factuur, nw. band., kett. en tandw. ƒ 6.750,-, RDW-gek. Tel. 045-416291.

Te koop SUZUKI GSX 600F blauw/zwart, bwj. '89, 11.000 km, z.g.a.n., vr.pr. ƒ 10.700,-. 045-317873.

Te koop HONDA CBX 650 E, 4-cyl. 16V, bwj. '84, met werkpl. handb. en bagagerek, pas gr. beurt, nwe. remmen, dynamo v.band, ƒ 7.900,-. Tel. 045-459797.

Te koop KAWASAKI Z750 bwj. '84, pr.n.o.t.k. Tel. 045-323950.

HONDA VFR sport/tourmotor bwj. '87, 10.000 miles, pr. ƒ 7.950,-. Tel. 043-616431.

Te koop KAWA Chopper V. N. 750 Vulcan, '87, i.z.g.st., ƒ 8.500,-. Tel. 045-410413.

Te k. ZIJSPANCOMBINATIE merk Dnjepr, bwj. '94, vr. pr. ƒ 3.750,-. 046-580118.

Te koop KAWASAKI GPZ 750 Turbo 112 pk, bwj. '84, nw. banden. 046-523991.

YAMAHA XS 850 bwj. '80, pr. ƒ 2.250,-. Tel. 04760-71476.

INTRUDER 1400 '90, zwart, 9.000 km, i.z.g.st., pr. ƒ 14.950,-. ☎ 04970-15307.

Te koop HARLEY Davidson 1000 CC 1979, mooi, vaste pr. ƒ 9.500,-. 04742-4130.

Te koop BMW motors o.a. K100, vanaf ƒ 8.000,-. 04742-4130.

SUPERMAGNA Honda 750 cc, Amer. uitv., kent. '93, pr. ƒ 12.900,-. 045-258991.

Te koop CBR 600, 1e eigenaar, 9.300 km., zwart-grijs, topconditie, ƒ 16.200,-. Tel. 045-444493.

Te koop SUZUKI GS 750 met kuip, kl. zwart/rood, bwj. '78, t.e.a.b. ☎ 045-223461.

Te koop MOTO GUZZI 1000 SP, bwj. '79, i.z.g.st.; Moto Guzzi T4 850 cc, koopje, bwj. '83. Tel. 04760-76975.

Te koop HONDA CBX 550, F2, bwj. '85, nw. banden, plus 4 in 1, ƒ 3.950,-. Telef. 045-222384.

Te koop HONDA XL 600R, bwj. '86, schijfrem, nw.st., ƒ 3.250,-. Tel. 045-222384.

Te koop Honda SABRE 750 S grijze import, '83, apart, 27.500 km, v.pr. ƒ 5.500,-. 045-211051 na 18 u.

Te koop USA CUSTOMBIKE tourbuffel 1100 CC, 110 PK, merk Yamaha XS Eleven Special, ƒ 5.000,-. Telef. 045-227146.

Te k. Tourmotor YAMAHA XJ 600, bwj. '86, rood/wit ƒ 4.750,-. Tel. 04493-4929.

KAWA ZN 1300 Voyager 6 cyl. inj. '88, 17.000 mls, dig. dashboard, Clarion inst., boardcomp. cruisecontr. etc. evt. met aanh.wagen, ƒ 18.000,-. 045-426794.

## Sloopauto's

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer. ☎045-720418.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

RAPIE vraagt loop- sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. ☎ 045-423423.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

## Bedrijfswagens

Fiat DUCATO 280 verl. en verh. '90 nw.st.; VW Transp. D wit 37 KW '89; Ford Transit 100D, chas.cab. '84 nw. gesp., ideaal voor camperopbouw. Kissel 42, Heerlen. ☎ 045-725667

Te koop Nissan CABSTAR; MB 190x410 van 19086, laadvermogen 1400 kg. 04936-92231.

MITSUBISHI L300 diesel, L en H, m. '85, ƒ 4.500,-. Tel. 045-229584/224967.

Te koop Ford ESCORT 1800 diesel, VAN, bwj. '90, 80.000 km, trekhaak plus imperial, laadruimte bekleed, wit, Autosport Brouns bv, Schelsberg 175, Heerlen. Tel. 045-725507.

## Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

## (Brom)fietsen

Enorme keuze in nieuwe en gebruikte FIETSEN, Rekers Tweewielers, Rumpenerstraat 40A, Brunssum, telef. 045-252361.

BATAVUS race, ATB, sport, citybike, hybride en dagelijkse fietsen, kinderfietsen. Tweewielerspeciaalzaak Olthof, Marisstr. 14, Geleen-Zuid. Tel. 046-749237.

Nu minimaal 300 tot 500 gulden terug voor uw oude fiets bij inruil op een van onze AKTIEMODELLEN bij Tweewielers Math Salden, Limbricht-Sittard.

Diverse WIELERKLEDING nu 50% korting. Math Salden, Limbricht-Sittard.

Snorbrommer PUCH P1 intercity, kl. wit, vr.pr. ƒ 1.100,-. 046-744766.

Te koop DAMESFIETSEN, in pr.st., bekende merken. Kloosterbosstr. 6, Kerkrade. Tel. 045-354675.

Te koop VESPA Piaggio, t.e.a.b. Telef. 045-324982.

Te koop VESPA Ciao bwj. '90, geh. in orde, sterwielen, verz. tot 5-'95, vr.pr. ƒ 800,-. Tel. 046-582711.

Te koop VESPA en Puch Maxi. Tel. 045-422115.

Te koop APRILIA bromscooter, 1½ jaar oud. Tel. 046-374030.

Te k. nieuwe zwarte MOUNTAINBIKE, 12 versnellingen, ƒ 450,-. Tel. 045-257098.

Te koop MOUNTAINBIKE met extra's, merk Giant Stonebreaker, 1½ jr. oud, met verl. frame, ook geschikt voor kind. v.a. 12 jr. Tel. 045-352786.

Te k. VESPA Ciao, bwj. '92, met sterwielen. Kasteellaan 2a, Meezenbroek/Heerlen.

Te koop gebr. SPARTAMET en div. gebr. fietsen. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Tel. 045-726840.

## Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

## Bel de Vakman

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-453818.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Gaat U VERHUIZEN. Bel 046-377122, wij verhuizen U tegen een betaalbare prijs.

INSTALLATEUR biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden betreffende gas, water, sanitair evt. loodgieterswerkzaamheden. Telef. 046-743252.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit enz. erkend Stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijbl. prijsopgave en advies. Tel. 045-313956.

STUCADOOR kan nog werkzaamheden aannemen. ☎ 045-460805.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

SCHILDER kan nog binnen- of buitenwerk aannemen. Tev. schilderen van gevels. Telefoon 045-310273.

## TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. ☎ 045-213879.

Goede KLEUREN-TV'S, grote sort. m. gar. v.a. ƒ 95,-. Meer dan 25 jr. TV-Occasions centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

## Computers

CPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Niersprinkstr. 61. Tel. 045-351588.

Te koop DISKETTES 3.5 DD ƒ 0,50 p.st.; diskettes 5.25 HD ƒ 0,25 p.st.; diskettes 5.25 DD ƒ 0,15 p.st.; PL boxen 3.5, 5.25 ƒ 2,- p.st. Voor inl. 045-327421.

Te k. diverse COMPUTERS en diverse onderdelen. Telefoon: 045-221545.

## Kunst en Antiek

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Panheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

De grootste keuze en de beste kwaliteit in antiek vindt u alleen bij WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Tel. 045-211976. Geopend: dond., vrijd. en zat.

GROOTHANDEL, alles op kerkreligieus, aparte klokken, o.a. Carlet - mysterieus, toren-uurwerken. Alles op muziekinstrumenten, kwikbarometers enz., enz. Meerstraat 24, Valkenswaard, telef. + fax 04902-17467.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

## Te koop gevraagd

Te koop gevr. MERCEDES 230/250/280 SL Pagode 1963/'71, defect of schade geen bezwaar. Tel. 046-511830/045-215458 (werk).

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Te k. gevr. POSTZEGELS, munten en goud. Postzegelen muntenhandel Palm, Akerstr. Noord 208, Hoensbroek. Tel. 045-227855.

Gevraagd KLEUREN TV'S, video's, ladendiepvries, stofzuiger, stereotorens en videocamera, ☎ 04406-12875.

Voor Piccolo's zie verder pagina 28

## Bouwmans, Den Bakker en Rooks in WK

VALKENBURG – Steven Rooks, Eddy Bouwmans en Maarten den Bakker zijn door bondscoach Gerrie Knetemann toegevoegd aan de selectie voor het WK op Sicilië. Morgen, na het Kampioenschap van Zürich, wijst de Kneet de laatste drie WK-gangers aan. Eerder waren Erik Breukink, Adrie van der Poel, Erik Dekker, Bart Voskamp, Erwin Nijboer en Patrick Jonker al aangewezen.

## Gisbers in zee met Europolis

VALKENBURG – Met Europolis als geldschieter hoopt Jan Gisbers volgend jaar zijn rentree in het profwielrennen te maken. De Eindhovense chef d'equipe is zeker van een financiële steun van 1,7 miljoen gulden voor de komende drie jaar. De Brabander zoekt nog een co-sponsor, die een half miljoen moet inbrengen. Anders gaat het project niet door. Met het totale budget moet een ploeg van twaalf renners van de grond komen: negen neoprofs en drie ervaren renners.

## Sibbergrubbe te glad voor Meijs

VALKENBURG – Uitgerekend in zijn woonplaats Valkenburg kwam Raymond Meijs gisteren tijdens de slotetappe van de Ronde van Nederland ten val. Bij de afdaling van de Sibbergrubbe - na ruim honderd kilometer - ging hij onderuit. Meijs zat weer snel op de fiets en beëindigde evenals de twee andere Limburgse deelnemers (Danny Nelissen en Rob Mulders) de koers in het peloton op iets meer dan anderhalve minuut van ritwinnaar Jesper Skibby.

## Knaven rijdt tijdrit

VALKENBURG – Servais Knaven heeft van bondscoach Gerrie Knetemann te horen gekregen dat hij komende week tijdens het WK op Sicilië mag deelnemen aan de individuele tijdrit. Knaven neemt de plaats in van Jelle Nijdam, die in eerste instantie met Erik Breukink de chronorit zou afwerken. Knaven eindigde als vijfde in de Ronde van Nederland.

*Ronde van Nederland krijgt zinderend slot*

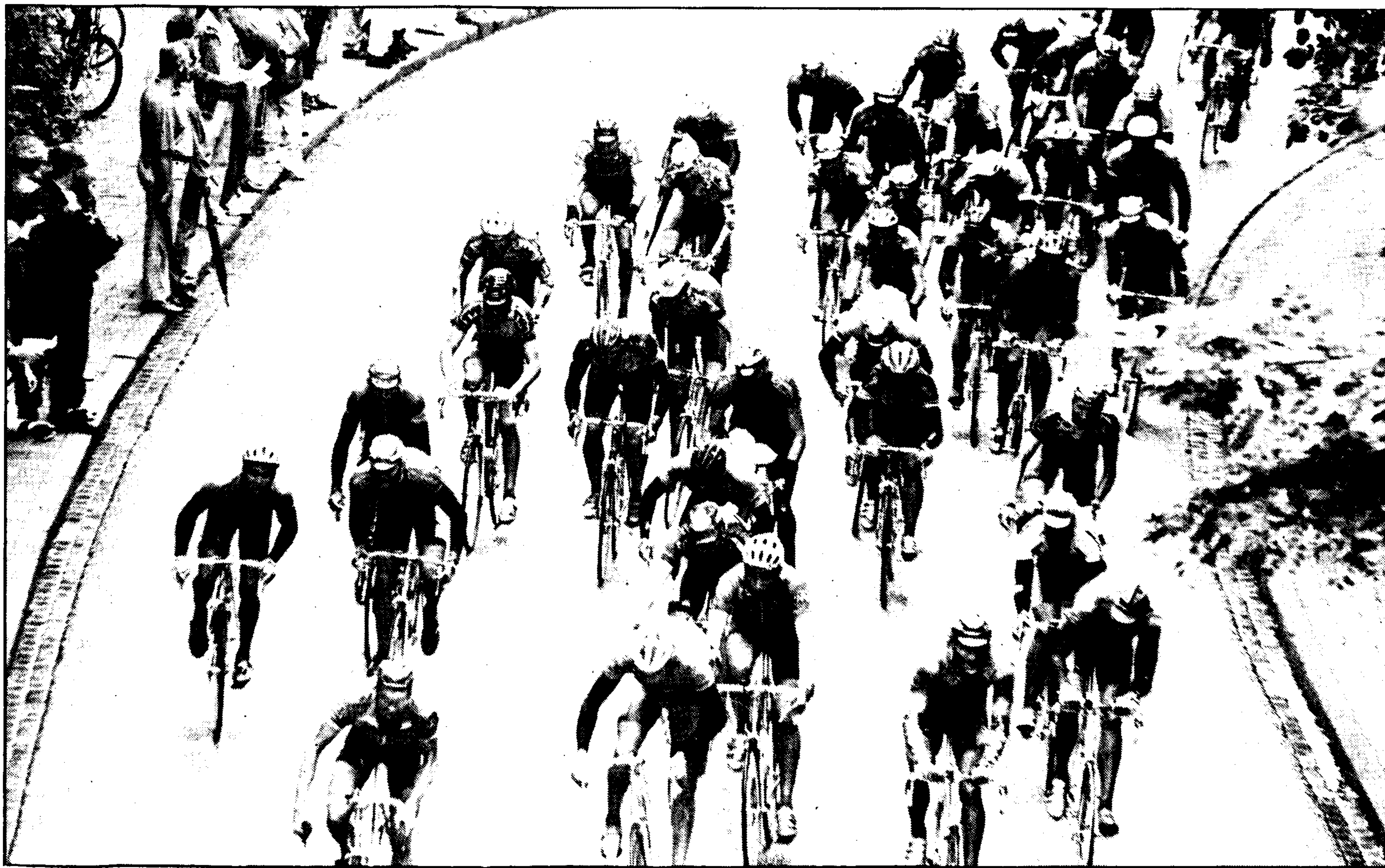
# Dubbelslag Jesper Skibby

DOOR WIEL VERHEESEN

VALKENBURG – De hemelsluizen stonden wagenwijd open, maar voor Jesper Skibby (30) scheen de zon. Met een imponerende solovlucht eiste de Deen zowel de laatste etappe Venlo-Valkenburg alsook eerste plaats in de eindrangschikking van de Ronde van Nederland op. Djamolidine Abdoesjaparov kreeg een dreun van jewelste toen hij zich bij het erepodium meldde en daar te horen kreeg, dat hij met zeven seconden verschil het oranjetricot was kwijtgeraakt aan Skibby.

„Toen ik ruim twintig kilometer vóór de finish demarreerde had ik overigens alleen de ritzege op het oog," zei de TVM-renner. „Ik dacht, dat mijn achterstand in het klassement (1 minuut en 40 seconden, red.) te groot was om Abdoesjaparov nog te verslaan."

Pas in de laatste vijf kilometer begon Skibby aan de eindoverwinning te denken. „Ik had gehoord hoe groot mijn voorsprong was. Allicht, dat ik vol gas doorging." Mede door drie seconden tijdsvergoeding in het begin van zijn ontsnapping, alsmede tien seconden extra honorering voor de dagprijs zette hij het klassement op z'n kop.



● *Zwoegen op de Cauberg, die het peloton in de laatste etappe zelfs twee keer vóór de wielen kreeg.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

### Afrekening

„Fantastisch, zo'n overwinning in het land van mijn sponsor," zei hij over de afrekening in het kletsnatte Valkenburg. „Na deze vijfdaagse koers heb ik een vrij weekeinde. Maandag vlieg ik met Maarten den Bakker naar Italië, waar wij ons bij de rest van de ploeg voegen voor deelname aan de Trittico Premondiale. Vandaaruit zet ik koers naar Sicilië waar 28 augustus het WK op het programma staat."

Skibby - die reeds jaren in België woont en de Nederlandse taal goed onder de knie heeft - nam na deze ontboezeming een hartelijke kus in ontvangst van zijn vrouw, streelde zijn dochtertje en verdween naar de douches. Een gelukkig man.

De onttroonde Djamolidine Abdoesjaparov droop af met een gezicht waarop ontgoocheling en woede weerspiegeld werden. Daaraan veranderde het feit, dat hij zijn eerste plaats in het puntenklassement had behouden niets. De Oezbeek verweet de begeleiders van de Poltiploeg, dat zij hem geen informatie hadden verstrekt over het tijdsverschil tussen de ontketende Skibby en de groep van ruim veertig man waaruit de TVM-renner in de buurt van Mheer was ontsnapt.

'Abdoe' vroeg op een gegeven moment zelfs aan Knaven (een ploegmakker van Skibby!) hoe de situatie nu eigenlijk was. „Twee minuten geloof ik, zei ik tegen hem. Moest ik hem soms wijzer maken dan hij was?" aldus Knaven.

De vraag bleef overigens onbeantwoord of inlichtingen nog verandering hadden kunnen aanbrengen. In ieder geval, Abdoesjaparov (30) had in de beslissende fase geen van zijn vijf ploegmakkers waarmee hij naar Nederland was gekomen nog aan zijn zijde. Fidanza, Scirea en de anderen bereikten niet eens de eindstreep. Zij waren stuk gegaan in de regen en op de telkens terugkerende hellingen nadat zij tot de Gulperberg (148 km) de zaak nog goed onder kontrole hadden kunnen houden.

De ontsnapping van Erwin Nijboer en de Duitser Berd Dietz, die een winst van ruim twee minuten opleverde en onze landgenoot theoretisch in het oranje bracht, duurde vijftig kilometer. Kort na de doortocht op de Fromberg (115 km) kwam de hergroepering tot stand. Nijboer verdween daarna snel uit koers. „Ik voelde mij opeens slap, wellicht te weinig gegeten," zei de Tukker.

Met de tweede finishpassage en opnieuw de beklimming van de Cauberg achter de rug begon het peloton steeds meer van de achterstand op het tijdschema weg te werken. In de buurt van Camerig (160 km) kon Abdoesjaparov een aanval van Breukink, Skibby, Voskamp, Bottaro en nog een paar anderen pareren. Tegen de sprong van Skibby had hij geen verweer. Voor het eerst kreeg de Ronde van Nederland een Deen als winnaar.

## Rogier Wassen in halve finale

BERGEN – Rogier Wassen heeft de halve finale bereikt van het tennistoernooi in Bergen. Hij moest daarvoor gisteren twee tegenstanders de pas afsnijden. In de tweede ronde versloeg hij Ton van de Pieterman met 6-4, 6-1. In de kwartfinale had Harrie Snel geen kans: 6-1, 6-4. Ramon Lacroix moest in de tweede ronde zijn meerdere erkennen in Paul Dogger: 6-3, 6-1.

Peter van Dommelen speelt in de halve finale van het Brunssumse ABC-toernooi tegen Ton Bokhorst. Hij wordt in de halve eindstrijd in ieder geval door een andere Limburger vergezeld. Djalmar Sistermans en David Hofman moeten uitmaken wie in de finale komt. Bij de dames moet Manon Beltgens de Limburgse eer hoog houden. In de A-afdeling staat ze in de halve finale tegen Floor Vioen. Deze schakelde gisteren de andere Limburgse, Chantal Leenen, uit met 6-3, 6-2.

## Drie debutanten bij Luxemburg

LUXEMBURG – Bondscoach Paul Philipp van Luxemburg heeft de selectie bekendgemaakt voor het EK-kwalificatieduel tegen Nederland, op 7 september. Philipp selecteerde, voor het eerste duel op weg naar het EK van 1996 in Frankrijk, drie debutanten. Naast doelman Rohmann maken ook de middenvelders Lamborelle en Deville voor het eerst deel uit van de A-selectie. Hellers (Standard Luik) en Strasser (FC Metz) zijn de bekendste spelers in de Luxemburgse selectie.

**De selectie:** doel: Koch (Grevenmacher), Rohmann (Dudelange); verdediging: Birsens (US Luxemburg), Bossi (Progress Niederkorn), Ferron (Avenir Beggen), Ganser (Jeunesse d'Esch), Strasser (FC Metz), Weis (Avenir Beggen), Wolf (Grevenmacher); middenveld: Cardoni (Jeunesse d'Esch), Deville (US Luxemburg), Groff (Dudelange), Hellers (Standard Luik), Holtz (Avenir Beggen), Lamborelle (Jeunesse d'Esch), Marchione (Jeunesse d'Esch), Saibene (Monthey, Zwitserland), Thome (Grevenmacher); aanval: Fanelli (Dudelange), Langers (Eintracht Trier, Duitsland), Morocutti (Jeunesse d'Esch) en Theis (Jeunesse d'Esch).

## sport kort

● TENNIS – Naast herenwinnaar Peter van Dommelen heeft Saskia Bönnen bij de dames definitief beslag gelegd op de eindzege in het Limburgs zomercircuit.

● AMERICAN FOOTBALL – Voor de competitie speelt The NEC Lions vandaag thuis tegen Hoorn Unicorns. Terrein Varenbeuk Heerlen (13.30 uur).

● TAFELTENNIS – Bettine Vriesekoop en Mirjam Hooman zijn weer opgenomen in de Nederlandse tafeltennisploeg. De nieuwe bondscoach Peter Engel selecteerde het duo, gepasseerd voor het EK in Birmingham, voor een oefenduel tegen Europees kampioen Rusland. Het duel, waarvoor ook Gerdie Keen een uitnodiging ontving, vindt 15 september in Middelburg plaats.

● VOLLEYBAL – Het debuut van de Nederlandse volleybalsters in het prestigieuze Grand-Prixtoernooi in Azië is geen onverdeeld succes geworden. Het team van Bert Goedkoop had niet de illusie van Brazilië te kunnen winnen, wel het idee bij te kunnen blijven. Niets was minder waar. Binnen een uur zaten de Nederlandsen weer, en nu teleurgesteld, in de kleedkamer: 0-3 (4-15 5-14 4-15).

## sport in cijfers

### TENNIS

**Montreal.** Vrouwen, 1,5 miljoen gulden. Derde ronde: Date-Smashnova 4-6 6-2 6-1, Pierce-Reinach 6-2 6-1, Sabatini-Basuki 6-1 6-4, Katerina Maleeva-Coetzer 7-5 6-3, Baudone-McNeil 6-7 6-2 6-4.
**New Haven.** Mannen, 2 miljoen gulden. Derde ronde: Göllner-Siemerink 3-6 7-6 6-4, Rafter-Spadea 7-6 6-4, Washington-Korda 6-3 6-3, Rosset-Lendl 6-7 6-4 6-4, Kafelnikov-Black 6-4 4-6 6-4, Stich-Vacek 6-2 6-2, Medvedev-Pescosolido 6-2 7-6, Becker-Tsjesnokov 6-3 6-4.
**Indianapolis.** Mannen, 2 miljoen gulden. Derde ronde: Edberg-Krajicek 6-1 5-7 6-4, Karbacher-Bruguera 7-6 7-6, Ferreira-Carlos Costa 6-7 7-6 6-2, Corretja-Gaudenzi 6-3 6-1, Enqvist-Rusedski 6-3 6-3, Reneberg-Kinnear 6-1 6-0, Stark-Wilander 6-3 6-3.
**Brunssum.** ABC-toernooi: HEA: Van Dommelen-Van Assendelft 7-6, 4-6, 6-3; Op der Heijde-Ten Have 6-2, 4-6, 6-3; Sistermans-Bok 6-4, 6-2; 1/4 fin: Van Dommelen-Molier 6-3, 6-1; DEA: 1/4 fin: Leenen-Vioen 3-6, 2-6; HEB2: Gommers-Essers 6-0, 2-6, 6-1; Nievelstein-Pechler 6-1, 7-5; Ricker-Sijben 6-2, 6-4; Nelissen-Essers 7-6, 6-2; 2e r: Drentje-Cortis 6-1, 6-0; Van Vlijmen-Dirkx 6-1, 4-6, 6-1; Bos-Gommers 7-6, 6-0; Tholen-Engels 7-5, 6-2; Coumans-Nellissen 1-1 opg; Ricker-Nievelstein 6-2, 6-1; 1/4 fin: Krijntjes-Coumans 7-5, 4-6, 6-1; DEB2: Maas-Groeneveld 6-4, 6-1; HEC1: 3e r: Wirth-Boels 6-0, 6-2; Paas-Vandenbergh 6-2, 7-5; Stoffens-Schlenter 6-1, 6-2; 1/4 fin: Nievelstein-Gommers 7-5, 6-2; Engels-Stoffens 6-2, 7-6; DEC1: 1/4 fin: Dullens-Janssen 6-2, 6-1; Lindemans-Deguelle 6-4, 6-3.

### VOLLEYBAL

**World Grand Prix.** Vrouwen: Nederland-Brazilië 0-3 (4-15 5-15 4-15), China-Peru 3-0 (15-4 15-4 15-11), Duitsland-Zuid-Korea 0-3 (5-15 12-15 9-15), Verenigde Staten-Italië 3-2 (8-15 15-7 14-16 15-7 18-16), Japan-Rusland 3-2 (15-4 13-13 10-15 10-15 15-13), Cuba-Taiwan 3-0 (15-7 15-5 15-3).

### WIELRENNEN

**Ronde van Nederland.** Zesde en laatste etappe, Venlo-Valkenburg: 1. Skibby 198 km in 4.59.13, 2. Zabel 1.36, 3. Planckaert, 4. Bettin, 5. Sergeant, 6. Rooks, 7. Ekimov, 8. Colombo, 9. Schurer, 10. Abdoesjaparov, 11. Loda, 12. Yates, 13. Hincapie, 14. Peeters, 15. Riis, 16. Van den Akker, 17. Knaven, 21. Den Bakker, 22. Nelissen, 23. Meijs, 25. Breukink, 26. Cordes, 30. De Vries, 31. Mulders, 35. Van Aert, 39. Voskamp, 40. Ludwig, 43. Van Veenendaal 3.31, 47. Jaskula, 51. Talen, 53. Dekker 6.11, 58. Akkermans 7.59, 61. Harmeling 9.14, 62. Koerts 10.42, 65. en laatste Elaut (België) 18.50. Vijfendertig man staakten, o.a. Wilfried Nelissen, Nijboer, Van Poppel, Poli, Bontempi en Bauer. **Eindklassement:** 1. Skibby 21.23.25, 2. Abdoesjaparov 0.07, 3. Bottaro 0.22, 4. Ekimov 0.35, 5. Knaven 0.36, 6. Riis 0.42, 7. Yates 0.44, 8. Breukink 0.45, 9. Cordes 0.57, 10. Scinto 1.05, 11. Voskamp 1.07, 12. Hincapie 1.15, 13. Heulot 1.19, 14. Schurer 1.21, 15. Martinello 1.23, Van Petegem 1.38, 17. De Vries 1.48, 18. Den Bakker 1.49, 19. Danny Nelissen 1.54, 20. Sergeant 2.10, 21. Leysen 2.14, 22. Raab 2.18, 23. Zabel 2.26, 24. Bomans 2.29, 25. Van Aert 2.30, 27. Van den Akker 2.31, 30. Rooks 3.24, 33. Mulders 3.56, 38. Talen 4.31, 40. Meijs 4.41, 45. Van Veenendaal 6.04, 48. Dekker 6.39, 55. Harmeling 9.54, 57. Akkermans 11.06, 60. Koerts 11.26, 65. en laatste van de 108 op maandag gestarte renners: Elaut (B) 23.24.
**Ronde van Limousin.** Vijfde en laatste etappe: 1. Durand 193 km in 4.50.38 (gem. 39,844 km/u), 2. Van der Poel 0.27, 3. Peter Declercq, 4. Michaelsen, 5. Capelle, 6. Roux, 7. Lino, 8. Cornillet, 9. Heppner, 10. Hervé. **Eindklassement:** 1. Heppner 17.12.48, 2. Cornillet, 3. Roux, 4. Lebreton, 5. Garel, 6. Tessier, 7. Thibout 0.25, 8. Van Haecke 0.36, 9. Jemison 0.39, 10. Vasseur 0.42.
**Varese, Italië.** Ronde van de Drie Valleien: 1. Chiappucci 209,2 km in 5.13.46, 2. Bobrin, 3. Zanini 0.39, 4. Ghirotto, 5. Ballerini, 6. Pellicioli 0.45.



*Wim Dusseldorp: doelman SV Meerssen en werknemer van MVV*

# Ballen vangen met gemengde gevoelens



● *Sef Vergoossen en Wim Dusseldorp broederlijk naast elkaar op het bankje van het Meerssen-terrein; vanavond in De Geusselt tegenstanders.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

DOOR FRED SOCHACKI

MAASTRICHT – Hij heeft zich al enkele dagen afzijdig gehouden van de beslommeringen rond de MVV-selectie. Wim Dusseldorp heeft, vlak voor de bekerontmoeting tussen MVV en SV Meerssen (vandaag 19.30 uur De Geusselt), weinig behoefte om de netelige positie waarin hij verkeert bloot te stellen aan het gedol in de kleedkamers. De 33-jarige keeper van SV Meerssen is in het dagelijkse leven vaste kracht in de technische staf van MVV. Weliswaar heeft hij als jeugdtrainer en -coördinator in zijn takenpakket in directe zin weinig te maken met de selectie; in werkelijkheid ziet dat heel anders uit.

„Naast mijn eigenlijke werk, ben ik heel wat uren met de selectie bezig op het gebied van keeperstraining en het begeleiden van geblesseerde spelers. Zeg maar dat ik een soort toegevoegd assistent-trainer ben." En de spelers waar hij dus dagelijks mee bezig is, moet hij vanavond het scoren proberen te verhinderen als SV Meerssen-keeper. „Ik zal mijn best doen, want in die bekerontmoeting ben ik gewoon doelman van mijn club. Dat zie ik helemaal los van MVV. Voor het overige probeer ik zoveel mogelijk de situaties die men zou kunnen aangrijpen van twee kanten, te vermijden. Ik zeg in Meerssen niets over MVV en omgekeerd. Als de trainer wil weten hoe MVV speelt, moet hij maar naar de wedstrijd gaan kijken."

De doctorandus in de bewegingsleer, beweegt zich met gemengde gevoelens door de laatste dagen. Hij draagt het gewicht van de ontmoeting vanavond, ofschoon hijzelf dat anders probeert over te laten komen. „MVV bepaalt voor tachtig procent het beeld en de uitslag van de wedstrijd. Normaal gesproken zou het kwaliteitsniveau de doorslag moeten geven. Maar zo is het gelukkig niet altijd. Wij hebben niets te verliezen en MVV bijna niets te winnen. Daar ligt misschien de kans voor SV Meerssen. Verder moeten we, als we proberen verder te komen in de beker, in elk geval niet verliezen van Panningen. Normaal gesproken zijn MVV en VVV de torenhoge favorieten voor de volgende ronde in onze poule."

Daar komt bij dat de voorbereiding van de hoofdklasser amper van start is gegaan. „Door het lange vorige seizoen, met die wedstrijden om de landstitel, zijn er spelers bij die pas drie trainingen achter de rug hebben. En dat terwijl MVV al vijf weken vol aan de bak is. Nee, onze voorbereiding was verre van optimaal. De selectie is pas anderhalve week compleet."

Sef Vergoossen is echter ook niet geheel zonder zorgen. Vier spelers zitten in de ziekenboeg: Rein van Duijnhoven, Roger Knarren, Armand Benneker en Stijn Haeldermans. „Dat is niet prettig, maar het mag niet van wezenlijke invloed zijn op de prestatie. Ze gaan als voetbalprof door het leven en dat moet de spelers dan ook maar waarmaken. Waarbij ik overigens aanteken dat we in een zware poule zitten. VVV heeft een goed voetbalelftallen en met Panningen en SV Meerssen zitten er twee van de beste amateurploegen van Nederland in. Dat is vergelijkbaar met eerste-divisieniveau. Ik verheug me op de ontmoeting met Meerssen. Dat is toch veel leuker dan voor de beker in Lunteren te moeten spelen bijvoorbeeld. Leuker voor MVV maar ook voor Meerssen."

## oefenvoetbal

| | |
|---|---|
| DVO-Epen | 2-1 |
| **Groot Schinnen toernooi** | |
| Sweikhuizer Boys-VV Puth | 3-1 |
| SV Schinnen-VV Doenrade | 2-0 |
| **VANDAAG** | |
| EHC/Norad-Hopel | 16.30 uur |
| Groene Ster-Bekkerveld | 17.00 uur |
| Minor-RKVVL | 18.00 uur |
| RKASV-Voerendaal | 18.00 uur |
| Lindenheuvel-Eijsden | 17.00 uur |
| Quick'08 2-RKUVC | 18.00 uur |
| Walram-Sibbe | 18.00 uur |
| Geertruidse Boys-De Heeg | 18.00 uur |
| Amicitas-White Star | 18.30 uur |
| Altweerterheide-RKAVC | 18.00 uur |
| Caesar-De Ster | 18.00 uur |
| **Kampioenschap van Heerlen:** | |
| (sportpark Kaldeborn, halve finale) | |
| SV Heerlen-NEC/92 | 17.00 uur |
| VV Passart-Heerlen Sport | 19.00 uur |
| **FNV-toernooi:** | |
| Sylvia-Kakertse Boys (3e en 4e plaats) | 15.00 uur |
| Abdissenbosch-Waub. Boys (finale) | 18.00 uur |
| **Groot Schinnen toernooi:** | |
| (ter. VV Puth) | |
| VV Amstenrade-Sweikh. Boys | 13.00 uur |
| Adveo-SV Schinnen | 14.30 uur |
| VV Puth-VV Amstenrade | 16.00 uur |
| VV Doenrade-Adveo | 17.30 uur |
| **MORGEN** | |
| Heerlen-Lemirsia | 14.30 uur |
| Limburgia-Sittard | 14.30 uur |
| Groene Ster-Laura | 14.30 uur |
| Heksenberg-Helios '23 | 14.30 uur |
| FC Hoensbroek-Schimmert | 14.30 uur |
| Zwart Wit '19-Urmondia | 12.00 uur |
| RFC-SVN | 14.30 uur |
| Almania-SVM | 14.30 uur |
| Quick'08-RVU | 11.30 uur |
| GSV'28-Bunde | 14.30 uur |
| EMS-Swalmen | 14.30 uur |
| RKBSV-Schuttersveld | 14.30 uur |
| **Kampioenschap van Heerlen:** | |
| (sportpark Kaldeborn) | |
| 3e en 4e plaats | 14.30 uur |
| Finale | 17.00 uur |
| **Land van Rode:** | |
| (ter. RKTSV) | |
| 3e en 4e plaats | 15.30 uur |
| finale | 18.00 uur |
| **Groot Schinnen toernooi:** | |
| (ter. VV Puth) | |
| 5e en 6e plaats | 13.00 uur |
| 3e en 4e plaats | 14.30 uur |
| Finale | 16.00 uur |

## sport op tv

**VANDAAG**
17.15-17.30 Dld 3: Sport im Westen.
17.30-18.02 Dld 1: Sportschau.
18.38-18.48 Ned 2: Sportjournaal.
19.10-19.50 Dld 1: Bundesligavoetbal.
22.00-23.20 Dld 2: Das aktuelle Sport-Studio.
22.15-22.50 Ned 3: Studio sport.
22.50-23.05 BRT 1: Sport op zaterdag.

**MORGEN**
12.10-14.00 Ned 2: TV Sport.
14.25-17.00 Ned 3: wielrennen WK-ploegentijdrit vrouwen en amateurs; Kampioenschap van Zürich.
15.45-17.00 Dld 2: atletiek GP Keulen, autosport DTM-races Nürburgring, wielrennen WK-ploegentijdrit vrouwen en mannen.
17.00-17.30 Ned 3: voorbeschouwing Ajax-Feyenoord.
17.30-19.11 Ned 3: Ajax-Feyenoord om de Supercup.
18.10-18.40 Dld 1: Sportschau.
18.50-19.10 Dld 3: Sport im Westen.
19.11-20.15 Ned 3: Studio Sport.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-Telegramm.
21.55-22.00 Dld 2: Sport am Sonntag.
22.25-22.55 BRT 1: Sportweekend.



● *Kamp II. Overwinteren hartje zomer.*

De Vallekebergse Alpevrung draaien hun hand niet om voor de meest bizarre pieken in de griezeligste uithoeken van de wereld. Het zijn doorgewinterde alpinisten die er op de een of andere wonderlijke manier altijd in slagen heelhuids terug te keren op de begane grond. Soms zonder top, maar steevast met spannende verhalen waarvan je de haren te berge rijzen. Terwijl bij ons de mussen van het dak vielen, balanceerde een zeskoppige equipe van de 'Vrung' op de nok van het maagdelijke Altai-massief in het vierlandenpunt van Siberië, Kazachstan, China en Mongolië. Doel van de onderneming was de Belukha, met 4.506 meter niet eens zo verschrikkelijk hoog. Toch schudde hij de Limburgers onverbiddelijk van zijn flanken.

De uitdaging van de Witte Reus zit 'em in de lange aanloop, de moeilijke bereikbaarheid en de grillen van het klimaat. Een geheimzinnige berg, verscholen achter spletenrijke gletsjers en vanuit Siberië slechts toegankelijk via de 'achterdeur'.

De expeditie werd geleid door Jos Smeets, sportleraar van het Sintermeertencollege. De klimgroep bestond verder uit Maurice Budé, Patrick Bracke en Elize Smeets, dochter van de 'captain'. Frank Herfs en Gerdie Smeets, vrouw van de expeditieleider, bemanden het basiskamp.
Omdat het mensenloze gebied nog niet gedetailleerd in kaart is gebracht, nam het team een aantal Russische gidsen in de arm.



● *Elize Smeets, een vrouw op weg naar de maagdelijke Belukha.*

In het dagboek van de Siberian Expedition 1994 doet Jos Smeets stap voor stap verslag.

*Maandag 11 juli* – Ontwaken in een oerlandschap. Sporen van beren. Adelaar in de lucht, valken en sperwers. We sjokken achter Boris aan. Twee uur, drie uur. Bergop, bergaf. Elize gaat onderuit, het wordt haar allemaal te veel. Lijkbleek hangt ze tegen een boomstam. De blik op de Belukha met zijn in de wolken verscholen top kan haar niet imponeren. We improviseren een ligplaats met wat takken en gunnen haar een uurtje rust. Verder, stroomopwaarts langs de Akkem, een woest schuimende rivier. Klauteren langs spekgladde rotsen, wiebelen over omgevallen woudreuzen. Pas tegen de avond bereiken we de geplande campsite.

*Dinsdag 12 juli* – Gutsende regen. Rond negen uur is het zover droog dat ik naar buiten kan om thee te zetten. Om half elf gaat Boris, zoals het een goed legerkolonel betaamt, met de vrouwen vooruit. De mannen houden schoonmaak. Tentjes drogen, kampvuurresten opruimen, afwas aan de kant. Rugzakken op, twintig kilo. Het landschap verandert. We laten de taiga achter ons om langzaam in alpiene sfeer te geraken. Edelweiss, blauwe gentiaan, orchideeën en gele klaprozen, volgens Boris een gevaarlijke drug. Na vier uur lopen opent zich het nauwe dal. Aan de zuidzijde, richting Kazachstan, de witte wal van de Belukha. De piek is nog steeds in nevelen gehuld.

*Woensdag 13 juli* – De witte gletsjerbeek stort met veel kabaal in het azuurblauwe meer. We waden er kruisdiep doorheen en klimmen op naar de morene, stappen of springen van steen naar steen. Dan de eerste forse hellingen. Misha, die de speurzin heeft van een taaie Siberische tijger, vermoedt: „Nog maar een uurtje te gaan." Het worden er vier. Kamp 1, drieduizend meter. Als een beginneling drink ik te veel ijskoud water. De maag protesteert en braakt weer evenveel liters uit. Ik ga even plat.

*Donderdag 14 juli* – Een driehonderd meter hoge ijswand verspert de toegang tot de Denolipas. Zestig graden steil, acht touwlengten. Dat vergt teamwork. De Russen weten van aanpakken. 'Dawai, dawai'. Op de punten van de stijgijzers gaat Misha als eerste naar boven. Patrick, onze process-operator uit Klimmen, moet af en toe slikken. Bij de standwissel controleer ik de handelingen van Maurice. Taxi- en buschauffeur, nu dus in het verticale. Zelfzekering in de ijsschroef, de jumar (schuifklem) van het ene in het andere touw klikken, zelfzekering los.

Aan de andere kant van de pas moeten we abseilen naar de gletsjer. Een paar grote spleten vergen verhoogde attentie. Met een mooie jump zwiept Elize over een brede, veertig meter diepe kloof. Ik waak over de veiligheid van het team, speel liever geen Russische roulette en neem iedereen aan het touw. De Russen volgen mijn voorbeeld. Een laatste tegenstijging naar Kamp 2 op 3.800 meter. 's Nachts jaagt een sneeuwstorm over ons bivak en begraaft de tenten onder een witte vracht.

*Zondag 17 juli* – Finaledag van het WK. Hoever zijn de Oranjeboys gekomen? „Ik denk dat Indurain de Tour wint," merkt Patrick op. Maurice zweert bij Rominger. Waar je je al niet mee bezighoudt, ingesneeuwd op de grens van de wereld. We zitten hier nu al twee dagen vast, spelen onafgebroken durak, een Russisch kaartspel. Playing the fool. Wie als laatste overblijft, is 'the fool', de durak. Tegen de avond klaart het op. Tenten uitgraven, slaapzakken luchten, de benen strekken. Even maar, dan trekt de hemel weer dicht, nieuwe sneeuwwolken ontladen zich. Plannen worden gemaakt. In gedachten hebben we de Belukha al beklommen.

*Maandag 18 juli* – Om zes uur ben ik al op, bevrijd de tenten van de sneeuwlast en kruip met verkleumde vingers terug in de slaapzak. Twee uur later maakt Patrick zich verdienstelijk door de inmiddels weer ingesneeuwde tenten opnieuw uit te graven. Rond tienen windstilte, er ontstaat druk overleg. Eén ding is zeker: naar boven is uitgesloten. De reservedag hebben we gisteren al verspeeld. Her en der krakende lawines wijzen er op dat het parcours omlaag ook geen kinderspel zal worden. Om half elf zoeken de Russen een route door de mist. Maurice en Elize vormen samen met mij de tweede touwgroep. Voorzichtig tasten wij ons een weg door het diffuse, witte niets. Voetje voor voetje. Beneden wacht de gletsjerbreuk. Als dat maar goed gaat.
Na een paar honderd meter dalen zitten we gelukkig onder het wolkendek, hetgeen de oriëntatie aanzienlijk vergemakkelijkt. De diepe papsneeuw maakt het sporen zwaar. Uitgeput bereiken we de Denoli-pas. Lawines hebben de wand schoongeveegd. Door een van die banen gaan we naar beneden. Enorme lawinekegels aan de basis van het couloir onderstrepen dat wij op het juiste moment de aftocht hebben geblazen. Op eerbiedige afstand van de wal ruimen we touwen, ijsboren en schroeven op.
We spoeden ons naar Kamp 1. Uur na uur over de gletsjer, in één ruk door naar basecamp. Halfnaakt of gewoon met de kleren aan door het schuimende water van de in het Akkem Meer uitmondende rivier. Een storm heeft het basiskamp geteisterd. ijsschotsen op het meer. Opgelucht verwelkomt Gerdie man en dochter. Terug uit het inferno. Bij gebrek aan wodka vieren we mijn verjaardag met jonge klare.





● *Siberisch sextet van de Alpevrung. Vlnr: Jos, Elize (op ton) en Gerdie Smeets, Maurice Budé, Frank Herfs en Patrick Bracke.*

*Dinsdag 19 juli* – Geen Belukha, best spijtig. We pakken de rugzakken uit, doen de klimmaterialen in plunjebalen voor het transport te paard. Tergend langzaam trekt de colonne steil bergop, we moeten nog over een col van drieduizend meter.

*Zondag 24 juli* – De afgelopen dagen was het af en toe nog behoorlijk spannend. Ploeteren door modderpoelen, maar de natuur vergoedt alles. De ene waterval probeert de andere in kracht en schoonheid te overtreffen. Woensdagavond zagen we de eerste mensen. Een groep nomaden te paard dreef een kudde koeien naar de hooggelegen zomerweiden. De dalbodem is bezaaid met braakliggende akkers.

Nu het communisme gevallen is, zo vertelt Boris, weten de autochtone bevolkingsgroepen niet hoe te handelen. Twintig procent werkt, de rest vervalt in alcohol. De nazaten van Djenghis Kan, murw gebeukt door de knoet van het Kremlin.
Het laatste deel van de tocht naar Barnaul leggen we af op de laadbak van een hobbelende tractor. In het Intoerist Hotel genieten we voor vijftien gulden van een rijkelijk maal inclusief soft en hard drinks. Een restaurant zo groot als een balzaal. Prachtige muurschilderingen van het Altai-gebergte en een breed grijnzende Belukha. De toiletten zijn minder fraai. Vijf gaten in de vloer van de kelder met vrij uitzicht op de buurman. De dagelijkse stoelgang is nog steeds een collectief gebeuren.

Op het perron stap je in precies één seconde terug in de beschaving. De trein naar Moskou, drieduizend en vijfhonderd kilometer comfort plus een blinkend toilet. De beelden van het godverlaten land flitsen voorbij en vervagen in gemijmer... Toen Onze Lieve Heer de aarde schiep en na zeven dagen neerkeek op zijn werk, zag hij dat het nog niet af was. Hij nam een penseeltje en kleurde een plekje aan het einde van de regenboog. Gegroet, Belukha.

**(Uit het dagboek van Jos Smeets. Samenvatting: Harry Muré)**

# 'Franske' heeft het verknald in België

LUIK – Belgen zijn 'gemoedelijk' zeggen 'Hollanders'. Sociologen zouden ook andere kwalificaties kunnen noemen. Belgen zijn bijvoorbeeld allergisch voor mensen met een apert grote mond. Frans van Rooij is zo iemand. Daarom is de begaafde Brabander uitgekakt in België. Standard Luik wil hem niet meer. Zijn vorige club, Antwerp, is bereid hem terug te nemen, maar alleen voor een habbekrats.

Van Rooij zit thuis duimen te draaien. „Antwerp heeft geïnformeerd, maar ik was te duur. Nu staat zwart op wit dat ik nog niet eens meer de helft hoef te kosten van wat Standard een tijdje vroeg. Ik kan voor 750.000 gulden weg en waarschijnlijk nog voor minder."

## Vitesse

Hij lijkt er spijt van te hebben eerder dit jaar niet ja gezegd te hebben tegen Vitesse. „Financieel was het niet bijzonder wat Vitesse te bieden had, ik had er dus niet zo'n trek in. Ik was toen net gebeld door een makelaar die een contract voor me zou regelen in Japan. Kon er ineens miljonair worden. Dat bleek dus overdreven, maar ik ben erin getrapt en heb Vitesse afgezegd. En vervolgens van Japan niks meer gehoord."

Om welke club het ging, weet Van Rooij niet. Niet eens welke makelaar hem eigenlijk die worst voor zijn neus hing. „Tarkani of zoiets, ik geloof dat hij in Brussel woont, man van een jaar of zeventig. Sinds die tijd is er alleen iets in Oostenrijk geweest. Linz, kan dat? Maar daar viel de belastingdienst ineens binnen, ging ook niet door. Ja, dat was bijna rond. Wie dat regelde? Ene mr. en nog wat."

Van Rooij blijkt zich als een flesje bier over de tapkast te hebben laten schuiven. „Vorige week heb ik nog met Genua gesproken, net voor het sluiten van de transfermarkt in Italië. Dat ging via Henrotay, de manager van Standard. Ik moest tekenen voor een zeer tegenvallend bedrag dat ik maximaal kon verdienen, dan moest ik zelf voor auto en huis zorgen. Ik ben meteen weggelopen, want ik kreeg niet eens te horen om welke club het ging. Ik mocht het land weten: Spanje."

## Stug

's Avonds belde Van Rooij nog eens met Henrotay. „Toen vertelde hij me dat het om Italië ging. Dat leek me ook stug, want daar betalen ze andere bedragen. Maar het was mijn laatste kans, zei Henrotay, ik moest de volgend ochtend komen voor een gesprek met de club. Daar zat een nogal duister figuur bij. Gangster mag ik niet zeggen, maar vertrouwen deed ik het zaakje niet. Ik moest in elk geval tekenen voor een maximum bedrag. Maar een contract was er niet te zien. Ik weigerde dus. Na tien minuten stond iedereen op, daarna heb ik niks meer gehoord."

In transferland gebeuren rare dingen, maar de oud-PSV'er weet inmiddels wel zeker dat hij met Genua aan tafel heeft gezeten. „Ik heb Van 't Schip gebeld en toen bleek me dat ik inderdaad met de directeur van Genua had gesproken. Van 't Schip vertelde me ook dat ze al maanden eerder aan hem hadden gevraagd wat ik voor een speler was. Een paar weken geleden hadden ze nog eens inlichtingen over mij bij hem ingewonnen. Maar ja, ik denk nog steeds dat Henrotay meer aan deze transfer verdiend zou hebben dan ik, al mag ik dat natuurlijk niet hardop zeggen."

## Rammen

Maar 'Franske' zegt het natuurlijk wel hardop, zoals hij eerder nog veel lelijker dingen over Henrotay hardop zei. Van Rooij had zin die Henrotay eens goed op zijn bek te rammen, zoals hij weinig diplomatiek, maar wel uit de grond van zijn hart vertelde. De Waalse manager van Standard Liège, in het bewuste interview vooral afgeschilderd als een notoire leugenaar, pikte dat niet en Van Rooij kon het schudden. „Henrotay heeft me vervolgens in de pers helemaal afgemaakt. En dat lezen andere clubs ook..."



● *Frans van Rooij, topvoetballer zonder ploeg.*

Sinds januari heeft hij dus niet meer gespeeld, alleen in de tweede ploeg. Door Henrotay. En door eigen schuld, weet hij nu. „In principe heb ik het voor mezelf verknald met dat interview, ik ben nu persona non grata bij de club." Hij niet alleen. „Bij Standard zijn er nog zeven geschorst, die weigeren allemaal een nieuw contract te tekenen. Nog twee buitenlanders en vijf Vlamingen. En als je dan weet wat er hier met Arie Haan is gebeurd."

## Stemming

Van Rooij doelt op een anti-Hollands/Vlaamse stemming bij de Franstalige club die niet van gisteren is. „Haan heeft hier twee schitterende jaren gehad. Moest ook weg. Was het er niet mee eens dat zijn lievelingsspeler zomaar werd verkocht. Henk Vos was dat." Nog een Nederlander.

Thuis in Luik wacht de 31-jarige Van Rooij nu werkeloos op de dingen die komen. „Ik moet afwachten, hopen dat na twee of drie weken competitie een club iets moet doen." Gelukkig voor Frans van Rooij is de voetballerij zo ook wel weer. „Die clubs komen wel."

Limburgs Dagblad

# 'Sint-Pieter nette buurt met hardwerkende mensen'

## Twee buurten, één gedachte

Twee buurten in Zuid-Limburg, zo'n dertig kilometer uit elkaar, lopen dezer dagen te hoop tegen 'onheil van buiten', in allebei de gevallen in verband met uit de hand gelopen drugsgebruik. Hoe die twee, hoe onderling verschillend ook, daarop reageerden door samenwerking en saamhorigheid onderzochten onze verslaggevers Maurice Ubags en Joos Philippens deze week.



● *Apotheker drs. Jos de Bruyn: „Blij dat nu eindelijk naar boven is gekomen dat de mensen zich onveilig voelen."*



door **MAURICE UBAGS**



● *Communicatiedeskundige Michel Cobben met dochter Frédérique: „Ik denk mee om de zaak tot een goed einde te brengen."*

● *Tussengelegen woningen aan de Sint Lambertuslaan. „Hier wonen gewone hardwerkende mensen." De buurt stoort zich aan de beeldvorming in de media als zou Sint-Pieter een rijkeluisbuurt zijn.*

● *Een spelende Paul Nicolaes (6) in de Sint Lambertuslaan. Veel mensen waarderen de combinatie van 'buiten wonen' en dicht bij het centrum wonen van een stad met allure (linksboven).*

Spandoeken zul je er vergeefs zoeken. De bewoners van Sint-Pieter, dat eigenlijk bestaat uit het oude villapark en de voormalige zelfstandige gemeente Sint-Pieter, kiezen klaarblijkelijk sneller voor pen en papier dan voor kwast en laken. Dat de Sint-Pieternaren geen grote protest-koppen op witte lakens nodig hebben om duidelijk over te komen, bleek ook al op de informatie-avond. In fraaie volzinnen, met een hoog *fait accompli*-gehalte en gelardeerd met een enkele wijsheid van de Romeinen in het Latijn, werd de gemeentelijke beslissing ontleed en veroordeeld. Ook de wijze waarop de stad met zijn burgers omsprong werd verbloemend en met veel gevoel voor *understatement* 'niet netjes' genoemd. De aanwezige die het woord 'brandbommen' in de mond nam, werd weggehoond. Ruim een week later is Sint-Pieter nog steeds boos. Boos nog op de gemeente. Zelfs als de tijd inderdaad alle wonden heelt, moet er nog heel wat water door de Maas en Jeker wil het ooit goed komen. En boos op de landelijke en plaatselijke media die een onjuist beeld creëerde van een wijk vol intolerante rijkelui die geen vieze junks voor de deur willen hebben. Daarom een rondgang in Sint-Pieter, een 'geraakte' wijk zoals een bewoner het noemt. Op zoek naar de nuance. De beslissing van de gemeente heeft in elk geval een positief gevolg gehad: de gemeenschapszin 'op Sint-Pieter' neemt toe.

Het ijzeren gordijntje rond de geblakerde MTB-Loods aan de Prins Bischopsingel roept ongewild de vergelijking op, die de gemeente juist met man en macht probeert te ontkennen. Het gordijntje als staaltje van de ijzeren muur die 15 juli werd neergelaten tussen Sint-Servaas- en Wilhelminabrug om het schoongeveegde junkenpark hermetisch af te sluiten.

Het 'sectorgebouw Publieke Werken', zoals de MTB-loods officieel wordt aangeduid, ligt er – voorlopig – verlaten bij. Opmerkelijk is dat de gemeente in de buurt van de geplande opvang het snoeimes in elk geval al krachtig ter hand heeft genomen. Ook de junken-veeg-bus die al vier weken de stad doorkruist, blijkt de straten van Sint-Pieter plots opgenomen te hebben in zijn route. Tacktiek achter de schermen, al doet snoeien groeien.

Booster, oud-officier van justitie in Maastricht en oud-hoofdofficier in Roermond, is de eerste die geen reactie wil geven. „Anders krijg je toch vermenging van mijn mening met mijn oude functie. Als je in functie bent, moet je zeggen waar het op staat, niet meer daarna," motiveert hij zijn stilzwijgen. Bezig met tuinonderhoud bij zijn woning aan de Hoge Kanaaldijk wil slechts kwijt dat hij lid is geworden van de boreling uit nood, de vereniging 'Leefbaarheid Sint-Pieter'. Een kerngezonde wereldburger overigens, die groeit als de spreekwoordelijke kool. Al staat Sint-Pieter eerder bekend om zijn *poor* en aardappelen.

Vijf minuten lopen verder geeft een wandelend echtpaar, afkomstig uit de Parkresidentie – de (woon)parel aan de Maas – zijn mening. „De inspraak die de burger heeft in een democratie als Nederland is feitelijk nul. Dat geldt voor Maastricht in het bijzonder, alleen al gelet op de zeer late me-de-de-ling dát een opvang voor junks in de buurt geopend zou worden." Ook nu mogen geen namen in de krant. De 82-jarige oud-directeur van een grote papierfabriek in Maastricht heeft nooit de publiciteit gezocht.

Een andere inwoonster, eveneens lid van de groepering-N.N., ergert zich aan een uitspraak van loco-burgemeester Theo Bovens. Die vertelde dat de junks voor wie de opvang bedoeld is, 'niet eens meer in staat zijn een tasje vast te houden, laat staan er eentje te roven.' Valse voorlichting noemt de vrouw dat.

Apotheker drs. Jos de Bruyn (31) is de eerste die openlijk geciteerd mag worden en die geen bezwaar maakt tegen een portretfoto. „Sint-Pieter is een mooie wijk. Het genot van buiten leven gecombineerd met dicht bij het centrum van de stad wonen," steekt hij van wal. De apotheker heeft ook positieve kanten ontdekt aan de gebeurtenissen van de afgelopen dagen. „Ik ben blij dat nu eens duidelijk is geworden dat veel mensen zich hier onveilig voelen. Veel mensen zijn al langer afgesloten van de sociale voorzieningen in het centrum. Want ze moeten of langs de obscure Maasboulevard of via de Hubertuslaan en stadspark, waar regelmatig berovingen plaatsvinden," zegt De Bruyn.

Ook hij is lid geworden van de vereniging. „De bevolking is in elk geval bij elkaar gebracht. Er kan nu een band van saamhorigheid groeien. Dat is positief, afgezien van de (drugs)problematiek. Positief is ook dat er sinds de sluiting van het junkenpark meer politie actief op straat is. Hoewel het hoofbureau in onze wijk ligt, zag je hier zelden een patrouille."
De Bruyn vindt het onzinnig dat de gemeente juist om de hoek van de Graaf van Waldeckstraat de opvang wil vestigen. „Dat is een van de weinige straten waar je de kinderen nog op straat ziet spelen. Er is tedaarom recht bezorgdheid. Bezorgdheid van de ouders dat de kinderen zich prikken aan een drugsspuit. Die spuit is binnen zes uur nadat hij gebruikt is, nog gevaarlijk."

Hij beeld van de buurt? „Een mengeling van oude Sint-Pieternaren en nieuwkomers. Onder die nieuwkomers inderdaad veel mensen met een betere functie, aangetrokken door AZM, universiteit en andere instellingen. Die mensen wonen nu eenmaal graag in een fijne buurt," is zijn mening. Dat het een rijkeluisbuurt is, wordt tegengesproken.

Zie ook pagina 24
● **'Sommige mensen hebben nog nooit een junk gezien'**

# 'De groene long is een hoerendomein geworden'




● *Actievoerder Peter van Zutphen spreekt de demonstrerende Zeswegenaren toe.* Foto: DRIES LINSSEN



door **JOOS PHILIPPENS**

„Eén ding kan er bij mij niet in. De gemeente Heerlen kan een probleem met een kleine groep niet aan en offert daar een hele wijk aan op."

De filosoof van het actiecomité Zeswegen heeft gesproken. Tussen de twintig en vijfenveertig jaar zijn de acht leden van het comité dat sinds een paar weken duchtig aan de weg timmert. Meer bepaald: de CBS-weg.

Die CBS-weg leidt van de wijk Zeswegen naar het centrum van Heerlen, een brede straat, goed verlicht. Om het probleem van de, veelal Duitse, heroïnehoeren in de hand te houden, heeft de gemeente twee jaar geleden bepaald dat de CBS-weg een gedoogzone is. Op die manier moest de overlast voor de Heerlense woonwijken geminimaliseerd worden.

Dit beleid werd pas mogelijk toen het CDA zijn jarenlange verzet opgaf. De christen-democraten vreesden, niet geheel ten onrechte, de aanzuigende werking van zo'n gedoogzone. Maar het wegjaagbeleid was nog erger. Het zorgde in de hele stad voor overlast.

„Maar het resultaat van de gedoogzone is dat de televisie hier werkelijkheid is geworden," zegt de filosoof met zachte stem. „De wijk telt maar liefst 42 drugspanden waar onder meer de hoeren hun spul halen; soms wordt er geschoten."

Iemand anders vult aan: „Kinderen van een jaar of zes hoor je hier al praten over hoeren en pooiers en 'kijk, daar pikt hij er eentje op.' Dat is toch niet normaal?"

Een paar avonden per week trekken enkele tientallen actievoerders naar de CBS-weg om te posten. Ze doen niks, maar alleen al hun aanwezigheid verjaagt de hoeren naar het uiterste puntje van de weg, aan stadszijde. De Zeswegenaren noteren kentekens van auto's die vaker dan drie keer langs rijden. Dat zijn mogelijke klanten van de prostituées. „We hebben er al 126. De politie belooft er iets mee te doen."

Het begon een paar weken geleden met een spontane actie van twee jongens, zo luidt het verhaal. Ze hingen een spandoek over de CBS-weg en wisten met veel moeite een folder uit de computer te toveren.

Toen ze die in de wijk ophingen, kwam net Peter van Zutphen voorbij. Hij is raadslid van de Socialistische Partij, die bij de verkiezingen de meeste stemmen haalde in de wijk. „Hij zei onze actie goed te vinden. Sindsdien verzorgt de SP al het drukwerk."

De SP is bij het gesprek vertegenwoordigd door een ander raadslid, Riet de Wit, ook al woont die in een heel ander deel van de stad. Die innige band van de politieke partij met de Zeswegense actie wordt in Heerlense politieke kringen met enig wantrouwen bezien. „Die Van Zutphen woont koud in Zeswegen of er ontstaat een actiegroep. En dat zou toeval zijn?" vindt een politiek tegenstander. De Wit countert: „De wijkraad bagatelliseert het probleem. Wat die bespreekt met de gemeente, is de meeste bewoners volstrekt onduidelijk. Dat gepraat heeft na vijf jaar nog niks opgeleverd."

Maar los van dat soort overwegingen: de actie is een succes. Ruim 1200 handtekeningen haalden de actievoerders op in de wijk. „Ons geluk is wel dat het vakantie is. Maar ook mensen die moeten werken, komen trouw posten."
De actie lijkt goed georganiseerd te zijn. Er bestaat zelfs een systeem van 'dienstroosters.' „Kijk, via deze briefjes laten we de vrijwilligers weten op welke avond ze verwacht worden. En ze komen hoor!" 'Natuurlijk' willen ze niet met naam en toenaam in de krant. Veel te link met al die drugscriminelen in de wijk. „Sommige huwelijken van mensen die naast een drugspand wonen, staan op springen. We hebben straks een feestje van een man, die dolblij is dat de politie zijn buren heeft aangehouden. Nadat hij had geklaagd lieten ze zijn vogeltjes los, poepten ze in de tuin toen hij barbecuede en knipten ze een stroomdraad door."

Tot nu toe is het nog niet tot echte botsingen gekomen tussen de bewoners en de pooiers, voor wie hun acties broodroof vormen. „We hebben gelukkig nog geen vinger hoeven uitsteken, dat is ook de kracht van onze actie. Door af en toe ludieke acties te houden, zoals mannen verkleed te laten gaan als hoeren, laten we de spanning niet te hoog oplopen. Maar als de gemeente niet snel met een oplossing komt, kunnen we als comité niet langer de verantwoordelijkheid nemen."

Zie ook pagina 24
● **Meer politie op straat in Zeswegen**

# Binnenteelt van 'weed' levert vier oogsten per jaar op

DOOR THEA VAN BEEK

**Het gebruik van weed gaat al terug tot achtduizend jaar voor onze jaartelling. Het medisch gebruik werd voor de eerste maal beschreven in 3737 voor Christus in China en in Hindoe-geschriften werd het sociaal gebruik ervan al 1400 voor Christus gesignaleerd. Die informatie staat te lezen in het Hash Marihuana Museum aan de Oudezijds Achterburgwal in Amsterdam.**

Het zijn vooral buitenlandse toeristen die zich in het piepkleine museum voor de bijeengebrachte collectie staan te verdringen. De conversatie over het gebodene wordt met ontzag en op fluistertoon gevoerd.

Naast curiosa en rookattributen biedt het museum vooral veel informatie. Over de historie van weedteelt, over de jacht op softdrugs, over de toepassing van marihuana als medicijn, over hennepteelt en hennepprodukten en over hoe hasj ooit in Nederland werd binnengesmokkeld: in de hak van een schoen, in een tennisbal, een frisdrankblikje of een kunstpenis. Achter in het museum is een riante proefopstelling te zien waar de marihuanaplanten in hydrocultuur in de verschillende groeistadia zijn te bewonderen. Bij de opening van het museum in 1987 was dit nog wereldnieuws. Destijds voor de politie reden tot het in beslag nemen van de collectie. Inmiddels is het Hasjmuseum echter een geaccepteerd fenomeen met jaarlijks een slordige vijftigduizend bezoekers.




● *Het Cannabis Museum aan de Oudezijds Achterburgwal in Amsterdam en links de zaadshop Sensi Seeds: vijftigduizend bezoekers per jaar.* Foto: GPD

## Zaden

De tentoonstelling is onderdeel van een klein imperium van Ben Dronkers. Naast het museum bevindt zich de zaadshop Sensi Seeds, waarvan ook filialen zijn te vinden in Rotterdam en Groningen. En dan zijn er nog de twee coffeeshops Sensi Smile. In totaal zestig mensen vinden hier werk. De trots van Sensi Seeds is de uitgebreide zadencollectie voor de thuisteelt van weed. Ook dit jaar weer vielen deze in de prijzen tijdens het jaarlijkse High Times oogstfestival.

De fraai uitgevoerde catalogus prijst 22 soorten aan, variërend van de Afghaanse Shiva Shanti, de vierwegkruising Four-Way en de African Queen tot de soorten Nothern Lights, Skunks en Indica Early Girl. Daarnaast zijn er ook klimaatapparatuur, hydrosystemen of biologische gewasbescherming te koop.

Het telen van hennep is in. Ingewijden schatten dat in Nederland ruwweg zo'n vijftigduizend grotere en kleinere telers zich bezig houden met de cannabisteelt. De ongeveer 1500 coffeeshops in ons land kunnen dan ook zonder problemen voldoen aan de vraag naar hasj en weed. Ongeveer 1 miljoen Nederlanders roken al dan niet regelmatig een joint. Alleen al voor deze binnenlandse consumptie wordt uitgegaan van een jaarlijks verbruik van zo'n 400.000 kilo.

## Strafbaar

De handel, het in voorraad hebben en ook de teelt van hennepprodukten, vallen onder de Opiumwet en zijn officieel dus strafbaar. Maar sinds 1978 wordt in Nederland ten aanzien van softdrugs een gedoogbeleid gevoerd. Strafrechtelijk wordt niet opgetreden bij het in bezit hebben van niet meer dan dertig gram softdrugs, bestemd voor eigen gebruik. Tegen het in bezit hebben van grotere hoeveelheden, en welke coffeeshop heeft dat niet, volgt niet zelden inbeslagname.

Dat risico lopen ook de kwekers. Volgens cijfers van de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) werd vorig jaar ruim 138.000 kilo hasj en marihuana in beslag genomen en een dikke 194.000 Nederweed planten. De CRI ziet de laatste tijd het aantal zeer grote nederweedkwekerijen dalen. Ook de grote kwekers doen aan spreiding van het risico. Dit jaar werden tot nu toe ruim honderd kwekerijen opgerold. Het is slechts een fractie van het werkelijk aantal.

Ondanks de dreiging tot ontdekking, lijkt de teelt van de populaire nederweed steeds meer in trek te komen. Naast de grote professionele kwekerijen zijn er de achtertuintjes, dakterrassen of enkele bakken in huis- of badkamer. Vooral de binnenhuisteelt is een cultuur op zich. Vakbladen als 'Highlife' en 'Soft Secrets' puilen uit van de advertenties waarin de benodigde apparatuur en materialen worden aangeboden. Lampen, pompen, slangen, doseer- en ventilatiesystemen, zuurgraadmeters, luchtkleppen, schakelaars, voedingsstoffen of literatuur, alles is verkrijgbaar.

## Pionier

Een van die bedrijven is Positronics, gevestigd in de Amsterdamse wijk De Pijp. 'Ben je geïnteresseerd in Geld? Ga naar een ander.

Ben je geïnteresseerd in Wiet? Kom bij ons!' adverteert het bedrijf. En: 'If you don't smoke it, don't grow it!' De argeloze voorbijganger houdt het mogelijk op een gemiddelde elektronicazaak. Wie verder kijkt ontdekt naast lampen en elektriciteitsdraden, ook afzuigapparatuur, schappen vol flessen biologische meststoffen en insectenverdelgers en stapels zakken gevuld met biologische mestaarde.

Het personeel is er van een soort voorkomende vriendelijkheid die je in een doorsnee Amsterdamse winkel nog zelden ontmoet. Wie nog mocht twijfelen, wordt uit de droom geholpen in de showroom. Daar bevinden zich de hennepplanten in hun verschillende groeistadia. Van kleine stek, tot volwassen, vrouwelijke, plant met de gewilde bloemtoppen. Ze zijn tot wasdom gebracht onder het eigen fabrikaat lichtsysteem van 600 Watt lampen. Voor een beetje kweekbak moet je een duizendje of twee in apparatuur investeren. Het geld verdient zich snel terug. In plaats van één jaarlijkse buiteoogst, is die dan vier keer per jaar.

Eigenaar Wernard (46) is pionier van het eerste uur, voortgekomen uit het hippietijdperk. Zijn filosofie over softdrugs is onveranderd: „Weed brengt mensen in kontakt met het goddelijke in zichzelf. Het is pas onveilig door het sociale netwerk dat mensen omgeeft. Het probleem is dat mensen die geen marihuana roken, de problemen bezorgen aan de rokers. Maar nog nooit is iemand aan het roken ervan overleden. Door het zelf te kweken krijg je een andere houding ten opzichte van weed. Net als een wijnboer die zijn druiven teelt."

## Hollanditis

„Begin jaren zeventig betrok je de hasj nog bij een huisdealer. Dan kocht je wat van dat spul en verdeelde het weer onder vrienden. Tot we als eerste op het idee kwamen het te verkopen in die voorverpakte zakjes. Die formule is nog van ons afkomstig. En zo ontstond dus in 1973 de eerste coffeeshop van Amsterdam. De Yellow Mellow aan de Weesperzijde. En daarmee was het socialiseren van het dealen geboren."

Vijf jaar, drie politie-invallen en een brand later, vertrok hij naar de Verenigde Staten. Daar leerde hij via de hippiebeweging de zaadloze marihuana kennen en smokkelde het spul naar Nederland. Lacht: „Allerlei veiligheidsmaatregelen op Schiphol, zijn nog aan onze smokkeltechnieken te danken." Maar volgens Wernard moest het ook anders kunnen. 'Old Ed', een Amerikaanse vriend leerde hem zelf te kweken. „Het was een soort jongensdroom. Een bewust idee die nederweed zo sterk in kwaliteit te verbeteren en er een soort Hollanditis van te maken. Een dikke vijf jaar hebben we eraan gewerkt voor we het optimale resultaat bereikten."

Opnieuw als eerste startte hij in 1985 zijn bedrijfje voor kweekbenodigdheden en stekken. Zaden worden alleen aan toeristen verkocht. Er is een coffeeshop, een videoruimte voor het vertonen van instructiefilms en veel informatie te vinden en er wordt een informatiekrant uitgegeven. Het bedrijf biedt inmiddels aan ruim twintig mensen werk.

## Crimineel

Het voorbeeld van Positronics kreeg al snel in den lande navolging. Inmiddels heeft een vijftigtal andere bedrijven zich op dergelijke handel toegelegd. Dat ze daarmee de deur openzetten voor de vette winsthandel in softdrugs, maakt Warnard kwaad. „Weet je wie de grootste verkopers van lampen zijn aan illegale semi-criminele organisaties? Dat zijn Philips en Poot. Soms gaan ze met honderden lampen tegelijk de deur uit. Bij ons krijgen ze een schop onder hun kont als ze er zoveel vragen. Geld verdienen staat bij ons niet voorop. Dan had ik deze hele bedrijfsruimte toch wel volgestouwd met planten?"

Desondanks ontkwam ook hij niet aan een inval van de politie. Begin dit jaar werden vierduizend planten, zaden en literatuur in beslag genomen. Wernard: „We zouden de morele marktleider zijn. Bij een veroordeling zouden daarmee alle bedrijfjes veroordeeld kunnen worden. Juist door alle voorzorgsmaatregelen die wij nemen, zouden wij geschikt zijn voor een proefproces." Hij verwacht nog een jarenlange juridische strijd.

# 'Sommige mensen hebben nog nooit een junk gezien'

Vervolg van pagina 23

Harrie Nicolaes uit de Sint Lambertuslaan wil wel in de krant, maar niet met zijn portret. Zijn twee buiten spelende kinderen Paul (6) en Milou (8) mogen wel op de plaat. Geboren en getogen in Sint-Pieter opent hij in de *Mestreechter taal*. „Als je zo rauw geconfronteerd wordt met zo'n probleem, dan is dat achterbaks van de gemeente. Als je zelf de gemeente nodig hebt, mag je weken wachten of een nummertje trekken en wachten. Nu de gemeente ons zo'n opvang opdringt, moeten we dezelfde avond nog opdraven voor informatie. Dat noem ik klantonvriendelijk."

De heftige reacties uit de buurt schrijft Nicolaes toe aan 'mensen die nog nooit een junk gezien hebben.' De brandstichting vindt hij verschrikkelijk. Bang dat zijn kinderen zich aan een spuit prikken is hij niet. „Laatst liep ik in de stad en zag ik twee spuiten liggen. Die heb ik opgeraapt, laten zien aan de kinderen en gezegd dat ze daar van af moesten blijven. De spuiten heb ik vervolgens weggegooid in een vuilnisbak."

Nicolaes, docent aan de Open Universiteit, stoort zich wel aan het beeld dat neergezet is van de buurt. „Hier wonen net als elders aardige en vervelende mensen. Veel mensen leven op zichzelf; vrijheidblijheid en God voor ons allen. Ook op Sint-Pieter sociaal bewogen mensen. En mensen die vroeger zelf student geweest zijn en toen in volks- en studentenbuurten hebben gewoond. Sint-Pieter is een gewone buurt, met allemaal hardwerkende mensen."

Ook de jurist is lid geworden van de vereniging. „Je moet solidair zijn. En als je een mening hebt, moet je daar ook voor uitkomen. Misschien is de vereniging ook positief voor de betrokkenheid en de gemeenschapszin van de mensen." Hij betitelt de oprichting als 'een logische reactie op het tekortschieten van de overheid.' Uit het feit dat de vereniging binnen een week al ruim zeshonderd leden telt, blijkt volgens hem wel dat de buurt 'geraakt' is.

Als foto's gemaakt worden van enkele kapitale panden die verderop in de straat liggen en richting oude HBS wordt gelopen, schiet een vrouw op de fiets ons aan, buiten adem. Wie we zijn, waarom we foto's hebben gemaakt van de huizen en wat we daarmee willen gaan doen?

Als de fotograaf voor zijn antwoord uit hetzelfde vaatje tapt en daar aan toevoegt dat 'we' van het Limburgs Dagblad zijn, volgt een verontschuldiging voor de aangeslagen felle toon. Of we willen begrijpen dat de buurt de buik vol heeft van tendentieuze berichtgeving. Sint-Pieter is een gewone rustige buurt, zo wordt ons verzekerd. Ook een buurt waar de gemeente en de politie zich jarenlang niet hebben laten zien. „Het onkruid tiert welig en in de Lambertuslaan is de verlichting al langere tijd kapot. Merkwaardig dat we nu een lijst mogen geven aan de gemeente met maatregelen die genomen zouden moeten worden om de overlast te beperken."

De vrouw, die ook anoniem wil blijven, hekelt nog de dorgedenering van loco Bovens. „Die stelt eenvoudig dat de belangen van 118.000 Maastrichtenaren afgewogen moeten worden tegen die van driehonderd directe omwonenden. Zo werkt dat natuurlijk niet."

Ook op de fiets komt Michel Cobben (39) aan. Op het kinderstoeltje zit dochter Frédérique (3). Cobben is behalve docent bedrijfscommunicatie aan de Hogere Hotelschool in Maastricht, ook lid van de denktank die in Sint-Pieter is gevormd. Al heeft hij met dat woord wat moeite. „Ik denk mee, schrijf dat maar op." Het beeld dat er in de wijk alleen rijkelui zouden wonen, nuanceert hij meteen. „Het is zo, hier wonen welgestelde mensen, zeker. Maar de mensen hier werken hard. Ik knutsel me kapot aan mijn huis," illustreert hij.

Voor de gemeente weinig lof van de communicatiedeskundige. „De gemeente is kennelijk niet in staat het probleem te regelen. Ik denk nu mee om de zaak tot een goed einde te brengen." Waarbij de kanttekening wordt geplaatst dat als het aan Sint-Pieter ligt geen andere buurt met het probleem wordt belast. De 'denktank' blijkt de ideeën voor alternatieve locaties te verzamelen en te toetsen. „Er vindt nogal wat communicatie in de straten plaats, de voorstellen proberen we vervolgens te bundelen."

Volgens Cobben heeft de vereniging zich telkens genuanceerd uitgelaten, maar is hier en daar toch een beeld ontstaan van Sint-Pieter dat niet juist is. „We worden wel eens in de reactionaire hoek geplaatst."

Als we verder lopen vertelt de zoveelste zwijger ons dat meedenkend Sint-Pieter hier het werk opknapt dat de gemeenteraad heeft verzuimd. „Dus kan de raad wel naar huis."



● *Hekken om de beoogde opvang in de MTB-loods in Sint-Pieter voor zestig zwaar verslaafde junks. Niet om de junks te weren, maar om het stenen gebouwtje te beschermen tegen verdere vernielingen.*

# Veel meer politie op straat in Zeswegen

Vervolg van pagina 23

Het zijn geen artsen en leraren, zoals hun Maastrichtse tegenhangers in Sint-Pieter, maar de actievoerders klinken oprecht en ze onderbouwen hun standpunt met zorg.

Aanvankelijk zag de politie hun actie niet zo zitten. „Maar daar is de stemming nu omgeslagen. We werken nu goed samen. De politie treedt ook op na onze tips over overlast. En wat waar is, is waar: na een toezegging van burgemeester Pleumeekers is inderdaad veel meer politie op straat. Je ziet ze regelmatig auto's aanhouden."

Dat bezoek bij de burgemeester, vorige week, vormde een confrontatie tussen de Zeswegense hemelbestormers en de politiek die op zoek is naar een definitieve oplossing. Want je kunt Zeswegen wel van de hoeren verlossen, maar dan beginnen andere wijken weer te klagen. De gemeente heeft nog voor het eind van het jaar een nieuwe gedoogzone beloofd, niet bij een woonwijk.

Maar dat gaat de actievoerders niet snel genoeg. „Meneer Pleumeekers, u bent een slechte winkelier, heb ik gezegd. U laat uw etalage, de stationsomgeving, vol met drugsproblemen staan," vertelt de filosoof.

Toch speuren de actievoerders in een gemeentelijke infokrant naar resultaten. „Het college heeft gisteren besloten om de APV aan te passen. Op de CBS-weg mag alleen nog van twee uur 's middags tot twee uur 's nachts getippeld worden."

Even later belt een raadslid op om dat nieuws door te geven. „Leuk hoor, maar dat wisten we al."

De actievoerders vinden dat de gemeente te veel oog heeft voor de belangen van de hoeren. „Geef ze voor mijn part een keet met goede kranen, maar niet bij een woonwijk," zegt iemand. Want nu zijn veel vrouwen in Zeswegen al eens lastig gevallen door een pooier of prostituant.

„Die vrouwen zijn heus niet allemaal zielig. Er zijn er hier bij die lekker bijverdienen naast hun uitkering. Gisteren zagen we weer drie kersverse hoeren. Deden ze hun mond open, zei ik: gut, weer Adolf!"

Want wat de bewoners extra steekt, is dat de overlast vooral veroorzaakt wordt door Duitse pooiers, prostituées en klanten. „Het is toch van de gekke dat we hier mensen zien uit Lippstadt, dat is drie uur rijden, die de CBS-weg in Heerlen feilloos weten te vinden!"

In de wijk is, ondanks de brede steun voor de actie, niet iedereen er onverdeeld gelukkig mee. Het imago van Zeswegen zou er opnieuw een knauw door krijgen en de uitstroom uit de wijk neemt opnieuw in hevigheid toe.

En dat terwijl het stedebouwkundig ontwerp van de wijk, die op een voormalige mijnsteenberg is gebouwd, zelfs een prijs kreeg. Zeswegen oogt groen en mooi, en op het eerste oog is er geen vuiltje aan de lucht.

„Negatief in de publiciteit? Ja, je kunt wel doen of Zeswegen een modelwijk is, maar dat is niet reëel. Dat is het verdoezelen van de problemen," vindt een actievoerder. „Wat een groene long had moeten zijn, is nu een hoerendomein. We moeten hier nu even doorheen bijten en dan krijg je straks écht positief nieuws."

De aanwezigheid van Unprofor (United Nations PROtection FORce) in het voormalige Joegoslavië staat opnieuw ter discussie. 'Het helpt toch geen moer', zo luidt de mening van de voorstanders van terugtrekking in internationale politieke en militaire kingen. Degenen die het verblijf van de VN in Bosnië en Kroatië willen verlengen, stellen daarentegen dat Unprofor inderdaad geen vrede brengt maar wel de hoogst noodzakelijk humanitaire hulp aan onderdrukte bevolkingsgroepen. En dat rechtvaardigt volgens hen het verblijf van de twintigduizend blauwhelmen uit 31 landen in de 'brandhaarden op de Balkan'. Nederland is met ongeveer 2200 militairen aanwezig. Verslaggever Math Wijnands bezocht hun uitvalsbasis: Logbase (de afkorting voor 'logistieke basis') nabij Split op de smalle Kroatisch kuststrook langs de Bosnische grens.

## Geen 'Zoete Inval' maar teamgeest in Lucky Luka




● *De dag begint op Logbase Split met werkoverleg op het terras van De Zoete Inval.*

# Logbase Split, levensader van Nederlandse blauwhelmen

Het is meer dan veertig graden als die zaterdagmiddag in Logbase Split het eerste Nederlandse konvooi vanuit Lukavac binnenloopt. In totaal twaalf wagens waaronder een ambulance. Voor 'eventualiteiten', heet het. De manschappen van commandant majoor Albert Kuin gaan direct aan het werk. Ze stappen op hun heftruck of kraan en beginnen met het ontladen van trucks en containers. Anderen bezetten de inleverpost voor wapens of helpen de mensen van het konvooi, die twee dagen zuchtten onder verzengende hitte en kilo's stof, aan een eerste koel drankje. Niemand geeft commando's of deelt bevelen uit. Iedereen kent precies zijn taak. Het lijkt of alles vanzelf gaat en de klus is dan ook in een mum van tijd geklaard. Die middag volgen nog twee konvooien, die op dezelfde wijze worden afgewerkt. Het tekent de sfeer op Logbase. Een sfeer van professionaliteit en bovenal van sterke teamgeest.

„Logbase is de slagader van de Nederlandse Unprofor," legt majoor Kuin in zijn kantoor-container uit. „Bijna alle materieel en personeel komt of gaat via hier. Maar jammer genoeg krijgt dat nooit de aandacht in Nederland. De media melden alleen wat in Sarajevo of de enclaves gebeurt." Hoewel aftredend premier Lubbers eenmaal voor veel belangstelling zorgde. Tijdens zijn Europese campagne bezocht hij in mei van dit jaar de basis. Tot grote hilariteit van tv-kijkend Nederland gestoken in militaire kledij.

De 35 mannen van Logbase Split (eigenlijk ligt het bij het dorpje Trogir op twintig kilometer van de havenstad) zorgen ervoor dat alles wat de Nederlandse blauwhelmen nodig hebben voorhanden is. Levensmiddelen, materieel, wapens, brandstof, de post, etcetera. Het wordt allemaal in (koel)containers via schepen en vliegtuigen uit Nederland aangeleverd en tijdelijk opgeslagen. Totdat de konvooien van het transportbataljon in Busovaca en van de ondersteunende eenheid van Dutchbat in Lukavac het komen ophalen. Zij staan op hun beurt garant voor de verspreiding in de gebieden. Uiteraard verzorgen de mannen van Kuin ook de retourzendingen naar Nederland.

Logbase is tevens verantwoordelijk voor de organisatorische afhandeling van de transporten, de douane-faciliteiten, de aankoop van goederen in het land zelf en de geldvoorziening. Bovendien regelt de eenheid aflossingen, repatriëring en verloven van manschappen.

Overigens ligt in de Kroatische hoofdstad Zagreb ook nog een kleine Nederlandse logistieke basis, die zo'n tien procent van deze taken uitvoert.




● *De basis is een containerdorp. De zogenaamde Prefabs waar de militairen in wonen zijn redelijk comfortabel.*




● *Logbase-commandant majoor Albert Kuin inspecteert de opslag van containers en andere goederen.*

„De vraag of de aanwezigheid van Unprofor überhaupt zin heeft, staat los van ons werk. Zolang Nederland meedoet, zijn wij hoogst noodzakelijk voor de bevoorrading. Over die deelname beslissen wij natuurlijk niet, dat is aan de politiek. Maar als je het mij vraagt: wat Unprofor doet is dweilen met de kraan open. De strijdende partijen doen wat ze willen en vechten gewoon door. Die laten zich heus niet tegenhouden. Overal rommelt het. Er gebeuren veel meer nare incidenten dan naar buiten komt. Ja, ook met Nederlanders. De VN, Navo en/of EU hadden al veel eerder moeten ingrijpen. Vooral de Serviërs hadden een flinke tik moeten krijgen. Van de andere kant kun je stellen dat de problemen veel groter waren geweest als de VN hier helemaal niet aanwezig was. Nou, dan was het een complete slachtpartij geworden."

Logbase is een containerdorp. De kantoor- en wooncontainers staan in een carré. Het plein is Lucky Luka gedoopt (Luka is in het Servokroatisch vaker toegevoegd aan plaatsnamen en betekent thuishaven). Middelpunt vormt café De Zoete Inval met overdekt terras. De bar biedt zo ongeveer alles wat een gemiddelde Nederlandse kroeg op de kaart heeft. Dranken en snacks, eigen muziekinstallatie, tafelvoetbal, darts, een tv-kamer met natuurlijk via de satelliet RTL 4 en 5, kranten en lectuur. Het ontbreekt de mannen aan niets.

„Het verblijf is hier prettig," vertelt de enige Limburger in het gezelschap, de 21-jarige dienstplichtige militair Leon Ernst. Als bergingsspecialist heeft hij met zijn kraan net een paar containers afgeladen. „Dat prettige verblijf heeft, zegt hij 'niet alleen te maken met het feit dat we hier redelijk comfortabel zitten vergeleken met collega's in andere gebieden, maar vooral met de sfeer. Die is erg kameraadschappelijk.'

De mannen van 1(NL)VN Cie Logbase Split zijn trots op de goede teamgeest. Ze doen er dan ook hun best voor om dat zo te houden. Van elementen die het soldatenleven in de kazernes nogal eens onaangenaam kunnen maken, zoals overdreven stoerigheid, pesterijen en verkeerd uitgevallen grappen en grollen, is hier niets te merken. Ook apart: hier denken ze niet voor je, zoals in menige Nederlandse kazerne, hier moet je zelf denken. Dat heeft ook te maken met het onderling respect. Majoor Kuin geeft veel ruimte aan eigen verantwoordelijkheid en initiatief. „Het is de enige manier om het een half jaar met elkaar te kunnen volhouden. Je leeft met 35 mensen op een klein terrein, je ziet elkaar ieder moment van de dag en je bent sterk op elkaar aangewezen. Als iemand even een steekje laat vallen of het even moeilijk heeft, dan moeten de anderen dat opvangen. Het mag geen macho-cultuur worden, want dan gaat het mis," aldus de majoor. De commandant is populair onder zijn manschappen. Als tegenprestatie zorgen de jongens ervoor dat afspraken over vrijheden niet geschonden worden.

Hoofd Interne Dienst (HID) luitenant Arthur Vaessen valt de commandant bij. „Kankeren en zeuren heeft geen zin. Dan kom je jezelf tegen. Het kan wel eens gebeuren dat iemand een rotdag heeft en dan wat moppert. Geen probleem. Maar constant bezig blijven, kan niet. Neem nou de hitte. Het is hier de hele zomer rond de veertig graden. Daar doe je dus niets aan en als je gaat zeuren wordt het alleen maar erger. Ook voor de anderen."

Er moet toch wel iets zijn om over te kankeren? Jawel. Over erwten en wortelen. „Als ik thuis ben, eet ik die het eerste jaar niet meer," zegt Boris Driessen uit Nijmegen. „Die krijgen we bijna dagelijks in de mess. We eten hier om de hoek, bij de Britten, en die maken echt iedere dag erwten met wortelen. En als ontbijt witte bonen in tomatensaus. Nou, die krijgen we dus niet meer door de keel."

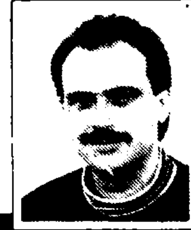
Na werktijd gaat het er evenmin 'stevig' aan toe. Hoewel alcohol niet verboden is, is het na zessen geen 'hijsen' geblazen. Iedereen heeft zo zijn eigen bezigheden. Sporten is erg populair, sommigen volgen een cursus, anderen lezen (de postman bijvoorbeeld 'verschalkt' twee à drie boeken per week), anderen doen het gewoon rustig aan, leggen een kaartje, maken een praatje of kijken naar de televisie. Maar de allerbelangrijkste vrijetijdsbesteding is het schrijven van brieven naar huis. „Post is het belangrijkste wat er is. Brieven van thuis houden je op de been. Als de post arriveert en er is niets bij, dan zit je toch wel even stuk," zijn ze allemaal met elkaar eens. Uitgaan doen ze meestal op de vrije zaterdagavond, even naar de stad. Met de jeep van de basis, zolang de chauffeur maar niet drinkt.

„Het leukst vinden ze eigenlijk de feestjes op de basis zelf," vertelt luitenant Vaessen, ook wel de 'HID van Split' genoemd. Hij organiseert voor de zondagochtend een brunch met typisch Hollandse produkten als Goudse kaas en hagelslag. „Of we houden een barbecue of vieren iemands verjaardag. Dat is allemaal gezellig en dan wordt er nog wel eens een gezellige borrel gedronken."

### Kazerne

Logbase ligt om tactische redenen nabij Split. Het vliegveld ligt op enkele honderden meters afstand, de zeehaven op enkele kilometers en de Bosnische grens op enkele

door **MATH WIJNANDS**



tientallen kilometers. De logistieke basis is gevestigd op de legerplaats Divulje. Een immens groot terrein helemaal in gebruik door Unprofor. Bijna alle deelnemende landen hebben er hun logistieke basis, er liggen allerlei ondersteunende diensten, helicopter-havens, een ziekenhuis, winkels, werkplaatsen enzovoorts. Toen Tito nog het land onder controle had, was het een van de grootste kazernes van het Joegoslavische leger. Om tactische redenen waren in de legerplaats in het Kroatische deel van Joegoslavië Servische soldaten geplaatst. Toen in 1991 de Servisch-Kroatische oorlog uitbrak, bleek het tactisch toch niet zo'n meesterzet te zijn geweest. De Kroaten omsingelden de legerplaats en sloten de Serviërs in. De onvermijdelijke gevechten waren hevig en bloedig. Inmiddels zit op Divulje tussen de VN-troepen nog een artillerie-eenheid van het Kroatische leger. Hun materieel en onderkomen is sterk verpauperd en de soldaten houden zich afzijdig van de blauwhelmen.

Majoor Kuin is niet optimistisch over een snelle oplossing van het conflict. „Hoelang Unprofor nog hier is, weet geen mens. Maar ik weet wel zeker dat deze onzin, de zinloze strijd, voorlopig nog niet ophoudt. Integendeel, ik voorspel dat binnenkort weer de vlam in de pan slaat."

Mocht de totale oorlog uitbreken, ligt er een omvangrijk logistiek noodplan klaar. De hele Unprofor is dan binnen 48 uur weg uit Kroatië en Bosnië. Alle twintigduizend militairen moeten binnen dat tijdsbestek gerepatrieerd worden.

En vervolgens worden de vele tienduizenden voertuigen, vliegtuigen en ander materieel met een totale waarde van miljarden guldens opgeblazen.

---

## ander-zijds

## Berichtgeving

DOOR SANTE BRUN

Zo gauw je in het buitenland bent, bestaat Nederland niet meer. Dat is natuurlijk het intrappen van een levensgrote open deur, ik wilde alleen maar even zeggen dat het me ook deze vakantie weer sterk getroffen heeft. Geen enkele Franse, Spaanse of Portugese krant die ook maar met een enkel woord repte van Nederland. Ja, heel even, toen het Nederlands elftal ten onder ging tegen Brazilië, maar zelfs dat was niet zo belangrijk, omdat men het in de genoemde landen aanzienlijk wezenlijker vond dat Brazilië had gewonnen, van wie dan ook.

Lubbers greep definitief naast het baantje, maar ook zijn naam en het land van zijn herkomst werden nergens meer genoemd. Nee, het waren Ruanda, Bosnië, Haïti, de tonijnoorlog en de bosbranden die het beeld van de kranten bepaalden. En natuurlijk, niet te vergeten: corrupte burgemeesters, want die zijn kennelijk universeel.

De produkten van de vaderlandse journalistiek, voor zover verkrijgbaar langs de afgelegde route, die brachten een heel ander beeld. Een land in staat van ontreddering. Nederland leek wekenlang te balanceren op de rand van de afgrond, de ondergang nabij. Want wie de Nederlandse ochtendbladen las die aan de boorden van de Golf van Biskaje verkrijgbaar waren, kreeg onveranderlijk het beeld, dat Nederland langzaam wegkwijnde onder een bruine deken van smog; dat zwemmen in al dat water waaruit ons land, zoals bekend, bestaat, neerkwam op collectieve zelfmoord; dat alle terrassen (behalve die in Valkenburg) tot diep in de nacht volzaten – althans met die personen, die waren ontkomen aan pietermannen, wespen en muggen die zich ineens als uit het niets op het hardwerkende volk hadden gestort. Kortom, alle kinderen waren ziek of braakten en zelfs degenen die een kabinet moesten formeren zagen vreemde kleuren: paarse smog, zou je zeggen.

En dan was er, volledigheidshalve, ook nog wel iets in Haïti, Ruanda of Bosnië – Nederlandse kranten weten van evenwichtige berichtgeving, daar kunnen die heetgebakerde types op redacties in Frankrijk, Spanje en Portugal nog wat van leren. Nederlandse kranten zwijgen die landen niet dood, zoals zij, omgekeerd, Nederland wel.

Maar de ellende in Haïti, Ruanda en Bosnië woog alles bij elkaar toch nauwelijks op tegen de ellende waarin Nederland al wekenlang was ondergedompeld. Ik zag zelfs ergens de voorspelling dat de ongekende temperatuur van het zeewater tot in lengte van jaren zou zorgen voor zware winters en strenge zomers.

Want wat bleek het geval? Het was een paar dagen – nou ja, zeg gerust een paar weken – in Nederland net zo warm als in elke normale zomer in Spanje, Portugal en Bosnië, en het hele jaar in Haïti en Ruanda. Verder niks. En van problemen met pietermannen, muggen en wespen daar heb ik nooit iets mogen vernemen.

Bij terugkeer in Nederland bleek het daar gewoon te regenen en niet warmer te willen worden dan achttien graden, bij een straffe noordwestenwind. Ik was nieuwsgierig naar al die naaktloperij waar burgemeesters zich samen met mijn favoriete ochtendblad zo over hadden opgewonden, maar iedereen had gewoon zijn grijze kloffie aan.

Wespen zijn er nog wel, maar muggen en pietermannen heb ik niet meer gezien.

Maar kan iemand mij vertellen hoe de lucht maar achttien graden kan blijven als hij wordt aangevoerd over zeewater van vierentwintig graden?

# CURSUSSEN + OPLEIDINGEN

## TECHNISCH College HEERLEN

## Aanmelding post-mbo/cbo-cursussen:

| Cursus | Cursus-duur | Aantal lessen per week |
|---|---|---|
| Kaderopleiding middelbaar management | 1 jaar | 6 |
| Bedrijfskundig assistent (VOA-I) | 1 jaar | 6 |
| Meet- en regeltechniek voor de procesindustrie | 2 jaar | 6 |
| Milieutechniek voor de procesindustrie en overheid | 1 jaar | 3 |
| Basiscursus elektrotechniek | 1 jaar | 3 |
| Tekenen met Autocad | 20 weken | 3 |
| Kwaliteitskunde | 12 weken | 3 |
| Gastechnisch/watertechnisch installateur | 1 jaar | 3 |
| Industriële automatisering | 1 jaar | 3 |
| Brood en banket | 6 weken | 3 |
| Marsepein | 4 weken | 3 |

* Voorlichtingsavond: 29 augustus a.s. om 19.00 uur.
* Aanmelding vóór 1 september a.s.
* Aanvang cursussen: 12 september a.s.

Naast post-mbo/cbo-cursussen worden ook cursussen „op maat" voor bedrijven en instellingen verzorgd.

Gids en aanmeldingsformulier zijn op school verkrijgbaar of worden op verzoek toegezonden.

STICHTING DIENSTVERLENING TECHNISCH COLLEGE HEERLEN
Schimmelpenninckstraat 1, 6415 GH Heerlen,
telefoon 045-720440, telefax 045-727625.



HOGESCHOOL KATHOLIEKE LEE

# INFORMATIEDAG SITTARD

ZATERDAG 27 AUGUSTUS, 11.00-14.00 U
INGANG KERKEPAD 2 (TUSSEN MICHIELSKERK EN WAL).
AANMELDEN VOOR 1994-1995 IS NOG MOGELIJK.

*Studieprogramma's op maat; optimale doorstromingsmogelijkheden; altijd twee kansen in één onderwijs of bedrijfsleven; opleidingen in voltijd en in deeltijd.*

**LERAAR BASISONDERWIJS (PABO)**

**LERAAR VOORTGEZET ONDERWIJS**
*Algemene Economie ■ Bedrijfseconomie ■ Nederlands ■ Duits ■ Engels ■ Aardrijkskunde ■ Gesch... ■ Tekenen ■ Handvaardigheid ■ Wiskunde ■ Natuurkunde ■ Pedagogiek ■ Techniek.*

**SAMENGESTELDE PROGRAMMA'S**
*Opleidingen voor bedrijven en instellingen*
*■ Publiciteitsvormgeving ■ Illustratieve vormgeving ■ Produktvormgeving ■ Opleider Informatica ■ Commerciële Techniek ■ Landschap en Milieu ■ Interne/externe Communicatie (Engels/Duits) ■ Algemene en Bedrijfseconomie ■ Cultuur en Educatie ■ Communicatie en Publiciteit ■ Bedrijfswiskunde ■ Ruimtelijke-figuratieve vormgeving ■ Modegrafiek/-illustratie/-presentatie.*

**HOGERE KADEROPLEIDING PEDAGOGIEK**

*Stuur voor meer informatie onderstaande bon in een envelop zonder postzegel naar de HKLS, Antwoordnummer 1040, 6130 VB SITTARD, of bel 046-599555.*

*Ik wil graag nevenstaande informatie ontvangen:*
*Naam:*
*Adres:*
*Postcode:*
*Woonplaats:*
☐ *Brochure Voltijdopleidingen Leraar V.O., Samengestelde Programma's, Opleiding*
☐ *Brochure Deeltijdopleidingen Leraar V.O., Samengestelde Programma's, Opleiding*
☐ *Brochure Leraar Basisonderwijs*

## OPLEIDINGSINSTITUUT „DE THERMEN"

Telefoon 045-713717

ÉÉNJARIGE DAGOPLEIDINGEN
MET MOGELIJKHEID TOT STUDIEFINANCIERING
INCLUSIEF OV-STUDENTENKAART

* ... Uitgaand Reisverkeer en Toerisme

... opleidingen zijn ook als tweejarige avondopleiding mogelijk.

CURSUSSEN o.a.:
... - Tekstverwerking Word Perfect - ... - Notuleren - Middenstand - Correspondentie ... Nederlands, Engels, Duits, ... - Toelating voor SEPR diploma ...

ALLE OPLEIDINGEN EN CURSUSSEN STARTEN WEER VANAF 5 SEPTEMBER.

... 15-16, 6411 HK HEERLEN, tel. 045-713717

## DAG- EN AVONDCURSUSSEN:

* schoonheidsspecialiste
* pedicure-chiropodie
* manicure
* nagelstyliste

## HBO in deeltijd

**Culturele en Maatschappelijke Vorming**
♦ Sociaal Kultureel en Educatief Werk

**Maatschappelijk Werk en Dienstverlening**

**Personeel en Arbeid**

**Sociaal Juridische Dienstverlening**

**Sociaal Pedagogische Hulpverlening**

**Start:** september 1994
**Duur:** vier jaar
**Lesdag:** maandag
**Kosten:** ƒ 1.625,- collegegeld

**HBO-Verpleegkunde**

**Vrijstellingen HBO-Verpleegkunde**

**Start:** september 1994
**Duur:** vier à vijf jaar
**Kosten:** ƒ 1.625,- collegegeld

Voor meer informatie kunt u bellen:
Hogeschool Sittard,
telefoon (046) 59 12 12.
Aanmelden vóór 1 september 1994.

HOGESCHOOL SITTARD
Sportcentrumlaan 35
6136 KX Sittard

## TOERISME

In september beginnen weer onze avondcursussen in Heerlen

**SEPR 1**
vakbekwaamheid
**SEPR 2**
handelskennis

Gespecialiseerd op het gebied van toerisme
Studiegids op aanvraag

STIVABO
academie voor toerisme
... Heerlen
☎ 045-714258

SCHOONHEIDSSPECIALIST MIV
MANICUREN
VOET REFLEXOLOGIE
PEDICUREN MIV
KLASSIEKE MASSAGE
SPORTMASSAGE

Limburgse Akademie voor ...

## LIMBURG COLLEGE

OPLEIDINGSINSTITUUT VOOR ECONOMISCH ADMINISTRATI...
OPLEIDINGEN EN BEDRIJFSCURSUSSEN IN GEHEEL LIMBU...

In september starten weer de

**MONDELINGE AVONDOPLEIDINGEN**
BKB, PDB, MBA, LOONADMINISTRATIE, SPD, MARKETI... MILIEU MANAGEMENT en MAKELAAR o/g (SVM-rijksexa...
in de plaatsen

**Maastricht, Roermond, Sittard, Venlo en W...**

Info, brochure en aanmelding bij drs. S.J.M. Brouwers, tel. 0440... (faxnr. 1290). U kunt ook schrijven aan: secretariaat Limburg C... Gloria 9, 6247 BB Gronsveld.

HEAO Limburg

## Nú studeren aan de Avond-HEAO Limburg!

In september 1994 starten de volgende cursussen:

* Inleiding Engels 1 en 2
* Inleiding Informatiekunde 2 en 3 Theorie en praktijk (Lotus 123, dBase IV, SQL en Exact)
* Inleiding Organisatiekunde 2
* Inleiding Personeelsmanagement 2
* Inleiding Bank- en Verzekeringsleer

Periode: 5 september - 12 december 1994 per cursus 14 lesavonden van 18.30 - 21.45 uur

Cursusprijs: Informatiekunde ƒ 800,- (incl. practica) Alle andere cursussen ƒ 680,-

Toelatingseis: Minimaal HAVO / MBO-niveau

## Vraag nu de brochure aan...

Informatieavond: maandag 29 augustus 1994 van 19.00 - 20.30 uur

Inschrijven: vóór 5 september 1994

*In september 1994 starten met een volledige avond-HEAO-studie is ook mogelijk!*

HEAO Limburg
Havikstraat 5
Sittard Postbus 5262
6130 PG Sittard
Telefoon 046-591111
Fax 046-529180

## Ou Open universiteit

Het studiecentrum Sittard van de Open Universiteit houdt op donderdagavond 25 augustus 19... van 19.00 tot 21.30 uur

**Open Avond**

Alle belangstellenden zijn welko...

Leyenbroekerweg 15
6132 CA Sittard
Tel. (046) 525656

ECABO en het Limburgse bedrijfsleven starten in september bij jou in de buurt beroepsopleidingen in de economie, administratie, informatica en logistiek. Grijp die kans!

**Bel voor meer informatie:**

**Technisch College, Heerlen (045) 718 990**
**Sigma College, Maastricht (043) 824 331**
**Over Maas College, Roermond (04750) 7 45 45**
**MBO College Noord Limburg, Venlo (077) 59 73 73**
**ECABO Regiokantoor Limburg, Sittard (046) 58 27 89**

PTH Nederland

**VAKMENSEN OPGELET**

* INSTALLATIETECHNIEK
* PEDAGOGISCH-DIDACTISCH DIPLOMA
* NATUURKUNDE

PTH VERZORGT OOK BEDRIJFS...

PEDAGOGISCH TECHNISCHE HOGESCHOOL NEDERLAND

ONTMOETINGSPLAATS VAN ...

limburgs dagblad



## Genezen zonder bul

Tegenstanders blijven hen steevast kwakzalvers noemen. Alternatieve therapieën zijn niet wetenschappelijk bewezen en daarom afkeurenswaardig, vinden zij. Maar de maatschappelijke realiteit is anders. Ruim een miljoen patiënten bezoeken per jaar zo'n zesduizend alternatieve artsen en therapeuten. Ook de wetgeving uit de vorige eeuw, die stelde dat alle 'alternatieve' genezers vervolgd moesten worden, is inmiddels verleden tijd. Met de nieuwe wet op de beroepen in de individuele gezondheidszorg (beter bekend als de wet BIG), die eind vorig jaar door de Eerste Kamer werd aangenomen, heeft Justitie zich aan de praktijk aangepast. Iedereen mag zich nu genezer noemen, zonder het gevaar van vervolging, mits hij of zij de gezondheid van de patiënten niet schaadt, zo meldt de vernieuwde wetgeving. Wetsveranderingen of niet, de Inspectie voor de Volksgezondheid blijft waarschuwen voor het vele kaf onder het alternatieve koren. Vandaag het vijftiende en laatste deel van onze serie 'Genezen zonder bul': over 'stadssjamaan' en klanktherapeut Jeu Quaedvlieg in Heerlen.

aflevering 15

## Klanktherapie

De klanktherapie probeert de patiënt met behulp van geluid in een diepere bewustzijnstoestand te brengen. Van de veelzijdigheid en intensiteit van de geluidstrillingen gaat volgens de aanhangers van deze geneeswijze een therapeutische werking uit. De trillingen brengen verdrongen gebeurtenissen weer in het bewustzijn. De geluidsgolven ordenen en brengen harmonie. De trillingen van het geluid van bijvoorbeeld Tibetaanse klankschalen, komen volgens onderzoek overeen met zogenaamde alpha-golven die in de hersenen slechts worden gemeten in meditatieve of zeer kalme toestand.

Klanktherapeuten bedienen zich van verschillende instrumenten, zoals de genoemde klankschalen, uit verschillende metalen bestaande kommen, of de didgeridoo, een door thermieten uitgeholde en vervolgens door mensen bewerkte Eucalyptustak. Het gebruik van klank als therapie is in de jaren zestig in de westerse wereld bekend geraakt. In de vele niet-Europese culturen wordt klank gezien als de bron van vele zichtbare en niet-zichtbare tradities. Hoewel zij zich daarover in stilzwijgen hullen, wordt aangenomen dat de Tibetaanse monniken hun 'zingende' offerschalen therapeutisch gebruik(t)en. Ook de Australische Aboriginals zijn weinig onthullend over therapeutisch gebruik van hun instrumenten, de didgeridoo. Aangenomen wordt dat dit zwijgen over de therapeutische werking er een onderdeel van is.

In Nederland zijn acht of negen klanktherapeuten werkzaam. Een vereniging of (belangen)organisatie is er niet. De in Antwerpen wonende Hongaar Joska Soos wordt beschouwd als een van de eersten die de klanktherapie in Nederland heeft geïntroduceerd.

Voor meer informatie: boek van Joska Soos: 'Ik genees niet, ik herstel de harmonie' Uitgeverij Karnak, Amsterdam 1985; Jeu Quaedvlieg, tel.: 045-425312

'Stadssjamaan' noemt hij zichzelf. Jeu Quaedvlieg (35) wil daarmee aangeven dat hij in verbinding staat met het natuurlijke en het bovennatuurlijke. Maar wel met beide benen op de grond, in het hier en nu, in de stad Heerlen. Met behulp van klank laat hij mensen 'voelen waar blokkades zitten', trilt 'deuken uit aura's'. „Ik breng de mensen met klank naar hun kern. Ze voelen en begrijpen daardoor dat ze zijn wie ze zijn." Met klank maakt hij 'verbindingen en zorgt dat harmonie ontstaat'. Dat kan in de vorm van een therapie of workshop, maar ook op straat of op een house-party. Bewust en onbewust.

### De therapeutische klanken van Heerlense 'stadssjamaan' Jeu Quaedvlieg

# 'Ik leer de mensen naar zichzelf te luisteren'

DOOR CINDY JASPERS

„Het beste kun je het zelf ervaren," zegt de stadssjamaan na geruime tijd praten over 'Sound healing' of klanktherapie. „Nu is het tijd om naar boven te gaan."
Twee trappen op, schoenen uit. Midden in een ruimte, het woord kamer past hier eigenlijk niet goed, staat een immense tafel met daarop een dik Nepalees tapijt. Een grote Chinese gong met een diameter van ongeveer een meter is dominant aanwezig, daaromheen keurig gerangschikt tientallen Tibetaanse klankschalen, die eruit zien als metalen sla-kommen, groot en klein met bijbehorende stokjes om de schalen aan te tikken en te laten 'zingen'. De Antilliaanse 'steeldrum' nodigt uit om erop te spelen, een tampoera, een Indiaas snaarinstrument, staat tegen de schoorsteen. Meerdere didgeridoos, holle 'blaasstokken' gemaakt door Australische Aboriginals, leunen tegen de wand. Exotische schelpen, waarmee je het geluid van een olifant kunt nabootsen, een bos gedroogde noten en andere 'instrumenten' zoals belletjes en een tamboerijn liggen netjes op de bodem uitgestald. Dit universum van klank is de therapie-ruimte van Heerlenaar Jeu Quaedvlieg. „Ik leer de mensen naar zichzelf te luisteren."

De klanktherapeut nodigt mij uit plaats te nemen op een laag krukje voor de Chinese gong. „Zit je zo ontspannen?" Ik sluit mijn ogen, probeer aan niets te denken. Quaedvlieg slaat zachtjes op de gong, dan iets harder. Het geluid zwelt aan en vult de gehele ruimte. Het klinkt hard en zacht tegelijk, lijkt van alle kanten te komen. De klanken trillen door mijn hele lichaam. In gedachten zit ik op een zwevend tapijt, de wind suizend langs mijn oren, vliegend over de oceaan. Dan verandert het geluid. Alsof een onderaards beest snuivend en grommend verkennend aan mijn lichaam snuffelt ervaar ik het geluid van de didgeridoo. Een beetje dreigend, maar niet beangstigend. Het kriebelt licht, in mijn nek, in mijn buik, van binnen en van buiten. Quaedvlieg slaat zachtjes op een klankschaal en brengt haar dicht bij mijn gezicht. Het galmende geluid lijkt zich dwars door mijn hoofd te knabbelen, holtes te vullen, alsof het met een schoonmaakbeurt bezig is. Even is het stil.

Een moment later waan ik mij midden op het water, omringd door een zomerse regenbui die recht uit de hemel valt. De rainstick, een uitgeholde, gedroogde cactus, gevuld met boontjes of schelpjes, doet zijn naam eer aan. Na ongeveer tien minuten zegt Quaedvlieg: „Je kunt nu rustig op de tafel gaan liggen."

De klanktherapeut legt een klankschaal op mijn buik en tikt de schaal zachtjes aan. 'Owa, owa, wa, wa', lijkt de schaal zachtjes in een soort geheimtaal te roepen. Met een andere zoemende schaal wrijft hij rustig langs mijn armen. Ik voel mij wat loom en zwaar, maar lekker, laat mij wegvoeren door gedachten die onwillekeurig bij mij opkomen door het gesprek wat ik zojuist met deze bijzondere 'stadssjamaan' heb gehad. 'Door je over te geven aan de klank, kun je het onbewuste ervaren, tot je kern komen, antwoord vinden op de vragen wie ben ik? wat wil ik? wat is mijn opdracht?'

● *Jeu Quaedvlieg met een Tibetaanse klankschaal: 'zit je zo ontspannen?'* Foto: CHRISTA HALBESMA

Uit een wirwar van prettige en minder prettige herinneringen en gedachten word ik wakker geschud door een nieuw gevoel/geluid; alsof een zwerm piepkleine vogeltjes op mijn buik is neergedaald, die luid kwetterend over mijn borst naar mijn hoofd trippelen. Weer, net als bij de didgeridoo, eerst een beetje eng, maar tegelijkertijd prettig.

„Door de klanken, geluiden en trillingen ervaren mensen hoe het echt moet zijn. Dat ergens pijn zit, dat daar opgeruimd moet worden. Ik ben daarbij het medium. Ik ben geen genezer, de mensen genezen zichzelf. Met klank, geluid, trillingen breng ik de chakra's in balans. Zorg ervoor dat de deuken die de mensen in hun aura hebben opgelopen er weer uitgaan. Laat de mensen voelen waar de blokkades in de energiestromen zitten. Sommigen gaan huilen of schreeuwen. Blokkades, noem het problemen, zitten soms heel diep, een ervaring uit je vroege jeugd bijvoorbeeld, of zelfs in een vorig leven. Na een sessie praat ik daarover met de mensen, maar ze moeten vervolgens wel zelf aan het werk. Anders ben ik net een soort tankstation. Dat mag best een paar keer, maar op een gegeven moment moeten ze toch zichzelf gaan veranderen."

De klanktherapie – een behandeling van een uur kost vijftig gulden – werkt volgens Quaedvlieg het beste bij mensen die al aan yoga of meditatie doen. Maar ook mensen die niet zo thuis zijn in de wereld van aura's, chakra's of energiestromen kunnen veel baat hebben bij klank. „Of je het nu over je tweede chakra hebt of over je buik, dat maakt eigenlijk niet uit. Ik heb een opleiding spirituele therapie gevolgd en werk dan ook vanuit die achtergrond. Maar wanneer ik bijvoorbeeld bij een vrouw, die een beetje te dik is, merk dat het niet stroomt bij haar tweede chakra dan zeg ik, 'dat buikje is helemaal niet erg hoor, daar hoef je je niet voor te schamen.' Maar ik merk dat daar een blokkade zit, dat het daar niet stroomt."

Niet alleen in therapie-vorm heeft klank een harmoniserende werking. Ook wordt Quaedvlieg wel eens uitgenodigd op een house-party of Acid-party te spelen. „Daar gaat het heel wild toe, niet bepaald spiritueel, maar ik vind het heel goed om ook daar te integreren. Op zo'n feest breng je dan toch een beetje licht."

Sinds vier jaar werkt Quaedvlieg therapeutisch met klankschalen, didgeridoo's en andere 'klankbronnen'. Ook geeft hij workshops over bijvoorbeeld klank en meditatie. Daarvoor werkte hij negen jaar met zwakzinnige kinderen. Door zijn ideeën over wat klank voor deze kinderen kan betekenen, kwam hij destijds met zijn 'meerderen' in aanvaring. Nu geeft hij adviezen aan psycho-therapeuten die in de zwakzinnigenzorg met klankschalen willen werken. „De tijd was er toen nog niet rijp voor, zeggen ze nu."

Ook de interesse voor didgeridoo's neemt enorm toe. „Omdat ik veel van die dingen afweet, komen jongeren naar mij toe en we spelen samen. Die jongens voelen dat het goed doet op een didgeridoo te spelen. Dat is ook zo, al is het alleen maar omdat je bewust bezig bent met je ademhaling."
Lachend: „Die jongeren zijn spiritueel bezig, zonder dat ze het zelf in de gaten hebben. En dat is juist goed, de spiritualiteit integreren in het dagelijkse leven."

# Als je weet dat je kinderen niet oud worden

Sommige mensen krijgen grote tegenslagen te verwerken. Anderen trekken alle leed van de wereld aan. En dan is er nog een handjevol mensen voor wie het leven evenveel in petto lijkt te hebben als een nachtmerrie. Marijke (34) en Roel (35) zijn van die mensen. Hun twee kinderen lijden aan een slopende ziekte waarvoor geen enkel medicijn en geen enkele behandeling bestaat. Een ziekte die maar een einde kent. Marijke en Roel, eens zullen ze weer met z'n tweeën verder moeten. Hoe gaan de jonge ouders daar mee om? Hoe slaan zij zich er nu doorheen en hoe moet het later, als ze hun kroost zien aftakelen. Het relaas van een moeder wier kinderen niet oud zullen worden.

DOOR JOLANDA VAN DER GRAAF

[illegible] donderstralen zijn [illegible] twee jochies die op hun [illegible]tjes door het tuinpad scheuren. Ternauwernood een dikke dame met een volle boodschappentas ontwijkend. Smoezend [illegible] voorbijgangers, giechelend zoals alleen kinderen dat kunnen.

[illegible] op het eerste gezicht is er niks mis met Nikky (8) zijn broertje Jessy (4). Maar een tweede, nauwkeuriger blik doet vermoeden dat achter het alledaags tafereeltje van spelende kinderen een tragedie schuilt. Want de scooter van Nikky is geen mooi en duur stuk speelgoed, maar een rolstoel. Een rolstoel waar hij niet meer buiten kan.
Zo snel als ze kwamen, zo snel zijn ze ook weer verdwenen. De achtertuin in, waar chips en limonade klaarstaan. Als de kinderen kauwend en drinkend tot rust komen, laat hun moeder – 'noem me maar Marijke, geen achternaam' – zich in de tuinstoel vallen. Ze strijkt haar haren naar achteren en steekt een filtersigaret op. Diep inhalerend en met een doordringende blik in haar donkere ogen begint ze te praten. „Tweeëneenhalf jaar geleden stortte onze wereld in. Volledig. Ik zal nooit het gezicht van de dokter vergeten, toen hij met de uitslag op de proppen kwam."
Nikky, de oudste, werd acht jaar geleden geboren. Een heerlijke baby die iedereen vertederde. Marijke en Roel konden hun geluk niet op en genoten van elk moment met hun eerste kindje. Na een jaar of twee kwamen de eerste twijfels. Nikky liep niet zoals andere kinderen van zijn leeftijd. Hij had problemen om dingen op te pakken of deuren open te duwen en zijn kuiten waren altijd stijf en opgezet. Toen Nikky ook bij vlagen werd gekweld door hoge koortsen, schakelde Marijke haar huisarts in. Een lange weg van consulten, ziekenhuisopnames en testen volgde. „Niemand luisterde echt naar ons," vervolgt ze, wrang bij de herinnering.

### Verkrampt

Nikky bleef sukkelen: dan weer ziek, dan weer gammel, dan weer echt ziek. Het kind raakte opstandig, en huilde en schreeuwde veel.

● *Nikky lijkt aan de ijslolly van Jessy: leuke donderstralen die niet oud zullen worden...* Foto: GPD

Nikky zat inmiddels op de basisschool, maar daar ging het niet goed. Een moeilijk kind, oordeelde de schoolleiding, zonder naar de oorzaken te willen kijken.
„Ik dacht dat ik gek aan het worden was," vertelt Marijke. „Als moeder weet je donders goed wanneer je kind niet in orde is. Ik voelde me geweldig gesteund toen Nikky's nieuwe kleuterleidster me gelijk gaf. Door haar ingrijpen is het balletje gaan rollen. Een vriendin van haar werkte in een revalidatieziekenhuis. Daar konden we ons kind laten onderzoeken."
De arts stelde de diagnose nog voordat er nader onderzoek was gedaan: de ziekte van Duchenne, een zeldzame en dodelijke spierziekte. Marijke: „Duchenne, je hebt er nog nooit van gehoord. Maar je wereld klapt volledig in elkaar. God, wat hebben we gehuild. We wisten niet wat er zou komen, zagen dat kleine mannetje met zijn autootjes spelen. En konden de gedachte dat hij niet oud zal worden onmogelijk accepteren."
Maar het kon nog erger. De neuroloog van het ziekenhuis waar Nikky werd opgenomen wilde de hele familie zien: ook Marijke's moeder en zus moesten een bloedonderzoek ondergaan, want de ziekte van Duchenne is erfelijk. Op dat moment konden Roel en Marijke nog niet bevroeden dat met hun tweede kind Jessy, toen bijna twee, ook iets mis kon zijn.
Op de dag dat Marijke en Roel de officiële uitslag van Nikky's testen kregen, werd ook Jessy onderzocht. Een week na de klap, kwam de tweede klap. Roel en Marijke gingen weer naar het ziekenhuis. „De dokter begon te vertellen," vervolgt Marijke, „dat hij het zo rot voor ons vond. We zagen die man bijna in elkaar krimpen. Op dat moment drong het tot ons door dat onze beide kinderen ongeneeslijk ziek waren."

### Ernst

Duchenne is een spierziekte die bij één op de 4000 jongetjes in Nederland voorkomt en erfelijk is. Vrouwen die draagster zijn van Duchenne (vastgelegd in de genen, maar niet ziek) hebben vijftig procent kans kinderen te krijgen bij wie de ziekte zich openbaart. Dat laatste gebeurt meestal als het kind een jaar of twee, drie is.
De ziekte van Duchenne tast de spieren aan, een proces dat steeds heviger wordt. De eerste symptomen zijn waggelend lopen, soms op de tenen, meestal met dikke kuiten. Dan breidt de ziekte zich uit naar andere spiergroepen, zoals de nek en de spieren van het middenrif. De oog- en slikspieren blijven gespaard, maar na verloop van tijd wordt ook de hartspier aangedaan. Rond het twaalfde levensjaar kunnen de meeste patiëntjes niet meer lopen. Dan volgen complicaties aan het hart en de longen. De kinderen takelen steeds verder af, niet zelden moeten zij gedurende de laatste periode van hun leven kunstmatig worden beademd. Ouder dan twintig jaar worden Duchenne-patiënten meestal niet.
Ook Nikky en Jessy staat een lijdensweg te wachten. Maar stilstaan over het verloop van hun ziekte doet Marijke niet. „Ik leef bij de dag en wil er nog niet teveel aan denken wat er straks gebeurt. Nu zit ik er nog steeds mee dat de artsen nooit naar ons hebben geluisterd. Als ze dat wel hadden gedaan en eerder ontdekt hadden dat Nikky een erfelijke ziekte heeft, dan hadden we tijdig een keuze gehad om wel of geen tweede kind op de wereld te zetten. Nu hebben we nog een kind dat ziek is. Wie gaat straks het eerste dood? Nikky of Jessy? Eén van de twee blijft over, en ziet wat hem later te wachten staat. Natuurlijk wil je dat een kind besparen en hadden we nooit een tweede genomen als we het hadden geweten."
Marijke en Roel doen gewoon alles met de kinderen. Naar het zwembad, naar de bios, naar het pretpark, naar het strand. „Ik wil leuke dingen met ze doen," zegt Marijke. „Zodat ze later zeggen: pa en ma, ondanks alles hebben we het toch heel fijn met jullie gehad."
Soms heeft Marijke het weleens te kwaad. Met haar omgeving, vooral. Met opmerkingen die andere mensen maken zonder daarbij na te denken. Pas nog, een kennisje in de supermarkt. „Ze vertelde me dat ze zo blij was dat ze de kinderen een paar weken in een zomerkamp kon stallen. Dan was ze tenminste even van dat vermoeiende gedonder af. Op zulke momenten denk ik: mens, je moest eens weten hoe blij je moest zijn met dat gedonder."

# DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

Gemeente
**Voerendaal**

Aan de Openbare Basisschool "De Vlieger" te Voerendaal zijn vacant de funkties van:

**A. FULL-TIME GROEPSLEERKRACHT** (M/V) groep 1/2
**B. FULL-TIME GROEPSLEERKRACHT** (M/V) groep 5
**C. PART-TIME GROEPSLEERKRACHT** (M/V) groep 5/6 ca. 7½ u.p.w.

**Funktie-informatie**
De groepsleerkrachten werken samen met bevoegd ge... Oudervereniging aan de verdere opbouw van de sch... gegeven. Actief ... ontwikkeling van ... de identiteit ... van uit.

... odieken, methoden en ontwikkelingen;
- go...;
- bere... zaamheden buiten schooltijd;
- ervaring ... combinatiegroepen.

**m.b.t. funktie A:**
- opleiding tot kleuterleidster;
- ervaring in de onderbouw;
- ervaring betreffende zorgverbreding.

**m.b.t. funktie B:**
- ervaring met "Print Comenius" en "Weer samen naar school" danwel bereid zich hierin te specialiseren;
- ervaring in midden- en bovenbouw.

**m.b.t. funktie C:**
- ervaring in bovenbouw;
- ervaring betreffende zorgverbreding en "Print Comenius".

**Sollicitaties**
Burgemeester en wethouders, als bevoegd gezag, nodigen geïnteresseerden uit om binnen tien dagen na het verschijnen van dit blad hun sollicitatiebrief te zenden aan burgemeester en wethouders van Voerendaal, postbus 23000, 6367 ZG Voerendaal, onder vermelding van "sollicitatie o.b.s." in de linker bovenhoek van de enveloppe.

Bij gelijke geschiktheid hebben TWAO-kandidaten de voorkeur.

Inlichtingen zijn te verkrijgen bij hoofd sektor burgerzaken, de heer P.H. Luijten, telefoon 045-753399 (tijdens kantooruren), en bij de directeur, de heer W. Schoenmaekers, 045-326728 (na 18.00 uur).

## (Huis)dieren

De Maastrichtse Honden Sport Vereniging start weer haar kursussen.

**1. Gedrag en gehoorzaamheid**
Dinsdag: Dierenpension Beatrixhaven, Ankerkade 158, Maastricht.
Woensdag: Café zaal Noben, Rijksweg 132, Berg & Terblijt.
Donderdag: Manege Margraten, Holstraat 47, Margraten.

**2. Ringtraining**
Vrijdag: Dierenpension Beatrixhaven.

Info-avond kursussen op 24 augustus om 19.30 uur, Café zaal Noben.
Voor info en opgave 04404-2612 of 04407-2923.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Komo-keur geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen. Tuinhuisjes, vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1982.

BRIARD-PUPS te koop met stamboom, van uitmuntende ouders, schriftelijke garantie. Tel. 04752-1885.

BOEMERS West-Highl.white-, Yorkshire- en Tibet. terr., Maltezers, Shi-Tzu's, Walem 11A. 04459-1237 / 3097.

Te koop schitterende BOBTAILPUPS met stamboom. Inl. P. Janssen, 04747-2910.

Te k. West Highland White TERRIERPUPS met stamboom. Tel. 04920-10748.

Te koop grote BOOMERS, ingeënt en ontwormd. Telefoon: 04459-1816.

Te koop mooie, langharige POESJES (afstamming Pers) Tel. 045-228433.

Te k. IERSE SETTER-pup met prima stamb., ingeënt en ontwormd. ☎ 045-228433.

Te k. Shetland PONY; New Forrest Pony, 1 jr. met papieren. Tel. 046-335210.

Te koop MALTEZER LEEUWTJE ƒ 250,-. Telef. 045-274032.

Te koop WESTHIGHLAND White terrierpups, moeder aanwezig. Tel. 04404-1527.

Te koop HONDEREN 2x3 mtr, geheel uitneembaar, pr. ƒ 750,-. Na tel. afspr. 045-708430.

Te k. HONDENAANHANGWAGEN voor 3 honden. Telefoon 045-316271.

Te k. Perzische KITTENS met stamboom, geënt en ontwormd, prijs ƒ 400,-. Tel. 045-255543.

Te koop MALTEZERPUPS met stamb. voll. ingeënt, van part. Telef.: 04104-74303.

Te k. PAARD, B-pony, hoog 1,35 mtr., goed ingereden, kindvriendelijk, 5 jaar oud. Telef. 04405-2546.

Te k. BASTAARDHONDJES, zeer mooi. Tevens jonge poesjes gratis af te halen. Valkenburgerweg 25, Wylre.

Gratis, goed tehuis gezocht voor lieve Mechelse HERDER. Weg. verh. Tel. 045-326199.

Te koop Golden RETRIEVERS (pups). S.J. Gijzen, Borrekuilstr. 97, Geleen. Tel. 046-752452.

Te koop 2 Perzische blauwcrème POESJES, uit Amerikaanse bloedlijn, vader Gwendero's Blue Dream. Inl. tel. 045-410850.

Te koop Golden RETRIEVERS-pups met stamboom, uitmuntende ouders, HD vrij, ingeënt en ontwormd. Telef. 04118-1826.

Te koop nest Duitse STAANDE,korthaar, met stamboom. Tel. 04752-6971.

Te koop hele mooie jonge hondjes, moeder PEKINEES, vader Maltezer Leeuw, 6½ week oud. Telef. 045-214258.

Te koop Hollandse HERDERPUPS. Tel. 046-523838.

Kruising Labrador x Golden Retriever-PUPS, vanaf ƒ 375,-. ☎ 00-32.14.679708.

Kuvasz-PUPS, witte Hongaarse Herdershond, zeer zeldzaam, met stamb. + gar. Tel. 00-32.14.679708.

Te koop HONDENKAR 2-vaks, vraagprijs ƒ 450,-. Tel. 045-310098.

Te koop BOXER, 16 maanden oud, vaste prijs ƒ 450,-. Telef. 046-752803.

Te koop uit gedipl. kennel PUPS van Maltezers; Keeshondjes; Poedels; Yorkshire Terriers en leuke bastaardhondjes. Met goede garantieregeling. Lochterweg 8, Budel Schoot. Tel. 04958-91851, ook zondag.

Te koop mooie DWERG-TECKELTJES, langh. Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen. 045-725260.

Te k. BERNER-SENNEN-PUPS met stamb. van HD-vrije ouders. ☎ 08866-2483.

De mooiste RASHONDEN met stamb. en gar. in kennel "Het Lusthof" o.a. Yorkshire, Maltezer, Shi-Tzu, Westy, Schot, Cairn, Jack Russel, Teckel, Schnauzer, Chow Chow, Husky, Fox, Pincher, Chihuahua, Dobberman, Rotweiler, Bouvier, Mastino, Duitse Herder, Boxer, Franse en Engelse Bulldog, Mops, Bullterrier, Labrador, Golden Retriever, Spaniel, Poedel, Berner Sennen, Shelty, Lassie, Boemers enz. Tel. 00-32.14.679708.

Te k. NEWFOUNDLANDER pups, zeer lief en zindelijk, met stamboom, ingeënt en ontwormd, uit HD-vrije ouders. Tel. 04138-77354.

**Mens en Relatie**
vindt ook voor u een passende partner.
Persl. bem.: al 10 jr. hoogste slagingsperc.
Betrouwbaar, beter en toch betaalbaar!
Bel voor vrijbl. info:
HEERLEN e.o. 045-726539, mevr. Luchtman
GRATIS BROCHURE: Postbus 5050, 6401 GB Heerlen
* Doe mee: tennis/wandelen/fietsen/dansen/kerstreis Londen *
Erkend AVR, een brancheverenging met vertrouwen van het ministerie van WVC!

CUPIDO brengt u bij elkaar! Indien gewenst reeds binnen 1 week uw eerste contact. Vraag gratis en vrijblijvend de folder aan: 03451-11486 (automatisch) of 03451-31364 (telefoniste). 24 uur per dag, 7 dagen per week. Cupido: erkend, voordelig en één van Nederlands grootste relatie-organisaties.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

**Verpleegsterskleding**
Broeken en jasjes
jurken en schorten
Diverse modellen van topmerk.
Normale prijs ƒ 89,50/ƒ 79,50/ƒ 75,-/ƒ 69,50
**Nu voor ƒ 45,-.**
Wijzenbeek Werkkledingsshop, Corneliuslaan 24/26, Heerlen/Heerlerheide. Tel. 045-220769. Dond. koopavond.

Vakkundige REPARATIES aan horloges en klokken. Gedipl. Horloger- Juwelier, Hugo Verhaeven, Kerkplein 32 Voerendaal. 045-750850.

YOGA- zwangerschapsyoga, conditie- bodytraining. Deze 3 groepsactiviteiten starten met nieuwe lessen in sept. en okt. Reserveer alvast uw gratis proefles. Voor inl. Centrum voor alternatieve geneeswijze, tel. 045-218917.

Te koop WATERBED 2.00 x 2.00m, 1½ jr. oud, nw.pr. DM 2.800,-, vr.pr. DM 1.300,-; kinderfiets 12" ƒ 60,-. Telef. 045-424027.

Te k. 2 HANGKLOKKEN, zeer mooi; 1-pers. modern bed + nw. matras; crossfiets tot 10 jaar; draadl. telefoon 5 mnd. oud; plm. 6 Vespa's met zeer veel onderd. voor de hobbyist. ☎ 045-321586.

KINDERSETJES: tafeltje met klapdeksel en stoeltje ƒ 15,-. Verkoop op 23/8 en 25/8 van 15.00-15.30 uur. Basisschool Bleijerheide, Bleijerhelderstr. 125, Kerkrade. Tel. 045-452766.

ƒ 5.000,- of meer per maand BIJVERDIENEN!!! Bel: 06-53-181180.

REBIRTHING (ademtherapie), via deze ademhalingstechniek kunt u verdrongen en onverwerkte emoties loslaten. Vaak is dit ook de veroorzaker van hyperventilatie en andere klachten. Inl. Centrum voor Alternatieve Geneeswijze, tel. 045-218917.

Voor onze club halen wij gratis uw overtollige huisraad en ROMMELMARKT-SPULLEN op. Tel. 045-723082/216857.

AU-PAIR girl voor Yersey in Amerika. Leuke familie met 4 meisjes. Wij betalen reis. Info: mrs. Eva Berrota. 259-54 TH Afalon, N.J. 08202 USA. Tel. 001.609.9674341.

SCHEIDEN. Wilt u gaan scheiden of hebt u problemen met de afwikkeling, advies- en begeleidingsburo A. en B.B.S. kan u helpen. ☎ 04492-5849/2479.

Preventieve/esthetische of therapeutische LICHAAMSMASSAGE als onderdeel van uw lichaamsverzorging is best betaalbaar. Voor inlichtingen 045-423247 alleen op werkdagen.

Voor Piccolo's zie verder pagina 32



Bij beschikking rechtbank Maastr... 10-8-1994 is onder... gesteld: Jozef Boe... 30-5-1964, verblijv... ze op de Bies, He... Landgraaf, met be... van Lambert Herm... tus Boessen tot cu... Anna Hendrika He... toeziend curatrice... wonende Nic. B... 176, 6416 VX Hee... cureur mr. J.L.M. ...



Ter overname gezocht in Zuid-Limburg een detailhandelszaak non-food.
Uw adres + info. i.z. het aangebodene te zenden naar: v.o.f. PAU-SON, Nieuweweg 62, 6301 EW Valkenburg a.d. Geul.

SPAARBRIEFBEURS Eindhoven ☎ 040-457080. Discrete verzilvering van waardepapieren aan toonder. Advies voor discreet sparen in verband met EG-maatregelen. Boschdijk 363.

Te koop GEVRAAGD assurantie-portefeuille, regio Zuid Limburg. Br.o.nr. B-05808, Limb. Dagbl., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ter overname FRITUUR, rest. + woonr. te Diepenbeek (B) bij de universiteit. Tel. 00-32.11321210.

HORIZON hemels en combi's, uw specialist in bruiningsapp. 1e klas A-kwaliteit. A.s. zaterdag aanbieding: 10-lamps hemel voor ƒ 795,-. Ook verhuur 4 weken voor ƒ 150,-. U vindt ons in Sittard tegenover Aldi, kruising Leyenbroekerweg/Putstraat/Kollenbergweg 5 (doodlopende weg). Info: telef. 046-511695.

**Gratis bodembemonstering + ƒ 400,- per hectare.**
Betalen wij uit als gebruikersvergoeding bij injecteren zuiveringsslib. Bestel tijdig i.v.m. bodemanalyse.
DRIJFMEST / SCHUIMAARDE / GRATIS MESTINJECTIE.
Mestrecycling Staesen BV. Telefoon 04493-2083.

**Tuinmachines**
gebruikt o.a.
- Maaitraktor Wheel Horse 12 pk - freesmachine Ferrari 8 pk - houtversnipperaar Unitech 9 pk - cirkelmaaier 88 cm met wielaandrijving 5 pk Honda - tuintraktor Ingersoll 16 pk.
Ook voor nieuwe machines
**Lozeman Tuinmachines Lottum bv**
Markt 14, Lottum.
Tel. 04763-2341.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop jonge LEGKIPPEN en mestkuikens, 14 dagen oud. Vissrade 43, Nuth. Telefoon: 045-241284.

Gebr. mach. Accord grasz.... 40 pijpen Nordsten en Sapenia zaaimach. Amazone schudeg 3 mtr. Div. gebr. rotorkopeggen AJK 6550 ltr. tank + bouwlandbemester. Veenhuis 7500 ltr. + zode + bouwlandbemester. Deutz Fahr opraap K398 opraapdoseerw. F670. Kuhn hark GA 301M. Niemeier dubbelhark. Superstela. New. Hol. ronde balenpers. Lockl. 4 rijige Spraglies + Eureka 2 rijige verstek. Grimme DL 1500 + HI 750 + DN 3. Bergman K80 bunkerrooier. Amac stortbunker BLS + rollenzeef Climax zeefbandje. Unsinn bunkerladers 11 m3 + 17 m3. Gebr. trekkers: Deutz DX 4.50A, 4.50A, 4.31, 3.30. Fiat 780 + landini 5500.LMB Jos HORSMANS, Klimmen, 04405-2775.

Te k. weg. studie 11-jarige RUIN, donkerbruin, geen beginners. Tel. 04451-1989.

Te koop TRAKTOR MAN 1957, tentoonstellingsexemplaar. 045-754185.

Te koop 1-jarige Haflinger PONY, hengst. Te bevragen: 045-254058.

Kalkslib, schuimaarde, drijfmest, champignon- en G.F.T. compost. P. PUSTJENS Vert. Kuratjens Milsbeek, ☎ 04750-3585 / 06-52107893

Te k. div. rij- en FOKPAARDEN m. of z. veulens en weer drachtig. 2 en 3 jr. Haflinger merrie; Shetl.pony's hengst en merries. Pijnsweg 15 Heerlen. 045-714217, géén tel. prijsopgave.

Ter koop 2 paards Wesco TRAILER. Telef: 045-751896.

Te koop weg. beëindiging WPN/MERRIE, 15 jr., vos, z. mooi, 1.62 m., goed karakter, veelzijdig. Tel. 04408-12874.

Te koop witte BRUIDSJURK, mt. 38-40, pr.n.o.t.k. ☎ 045-230365 na 18.30 uur.

Te koop gevraagd HEAO-BOEKEN Algemeen 1e jrs. Telef. 045-316449.

**PICCOLO'S 045-719966**

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

**Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten.**
**In de Witte Hal**
Met volledige garantie en service!
Koelen-vriezen-wassen-hifi-stereo-kleurenTV-video's etc. waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Hom-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst...

**60% korting**
**OP = OP. Slechts enkele stuks!**
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

BLUE AIR DROGER
CT 95, 5 kg inhoud, RVS trommel, electronisch gestuurd, condensdroger, geen afvoer nodig.
GEEN ƒ 1.449,- OF ƒ 899,- MAAR:
**ƒ 699,-**

BAUKNECHT KOELKAST
KGC 2533/1, dubbeldeurs koelkast, automatische ontdooiing, drie sterren vriesvak, koeling, 180 liter, vriezer met lades 60 liter.
GEEN ƒ 1.299,- OF ƒ 849,- MAAR:
**ƒ 599,-**

BAUKNECHT WASAUTOMAAT
WA 583, 5 kg inhoud, RVS trommel, 800 toeren centrifuge, spoelstop, kleine was programma, E-toets.
GEEN ƒ 1.299,- OF ƒ 899,- MAAR:
**ƒ 699,-**

ELECTROLUX STOFZUIGER
Z3830, 1200 watt motor-vermogen, diverse hulpstukken, metalen buizen
GEEN ƒ 499,- OF ƒ 349,- MAAR:
**ƒ 249,-**

PHILIPS KLEURENTELEVISIE
17 AA 3342, 42 cm beeld, afstandsbediening, automatische zenderafstemming, 60 voorkeuze-zenders.
GEEN ƒ 999,- OF ƒ 749,- MAAR:
**ƒ 549,-**

YOKO TUNER
YCT 3030, digitale tuner, 24 voorkeuze stations, FM-AM band, automatische zenderzoeker.
GEEN ƒ 198,- OF ƒ 129,- MAAR:
**ƒ 79,-**

PHILIPS COMPACT DISC SPELER
AZ 6892 portable model met adaptor, schokbestendig, programmeerbaar, inclusief hoofdtelefoon.
GEEN ƒ 569,- OF ƒ 399,- MAAR:
**ƒ 299,-**

AKAI MUSIC CENTER
mx 650, 2X 50 watt versterker, digitale tuner met voorkeuze-zenders, dubbel cassettedeck met auto-reverse, programmeerbare Cd-speler.
GEEN ƒ 1.649,- OF ƒ 1.299,- MAAR:
**ƒ 999,-**

**WITTE HAL**
SITTARD, Bergerweg 51-53, telef. 046-518182.
HEERLEN, Heerlerbaan 273, telef. 045-426842.
MAASTRICHT, Schamerweg 66-70, telef. 043-633182.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513226 / 514862.

Te koop Pelgrim GASFORNUIS met electr. ontsteking, electr. bakoven + grill, als nw., nw.pr. ƒ 1.100,-, vaste pr. ƒ 350,-. ☎ 045-417393.

Deelnemers gevr. voor ROMMELMARKTEN en Luikse markten: zat. 20/08 Gulpen; zond. 21/08 Valkenburg; zond. 4/09 Epen; zond. 11/09 Spekholzerheide. Inl. 045-324112.

Per bus naar de zwarte MARKT in Beverwijk. ƒ 30,- per pers. Iedere zaterdag en zondag. Tel. 045-257777.



*Mededeling voor de Vrienden van het Limburgs Dagblad*

Het bestuur van de vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad roept de afgevaardigden van de leden op tot het bijwonen van de 2e extra algemene vergadering (cf. art. 16 lid 3 der statuten), welke gehouden zal worden op dinsdag 30 augustus a.s. om 17.45 uur ten kantore van het Limburgs Dagblad, in de Crämer 37 te Heerlen.

Agenda:
* Opening
* Mededelingen
* Voorstel tot statutenwijziging
* Benoeming bestuur
* Sluiting

*Het bestuur*

# Energiebedrijven steeds rijker en ambitieuzer

Van onze verslaggevers

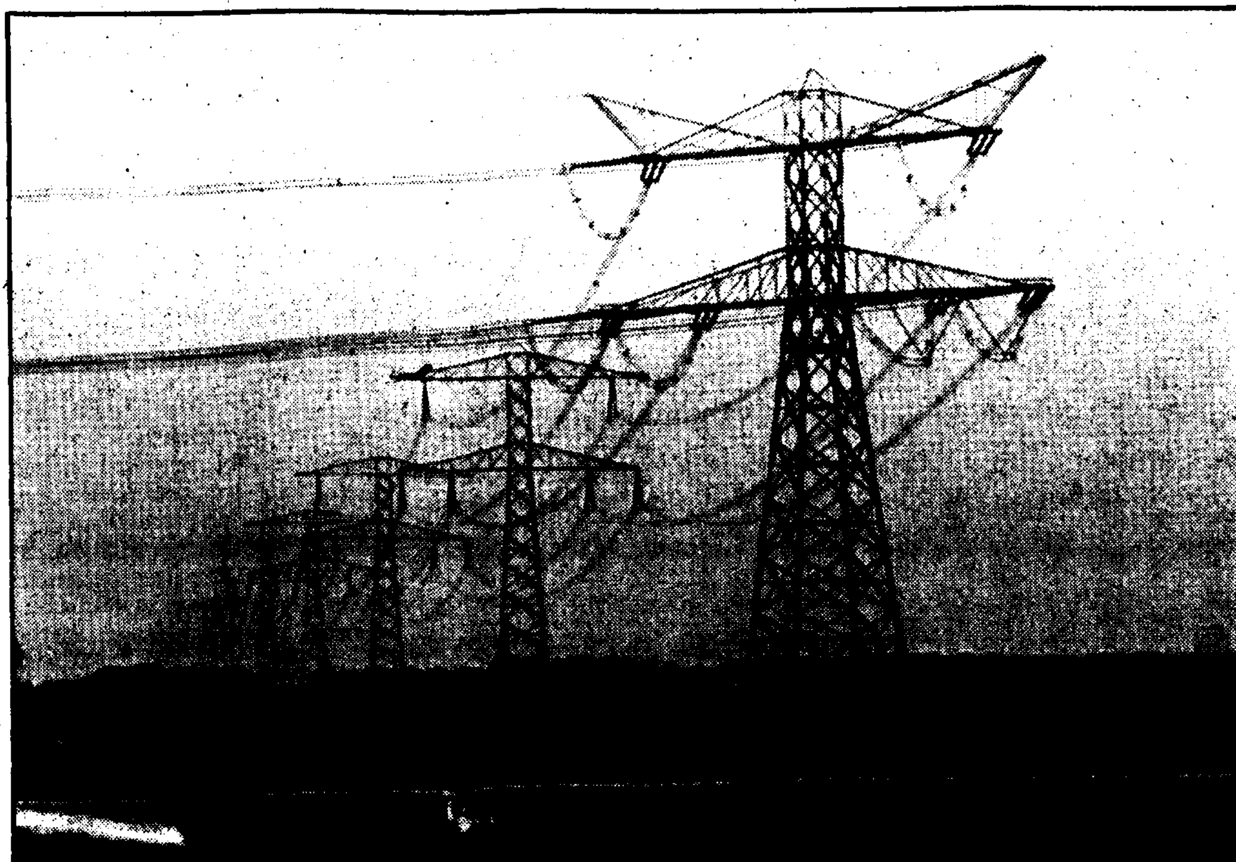
Een sprekend voorbeeld van deze ontwikkeling deed zich onlangs voor in Leiden en omstreken. Het regionale energiebedrijf EWR haalde over 1993 niet de verwachte twaalf miljoen gulden winst, maar 14,9 miljoen. De gemeenten wilden als aandeelhouder in EWR de miljoen teruggeven aan de verbruikers.

Maar EWR stak de meevaller in eigen zak. „De concurrentie doet in deze bedrijfstak zijn intrede," sprak de EWR-directeur waarschuwend. „We moeten financieel weerbaarder worden. Ons eigen vermogen is veel te klein." Morrend gingen de EWR-gemeenten akkoord. Zij ontvingen vier miljoen gulden aan dividend, de overige 10,9 miljoen verdwenen in de reserves van EWR. „Een betere financiële positie komt uiteindelijk ook ten goede aan de verbruikers," zei de EWR-directeur nog geruststellend. Daar zullen de 230.000 EWR-klanten van opgekeken hebben. Ze betalen blijkbaar te veel, maar het is voor hun eigen bestwil. Een meerderheid van de huishoudens en bedrijven is daar tegen. Uit een recente enquête van het distributiebedrijf Nuon blijkt dat de meeste verbruikers niet vinden dat een energiebedrijf winst moet maken. Nuon vroeg onlangs zijn klanten in Friesland, Flevoland en Gelderland of ze het streven naar het maken van winst door het energiebedrijf steunden. Slechts 35 procent van de huishoudens en 39 procent van de zakelijke klanten antwoordde instemmend.

## Concurrentiekoorts

Maar daar laten de energiebedrijven zich niet door afremmen. Sinds 'Brussel' poogt in Europa een vrij(re) energiemarkt te installeren, heeft de concurrentiekoorts hevig toegeslagen. Of en zo ja wanneer de vrije markt er komt, weet nog niemand. Maar de energiebedrijven reppen – als waren het geen nutsbedrijven, maar op winstmaximalisatie gerichte multinationals – volop van de noodzaak tot schaalvergroting, diversificatie, efficiency-verbetering en het versterken van het vermogen.

De huidige 33 distributiebedrijven in ons land mogen daarbij niet over één kam geschoren worden. Het ene bedrijf doet het namelijk veel beter dan het andere. Het zwarte schaap is al jaren het Energiebedrijf Midden-Holland in Gouda en omstreken, dat in 1992 nog een verliespost boekte van 94,5 miljoen gulden. Volgens EMH is dat te wijten aan hoge onderhoudskosten door de wegzakkende bodem in de regio. Hoe dan ook, uit een onderzoek van de Consumentenbond blijkt dat de gemiddelde EMH-klant jaarlijks liefst 321 gulden méér kwijt is aan zijn energierekening dan de klanten van het goedkoopste bedrijf, PNEM in Noord-Brabant.



De energiebedrijven kunnen hun ambities volop uitleven doordat het geen overheidsinstellingen meer zijn, maar zelfstandige bedrijven. Alle distributiebedrijven zijn inmiddels zelfstandige NV's, op het GEB Amsterdam (dat dit jaar verzelfstandigd wordt) na. Ook de vier produktiebedrijven staan op eigen benen. De gemeenten en provincies waren vroeger eigenaar en zijn nu aandeelhouder. Ze ontvangen zodoende jaarlijks dividend (een uitkering uit de winst). De lagere overheden zien hun energiebedrijf nu als een prettige belegging, die elk jaar weinig problemen en een leuke som oplevert. Een greep in de kas van het energiebedrijf is er echter niet meer bij.

Toen provincies en gemeenten nog eigenaar waren, keken ze geregeld met een gretige blik naar het energiebedrijf als de bodem van de kas in zicht kwam. Zo betaalde Friesland de verdubbeling van de rijksweg 32 Leeuwarden-Heerenveen door 31 miljoen gulden uit de reserves van het PEB te halen. De Friese huishoudens moesten vier jaar lang een tientje extra betalen om dat weer aan te zuiveren. De overheden hebben ook niet voor niets afstand gedaan van hun bezit. Vaak moest het 'GEB' een forse som op tafel leggen voor zijn zelfstandigheid. Bij de verzelfstandiging van het Rotterdamse GEB, twee jaar geleden, bedong de gemeente Rotterdam bijvoorbeeld een premie van 168 miljoen gulden. 'Goodwill' (een soort premie bij een overname) heet dat in het bedrijfsleven, en de begroting van de Maasstad was weer sluitend.

Omdat de overheid via-via bij alle energiebedrijven nog steeds voor 100 procent aandeelhouder is, staan institutionele beleggers (pensioenfondsen en verzekeraars) in de rij om tegen een kleine vergoeding mee te mogen betalen aan ons stroompark. De overheid kan het zich immers nauwelijks veroorloven energiebedrijven failliet te laten gaan. Dan gaat het licht uit.

De klanten van de energiebedrijven, huishoudens en bedrijven, kunnen bovendien niet zonder stroom. Om die te krijgen, dienen ze maandelijks geld over te maken. Niet betalen betekent afgesloten worden en keuze is er niet. Elke maand stroomt er zo een nooit opdrogende geldstroom naar de energiebedrijven. Die zwemmen aldus in de liquide middelen. Al met al een belegging zo 'safe' als een staatsobligatie, en minstens even profijtelijk.

De sommen gelds in de sector zijn ook niet te versmaden. De energiesector (23.500 werknemers) zet naar schatting jaarlijks zo'n dertien miljard gulden om. Er liggen bij de produktiebedrijven investeringsplannen ter waarde van 7,2 miljard gulden. Energie is kapitaalintensief. Een kilometer hoogspanningskabel kost drie miljoen gulden, en er hangt al 4500 kilometer. Een grote kolengestookte centrale kost meer dan een miljard gulden.
De vier produktiebedrijven van stroom – Epon (Noordoost-Nederland), UNA (Utrecht, Noord-Holland), EZH (Zuid-Holland) en EPZ (Zuid-Nederland) – maken bovendien winst, zij het bescheiden. De produktiebedrijven haalden gezamenlijk vorig jaar een resultaat van 142 miljoen gulden. Dat is niet extreem veel op een omzet van ruim 6,3 miljard gulden, maar toch vergelijkbaar met het winstpercentage van bijvoorbeeld Philips.

Waar Philips verwikkeld is in een prijzenslag, zouden de energiebedrijven met één pennestreek honderden miljoenen extra kunnen binnenhalen. „Eén cent per kilowatt-uur er bij en we maken zo 700, 800 miljoen gulden winst. Net als buitenlandse commerciële energiebedrijven," zegt directeur N. Ketting van SEP, de overkoepelende organisatie van de produktiebedrijven, zelf in '93 goed voor 39,2 miljoen gulden winst.

De minister van Economische Zaken zou voor die cent verhoging overigens wel toestemming moeten geven. Dat doet hij niet. Niet alleen omdat de sector al heel behoorlijk rendeert, maar vooral omdat een lage energieprijs een belangrijk instrument is voor industriepolitiek.

## Interesse

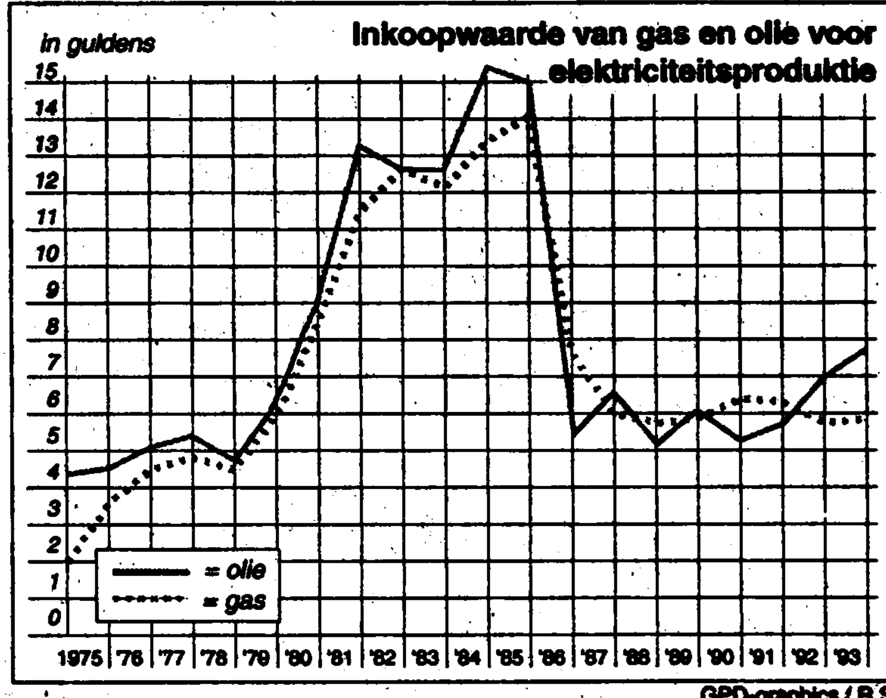
De interesse bij de institutionele beleggers voor de distributiebedrijven zal er vorig jaar ook niet minder op geworden zijn. De meeste distributiebedrijven – die de stroom bij u thuis bezorgen – boerden namelijk uitstekend door efficiënter werken en lagere rentelasten. Tien grote van de in totaal 33 distributiebedrijven (Nuon, Edon, Deltan, PNEM, Mega Limburg, PEN, EWR, Remu en de GEB's van Rotterdam en Amsterdam) hielden vorig jaar in totaal 298 miljoen gulden winst over. Dat is ruim eenderde meer dan een jaar eerder. Winstbelasting hoeven ze niet te betalen.

De krap 300 miljoen ging grotendeels rechtstreeks naar de vaak al goed gevulde reserves. De gemeenten en provincie kregen als aandeelhouder ruim 80 miljoen gulden. Ruim 210 miljoen gulden gebruikten de bedrijven om hun vermogen verder op te krikken. Dat eigen vermogen van de tien genoemde stroombedrijven bedraagt inmiddels ruim zes miljard gulden.

Dat stelt de energiebedrijven in staat hun ambities op energie- en aanverwante gebied vorm te geven. PNEM in Brabant bijvoorbeeld, kocht vorig jaar voor 103 miljoen gulden kabel-tv-bedrijven in de regio op. PNEM is dan ook de rijkste, met een vermogen van 1,2 miljard gulden. Nuon is tweede met 1,1 miljard gulden, Edon derde met ruim 800 miljoen.

Overigens, de klanten van EWR in Leiden en omstreken waren nog niet eens zo slecht af. Ze liepen dan wel de meevaller van drie miljoen mis, maar bij de verzelfstandiging van het energiebedrijf gaven de betrokken gemeenten een paar jaar geleden wel een deel van hun winst terug aan de verbruikers. Dat leverde het gemiddelde huishouden een feestelijke uitkering ineens op van ruim 100 gulden.

Het kàn dus wel.




# Stroomtarieven relatief laag

De stroomtarieven in ons land behoren tot de laagste in Europa. Volgens de energiebedrijven komt dat door efficiënt werken, maar de al jarenlang lage olieprijs werkt ook mee. De prijzen van aardgas en kolen zijn aan de olieprijs gekoppeld. Zestig procent van de Nederlandse energie wordt opgewekt met aardgas in relatief goedkope centrales.

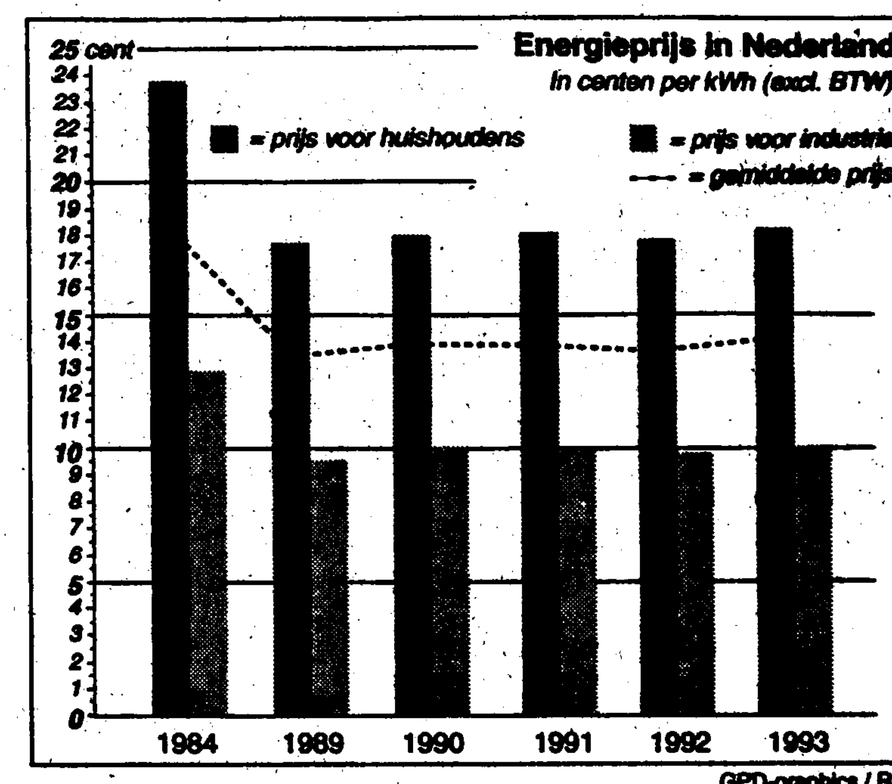
De tarieven worden jaarlijks vastgesteld door de Sep (de overkoepelende organisatie van de vier produktiebedrijven) en EnergieNed (de distributiebedrijven). Ze delen de kosten van brandstofinkoop, van het koppelnet en transport en van het machinepark (bediening, onderhoud rente, afschrijvingen) door het verwachte stroomverbruik. De distributiebedrijven mogen daarnaast een regionale toeslag berekenen voor hun eigen kosten.

Een huishouden betaalt voor zijn stroom meer dan een bedrijf. Een kilowatt kost een huishouden gemiddeld 18,2 cent, de industrie moet 10,1 cent neertellen. Dat komt omdat de laatste groep de voordelen geniet van een grootverbuiker. Het risico is natuurlijk dat de kleine verbruiker de tekorten door de goedkope tarieven van de bedrijven bijbetaalt; kruissubsidiëring dus. De verhouding tussen wat burgers en bedrijven moeten betalen, is de afgelopen tien jaar echter nauwelijks gewijzigd.

Maar kruissubsidiëring ligt wel steeds meer op de loer. In een vrijere markt wordt het voor de energiebedrijven van levensbelang om de grote klanten vast te houden. Die mogen ook een distributiebedrijf in een andere regio opzoeken of zelf stroom importeren. Het gevaar wordt steeds groter dat het energiebedrijf de grote vissen vast houdt met kortingen, die door de kleinverbuikers opgebracht worden.

Dat gevaar dreigt nog meer bij de superstroomvreters, verenigd in de Sige. Bedrijven als Hoogovens, Schiphol, Akzo, Pechiney, DSM en de Suikerunie betalen via geheime contracten nog veel minder voor hun stroom dan de gewone industrie. Hoe vrijer de markt, hoe machtiger de 25 leden van de Sige worden. Ze kunnen – en doen dat soms ook – dreigen naar het buitenland te vertrekken.

De Consumentenbond is niet ontevreden over de huidige tarieven, maar blijft alert. „De energiebedrijven klagen wel dat ze het zo moeilijk hebben. Maar dat geldt natuurlijk ook voor de huishoudens."




# Modern nutsbedrijf doet ook in zeevis

De wereld achter de meteropnemer is groot. Energiebedrijven doen al lang niet meer alleen in stroom of aardgas. Zij leveren ook leidingwater en het signaal van de centrale radio- en tv-antenne. Zij verhuren geisers en verwarmingsketels, zij zijn in weer als installateur en als incassobureau. Zij pionieren in regionale omroepen, kabelkranten, afvalverwerking en een viskwekerij.
Lichtend voorbeeld zijn de Duitse stroomgiganten PreussenElektra, RWE en VEW, die hun miljardenomzetten uit een breed pakket belangen halen. Ook in Nederland geldt: hoe groter, hoe breder. Naar elektriciteitsklanten gemeten is het Noordhollands Energieconcern-in-wording (NEC) met bijna 1,1 miljoen aansluitingen de grootste.
Het NEC wordt op de hielen gezeten door de holdings Nuon (Gelderland, Friesland, Flevoland) met 970.000 klanten, Eneco (Zuid-Holland, 920.000), Edon (Groningen, Drenthe, Overijssel, 850.000) en PNEM (Noord-Brabant, 850.000). Met z'n vijven hebben deze jonge concerns driekwart van de stroomdistributie, de helft van de gasklandizie en een kwart van de kabelabonnees in handen.
'Onbegrensd ondernemen' is het devies van de nv Edon, de meest ronkerige exponent van het brede nutsondernemen. Op het eerste jaarverslag prijkt het Noordelijk Halfrond onder een heldere sterrenhemel. *Is th sky de limit?*

## Den Haag huivert

Brussel staat dingen toe, waarvan Den Haag nog huivert. Dat geldt bijvoorbeeld voor de import van elektriciteit door distributiebedrijven.
Op dit punt beperkt de natuurwet echter de actieradius. Stroom importeren uit Noorwegen (Edon) lukt nog, uit IJsland (Nuon) lijkt het qua lengte van de kabel enkele mijlen te ver.
Maar als Europa helemaal geen binnengrenzen meer heeft, komen hier vroeg of laat Duitsers en Engelsen om hun boterham te beleggen van de winst die uit nutsleveranties met ijzeren regelmaat valt te behalen. Alle grote energiebedrijven zeggen zich te bewapenen tegen de Europese mededinging.
Edon-topman Cees Witvliet ziet zich als pleitbezorger van 'gereguleerde commercie'. Dat geldt wat hem betreft voor de elektriciteitsvoorziening, waar een scala aan contracten de plaats zou moeten innemen van centrale planning en kostenverevening. Maar ook in de telecommunicatie en de afvalverwerking maakt Edon zich sterk.
„De overheid treedt terug, maar wil wel waarborgen dat vitale functies geen speelbal worden van onbelemmerde commercie," constateert Witvliet. De energiebedrijven hebben met hun huis-aan-huisleveranties en hun aanzienlijke financiële reserves een prachtige basis om in nevenzaken te gaan. Als dan de overheid – plaatselijk en regionaal als eigenaar, landelijk als wetgever – bepaalde maatschappelijke stokpaardjes bij die bedrijven stalt, lijkt succes helemaal verzekerd.
Dat valt overigens niet overal in goede aarde. KNOV-voorzitter Jan Kamminga: „De semi-overheid eet van twee walletjes. Ze willen de voordelen van het vrije ondernemerschap, maar zijn financieel met gouden kettingen verbonden met de overheid."
De zelfstandige installatiebedrijven bijvoorbeeld kunnen zich mateloos opwinden over de in hun ogen oneerlijke concurrentie van de nutssector. In veel gevallen hebben de private installateurs zich moeten voegen in joint ventures die onder de namen 'Gasrent' en 'Energierent' boilers en verwarmingsketels verhuren en plaatsen.
Ook in de kabelbranche zijn de energiebedrijven aan de winnende hand. Nog altijd zijn er tal van lokale exploitanten met rond de duizend abonnees, maar daarvan worden er ieder jaar tientallen opgeslokt. Van de ruim 5,5 miljoen kabelaansluitingen in Nederland, zijn er binnenkort meer dan 3 miljoen in handen van 7 exploitanten.
De Koninklijke PTT Nederland is via Casema (1,1 miljoen abonnees) de grootste. Daarna komen vijf energieconcerns – deels in wording – met elk tussen de 200.000 en 500.000 abonnees. Zij werpen zich, samen met de Nederlandse Spoorwegen en de elektriciteitsproducenten verenigd in Enertel, ook op als toekomstige concurrent in de spraaktelefonie.
Edon gaat het verst in het optuigen van de kabelactiviteiten. Met uitgever Wegener NV doet Witvliet in kabelkranten, terwijl hij ook publieke regionale televisie wil produceren.
Een andere nieuwe loot aan de EDON-stam is het belang in Adem, dat sinds kort 'de digitale radiodienst Music Choice' drijft. Een abonnee kan zich een decodeerinstrumentje aanschaffen en vervolgens kiezen uit 25 genres digitaal luistergenot.
Momenteel wordt zowel door Casema als door de top-5 van energieland jacht gemaakt op het Amsterdamse kabelnetwerk KTA (380.000 abonnees). Ingewijden sluiten niet uit dat zij desnoods met vereende krachten een bod zullen uitbrengen om te voorkomen dat KTA in Amerikaanse handen komt.
De Nederlandse kabeldoolhof is door de interventies van de nutsbedrijven tot nu toe vrij van buitenlandse invloed. Dat geldt beslist niet voor de Nederlandse afvalverwerking. Daarin hebben de Amerikaanse concerns BFI en Waste Management door een lange reeks overnames een flink marktaandeel.
De belangen van de Amerikanen zijn echter eenzijdig geconcentreerd op transport, overslag en recycling. Storten en verbranden zijn nog altijd overheidsgedomineerd. En daar zijn de nutsbedrijven al volop van de partij. Ze hebben belangen in de nieuwe afvalovens van Wijster, Hengelo, Alkmaar en Moerdijk en ze beheren stortgasgeneratoren op tal van stortplaatsen. De bemoeienis beperkt zich echter tot de energiewinning.
Edon en Nuon zien in 'afvalsturing' een geweldige kluif voor hun gezamenlijke milieubedrijf-in-oprichting. Het liefst zouden ze die bestuurlijk gevoelige taak overnemen van de provinciebesturen en het publiekrechtelijke Afvaloverlegorgaan, dat daarvoor is opgericht. EDON probeerde vorig jaar via de deelneming Frigem al greep te krijgen op de intergemeentelijke vuilverwerking in Friesland.

BFI wordt door de nutsconcurrenten afgeschilderd als 'de Jacobse en Van Es van de afvalwereld' en voor die stemmingmakerij blijken wethouders – de machthebbers over het huisvuil – niet ongevoelig.
BFI-directeur Paul Schaling is evenwel mild pessimistisch over de kansen van de energiesector op de afvalmarkt. „Als er energie-aspecten in het spel zijn, zoals bij verbranding en vergisting, werken wij graag met hen samen. Maar in het transport hebben ze niets te zoeken. Ook voor de inzameling zie ik ze niet als serieuze concurrent," aldus Schaling.



● *Meeuwen boven een vuilstort: stroomleveranciers doen ook in natuurschoon.* Foto: GPD

## Voetbalsponsoring

Vooralsnog zet Nuon de Amerikaanse afvalreus alleen symbolisch de voet dwars. Dat gebeurt in het betaald voetbal, waar het energiebedrijf zich als hoofdsponsor van het Arnhemse Vitesse manifesteert. Nuon's voorganger op Monnikenhuizen was BFI, dat zijn bedrijfslogo nu over het televisiescherm laat draven via de truien van Cambuur-Leeuwarden.

Op 26 maart van dit jaar kreeg het in degradatienood verkerende BFI-Cambuur bezoek van Nuon-Vitesse, dat toen net een week of wat aan de verliezende hand was. De Arnhemmers hadden zich echter voor 750.000 gulden versterkt met 'inschuivende middenvelder' Jerry Simons. Dat hielp. Onder leiding van Simons (doelpunt) rolde Nuon BFI op met 1-3. Weinig Cambuur-supporters zullen zich realiseren dat zij via hun stroomnota aan de latere degradatie van hun club hebben meebetaald.
In het algemeen hebben elektriciteitsafnemers geen benul van de Sinterklaasacties van hun energiebedrijf. Zelfs de aandeelhouders van Nuon moesten uit de krant vernemen, dat het concern tonnen uittrekt om te vieren dat Almere dit jaar 100.000 inwoners krijgt.
Nuon presenteert zich ondertussen als huisvriend ('Mijn energiebedrijf'), alsof de klant zijn stroom- of gasleverancier voor het uitzoeken heeft. Dat is natuurlijk niet zo, de energiebedrijven bestempelen huishoudens niet louter uit behoudzucht als 'captive users', gebonden klanten.

## Verder van huis

De grote producenten van stroom zijn voor het publiek nog wat verder van huis. Hun prozaïsche taak is het zo efficiënt en schoon mogelijk laten draaien van centrales. De kosten worden, ongeacht de hoogte, onderling verrekend en vervolgens bij de distributeurs gedeclareerd.
Van de winst spendeert de overkoepelende NV Sep miljoenen aan het planten van bomen over de hele wereld. Epon (Noordoost-Nederland) permitteert zich geld te steken in de herintroductie van dagvlinders en in het Stadsknapenkoor Elburg. Epon participeert zelfs in een commerciële viskwekerij. Tarbot wil namelijk goed groeien in het koelwater van de Eemscentrale.
Zo is de cirkel rond. U bakt een visje (koelwater!) op het fornuis (gas!), terwijl uw radio (stroom!) digitale luisterklanken (kabel!) ten gehore brengt. De schubben en de graten belanden op de stoep en vervolgens in de oven (warmte en stroom!) of op het stort (gas!) Van de winst krijgt u topvoetbal, vuurvlinders en bomen cadeau. De sector kijkt reikhalzend uit naar de elektrische auto, die u naar het stadion, de vlinderberm en het bos kan brengen.

# Directies stroombedrijven zitten er warmpjes bij

De nutsbedrijven bezoldigen hun bestuurders zoals gewone commerciële ondernemingen dat doen: heel behoorlijk. Onze ministers verdienen minder. Dat blijkt uit de summiere bruto-gegevens die daarover in de jaarverslagen worden verstrekt. Voor zover valt na te gaan verdient de driekoppige directie van de nv SEP het beste. Zij hadden vorig jaar bijna 1,2 miljoen gulden te verdelen, gemiddeld zo'n vier ton de man. De leiding van de nv Nuon ontving 917.000 gulden, oftewel ruim drie ton per directeur. Op een iets lager niveau zitten de topmensen van stroomproducent nv Epon (gemiddeld 265.000 gulden) en distributeur nv PEN (gemiddeld 262.000 gulden). Ter vergelijking: een Nederlandse minister verdient per jaar ƒ220.000 bruto, gedeputeerden zo'n ƒ140.000 en leden van de Tweede Kamer ƒ124.000.

De cijfers kunnen behoorlijk zijn vertekend door bijzondere pensioenvoorzieningen of extra verplichtingen jegens vertrekkende of binnengehaalde bestuurders. De voormalige Friese nv PEB bijvoorbeeld had in 1992, toen van hoofddirecteur werd gewisseld, blijkens het jaarverslag een uitschieter. In verband met 'backservice' was de post beloning directie ruim 1,6 miljoen gulden.

Dat is het drievoudige van de voordien gebruikelijke bezoldiging van het driemansbestuur van PEB. 'Backservice' heeft betrekking op enigerlei pensioenvoorziening, loon-op-termijn, als het ware.

# Vakantie & Recreatie

NU RUIM 1.700.000 EXEMPLAREN!

RDP Vakantie & Recreatie is Nederlands grootste dagbladcombinatie.
Met een betaalde oplage van ruim 1.700.000 exemplaren, goed voor een bereik van 4.2 miljoen reislustige Nederlanders
Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar,
Sluittijd woensdag 16.00 uur. Kaderadv. mits gereserveerd donderdag 10.00 uur.

Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484 Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen.

● ● AMELAND ● ●
T.h. zeer luxe en royale 2-4 pers. app. beg. grond of zeezicht, 50 mtr v. strand. Vele extra's inkl. bootkaart, fietsen, bedlinnen, tel., magnetron, etc, etc. 05191-42809

AMELAND OP Z'N BEST !
'n Eilandvakantie is méér dan even vrij zijn. Hotel d'Amelander Kaap: zwembad, sauna, tennis, squash, zonnebanken, beauty-centre & haarmodesalon, uitstekend restaurant, etc... èn de boeiende omgeving van strand, zee, duinen en pittoreske dorpjes.
Resort d'Amelander Kaap ****
Hotelkamers
L/O ƒ 85,- p.p.p.n.
HP ƒ 110,- p.p.p.n.
Midweek HP ƒ 425,- p.p. Geldig tot 2 sept '94
APPARTEMENTEN
(tot max. 6 pers.) prijzen per app.
2 KAMER APPARTEMENT Midweek ƒ 499,- Week ƒ 894,- Geldig tot 2 sept '94
3 KAMER APPARTEMENT Midweek ƒ 599,- Week ƒ 994,- Geldig tot 2 sept '94
Last minute boekingen worden niet verrekend met reeds gedane boekingen.
HOTEL - APPARTEMENTEN - CONGRESCENTRUM
Postbus 6, 9160 AA Hollum - Ameland
Telefoon: 05191 - 54646

SCHIERMONNIKOOG
T.h. 2- tot 5 pers., voll. inger. app. voor w'kend, midwk of langer. Nog alle periodes vrij.
●NIEUW● T.h. luxe 2- tot 3 en 6- tot 8 p. app. Inl. 05195-31272/31377.

Texel De Koog, HOTEL BOSCHRAND 5-dgs arr. ƒ 225,- vanaf 26-8 h.p.p.p. + 50% krt. subtr.zwemb. 02220-17281

●TERSCHELLING● t.h. 2-4 p. luxe app. rustig gelegen. Vrij vanaf 2-9. Ook week-end en midweek verhuur vanaf ƒ 300 incl. linnengoed en fietsen. Tel. 05620-9099.

AMELAND
UW VAKANTIE EILAND
Vraag de speciale reserveringsgids met verschillende accommodaties en arrangementen. VVV AMELAND, Pb 14, 9163 ZL Nes. Bel: 05191-42020.

TERSCHELLING, Caravans op uniek gelegen terrein bij Oosterend. Vrij v.a. 20-8, ƒ 345,- p.w.. Tel: 05620-8981.

Wadden-** HOTEL OP DIEK, TEXEL**
Texel, 5- en 8-daagse fietsarrangementen op luxe kamer,incl.: diner en fiets v.a. ƒ 319,-. Tel. 02220-19262.

TERSCHELLING te huur voll. inger. stacaravans, na 9/9-16/9 ƒ 290,- p.w.; 16/9-14/10 ƒ 230,- p.w.; Herfstvakantie ƒ 430,- p.w..Tel:05620-2562.

Fietsen op Texel
Verwen u zelf eens...met een fietsarrangement in Hotel /Appartementen De Pelikaan. Logies met ontbijt, verw. zwembad, incl. fiets en div. extra's all in.
HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan
Info. tel. 02220-17202 • fax 17687
Inpakken... en wegwezen!

● AMELAND ●
T.h. bung./stacar., huisdier welkom, inkl. fietsen, bedlinnen etc. 05191-42809

TEXEL bij bos & strand t.h accommodatie. Last minute! billijke prijs 02220-14488

AMELAND - NIEUW v.a. 19-8 luxe 4/6 p. app. en bung's. Vraag naar onze Last minute aanbieding: 05191-54423

TERSCHELLING, eiland met brede stranden. Hotel-Pension 'De Holland', L.O. v.a. ƒ 40,-. Tevens huisje te huur. Tel. 05620-2302.

Wadden-* TERSCHELLING-AMELAND *. T.h. chalets + stacar's. Voll. inger., ktv, douche. Vrij na 3-9: 05180-1581.

●●TEXEL●●**Hotel 't Koogerend**●●
4-daags Fietsarr. (2 n.) v.a. ƒ 116,- LO incl. fiets/kaarten. Kamer met bubbelbad mog. Info. + reserv: 02220-13301.

●CALIFORNIë OP TEXEL●
Ruim luxe 5***** appartement, 2 slpkmrs, whirlpool, sauna, in de bossen vlakbij zee en strand, Ecomare, zwemparadijs. Last-minute korting: BEL ZILVERBERK RESIDENTIE CALIFORNIë : 02220-16626

●VAKANTIE, TEXEL NATUURLIJK●
Augustus, september. Nog enkele bungalows op 5***** Park, (6 pers; 3 slp.) 60+ en kinderkorting: met subtr. bad, sauna, supermarkt en rekreatieprogramma. ZILVERBERKPARK DE KRIM/TEXEL: 02220-16666.

Een dagje uit op Vlieland!
Voor slechts ƒ 43,50 p.p. Kinderen ƒ 30,- incl. bootkaart, 1 dag fietshuur en een lunchbon van 10,-.
Gewoon kopen bij REDERIJ DOEKSEN in Harlingen! Geldig van maandag t/m donderdag.
Vertrek: Harlingen 9.20 uur. Vlieland 16.45 uur.

Parc Emslandermeer en Villapark Weddermeer, splinternieuwe vak. bestemmingen in een bosrijke omg. Nu voor iedereen betaalbaar. Beide parken met resp. 40% EN 20% KORTING TER KENNISMAKING. Unieke stek voor de sportievelingen (o.a. 5 soorten karpers uitgezet), golfers, fietsers, kanoërs, rustzoekers, zwemmers, fijnproevers en vooral de levensgenieters. a. sept. spec. akties! Weekpr.v.a. ƒ 395,-, midwk ƒ 275,- en w'kend ƒ 295,- + bijk. kost. Profiteer nu mee bij Hogenboom Recreatie, Info: 02977-45797 ANVR/SGR

In het merengeb., hart van Friesland ligt Camping/ Recreatiepark YN'E LIJTE, gel. a/h Pikmeer te Grouw. Recr. bung's t.h. evt. met (zeil)boot. Tev. nieuwe luxe stacar's t.h. Nog pl. vrij op camp.: 05662-1487/fax. 1858

Friese meren
Verhuur van bungalows en open zeilboten, voor week, midweek of weekend. Bij het huren van een bungalow, een zeilboot of visboot gratis erbij. Vraag kleuren folder: Sjerp de Vries-Terherne : 05668-9265. fax: 05668-9261.

Hogenboom Recreatie heeft voordelige aanbiedingen Friesland en daarbuiten. 02977-45797 ANVR/SGR.

Kom naar Langelo,
voor een mooie rustige fietsvakantie in een schitterende bosrijke omgeving. Vanaf ƒ 35,- p.p. p.d. Gratis fietsen beschikbaar. Café/Petit Restaurant/Pension 'Bralts', Hoofdweg 10, 9333 PB, Langelo. 05928-12289.

Nu te koop:
op vakantiepark Het Land van Bartje:
Bosbungalows + Ruime Kavel eigen grond!
'n Buitenkans in een schitterend natuurgebied in Drenthe.
'n Bosbungalow incl. volledige inrichting + ruime kavel eigen grond
Gegarandeerde huuropbrengst • Hoge finan. mogelijkheden • Al 20 jaar een toplokatie
Een fantastisch mooie en kompleet ingericht bosbungalow is al in uw bezit vanaf f 69.500 k.k.
Wanneer u besluit de woning een aantal weken te verhuren, dan heeft u de lage lasten al snel terugverdiend. (Gedeeltelijke) verhuur via Creatief Vakantie parken is mogelijk.
Adres: Het Land van Bartje Buinerweg 8, 9536 PG Ees
Het Land van Bartje schitterend gelegen op de Drentse Hondsrug is een bijzonder veelzijdig vakantiedorp. U vindt hier o.a.:
•verwarmd openluchtzwembad,
•tennisbanen,
•ponyranch,
•kidsclub,
•restaurant,
•midgetgolfbaan en vele andere faciliteiten.
Bezichtiging op afspraak.
Bel voor geheel vrijblijvende bezichtiging, maandag t/m vrijdag op afspraak. Zaterdag en zondag van 11.00 tot 17.00 uur
Vinifera Projects B.V.
Tel.: 038-233889
Fax: 038-225653
Residentia Verkoopbemiddeling
Tel. 05478-3608
Fax: 05478-3655
Tel. op het park 06-52916267

20 procent last-minute korting
Als u nu een bungalow boekt op Recreatiepark Hunzebergen in Exloo of Westerbergen in Echten in de periode van 22/8 t/m 29/9/1994.
Bel snel: 05919-49116 (Exloo) of 05288-1224 (Echten) voor de mooiste plekjes in Drenthe. [Nog enkele bungalows vrij!!!]

In het hart van Twente
Luxe appartementen in een schitterende omgeving. Zwembad, sauna, bowling, tennisbanen, recreatieteam, etc.
★★★★
RESORT HOTEL BAD BOEKELO
prijzen per app. voor juli en aug. '94 tot max. 6 pers.:
Weekend ƒ 525,-
Midweek ƒ 592,-
Week ƒ 984,-
Last minute boekingen worden niet verrekend met reeds gedane boekingen.
Bel voor info: 053 - 28 30 05

Hotel-Restaurant „'T WAPEN VAN OOTMARSUM"
Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel: 05419-91500. Speciale Arrangementen Folder.

DE PAPILLON BUNGALOWPARK.
T.h div. huisjes 3 slaapk., woonk , open keuken, ktv-satt. Diverse korting in voor- en najaar. Info 05413-54670.

Omgeving OMMEN, t.h. luxe vrijst. 6-p. bung., bij bos, speelt, cv, eigen inrit, v.a. 27/8 ƒ 495,- p.w.: 074-664360.

**Denekamp, Bung.park BAVELDS DENNEN**.
T.h. 6 pers. luxe bungalows, vrij gelegen op 900 m² incl. overdekt zwembad, tennisbaan, midgetgolf. Vraag vrijbl. info. Prima fietsmogelijkheden. Tel:05413-52393.

OMMEN, T.h. inger. stacaravans op vak.centrum Besthmenerberg in de bossen, overd. en buitenzwembad, sept. v.a. ƒ 165. Herfstvak. ƒ 295 Vrij na 3-9: 05294-1267

LET OP: ook 50+ extra korting. Holten met de Holterberg. T.h. 33 in het bos gel. vrijst. bung's met alle comfort zowel in als buiten de bung's: kabel kl.tv., verw.zwemb., rest., midgetgolf, fietsverh., enz. Vr. gratis kleuren folder. Bung. park de Lindenberg, Borkeldsweg 57, 7451 TA Holten of bel: 05483-61364.

Ommen, 't Reggehuus t.h. 2,5 en 6 pers. bungalows heerlijk rustig in de bossen op ± 800 m. v.h. centrum. Restaurant, buitenzwembad, kinderboerderijtje, wandelen, fietsen, enz. Aantrekkelijke kortingen.Gids info Hogenboom Recreatie 02977-45797 ANVR/SGR.

OMMEN, 2-15p. bosbung's midw./wk-end 05291-52926.

OMMEN, 2-18 p. bos-bung's veel recr. Inl:05722-3086

Recr.centr. 'HET STOETENSLAGH' Bung.park en camp., kamperen na 4/9/'94 10% korting. Hardenberg. Inl. 05230-38260.

Vak. bosr. omg. v. Nijmegen hotel Rozenhof***, H. Landstichting uniek gel. veel recr.mog. Folder 080-230359

BEEKBERGEN.(Gld) Gez. fam. hotel, mod. kmrs douche/ toilet, ktv, tel., prima keuken, dichtbij bos en zwembad. H.P v.a.51,- p.p. Info. Hotel De Zwaan*** Tel: 05766-1393.

Gelderl. ERMELO/HARDERWIJK stacar's voll. inger. bos en nabij strand. Vrij Sept. ƒ 275 p.w. 03410-16357.

Luxe APPARTEMENTEN o.a. met bubbelbad en mooie kamp. plaatsen. Overdekt zwemb., fietsverh., recr.prog. etc. Bel 'De Bosrand' Veluwe-Vaassen 05788-71343

WINTERSWIJK vak.woning Inl. 05430-65250/65398.

Pension & kamp.boerd. 't Hengeveld. Geh. jaar geop. Tel. na 18.00: 05437-52130

St Maartenszee/Julianadorp te huur bungalows aan zee bij subtrop. zwembad, sept. hoge korting. Inl. 02246-1596

St. Maartenszee bungalows bij strand, GRATIS zwemparadijs, ook voor weekend/midweek. Tel. 02246-3109.

DE GROTE VOS, ST. MAARTENSZEE 02246-1560
Bungalows aan duin 1-2-3-4 slpk. 2-4-6-8-10 pers. Vrij na 20/8. Sept./Okt. ƒ 400,-/ƒ 1100,- p.w.

EGMOND A/ZEE app. 5 pers. v.a. 27/8. p.week/-end v.a. ƒ 250,-: 03242-4121.

MEDEMBLIK bij ijsselmeer Pens. Opperdoes L/O ƒ 35 p.p. Ook app. 02274-5082.

Noordwijk a/zee, HOTEL DE GOLF**, 3 nachten HP v.a. ƒ 153,-, 4 n. v.a. ƒ 199,-, 7 n. v.a. ƒ 332,- p.p. 01719-12535.

GRATIS TIKIBAD
Wie op Duinrell kampeert krijgt het attraktiepark kado. SPECIALE AANBIEDING: bij 3 overnachtingen p.p. 1x gratis toegang Tikibad (tijdens uw verblijf op Camping Duinrell) Deze aanbieding is geldig t/m 14 oktober 1994. Duinrell in Wassenaar, daar kikker je van op! Folders/Inlichtingen: 01751-19314 / Fax. 12339.

NATUUR, RUST, RUIMTE EN...30% KORTING!!!
Op bungalow huur vanaf nu tot 16/9. Bel voor info: 05221-1227, De Wiltzangh, Witteveen 2, Ruinen.

Voor een rustige nazomer-/herfst-/kerstvakantie naar b.park "Het Drouwenerzand" op de prachtige hondsrug. Vrij va. 12-8. Huur naseiz. va. ƒ 250 p.w. Tel. 05999-64201. Er is een kleine camping met op elke plaats sanitair.

●HUNZEDAL● Gratis 3-gangen menu op de Drentse Hondsrug
Als u bij ons een 5***** bungalow reserveert voor een week, ontvangt u daarbij gratis een 3-gangen menu p.p. in ons restaurant. Periode: 26/8-23/9. Vraag info: Rekreatiecentrum Hunzedal, Postbus 77, 9530 AB Borger of bel: 05998-34698.

Recr.centrum "De Zandpol" (8 km van Emmen) 7 dgn. kamp. = 4 dgn betalen, naseiz.pl. ƒ 350,- Verh. car's met do/wc en verw. Va. 2-9 va. ƒ 150,-. Bel nu: 05915-53002

T.h. Havelte 7 4-pers appartementen in boerd. Rustig gel. bosr. omg.: 05214-2732.

FIETS/WANDELVAK. Hotel Pension Nathalia in Borger. Inl. 05998-34791.

Bij RUINEN, vak.bung's, rand bossen, 50+ 20% korting 05280-63599.

"HOOR DE STILTE"
Op bungalowpark Lanka Ruinen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

U WILT EEN ADVERTENTIE OP DEZE PAGINA?
B E L : 072-196596

Noordwijk aan Zee
HOTEL DE BRANDING
3 min. v.h. strand. Geheel verzorgde vak. v.a. ƒ 300,- p.p. p.w. Sept. div. midweek of weekendarr. Info. Fam. Scholten 01719-12425.

ZEELAND CAMPINGS
NATUURLIJK(E) KWALITEIT
BEL VOOR GRATIS INFORMATIE
01185 1348
VOOR EEN FANTASTISCHE VAKANTIE OP EEN VAN ONZE 10 ZEELAND CAMPINGS VANAF 20 AUGUSTUS T/M DE HELE NAZOMER EN HERFSTVAKANTIE

Aquadelta in Zeeland.
BUNGALOWS EN APPARTEMENTEN. W'kend of midwk. Schouwen-Duiveland? Informeer snel of er nog ruimte is. Er zijn luxe vrijst. bungalows en komf. hotelappartementen. 01113-1940 Aquadelta Recreatie, Bruinisse.

BRESKENS, bungalows te huur aan zee, strand en duin. NAPOLEON HOEVE ***** 01172-3500
Overd. zwembad, reuze glijbaan. cafe rest. tennisbaan.

Een heerlijk Bungalowweekend aan zee
Lekker genieten van prachtige stranden en rustige wandel- fietspaden vanuit Uw 5***** bungalow in september. Bel voor een folder: Bung. park SCHONEVELD, Breskens, tel. 01172-3220, fax 3650.

****BADHOTEL RENESSE
Aan de rand van de Zeeuwse badplaats Renesse ligt ons sfeervolle 4 sterren familiehotel. Op loopafstand van de mooiste duinen, zee en strand van Nederland. Eigen zwembad en parkeerplaats. Folder en info: 01116-2500.

ZOUTELANDE. Vrij v.a. 27/8 vak.woningen aan zee. Tel. 01186-1258 Fax 2655.

OISTERWIJK, geniet van een rustige najaarsvakantie in Hotel Pension de BELVERTSHOEVE. Gezell. fam. hotel in de bossen, kmrs. gelijkvloers met douche en toilet. Vraag folder aan: 04242-82384, Scheibaan 13, 5062 TM.

***CAMPING DE WITTE PLAS,
Schijf, Noord-Brab. Jaarstaanplaatsen en Paas-Pinkster- Hemelvaarts- en vakantiearrangementen Vrij toegang tropisch zwembad. Op eigen terrein moderne. toiletten, restaurant, cafe enz. Plaatsen voorzien van riolering-elektra-water. Folder: 01654-1768/1889.

Luxe vakantiebungalows
Uw luxe 3-, 4- of 5- sterren bungalow op het "schoonste plekske" van Zuid-Limburg met "5 STERREN"- VOORZIENINGEN, waaronder subtropisch zwembad etc.
ER IS NOG BEPERKT PLAATS TIJDENS DE HERFSTVAKANTIE!
In bepaalde perioden 20% korting voor 55+ers en 20% jong-gezinnenkorting. Tevens voordelige all-in arrangementen.
Vakantiecentrum Schin op Geul
Bel 04459-1400 voor alle info en gratis brochure. U zult versteld staan van onze vriendelijke prijzen.

HULSBERG Hotel/Pension van SOMEREN. Gerenoveerde kamers met do/wc. Gez. bar, biljart, speelt., terras, eigen parkeerpl., 2 km van Valkenburg. Inl. 04405-1646

Gulpen, EXCLUSIEVE LANDHUIZEN in parkachtige tuin. 10-30 p. en bung's 2-8 p. Ook w'kend/midwk 04450-1180.

Valkenburg "BERGZICHT" *** Gezell. 2 pers. app. bosr. omg. 300 m. van centr. Voor inl. of fold. 04406-12119.

Schin op Geul, Hotel Heuvelzicht, alle kamers do/toilet, tv op aanvraag. Div.terrassen, zonneweide eigen park-pl. ideaal wandelgebied, 3 min. van station. 04459-1324

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon 1 week HP Kamer/douche/toilet voor 2 pers. ƒ 875,-. Vr. onze folder 04459-1518.

Valkenburg, HOTEL ASTORIA (nieuwe eig.) eigen parkeerpl. Sept-okt. L.O. mid/week ma/vr. 4 n. ƒ 120,- p.p. Weekend vr./ma. 3 nachten ƒ 110,- p.p. Inl. 04406-12125.

VALKENBURG, hotel "DE HEEK", rustig gel. met zwemb. Kamers do/wc/tv. LO ƒ 47,50 p.p. 04406-15177

Hotel Lamerichs Geuldal, Valkenburg a.d. Geul
8 daags arrangement volpension per eigen auto of trein (afgehaald in Maastricht)
Met 3 dagtochten ƒ 530,-. Zonder dagtochten ƒ 480,-. Alle kamers bad of douche + w.c.: 04406-40555, Geulhemmerweg 27, 6325 PH Berg en Terblijt.

GEZONDHEIDSARR. IN HOTEL ROOLAND ARCEN
2 overn., 2x ontbijt, 2 driegangen-diners en 2 uren relaxen in de weldaad van 35° mineraalwater v.h. kuuroord Thermaalbad Arcen ƒ 192,50 p.p. Ook Beauty en Culinair arr. Kmrs. met douche/wc/tv en telef. Bosrijke omg. met wandel- en fietsroutes. Gratis kl.folder. Tel. 04703-2121

*** VALKENBURG 8-dgs reizen ***
april t/m okt. ƒ 575,- p.p. met halen en brengen per bus + volpension + 3 bustochten + vele extra's. Bij ons geen annuleringsverzekering nodig P. Hermens, Bondshotel ANWB ***, Oktoberreizen speciaal voor de natuurliefhebbers. Gratis vakantie-pakket Tel. 04406-13020.

In de maanden september, oktober en november biedt
VILLAPARK RESORT ARCEN
(Noord-Limburg)
snelle beslissers de mogelijkheid extra voordelig een weekje - of langer - vakantie te vieren in een van de gloednieuwe vakantievilla's van fase 1 van Resort Arcen-in-aanleg.
Resort Arcen ligt centraal in een gebied met veel natuurschoon en wandel- en fietsmogelijkheden, vlak bij de vermaarde Kasteeltuinen Arcen, de Weimarsche Watermolen met jeneverstokerij "De Ysvogel", het Thermaalbad, het Nationaal Park "Landgoed De Hamert" en de ambachtelijke stoombierbrouwerij Arcen. Informeer naar de verrassend lage
NASEIZOEN-HUURPRIJZEN
en naar de speciale aktieprijzen voor
JONGE GEZINNEN
en
55-PLUSSERS
Voor INFO en RESERVERING:
RECREATIEPARK DE SCHANS - TEL 04703-1957.

Valkenburg, Hotel All Good 2 min. van centrum, l.o. v.a. ƒ 35,-. Tevens vak.appartement t.h. Tel. 04406-13380.

***VALKENBURG***
8-dgs reizen mei t/m okt. v.a. ƒ 530,- p.p. met halen en brengen per bus VP of HP/3 bustocht/kmr + do/to vele extra's. Hotel Spronck Bel nu Bondshotel ANWB. Gratis folder 04406-13017.

Te huur vakantie-app. in gerestaureerde BOERDERIJ in Bocholtz. 045-441283.

Tussen GEUL en GULP luxe appartementen/vakantiewoningen. v.a. sept weer onze bekende naseiz. prijzen. Tel 04457-3269.

VALKENBURG, mooi gel. vak.bung. met zwemb., tenisb.,veel recr. 04405-1937.

Hotel/Pension ORANJE in Valkenburg, VP ƒ 56,50 p.p.p.d. Inl 04406-13094

JUBILEUM AANBIEDING 3 dgs arrangement. ƒ 129,- HOTEL ASTERIA Venray. Folder:04780-11466.

STERREN MAKEN UW HOTELKEUS EENVOUDIGER
Elk hotel in Nederland heeft dit blauw-wit schild met een aantal sterren. Eén ster staat voor het basisniveau, vijf sterren voor maximale luxe. Zo weet u wat u ten minste kunt verwachten. Wilt u méér weten of de folder aanvragen? Bel 079-68.07.07.
BEDRIJFSCHAP horeca
BENELUX

KLEINE GROENE CAMPINGS 070-3202598.

RECREA heeft bung. vrij op parken in heel Ned. Nu korting. Tel 05780-13992.

ANWB-zeil- en vaarschool Nautilus Kerkdriel voor fijne cursussen. Vakanties en verhuur. Zeilen, surfen, kanoën, avontuurlijke kampen, enz. v.a. 8 jr.:04183-2887.

10 KORTE AKTIEVE STADSVAKANTIES Eigen-Wijze Reizen, 053-303435.

U WILT EEN ADVERTENTIE OP DEZE PAGINA?
B E L : 072-196596

AVONTUURLIJKE ZEIL ZWERFTOCHTEN langs zonnige stranden v. Sardinië. 2 wk zeilen/surfen-catamaran zeilen. Al va ƒ 495 AMFIBIE TREKS 015-623683/070-3645836

TE HUUR AANGEB.: Voll. inger. stacaravans op camping KNOKKE, 600 meter van zee. Tel: 03407-71422 of 74281.

BELGISCHE ARDENNEN te huur in schitterend natuurgebied, luxe vakantiewoningen inger. voor 2-8 pers. ARD-INVEST Tel.00-3284478025 ook weekend (Ned-spr.)

STACARAVANS te huur in de Belgische Ardennen v.a. ƒ 250,- p.w. all-in. Bezet tot 27-8 Inl: 04459-1598.

ARDENNEN sta-car. op **** ANWB camp. 020-6264308.

HOTEL HESBORNER KUCKUCK
NEDERLANDS HOTEL IN HET MOOIE SAUERLAND
18 km van Winterberg. Het best geoutilleerde hotel ter plekke. Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over: 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bijl. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i. d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Wij nodigen u uit een plezierige ontsp. vakantie bij ons door te brengen. 7 Dagen van DM 441/546 HP incl. keuzemenu, ontb. sal.buffet. Hoge kind-korting. Oelfestr. 22, D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel:0049-2984.475. NL.gespr. Fax 573

Aantrekkelijk fietsarrangement
Er even lekker tussenuit in het gezellige hotel van Bad Bentheim, dichtbij Oldenzaal. Wij bieden u kamers met luxueuze badkamer/ligbad, toilet, KTV, tel. en minibar.
3-DAAGS FIETSARRANGEMENT (2 n.)
2x ontbijtbuffet, 2x culinair diner, 2x lunch v onderweg
Bij aankomst op zondag, maandag, dinsdag, woensdag.
DM 185,- p.p.
HOTEL MOZART, Stadtmitte, 48443 Bad Bentheim.
Bel 05423-88177 (NL) of 00-49.5922.3128 voor brochure.

GALAXY
NIEUW 1994 Uniek in Europa met IMAX HD-techniek
Instappen en veiligheidsgordels vast voor een opwindend avontuur in de ruimte
en nog veel meer: kinderland, draaimolens, Europa's kostbaarste, zeer succesvolle Magic Show, de Holywood Tour, de zilvermijn, Chinatown, Petit Paris, Alt-Berlin, shows, monorail, restaurants, snackbars, picknickplaats, Westernstad en ga zo maar door. Eigenlijk te veel voor één dag alle attrakties in de entreeprijs inbegrepen!
70% van de attrakties is overdekt
Phantasialand
Brühl bij Keulen
Routebeschrijving en uitgebreide informatie: ☎ NL 01180 - 23456
attentie ANWB leden! Kaarten tegen speciaal tarief in alle ANWB-kantoren.
Brühl · Berggeiststrasse · tot 31/10 dagelijks van 9 - 18 uur.
Info-tel. NL 01180 - 23456 · Tip: gunstige bezoekperioden vanaf half augustus, in september en oktober.

Hotel Grossfeld
Droomvakantie in 't bergstadje nèt over de grens
Het gezellige familiehotel in Bad Bentheim, bij Oldenzaal, met zijn heuvelachtige, bosrijke omgeving. Kamers met ligbad, toilet, KTV, mini-bar en telefoon. Groot zwembad (30°), sauna, solarium, bowling, bar en konditorei.
Luxe 4-daags arrangement (3 n.) DM 225.- p.p.
Dit arrangement geldt bij aankomst van zondag tot en met dinsdag. Incl. elke dag gevarieerd ontbijtbuffet en culinair diner. Tevens aantrekkelijke weekend- en meerdaags-arrangementen. Hotel Grossfeld, Schlossstrasse 6, 48443 Bad Bentheim, Duitsland. Fax 00 49 59224349.
Bel 053 - 353246 (NL) of 00 49 5922828 (D) voor prospectus.

BOPPARD, Gezell. Holl. fam. ANWB-hotel dir. a.d. Rijn. Alle kamers met do./wc/telef./ktv met RTL-4. HP v.a. DM 48,- p.p.p.d. v.a. 7 nachten. Hotel Bergschlösschen alle kamers met do./wc/ktv/RTL-4.Kamer met ontbijt v.a. DM 38,- p.p.p.n. v.a. 7 nachten. Bel (wij spr. Ned.) of schrijf ons even voor een folder:
HOTEL L'EUROPE***
Mainzerstr. 4, D-56154 Boppard.
Tel. 00-496742-8020 Fax. 802802. Fam. A. Pothast.

SAUERLAND/Eggegeb. vakantie bung. mooi uitzicht en wandelgeb.: 01827-2541.

Losse busretours Languedoc, Côte d'Azur, Dordogne, Fr. Alpen evt. fiets va. ƒ 195 Markant 010-2330513 SGR.

LAST MINUTE KAMPEERVAKANTIES,
Nog enkele luxe bungalowtenten en caravans beschikbaar v.a. 20 aug. met aantrekkelijke prijzen. EUROSPORVAC Tel. 078-415462

PARIJS: unieke 6-dgse busreis met veel Parijs maar ook: St. Denis, Fontainebleau, Vaux-le-Vicomte en Chartres v.a. ƒ 499! Weer vertrek mogelijk v.a. 3/9! Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 of 020-6202121 anvr/sgr.

DORDOGNE/LOT: Te huur huisjes alle comfort/kamers + ontbijt. Prachtige rustige omgeving, bij Ned. gezin. Privé zwembad. Tel. 0033-65414859.

SEPTEMBER/HERFST-VAKANTIE. Gites, vak. huizen, bung.parken en mobilhomes. Gratis gids. SEJOUR EN FRANCE 085-257800. Lid SGR.

JONGERENREIZEN
Camping incl. bus v.a. ƒ 199,- Go Go Tours 010-4142599 SGR/ANVR.

Pagina HERFSTVAKANTIE zaterdag 17 september a.s. Reserveer tijdig! Tel. 072-196596

HOPFGARTEN I/D. 8 dgs. excursie-reis. Inkl. Vervoer Halfp. Excursie ƒ 549,-. Vertrek 3 sept. NIT 08819-77744.

WINTERSPORTBROCHURE 94/95 IS UIT!!
Aanvragen? REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00. SGR.

ONZE WINTERSPORTGIDS IS UIT! De meest complete en goedkope wintersportvakanties. Bel voor gratis gids Reisburo Joy Tours: 070-3633938. Lid SGR/ANVR.

Millstättersee compl. inger. STACARAVANS met toilet. ƒ 250,- p.w. 05120-15242.

10 DGN. SKIEEN POLEN/TSJECHIE: incl. lift, les, htl vp, grillavond, extra diner bij vertrek, ontbijt bij aankomst. Ned. v.a. ƒ 375,- p.p. Bel Euro 90: 077-548884. Lid SGR.

***NAJAAR/WINTER/VOORJAAR Algave:***
4 weken al va. ƒ 695 incl. vliegreis, transfer, appartement en reisleiding. Wekelijks vertrek v.a. 21 oktober. Bel nu: PRIMAVERA REIZEN (ANVR/SGR) 079-426350.

●GRATIS GIDS 10/17 dgn. App. v.a. ƒ 199. Htl** Sept. ƒ 289 Okt. ƒ 279 BOOSTEN BUSREIZEN SGR. 045-227777.

FREELINE (ANVR/SGR) De zomer in Spanje gaat wel door! En het is er nu echt voordelig. Enkele voorb. 10d. busreis met goed hotel HP: In aug. C. Brava ƒ 409 Salou ƒ 429 Sept./okt.resp. Alaska-Tossa: ƒ 349/319. Terra Brava-Lloret: ƒ 329/309. Volga-Calella: ƒ 379/339. Mnt. Palau-Pineda ƒ 359/319. Benidorm: v.a. ƒ 539/489. En inkl. maaltijden in de Freelinebus. Boeken? 04970-16461. Tot horens.

ƒ 299 VP ! ZONNIG BENIDORM, incl. gratis ontb. & diner in zr. luxe bus, Htl Camposol, vertr. 26 aug., 5-12-19-26 sept. 10/17 dg VP(!) al v.a. ƒ 489/ƒ 716. Htl Perla** vertr. 2 t/m 23 sept. 10/17 dg LO v.a. ƒ 368/564 of Htl Las Vegas** in okt., nov. en dec. 10 dg VP al v.a. ƒ 299! NIEUW! busretour ƒ 199 p.p. vol = vol. REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00 uur. SGR.

Boeiend Barcelona! Indrukwekkende 8-dgse excursiereis v.a. ƒ 649! RONDJE SPANJE: 12-dgse busrondreis met o.a. Madrid, Barcelona, Toledo & Burgos v.a. ƒ 1099,-. ANDALUSIE: 8-dgse vliegrondreis, met o.a. Cordoba, Sevilla en Granada v.a. ƒ 1199! Gratis reisgids! Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

Solmar Tours busreizen. Salou, htl Delfin Park***, nederl. directie, volp. Vertrek 16-19-23/9 10dgn ƒ 355, 26/9 ƒ 338, 3-7-10/10 ƒ 316. Malgrat, htl Papi, goed familie htl, gunstig gelegen, volp. 19-23-26/9 + 3-7-10/10 ƒ 275, 14/10 ƒ 305. Malgrat, htl Indalo park***, recent bouwj. volp. 23-26/9 ƒ 399, 3-7-10/10 ƒ 339. Lloret, htl Bertran park**, halfp. 16-19-23-26/9 ƒ 299, okt ƒ 285. Herfstv. ƒ 315. Bijk. kosten: Royal Class ƒ 40,-. Garantief. ƒ 40,-. Adm.kosten ƒ 5,-. Bel voor gratis folder 040-460560.

LAST MINUTE
Extra ingekocht voor ons JONGERENPROGRAMMA iedere maandag en vrijdag 10/17 daagse busreizen
Lloret, hotel logies/ontbijt .................... ƒ 299/499.
Lloret, hotel halfpension ...................... ƒ 449/649.
Calella, hotel volpension v.a. .................. ƒ 399/599.
GOGO TOURS: 010-4142599,
Korte Hoogstraat 11 Rotterdam Lid ANVR/SGR.

LAST MINUTE REIZEN naar de Spaanse Costa's. Vervoer per auto of luxe Royal Class bus. Informeer naar de aktuele mogelijkheden va. 22 aug bij uw reisburo of bel SNOEYINK BUSREIZEN 05413-53200 ANVR/SGR.

ROSAS app/villa va. ƒ 199 p.w. CBS 04929-64555.

FREELINE (ANVR/SGR) Stel, het blijft zo heet, zou U dus niet naar Spanje gaan? Natuurlijk wel, want het is er goedkoper en lekkerder dan hier. En de prijs? Bijna te geef! Voorbeeldjes: In aug. 10 d. bus met goed HP. C. Brava ƒ 409,- of Seilou ƒ 459,- In sept. bijv. Alaska Tossa ƒ 349,- of Terra Mar Lloret ƒ 329,- ok! wordt je helemaal dol van. En dan nog gratis maaltijden in de Freeline bus. Oh ja, Benidorm in sept of okt. berefijn, moet U doen. Boeken? 04970-16461. Tot hoorens.

SIROCO Benidorm
Gezellig en verzorgd
Vertrek .................. 26/8 en 2/9.
10 dagen ƒ 385,- p.p.
17 dagen ƒ 530,- p.p.
App. incl. luxe busreis.
Ook vliegreizen.
Overboekingen door alleen verkoop onmogelijk.
01820-84555
Bel voor 'n folder. Lid SGR.

Hoe bereikt u in één keer 4,2 miljoen lezers? Bel 072 - 196596

'Geen paniek, maar vroeg of laat is het ook hier raak'

# Inslagen op Jupiter dreunen na op aarde

Van onze redactie wetenschap

**Het is voorbij; ons zonnestelsel is een bijzondere komeet armer en Jupiter draagt daarvan nog steeds de zichtbare littekens. Die ontstonden tussen 16 en 23 juli, toen de brokstukken van de al eerder uit elkaar gevallen komeet Shoemaker-Levy, de een na de ander met een snelheid van 215.000 kilometer per uur in Jupiters uitgestrekte gasatmosfeer uiteenspatten.**

En niet zomaar: de grootste brokken waren zo groot als de Mont Blanc en de kleinere maten toch ten minste een halve kilometer. Als zulke bergen en bergjes met geweldige snelheden op een planeet duiken, mag je vuurwerk verwachten. Dat werd het, en meer dan dat.

Geheel tegen de verwachtingen in waren de ontzaglijke 'wakken' in Jupiters enorme wolkenmassa's (de planeet is 1.300 maal zo groot als de aarde) zelfs in kleine amateurtelescopen te zien. Sommige van die wakken, ontstaan door de zich uitbreidende schokgolven na de immense explosies, zijn groter dan de aarde en misschien blijven ze nog weken of zelfs maanden zichtbaar. Misschien veroorzaken ze geheel nieuwe circulatiepatronen in Jupiters zuidelijke regionen, en het is niet ondenkbaar dat die jaren, zo niet eeuwen blijven 'nazinderen'.

Hoewel de geleerden nog jaren nodig hebben om alle gegevens te analyseren, leidde de onthutsend duidelijke catastrofe-week op Jupiter ondermeer al tot het besef dat het komeetmateriaal minder bros van samenstelling moest zijn (geweest) dan gedacht. De brokken moeten een hechtere structuur hebben gehad dan volgens het 'vuile ijsberg'-model waarbij komeetstof door bevroren gassen samengekit zit. Reeds bij de eerste aanraking met de ijle, atmosferische bovenlagen zou dat materiaal uit elkaar zijn gevallen.

Maar door hun grotere stevigheid drongen de brokken dieper in Jupiters atmosfeer door alvorens in machtige hitte-explosies, elk met een kracht waarbij het totale aardse kernwapenarsenaal keer op keer verbleekte, te verdwijnen.

En ondanks dat de rampenreeks zich op een afstand van 780 miljoen kilometer van de aarde voltrok, bekroop vele ooggetuigen dezelfde gedachte: stel je voor dat de aarde dat lot beschoren zou zijn geweest...

Wat dat geval had dat voor de mens een 'Week des Oordeels' betekend. Een meervoudig Armageddon van verwoestende inslagen, tientallen kilometers grote kraters, vloedgolven van spookachtige hoogten en drukgolven die zich als supersonische, granieten muren een doorweg over het aardoppervlak banden, alles platwalsend wat maar enigszins omhoog stak. Elke stad, waar ook ter wereld, zou geheel of grotendeels met de grond gelijk gemaakt.

Een kosmische catastrofe, zoals een komeet-inslag, is echter geen ver-van-mijn-bed-show. Kijk maar naar Jupiter.

Tijdens de 'Jupiter-week' werd de al vele malen eerder gestelde vraag extra actueel wat de wereld moet doen om een dergelijk gevaar het hoofd te bieden. De dinosaurussen, die 65 miljoen jaar geleden waarschijnlijk door (een) soortgelijke gebeurtenis(sen) uitstierven, kunnen we niet meer vragen 'hoe dat toen was'. Maar dergelijke rampen komen dus nog steeds voor in ons zonnestelsel. Wat op Jupiter gebeurde, is in feite een kolfje naar de hand van Nasa's Spaceguard-project dat een aantal jaren geleden, met een 'bescheiden' jaarlijks budget van enkele miljoenen dollars, werd opgezet.

Doel is met behulp van enkele beschikbare, lichtsterke telescopen de hemel systematisch af te speuren naar potentiële gevaren in de vorm van kometen en planetoïden waarvan de banen verdacht dicht bij die van de aarde liggen. En dat onderzoek heeft al heel wat 'aardscheerders' opgeleverd. Er zijn tot dusverre wel niet van die grote gevonden (hooguit vijftig meter) maar als zo'n projectiel midden in een stad terechtkomt moet – al voltrekt de ramp zich dan lokaal – met duizenden doden en enorme schade rekening worden gehouden.

Met de (infrarood-)beelden van de enorme explosie-wolken op Jupiter als het ware in de hand, wees het Spaceguard-team nog eens op de wens (van twee jaar geleden) om zes extra lichtsterke telescopen, elk met een spiegelmiddellijn van 2,5 meter, te bouwen om de ruimte rondom de aarde efficiënt te kunnen bewaken. Kosten: een slordige 500 miljoen gulden voor de komende twintig jaar. Die claim is (nog) niet gehonoreerd.

'Geen paniek' luidt de strekking van een omvangrijk artikel in het juli-nummer van 'Issues in Science & Technology'. De auteurs zijn specialisten op dit gebied: Carl Sagan van de Cornell-universiteit en Steven Ostro van Nasa's Jet Propulsion Laboratory (JPL).

Hoewel beiden voorstanders zijn van uitbouw en intensivering van het Spaceguard-project, zeker daar waar het de wetenschappelijke kant van het onderzoek betreft, maken zij zich ernstig zorgen over de verdedigingsstrategie als ooit een komeet of planetoïde wordt gevonden die op botskoers met de aarde ligt.

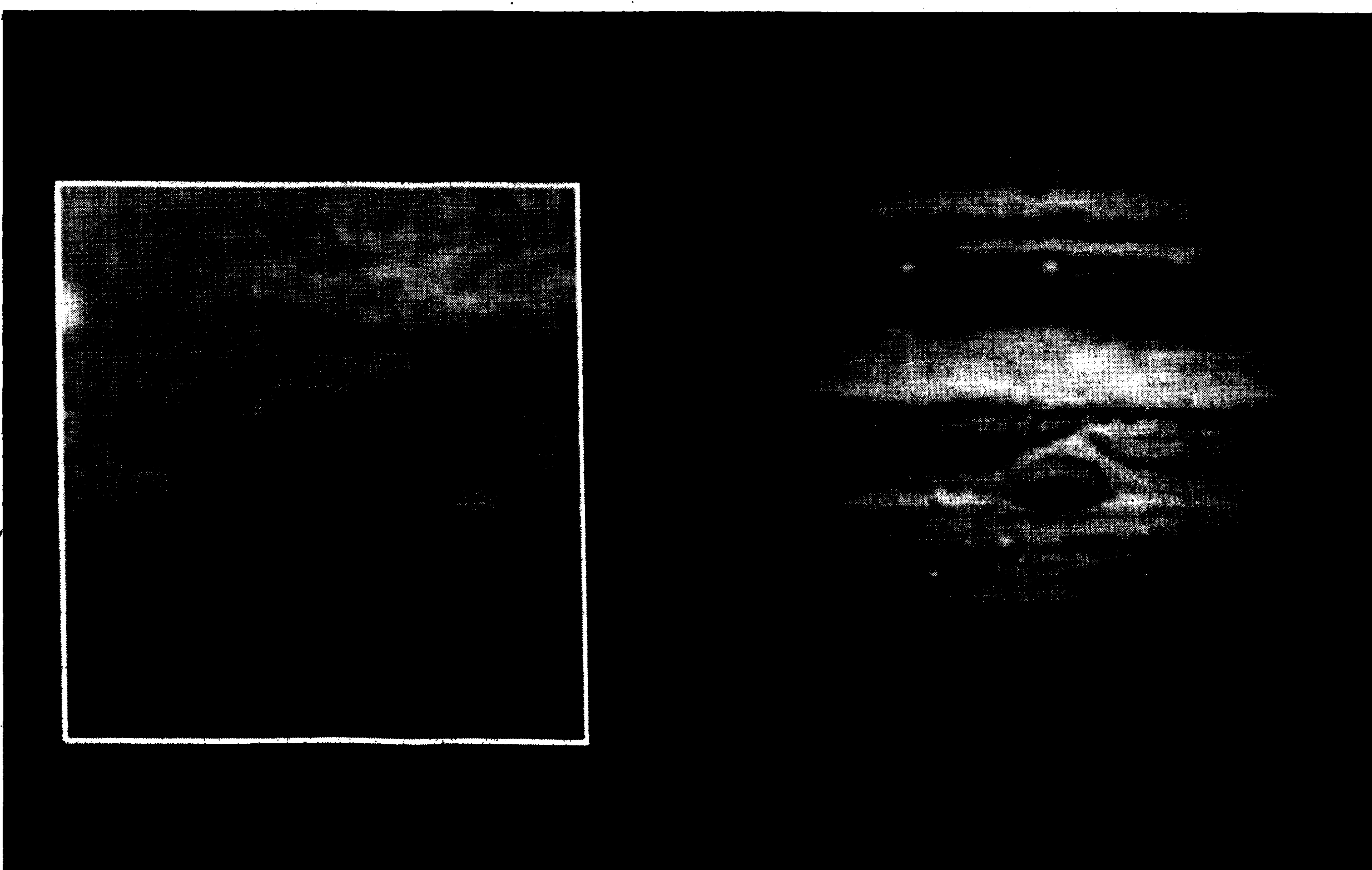
„Want dan moet je, na alle berekeningen, de zaak in handen geven van lucht-, land- of zeemacht?" zei Sagan tijdens een persconferentie in Tucson. „Die lanceren dan een paar zware kernbommen in de vastgestelde richting en hopen er dan maar het beste van." En dat is nu juist wat moet worden vermeden; als je een groot, kosmisch brok met kernbommen te lijf gaat, verlies je alle controle over de uiteengeslagen resten. Van de regen in de drup dus.

Volgens Ostro en Sagan moet statistisch onderzoek naar potentiële 'bedreigers' de grootste prioriteit hebben. Hun artikel is trouwens ook gebaseerd op de statistiek van gemiddelden. Zij schatten dat gemiddeld elk jaar 3.000 mensen het leven zullen verliezen ten gevolge van kosmische inslagen. Let wel: statistisch gezien. Dat is iets anders dan dat er elk jaar een reuzenmeteoriet neerkomt die 3.000 mensenlevens eist. De korte-termijn-praktijk hier op aarde wijst immers uit dat dat niet zo is. Statistiek bedrijven lijkt iets heel anders dan de realiteit van alle dag.

Maar die realiteit zou nog wel eens een onthutsend, statistisch tintje kunnen krijgen. Met een volwaardige Spaceguard schat men 98 procent van alle 'aardbedreigers' te kunnen opsporen vóórdat ze daadwerkelijk rampen veroorzaken.

De overige twee procent worden gevormd door projectielen die niet eerder van hun aanwezigheid blijk geven dan tijdens hun vernietigende inslag op aarde; lokaal, interlokaal of wereldomvattend. Die kunnen zelfs met de gevoeligste detectie-apparatuur niet (tijdig) worden opgespoord, bijvoorbeeld omdat ze vanuit de richting van de zon op de aarde afkomen.

Het lijdt geen enkele twijfel: vroeg of laat zal onze planeet hetzelfde, catastrofale lot beschoren zijn als Jupiter medio juli. Niet voor de eerste keer en zeker ook niet voor de laatste.



● *Op deze foto, genomen door de ruimtesonde Hubble Space Telescope, zijn de talrijke inslagen op Jupiter duidelijk te zien.* Foto: EPA

---

'Zo'n beeld van een vrouw met uiers blijft lang hangen'

# Wetenschappers gruwelen van onwetendheid publiek

**De wetenschap voelt zich bedreigd. Ideële organisaties keren zich steeds vaker tegen aspecten van wetenschappelijk onderzoek. En spelen daarbij succesvol in op angsten en emoties. Tijdens een bijeenkomst in de Duitse stad Heidelberg, twee jaar geleden, besloten enkele honderden geleerden de tegenaanval in te zetten. Ze riepen de regeringen op de oren niet te laten hangen naar de 'anti-wetenschappelijke en anti-technologische tendensen in de maatschappij'. Bijna 3.500 geleerden, onder wie 72 Nobelprijswinnaars, hebben dit appèl inmiddels ondertekend. In Utrecht is onlangs de stichting Heidelberg Appeal Nederland (HAN) opgericht. Eén van de initiatiefnemers is prof. dr. A. Cornelissen, verbonden aan de faculteit Diergeneeskunde van de Utrechtse universiteit. „De misvatting vat post dat de wetenschap de natuur te gronde richt."**

De fokstier Herman, het eerste Nederlandse dier dat door 'genenmengers' met een menselijke eigenschap is uitgerust, heeft vriend en vijand op de achterste poten gezet. 'Stop de biotechnologie', roept de Dierenbescherming. Om te illustreren dat het geknutsel met erfelijk materiaal van mens en dier tot griezelige ontwikkelingen kan leiden, brachten de dierenvrienden levensgrote posters op straat van een vrouw met koeie-uiers. 'Onsmakelijk en demagogisch', protesteerden de geleerden. Maar de Reclame Codecommissie zag geen kwaad in dit 'horrorsprookje dat sluipend werkelijkheid wordt'.

Posters vertellen dat Nederland, in de ogen van overvliegende trekvogels, de contouren vertoont van een doodskop. Of dat zwart-bont vee binnenkort wellicht blond haar en blauwe ogen krijgt. Geef de wetenschap ruim baan, zo suggereren de beelden, en Hitlers droom over een superras van edelgermanen wordt alsnog gerealiseerd.

De Stichting Heidelberg Appeal Nederland (HAN) wil die 'verkeerde beeldvorming' gaan corrigeren. Eén van de initiatiefnemers is prof. dr. A. Cornelissen, verbonden aan de afdeling parasitologie van de faculteit der Dierkunde aan de Utrechtse universiteit. De Dierenbescherming, maar ook milieu- en consumentenorganisaties, zegt hij, wekken met hun professionele campagnes de indruk dat de wetenschap de wereld te gronde richt door het natuurlijk leven te vernietigen. Ten onrechte, vindt hij, de wetenschap streeft juist het heil der mensheid na.

In de Duitse stad Heidelberg uitten enkele honderden wetenschappers twee jaar geleden hun bezorgdheid over de groeiende 'anti-wetenschappelijke en anti-technologische tendensen in de maatschappij'. In een verklaring, Heidelberg Appeal genoemd, benadrukten ze dat 'de wetenschap, de technologie en de industrie, mits juist beheerd, onmisbare gereedschappen zijn voor een toekomst waarin grote problemen zoals overbevolking, hongersnood en wereldwijde ziekten zullen zijn bedwongen'.

Maar de campagnes van ideële organisaties die zich gesteund weten door grote achterbannen, brengen doorgaans heel andere aspecten van de wetenschappelijke vooruitgang in beeld. Gruwelijke proeven met dieren. Vee dat tot broedmachine of embryo-fabriek wordt gedegradeerd. Chemie-rampen.

Vergiftiging van natuur. Cornelissen: „Veel berichtgeving is eenzijdig gericht op de, veelal verwaarloosbare risico's van wetenschappelijke, industriële en agrarische activiteiten, terwijl te weinig aandacht wordt geschonken aan de baten ervan."

Het is, benadrukt Cornelissen, welhaast ondoenlijk tegen die 'verkeerde beeldvorming' in te gaan. „Zo'n beeld van een vrouw met uiers blijft lang bij de mensen hangen. Ze denken dat wetenschappers in staat zijn dat soort monsters te creëren. Maar dat is volstrekt onmogelijk. Dan heb je tientallen genen nodig. Dat is onhaalbaar, ook in de toekomst. Ook wettelijk kan het niet. De wetten worden steeds strenger. In Duitsland is het door de wet op de dierproeven voor een aantal collega's haast onmogelijk geworden hun werk te verrichten."

Cornelissen erkent het recht van de samenleving grenzen te stellen. „Maar als de biotechnologie volledig zou worden verboden, gaat dat ten koste van werkgelegenheid en gezondheidszorg. En als milieunormen, zoals steeds meer gebeurt, nodeloos streng worden, kost dat de samenleving handenvol geld. Ook dat gaat ten koste van zaken als gezondheidszorg en sociale zekerheid."

Iedere maatschappelijke keuze vraagt om een belangenafweging. Cornelissen vindt dat ook emoties gewicht in de schaal behoren te leggen. „Maar er moet wel een rationele basis zijn. Dat is vaak niet het geval. De milieubeweging, de dierenbescherming en consumentenorganisaties sturen professionals op pad om het publiek te bewerken. Die komen zelfs met lespakketten de scholen binnen. Daardoor ontstaat ten onrechte het beeld dat je als wetenschapper bezig bent de natuur te vernietigen, of er genoegen in schept nodeloos dieren te kwellen. Het gevolg is dat zelfs je kinderen je met verwijtende blikken beginnen aan te kijken."

Eén van de hardnekkige misverstanden, waarmee Cornelissen regelmatig wordt geconfronteerd, betreft het gebruik van proefdieren voor wetenschappelijk onderzoek. „De mensen denken dat er steeds meer proefdieren worden gebruikt. In werkelijkheid is het gebruik in Nederland de afgelopen vijftien jaar bijna gehalveerd. Eind jaren zeventig waren het er nog ruim 1,5 miljoen per jaar. Dat is teruggelopen tot minder dan 800.000. En dat zet door. Zeker, mede dankzij de campagnes van de Dierenbescherming. Als wetenschappers proberen we alternatieven te bedenken. Bij het testen van cosmetica en toiletartikelen worden nauwelijks nog proefdieren gebruikt. Vorig jaar waren het er in Nederland nul komma nul."

Cornelissen komt er recht voor uit dat hij met proefdieren werkt. „En ik vertel erbij waarom dat nodig is. Maar er zijn collega's die er liever over zwijgen, die aan de borreltafel of in de sportkantine bewust niet zeggen wat voor werk ze doen. De mensen gaan er al te gemakkelijk vanuit dat alles wat de biotechnologie of de chemie produceert, schadelijk is, en dat de natuur alleen maar vriendelijk is. Maar juist de natuur is wreed en vol risico. De wetenschap probeert die risico's te beperken."

De Stichting Heidelberg Appeal Nederland probeert zoveel mogelijk wetenschappelijk onderzoekers in Nederland warm te maken voor de strijd tegen de 'verkeerde beeldvorming'. Alle Nederlandse hoogleraren ontvangen dezer dagen een verzoek mee te doen. De stichting wil werkgroepen in het leven roepen die snel kunnen reageren op onjuiste of ongenuanceerde berichten. Het is ook de bedoeling voorlichtingsactiviteiten op touw te zetten. „Ook wij willen naar het publiek toe."

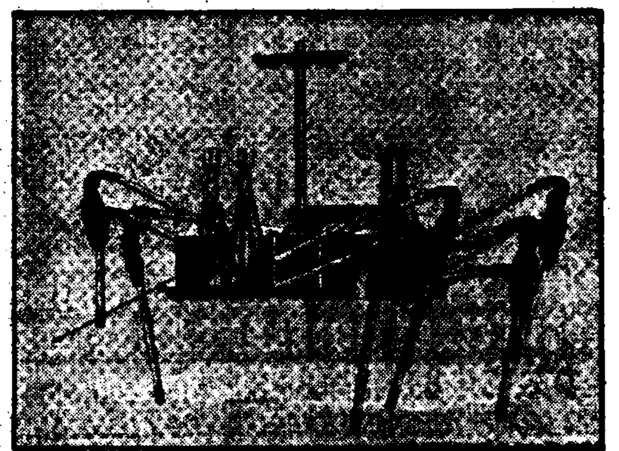
---

wetenschap kort

## Fruit en vis voorkomen hartinfarct

Het eten van veel groente, fruit en vis en onverzadigde vetten verminderen de kans op overlijden aan een hartinfarct. Roken en verzadigde vetten verhogen de sterftekans aan een infarct. Dit zijn in het kort de belangrijkste resultaten uit de Zutphenstudie die deel uitmaakt van de Zeven Landen studie. Het onderzoek begon in 1958 en werd in 1989 officieel afgesloten. Tussen 1958 en 1964 werden in zeven landen 13.000 mannen tussen de 40 en 59 jaar onderzocht op hun voedingsgewoonten. In 1985 en 1990 zijn vervolgonderzoeken gedaan. Het doel van de Zeven Landen studie was te achterhalen welk verband er bestaat tussen voeding en sterfte aan hartinfarcten. Daarbij bleek al snel dat in landen rond de Middellandse Zee dit sterftecijfer lager uitviel dan in de noordelijke landen. Een verklaring hiervoor is volgens hoofdonderzoeker in Nederland Daan Kromhout dat in de eerstgenoemde landen veel meer groente, fruit en olijfolie wordt gegeten dan bij ons. Groente en fruit bevatten flavonoïden, stoffen die bescherming bieden tegen ondermeer hartinfarcten. Olijfolie bevat onverzadigde vetten en vermindert daardoor het cholesterolgehalte in het bloed.

## Robot Dante valt in vulkaan



Amerikaanse geologen zijn alsnog erin geslaagd de verongelukte Nasa-robot Dante II uit de vulkaan Mount Spurr in Alaska te halen. De geleerden daalden in de krater af om een kabel aan de robot te bevestigen, zodat een helikopter het toestel kon ophijsen. De achtpotige Dante – die drie meter lang is, 770 kilo weegt en 3,5 miljoen gulden heeft gekost – verongelukte op 5 augustus na een missie op de bodem van de nog actieve vulkaan. De robot kon de modderige helling niet meer op en viel om. Pogingen mislukten om het toestel via de communicatiekabel weer naar boven te hijsen. De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie Nasa had de Dante II op 29 juli de krater ingestuurd om gegevens te verzamelen over temperatuur, stenen en gassen. Het gevaarte werd per satelliet bestuurd. De onderneming in de nog actieve vulkaan was voor de Nasa een test voor toekomstige robot-expedities op andere planeten, met name Mars. Ondanks het ongeluk zijn de Nasa-experts van mening dat de missie geslaagd is.

## Aquarium op computerscherm

Voor wie in de familiekring boze blikken krijgt als hij of zij over een aquarium begint, is er nu een oplossing. Haal de computer uit de studeerkamer naar de woonkamer, koop het grootste kleurenbeeldscherm dat verkrijgbaar is en schaf Aquazone aan. Dat is een computerprogramma dat een aquarium levensecht nabootst. Meer nog dan de aquarium-schermspaarprogramma's die al bestaan voor de Apple. Tropische vissen, een zandbodem, planten en voor de liefhebber zelfs een beeldje van Rodin of tinnen soldaatjes. Alles zit erin en de aquariaan kan de inhoud naar eigen goeddunken samenstellen. De vissen zwemmen constant heen en weer en wie tegen het scherm tikt – daar is wel een speciaal aantikscherm voor nodig – zal bemerken dat de vissen net als in een echt aquarium verschrikt wegschieten. Net als een aquarium met water en èchte vissen moet Aquazone ook worden verzorgd. Wie de vissen via toetsenbord of muis een paar dagen geen 'eten geeft', vindt zijn levende have na een paar dagen dood drijvend aan de oppervlakte. Wie denkt dat het dan wel over is, heeft het mis. De dode vissen vervuilen zelfs het 'water'. Met behulp van het toetsenbord radicaal 'water verversen' is dan onvermijdelijk. Het computeraquarium kan ook door ziektes worden geteisterd. Een computervirus tast de vissen of de planten aan en dan moet, na het verwerken van het verdriet, het aquarium opnieuw worden opgezet. Aquazone is vanaf begin volgend jaar te koop. Er wordt ook al gewerkt aan een zee-aquarium met haaien en orka's.

## Huisarts mag huidtumor weghalen



Het is verantwoord dat huisartsen zelf huidtumoren beoordelen en verwijderen. Uit onderzoek in de regio Delft blijkt dat huisartsen niet vaker dan chirurgen een verkeerde diagnose stellen. Huidspecialisten maken weliswaar ongeveer de helft minder fouten, maar stellen zelden als eerste een diagnose. Het onderzoek volgde nadat dermatologen hadden verklaard dat huisartsen alleen weefsel mogen wegnemen als de diagnose vrijwel vaststaat. Ze vinden dat patiënten bij wie dat niet het geval is, naar hen moeten worden doorverwezen. Anderen, onder wie huisarts en Tweede-Kamerlid R. Oudkerk, vinden dat de huisarts juist meer kleine chirurgische ingrepen zou kunnen verrichten. Uit het onderzoek is gebleken dat de huisartsen volgens de richtlijnen van de integrale kankercentra werken. Op de foto kankercellen onder de microscoop.

## Plan voor landing sonde op komeet

Voor het eerst in de geschiedenis van de ruimtevaart zal een onbemande sonde op een komeet landen. De start van deze Europese missie Rosetta is voorzien voor het jaar 2003, zo heeft het Duitse instituut voor lucht- en ruimtevaart meegedeeld. In de laboratoria van dit instituut wordt voor de missie bij een temperatuur van 180 graden onder nul een komeet nagebouwd om de structuur ervan te kunnen onderzoeken. De oppervlakte speelt daarbij een bijzondere rol omdat het landingsstelsel van de sonde zich met weerhaken in de komeet zal moeten verankeren. De komeet die men op het oog heeft, is de naar zijn ontdekker genoemde 'Wirtanen'. De vlucht ernaartoe zal acht jaar duren. Het belang van de missie ligt in het feit dat Wirtanen een zeer oude komeet is en inzicht kan geven in de geboorteperiode van ons zonnestelsel.

## Bouw 'super-oog' gaat door



Na onderhandelingen met de autoriteiten van Chili heeft het Europees observatorium ESO in Garching bij München besloten de bouw van de grootste telescoop ter wereld in Chili voort te zetten. Begin dit jaar ontstonden grote moeilijkheden tussen het observatorium en de Chileense regering over bepaalde privileges die het land voor zijn wetenschappers opeiste en over de eigendomsrechten van de berg Paranal waarop de telescoop komt te staan. De ESO, waarin ook Nederland participeert, heeft sinds 1963 een contract met Chili over astronomische waarnemingen vanaf de 2.400 meter hoge berg La Silla. De Very Large Telescope (VTL) bestaat uit vier zeer grote en drie kleinere telescopen die onderling optisch zullen samenwerken als één reusachtige kijker. Op de foto een computer-animatie van de VLT.

## Nieuwe schakel in evolutie ontdekt

Paleontologen in de Amerikaanse staat Pennsylvania hebben fossiele sporen gevonden van een amfibie-achtig wezen dat volgens de onderzoekers de schakel legt tussen de evolutie van in het water levende diersoorten naar leven op land. „Dit is een extreem belangrijke ontdekking," aldus wetenschapper John Bolt, museum-medewerker in Chigaco. Het fossiel is rond de 365 miljoen jaren oud. Dat is 5 miljoen jaar ouder dan de tot nu toe gevonden amfibie-soorten. Belangrijkste onderdeel van het fossiel is de volledig gaaf gebleven afdruk van een schouderbotje. De onderzoekers kunnen daaruit aflezen dat het dier zowel in het water als op het land heeft geleefd. „Het is zeker geen vis, het kon zichzelf opdrukken en is familie van landdieren als de dinosaurus," aldus bioloog Shubin, één van de ontdekkers van het fossiel.

# Vakantie & Recreatie

Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar,
Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen. Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484

## ITALIË

Pisa/Florence/Rome/Capri/Napels/Pompei/Vesuvius. 10 dgs. excursie-reis ƒ 599,-. Inkl. Verv. Halfp. excur. Vertrek iedere vrijdag in sept./okt. NIT 08819-77744.

Rimini/Venetië/Florence/San Marino en Milaan. 7 dgs. excursie-reizen ƒ 299,- Inkl. Verv. Halfp. en excursie. Vertrek iedere zondag in sept./okt. NIT 08819-77744.

BELLA ITALIA: prachtige bus- en vliegreizen! O.a.: 12-en 15- dgse rondreizen langs o.a. FLORENCE, ROME en VENETIE v.a. ƒ 999. VENETIE: romantische 8-dgse reis v.a. ƒ 699,-! 9-dgse busreis met o.a. Rome, Florence, Siena, Assisi & Arezzo voor slechts ƒ 799,- ROME & LAZIO: 8-dgse vlieg-excursiereis v.a. ƒ 1099,-. 15-dgse vlieg-rondreis SICILIE & ZUID-ITALIE v.a. ƒ 1795,-. Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

LAST MINUTE REIS Hooiberg Busreizen, Italië 10 dgse verzorgde reis met luxe aircobus naar Levico hotel Park du Lac direkt aan het meer v.a. ƒ 775,- p.p. incl. excursusies, vertrek 9/9. 075-289679. / 217537.

Losse busretours, Adriatische kust, Gardameer, Venetië, Bologna, Genua/Livorno v.a. ƒ 195. MARKANT REIZEN SGR 010-2330513.

JONGERENREIZEN Camping incl. bus v.a. ƒ 199,-. Go Go Tours 010-4142599 SGR/ANVR.

## DENEMARKEN

RUIM 25.000 VAKANTIEWONINGEN EN SPECIALE HOTELARRANGEMENTEN
4 DAGEN DENEMARKEN (MET EIGEN AUTO)
MET GRATIS TOEGANGSKAARTEN VOOR LEGOLAND!
SPECIALE PRIJS BIJVOORBEELD: 2 VOLWASSENEN EN 2 KINDEREN, TOTAAL 550,-
VRAAG TEGEN PORTOKOSTEN ONS INFO-PAKKET OF HOTEL-INFORMATIE!
D.F.B. DANSK FERIEHUS BOOKINGBURO Hoofdweg 99, 9681 AC Midwolda. Tel. 05975-1416
Onbetwist de Denemarken Specialist

1000 vakantiewoningen: MEVO 05725-1547 (SGR).

## GR. BRITTANNIË / IERLAND

ZUID-ENGELAND: 8-dgse reis met steden, kastelen en tuinen v.a. ƒ 949! LONDEN: 6-dgse busreis met veel Londen maar ook: Cambridge, Canterbury, Leeds- en Windsor Castle v.a. ƒ 649! Weer vertrek mogelijk v.a. 3/9! Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

VOOR- & NAJAARS TROEF TRIPS
SUPERVOORDELIG NAAR GROOT-BRITTANNIE
5- OF 6- DAAGSE BUNGALOWREIS EAST ANGLIA
P.P. VANAF 129,-
Haal de Troeftrips folder bij uw ANVR-reisburo of Rabobank of bel onze brochure lijn (24 uur/dag) 072-61.53.87
buro britain

## TSJECHIË / SLOWAKIJE

PRAAG IS ONZE SPECIALITEIT, vertrek iedere wo. en za. 6 en 7 dgn. Praag v.a. ƒ 285,- incl. reis, hotel en exc. Vaak gratis reisgids bij M.C.T. Tel: 043-258484.

PRAAG-C., pension, km./badk. + bew. parking l/o ƒ 38,-. Kam. bij part. l/o v.a. ƒ 28,-. BoB Travel: 02290-39762.

Vraag onze TSJECHIE brochure aan voor pendels, excursie- en low budgetreizen. 10 dgn al v.a. ƒ 289,-. Onze nieuwe winterbrochure ligt ook voor u klaar! Info: GEBO REIZEN 05280-67000/020-6189966.

TSJECHIE/POLEN + DRESDEN 8 dgn bus, hotel*** met binnen zwembad, tennisbaan, halfpens., diverse excursies ƒ 595,-. PRAAG 10 dgn bus, hotel l.o. ƒ 375,-. BUS-RETOUR ƒ 195,-. Vliegretour ƒ 395,-. JONGERENREIS Praag 10 dgn ƒ 285,-. Verh. vakantiewon. Tsjechië en Slowakije. MEVO Reizen Holten 05725-1547 (lid SGR).

PRAAG! Wekelijks keuze uit 6 verschillende reizen, o.a. 6-dgse nachtbusreis v.a. ƒ 279! 7-dgse excursiereis met eigen ***-HOTEL CAROL v.a. ƒ 599! 8-dgse verzorgde excursiereis Praag & Omgeving v.a. ƒ 649! 4-daagse Lang Weekend Vliegreis v.a. ƒ 599. Ook 12-dgse combinatiereizen PRAAG & MORAVIE v.a. ƒ 998! 10 dagen Moravië v.a. ƒ 798! Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

## HONGARIJE

BUDAPEST: 7-dgse nachtbusreis v.a. slechts ƒ 399! 8-dgse afwisselende excursiereis v.a. ƒ 699! 4-dgse vliegreis v.a. ƒ 740. Prachtige 12-dgse RONDREIS met o.a. Budapest, Eger, Balatonmeer en Pécs v.a. ƒ 998. WENEN, BUDAPEST & PRAAG: afwisselende 12-dgse rondreis v.a. ƒ 1198! Weer vertrek mogelijk v.a. 27/8. Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

2000 Vakantiewoningen: MEVO 05725-1547 (SGR).

JONGERENREIZEN Camping incl. bus v.a. ƒ 199,-. Go Go Tours 010-4142599 SGR/ANVR.

## GRIEKENLAND

Kom dit najaar genieten in onze
OASE VAN ZON, ZEE EN RUST.
Kleinschalig fam.park, NL eigenaar. Gel. in het ZO van Kreta aan de schoonste en warmste zee van Europa. Zeer aangen. klimaat, tot Kerst 28 gr. Prijsvriendelijk. L/O of halfpens. Brochure: tel. 02520-22476 (Ina v/d Hei).

KRETA: van mooie app. tot luxe hotels, fly-drives, 1 week v.a. ƒ 795,-. Vrij in aug. Tel. 043-640440.

Informeer naar het voordelige combinatie-tarief: 072 - 196596

CORFU en SAMOS vak.woningen/pensions. Eventueel ook met vlucht. Bel voor aanbiedingen in aug. en de gratis brochure ROSS HOLIDAYS 08894-24848 lid SGR.

## MALTA

AANBIEDING: vluchten v.a. ƒ 425, arrangem. met htl/app. v.a. ƒ 598 CONNECTION TRAVEL 072-337473 (SGR).

## TURKIJE

RONDREIS-SPECIAL, Cappadocie, 8-daagse rondreis h/p, vertrek 2 sept. + week verlenging Alanya al voor slechts ƒ 1295 p.p. Boek zeker boek ANVR/SGR. Bel HTC Super reizen 040-436600 of inf. bij uw ANVR reisburo.

TURKIJE V.A. EINDHOVEN OF MAASTRICHT 8 DGN. AL V.A. ƒ 545,- INCL. HOTEL vertrek 25 aug. div. hotels l/o of h/p. Reageer snel, vol = vol. Boek zeker, boek ANVR/SGR. Bel HTC Super reizen 040-436600 of informeer bij uw ANVR reisburo.

ANTALYA l.o. ƒ 675,- Enka reizen 070-3803548, SGR.

BODRUM, Antalya 1 week v.a. ƒ 795,-, htl. met zwemb. Aerotravel 043-640440.

## RUSLAND

Scandinavië & St. Petersburg: schitterende 10-dgse busrondreis v.a. ƒ 1199! Moskou & St. Petersburg: 8-dgse vlieg-excursiereis v.a. ƒ 1499,-. Prachtig RUSLAND: 10-dgse vliegreis met o.a. Moskou, St. Peterburg, Soezdal, Novgorod en Tver v.a. ƒ 1875. Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

## INDONESIË

24 dg. Java-Bali ƒ 2.852,- /30 dg. Sumatra-Java-Bali ƒ 3.450,- Volledig verzorgd met RJA. Met Singapore Airlines is 23 dg. ƒ 2990,- /30 dg. ƒ 3650,- in 1995. STICHTING AHA TOURS 05980-95830 / 045-226743.

In 1995 overwint. op Bali (4-10 wkn) en div rondreizen: Sumatra, Java, Bali, Lombok, Sing., Phuket, Bangkok. Inl. en pres. iedere laatste zaterdag v.d. maand. ASIAN ARTS DECORATION in Vlaardingen. Doc. + Inl.: STAP-INN TRAVEL: 01887-4156 + 01881-2083/2347. Reeds 16 jaar kleinschalig reizen naar INDONESIE

Overwinteren BALI EN LOMBOK
Uitstekende hotels op Bali en Lombok (11 keuzes), van 1 nov. a.s tot 22 mrt. '95. Ned. echtpaar als reisleiding aanwezig. Vluchten per Garuda, KLM of Singapore Airlines.
VOORBEELD : Basisreis, ruim 4 weken, incl. KLM-ticket en logies/ontbijt :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alit's Beach Bungalows | p.p. : | ƒ 2740,- | 6 wkn. ƒ 3090,- |
| Sindhu Beach | p.p. : | ƒ 3110,- | 6 wkn. ƒ 3590,- |
| Grand Bali Beach Bungalows | p.p. : | ƒ 3340,- | 6 wkn. ƒ 3980,- |
| Risata Bali Resort | p.p. : | ƒ 2990,- | 6 wkn. ƒ 3480,- |

ATTENTIE : Verlengingen mogelijk met Thailand, Singapore, 7-dgse Java-rondreis, of ander hotel op Bali !
De breedste keus, langste periode, grootste flexibiliteit, scherpste (vaste) prijzen en grootste zekerheid (ANVR en SGR). Vraag brochure bij ANVR-reisburo of bel voor info : 01828 - 11966
ONBETWIST VERRE OOSTEN SPECIALIST — VAKANTIES VAN GINKEL

Kies voor onze verzorgde
OVERWINTERING OP BALI
Wij gaan in jan. '95 voor de 6e keer naar BALI. Keuze uit 12 parken, Spec. aanb. 6 weken ƒ 2895,- (kale prijs) van 1-3 t/m 11-4 incl. logies, ontbijt + annul. verz. + transfers. Inl. D. v.d. Linde (OBI), Vledder. 05212-1866.

6 weken overwinteren op BALI voor ƒ 2995,- p.p. Info: Mutiara Tel. 023-274943.

## AUSTRALIË / N. ZEELAND

NIEUW-ZEELAND: reisinformatie uit de eerste hand, want we komen er zelf vandaan! Rond-de-wereld vluchten, stops Azië en Fiji, 15 dgn autohuur Nw-Zeeland vanaf ƒ 3895,- Vele extra's mogelijk. Barron & de Keijzer Travel 010-4780000, 020-6258600. Lid SGR.

AUSTRALIE: reisinformatie uit eerste hand, want we komer er zelf vandaan! Rond-de-Wereld vluchten, stops Azië en Fiji, 15 dgn huurauto Cairns-Sydney vanaf ƒ 3850,-. Vele extra's mogelijk. Barron & e Keijzer Travel 010-4780000, 020-6258600. Lid SGR.

## ISRAËL

15-daagse ISRAEL-rondreis
Vertrek: 17 oktober a.s.
Bel voor meer informatie, of brochure aanvraag ma t/m vr:
NEAUR EAST TOURS B:V: 020-6235950
ANVR/SGR

## EGYPTE

RODE ZEE Hurghada, volop zon & zee vlucht & hotel 8 dgn l/o v.a. ƒ 699,-. Egypte kompleet 15 dgn cruise v/p & strand l/o incl. excurs. ƒ 1494,-. SEAC 010-4716777 (SGR).

## CRUISES

TE GEK!
zo'n zonnige 8 daagse
DROOM CRUISE
met de luxe Ayvazovskiy
GRIEKENLAND ITALIE-TURKIJE
van aug. t/m okt., al v.a.
ƒ 695
Info en folder alleen bij
*EURO* CRUISES
043-250808
ook in het weekend!

## CARIBISCH GEBIED

ISLA MARGARITA
De parel in de Caribbean. Dit schitterende eiland is gelegen 30 km voor de kust van Venezuela. Iedere dinsd. per MARTINAIR. Hotel met zwemb. incl. vlucht (9 dgn)
v.a. ƒ 1369,-
Last minute 23 aug. hotel incl. vlucht 16 dgn ƒ 1299,-. Belt u snel voor folder en informatie:
GoGo TOURS: 010 - 4142599
Korte Hoogstraat 11 Rotterdam Lid ANVR/SGR

## DIV. BUITENLAND

Avontuurlijke rondreis Mexico/Guatemala/Belise, Marokko, Andalusie, Egypte. DISCOVER 020-6854506. SGR.

Nederlands grootste REGIONALE dagbladcombinatie voor uw vakantieadvertentie.
Bel 072-196596

Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.
En de makelaar weet van wanten en kranten.

HOTEL WESTDUIN****
Westduin 1, 4371 PE Koudekerke (Vlissingen)
50 METER VAN ZEE EN STRAND
Zou in Zeeland de zon dit jaar wéér 120 uur méér schijnen? Probeert u het eens en boek één van onze zomerarr. Reeds v.a. ƒ 125,-.
LET OP: v.a. 27-8 reeds 55+-korting!
Voor brochure + reserveren: 01185-2510.

Kur- und Sporthotel GÖBEL
Waldeckerstr. 5-7
34508 Willingen/Sauerl.
Luxe familiehotel m. zwembad, sauna, zonneb. Komf. kamers, TV, minibar, radio, telef., DO/BAD/WC.
Speciaal midweekarrang. 4-daags m. halfp. 328,-; 5-daags m. halfp. 410,-.
Telef. 09-49-5632-6091
Fax 09-49-5632-6884

### Zeilen/Boten

Te k. stalen JACHT plm. 8 m, BMC diesel type bakdekker. Tel. na 19.00 u. 046-520951.

Te koop polyester KAJUIT/tourspeedboot, 6-pers., merk Beekman, 15 pk b.b., geen vaarbew. nodig, vr.pr. ƒ 6.250,-. Tel. 04743-1622.

### Campers

PEUGEOT Eura 660 diesel, 6-pers. fabriekscamper, alle extra's, bwj. nov. '85, 2e eig., ƒ 34.500.-. Tel. 045-463285.

### Vakantie en Rekreatie

### Gelderland

Loenen Veluwe
Hotel ('t Zonnehuis) ***
ook bungalowverhuur, direct aan natuurgebied. Ideaal voor wandel- en fietstochten, zonnig terras, comf. kamers met douche/toilet, h.p. ƒ 82,50; bung. ƒ 395,- tot ƒ 595,-; kind. reductie; goede keuken; uitgebr. ontbijtbuffet. ☎ 05765-1265.

### Caravans/tenten

Te koop HOBBY 400 TM '86 i.z.g.st., met alle mogelijke accessoires, vaste w.c., Isabella voortent, 3 jr.oud. Telef. 045-258123.

CARAVAN voortenten, kampeer tenten. Ned. grootste en voordeligste adres, 110 modellen per filiaal uitgestald tegen Theo Stet aktie prijzen Eindhoven. Tel. 040-482945.

CARAVAN- en botenstalling aangeb.: Gronsveld, Stationsstr. 44. ☎ 04408-1251.

PAK uw VOORDEEL v.a. 13-08-1994. Dan zijn de Nederlands meest populaire 1994 modellen Beyerland verhuurcaravans terug, geheel compleet en maximaal 6 weken verhuurt, met een voordeel van ƒ 2.000,- tot ƒ 3.000,- onder de nieuwprijs. Tevens diverse verhuur Raclet , vouwwagens, zeer scherp geprijst. Nog enkele 1994 nieuwe Beyerland showmodellen met aantrekkelijke kortingen. Een groot assortiment gebruikte tourcaravans v.a. ƒ 1.750,- en gebruikte vouwwagens v.a. ƒ 750,-. Wees er snel bij en pak nu uw voordeel bij De Olde Caravan. Dr. Nolenslaan 141, ind. park nrd. Sittard. 046-513634. Dond. koopavond.

Uw eigen CARAVANSTALLING. Een speciaal ontworpen caravanhoes van oerdegelijk materiaal van binnenuit ventilerend, beschermd uw kostbaar bezit tegen schadelijke invloeden zoals vervuiling, diefstal en inbraak, aantasting door zure regen, algengroei, verkleuring, uitdroging van de kitnaden en rubbers, beschadiging van lak en ramen. Voor iedere opbouwlengte verkrijgbaar v.a. ƒ 169,-. Bij de echte vakhandel, De Olde Caravan, Dr. Nolenslaan 141, ind.park nrd. Sittard. Tel. 046-5133634, dond. koopavond.

Wij ruimen op. Overjarige en nog enkele inruil en verhuur caravans met hoge kortingen. Tevens Uw adres voor caravanstalling. BERGLAND Caravans Stein ☎ 046-332458, 's zaterdags geopend tot 12 uur.

Te huur STALLING voor vouwwagens, overdekt en afgesloten, te Heerlen. Tel. 045-751241.

Voor REPARATIES en schaderegelingen Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade, 04492-1870.

DUIZENDEN guldens voordeel op onze ex-verhuur caravans. Geheel compl. incl. voort., res.wiel, opstap enz. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade. 04492-1870.

VOUWWAGEN Walker Sunny met toebehoren, vr.pr. ƒ 3.000,-. 045-750113.

HOBBY 545 TL, 1994, 2 weken gebruikt, compleet met voortent, vaste slaapkamer en alle opties. ☎ 045-725495.

Te koop CHATEAU 320 Elite met grote voort. en uitbouw, i.z.g.st. + gratis stalling v. 1 jr. Tel. 045-221741.

Te k. WILK Stern de Luxe, 4 tot 5-pers., zomer- en winteruitv. met alle access., ƒ 12.500,-. ☎ 04498-53347.

Te koop goed onderh. CARAVAN met voort. 3.80 m, vr.pr. ƒ 2.750,-. 045-352580.

Te koop KIP Greyline 42T bwj. '86, goede staat, incl. luifel, porta p., accu, stab., ƒ 14.900,-. Zat. 14-18 uur, tel. 045-752418.

WILK 450 De Luxe, model '90, alle denkb. acces., 4-5 pers., in absolute nieuwstaat, ƒ 14.750,-. Tel. 045-423750.

Te k. ADRIA 4-pers., i.g.st., met voort., vr.pr. ƒ 1.500,-. Dorpstr. 89, Oirsbeek.

Te koop 4-pers. WELT-BUMMLER T.E.C. type 425 TS bwj. '92/'93, wit uitgevoerd met voort., luifel en toilet, ƒ 14.900,-. Vakantieklaar. Tel. 045-311925.

ALPENKREUZER i.z.g.st. en toebehoren, ƒ 800,-. Tel. 045-410145.

BURSTNER City 360 TU 3-4 pers., met voortent + nieuwe luifel, toiletr., pr. ƒ 6.750,-. Tel. 045-220870.

BURSTNER Club 4-pers. incl. alle access. vak.klaar, vr.pr. ƒ 8.450,-. 045-462783.

Langs de verbindingsweg Bunde-Geulle vindt u dé
CHATEAU & HOMECAR dealer
RALON CARAVANS
Onze EX-VERHUUR caravans v.h. merk Chateau & Homecar '92/'93/'94 nu in de aanbieding met DUIZENDEN guldens korting
Deze caravans zijn inclusief voortent, gasfles, verlengsnoer, reservewiel, opstapje en géén afleveringskosten.
Ook nu reeds te zien en uit voorraad leverbaar de
1995er modellen van CHATEAU.
Naast onze eigen merken plm. 30 OCCASIONS, o.a Knauss, Beyerland, Bürstner, Fendt, enz.
Goedkope INRUILERS vanaf ƒ 1.000,-
Leverancier van bijna alle merken VOORTENTEN.
Het adres voor al uw ACCESSOIRES van neuswiel, Costa Tex tenttapijt (aktie ƒ 23,50 p.m.) tot Porta Potti.
Kom eens vrijblijvend kijken. Inruil en financiering mogelijk.
Een bezoek is beslist de moeite waard, de koffie staat klaar!
REKREATIE-TIP: Kombineer een bezoek aan ons met een wandeling in het mooie Bunderbos.
Ingangen schuin t.o. onze zaak.
Brommelen 58A Geulle
's Zaterdags open tot 17.00 uur.
Voor inlichtingen ☎ 043-645079.

Ze zijn er weer! De 1994 EX-VERHUUR Sterckeman toercaravans. Profiteer van onze aanbiedingen. Stiphout Recreatie, J. Breukersstr. 9, Roermond (Leeuwen). Telef. 04750-36414.

Te koop 4-pers. CAMPER Mercedes 307D bwj. '82, vr. pr. ƒ 10.000,-. 043-431025.

HOBBY 370 '90; 400 '88, '90; 460 '85; 470 '91, '91; 455. Nieuw Gruau 400 '89; Knaus 485 '87; Caravelair Bamba 416 '94. R.v. Geirestr. 45, Nieuwstadt, 04498-54664.

Groot AKTIE-FESTIJN Jamet Vouwwagens 1995, nu tot ƒ 1.261,- voordeel. Hans Stassar, De Koumen 148, Hoenbroek. Tel. 045-224200 (naast van Melick Partyservice).

Te koop HOBBY 420 TM Classic, bwj. '91, geh. compl. Tel. 04748-2012.

Te koop HOBBY Classic 430 TK, geh. compl., bwj. '92, vraagprijs ƒ 15.500,-. ☎ 04754-85676

Te k. BÜRSTNER Club 460 TN, geh. compl., bwj. '92, gewicht 760 kg, vraagprijs ƒ 14.250,-. Tel. 04499-4932.

Te koop gevraagd HOBBY Caravan vanaf bwj. '83. Tel. 04742-2183.

HOBBY Prestige 460, licht int., bwj. '88, met nwe. voort., ƒ 13.000,-. Dr. Calsstraat 43, Landgraaf. Tel. 045-318549.

HOBBY 350 '90-'91, 370 '89, 420 '91, 455 '94, 460 '94, 495 '93, 520 '90, Bürstner 340 '91, Knaus 420 '92, Home car Rally '88. Tel. 04498-54390

VOUWWAGEN Conway '79, incl. access., ƒ 1.000,-. Tel. 046-748286.

### Campers

Te huur bij Sijstermans: 4-6 persoons CAMPERS v.a. ƒ 900,- per week all-in. ☎ 045-216476 - 04492-3311.

Te koop VW LT35 CAMPER i.z.g.st., vr.pr. ƒ 8.000,-. Tel. 043-476417.

Orig. FABRIEKSCAMPER Fiat Ducato '87,, 6-pers., 85.000 km. Tel. 046-740817.

Te koop KAMPEERUNIT met pick-up. Tel. 045-270525.

Te huur 6-pers. CAMPER, nu al laagseizoen. Tel. 04409-3286.

Te koop FRANKIA 570, zeer veel extra's oa. airco, i.z.g. st., bwj. '84. ☎ 045-323311.

### Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

### Huw./Kennism.

Jongeman zkt. echtpaar voor TRIO-relatie. event. tgn. vergoed. Br.o.nr. B-05819, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

WEDUWNAAR 52 jr., rust. kar., kind uitw. Heb 'n mooi huis, job en auto. Langs deze onsymp. weg zoek ik een leuke, gezellige vriendin met gevoel voor humor en die huiselijkheid en uitgaan goed weet te comb. Past deze omschr. bij jou, schrijf dan meteen. Misschien klikt 't. Geheimhoud. verz. Br. met foto op erew. ret. o.nr. B-05820, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen. Ik wacht op jouw reactie.

Heer 52 jr. vast werk en auto zkt. DAME voor vaste relatie. Br. liefst met foto en tel.nr. Br.o.nr. B-05824, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Weduwnaar 52 jr. ... k.m. een leuke V... 50 jr. Br.o.nr. B-0... burgs Dagblad, ... 2610, 6401 DC Heerl...

Jongeman 44 jr. ... VROUW. Br.o.nr. ... Limburgs Dagblad, ... 2610, 6401 DC Heer...

Man 53 jr. zacht ... k.m. VROUW 40-5... betrouwb. rel. ... B-05833, Limburgs ... Postbus 2610, ... Heerlen.

Dame plm. 1.70 ... VRIEND met nivo, ... Br.o.nr. B-05835, ... Dagblad, Postbus ... 6401 DC Heerlen.

Weduwe RK 65+ ... midelb. opl. zkt. ke... nette HEER, min... nivo. Br.o.nr. B-05... burgs Dagblad, ... 2610, 6401 DC Heerl...

Heer 63 jr. uit ... zkt. leuke VROUW ... relatie tot 65 jr. ... B-05843, Limburgs ... Postbus 2610, 64... Heerlen.

Vrouw 44 jr., 2 ... thuis, wil graag ... met nette ser. slan... plm. 1.83, geen ... tussen 35-45 jr. Br. ... e.r.B-05844, L.D., ... 2610, 6401 DC Heerl...

Leuke j. man 43 ... n.-roker, 1.75 l., ... VRIENDIN v.e vast... Pb. 613, 6400 AP He...

### Baby en K...

Te koop Fisher Pric... AUTO ƒ 30,-; ... buggy ƒ 50,-; Safe... stoel ƒ 150,-; ... met tafel ƒ 75,-; ... bed ƒ 70,-; Luma... melpaard ƒ 200,-; ... fietsstoeltje ƒ 15,-. ... 045-727717.

# In Limburg is er maar één krant, die zijn vrienden tot 20% voordeliger laat winkelen.

Countdown CARD

Met de speciale Countdown Card krijgt u maar liefst 10 tot 20% korting bij zo'n 60.000 winkels en gelegenheden in binnen- en buitenland. Alleen al in Limburg gaat het om meer dan 400 adressen: Van kadowinkels tot CD-shops... Van modezaken tot musea... En van restaurants tot rijscholen.
U Kunt deze waardevolle Countdown Card nu voor slechts ƒ 10,- per jaar (normaal ƒ 42,50) ontvangen.
Hoe? Door meteen de onderstaande bon in te vullen en 'm vandaag nog aan ons op te sturen.
Dan wordt u gratis lid van de Vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad. En heeft u uw persoonlijke Countdown Card plus de Countdown Voordeelgids voor Limburg al binnen drie weken in huis.

## Ja, ik wil die korting.

☐ Ik word lid van Countdown. Ik ben al Vriend van het Limburgs Dagblad, dus stuur mij de Countdown Card plus gids voor maar ƒ 10,-.
☐ Ik word lid van Countdown. En ik meld mij hierbij ook aan als lid van de vereniging 'Vrienden van het Limburgs Dagblad'. Daarom ontvang ik de Vriendenpas geheel gratis en de Countdown Card plus gids voor ƒ 10,-.
☐ Ik word alleen lid van Countdown. Stuur mij de Countdown Card plus gids voor ƒ 42,50.
*x aankruisen wat van toepassing is*

Hierbij machtig ik Countdown Benelux in Weesp om éénmalig het hierboven aangekruiste bedrag van mijn bank/girorekening af te schrijven.

Naam zoals ik die op de card wens te zien
Voorletters: M/V Geb.datum:
Straat: Huisnr.:
Postcode/Plaats: Telefoonnummer:
Rekeningnummer: *(Stomeringstermijn 30 dagen)* Handtekening:

Stuur deze bon in een envelop zonder postzegel naar:
Vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad/Countdown,
Antwoordnummer 4072, 6400 VG HEERLEN

Countdown

Vrienden van het Limburgs Dagblad

*Keuze in materialen en kleuren enorm toegenomen*

# Vloeren als creatieve basis

Vlakke vloeren zijn populair, zeker bij jonge gezinnen. Het onderhoud is immers supergemakkelijk. Kinderen en huisdieren kunnen zorgeloos ravotten. De keuze in materialen en kleuren is de laatste jaren enorm toegenomen. Een heel nieuwe uitdaging is het leggen van patronen. Parket, laminaat, linoleum of vinyl krijgt er een dimensie bij.

Het wonen is de laatste paar jaar heel wat decoratiever geworden. Strak modern heeft plaats gemaakt voor een vleugje nostalgie. Oude elementen en technieken worden weer opgepakt. Dat geldt voor het houten meubel, voor bijzondere schildertechnieken zoals marmeren, maar evengoed voor de vloerafwerking. Klassiek parket en terrazzo worden weer op waarde geschat. Dit jaar hebben de producenten van vlakke vloeren zich duidelijk laten inspireren door deze hernieuwde belangstelling voor oude motieven. De nieuwste programma's staan bol van de creatieve voorbeelden. Verschillende structuren en kleuren worden gecombineerd tot speelse patronen. Ook kant-en-klare figuren en randdecoraties bieden ongekende mogelijkheden.

Parketteurs zijn van oudsher meesters in het leggen van fraaie patroonvloeren. Denk maar aan het klassieke visgraat-met-band- en-bies. Massief, ambachtelijk gelegd parket is aan de prijs. Daar staat tegenover dat zo'n vloer een leven lang mee gaat. Wie een kleiner budget heeft, zal ook met kant-en-klaar lamelparket een goede keuze doen. Het wordt geleverd in stroken, blok-, vlecht- of visgraatmotief, maar ook in prachtige Renaissance mozaïeken. Een heel nieuwe variant is het Saima-parket dat opgebouwd is uit verticaal geperste fineerlaagjes. Het ribbelpatroon oogt heel spectaculair, vooral in het meer trendy interieur.

Heel modieus is ook het gekleurde parket. Er zijn transparante kleurbeitsen in zachte pasteltinten, maar evengoed in steviger kleuren als rood, geel en zelfs zwart. Ook bestaande vloeren kunnen een kleurtje krijgen. Gewoon even afschuren en opnieuw lakken. Een grenen vloer krijgt zo in een handomdraai een warme roze- rode beukengloed. Kleurgebeitst parket leent zich bovendien heel goed voor het leggen van flitsende patroonvloeren. Elk idee is uitvoerbaar. Vanaf een grijze vloer met roze blokjes tot aan een multicolor blokpatroon.



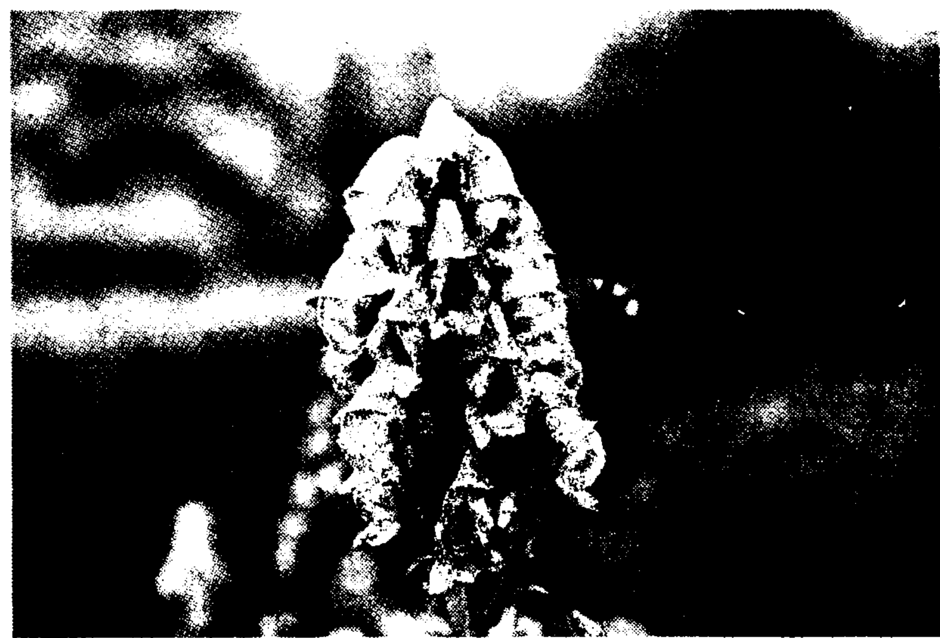
● *Linoleum is een 'klassieker' onder de vloeren, en is in vele dessins en kleuren te koop.*

Een goede parketvloer wordt er op de lange duur alleen maar mooier op. Toch vergt parket onderhoud. In principe zijn er twee mogelijkheden: impregneren of lakken. Bij impregneren behoudt de vloer zijn natuurlijke matte aanblik, net alsof het hout in de was staat. De bescherming tegen spatwater is echter minder. Voor kwetsbare ruimtes zoals de (woon)keuken voldoet aflakken beter.

Laminaat is in korte tijd razend populair geworden. Vooral jonge gezinnen hebben de voordelen van laminaat ontdekt. De vloer is heel gemakkelijk schoon te houden, heeft een aantrekkelijke prijs/kwaliteit verhouding en is geschikt voor vloerverwarming. De betere laminaatsoorten met een kernlaag van MDF zijn bovendien goed bestand tegen spatwater. Alleen voor uitgesproken natte ruimtes zoals de badkamer wordt laminaat afgeraden. De slijtvaste melamine toplaag schrikt niet van normaal huishoudelijk gebruik. Toch zal ook een laminaatvloer op den duur wat dof worden, zeker bij intensief gebruik. Om dat probleem op te vangen zijn er nu overlakbare laminaatvloeren. Die zien er na een lakbeurtje weer uit als nieuw. Naast het onderhoudsgemak, is het grote pluspunt van laminaat natuurlijk het enorme scala aan dessins. Van modieus kersen tot stijlvol graniet.

Linoleum: zo'n honderd jaar oud, maar nog steeds up-to-date. Hele generaties zijn opgegroeid op dit produkt. Lijnolie, harsen, houtmeel, kurk, gemalen kalksteen en kleurpigmenten zijn de voornaamste ingrediënten. Het aantal kleurnuances is eindeloos. Naast de bekende gemarmerde dessins zijn er ook effen varianten. Elk jaar worden de collecties door stilisten opnieuw afgestemd op de heersende modetrends. Interieurarchitecten hebben duidelijk een zwak voor deze 'klassieker' onder de vloeren. Linoleum leent zich namelijk perfect voor creatieve vloerontwerpen. Ingewikkelde patronen worden tegenwoordig via de computer ontworpen en haarfijn uitgesneden. Maar het kan ook gemakkelijker. Zelfs een simpele gekleurde laslijn kan al wonderen doen. Daarnaast is linoleum ook in tegelformaat verkrijgbaar waarmee fraaie blokpatronen gelegd kunnen worden.

Aan de imago-verbetering van vinyl is de laatste jaren met succes gewerkt. De dessins zijn duidelijk eigentijdser geworden. De traditionele imitaties van hout, plavuizen, natuur- steen of granito hebben concurrentie gekregen van hightech dessins met ingestrooide vinylchips of glinsterende ijzerdeeltjes. Een nieuwe trend zijn de meer impressionistische dessins. Sommige collecties kennen zelfs bijpassende stoffen. Daarnaast is speelvinyl, bedrukt met spelborden of een wegenpatroon, zeer in trek. Net als de nieuwe randdecoraties die naar wens in het vloerontwerp kunnen worden ingepast.



● *Aconitum carmichaeli ontvangt bezoek van een hommel.* Foto: DRIES LINSSEN

# Monnikskappen in alle jaargetijden

DOOR SANTE BRUN




Monnikskappen leiden een wat saai bestaan in de schaduw van riddersporen, waar ze nauw aan verwant zijn. Dat komt misschien, doordat de meest voorkomende soort, *Aconitum napellus* ook een heel saaie, dofdonderblauwe kleur heeft. Niettemin vormt hij in grote groepen in de hoofdbloeitijd een heel mooi rustpunt in de blauw/roze border. Ook in de tuin met de geneeskrachtige planten hoort hij trouwens thuis, de wortel bevat een van de zwaarste bekende vergiften, dat wel in de homeopathie wordt gebruikt.

De plant op de foto is *Aconitum carmichaeli* die in vele opzichten gunstig afsteekt tegen *A. napellus*. Hij is iets hoger, hij bloeit pas na half augustus en gaat zo lang door, tot hij door de eerste nachtvorsten wordt gefnuikt. De bloemen zijn van een fraai lichtblauw, en ook wat groter dan van de genoemde vroegere broer. De plant is overigens net zo giftig.

Alle monnikskappen staan graag in de volle zon, maar in meer dan gemiddeld vochtige grond. Er zijn ook niet zozeer fraaie, maar wel interessante gele vormen; *A. vulparia* uit de Pyreneeën zag ik vaak toegepast als aanvulling van de gele border.

*Oud-en nieuwbouw in de Capucijnenhof*

# Serene rust midden in het stadsgedruis

DOOR CATHARIEN ROMIJN

Het vervallen kloostercomplex aan de Capucijnengang straalt een haast serene rust uit. Hier, midden in het Maastrichtse hart is niets te merken van het stadsgedruis. Toch liggen de voormalige kapel, refter en schoolgebouwen slechts driehonderd meter van het Vrijthof verwijderd. Een ideale combinatie die de architect Wim van den Bergh en Ger Widdershoven inspireerde tot een gedurfd ontwerp voor een exclusief woonhof. Dit najaar starten de restauratie- en nieuwbouwwerkzaamheden.

De grootste uitdaging was de dialoog, de samenspraak tussen oudbouw en nieuwbouw tot stand te brengen. Een atmosfeer te creeëren waarin kloostergebouwen uit de vorige eeuw en moderne architectuur ieder hun eigentijdse karakter behouden. En waarin de zes monumentale eikebomen op de binnenplaats hun beeldbepalende rol blijven spelen.

Aanvankelijk was het de bedoeling om niet alleen het gebouw aan de oostzijde van de kapel maar ook een gedeelte aan de westzijde ervan te slopen wat echter dvoor de gemeente niet werd geaccepteerd.

Compleet nieuw zijn nu alleen de drie blokken ten oosten van de hof. Art Deco-woningen worden ze in de wervende brochure van de makelaar genoemd. Maar met die benaming zijn Widdershoven en Van den Bergh wat ongelukkig want de strakke, minimale architectuur van het ontwerp heeft niets te maken met Art Deco. Eerder met de werken van grote klassiekers als Mies van der Rohe en Le Corbusier. Rijkheid in eenvoud. De woningen konden de uiterst kritisch welstandcommissie dan ook bekoren.

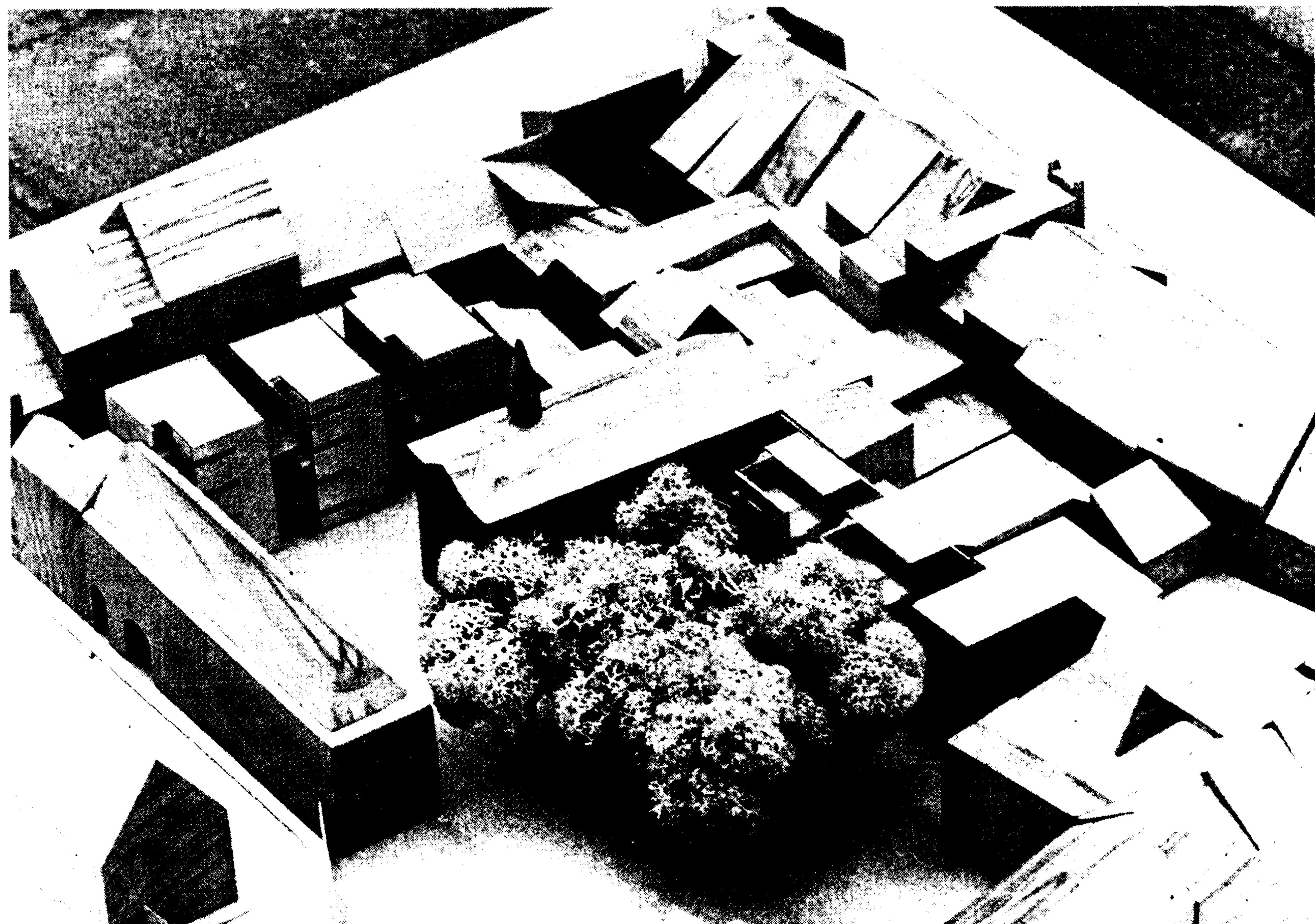
De 38-jarige Van den Bergh heeft zijn sporen al verdiend. Hij won de prestigieuze Prix de Rome voor veelbelovend artistiek talent. Hij schrijft regelmatig in vaktijdschriften en doceert ieder najaar in New York ontwerpen aan de CooperUnion een particuliere architectuurschool. Van den Bergh is ook verantwoordelijk voor de verbouwing van de Academie van Bouwkunst in Maastricht.

Hij typeert zijn 'stijl' als zakelijk met aandacht voor het minimale detail. Ramen als de geometrische constructies van de Amerikaanse beeldhouwer Donald Judd. Doosjes noemt Van den Bergh ze zelf. Een smalle rechthoekige spleet met een dunne aluminium omranding. Een typisch Van den Bergh detail. Zo'n ander kenmerk is zijn voorliefde voor het doorkijkje, het gebruik van de wand als kamerscherm voor optimale ruimtelijkheid. Ook de doorschijnende gevel is zijn vinding. Gezandstraald glas voor een rijke lichtinval - gewaarborgde privacy want inkijk is niet mogelijk - en voor extra maat. Van den Bergh past die elementen allemaal toe in zijn woonblokken. Verdeeld over vier woonlagen worden daar zes gezinswoningen gerealiseerd voor de liefhebbers van modern wonen.

Voor de durvers die zoals hij dat zelf noemt 'artistiek' willen wonen, hebben de architecten de neo-gothische kapel in vier gedeeltes opgesplitst. Hierdoor ontstaan extreem hoge woningen met een ongewone indeling. Een brede gang met opnieuw een doorschijnende wand snijdt de kapel in tweeën. De helften bevatten elk twee woningen. Met op de begane grond de tuinkamer,daarboven de eet-en leefruimte en op de derde verdieping het slaapgedeelte.

Het meest behoudend zijn de drie geplande woningen in de voormalig schoolgebouwen aan de voorzijde van de Capuijnengang, de twee woonlagen in het poortgebouw, de vier appartementen in het oude refter en de zes moderne studio's die hierop aansluiten.

Alle woningen hebben als gezamenlijke tuin de binnenhof met de reusachtige eiken tot hun beschikking. De gezamenlijke tuin is meteen ook de zwakke schakel in de luxueuze woonhof. Zo'n tuin vraagt om onderhoud en gemeenschapszin. Want een schetterende radio, een gillend kind of luidruchtige buren kunnen een mens op een warme zomeravond mateloos irriteren en zelfs tot gekte drijven. Maar zelfs voor dat probleem hebben ze een oplossing. Een vereniging van eigenaren kan zulke ongewenste bijeffecten voorkomen en oplossen. Wat dan overblijft is rust, privacy met alle gemakken van de stad binnen handbereik.



● *De grootste uitdaging was de samenspraak tussen oudbouw en nieuwbouw tot stand te brengen.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

# Limburgs Dagblad woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel

**045-719966**

Immobilien GmbH

**van Lier-Radermacher**

Een betrouwbare naam

met groot verkoopsucces en een 100% correcte werkwijze. Als ook voor u een correct en succesvol verkoopresultaat belangrijk is, dan verkoopt u ook uw huis, zoals al meer dan 1000 tevreden klanten tot heden, via het grootste Duitse Makelaarskantoor voor Nederlandse O.G. In sommige gevallen direkte aankoop mogelijk. Ook als uzelf niet wilt verkopen maar een huis weet dat te koop is, belt u ons. U ontvangt dan na de notariële transportakte voor uw bemiddeling ƒ 250,-. Om onze klanten te bedanken, verloten wij elk jaar op 30 november fantastische prijzen. 1. prijs: 1 week Gran Canaria voor 2 pers. 2. prijs: 1 weekend in Parijs voor 2 pers. 3. prijs: 4 entreekaarten voor Phantasialand Köln/Brühl en nog veel meer mooie prijzen.

☎ 00-49.24073017

☎ 045-451291

**** Leuk huis gezien ??****

Eerst laten taxeren, dan pas kopen!! VAN DE PAS MAKELAARDIJ HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen Telefoon: 045 - 741616

Van de Pas, de makelaar van de koper!

**IMMO-TREND**

Der Immobilien Partner

Door enorm verkoopsucces zoeken wij dringend huizen in de regio Kerkrade, Landgraaf, Heerlen Bocholtz, Simpelveld en Vaals. Hebt u of uw makelaar moeite met de verkoop van uw huis? De top-verkopers werken voor ons en daarom, als u wilt, ook voor u!

Belt u ons geheel vrijblijvend 00-49.24072037

Als beloning ontvangt u voor uw bemiddeling bij het passeren van de koopakte ƒ 250,- en een presentje.

**Sittard Stadspark**

Wilt u wonen op één van de mooiste plekjes van Sittard? [illegible] Direkt grenzend aan het schitterende Stadspark en op loopafstand van het Centrum Inl. GROUWELS-DAELMANS ☎ 043 - 25 45 65

*** Hypotheekrente v.a. 6,5%!! ***

Met tienduizenden guldens voordeel; VAN DE PAS MAKELAARDIJ HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen Telefoon: 045 - 741616

Van de Pas, de makelaar van de koper!

**Open huis in het appartementen-complex "Nightingale" te Brunssum.**

Zat. 20 en zond. 21 augustus van 14.00 tot 16.00 uur. Aan de groene rand van Brunssum zijn een aantal comfortabele en vooral ruime, 3 slaapkamer-appartementen te koop. De ligging, nabij winkelcentrum en natuurschoon, garant voor een opt. woongenot. Zonnige woonk. gelegen met royale eetkeuken. Groot balkon. Berging. Prijzen vanaf ƒ 118.000,- k.k. Netto maandlast vanaf ca. ƒ 795,- bij volledige financiering. Adres: Florence Nightingalestraat 115 te Brunssum.

Inl. Stienstra Makelaardij b.v. Tel. 045-71 22 55

**Düsterwald**

Wegens grote vraag en snelle verkoop zijn wij voor onze klanten dringend op zoek naar alle soorten woonhuizen in het grensgebied, Kerkrade, Heerlen, Landgraaf, Vaals, Bocholtz, Simpelveld. Wij geven advies bij de reële prijsstelling en snelle verkoop van uw huis.

Belt u ons: 00-49.2406.93306

☎ 045-351254.

geen verkoop - geen kosten. In sommige gevallen kopen wij Uw object aan.

**Woonhuis verkopen ???**

Direkte aankoop via notaris zonder kosten. Koopwoning Vastgoed '92 B.V. ☎ 040-128997.

Schinnen, Scalahof 23 (a.d. Alleestraat). Modern ruim woonhuis met c.v. en tuin. Ind.: hal met tegelvloer, toilet, ruime woonkamer, keuken, bijkeuken/berging, tuin met terras. 1e verd.: overloop, 3 slaapkmrs., fraaie badkamer met ligbad en douche. 2e verd.: zolderberging. Bwj. 1980. Aanv. november 1994. Prijs ƒ 174.000,- k.k.

Uw huis verkocht snel en goed via Aquina! NVM aquina HEERLEN 045-715566



**Schinveld, Eindstraat 24**

Leuke woon/boerderij op 1.075 m2. Ind.: kelder, hal, woonkamer, voorkamer, woonkeuken, badkamer, toilet, 2 stallen met hooizolders, zeer diepe achtertuin. 1e verd.: overloop, 4 slaapkamers. 2e verd.: vaste trap, bergzolder. Bwj. ca. 1922. Aanv. in overleg. Prijs ƒ 225.000,- k.k.

Uw huis verkocht snel en goed via Aquina! NVM aquina HEERLEN 045-715566

Te huur in Roermond, garages nabij station gelegen. Huurpr. plm. ƒ 90,- p.mnd. Inl./verhuur

**ABC Vastgoed Beheer**

Akerstr. 23, 6411 GW Heerlen, 045-712040.

Te koop of te huur in Nieuwstadt

**Woning, praktijk, kantoor 55 m2.**

Woonhuis, ind.: woonkamer, ruime dichte keuken met aanb. keuken, bijkeuken, berging (7½x3 mtr.), doucheruimte, toilet. 1e Verdieping: 4 slaapkamers, kleine keuken, 2e toilet, woonkamer (7½x4½ mtr.). Kelder (5x3½ mtr.), zolder, diepe tuin met tuinhuisje. Pr.n.o.t.k. Br.o.nr. B-05825, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

**Taxeren vooraf voorkomt teleurstelling**

Vraag vrijblijvend advies aan een beëdigd

**NVBT-Taxateur Abaz**

onr.goed en taxatieburo o.z. Tel. 045-718731.

**Sittard in nabijheid van stadspark**

Uitstekend onderhouden uniek gelegen halfvrijstaande woning met woonkamer van ca. 55 m2, luxe keuken, 4 slaapkamers, garage en carport. Pand moet u gezien hebben. Vraagprijs ƒ 325.000,- k.k.

Leeuwerik 37, Sittard. ☎ 046-527350, bezicht. na afspraak.

**Heerlen, Rector Poelsplein**

In Welten wordt een nieuw plan gerealiseerd met luxe en komfortabele appartementen met keuze uit verschillende indelingen. O.a. woonk. ca. 44 m2, incl. open keuken. Loggia. Bijkeuken. 3 slaapk., ca. 11, 7 en 6 m2. Badk. met ligb. Berging in sout. Verder is er nog keuze uit appartementen met 2 slaapk., badk. met mogelijkh. voor douche, gar. Prijzen vanaf ƒ 281.000,- v.o.n. 10094021

Inl. Stienstra Makelaardij b.v. Tel. 045-712255.

**Wij bieden u per direct aan, in België, o.a. in Belgisch Limburg,**

tal van woningen, bungalows, villa's, bouwpercelen, bedrijfsloodsen, etc., etc., in elke prijsklasse.

**Te k. beleggingspand Heerlen-C**

B.v.o. ca 95 m2. Bruto huuropbrengst ƒ 21.480,- excl. BTW per jr. Verhuurd tot medio december 1995 aan cosmetica branche. Vraagprijs ƒ 180.000,- excl. BTW k.k. Voorts vragen wij doorlopend te koop/te huur woonhuizen in elke prijsklasse regio Midden- en Zuid-Limburg.

Neemt u een geheel vrijblijvend contact met ons op om over Uw woonwensen met ons van gedachten te wisselen.

**A. den Toom b.v.**
Belegging, beheer o.g.
Economiestraat 39, 6433 KC,
Heerlen. Tel/fax 045-237323.

**Kerkrade, Kleingraverstraat 88**

Vrijstaand woonhuis, uitstekend afgewerkt. Indeling: grote woonkamer, (eet)keuken, 4 slpks., luxe badkamer, div. ruimten (evt. kantoor/praktijkruimte), kelders, grote garage voor meerdere auto's. Vraagprijs ƒ 345.000,- k.k.

**Kerkrade, Locht 109**

Halfvrijstaand woonhuis op groot perceel. Mogelijkheid voor kantoor of praktijk op beg.grond of geheel als woonhuis. Indeling: beg.gr.: opp. ca. 70 m2 kantoor/winkel, badkamer, CV-ruimte, keuken. Verd.: woonkamer, open keuken, dakterras. 2e Verd.: 2 kamers. Vr.prijs ƒ 250.000,- k.k.

**Voerendaal, Hongerbeekstraat**

Halfvrijstaand woonhuis, op goede lokatie. Indeling: woonkamer ca. 32 m2 met parket, moderne keuken, tuinkamer, garage, grote tuin. Kelder. 3 slpks., nieuwe CV, luxe sanitair. In uitstekende staat van onderhoud. Vraagprijs ƒ 295.000,- k.k.

**Wij zoeken voor onze relaties met spoed woningen in elke prijsklasse in geheel Zuid-Limburg!!**

V&H VASTGOED

Oirsbeek, 04492 - 1620
Maastricht, 043 - 255070
Zaterdags telefonische informatie van 10.00 - 13.00 uur.

**STEIN, vrijstaande villa**

732 m2, rustig gelegen, garage met grote oprit. Grote tuin. Ind.: beg.gr. woonk. (45 m2), keuken, hal, 2 slp.kms., badk, toilet. 1e verd.: hal, douche, toilet, 3 slp.kms, veel kastruimte. Grotendeels onderkelderd. Vr.pr. ƒ 395.000,- k.k. Bezichtiging na telefonische afspraak: telef. 046-339819 tussen 18.00 en 20.00 uur.

**Vandaag open huis van 16.00-18.00 uur**

**Heerlen, Marconistraat 12**

vr.pr. ƒ 139.000,- k.k. Leuk halfvrijst. woonhuis met c.v. en o.a. woonkamer (4x5), keuken (3x3), 3 slaapkamers en douche, geheel onderkelderd. Perc. opp. 155 m2. Beslist de moeite waard om te zien. Inlichtingen:

**Voncken & Mertens Makelaardij O/G**

Rijksweg 9, 6271 AB Gulpen, ☎ 04450-1724.

**Te koop te Welten-Heerlen**

De Wingerd 57. Drive-inn woning, met cv, tuin en garage, met 4 slpks., in prima staat van onderhoud. Vraagprijs ƒ 175.000,- k.k. Telefoon: 045-742373.

**Heerlen, Rennemigstraat 23A**

HALFVRIJSTAAND WOONHUIS MET GARAGE.

Beg.gr.: woonk. met tegelvl. en steenstrips, eiken aanb. keuken, bijkeuken, serre. Verd.: 3 ruime slpks., badk. met bad en toilet. Zolder via vaste trap, slpk., berging. Gehele woning rolluiken. Vraagprijs ƒ 235.000,- k.k.

**Heerlen, Koraalerf 57**

ZEER GOED ONDERHOUDEN TUSSENWONING MET TUIN

Beg.gr.: woonk., keuken, toilet, berging. Verd.: 3 slpks., badk. met douche, toilet, droger en w.a. Zolder via vlizotrap, hobbyruimte. Berging in tuin, achteringang parkeerplaats voor auto. Vraagprijs ƒ 159.000,- k.k.

JANSSEN BV MAKELAARDIJ O.G. MAASTRICHT Tel. 043 - 213791

Uw huis verkopen met behulp van de

**echte makelaar**

Bel de onroerend goed lijn

**046 - 750 000 !**

Peters & Partners Geleen

**Geen verkoop - Geen kosten**

**Voor arts gez.:**

bungalow of landhuis; ook andere woningen en boerderijen voor vaste klanten gezocht. Voor verkoper geen kosten.

**Hobra Vastgoed**

Beemderlaan 8, 6291 GM Vaals, ☎ 04454-68408.

**Heerlen-Centrum**

Te huur goed onderhouden bovenwoning met achterom. Ind.: o.a. doorzonwoonkamer met terras, keuken, toilet, 4 slaapkamers, badkamer, zolderruimte en kelderruimte. Aanv. i.o. Huurpr. ƒ 1.250,- p.mnd. Inl. Meijers Makelaars, ☎ 046-515050.

BORN, Wijngaardskamp 80, halfvrijst. woonh. met gar. en tuin op het zuiden. Ind. o.a.: L-vorm. woonk. met open haard, keuken. Verd.: 4 slp. kms., badk. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder bereikbaar middels vlizotrap. Vraagprijs ƒ 189.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur o.g. BV. Telef. 04498-51900.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop

**Brunssum (nabij Centrum)**

Moderne tussengelegen eengezinswoning met c.v.-gas, carport en tuin. Drie slaapkamers, bwj. 1985. Goede staat van onderhoud. Inl. WINKENS MAKELAARDIJ B.V., tel. 045 - 25 14 65.

**LINDERS ADVIESBUREAU**

biedt u aan te

**Brunssum**

(H. v. Veldekestr.) Riant, rustiek gelegen halfvrijstaand woonhuis met garage, carpoort en tuin. pand verkeerd in uitstekende staat. Zien is kopen! Bel voor informatie/afspraak. Prijs ƒ 255.000,-k.k. Tel.: 04493-1854 b.g.g. 04493-5004.

**HOENSBROEK**

(buurt Kasteel) Vrijst. woonh. met garage. Ind.: hal, woonkamer, open keuk., 3 slpkrs, luxe badk., div. kelders. Perf. pand, kunststof kozijnen. Vr.pr. ƒ 295.000,- k.k. SEEGERS O.G. Telef. 046-525318.

BRUNSSUM halfvr. woning met kelder, woonkamer aparte eetkeuken, 3 slaapk., douche, vaste trap naar zolder, 4e slaapk., geheel rolluiken, gr. tuin met berging, ƒ 159.000,- k.k. Bezicht. op afspr. 045-251450 na 18 uur.

Gezocht woonruimte of app. in HEERLEN of omgev. voor alleenstaande vrouw, 50 jr. (werkt), met eigen ingang, douche + toilet. Br.o.nr. B-05817, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Werk. j.man zoekt met spoed (liefst zelfst.) woonruimte in SITTARD of omg. Tel. [illegible]

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Jong werkend getrouwd stel zoekt met spoed WOONRUIMTE in Limburg. ☎ 01110-13947 of 01110-12460

Jong stel zkt. met sp. betaalbaar app. in C-HEERLEN of omg. 045-723614.

Te huur gevr. APPARTEMENT in of nabij centrum Heerlen, beloning ƒ 500,-. Tel. [illegible]

Te huur gevr. voor duitse ondernemer WOONHUIS of boerderij. Huurprijs tot ƒ 1.700,-. Telef. 045-232346 of 325720.

TE HUUR

**Maastricht, Marsanahof 74**

halfvrijstaand woonhuis met garage, geheel gerenoveerd. Kale huurprijs ƒ 1.400,-.

**Maastricht, Kast. Bleienbeekstr.**

Nog 2 flatwoningen beschikbaar. Huurprijs ƒ 890,- incl. bijkomende kosten

Inlichtingen ma. t/m vr. 09.00-12.00 uur en 14.00-17.00 uur. B.V. Makelaardij Onroerende Goederen Peter van Bruggen, Heerlerbaan 50, 6418 CH HEERLEN. Telef. 045-417085.

**Studentenkamers te huur**

HEERLEN, Nobelstraat 36studentenkamer
Huurprijs ƒ 350,- incl. bijkomende kosten.
HEERLEN, Kruisstraat 59
nog 2 studentenkamers.
Huurprijzen v.a. ƒ 345,- incl. bijkomende kosten.
HEERLEN, Welterluynstraat 67
nog 2 studio's, huursubsidie mogelijk
Huurprijs ƒ 485,- incl. bijkomende kosten.
GELEEN, Burg. Lemmensstraat 11
studentenkamer.
Huurprijs ƒ 340,- incl. bijkomende kosten
VAALS, Koperstraat 6
studentenkamer.
Huurprijs ƒ 410,- incl. bijkomende kosten.

INL.: ma. t/m vr. 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur. B.V. Makelaardij Onroerende Goederen Peter van Bruggen, Heerlerbaan 50, 6418 CH HEERLEN. Tel. 045-417085.

**Sittard**

U zoekt tijdelijk, 1 maand of langer gemeubileerde woonruimte met tuin? Luxe 2-kamer appartem. met alle voorz., KTV, was- en droogaut. etc. Op goede stand gelegen nabij centrum. Huurprijs vanaf ƒ 950,- tot ƒ 1.150,- p.mnd. all-in. Info 046-333975.

**Appartementen**

te h., 1 km. van autosnelweg Maasmechelen-Heerlen, nieuwb. met inger. keuk., bergpl. en gar., rust. omg. Oude baan 406, Maasmechelen, ☎ 00-32.89774804 of 00-32.89717030.

ZUTENDAAL: 2 luxe nieuwb. app., ingerichte keuken + badk., 2 slaapk., + garage, onmiddellijk beschikbaar. Inl. 00-32.89-722901.

Te huur in representatief pand: praktijk, winkel, KANTOORRUIMTE. Tot. opp. 120 m2 langs drukke doorgangsweg, gemeente Kerkrade. Tel. 045-460446.

Te huur 1-pers. gemeubileerd en gestoffeerd APPARTEMENT, all-in voor persoon boven 30 jaar in Brunssum. Tel. 045-250803, na 18.00 uur.

Te h. voor werkend persoon app. te HOENSBROEK. Ind.: keuken, badk., toilet, woonk., slaapk., berging. Huurprijs ƒ 825,- all-in. 1 maand borg. Info 045-227028.

Centr. Venlo D+H BOUTIQUE plm. 35 m2 overname ƒ 25.000,-, huur ƒ 2.200,- p. mnd. Br.o.nr. B-05830, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Per 1-9-'94. Te h. 1-pers. APPARTEMENT in K'rade, Markstr. 33. Ind: hal, woonk., open compl. aanb. keuken, 1 slpk., badk. m. toilet, huur ƒ 585,-, gas en water ƒ 75,-, borg 2 x huursom. Inl. Mevr. Borger 045-275334. Bellen zaterdag van 11-16 uur, werkdgn. 11-14 uur.

Te huur tijdelijk gemeub. VAKANTIEWONING te Ubachsberg. 04451-1644.

Woonhuis in HEERLEN, 4 slaapk., garage, tuin, ƒ 1.500,- kale huur. Tel. 00-49.241602027.

Te huur GARAGEBOX Anjelierstraat Nieuw-Einde. Telef. 045-211589.

Te koop gevr. VAKANTIEHUISJE omg. Zuid-Limburg. Tel. 01180-16145.

Te h. tijd. WOONRUIMTE omg. Nuth/Hoensbroek voor werk. persoon. 045-241588.

Te huur 4-6 pers. gemeubileerde vakantiehuisjes te LANAKEN 5 km van Maastricht. Telef. 08851-13247/040-422402.

Te huur aangeb. winkelp., kant. of PRAKTIJKRUIMTE, naast modez. in Schinveld. Nieuw 90 m2. Huur ƒ 1.000,- p.m. all-in. Inl. in de zaak of tel. 045-257622.

RIMBURG, nieuw appartement met 2 slaapk., ƒ 650,- per maand. Inl. 045-462972 na 19.00 uur.

Te huur riant gelegen appartement/penthouse in MAASTRICHT (omgeving centrum), duurdere prijsklasse. Aanvaarding direkt. Br.o.nr. B-05840, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur APPARTEMENT voor alleenstaande. Inl. 046-331692.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

VILLAGROND Opgrimbie (België), goed georiënteerd, 24 are. Hogere prijsklasse. Tel. 00-32.89.754012.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners. 045-728671.

GEVRAAGD met spoed: woonhuis, liefst met tuin, tot ca. ƒ 150.000,-. Opknappen geen bezwaar. 040-114752.

BOUWGROND gevraagd 200 á 300 m2, Mergel-/Heuvelland. Telefoon: 045-420644, na 19.00 uur.

HEERLEN Bokstraat 54. Goed onderh. tussengel. woonhuis met mooie tuin, living 40 m2. Eiken aanbouwkeuken, bijkeuken, overdekt terras, plavuizen vloer. Rolluiken. 3 Slaapkamers, badkamer met ligbad. Zolder met vlizo-trap. Vr.pr. ƒ 169.000,-. Direct aanvaardbaar. Tel. 00-49.2406.5088. Na 18.00 uur. 045-233229.

Te koop gevraagd vrijstaand WOONHUIS, niet Oostelijke Mijnstreek. Prijsklasse tot ƒ 350.000,-. ☎ 04404-1706.

Huis te koop gevr. in SITTARD of omgeving, tot ƒ 160.000,-. ☎ 04493-1543.

UBACHSBERG: halfvr.st. patio-bungalow, perc. 288 m2, woonk. 44 m2 met parket, open keuken, badk. m. ligbad, garage, bergingen, 2 slaapk. Mooie tuin met vijver en veel privacy. Rustige ligging. Moet binnen gezien worden. Vr.pr. ƒ 259.000,-. Telef. 045-753774.

Misschien heeft u het HUIS dat wij zoeken in Heerlen of aangrenzende gemeenten in de prijsklasse tot ca. ƒ 175.000,-. ☎ 045-718731.

Te. koop gevr. EENGEZINS-HOEKHUIS ca. 110 m2 met garage, kelder of gedeelt. onderkeld., verwarming en tuin in grensgebied of nabij autoweg. ☎ 00-49.24179013.

HEERLEN, Bekkerweg 23, herenhuis met stadstuin op A1 lokatie. Voormalig tandartsprakt. ƒ 215.000,-. Inruil bespreekbaar. Wijman & Partners, 045-728671.

HOENSBROEK, Overhoeskan 71, goed gelegen woning met garage en tuin. Bwj. 1988, 3 slaapk., vaste trap naar zolder, ƒ 179.000,-. Wijman & Partners, tel. 045-728671.

VAESRADE: halfvrijst. woonhuis met garage. Prijs: op aanvraag. ☎ 04409-3131.

BRUNSSUM, Hugo de Grootstr. 9. Prijs op aanvraag. Tel. 04409-3131.

Te koop BORN, h.vrijst. patio-bungalow, hoekwon., 4 slaapk., inp. garage, badk. met ligb. Opp. ca. 310 m2. bwj. 1982. Inl. 04498-53132.

Vrijblijvend HYPOTHEEK-OFFERTE v.a. 6½% bij u thuis. Bel voor afspr. Ass. kant. Jac Stel, ☎ 045-721866.

Te koop BOUWKAVEL te Oirsbeek, ca. 1.000 m2, prijs ƒ 165.500,- k.k. Br.o.nr. B-05839, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

AMSTENRADE, Nieuwstr. 20. Halfvrijst. woonh. met binnenhof, keuken en woonk. v.v. parket, 2 slpkrs., vaste trap zolder, luxe badkr., geheel voorzien van rolluiken, pr. ƒ 165.000,- k.k. Telef. 04492-4990.

GELEEN, Henri Hermanslaan 280. Portiekappartement met o.a. doorzonwoonk., keuken, 2 slaapk., douche, 2 balkons, berging in souter. en eigen c.v. Vr.pr. ƒ 110.000,- k.k. Mak.kant. Rob Dassen, tel. 04-375757.

BRUNSSUM, modern woonhuis met tuin, luxe keuken, 3 slpks., goede ligging nabij centrum en Stadspark, ƒ 198.000,- k.k. Beckers O. G., tel. 04492-2447.

MUNSTERGELEEN, Burg. Donnerstr. 12, te koop halfvrijstaand hoekhuis met garage. Tel. 046-527681.

Te k. BRUNSSUM Haansberg 19 prima gesit. royaal halfvrijst. woonhuis met gar., ƒ 210.000,-. Inl. en/of afspr. Ass.kant. Boer, 045-325151.

Te koop in de binnenstad van MAASTRICHT, Raamstr. 26 (Havenzaathe). Zeer goed onderh. gelijkvl. app. met voort. Beg.gr.: inkom, woonk. met open keuken, ruime berging, toilet, woonk. + keuken geh. voorzien van parket. Woning is ook geh. voorz. van lamellen + stoff. + elek. rolluiken in de woonk. 1e verd.: 2 slaapk., + balkon, nieuwe luxe badk. + toilet, ruime wask. + linnenkamer. Koopsom ƒ 215.000,- v.o.n. Tel. afspr. zat. 10.00-14.00 uur, zond. 10.00-12.00 uur, tel. 00-32.89712421.

GELEEN, Rijksweg Zuid 203. Vrijstaand woonhuis met garage, kelder, woonkamer met parketvl., witte keuken met app., kantoor, 3 slpkmrs., badkamer, vaste trap zolder met 4e slpkmr. en tuin. Vr.pr. ƒ 239.000,- k.k. Makelaarskantoor Rob Dassen. Tel. 046-375757.

SCHAESBERG, Spoorstr. 13 (gebied Leenhof). Heden open huis van 13.30-15.00 uur. Halfvrijst. woonh. met rondom tuin, mogel. tot garage, 2 slaapk., nieuw dak, leuke ligging. Vr.pr. ƒ 142.000,- k.k. Tel. 046-742550, Jos Storms O.G.

MONUMENTAAL halfvrijst. herenhuis, 1645, Grotestr. 8, Oud-Urmond, vraagpr. ƒ 269.000,-. ☎ 046-582462.

MAASTRICHT (Stokstr. kwtr.), modern appartement met oa. woonkamer (40 m2), witte keuken, badk. met ligbad, 2 slpks. en inpandige terras. Vraagpr. ƒ 285.000,- k.k. Mak.kant. Rob Dassen, 046-375757.

Te koop halfvrijst. WOONHUIS, te Ubach over Worms, pr. ƒ 160.000,-. Telef. 045-318521.

MAASTRICHT-Centrum. In omg. herdenkingsplein dubbel pand, opp. 2 are 25 ca, gevelbr. 10,25 mtr., ideaal om te verbouwen in app. met garages. Inl. 00-32.50609218.

Te k. mooi gelegen Drive-In-woning in WELTEN-Heerlen, pr.n.o.t.k. Tel. 045-710608.

Te k. modern ruim appartement met lift in Centrum HEERLEN, vraagprijs ƒ 136.500,- k.k. Tel. 045-441977.

Te koop BOUWGROND (6-40 are) N.O.-België, 3 km v. Ned. grens, centr. Kinrooi. Tel. 00.32-89702295/595.

HEERLEN, Drieschstraat 26, app. met lift, garage en 2 slpks., ƒ 125.000,- k.k. Wijman & Partners 045-728671.

LANDGRAAF, zeer ruim gerenov. woonhuis op goede lokatie m. gr. gar. cq. werkplaats tot. opp. plm. 600 m2, uitermate gesch. v. een klein bedrijf of hobbydoeleinden, vr.pr. ƒ 257.000,-. 045-313135.

HOENSBROEK, ruim halfvrijst. woonh. (geheel onderk.) met o.a. inpandige garage, c.v.-ruimte, bergruimte. Hal, toilet, woonkamer, keuken en bijkeuken, tuin (perceel 600m2). Op de verd.: 4 slpkmrs., badk. en vaste trap n. zolder met 3 kamers. Aanv. in overleg. Prijs ƒ 275.000,- k.k. Inl. Kerkhoffs Makelaardij o.g. Beek. Tel. 046-373427.

MUNSTERGELEEN, halfvrijst. woonhuis, Z-woonk. met parketvl., witte keuk. met app., 3 slpks., badk. met ligb. en 2e toil., vaste trap zold. met hobbyr., verl. garage en mooie tuin. Vraagpr. ƒ 219.000,- k.k. Mak. kant. Rob Dassen, 046-375757.

KLIMMEN-Ransdaal: woonhuis gebouwd onder hoge moderne architektuur, ruime living (60 m2) met Wenge parketvl., supermod. keuken met zwart marmer aanrechtblad en bijbeh. kastenwand, 3 slpks., badk. met ligbad en douche, kelder, garage en tuin. Prijs ƒ 485.000,- k.k. Mak.kant. Rob Dassen, 046-375757.

MAASMECHELEN-België, riant onderh.vrij woonhuis, direct te aanv. Totaal opp. 550 m2, 4 slpks., grote living, inger. keuken en bijkeuken, badk. met 2e toilet, c.v., grote tuin, 2 garages. Gelegen in natuurgebied. Vraagprijs ƒ 189.750,-. Inl. 00-32.89753616.

Reker KACHELSPECIAALZAAK. Ook uw adres voor dubbelwandige RVS-rookkanalen. Kluis 28, Geleen, telefoon 046-740785.

GASKACHELS/houtkachels. Zomerprijs! Gratis geplaatst. Dé Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

BARBAS openhaarden - inzethaarden - gas - houtkachels. Kachelcentrum Jac Köhlen, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. ☎ 046-513228.

Gas- HOUTKACHELS - cv-ketels. Keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228/514862.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

OPENHAARDHOUT te k. ƒ 32,-, ƒ 55,- en ƒ 80,- per kub, gratis bez. ☎ 04459-1675.

BRANDHOUT, beukenhout, plm. 15 m3 voor ƒ 550,-. Aan huis bezorgd. Van Thoor, Holstr. 33, Margraten. Tel. 04458-1818.

Te koop kachels en accessoires. W. LEMMERLIJN, Rijksweg 3-5, Margraten, telefoon 04458-1310.

Te k. ongezaagd BRANDHOUT, ƒ 30,- per m3, thuisgebracht. Tel. 045-421816.

Te huur:

**kantoorruimtes**

te Vaals met copieerapparaat, fax, telefoon, telef.service + secretaresse, eigen parkeerplaats, 30 tot 50 m2, huur ƒ 11,16/m2 per maand excl. + bijkomende kosten, 3 maanden borg.

**Hobra Vastgoed,**

Beemderlaan 8, 6291 GM Vaals, ☎ 04454-68408.

HEERLEN, De Koumen 90. Op industrieterrein "De Koumen" gelegen bedrijfsruimte met kantoren. Perceeloppervlakte ca. 2.000 m2. Bedrijfsruimte 450 m2, kantoren 150 m2. Reserveterrein. Uitstekend bereikbaar. Object verkeert in goede staat van onderhoud. Vraagprijs ƒ 545.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur O.G. BV. Tel. 04498-51900.

Te h. gevr. RUIMTE om vrachtwagen plm. 9 mtr. te kunnen stallen. Tel. 04493-5576 b.g.g. 2494.

Te koop goed onderh. stenen BEDRIJFSPAND met ruime bovenwon. Het pand is voorz. v. 2 losplaatsen, zij- +achterkant, geh. geisol. + gas C.V. Hal, opp. 325 m2, hoogte hal plm. 4 mtr. Kant. opp. incl. nieuwe keuken + 2 toiletten 90 m2. Sperwerweg 17, Landgraaf. Kostpr. ƒ 450.000,- k.k. Tel. 045-410187. Werkdagen na 17.00 uur, zat. + zond. 10.00-14.00 uur.

BEDRIJFSOPSLAGHAL plm. 450 m2, te huur nabij centr. Heerlen. 045-750531.

Bouwmat./machines

Te k. nw. beschad. binnen- en buitendeuren v.a. ƒ 40,-; rollen dakleer (Rubberroid) 10 m2 v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 65,-; daktrim ƒ 10,- 2½ mtr.; underlaymentplaten ƒ 45,-; laminaatparket topmerk LAMET (normaal ƒ 100,-) nu ƒ 40,- + ƒ 35,- p.m2.; B-keus ƒ 25,- + ƒ 30,- p.m2. Rennemigerveldweg 70 A, Heerlen. Tel. 045-729710.

Te koop STENEN v.a. ƒ 0,25; cement 50 kg à ƒ 11,50; nieuwe pannen vanaf ƒ 1,25 p.st.; houten balken tegen zeer lage prijzen; tuinschermen op maat gemaakt; en zand, grind en bosgrond; underlaymentplaten 18 mm. dik v.a. ƒ 52,- incl., 9 mm. ƒ 32,- incl., hardboard ƒ 7,50 p.plaat incl. Bouwmaterialen De Grubbe, Grubbenlaan 50, Hoensbroek (naast Mega). Telef. 045-219428.

Te huur complete STEIGER v.a. ƒ 70,- per week. Info 04409-2925.

Te koop Leitz PLATBAND-FREESKOP. Telefoon: 045-252600.

Kamers

Gemeubileerde k[…] voor nette werkend[…] sen te h. in C.-Gel[…] 046-749271.

Studente GW, 23 […] kamer in MAASTRIC[…] 043-218345 of 01856-[…]

Kamers te huur H[…] Heerlen-Centrum e[…] rade-Centrum. ☎ 045-[…]

4e jaars HEAO-[…] zoekt ruime kamer i[…] SITTARD. 04902-16292[…]

Te huur gemeubil. […] nabij HEERLEN-C, […] ƒ 400,- incl. 045-725115[…]

Te huur ruime Z[…] KAMER met keuken[…] centrum Heerlen, v[…] werkend persoon, […] ƒ 500,- all-in, borg […] Tel. 045-724399.

KAMER te huur te N[…] meubileerd en gestoff[…] 1-9-'94. Tel. 04492-258[…]

Kamer te huur voor […] de VROUW (5 minu[…] trum Heerlen). 045-754[…]

Studente zoekt ka[…] SITTARD, eind aug. […] Telef. 04459-1509.

GEMEUB. zit/slaapk[…] huur, liefst alleenst. […] meisje. Tel. 045-223970[…]

Gemeub. kamer te […] VALKENBURG v. […] heer of dame. 04406-12[…]

KAMERS: Hoen[…] Heisterberg, v.a. ƒ 35[…] Telefoon: 043-216509.

Te huur dubb. ST[…] TENKAMER in He[…] ƒ 450,- all-in. 045-74190[…]

Nieuwe partij gegalv. […] PLATEN v.d. hel[…] nieuwprijs, profiel […] G/1000 opp. plm. 1[…] Tel. 045-252361.

In en om de tuin

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Te k. TUINKABOUTERS en sierwindmolens. Tel. 045-419683.

BETONBEELDEN voor binnen en buiten. Alles voor uw vijver! Creugers Beton, Economiestr. 46, Koumen-Zuid, Hoensbroek (bij station). Tel.045-213877.

Te k. Wolf PY52, 4 takt, zelfrijdende GRASMAAIER, 51 cm. maaibr. met grasvangkorf, ƒ 500,-. ☎ 045-751756.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Dautzenberg GRAS[…] 1e kwaliteit, bezorgd[…] geheel Z-Limburg en […] Telef. 04450-2131.

Te koop partijen A[…] WERK, keramiek, gla[…] en kunststof o.a. in […] vazen, steekpotjes, […] schalen enz. Voor […] bloemisterij, mark[…] zijde- en bloematelie[…] 04936-92231, open […] zijn 22 en 23 aug. 1[…] Antoniusstr. 8 te Asten.

TUINHUISJES, 25 […] ƒ 435,- show! Sch[…] hondehokken enz. Ve[…] reeds vanaf ƒ 195,-. […] bouw Ubachs, 50 jaar […] briek aan gebruiker. […] de-Vink. Tel. 045-460252[…]

Wonen Totaal

**Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen**

30% goedkoper dan elders

Groenseykerstraat 41B. Tel. 046-747446. Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

TOPCLASS. 2-zitsbank van plm. ƒ 2.700,- nu ƒ 495,-; clubfat. in mohair van plm. ƒ 1.600,- nu ƒ 395,-; idem in rundleder van ƒ 2.500,- nu ƒ 495,-; klasse eethoek rundleren bekleding van ƒ 4.500,- nu ƒ 995,-; wortelnoten orgelgebogen zilverkast van ƒ 7.000,- nu ƒ 2.495,-. Verder: wandmeubels vanaf ƒ 95,-; dressoirs, slaapkamers vanaf ƒ 175,-; eethoeken diverse stijlen vanaf ƒ 95,-. Enorme keus in enorme hal. Oude Maastrichterweg 27, Geleen. (Deze weg loopt parallel met de Rijksweg Noord, let op videotheek De Kijkdoos, daarachter is de hal.) Oude meubels worden ingeruild en ! betaling in 6 maanden is contant.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te koop 4 STOELEN, […] + 3 kasten (grenen) […] foon 045-413583.

Zwaar eiken BANKST[…] rundleren kuipkussens[…] oud, ƒ 1.650,-. 045-3221[…]

Witte KLEERKAST […] 1,3x 2 m, + opklap[…] pers.) + salonkast uit […] kersen, br. 2.55 x 1.55 […] a.b. Tel. 045-213633.

Te k. grenen EE[…] (antiek-look), 1½ jaar […] g.a.n., nw.pr. ƒ 1.750[…] ƒ 1.000,-. ☎ 045-424289[…]

Te koop licht eiken […] STEL, zeer mooi, t.e.a.b[…] 045-418820.

Te koop eiken BA[…] met leren kuipkussen[…] 1, vr.pr. ƒ 825,-; eik. […] pr. ƒ 500,-. Tel. 046-5820[…]

Te koop eiken BA[…] 3-1-1, met lossen k[…] Telefoon: 04459-1618.

Te koop klassiek […] BANKSTEL met hout[…] z.g.a.n., ƒ 4.000,-. ☎ […] 422200 na 17.00 uur.

**NUTH-VAESRADE**
**Vrijstaand woonhuis met vrij uitzicht**
* bouwjaar 1969
* ruime garage (600 x 350/450)
* perceeloppervlakte 295 m²
* woonkamer ± 30 m²;
* 3 slaapkamers en douche
* bergzolder
* optimale isolatie
* zeer goed onderhouden

**Koopprijs ƒ 250.000,- k.k.**

**HEERLEN-NOORD**
**Vrijstaande bungalow met garage**
* bouwjaar 1955
* woonkamer ± 45 m²
* grote privacy
* huiswei (± 2.500 m²) bij te pachten
* perc.opp. 1.540 m²
* 3 slaapkamers
* badkamer en kelder

**Koopprijs ƒ 250.000,- k.k.**

**GEVRAAGD**
Exclusieve bungalows en landhuizen in prijsklassen van ƒ 250.000,- en (véél) hoger.
Maak eens met ons kantoor een vrijblijvende afspraak.

**Troost Onroerend Goed Heerlen**
TELEFOON 045-717976

## Aquadex doet wonderen bij overstroming

# Nieuwe pomp voor droge kelder

Een ondergelopen kelder veroorzaakt regelmatig problemen. Voor sommige bewoners is dat probleem schering en inslag. Bij hevige regenval, waarmee de riolering niet uit de voeten kan, of een nabij gelegen rivier die buiten zijn oevers treedt, staan de laaggelegen ruimtes direct onder water. Maar ook een huis dat op droge voeten staat kan door een gesprongen waterleiding of een kapotte wasmachineslang fors in de nattigheid raken.

Dweilen en hozen is vaak onbegonnen werk. Wie over een pomp beschikt kan zich heel wat beter en gerieflijker redden. Niet elke pomp is echter voor het grotere afvoerwerk geschikt. Inn zulke situaties doet een goede drainagepomp wonderen. De pomp moet grote hoeveelheden water in zeer korte tijd kwijt kunnen raken.

Oase Pumpen, in (o.a.) Nederland de belangrijkste leverancier van pompen en fonteinen, lanceerde de Aquadex-drainagepomp. Deze pomp is speciaal gemaakt om kelders droog te houden. Er zijn zelfs uitvoeringen met een automatische vlotterschakelaar, zodat de pomp automatisch aanslaat als dat nodig is. De nieuwe uitvoering biedt trouwens niet alleen in geval van huiselijke waterrampen een adequate oplossing. Als vuilwaterpomp om het afvalwater van wasautomaten omhoog te pompen. Of om een je zwembad leeg te pompen voor onderhoudswerkzaamheden.Of uit een nabijgelegen sloot (als dit is toegestaan) water voor de tuin 'tappen'.

Ook overpompen van vloeistoffen uit tanks en licht vervuild water uit bouwputten is een voor de hand liggende toepassingsmogelijkheid.

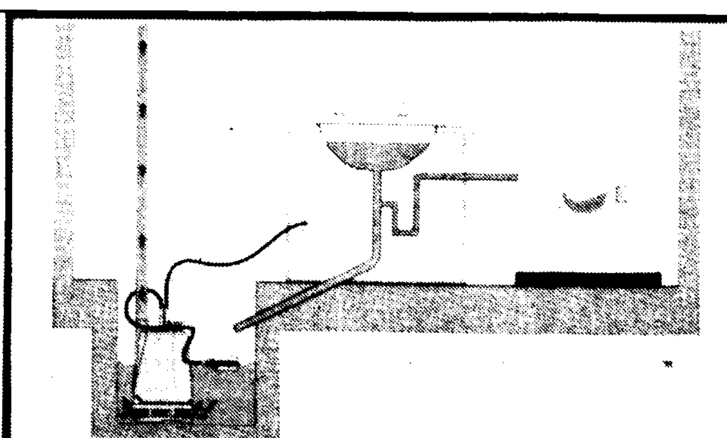
De Aquadex is in drie uitvoeringen verkrijgbaar, met capaciteiten van resp. 90, 145 en 220 liter per minuut. De maximale opvoerhoogten zijn 5,7, 6,8 en 8,1 meter. In situaties waar permanent kans op wateroverlast aanwezig is kunnen de pompen ook met een automatische vlotter worden uitgerust. Zodra deze water voelt, treedt de pomp in werking.

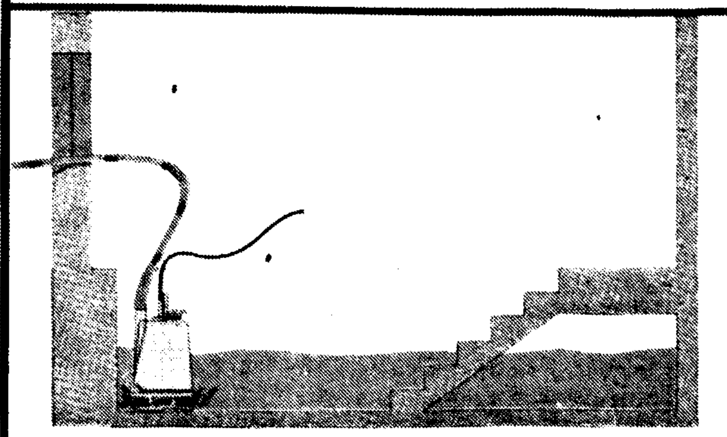
In principe kan de Aquadex zonder bezwaar continu werken; alleen als de vloeistof warmer is dan 40 graden moet hij af en toe afkoelen. De pompen zijn overigens thermostatisch beschermd tegen overbelasting.
Ze kunnen geheel onder water worden geïnstalleerd en zowel horizontaal als verticaal of schuin. Met verontreinigd water hebben ze geen moeite. Ze laten een 'restje' van circa 3 mm hoogte achter, maar omdat praktisch elk kelder- of zwembadoppervlak wel wat afschot heeft zijn die ruimten, als de pomp op het laagste punt wordt geplaatst, zo goed als geheel leeg te pompen.

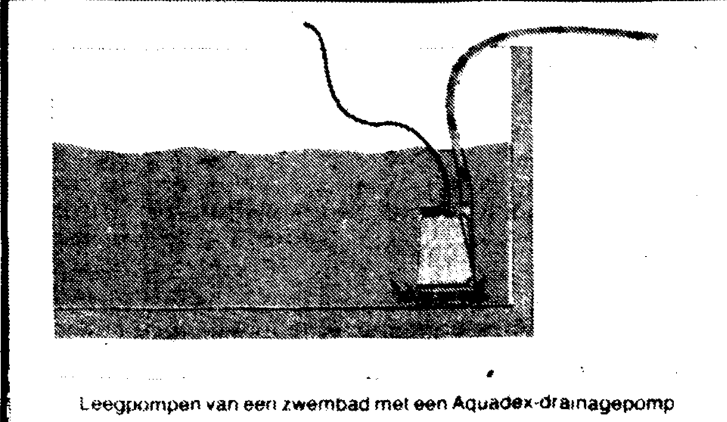
De prijzen variëren afhankelijk van type en wel of geen automatische vlotterschakelaar van 342 tot 561 gulden. De garantietermijn is drie jaar.

Aquadex-drainagepompen zijn verkrijgbaar bij alle grote tuincentra.





Oase Aquadex pomp met automatische kelderafvoer


Waterafvoer uit ondergelopen ruimten


Leegpompen van een zwembad met een Aquadex-drainagepomp

● *Normaal en licht vervuild water laat zich met de Aquadex-drainagepomp moeiteloos wegpompen uit kelders, zwembaden, tanks en bouwputten.*

## overzicht hypotheekrente

**Hypotheekrente per 16 augustus 1994.**
*Wij noteerden deze week bij Hooge Huys/EF hypotheekrentestijgingen variërend van 0,05% TOT 0,4‰. De rente op de kapitaalmarkt is de afgelopen week gestegen; hierdoor zijn de dalingen van de voorgaande weken gecompenseerd.*

| Naam bank | | rente vast gedur. | afsl. prov. in pct. | rentepercentages: opgave bank | nwr bij fisc. besparing van constant 38,25% | 50% |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,40 | 2,92 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,40 | 4,67 | 3,14 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,80 | 4,95 | 3,36 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | variabel | 1,00 | 6,50 | 4,29 | 3,46 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,80 | 5,14 | 4,14 |
| ABP | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,70 | 4,23 | 2,79 |
| ABP | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,10 | 4,50 | 3,00 |
| ABP | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,50 | 4,77 | 3,22 |
| ABP | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,50 | 4,95 | 3,99 |
| ABP | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 7,90 | 5,21 | 4,20 |
| AEGON | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,46 | 2,98 |
| AEGON | spaarhyp. | 15/20 jr. | 1,00 | 8,80 | 5,00 | 3,41 |
| BLG-Hypotheken | spaarvasth. | 5 jaar | 1,00 | 7,60 | 4,18 | 2,76 |
| BLG-Hypotheken | spaarvasth. | 10 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,45 | 2,97 |
| BLG-Hypotheken | spaarvasth. | 15 jaar | 1,00 | 8,40 | 4,72 | 3,18 |
| BLG-Hypotheken | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,40 | 4,88 | 3,94 |
| BLG-Hypotheken | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 7,80 | 5,14 | 4,14 |
| GWK-bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,90 | 4,39 | 2,92 |
| GWK-bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 6,40 | 4,23 | 3,41 |
| GWK-bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,70 | 5,08 | 4,09 |
| Centrale Volksbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,60 | 5,01 | 4,04 |
| Direktbank | besp-dir.h. | 5 jaar | 1,00 | 7,90 | 4,38 | 2,92 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 5 jaarr | 1,00 | 8,00 | 4,45 | 2,97 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,00 | 3,41 |
| ING BANK | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,41 | 2,93 |
| ING BANK | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,40 | 4,68 | 3,14 |
| ING BANK | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 6,40 | 4,23 | 3,41 |
| ING BANK | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,80 | 5,14 | 4,14 |
| Postbank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,90 | 4,37 | 2,91 |
| Postbank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 8,20 | 4,57 | 3,07 |
| Postbank | spaarhyp. | 12 jaar | 1,00 | 8,60 | 4,85 | 3,29 |
| Postbank | ann. hyp. | 2 jaar | 1,00 | 6,40 | 4,14 | 3,33 |
| Postbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,70 | 4,98 | 4,00 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 3 jaar | 1,00 | 7,20 | 3,88 | 2,51 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 10 jaar | 1,00 | 8,40 | 4,70 | 3,17 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | variabel | 1,00 | 6,30 | 4,16 | 3,36 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,80 | 5,14 | 4,14 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,39 | 2,90 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 8,30 | 4,60 | 3,07 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 6,40 | 4,23 | 3,41 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 7,80 | 5,14 | 4,14 |
| Westland Utrecht | lage last h. | 7 jaar* | 1,00 | 8,00 | 4,44 | 2,97 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 5 jaar | 1,00 | 7,80 | 4,29 | 2,84 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 10 jaar | 1,00 | 8,20 | 4,57 | 3,06 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,00 | 4,39 | 2,90 |
| Bouwf. Hoevelaken | sp.vasthyp. | 5 jaar | 1,00 | 6,90 | 3,69 | 2,40 |
| Bouwf. Hoevelaken | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 6,70 | 4,40 | 3,57 |

* Deze rentevasteperiode kent geen rentebedenktijd.
De vermelde tarieven hebben betrekking op standaard hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de totale netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. ƒ 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.



# Grote hitte alleen maar slecht voor planten

DOOR SANTE BRUN

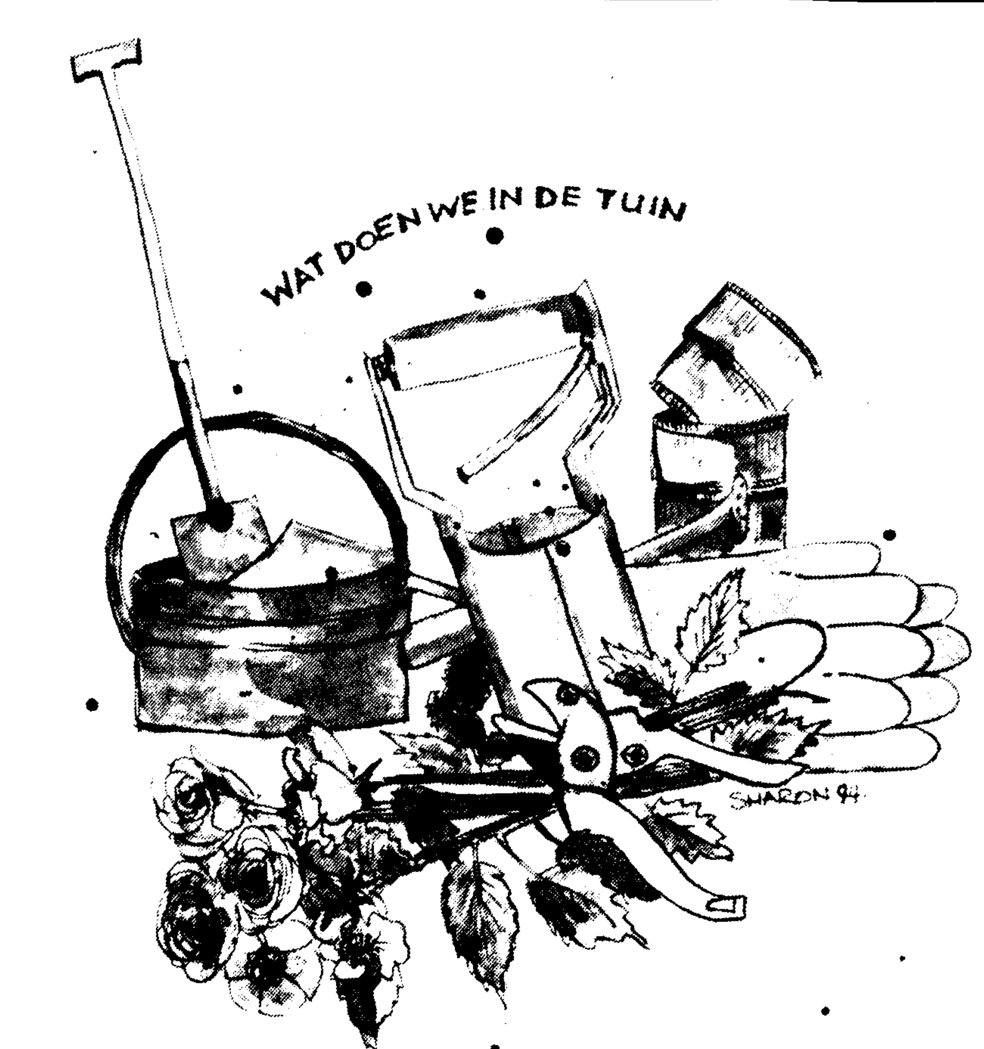
Het is weer eens in de praktijk bewezen: de planten in onze regionen zijn niet bestand tegen grote hitte. Zelfs in de schaduw lijden planten oner temperaturen hoger dan 30 graden. Vooral varens en hortensia's zijn als verbrand door de hitte in juli en augustus. Ook aan het fruit is het te zien: bramen en pruimen zijn klein gebleven, druiven die al hadden moeten rijpen, zijn nog groen. Nee, het soort hitte als we kennelijk in Nederland hebben megemaakt in juli en begin augustus is eigenlijk nergens goed voor, gezien vanuit het standpunt van de tuinier. Weliswaar worden de bramen nu snel dikker als gevolg van overvloedige regenval en koelte, maar de druiven hebben er niets aan gehad, zijn er alleen maar door achterop geraakt; die hebben vanaf half september flink wat zon en warmte nodig, dan wordt het misschien nog wat.

Ik was al die tijd elders; waar het net zo warm was, maar waar bloemen en planten kennelijk beter aan hitten en felle zon gewend zijn, zelfs hortensia's deden het er heel goed, al gingen die ook op het heetst van de dag een beetje slap hangen, in Noordwest-Spanje.

### Afrikanen

In een persbericht trof ik een zinnetje aan waarvan ik in de lach schoot. Het Bloemenbureau Holland, dat de export van bloemen en bloembollen uit Nederland moet bevorderen, meldt: 'Bij de nationale bollentelers staat kwaliteitsbewaking en milieu hoog in het vaandel.' Maar die zorg voor het milieu is dan kennelijk van zeer recente datum, want het staat natuurlijk als een paal boven water dat bestrijdingsmiddelen, vooral die tegen schimmels, ervoor gezorgd hebben dat de bollenvelden tot de meest vervuilde landbouwgronden van de wereld horen. Maar goed, beter ten halve gekeerd en dergelijke; het persbericht bevat de mededeling dat een enkele bollenteler, Duin in Heemskerk, nu vier jaar afrikaantjes toepast voor de bestrijding van aaltjes in de grond. Waarvoor hulde. De biologische tuinbouw beveelt dit middel natuurlijk al tientallen jaren aan, maar goed, beter laat dan nooit. Trouwens, één bollenteler maakt nog geen milieu-lente.

Het aardige van de afrikaantjes op de bollenvelden is overigens, dat ze gezaaid worden nadat het blad van de bollen ongeveer is afgestorven, zodat de bollenvelden in juni, juli en augustus veranderen in oranje afrikanenvelden.
Ik heb me een paar weken geleden enigszins vergaloppeerd met een stukje over hortensia's. Die blijven natuurlijk rose op kalkrijke grond en worden blauw op zure grond. Daarop attendeert me W. Cohen in Heerlen. Hij zegt dat je op kalkrijke grond hortensia's met aluin (kaliumamuliniumsulfaat) blauw kunt krijgen. Aluin is gewoon bij de goed gesorteerde drogist te krijgen, Cohen noemt Martin Ramaekers in de Akerstraat in Heerlen als voorbeeld van zo'n drogist.





● Marius Duin oogst enkele tulpebollen tussen de afrikaantjes.

### Tuinen van Spa

Een beetje laat (maar ik was nu eenmaal op vakantie...) nog eens geattendeerd op 'De geheime Tuinen van Spa', zoals de manifestatie officieel heet. Nog tot 28 augustus kunt u er terecht. Met Waalse charme wordt geheel en al vergeten te vermelden waar precies die geheime tuinen te vinden zijn, maar enig speurwerk levert op, dat het gaat om de tuinen van kasteel La Havette in Spa, daar wellicht vrij gemakkelijk te vinden. Mooie bomen (maar geen bijzondere), bedden met eenjarige bloemen, werken van diverse kunstenaars, en halfartistieke activiteiten voor de kinderen. De tuinen zijn nog atijd in staat van restauratie, maar wie in de buurt is kan er dezer dagen misschien nog eens aan gaan. De toegang voor volwassenen telt zo'n vijftien gulden, kinderen en bepensioneerden wat minder. Patrick Leveaux Organisation geeft op 0032 410635 nadere inlichtingen.

Een tijdje geleden besteedde ik aandacht aan de informatietuinen in Appeltern in het Land van Maas en Waal. Daar is nu van 5 tot en met 11 september de Lichtweek, met als onderdeel het rariteitenfestival. Onder het motto: ooit is er een eerste gek geweest die dakpannen en spoorbielzen in de tuin gebruikte, wordt aandacht besteed aan het gebruik van toiletpotten en tuinkabouters (een hele kolonie is aanwezig), gebruik van gebroken tegels in een muurtje, een spiegelwand of een oude badkuip in de tuin. En wat te denken van een ondergronds tuinhuisje? Wie nog met een rariteit wil deelnemen aan het festival heeft daarvoor de gelegenheid; die moet zich vóór 1 september melden bij de tuinen, telefoon 08874-1732.

De Lichtweek zelf krijgt gestalte in honderden lampen, fakkels en andere lichtjes, nog opgeluisterd door muziek en een kampvuur. En op 10 en 11 september is er dan ook nog een tuinmarkt met 75 deelnemers.

### Biobak schoon

De biobak stinkt, vinden de meeste mensen, vooral als het warm weer is en de inhoud van de bak duchtig begint te broeien. Gardena biedt nu een gewijzigde versie van een autoborstel aan als reiniger voor de biobak. De inhoud blijft natuurlijk stinken; maar de stevige borstel die water spuit, met eventueel bijgemengd reinigingsmiddel maakt korte metten met vuil en stank die eventueel achterblijft na het leegstorten van de biobak.

# Keuze voor tapijt vaak emotioneel

Er is tegenwoordig nogal wat keus in vloerbedekking. Naast klassiekers als marmer of parket is een scala aan moderne materialen komen te staan. Laminaat, vinyl of woongrind bieden zonder twijfel een praktische basis. Eén type vloerbedekking is en blijft echter een sfeervolle en uitdagende topper: tapijt. Wonen op tapijt is een welbewuste keuze.

Zoveel woonwensen, zoveel soorten vloerbedekking. Wat voor de een praktisch is, vindt de ander kil en koud. Het imago van tapijt is de laatste tijd sterk veranderd. Vaste vloerbedekking leggen is tegenwoordig geen standaard ritueel meer. Kiezen voor tapijt is een welbewuste, emotionele keuze: om de juiste sfeer te treffen in woon- of slaapkamer, om de werkplek een dynamischer uitstraling te geven en zelfs om keuken of badkamer te verrijken met aangenaam comfort. Alles draait om het gevoel.

De tapijtfabrikanten hebben de veranderende woonwensen goed aangevoeld. De hedendaagse collecties bieden meer dan alleen iets warms en geluiddempends onder de voeten. De esthetische meerwaarde van tapijt staat centraal. Fraai gestileerd tapijt speelt vaak een hoofdrol in de totale aankleding van het interieur. Kleur is dan ook het eerste criterium bij het zoeken naar een geschikte vloerbedekking. En dat mag best bijzonder zijn. Voor de komende periode verwachten stilisten een verschuiving naar levendige, exotische kleurgroepen zoals oranje-gele tinten, aangevuld met neutraal grijsgroenmauve als opvolger van het traditionele blauwgrijs. Dat warmere gamma sluit naadloos aan bij het meer geborgen interieur waarin hout de boventoon voert. Ook structuur is een belangrijk thema in de nieuwe collecties.

Het geeft de vloer een natuurlijk, bijna tastbaar beeld. Stipjes, blokjes of streepjes in ton-sur-ton-tinten zorgen voor ritme en beweging. Datzelfde wordt bereikt met de nieuwe effectgarens in multi-colour. Daarnaast zien we meer en meer weefeffecten: ribbeltjes, nopjes en vage schaduwvlakjes. De verschillende tapijtsoorten komen daardoor dichter bij elkaar te liggen. Wol krijgt natuurlijke kleuren; synthetisch tapijt een natuurlijke optiek.

Het natuurlijke wonen is enorm populair. Met wol, geite- haar, katoen of linnen kan de impressie worden opgeroepen van het ingetogen landleven. Vooral sisal is razend populair geworden. Naast het traditionele visgraatpatroon zijn er tal van andere structuren ontwikkeld zoals bouclé's of platbindingen.

Ook het puur wollen tapijt biedt nieuwe mogelijkheden. Meerdere fabrikanten bieden wolmerktapijt met gesneden pool in eigentijdse kleuren. Toegegeven, een felrood of turquoise tapijt vergt wél enige durf. Daarom krijgt u er een persoonlijk kleuradvies bij: het beste kleurenschema voor behang, schilderwerk en meubels. Een leuke kans om eindelijk eens dat verrassende interieur te realiseren waar u altijd al van hebt gedroomd.

Naast de natuurlijke materialen is ook de belangstelling voor het synthetische projecttapijt opvallend. Vaak gaat het dan om het kortpolige polyamide-tapijt dat zeer betaalbaar is en uitmunt in kleurenpracht. Dergelijk tapijt kan bedrukt worden met de meest flitsende creaties. Het was in eerste instantie bedoeld voor het avantgardistische kantoor, maar misstaat absoluut niet in het trendy interieur.

Wie een wat landelijker uitstraling verkiest, zal ook met het nieuwe gemêleerde bouclé-tapijt een goede keus doen voor veelbelopen plekken als hal of eethoek. Door de kleurmelange is het minder besmettelijk en dus bij uitstek geschikt als onbezorgd gezinstapijt.

Bijkomend voordeel van het semi-projecttapijt is de sterkte. Het is uitstekend bestand tegen zwenkwieltjes en schuifelende voeten. Of een tapijt voldoet aan de eisen van 'Wonen zwaar gebruik - Werken' kan snel worden afgelezen aan de pictogram- men van het PIT-systeem (Produkt Informatie Tapijt). U vindt ze op de achterkant van de tapijtstalen of vraag er gewoon naar bij uw woninginrichter.

Dé grote trend van dit moment zijn ongetwijfeld de patroonvloeren. We kennen ze in parket, laminaat en linoleum. Maar ook met tapijt kunnen hele opvallende mozaïeken worden gelegd. Vooral tapijttegels lenen zich daar uitstekend voor. Kleuraccenten, bordereffecten of versneden tegels geven een nieuwe dimensie aan de tapijtvloer. Ook het om-en-om leggen van de vleug levert speelse blokeffecten op.

Tapijttegels zijn er in alle varianten: vanaf het klassieke ribtapijt, via modieus visgraatmotief tot aan luxueus hoogpolig frisé. Voor keuken en badkamer zijn er zelfs speciale vochtbestendige tapijttegels. Tegeltapijt kan los gelegd worden en is dus goed verhuisbaar. En wie creativiteit te over heeft, kan ook eens denken aan de combinatie van tapijt met andere materialen zoals metaal, hout of natuursteen. Ideeën te over voor grenzeloos woonplezier.

# Een ander huis

Ons aanbod zorgvuldig voor u geselecteerd!

## HOENSBROEK

**NIEUWBOUW**

*VRIJE SECTOR met G.I.W.-garantie*

In het centrum van Hoensbroek starten wij na verkoop met de bouw van moderne terras-woningen. Privacy alsmede klassieke eigenschappen (garage, tuin e.d.) zijn de uitgangspunten voor dit uniek project.

**BEGANE GROND:** entree, 1/2 betegeld toilet met fontein, grote woonkamer, 1/2 open keuken, tuin en garage.
**1e VERDIEPING:** overloop, 3 slaapkamers, complete badkamer en vaste trap naar ....
**2e VERDIEPING:** bergzolder, dakterras (optie) met optimale privacy, eventueel mogelijkheid tot 4e slaapkamer.
**ALGEMEEN:** bijzondere architectuur, optimale isolaties, hardhouten kozijnen, goede omgeving.

***prijzen vanaf f 170.500,– t/m f 178.000,– v.o.n.***

## LANDGRAAF

***Kakmeer 72***
Goed gel. woonh. met park.pl., berg. en tuin in een groene omg.
**Beg.gr.:** park. pl./ oprit, entr./hal, m.k., 1/2 bet. toil., ruime woonk. m. trap n. 1e verd., 1/2 op. keuk., berging, tuin.
**1e Verd.:** overl., 3 slaapk., badk. m. douche, vaste wast., 2e toil.+aansl. wasm.
**2e Verd.:** riante bergzold.r evt. 4e slaapk.
**Alg.:** aanv. direct, bouw.jr. 84, ged. dubb. glas, roll., c.v.-inst-combi 84, dak- spouwisol., FRAAIE "GROENE" OMGEVING.

***f 189.000,– k.k.***

## HOENSBROEK

***Quirinusstraat 5***
Uitst. onderh.vrijst. woonh. m. gar. en tuin.
**Sout.:** geh. ond.keld. v.v. provisk., wask., hobbyr.
**Beg.gr.:** entree, toilet, ruime woonk. (55m²) m. tuincont., keuk. v.v. div. app., ruime gar. met bergzolder, tuin.
**1e Verd.:** overl., 4 ruime slaapk., badk. met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet.
**2e Verd.:** bergzolder.
**Alg.:** hardhouten kozijnen. Perf. onderh. woonh., perc.opp.vl. 343m².

***f 379.000,– k.k.***

## TE HUUR

### HOENSBROEK — *f 95,- p.m.*

Garagebox te huur aan de Stationsstraat te Hoensbroek. Huurprijs per maand fl. 95,–. Aanvaarding 1 oktober 1994. Verdere informatie via ons kantoor.

## BELGIË

### IZIER. — *f 115.000,- k.k.*

Vacantie-bungalow / belegging (Belgische Ardennen twee-talig)
In een bosrijke fraaie omgeving bieden wij aan een 8-persoons stenen bungalow, e.e.a. gelegen op 1 uur auto rijden van Maastricht. Het object tevens geschikt als beleggingsobject (verhuur in de recreatiesfeer), professioneel beheer is aanwezig.

## BRUNSSUM

**NIEUWBOUW**

*VRIJE SECTOR met G.I.W.-garantie*

***Grachtstraat***
Op een goede lokatie wordt binnenkort gestart met de bouw van 4 grote souterrainwoning. Degelijke architectuur alsmede efficiency kenmerken deze zeer ruime huizen. De woningen worden gebouwd met G.I.W.-garantie, dus kopen zonder...

**SOUTERAIN:** royale 1e entree, meterkast, berging (... 3.00m), garage (4.10m x 7.00m).
**BEGANE GROND:** royale 2e entree, 1/2 betegeld toilet, grote woonkamer (circa 45m²), gesloten keuken, grote tuin.
**1e VERDIEPING:** overloop, 3 slaapkamers resp. 3.50m x 4..., 4.10m x 4.20m en 2.60m x 3.00m, ruime badkamer.
**2e VERDIEPING:** bergzolder.
**ALGEMEEN:** optimale isolaties, totaal woonopp. 120 m²

***NOG SLECHTS 1 TE KOOP***
***f 275.000,– v.o.n.***

## HOENSBROEK

***Akerstraatstraat 13***
Uitst. onderh. vrijst. woonh. m. gar., stenen buitenberging en tuin.
**Lokatie:** centrum. Perc. oppvl. 345m².
**Sout.:** ruime prov.keld.
**Beg.gr.:** hal, toil., ruime woonk., keuk., berg., tuin, gar.
**1e Verd.:** overl., 3 ruime slaapk. v.v. muurk, badk. met douche, vaste wastafel en 2e toilet.
**2e Verd.:** d.m.v. vaste trap bereikb. ruime zold, 4e slaapk. + berging.
**Alg.:** goed onderh. toest. en ligging. Aanv. in overl. op korte termijn. Oorspr.bouw.jr. 1938; in 1972 gerenov. **Karakteristiek woonhuis met charme.**

***f 269.000,– k.k.***

## HEERLEN

***Nevelaan 9***
In nieuwstaat verkerende 1/2 vrijstaande bungalow met dubbele parkeerplaats en grote tuin.
**Beg.gr.:** dubb. parkeerpl., entr., riante woonk. (44 m² excl.) met schuifpui naar grote tuin (via de zijkant van het huis bereikbaar), "witte" keuken, mod. geh. bet. badkamer v.v. dubb. wast. en ligb., gesch. toil., wasmachineruimte, berging, 2 slaapk.
**Alg.:** goede lokatie, bouwjr. '92, rolluiken, perceelsopp.vl. 349m², moderne laminaatvloer in woonkamer, optimaal geïsoleerd. Aanvaarding in overleg.

***f 232.500,– k.k.***

### HEERLEN — *f 225.000,- k.k.*

***Duikerstraat 23***
Patio-bungalow met parkeer-pl., terras, fraaie tuin..
**Beg.gr.:** parkeerpl., buitenber., entr., woonk., keuk., patio, slaapk., badk. met douche en v.w.t., gesch. toil., berg., trap naar **1e verd.:**, 2 sl.kamers.
**Alg.:** goede lokatie, bjr '92, pand is v.v. mod. tegelvl.,. Aanvaarding in overleg.

### HEERLEN — *f 235.000,- k.k.*

***Breukerweg 34***
Patio-bungalow met carp. en bekl. terr. in een goede omgeving.
**Beg.gr.:** carp., entr., buitenb., woonk., keuk., patio (zuiden), slaapk. (14,5 m2), badk. met ligb. en v.w.t. gesch, toil.,
**1e Verd.:** een slaapk. (17 m2).
**Alg.:** goede lokatie, bouwjr '92, pand is v.v. grindvl. en gestucte wanden. roll..
**Div.:** extra's en privacy. Aanv. direct.

### LANDGRAAF — *f 209.000,- k.k.*

***Op de Heugden 13***
Hoekhuis met garage, berging en tuin, centrum van Schaesberg.
**Sout.:** grote provisiek. **Beg.gr.:** entr. toil., woonk. met vloer verw., keuken, bijkeuken, berging, tuin, garage.
**1e Verd.:** overl., 2 slaapk., bet. badkamer met ligb., douche, vaste wastafel en 2e toilet.
**2e Verd.:** overl., 2 slaapk., zolder.
**Alg.:** goede lokatie, kunstst. koz. met dubbel gl., ged. v.v. rolluiken, perc.opp.vl. 276m .

### HEERLEN — *f 185.000,— k.k.*

***Mergelsweg 25 (Welten)***
Woonh. met gar. in een uitst. woonwijk (Welten) met tuin.
**Beg.gr.:** entr., bet. toil., hobbyr./studeerk., gar., tuin.
**1e Verd.:** woonk., woonkeuk., tuin.
**2e Verd.:** overl., 3 slaapk., badk. met ligb., v.w., 2e toil. en w.m.a.
**Alg.:** goede lokatie, nieuw dak in 1988; aanvaarding dir.

### BRUNSSUM — *f 175.000,- k.k.*

***Sluiterdstraat 25***
Halfvrijstaand woonhuis met grote tuin.
**Sout.:** provisier.
**Beg.gr.:** entr., toil., woonk. met aansl. haard, gesl. keuk., ruime tuin, buitenb.
**1e Verd.:** overl. 3 slaapk., badk. v.v. douche en v.w.t..
**2e Verd.:** vliering
**Algemeen:** redelijke staat, aanv.direct.

### SCHINNEN — *f 349.000,- k.k.*

***Nutherweg 42***
Vrijst. woonh. m. gar. en tuin, land. gel., (perc.opp.vl. 864 m ). Pand ligt in de dir. omg. van div. uitvalswegen.
**Sout.:** ruime prov.k.
**Beg.gr.:** hal, ruime woonk. met parketvl., keuk. (o.a. v.v. vaatw., koelk., oven, kookpl., wasemk.), 2e port. met toil., schuifp. naar tuin (o.a. vijverp.), buitenb. en garage.
**1e Verd.:** overl., 3 slaapk., luxe badk., bergkast.
**2e Verd.:** vaste trap, ruime zolder, 4e slaapk. + berg..
**Alg.:** goede onderh.toest. en ligging, v.v. roll.. Aanv.i.o.. Oorspr.bouw.jr. 1938.Karakteristiek woonh. met charme.

### HOENSBROEK — *f 189.000,- k.k.*

***Delstraat 13***
Uitstekend onderhouden 1/2 vrijstaand woonhuis met garage, in een kindervriendelijke buurt.
**Beg.gr.:** entr. 1/2 bet. toil., woonk., keuken met div apparatuur, garage, berging, fraaie tuin.
**1e Verd.:** overl., 3 slaapk., badkamer met douche en w.m.a. **2e Verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare zolder, evt. 4e slaapk.
**Alg.:** uitstekende ligging. Aanv. op korte termijn., bouw.jr. '86.

### HOENSBROEK — *f 239.000,– k.k.*

***Kouvenderstraat 156c***
1/2 vr.st. woonh. met gescheiden bedrijfs-(praktijk)ruimte en tuin.
**(WOONHUIS) Beg.gr.:** entr., 1/2 bet. toil., woonk., keuken, tuin met terras.
**1e Verd.:** overl., 2 slaapk., 3/4 bet. badk. met ligb. en v.w.t..
**2e Verd.:** vaste trap bereikb. ruime bergzold., evt. 3e en 4e slaapk..
**BEDRIJFSRUIMTE:** gesch. entr., 1/2 bet. toilet, div.ruimten.
**1e Verd.:** 2e spreekk. (tot. bedr.opp.vl.: ± 45m ).
**Alg.:** goede lokatie. Aanv.i.o., bouw.jr. 1987
**Ideaal pand voor startende ondernemers in de zakelijke dienstverlening.**

### HOENSBROEK — *f 266.000,- k.k.*

***Hoofdstraat 432***
Goed onderhouden voormalig bedrijf-woonhuis met garages en bouwkavel (circa 400m , front van 12.30m) op loopafstand van het centrum van Hoensbroek.
BOUWKAVEL IS GESCHEIDEN VAN HET WOONHUIS TE KOOP
**Vraagprijs woonhuis fl. 219.000,— k.k.** geen tuin maar dakterras
**Vraagprijs bouwkavel fl. 47.000,— k.k.**
**Sout.:** diverse kelderruimtes.
**Beg.gr.:** ruime entr., toil., grote hobby-ruimte, grote garage. Bouwkavel rechts van het woonhuis.
**1e Verd.:** overl., woonkamer v.v parketvl. en schuifpui naar terras, woonkeuken (wit) v.v. div. apparatuur.
**2e Verd.:** overl., 3 slaapk., badkamer (nieuw en wit) v.v. toilet, douche, ligbad en vaste wastafel.
**Alg.:** Aanvaarding in overleg, ged. geïsoleerd, ged. rolluiken, een pand met veel mogelijkheden.

### HOENSBROEK — *f 190.000,– k.k.*

***Hoogstraat 43***
Halfvrijstaand woonhuis met garage, ruime berging en tuin in een kindervriendelijke, goede buurt van Hoensbroek (nabij de Lucas-kliniek).
**Beg.gr.:** hal / entree, toilet, ruime woonk. met aansl. haard, bergkast, 1/2 open keuk., terras, leuke tuin, garage, ruime berging.
**1e verd.:** overloop, 3 slaapk., badkamer v.v. ligbad, vaste wastafel, aansl. wasmachine en 2e toilet.
**2e verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare zolder waar een 4e slaapk. realiseerbaar is, gescheiden c.v.-ruimte.
**Alg.:** goede staat.

### HOENSBROEK — *P.N.O.T.*

***Hommerterweg 80***
Goed onderhouden woon-/winkelhuis op een zichtlokatie.
**Beg.gr.:** ruime entr., getegelde bedrijfsruimte (momenteel ...persbedrijf) o.a. v.v. een verl. plafond, kantineruimte en toilet.
**1e Verd.:** overloop, ruime keuken v.v. div. app., L-vorm. woonk. v.v. een tegelvl., dakterras.
**2e Verd.:** overloop, 2 slaapk., badk. v.v. ligb., 2e toil. en wastafel.
**Alg.:** goede ligging, ged. rolluiken.

### HOENSBROEK — *f 179.000,- k.k.*

***Raambouwstraat 116***
Moderne 1/2-vrijstaande woning met buitenberging en tuin ... privacy in een uitstekende buurt.
**Beg.gr.:** entr., toil., woonkeuk., woonk. met tuincontact, tuin, terras en buitenberg.
**1e Verd.:** overl., 3 slaapk., badk. v.v. douche, 2e toil., vaste w... en aansl. wasmachine.
**Alg.:** uitst. lokatie, loopafst. centrum. Aanv. direct.

### HOENSBROEK — *f 159.000,- k.k.*

***Wolfshoofdplein 84 (MARIARADE)***
Hoekhuis met ruime berging en tuin in een goede buurt .
**Sout.:** ruime provisiek.
**Beg.gr.:** entr., grote woonk. met parket, 1/2 bet. toilet, 1/2 ... "woon"-keuken met inst., c.v.-ruimte, bet. badkamer (wit) ... aansl. wasm., ligb., douche en vaste wast., tuin, grote buitenb...
**1e Verd.:** overloop, 3 slaapk. (ged. v.v. parket).
**2e Verd.:** d.m.v. een vlizotr. bereikb. bergz..
**Alg.:** aanvaarding 1-1-95, dubbel glas en dakisolatie, c.v.-'92 ...

**Steens / De la Haye / Wald / Dogge**

NVM

MAKELAARDIJ • ONROEREND GOED

---







## STEIN

**De notarissen Poeth & Vencken te Stein**

zullen op donderdag 22 september 1994 om 15.00 uur in de Sint Rochushoeve, Kruisstraat 104 te Stein, ex art. 3.268 BW in het **openbaar, bij opbod en afslag,** in een zitting verkopen:

**het vrijstaand WOONHUIS met TUIN**
**Heisteeg 90 te Stein, G 830, gr. 3.19 a.**

**Indeling woning:** begane grond: hal, toilet, woonkamer, keuken; 1e verdieping: drie slaapkamers, muurkast, badkamer.
**Aanvaarding:** koper is gerechtigd met de grosse van de akte van veiling ontruiming van het gekochte te bewerkstelligen.
**Betaling koopsom:** uiterlijk 3 november 1994; gegadigden moeten bij de veiling bankverklaring met betrekking tot hun financiële gegoedheid kunnen overleggen.
**Bezichtiging:** na afspraak met het notariskantoor.

Op deze veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen (1993) voor zover daarvan in de akte niet wordt afgeweken.

Tot uiterlijk 7 september 1994 om 9.00 uur kan bij het notariskantoor op het te veilen objekt een schriftelijk bod worden uitgebracht.

**POETH & VONCKEN** NOTARISKANTOOR
Sanderboutlaan 70 te Stein - 046-332046

## GEMEENTE KERKRADE

**Notarissen J.L.Th. Oostwegel en Mr. P.W.H.A. Ritzen te Kerkrade-west**

zullen op vrijdag 16 september 1994 om 15.00 uur in Grand Café Puccini, Markt 54 te Kerkrade in het openbaar ex artikel 3:268 Burgerlijk Wetboek **bij opbod en afslag in één zitting verkopen:**

**Gemeente Kerkrade:** de bedrijfsgebouwen met ondergrond, erf en industrieterrein en verdere aanhorigheden, staande en gelegen aan de Tunnelweg 104 te Kerkrade, kadastraal bekend als Gemeente Kerkrade, sectie A, nummer 4725, groot een hectare, drie aren en vijftig centiaren.

**Bezichtiging:** In nader overleg met voornoemd notariskantoor.

**Aanvaarding:** Terstond in eigen gebruik bij betaling van de verkoopprijs met uitzondering van een gedeelte groot ongeveer vierhonderd en vijftig vierkante meter, hetgeen verhuurd is in strijd met artikel 264 Burgerlijk Wetboek.

**Betaling van de koopprijs:** Uiterlijk 1 november 1994. Van toepassing zijn de Algemene Veilingvoorwaarden voor executieveilingen 1993 met inachtneming van de wijzigingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling. Ten aanzien van het te verkopen object heeft een verkennend bodemonderzoek plaats gehad. Dit onderzoek ligt ter inzage op voornoemd notariskantoor.

**Schriftelijke biedingen:** kunnen tot 14 dagen voor de datum van veiling worden uitgebracht bij genoemd notariskantoor.

**Nadere informaties:** ten kantore van voornoemde notarissen, Willem Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, gemeente Kerkrade, tel. 045-411945.

## van de weijer & leussink notarissen

**Notarissen mr. H.J.M. van de Weijer en mr. C.J. Leussink te Heerlen**

zullen op **woensdag 21 september 1994** om 15.00 uur, in café De Kroon aan de Gravenstraat 2 te Heerlen, in het openbaar, ex. art. 3:268 Burgerlijk Wetboek, bij opbod en afslag in een zitting verkopen:

**woonhuis met ondergrond en verdere aanhorigheden,**

staande en gelegen te 6414 RM Heerlen, Bloemenstraat 40, kadastraal bekend als gemeente Heerlen, sectie O nummers 1766 en 1771, samen groot 1,95 aren alsmede het een/achtste aandeel in het perceel, kadastraal bekend als gemeente Heerlen, sectie O nummer 1773, groot 0,81 aren.

**Aanvaarding:**
bij de betaling van de koopsom uiterlijk op 2 november 1994. Koper dient eventueel zelf voor ontruiming zorg te dragen.

**Bezichtiging:**
in overleg met het notariskantoor.

Gegadigden dienen op de veiling desgewenst een verklaring van hun bankrelatie te tonen betreffende hun financiële gegoedheid.

Op de te houden veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993, zoals gedeponeerd bij de Arrondissementsrechtbank te 's Gravenhage op 3 december 1992 onder nummer 238/1992 met de wijzigingen en aanvullingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling.

Uiterlijk op 30 augustus 1994 kan schriftelijk een bod op het te veilen registergoed bij genoemd notariskantoor worden uitgebracht.

Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen op het kantoor van Notarissen van de Weijer & Leussink te Heerlen, Akerstraat 138-a, tel. 045-714425.





## NEDU MAKELAARDIJ

"De makelaar in tevredenh...

BEHEER/VERHUUR O.G. • MAKELAARDIJ • TAXATIES • HYPOTHEKEN • ASSURANTIËN

**TE KOOP**

**AMSTENRADE:**
**"Vrijstaand herenhuis met garage op een perceel van 600 m²!"**
Ind. kelder, hal, woonk., woon/eetkeuken, bijkeuken, serre, 4 slaapk., badk., zolder, bereikb. via vaste trap. Achtertuin ± 30 m. diep en geen bebouwing achter. Aanv. in overl. **Vraagpr. f 315.000,- k.k.**

**HOENSBROEK:**
**"Ruim halfvrijstaand woonhuis met 2 garages en geschikt voor dubbele bewoning!"**
Ind. woning 1: kelder L-vormige woonk., woon/eetk. app., wasruimte, 2 slaapk. badk. m. ligb. douche en v.w., buitenberging; woning 2: hal, woonk. keuken, 2 slaapk., douche, zolder. 2 aparte ingangen.
Aanv. desgewenst direkt. **Vraagpr. f 235.000,- k.k.**

**HOENSBROEK:**
**"Aan plantsoen gelegen, uitstekend verzorgd, halfvrijstaand woonhuis met garage!"**
Ind. kelder, hal, woonk. m. parket, dichte keuken m. compl. inr., bijkeuken, overdekt terras, 4 slaapk. nieuwe badkamer., vliering. Geh. pand m. roll. Aanv. in overl.
**Prijs, f. 224.000,- k.k.**

**HOENSBROEK:**
**"Uitstekend gelegen, kwalitatief hoogwaardig vrijstaand herenhuis met garage!"**
Ind. hal, woonk. keuken, 3 slaapk., ruime badk. m. ligb., douche v.w. en 2e toilet, 2e verd. bereikb. via vaste trap m. mogelijkh. voor 4e slpk. Optimaal geïsoleerd, voll. dubb. begl. Alle ramen/kozijnen hardh. Bwjr. 1989.
Aanv. 1-10-'94. **Vraagpr. f. 235.000,- k.k.**

**UBACH OVER WORMS:**
**"Prima opgeknapt halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage, aanbouw en serre!"**
Ind.: provisiekelder, woonk. m. parket, eetkeuken, m. div. inbouw app., vernieuwde badk. en toilet (wit betegeld), 2 slaapk., zolder met 3e slaapk. Aanvaarding in overleg. **Kooppr. f 169.000,- k.k.**

**SCHIN OP GEUL:**
**"Leuk gelegen, zeer ruim woonhuis!"**
Ind. berging, hal, woonk. (35 m²) m. open haard, woon/eetkeuken (6.30 x 3.30/4.75) m. app., bijkeuken, 4 grote slaapk. badk. Nieuw geïsoleerd dak 1990. ... achtertuin. Aanv. in overl. **Vraagpr. f 198.500,- k.k.**

**NIEUWBOUW**

**HEERLEN/CENTRUM:**
**De laatste twee van deze mooie woningen!**
**Reageer snel, anders heeft u er straks spijt van!**
***Kooppr. f. 142.000,- k.k.***
***max. rijksbijdrage f. 34.000,-***

**HEERLEN/HEERLERBAAN:**
**Binnenkort starten wij met de verkoop van zes premie-woningen. Geïnteresseerd? Laat u dan nu reeds inschrijven!**

EMMAPLEIN 12, HEERLEN
TEL. 045-711500
Maandag t/m vrijdag van 9.00-17.30 uur, kantoor op zaterdag geopend van 9.00-13.00 uur

*'Cello met één snaar' boek met een optimische kijk*

# Beminnelijke memoires van Bueno de Mesquita

DOOR JELLE BOONSTRA

LELYSTAD – 'Zijn hier muzikanten bij?', schreeuwde de SS-commandant tegen nieuwkomers in doorgangskamp Mechelen. Abraham ('Appie') Bueno de Mesquita stak z'n hand op. Jazeker. Hij speelde contrabas. Of viool. Gitaar desnoods. Helaas, zei de commandant, we hebben alleen nog maar een cello met één snaar. 'Dan speel ik daarop', zei Appie. En dat deed hij, zijn leven hing er letterlijk vanaf. Z'n mimische talent hielp mee. De SS-ers in de barak bulderden om zijn gekke bekken. Zijn naam werd van de deportatielijst naar Auschwitz gehaald. Hij slaagde erin als knecht van de commandant twee jaar kamp te overleven, totdat de geallieerden voor de poort stonden.

Bijna 25 jaar later bracht het lot Bueno opnieuw met de Duitsers in aanraking. In de Rudi Carrell-show bracht hij ze opnieuw aan het lachen. Andere tijden, andere Duitsers ook – misschien. In zekere zin was het een overwinning. Vooral toen werd opgetreden in het Berliner Sportpalast. Terwijl de Russen in 1945 oprukten schreeuwde Goebbels daar de massa toe 'Wollt ihr den totalen Krieg?!', gevolgd door uitzinnig Jawohl en Sieg Heil-geroep. Zachtjes mompelde Bueno, de kleine Amsterdammer uit de Portugees-Joodse gemeenschap op het podium voor zich uit: 'Wollt ihr den totalen Krieg? Het zal wat!' Hij had overleefd.

## Optimistisch

Dit jaar bundelde Bueno de Mesquita z'n herinneringen aan bijna vijftig jaar artiestenvak in z'n autobiografie 'Cello met een snaar', een opvallend mild boek met een optimische kijk. Als je het leest zou je bijna denken dat haat en kinnesinne in het artiestenvak niet bestaan. Ach, ze waren er wel, zegt Bueno (76) in de tuin van een rijtjeshuis in Lelystad ('m'n creatieve talent was beter ontwikkeld dan mijn zakelijke') maar in het boek zijn ze niet te vinden.

„Niemand zal een kat van me krijgen. De mensen waar het niet mee ging, zijn weggelaten. Als je een blijmoedige kijk op het leven hebt, kun je ze ook van je deur houden. Ik ben 'ns bij een begrafenis van een beroemd illusionist geweest. Die man had een prachtige act, met kettingen, verdwijningen en een spectaculaire ontknoping. Stond er een collega aan het graf en die zegt tegen me: Ik heb precies zo'n nummer, wat zal ik het nu druk krijgen! Maar dat blijft een slag mensen dat gelukkig ver van m'n denken afstaat."

● *Bueno de Mesquita: „Mensen vragen altijd hetzelfde: kunt u even een paar rare bekken trekken?"*

Foto: GPD

## Jodenbuurt

Bueno werd midden in de Amsterdamse jodenbuurt geboren, een grote familie. Maar de knusse, beschermde wereld bleek slechts schijn toen Hitlers hordes ook in Nederland de netten aanhaalden. Als een intuïtieve overlever sprong Bueno van de ene ijsschots op de andere: hij vluchtte naar Brussel, zong het drie jaar uit in een atelier waar ze bontvesten maakten voor de SS aan het oostfront. Door verraad belandde hij in een berucht Belgisch doorgangskamp, waar hij door opgelegde vrolijkheid zijn hachje redde.

Vlak na z'n vrijlating kon hij met een geweer een berucht Gestapo-man uit het kamp inrekenen ('Mitkommen') die op de Grote Markt in Brussel nota bene de parade van Montgomery stond te bekijken. „Een ongekende genoegdoening," zegt hij.

## Bekketrekken

Een gesprek met Bueno ontaardt in een privé-voorstelling. Hij springt gedurig ongedurig op, doet als Sammy Davis jr. een tapdans op de terrastegels, speelt een biljarter na die door het laken stoot, doet rare stemmetjes en keert op verzoek van de fotograaf ('ze vragen altijd hetzelfde: kunt u een paar rare bekken trekken?') in de tuin terug met gitaar en pruik om bij het tuinhekje geroutineerd olijke gezichten te trekken, met volstrekt neutraal gezicht gadegeslagen door zijn echtgenote.

De roem was groot in de jaren '60, ook door samenwerking met Rita Corita, het Nederlandse archetype van de dikke, gezellige dame. In 1968 werd hij door Rudi Carrell aangesproken. „Luister," zei hij: „Je zit nu tien jaar bij de NCRV, straks krijg je een bedankje. Het gaat me goed in Moffrika, kom bij mij."

Een gok, zegt Bueno. „Carrell zei tegen me, ook als ze niet lachen, gewoon doorgaan'. Nou hebben Duitsers niet zo'n aanleg voor humor (hun 'leuke' programma's kunnen alleen mensen met gestaalde karakters uitzitten), maar ze kunnen wel om grappen lachen, mits je ze zorgvuldig en begrijpelijk opbouwt."

## Schlemiel

Het spelen van de schlemiel, de tragiek van de oorlog, het lijken opmerkingen uit de clichébak, maar de lach en de traan lagen in z'n leven naadloos naast elkaar. Zo'n cello alleen al, een symbool van melancholie.

„Ja," zegt Bueno, „er zit iets in, humor is drama. Toch voel ik me niet tragikomisch. Ik speelde alleen de underdog, ik was het niet. Natuurlijk, zo'n oorlogsverleden raak je nooit helemaal kwijt. Ik droom er nog elke maand van, nu nog. Dan word ik 's ochtends wakker en denk ik, ze hebben me te pakken. Maar dan zie ik m'n vrouw en realiseer ik me dat het niet waar is. Mijn kijk is blijmoedig gebleven, en het is gelukt het tragische naar achteren te schuiven. Zeker!"

## 'Gouden hart'

Een lintje leverde het 50-jarig artiestendom niet op, daarvoor kun je beter veertig jaar bij de plantsoenen werken. Hennie Huisman overhandigde hem vorig jaar wel een 'gouden hart', namens de collega's uit het vak.

De [illegible] mooi blonk, blijkt op de schoorsteenmantel een vederlicht ding van papier-maché. „Even snel in elkaar gesodemieterd door de decorafdeling. De verf van het zwarte stangetje was nog nat. Enfin, goed bedoeld."

Een nog mooiere onderscheiding is de waardering van het publiek. De nagalm van het bekende Nederlanderschap blijft, ook na tien jaar aow. „Als ik bij Albert Heijn boodschappen doe, en ze me herkennen, doe ik wel eens iets geks. Dan zeggen de mensen: 'Hee, Bueno, jij kunt het ook niet laten he'. Dat maakt m'n dag goed."

A. Bueno de Mesquita - Cello met een snaar, uitgeverij Cadans, f 29,95.

● *Ibo is een van de vele deelnemende artiesten en groepen.*

Foto: ESSER & STRAUSS

# Schlagermarathon met ruim vijftig sterren en groepen

Van onze rtv-redactie

WUPPERTAL – Ruim vijftig groepen en sterren, groot organisator Klaus Densow zelf ook zanger, in de 'arena' tijdens de Schlagermarathon, die in het weekeinde van vrijdag 2 tot en met zondag 4 september nabij het openluchttheater Mahlers beck van Wuppertal wordt gehouden.

Deze Schlagermarathon, die voor de derde maal plaatsvindt, is de grootste in zijn genre in Europa. De optredende artiesten, die op vrijdagavond vanaf 18.00 uur worden gepresenteerd door Uwe Hübner (ZDF Hitparade), zijn o.a. Peter Raffach, Peter Orloff, Bata Illic, Andrea Jürgens, Peter Petrel, Fernando Express, Kristina Bach, Andreas Martin en Christian Anders.

Zaterdag treden tussen 15.00 en 23.00 uur op: Heike Neumeyer, Sandy Wagner, Wolfgang Sauer, Johnny Bach, Moonbeats, Ulla Norden, Leonard, Cindy Berger, Tender Times, Duo Bella Vista, [illegible] Berger, Michael [illegible] Klaus Densow, [illegible] Jürgen [illegible] Frank Parker presenteert [illegible] tweede dag van de Schlagermarathon, [illegible] met Dana Kattan.

De finale van het schlagerspektakel is zondag 4 september tussen 11.00 en 22.00 uur met [illegible] Rewell, Katrin [illegible] Wolfgang [illegible] Duo California, [illegible] Bastian, Andrea Berg, [illegible] Denise, Jürgen Renfordt, [illegible] Presentatie: [illegible] Lutz.

De entree bedraagt [illegible] drie dagen [illegible] voorverkoop [illegible] Duitsland [illegible] Zentrale Wuppertal [illegible] 00-49-202-454575.

# Adèle en Jenny in muzikale tv-show

AMSTERDAM – De Avro begint eind deze maand met de opnamen van Meisjes in De Grote Stad, een muzikaal tv-programma rond Adèle Bloemendaal en Jenny Arean. Het is het programma waarmee Bloemendaal en Arean aanvankelijk het theater zouden ingaan, maar dat vanwege gezondheidsproblemen van Adèle op het laatste moment werd afgelast.

In Meisjes In De Grote Stad nemen Bloemendaal en Arean de kijker mee op een tocht door Amsterdam en zien we de stad door de ogen van de cabaretières, de plekken van hun jeugd en de plaatsen die ze liefhebben. Volgens de Avro gaat het om een [illegible] kijk op Amsterdam [illegible] realiteit van de [illegible] Adèle Bloemendaal [illegible] waar een [illegible] graag [illegible] grachten [illegible] de Jordaan.

Voor Meisjes In De Grote Stad worden [illegible] Jacques Klöters, Hans [illegible] stijn, Leo Wee[illegible] Simon Carmiggelt [illegible] muziek is van Martin van [illegible] Tom Bahage, Robert [illegible] Nino Rota. De regie is in handen van Jacques Klöters. De Avro [illegible] het programma [illegible] januari 1995 uitzenden.

*Presentator Ron Brandsteder in sketch met Dame Edna*

# Verkiezing Miss Nederland nu rechtstreeks bij RTL4

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – RTL4 zendt woensdag 31 augustus en donderdag 1 september voor de tweede maal de Miss World Nederland verkiezing uit. In Studio 24 van John de Mol Produkties binden twaalf meisjes, uit elke provincie een, de strijd met elkaar aan.

Aan het eind van de live-uitzending op 1 september zal bekend zijn wie de titel Miss Nederland over mag nemen van Hilda van der Meulen uit Friesland, die vorig jaar gekozen werd tot Miss Nederland. Ron Brandsteder presenteert de verkiezing voor RTL4.

In de eerste uitzending op 31 augustus zijn alle kandidaten te zien. De meisjes zijn tijdens voorronden in de twaalf verschillende provincies gekozen. Ze verschijnen in vrijetijds-, bad- en galakleding op het podium. Daarnaast staan er diverse spelletjes op het programma waarmee ze een zo goed mogelijke indruk kunnen achterlaten bij de vakjury en de kijker. Zangeres Laura Pausini treedt woensdag in het programma op.

Aan het eind van de uitzending kiest de vakjury zes missen die doorgaan naar de eindstrijd. De ze vindt de volgende dag live voor televisie plaats. Presentator Ron Brandsteder voert tijdens deze uitzending een sketch op met Dame Edna. De winnares van de Miss Nederland verkiezing vertegenwoordigt ons land dit najaar tijdens de Miss World verkiezing in het Zuidafrikaanse Sun City.

De Miss Nederland verkiezing begint woensdag 31 augustus om 20.25 uur. De live uitzending van donderdag start eveneens om 20.25 uur en wordt onderbroken om 22.00 uur door Showtime. De vak- en publieksjury maakt daarna tussen 22.30 uur en 23.00 uur bekend wie Miss Nederland 1994 wordt.

● *Ron Brandsteder temidden van de kandidaten voor de verkiezing van Miss Nederland. Bovenste rij (helemaal links) Miss Limburg: Sharon D.C. Mafficioli Del Casteletto.*

Foto: RTL

# 'Cyrano' blijft maand langer

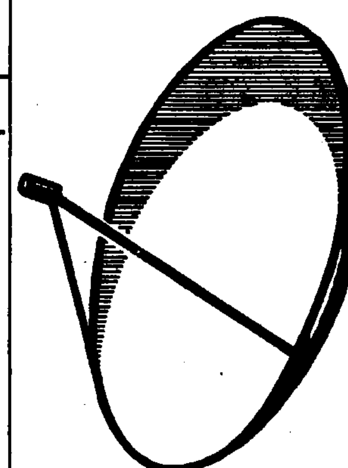
AMSTERDAM – De musical 'Cyrano' blijft een maand langer in het Amsterdamse Theater Carre draaien dan gepland. Hoofdrolspeler Bill van Dijk plakt pas op 25 september voor de laatste keer de Cyrano-neus op zijn gezicht. Oorspronkelijk zou hij dat eind deze maand doen. Aanleiding voor de verlenging zijn de wat tegenvallende bezoekersaantallen in de zomermaanden. In die periode was er een zaalbezetting van gemiddeld 70 procent. „In een vakantieperiode loopt zo'n voorstelling minder dan daarbuiten," aldus een woordvoerder van producent Joop van den Ende. „We geven de belangstellenden een laatste kans om naar 'Cyrano' te komen kijken."

De huidige Cyrano-voorstelling is de tweede in Nederland. In het theaterseizoen 1992/1993 trok een reizende produktie al ruim 200.000 bezoekers. In november vorig jaar beleefde de show zijn première op Broadway. Veranderingen die voor de Amerikaanse versie werden doorgevoerd, zijn nu ook in de aangepaste voorstelling in Carre te zien. Zo kreeg Bill van Dijk er onder meer een solo-nummer in de tweede akte bij. Volgens de woordvoerder van Van den Ende is het na 25 september definitief gedaan met Cyrano. „Een optie voor een verlenging met een maand in Carre stond er vanaf het begin," zegt hij. 'Cyrano' komt niet in aanmerking om op termijn mogelijk 'The Phantom of the Opera' in het Scheveningse Circustheater te vervangen. Die optie ligt wel voor 'Les Misérables' op tafel.

# Woodstock: ruim 26 uur op RTL5

HEERLEN – RTL5 brengt integraal het Woodstock concert dat afgelopen weekeinde in Saugerties werd gehouden. De eerste uitzending, die afgelopen nacht reeds is begonnen, duurt tot vanavond 19.00 uur. Er zijn optredens te zien van onder meer de Neville Brothers, Red Hot Chili Peppers, Joe Cocker, Salt 'n Pepa, Aero Smith, Santana, Bob Dylan en Peter Gabriel. Na een half uurtje pauze gaat het Woodstockcircus vanavond vanaf 19.25 uur vrolijk verder. Tussen 21.25 en 22.00 uur is er opnieuw een plaspauze, waarna RTL de trilogie van 'de moeder van alle popfestivals' voltooit tussen tien uur 's avonds en half vier uur zondagmorgen.

Na optredens – afgelopen nacht van Joe Cocker, Porno For Pyros, Paul Rodgers, The Cranberries, Zucchero, Blind Melon, Cypress Hill, Rollins Band, Primus, Nine Inch Nails zijn tijdens en volgorde van artiesten op tv bij RTL5 vanaf vanochtend als volgt: 06.35 Sisters of Glory; 07.38 Womad; 08.06 Neville Brothers; 09.07 The Allman Brothers; 10.29 Spin Doctors; [illegible] Arrested Development; 12.14 Crosby, Stills & Nash; [illegible] Santana; 14.42 Salt 'n Pepa; 15.53 Metallica; [illegible] Aerosmith; [illegible] Melissa Etheridge; 20.17 [illegible] 22.00 Bob Dylan; [illegible] Red Hot Chili Peppers; [illegible] Peter Gabriel; [illegible] 03.50 Jimmy Cliff.



## Nederland 1

...ro/KRO
...00 **Alles kits.** Gevarieerd kinderprogramma. Herh.
...1.00 **Gospel in Europa.** Gospelprogramma. Herh.
...1.30 **Uitvinders.** 11-delige documentaireserie. Herh.
...2.00 **De keuze.** 9-delige serie. Herh.
...2.50 **Lied.**
...2.55 **Peter.** Sketch. Herh.
...3.00 **(TT) Journaal.**
...3.07 **(TT) De wereld van Boudewijn Büch.** Reisreportages. Herh.
...3.42 **(TT) Lingo.** Woordspel. Herh.
...4.00 **(TT) 10 voor taal.** Taalstrijd tussen een Vlaamse en Nederlands team. Herh.
...4.45 **Living stone.** Reportageserie over avontuurlijke onderwerpen. Afl. 5: Wrakduiken: Achthonderd voet onder water. Herh.
...5.10 **(TT) Laat maar zitten.** Serie. Afl. 9. Afl.: Kok in het nauw. Herh.
...5.35 **(TT) Alfred J. Kwak.** Tekenfilmserie. Afl.: De Olympiade.
...6.00 **(TT) Journaal.**
...6.05 ■ **Ergens in Nederland.** Nederlandse speelfilm uit 1940 van Ludwig Berger. Met: Lily Bouwmeester e.a.
...7.30 **(TT) Hints.** Spelprogr. Herh.
...8.15 **Sesamstraat.** Afl.: Wonen.
...8.30 **Next stop Europe.** Serie informatieve documentaires waarin jongeren hun land of stad voorstellen. Afl. 8: Turkije.
...8.40 **Zevenmijlskoffers.** Serie verhalen over vluchtelingen in sprookjesvorm. Afl.: De grote vloed.
...9.00 **Thunderbirds.** Engelse poppenserie. Afl.: The Duchess assignment.
...9.25 **De achtbaan.** Interactieve huiskamer-talkshow. Vandaag: Diksjonnerrie.
...0.00 **(TT) Journaal.**
...0.25 **Cinema paradiso.** Italiaanse speelfilm uit 1989.
...0.30 **The class of '65.** Documentaireserie over de reünie van leerlingen uit 1965 van een typisch Amerikaanse high-school.
...3.00 **Una storia semplice.** Italiaanse speelfilm uit 1991 van Emilio Greco.
...0.30-00.35 **Journaal.**

## Nederland 2

EO/Veronica
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
17.58 **2 Vandaag.**
18.00 **Journaal.**
18.15 **Actualiteiten.** Presentatie: Janny Fijnvandraat.
18.38 **Sportjournaal.**
18.48 **Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.**
18.51 **Wekelijkse lottotrekking.**
19.01 **De EO in het nieuwe seizoen.** Vooruitblik seizoen '94-'95.
19.05 **Ik weet het beter.** Spelprogramma. Presentatie: Bert van Leeuwen.
19.36 **Dieren rond de noordpool.** Natuurdocumentaireserie. Afl.: De Saimaa-stinkrobben in Finland.
20.02 **Life goes on... Corky's story.** Portret van de acteur Chris Burke, die het Down's syndroom heeft. Afl. uit de serie Overal en nergens. Herh.
20.38 **Okavango.** Amerikaanse serie. Afl.: Logies met ontbijt. Om de sleur te doorbreken wil Jessica vaker gasten uitnodigen op Okavango. Uitgendost in safari-uniformen ontvangen de McKenzies hun eerste gasten.
21.28 **Het ziekenhuis.** 11-delige documentaireserie over verschillende afdelingen van een ziekenhuis. Afl. 10: Kindergeneeskunde. Herh.
22.06 **Uitvinders.** 11-delige documentaireserie over uitvinders. Afl. 9. Herh.
22.39 **(TT) Wereld van verschil.** Jongeren met Henk Binnendijk op ontdekkingsreis door Israël. Afl.: Een dubbelportret van David en Saul.
23.05 **Praise.** Samenzangprogramma voor en door jongeren. Presentatie: Wim Grandia.
23.31 **De keuze.** 9-delige serie over mensen die iets positiefs gedaan hebben met moeilijke situaties, omstandigheden of problemen. Afl. 8. Presentatie: Bert van Leeuwen.
00.21 **Lied.**
00.26-00.31 **Journaal.**

## Nederland 3

Vara/NOS
08.53-09.00 en 17.00-17.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
18.00 **Journaal.**
18.18 **Flying doctors.** Australische doktersserie. Afl.: Verliefd, verloofd.
19.07 **(TT) Lingo.** Woordspel.
19.32 **Lois en Clark: Nieuwe avonturen van Superman.** Amerikaanse serie. Afl.: Vondeling.
20.25 **Oppassen!!!!** Nederlandse comedyserie. Afl. 9: Het konijn. Rik heeft een logé, het konijn van zijn vriendinnetje Alice. Als de opa's terugkomen van een bezoekje aan Bob en Nicole, zien ze Rik in de dakgoot.
20.50 **(TT) Toon Hermans.** Samenvatting van zijn One Man-show.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Studio sport.**
22.50 **Nova.** Actualteitenprogramma.
23.20 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.26 **(TT) Twee voor twaalf.** Quiz.
00.00 **Museumschatten.** Prof. Dr. Henk van Os, directeur van het Rijksmuseum, geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea. Afl.: Hel en Verdoemenis, de limbo als voorportaal en wachtlokaal. Herh.
00.07-00.12 **Nieuws voor doven.**



● *Scène uit 'Oppassen' met Coen Flink en Ben Hulsman (Nederland 3 - 20.25 uur).*

## RTL4

06.30 **Hei elei kuck elei.**
07.00 **Telekids in Amerika.** Kinderprogramma.
12.10 **Soundmixshow.** Showprogramma. Herh.
13.35 **Mark Twain: The tragedy of Pudd'nhead Wilson.** Engelse speelfilm uit 1982 van Alan Bridges. De jonge slavin Roxy is getuige van een dramatisch incident. Ze moet met lede ogen toezien hoe de kinderen van een andere slavin verkocht worden. De lichtgekleurde Roxy is bang voor haar eigen blanke baby en besluit gebruik te maken van het feit dat haar baby als twee druppels water lijkt op de baby van haar meester. Ze verwisselt de baby's, waardoor haar kind, Chambers, een leven van slavernij bespaard blijft en de zoon van haar meester opgroeit als slaaf. Bron: Naar een roman van Samuel Langhorne Clemens, beter bekend als Mark Twain.
15.10 **Klasgenoten.** Bekende Nederlanders keren terug naar hun klas van toen. Herh.
16.10 **The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
17.05 **Life goes on.** Amerikaanse dramaserie. Herh.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Disney Festival.** Jeugdprogramma.
19.00 **The Torkelsons.** Amerikaanse comedy. Herh.
19.30 **Half acht nieuws.**
19.50 **Weer.**
20.00 **Beverly Hills 90210.** Amerikaanse serie.
20.55 **Soundmixshow.** Nieuw talent imiteert zijn of haar favoriete artiesten.
22.30 **Twilight zone.** Amerikaanse dramaserie
23.00 **Nieuws en weer.**
23.15 **Scorpio.** Amerikaanse speelfilm uit 1973 van Michael Winner. Met: Burt Lancaster, Alain Delon e.a.
01.15 **Unconquered.** Amerikaanse speelfilm uit 1989 van Dick Lowry. Een waargebeurd verhaal over het leven van vader en zoon Flowers.
03.20 **Nachtprogramma.**

## RTL5

06.00 **Woodstock 1994. Voortzetting van de uitzending van afgelopen nacht.** Intergrale uitzending van negentien uur van het live-concert dat op 13 en 14 augustus jl. werd gehouden in Saugerties ter gelegenheid van 25 jaar Woodstock, op nog geen honderd kilometer van de plaats waar in 1969 Woodstock werd georganiseerd.
19.00 **Sport: Duits voetbal.** Aandacht voor wedstrijden uit de Duitse voetbalcompetitie. Presentatie: Jur Raatjes.
19.30 **Woodstock 1994.** Vervolg.
21.25 **Weer.**
21.30 **Half tien nieuws.**
22.00 **Woodstock 1994.** Vervolg.
05.00 **Nachtprogramma.**



● *Burt Lancaster (foto) speelt in de Amerikaanse actiefilm 'Scorpio' een serieuze CIA-agent, die problemen heeft met Scorpio (Alain Delon). (RTL4 - 23.15 uur).*

## RTBF/La Une

**11.00** Ciao Italia. **11.30** EspaNol con Victor. **12.00** Vivre à Bruxelles. **12.30** Autant savoir. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.15** Télétourisme. **13.45** Comprarsi la vita. Frans-Ital. speelfilm uit 1990. **15.20** Coup de film. **15.45** L'Euopre souterraine. Documentaireserie. **16.35** L'Odyssée de l'esprit. Afl. 6. **17.30** Nouba nouba. **18.05** Beverly Hills, 90210. Afl. 20. **18.55** Genies en herbe international. Spelprogr. **19.20** Lotto-trekking. **19.30** Nieuws. **20.05** Le jardin extraordinaire. Natuurmagazine. Aansl.: Lotto-uitslagen. **20.45** Uneasy lies the crown. Amer. misdaadfilm. Met: Peter Falk e.a. **22.25** Contacts. **22.30** Sportmagazine. **23.30-23.50** Laatste nieuws.

## SPORTS 21

**19.00** Spirou et Fantasio. Tekenfilm. **19.30-23.51** Zie RTBF/La Une.

## TV 5

**06.00** Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** Montagne. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.00** Horizons. **13.30** Autovision. **14.00** Reflets images d'ailleurs. **14.55** Sportmagazine. **15.50** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Méthode Victor. **16.30** Génies en herbes intern. **17.00** Les débrouillards. **17.30** Clip postal. Muziekprogr. **18.00** Modemagazine. **18.30** Nieuws. **19.00** Embarquement porte no. 1. Afl.: Stockholm. **19.25** La météo de cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** L'or et le papier. Afl. 33. **20.55** Nieuws. **21.35** Ca twiste a popenguine. Frans-Senegalese tv-film. **23.05** Demain il fera beau. **23.55** Nieuws. **00.15** Scoubidou. **01.15** Bouillon de culture. **02.35** Sport. **03.05** Correspondance. **03.50** Trente millions d'amis. **04.20** Pas de problème. **05.15** Claire Lamarche.

wedstrijden en een terugblik op 30 jaar uitzending van Match of the day. **00.25** Cricket. Samenvatting. **00.55** Commonwealth Games Grandstand. Samenvatting. Met o.a. Zwemmen: 200m vrije slag, dames; Schoonspringen: finale 1 meter plank, heren.

## BBC 2

**07.00** Open University. **13.15** Tom and Jerry. **13.30** (■+TT) Shall we dance. Amer. musical uit 1937. **15.15** Ways of seeing. Vandaag: De relatie tussen reclame en traditionele schilderkunst. **15.45** Daffy Duck. **16.00** The million pound note. Engelse speelfilm uit 1954. **17.25** Tom and Jerry. **17.40** Cricket. Rechtstreeks: Engeland - Zuid-Afrika, Volgende tijden onder voorbehoud. **18.00** Vervolg Cricket. **19.30** Open University showcase. **20.00** nws en sport. **20.15** TV troubles. Reportageserie over de kwestie Noord-Ierland. **21.05** Peter Grimes. Opera van Britten, uitgevoerd door de English National Opera met een orkest o.l.v. David Atherton. **23.30** Screen two: Aimee. Tv-film van Pedr James. **01.10-03.20** Butley. Engelse speelfilm uit 1974 van Harold Pinter. Met: Alan Bates e.a.

## Eurosport

**08.30** Step aerobics. **09.00** Intern. motorsports. **10.00** Atletiek. IAAF Grand Prix meeting. **12.00** Boksen. **13.00** Voetbal. Halve finale Copa Libertadores. **15.00** Voetbal. WK vanuit Amerika. **17.00 en 18.00**Atletiek. IAAF Grand Prix meeting. **19.00** Autosport. DTM, 9e manche vanaf Nürburgring. **19.30** Wielrennen. WK op de baan. Live. **22.00** Tennis. Volvo intern. toern.. **00.00-02.00** Tennis. WTA Canadian open: halve finales.

## NBC

**05.30** NBC News. **06.00** Business insiders. **06.30** NBC News. **07.00** The McLaughlin Group. **07.30** Hello Austria, hello Vienna. **08.00** ITN World news. **08.30** Europa journal. **09.00** Videofashion. **09.30** Entertainment X-press. **10.00** The McLaughlin Group. **10.30** Memories then and now. **11.00** Super shop. **12.00** NBC News magazine. **13.00** Today. **14.00** Sportprogr., met om 14.00 AVP Beach volleybal; 15.00 Kanoën: WK slalom. **16.00** Wheel to wheel. **17.00** Basketball and beach-volleyball. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Ushuaia. **20.30** Dateline. **21.30** Executive lifestyles. **22.00** ITN World news. **22.30** The tonight show. **23.30** Talkin' jazz. **00.00** The secret of Nandy. Amer. misdaadfilm uit 1988. **02.00** Classic series. Met: Honey West. Serie. **02.30** Richard Diamond. Serie. **03.00** The rogues. Serie. **04.00** ■ My man Godfey. Amer. filmkomedie.

## Duitsland 1

...00 **Floris Zapp Zarapp.** Magazine.
...30 **Prinz Eisenherz.** Afl. 6.
...00 **heute.**
...03 **Käpt'n Blaubär Club.** Afl. 47.
...00 **heute.**
...03 **Jagd um die Welt: Schnappt Carmen Sandiego!** Educatieve kinderquiz. Afl.: Ayer's Rock'n Roll.
...30 **Promi-Park spezial.** Afl. 2.
...00 **heute.**
...03 **Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht.** Duitse tv-film van Ephraim Kishon. Herh.
...55 **Presseschau.**
...00 **heute.**
...05 **Europamagazin.**
...30 **Baja California.** Over het Mexicaanse schiereiland Baja California.
...0 ■ **Der schweigende Engel.** Duitse speelfilm uit 1954.
...30 **ARD-Ratgeber: Reise.** Reismagazine. Vandaag vanuit Praag.
...00 **Tagesschau.**
...05 **Disney-Club.** Kindermagazine.
...30 **Sportschau.** Sportprogramma.
...03 **Tagesschau-Telegramm.**
...05 **ARD-Wetterschau.**
...10 **Das Fragezeigen,** Korte film.
...40 **Stichtag,** korte film.
...55 **Tagesschau-Telegramm.**
...10 **Sportschau,** sportprogramma met Bundesliga-voetbal, samenvattingen van de 1e speeldag.
...50 **Ziehung der Lottozahlen.**
20.00 **(TT) Tagesschau.**
...15 **(TT) Das Schicksal der Jackie O.** (A woman named Jackie). 3-delige Amerikaanse miniserie uit 1991. Biografische film over het leven van de weduwe van de Amerikaanse president John F. Kennedy. Afl. 2.
...45 **Tagesthemen.**
...05 **(TT) Das Wort zum Sonntag.** Overdenking door Karl-Heinz Brinkmann uit Detmold.
...10 **Schmidteinander.** Amusementsprogramma. Muzikale gasten: BBM.
...10 **Nevada-Pass** (Breakheart Pass). Amerikaanse speelfilm uit 1975. Met: Charles Bronson e.a.
...40 **Tagesschau.**
...50 **Quincy: Go fight City Hall - To the death!.** Amerikaanse misdaadfilm uit 1976 van E.W. Swackhamer.
...00-02.05 **Z.E.N..** Menschen in Hongkong. Afl.: Menschen im Park.

## Duitsland 2

08.00 **Nachbarn in Europa.** Actualiteiten in Grieks, Turks en Italiaans.
09.00 **heute.**
09.03 **EURO.** Europees magazine.
09.45 **Let's move.** Ochtendgym..
10.00 **heute.**
10.03 **Die Reportage.** Herh.
10.35 **ARD-Ratgeber: Unterwegs - Das Reisemagazin.** Vandaag o.a. het Caribisch gebied.
11.00 **heute.**
11.03 **Die Brüder Löwenherz.** Zweedse jeugdfilm uit 1976.
12.40 **logomobil.** Jeugdjournaal.
12.55 **Presseschau.**
13.00 **heute.**
13.05 **Diese Woche.** Weekoverzicht.
13.25 **Savannah smiles.** Amerikaanse speelfilm uit 1982 van Pierre DeMoro.
15.05 **Reiselust.** Toeristische tips. Vandaag o.a. Noordoost-Polen en Mallorca.
15.30 **Louis de Funès-cyclus: Balduin, der Trockenschwimmer** (Le petit baigneur). Frans-Italiaanse komedie uit 1967 van Robert Dhéry.
16.58 **Anders fernsehen 3sat.**
17.00 **heute.**
17.05 **Länderspiegel.** Regionaal magazine.
17.45 **Die grosse Hilfe.** Balans van Aktion Sorgenkind.
17.55 **Die fliegenden Ärzte** (The flying doctors). Australische doktersserie. Afl.: Verbotene Liebe. Aansl.: Guten Abend.
19.00 **heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **Verliebt, verlobt, verheiratet.** Duitse serie. Afl.: Auf die Probe gestellt.
20.15 **(TT) De schönsten Geschichten mit Johannes Heesters.** Korte verhalen met Johannes Heesters in de hoofdrol. Herh.
21.45 **heute-journal.**
22.00 **Das aktuelle Sport-Studio.** Sportmagazine.
23.20 **Die MondSchein-Show.** Latenight show. Met om 00.20 Woodstock-Special uit 1969. Uitzending geschikt voor breedbeeld-tv.
01.20 **heute.**
01.25-02.55 **Krush Groove.** Amer. muziekfilm uit 1985 van Michael Schultz. Met: Blair Underwood e.a.

## Duitsland 3 West

**09.00** Hilferufe. **09.30** FernUniversität im Dritten. **10.00** Russisch bitte. **10.30** Cursus Engels. **11.00** Der Froschkönig. Oostduitse jeugdfilm uit 1987. **12.05** Kanalligator. Tekenfilms. **12.25** Das Wochenende im WDR-Fernsehen. **12.30** Zerreissprobe. Reportage over kinderen van gescheiden ouders. **13.15** Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. **13.45** Personalführung. **14.15** Tuiniertips. **14.30** (TT) Kenia - Bei den Waldmenschen der Mau-Mau. Reportage. **15.00** Sport extra. **17.00** Konto. **17.15** Sport im Westen. **17.30** Rückblende. Afl.: Die Spraydose. **17.45** Maid Marian and her merry men. Afl. 2. **18.15** (TT) Gott und die Welt. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.15** Hier und Heute unterwegs. **19.45** Huisdierenmagazine. **20.15** Heinz Rudolf Kunze & Verstärkung. Rocklife-concert. **22.15** WDR aktuell. **22.25** Innenansichten. Afl. 3. **23.10** Josef Hader - Ein bunter Abend. Amusementsprogr. **00.10** Beatclub. Met o.a. Move, Hardin & York, Slade en Rory Gallagher. **00.55** Nachrichten. **01.00-08.15** Nachtprogr. met o.a.: **01.20** Die WDR-Rocknacht. Met concertregistraties van The Jam en Stiff little fingers en van Hermann Brood and his wild romance en Wayne County and the Electric Chairs.

## Duitsland 3 SWF

**14.00** Na und? **15.00** Sport 3 extra. **17.00** Telejournal. **17.50** Drei in einem Boot. Serie. **18.50** Mönche am Bodensee. **19.20** Landesschau Kultur. **19.50** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Planet Erde. Afl. 1: Die Affen. **21.00** Alte Sorge - Neue Sorge. Reportage over de gezamenlijke inspanningen van een milieu-activiste uit het voormalige Oost-Duitsland. **21.45** Südwest aktuell. **21.50** Satire-Schnitzel. Sketches. **22.00** Warschauer Aufstand 1944. Documentaire. **23.00** Jackson Pollock. Portret. **23.50** Rocklegenden: Jimi Hendrix. Serie. Met interviews en beelden van zijn laatste optreden. **01.00** Extraspät. Vandaag top 1000 XL parade. **04.00** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Television

**05.30** Tekenfilmseries. **12.00** Power Rangers. **12.25** Alle lieben Julia. Jeugdserie. **12.50** Major Dad. **13.20** The fresh prince of Bel-Air. **13.50** Full House. **14.20** Step by step. **14.50** Knight Rider. **15.45** The A-Team. **16.45** seaQuest DSV. **17.45** Beverly Hills, 90210. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.15** Melrose Place. **20.15** Tratsch im Treppenhaus. Klucht. **22.00** Extralarge: Black magic. Duits-Ital. thriller uit 1991. **23.40** RTL Samstag Nacht. Amusementsprogr. **00.40** Helgalein - Trimm dich durch Sex Duitse softsexfilm uit 1969. **02.10** Extralarge: Black magic. Duits-Ital. thriller uit 1991. **03.50** Beverly Hills, 90210. **04.35** Melrose Place. **05.20** Tekenfilmserie.

## SAT 1

**06.30** DROPS!. Spelprogr. **07.00** Alles capito?! Spelprogr. **06.25** Tekenfilmseries. **10.30** Games World. Video-spelprogr. **10.55** Morgens um sieben ist die Welt noch in Ordnung. Duitse komedie uit 1968. **12.35** Alien Attack. Engelse sf-film uit 1979. **14.30** Plaza suite. Amer. komedie uit 1970. Aansl.: TopNEWS. **16.30** Riskier' was! Spelprogr. **17.00** Geh aufs Ganze! **17.55** Das Millionenspiel. SKL-trekking. **18.00** ran - Sat.1 - Fussball. Voetbalmagazine. **19.20** Sat.1 Newsmagazin. **19.30** Glücksrad. Spelshow. **20.15** Almenrausch und Edelweiss. Duitse heimatfilm uit 1957 van Harald Reinl. Met: Paul Westermeier, Maria Andergast, Theo Lingen e.a. Aansl.: TopNEWS. **21.55** Mann-o-Mann. Spelprogr. Aansl.: TopNEWS. **23.00** Liebesvögel. Duitse erotische film uit 1979 van Jürgen Enz. Met: Rolf Zinnemann, Brigitte Horn, Christa Abel e.a. **00.25** Das Wirtshaus der sündigen Töchter. Duitse erotische film uit 1978 van Walter Boos. Met: Gina Janssen e.a. Herh. **01.50** Fresh Frames. Filmmagazine. : Elke Keck. **02.50** Hotelgeflüster Plaza suite. Amer. komedie uit 1970 van Arthur Hiller. Met: Walter Matthau, Maureen Stapleton, Barbara Harris e.a. Aansl.: programma-overzicht. Herh. **04.45** ran - Sat.1 Fussball. Voetbalmagazine. Herh.

## België/TV 1

17.20 **Regionale televisie.**
17.50 **Samsonclip.**
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl. 232.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Moeders mooiste** (Some mothers do 'ave 'em). Engelse comedyserie. Afl. 11. Met: Michael Crawford, Michele Dotrice, Jessica Forte e.a. Frank krijgt van het lokale arbeidsbureau een nieuwe baan: pakjes afleveren per motorfiets. Een chaos kan niet uitblijven.
18.45 **Vlaanderen Vakantieland.** Toeristische portretten uit binnen- en buitenland. Vandaag: Binnenland: Waterloo en Lier. Presentatie: Benno Wauters en Ann Mulders; Buitenland: Lake District. Presentatie: Manuela van Werde.
19.25 **Joker- en lottotrekking, mededelingen en programma-overzicht.**
19.30 **Journaal, sport en weerbericht.** Aansl.: Paardenkoersen.
20.05 **An actor's life for me.** 6-delige Engelse comedyserie. Met: John Gordon-Sinclair, Gina McKee, Victor Spinetti e.a. Afl. 1: Romantic lead. Robert is pas afgestudeerd aan de toneelschool en krijgt een kans in een bijzonder onsmakelijke tv-spot voor aftershave. Gelukkig heeft hij de steun van zijn verloofde Sue, maar de grote doorbraak lijkt nog ver weg. Aansl.: Winstverdeling Joker en Lotto.
20.35 **Met 2 aan zee.** Muzikale openluchtshow in Wenduine.
21.50 **Brittas Empire.** 19-delige Engelse comedyserie. Afl. 7.
22.20 **Vlaanderen Vakantieland.** Toeristische tips.
22.30 **Vandaag en sport.**
22.50 **Sport op zaterdag.**
23.05-00.40 **Weekendfilm: Eve of destruction.** Amerikaanse sf-thriller uit 1991 van Duncan Gibbons. Met Renee Soutendijk e.a.

## België/TV 2

Geen Uitzending.

## RAI UNO

**06.00** Ochtendprogr. **12.25** Nieuws. **12.35** Maratona d'estate. 2a parte. **12.50** Linea blue. **13.25** Estrazioni del lotto. **13.30** Telegiornale. **13.55** TG1 tre minuti di. **14.00** Linea blue. 2a parte. **14.45** La bella di mosca. Speelfilm. **16.45** Mothers, daughters and lovers. Amer. speelfilm uit 1989. **18.00** Nieuws. **18.15** Estrazioni del lotto. **18.20** Piu' sani piu' belli. **19.35** Parola e vita. **20.00** Nieuws en sport. **20.40** Giochi senza frontiere. **22.25** Viaggi d'estate. **23.00** Nieuws. **23.10** Special TG1. **00.05** Nieuws. **00.15** Il decalogo B. Speelfilm. **01.15** Ma la notte...percorsi nella memoria. **01.15** Music club. **02.30** TG1 Notte. **02.35** Senza rete. Vandaag uit '74. **03.40** Nieuws. **03.45** Voetbal. Oude UEFA-Cup wedstrijden: Inter Milaan-AS Roma. **05.20** Campioni. Portret Bruno Conti. **05.30** Music Club.

## BBC 1

**08.25** nws. **08.30 Tekenfilmseries.** **09.10** The adventures of Skippy. **09.35** Swat Kats. **10.00** Sportprogr. met om 10.05 Commonwealth Games: rechtstreeks; 11.55 Cricket: Engeland - Zuid-Afrika; 14.00 nws; 14.05 Voetbal: FA Premiership League; 14.40 Cricket: Vervolg; 16.40 Wielrennen: WK, halve finales en finale ; 16.50 Voetbal: Vervolg; 17.00 Cricket: Vervolg; 17.40 Voetbal: uitslagen. **18.15** nws. **18.25** Regionaal nws. **18.30** A word in your ear. Woordspel. **19.00** The Flintstones. **19.25** Pets win. Spelprogr. **20.05** The spaceman and King Arthur. Amer. speelfilm uit 1979. **21.35** nws en sport. **21.55** One foot in the grave. Engelse comedyserie. **22.25** Police rescue. Australische politieserie. **23.15** Match of the day. Sportprogr. met start van het nieuwe voetbalseizoen, samenvattingen van de vandaag gespeelde

## MTV

**MTV's summertime weekend.** Met om: **08.00** MTV's summertime weekend. **11.00** The big picture. **11.30** Yo! Raps. **13.30** First look. **14.00** MTV's summertime weekend. **17.00** Dance. **18.00** The big picture. **18.30** News - weekend edition. **19.00** European top 20. **21.00** Unplugged with Gilberto Gil. **22.00** The soul of MTV. **23.00** First look. **23.30** Live! with Smashing pumpkins. **00.00** MTV's summertime weekend. **02.00** Beavis & Butt-head. **02.30** Marijne van der Vlugt. **04.00-08.00** Night videos.

## CNN

**24 uur per dag nieuws, met: 06.30** Diplomatic licence. **07.30** World business this week. **08.30** Earth matters. **09.00** World business this week. **09.30** Style. **10.30** Science and technology. **11.30** Travel guide. **12.30** Healthworks. **13.30** Money week. **14.30** Pinnacle. **15.00** Larry King live. **16.30** Global view. **17.00** Earth matters. **17.30** Your money. **18.30** Evans and Novak. **19.30** Newsmaker Saturday. **20.00** World business this week. **20.30** Science and technology. **21.30** Style. **22.30** Futurewatch. **23.00** Inside business. **23.30** Showbiz this week. **00.00** The world today. **00.30** Diplomatic licence. **01.00** Pinnacle. **01.30** Travel guide. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King Weekend. **05.00** Both sides ... with Jesse Jackson. **05.30** Capital gang.





**Duitland 2**
11.03 uur - Bröderna Lejonhjärta - (1977-S) De gebroeders Leeuwenhart trekken in het magische hiernamaals ten strijde tegen het kwaad. Goede jeugdfilm van Olle Hellbom naar Astrid Lindgren's boek. Met: Staffan Götestam.

**Duitsland 2**
13.25 uur - Savannah Smiles - (1982-USA) Komische en ontroerende film van Pierre Demoro over een zesjarig meisje dat van huis wegloopt. Ze ontmoet twee misdadigers die ze leert fatsoenlijk te leven. Met: Brigitte Andersen.

**Duitsland 2**
15.30 uur - Le Petit Baigneur - (1967-F/I) Naar de fans te geloven de beste komedie van Louis de Funès. Als eigenaar van een scheepsbouwwerf heeft hij er alles voor over zijn beste ontwerper terug te krijgen. Regie: Robert Dhéry.

**Nederland 1**
16.05 uur - Ergens in Nederland - (1940-NL) Drama van Ludwig Berger over een falend huwelijk. Hij gaat liever varen, maar zij steekt daar een stokje voor. Met: Lily Bouwmeester, Fien de la Mar en Jan de Hartog.

**Nederland 1**
20.25 uur - Cinema Paradiso - (1989-F/I) Mooi nostalgisch drama van Guiseppe Tornatore. Een succesvol, maar als mens mislukte regisseur blikt terug op zijn jeugd, waar zijn fascinatie voor film begon. Met: Philippe Noiret.

**RTL Television**
22.00 uur - Extralarge - Black Magic - (1991-D/I) Bij het onderzoek van een moordzaak stuit Bud Spencer op een voodoo-sekte. Dionne Warwick helpt hem met het onderzoek, nadat ze de titelsong gezongen heeft. Regie: Enzo Castellari.

**Nederland 1**
23.00 uur - Una Storia Semplice - (1991-I) Scherp portret van de Siciliaanse samenleving, dat voor de verandering niet over de mafia gaat. Een diplomaat wordt dood aangetroffen. Met: Gian-Maria Volonté. Regie: Emido Greco.

**België/TV1**
23.05 uur - Eve of Destruction - (1990-USA) Wetenschapper Eve (Renée Soutendijk) heeft een robot naar haar evenbeeld gemaakt, die het, tegen Eve's zin, wraakzuchtig voor haar op gaat nemen. Actiefilm van Duncan Gibbins.

**Duitsland 1**
23.10 uur - Breakheart Pass - (1975-USA) De passagiers van een legertrein belanden in een nachtmerrie als een geheimzinnige moordenaar toeslaat. Redelijk spannende actie-western van Tom Gries met o.a. Charles Bronson.

**RTL4**
23.15 uur - Scorpio - (1973-USA) Spannende, maar qua thematiek achterhaalde thriller van Michael Winner. CIA-agent (Burt Lancaster) wordt verdacht van spionage voor de KGB. Hij moet geliquideerd worden.





● *Ook in de Frans-Italiaanse comedie 'Le petit baigneur', een van de beste, krijgt scheepsbouwer Balduin (Louis de Funès) weer een van zijn bekende woedeaanvallen. Zijn vrouw Beatrice (Andre Parisy) tracht hem te kalmeren. (Duitsland 2 - 15.30 uur).*

## radio

**Radio 1**
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16.30, 17.30 Nieuws. 7.07 TROS Nieuwsshow. 11.05 Wegwezen. 12.07 TROS Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.10 Echo. 19.04 Het geding. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 AVRO Nachtdienst. 6.02-7.00 Vannacht naar morgen.

**Radio 2**
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The Bands.

**Radio 3**
6.04 Ook goeiemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'ronder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 Mega top 50. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Nieuws. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

**Radio 4**
Om 7.00, 8.00, 13.15 Nieuws. 7.02 Wakker worden... 8.04 Fiori musicali. 10.00 Toppers van toen klassiek. 10.00 Caroline. 11.00 Kamermuziek en suite. 12.00 Platenzaak - verkiezing cd van het jaar. 14.05 Middagconcert. Berliner Festwochen 1993. Mandelring Kwartet. 16.00 De Nederlandse muziek. Pianomuz. 17.00 Het witte doek. Tien soundtracks in de zomer van 1994. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.02 Leo Boudewijns' langspeelplaats. 19.00 Folio 1. 20.02 Het avondconcert. The Jacobin, opera van Dvorak. Koor en Ork. Nationaal Theater Praag en Kühns Kinderkoor o.l.v. Josef Prudek met sol. 23.00 Folio 2. 0.00 Vier na middernacht.

**Radio 5**
Elk heel uur t/m 17.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zomerzeggus. 8.30 Euro-Ronduitmagazine. 8.55 Wastenlanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen. 12.45 Vragen naar de weg. 13.10 Residentie-paaszeknowest. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Faros. 17.10 Radio uit. KZG: 17.45 De Vrije Gedachte. Om 18.00 en 23.00 Nieuws. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.51 Tekst en uitleg. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks. 19.40 Nieuws in het Marokkaans. 19.50 Nieuws in het Chinees. 20.02 Jubilate. 20.55 Armen de rustdag wijden. 21.15 Reflector. 21.35 Praise klassiek. 22.00 Een ontmoeting. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

**Omroep Limburg**
Elk heel uur ANP-nieuws. 09.00 Postbus 94, verzoekplaten met Ria van Grinsven. 10.00 Het El van St. Joost, dialect en volkscultuur met Lei Meisen. 11.00 De Onderstroom, kunstmagazine. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica Sacra. 14.00 Limburg Express, jongerenprogramma met Ria de Beste Tien met Eugene Bask. 14.30 De Agenda. 15.00 Walkie Talkie, jongerenmagazine. 15.40 Live! 16.00 Hubert on the Air, kwaliteitspop, rhythm & blues en soul. 17.05 Regionaal nieuws 17.00-18.00 Vrij Spel. Limburgs popmagazine.

**BRTN/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Top 30. 13.00 Nieuws. 13.10 Mixer. De nationale hitparade met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. Swingend entertainment voor iedereen. 17.00 Nieuws. 17.05 De ketting, telefoonspel met Martin de Jonghe (18.00 nieuws). 20.00 Cupido. Een romantisch programma met vlinders in de buik. 22.00 Nieuws en rotuitslagen. 22.10 De Stem. Muziekprogramma. 23.30-6.00 Nachtradio met elk uur nieuws.

**België/BRF**
Nieuws t/m 20.00 op elk heel uur (behalve om 13.00 en 18.00) en om 6.30, 12.30 en 18.30. 6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrussaktion; 7.15 Agenda; 7.30 Regionalnachrichten; 8.30 Presseschau). 9.05 Regionalnachrichten. 9.10 Hitwelle. Oldies, Gags & neue Scheiben. 12.00 Musik à la carte. 13.00 Presseschau. 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 BRF-Mobil. 18.00 Regionalnachrichten. 18.40 Forum - Freie Tribüne. Philosophie und Ethik.

**Happy RTL Radio**
Nieuws op elk heel uur. 8.00 Bart van Leeuwen. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Jan van de Putte. 14.00 Ron Bleschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 De Goudmijn. 00.00-08.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws. 8.05 Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Morgenandacht. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop-Report. Overzicht Duitse hitparade (om 14.00 nieuws en economisch praatje). 15.00 Bonbon, voor de kinderen. 15.05 Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws; 18.05 Auf ein Wort). 19.00 Nieuws. 19.05 Musik für gross und klein (19.30 Ohrenbär, voor kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Das Samstagskonzert. 22.00 Nieuws. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

## Nederland 1

**KRO/Avro**
**10.30-11.01 De angst van het verleden.** Documentaire over indiaanse vluchtelingen in Mexico die terugkeren naar hun geboorteland Guatemala. Herh.
**16.00 (TT) Journaal.**
**16.05 NCRV op zondag.**
Met: (TT) Kerkepad. Programma over kerken en kathedralen. Afl. 4: Breda. Aansl.: Op verhaal komen in de Wester. Serie vertellingen. Afl.: De farao droomt.
Aansl.: Muziek op zondag. Muziekprogramma met enkele delen uit de Messia di Gloria van G. Puccini, uitgevoerd door een groot gemengd koor uit Antwerpen e.o. en het Euregio Jeugd Orkest onder leiding van Edmond Saveniers. Miniatuur. (TT) Langs heilige huisjes.Spirituele verhalen. 'Het Griekse eiland Spinalonga'.
**17.40 Televizier-zomerspecial.** Actuele reportage.
**18.15 Sesamstraat.** Kinderprogramma. Afl.: Spelletje.
**18.30 Zeg 'ns waf.** Reportageserie over een kliniek voor gezelschapsdieren in Utrecht. Afl. 1. Vandaag zien we o.a. hoe bij een slang de baarmoeder wordt verwijderd.
**18.55 KRO's tekenfilmfestival.**
**19.10 Star trek, the next generation.** Amerikaanse sf-serie. Afl.: Deja Q. Terwijl de Enterprise een uit zijn baan geraakte asteroïdische maan onderzoekt, duikt plotseling het machtige wezen Q op. Q beweert dat nog grotere machten dan de zijne hem van zijn bijzondere vermogens beroofd hebben, en hoopt op de Enterprise bescherming te vinden.
**20.00 (TT) Journaal.**
**20.15 Vergeten.** Documentaireserie over mensen met de ziekte van Alzheimer. Afl. 1.
**21.05 Brandpunt.** Actualiteitenrubriek.
**21.35 KRO Detectives: Inspector Morse.** Engelse politieserie. Afl.: De dag van de duivel. Herh.
**23.20 Journaal.**
**23.25-23.30 Nieuws voor doven.**

## Nederland 2

**Tros/Veronica**
**11.23-11.30 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**12.00 Journaal.**
**12.10 TV Sport.** Gevarieerd en actueel sportmagazine.
**14.00 Rakshā bandhan.** Reportage over dit culturele feest.
**14.30-15.00 Allochtoon video circuit: Gehandicapten.** Documentaireserie over gehandicapten in de Turkse gemeenschap. Afl. 2.
**17.00 Nieuws voor doven.**
**17.10 Ontdek de chemie.** Afl. 14.
**17.40 (TT) Knoop in je zakdoek.** Afl.: De buren.
**18.00 Journaal.**
**18.05 PC, zakelijk en creatief.**
**18.10 Ontdek de geologie.** Afl. 18.
**18.40 Informatie.**
**18.45 Culturele antropologie.** Afl. 15.
**19.15 Exotisch koken met kruiden.**
**19.50 Music Maestro.** Serie over beroemde componisten. Afl. 9: Dvorak.
**20.46 Allo Allo.** Comedyserie. Afl. 7.
**21.15 (TT) Postcode bingo.** Spelprogramma rond de Postcode loterij.
**21.55 Dempsey and Makepeace.** Engelse misdaadserie. Afl. 19.
**22.50 De islam en het Westen.** Afl. 1.
**23.40-23.45 Journaal.**


● *Peter van Ingen in gesprek met schrijver Rudy Kousbroek in het programma 'Zomergasten'. (Nederland 3 - 20.15 uur).*

## Nederland 3

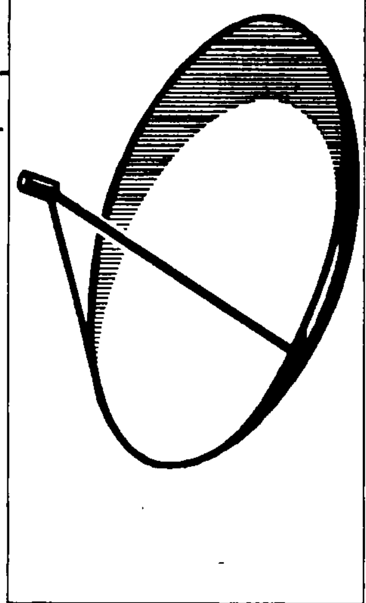
**Vpro/NOS**
**08.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**09.00-11.00 Villa achterwerk.** Kinderprogramma met om 9.00 Dag meneer de koekepeer, 9.25 De melktandmuizen, 9.30 B.I.B. - Brief in beeld, 9.45 Tievie or not tievie, 10.05 Nonni en Manni.
**14.25 (TT) Studio sport.** Rechtstreeks verslag van het WK wielrennen op Sicilië, ploegentijdrit vrouwen en amateurs en het kampioenschap wielrennen van Zürich.
**17.00 Voorbeschouwing Ajax - Feyenoord.**
**17.30 Ajax - Feyenoord.** Rechtstreeks verslag van deze wedstrijd om de Supercup vanuit het Olympische Stadion in Amsterdam. In de rust: Socutera: Nieuwe natuur, filmpje van Vereniging Natuurmonumenten.
**19.11 (TT) Studio Sport.** Sportprogramma. Met onder andere tennis, play-offs eredivisie.
**20.15-23.56 Zomergasten.** Avondvullend programma waarin Peter van Ingen een gast zijn of haar ideale televisie-avond laat bepalen. Vanavond: de schrijver Rudy Kousbroek.

## RTL4

**06.30 Hei elei kuck elei.**
**07.00 Telekids presenteert de cartoon express vanuit Amerika.** Kinderprogramma.
**11.00 Teleteens in Amerika.** Jeugdprogramma.
**13.00 Love boat.** Amer. serie. Herh.
**13.55 Superdad.** Amerikaanse Disney-classic uit 1974. Charlie McCready, een succesvolle advocaat, heeft grootse plannen voor zijn dochter Wendy: de juiste school, de juiste vrienden en de juiste man. Bart, de huidige vriend van Wendy, strookt niet met de ideeën die Charlie heeft van een goede partij voor zijn dochter.
**15.40 The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
**16.35 Life goes on.** Amerikaanse dramaserie. Herh.
**17.30 Film & videonieuws.**
**18.00 Zes uur nieuws.**
**18.10 De beste van Oprah Winfrey.**
**19.00 The Torkelsons.** Amerikaanse comedy. Herh.
**19.30 Half acht nieuws.**
**19.45 Speelfilmoverzicht.** Vooruitblik op de films van RTL4 en 5 van de komende week.
**19.55 Crime international.** Amerikaanse documentaireserie.
**20.25 Columbo.** Amer. detectiveserie.
**22.00 Lief & leed.** Discussieprogram.
**23.00 Nieuws en weer.**
**23.15 Soup for one.** Amerikaanse romantische comedy uit 1982. Allan is uit New York en trekt vooral veel man-hongerende vrouwen aan. De blikken in hun ogen spreken boekdelen; het liefst zouden ze ter plekke met hem naar bed gaan. Het doet Allan echter allemaal niets, hij voelt zich van een compleet andere planeet. Maar dan ziet hij Maria, een meisje met een bijzonder talent voor drama, en zij maakt ongekende gevoelens in hem los.
**00.50 The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
**01.35 As the world turns.** Herh.
**02.20 Nachtprogramma.**

## RTL5

**11.45 Sport: Auto-/motorsport en atletiek.** Live-verslag van de Grand Prix voor motoren op het circuit van Brno in Tsjechië.
**18.10 Sport: Major League baseball.** Aandacht voor Americans favourite passtime, de Major League van het Amerikaanse honkbal.
**18.30 Sport: Engels voetbal.**
**19.00 M.A.S.H.** Amerikaanse comedyserie. Herh.
**19.30 Sylvania Waters.** 12-delige Australische realitysoap. Herh.
**20.00 Woops!** Amerikaanse comedyserie. Afl.: 'Trouble and Strife'.
**20.30 Soldier, soldier.** Engelse dramaserie.
**21.25 Weer.**
**21.30 Half tien nieuws.**
**21.45 Beavis & Butt-Head.** Amerikaanse cartoon.
**22.10 The real world.** Amerikaanse realitysoap.
**22.35 Gli intoccabili.** Italiaanse speelfilm uit 1969 van Giuliano Montaldo. Met: John Cassavetes, Britt Ekland, Peter Falk, Grabriele Ferzetti, Florinda Bolkan e.a. Charlie is lid van een criminele organisatie die agenten over de hele wereld heeft. Hij gaat naar Vegas om Abe Stiberman een aandeel in het Casino Royal te vragen. Ondanks dreigementen weigert Abe hierop in te gaan en Charlie licht zijn bazen, The Untouchables, in. Charlie bedenkt een plan om de geldwagen van het casino te overvallen en sluit hierover een overeenkomst met een aantal vrienden. Maar alles gaat niet zoals gepland.
**00.15 Sport: Paardesport: Concours hippique Valkenswaard.** Samenvatting van het vandaag georganiseerde concours hippique, op het terrein van Jan Tops in Valkenswaard. Het commentaar bij de beelden is van Frits van 't Groenewout.
**01.00 Hei elei, kuck elei aktuell.**
**01.30 Nachtprogramma.**



## RTBF/La Une

**11.30** La pensée et les hommes. **12.00** CMIREB: Que sont-ils devenus? Afl.: De pianist Andrei Nikolsky. **13.00** Nieuws. **13.15** La roue du temps. Magazine over Europese architectuur en archeologie. **13.50** Les aventures de Brisco Country jr. Afl. 24. **14.35** L'impure. Tv-film. Afl. 1. **16.15** Equipe spéciale de reconnaissance: Reportage over deze elite-eenheid van het Belgische leger. **17.10** Nouba nouba. **17.55** Fortissimo. Reportage over deze club voor dikke vrouwen in Parijs. **18.30** Weekend sportif. **19.30** Nieuws. **20.05** Ces années-là: Spelprogr. over de jaren 1956 tot 1980. **21.10** Dingo. Frans-Australische muziekfilm uit 1990. **23.00-23.20** Laatste nieuws.

## SPORTS 21

**19.06** Spirou et Fantasio. **19.30** Zie RTBF/La Une. **21.57-22.29** Laatste nieuws.

## TV 5

**06.00** Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.35** Référence. **12.45** Nieuws. **13.00** L'école des fans. Amusementsprogr. **13.45** Le jardin des bêtes. Dierenmagazine. **14.45** Evasion. Magazine. **15.15** Le Canada en guerre. Afl. 8: Visiter L'Italie. **15.45** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Fort Boyard. Spelprogr. **17.30** Loges de stars. **18.30** Nieuws. **19.00** Trente millions d'amis. Dierenmagazine. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** 52 sur La Une. Magazine. **20.55** La météo des cinq contintents. **21.00** Nieuws. **21.35** Cinéma: Cheb. Speelfilm uit 1991. **23.00** Taratata. Amusementsprogr. **00.30** Nieuws en weerbericht. **01.00** Divan. Discussieprogr. **01.30** Surprise sur prise. Amusementsprogr. **30.00** Envoyé spécial. Magazine. **40.30** Planete musique.

## RAI UNO

**06.00** ochtendprogr. **13.30** Nieuws. **14.00** Toto-tv radiocorriere. **14.15** Speelfilm. **18.00** Nieuws. **18.20** La Domenica in. Amusementsprogr. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws en sport. **20.40** Serata ciclismo. WK wielrennen vanuit Sicilië. **22.30** Nieuws. **22.40** La domenica sportiva. Sportprogr. **23.10** Speelfilm. **00.55** Nieuws. **01.00** Music Club. **01.30** Una tragedia americana. Serie. **02.45** Nieuws. **02.50** Senza rete. Muziekspektakel. **03.55** Nieuws. **04.00** Voetbal. Oude UEFA-Cup wedstrijden.

## BBC 1

**08.30** Dilly the dinosaur. **08.35** Tuiniermagazine. **08.40** Playdays. **09.00** Telling tales. **09.15** Breakfast with Frost. Met om 9.15 en 10.00 Nieuws. **10.15** Summer sunday. **11.00** Commonwealth Games Grandstand. Met o.a. Zwemmen: 200m vrije slag, dames. **11.55** Cricket. Rechtstreeks: Engeland - Z.-Afrika. **13.30** Country file. **13.55** Week. **14.00** Nieuws. Aansl.: Harry and the Hendersons. **14.30** EastEnders. **15.50** The adventures of Robin Hood. Amer. speelfilm uit 1938. **17.30** Tom and Jerry. **17.40** Junior masterchef. **18.10** Lifeline. **18.20** The great antiques hunt. **19.05** Nieuws. **19.25** Summer praise. **20.00** Small talk. **20.30** 2point4 children. Serie. **21.00** The tales of Para Handy. **21.50** Nieuws. **22.05** A fatal inversion. Afl. 3. **23.05** Mastermind. **23.40** Everyman. Reportageserie. **00.20** Cricket. Samenvatting: Engeland - Z.-Afrika. **00.50** Commonwealth Games Grandstand. O.a. badminton: (halve) finales voor landenteams.

## BBC 2

**07.15** Open University. **10.10** Parallel 9. Gev. jeugdmagazine. **12.05** Dynamite. Documentaireserie over racisme. **12.20** Bay City. Australische jeugdserie. **12.45** Grange Hill. **13.15** The O-Zone. **13.30** Sunday grandstand. Met om 13.35, 14.40 en 17.00 Cricket: Engeland - Z.-Afrika; 14.00 Motorsport: WK Speedway; 19.00 Commonwealth Games vanuit Canada. Volgende tijden onder voorbehoud. **19.30** Student choice 94. **20.20** The score. **21.00** Commonwealth Games grandstand. Rechtstreeks. **22.30** Written in blood - The paramilitaries. Documentaire over de opkomst van paramilitaire groeperingen in Noord-Ierland in de afgelopen 20 jaar. **23.20** Moviedrome. Inleiding op de hierna volgende film. **23.25** Moviedrome: Excalibur. Amer. speelfilm uit 1981. Een verfilming van de Koning Arthur-legende. **01.40** Moviedrome. Inleiding op de hierna volgende film. : Alex Cox. **01.45-03.10** Moviedrome: Nothing lasts forever. Amer. speelfilm

## Eurosport

**08.30** Step aerobics. **09.00** Wielrennen. WK op de weg vanuit Sicilie: 50 km ploegentijdrit dames en 100 km tijdrit mannen. Live. **11.00** Motorsport vanaf de Nürburgring. **12.00** Motorsport. Grand Prix. Live. **15.15** Wielrennen. Kampioenschap van Zürich. Live. **16.15** Wielrennen. WK op de weg. **17.00** Motorsport. Grand Prix. **19.00** Autosport. Indycar-race. Live. **21.00** Autosport. DTM 9e manche vanaf de Nürburgring. **22.00** Atletiek. IAAF Grand Prixmeeting. **23.00** Tennis. Volvo intern.-toernooi finale. Live. **01.00-02.00** Tennis. WTA Canadian open: finale.

## NBC

**05.30** NBC News. **06.00** Intern. business view. **06.30** NBC News. **07.00** Strictly business. **07.30** Weekly business. **08.00** ITN World news. **08.30** Intern. business view. **09.00** Rivera live. **10.00** Holiday destinations. Informatief vakantiemagazine. **10.30** Memories then and now. **11.00** Super shop. **12.00** Ushuaia. Avontuurlijke documentaires. **13.00** Age of Kennedy (1). Documentaire. **14.00** Sportprogr. met om 14.00 Horses in action, paardesport; 14.30 This week in baseball; 15.00 Powerboat world; 16.00 Eur. Beach Volleyball. **17.00** Meet the press. Actueel discussieprogr. **18.00** The McLaughlin Group. Discussieprogr. **18.30** The Wall Street journal report. Beursberichten. **19.00** ITN World news. **19.30** Holiday destinations. **20.00** Videofashion! **20.30** Now. Nieuwsmagazine. **21.30** Talkin' jazz. **22.00** ITN World news. **22.30** Disaster chronicles. **23.00** Sportprogr. met X-Kulture. **00.00** Entertainment X-press. 00.30 NBC Nightly news. **01.00** Equal time. Actueel discussieprogr. **01.30** Executive lifestyles. **02.00** Classic series. Met: Turn of fate. Serie. **02.30** Dante. Serie. **03.00** The rogues. Serie. **04.00** ■ The Sunday classic movie: Charade. Amer. komische thriller uit 1963.

## MTV

**08.00** MTV's summertime weekend. Met om: **10.30** News - weekend edition. **11.00** The big picture. **11.30** European top 20. **13.30** First look. **14.00** Sports. **14.30** MTV's summertime weekend. **18.30** News - weekend edition. **19.00** US top 20 video countdown. **21.00** 120 minutes. **23.00** Beavis & Butt-head. **23.30** Headbanger's ball. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-06.00** Night videos.

## CNN

**06.30** Global view. **07.30** Moneyweek. **08.30** On the menu. **09.30** Science and technology. **10.30** Style. **11.00** World report. **12.30** World business this week. **13.30** Inside business. **14.30** Earth matters. **15.00** Larry King weekend. **16.30** Futurewatch. **17.30** This week in the NBA. **18.30** Travel guide. **19.30** Diplomatic licence. **20.00** Moneyweek. **21.00** World report. **23.00** CNN's late edition. **00.00** The world today. **00.30** This week in the NBA. **01.30** Managing. **02.00** Prime news. **03.00** CNN Presents ... Special reports. **05.30** Showbizz this week.

## Duitsland 1

**07.55 Sesamstrasse.** Kinderprogram.
**08.25 Disney Club.** Kindermagazine.
**09.50 Hundert Meisterwerke.** Serie kunstbeschouwingen.
**10.00 Musikstreifzüge: Schwerpunkt Israel.** Compilatie.
**10.30 Tagesschau.**
**10.33 Sonntagsmagazin.** Cultureel.
**11.30 (TT) Die Sendung mit der Maus.** Educatief kinderprogramma.
**12.00 Presseclub.**
**12.45 Tagesschau.**
**13.20 Round the Twist.** 13-delige Australische comedyserie. Afl. 12.
**13.45 TELEwischen.** Jeugdmagazine. Vandaag een compilatie.
**14.30 Das war einmal.** Afl.: 1973.
**15.00 Tagesschau.**
**15.05 (TT) Treasure island.** Amerikaanse avonturenfilm uit 1950.
**16.45 Metros dieser Welt.** Afl.: Mexiko City. Herh.
**17.00 (TT) ARD-Ratgeber: Gesundheit.** Thema: Kortsluiting in de hersenen.
**17.30 Einsteiger trifft Aussteiger.** Reportage over leden en ex-leden van de Krishna-sekte.
**18.00 Tagesschau.**
**18.05 Einblick.**
**18.10 Sportschau.**
**18.40 (TT) Lindenstrasse.** Afl. 455.
**19.09 Die Goldene 1.** Bekendmaking.
**19.10 Weltspiegel.** Reportages van buitenlandcorrespondenten.
**19.50 Sportschau-Telegramm.**
**20.00 (TT) Tagesschau.**
**20.15 (TT) Das Schicksal der Jackie O.** (A woman named Jackie). 3-delige Amerikaanse miniserie uit 1991. Biografische film over het leven van de weduwe van de Amerikaanse president John F. Kennedy. Afl. 3.
**21.44 Tagesthemen-Telegramm.**
**21.45 Titel, Thesen, Temperamente.**
**22.15 Tagesthemen.**
**22.30 ZAK.** Weekoverzicht.
**23.00 (TT) Sieg der Liebe.** 4-delige tv-film van Andrea en Antonio Frazzi. Afl. 3. Herh.
**00.30 Tagesschau.**
**00.40 (TT) Spiel ums Leben** (Vamping). Amer. speelfilm uit 1983. Met: Patrick Duffy, Catherine Hyland e.a.
**02.25-02.30 Z.E.N.** Menschen in Hongkong. Afl.: Im chinesischen Tempel.

## Duitsland 2

**07.25 Leonard Berstein und die jungen Leute.** Afl. 1.
**07.55 Das Gespenst von Faffner Hall.** Poppenserie van Jim Henson.
**08.20 Musik-Zeit.** Klassieke muziek.
**09.15 Zur Zeit.** Religieus magazine.
**09.30 Katholischer Gottesdienst.**
**10.15 Genau so Geschichten.** Tekenfilmserie.
**10.25 Löwenzahn.** Educatieve serie.
**10.55 Pingu.** Poppenserie.
**11.00 ZDF-Fernsehgarten.** Live amusementsprogr. met o.a. Die Flippers, Udo Jürgens en Wencke Myhre.
**12.45 heute.**
**12.47 blickpunkt.** Magazine.
**13.15 Damals.** Serie oude weekjournaals. Afl.: Vor 40 Jahren.
**13.30 ■ Der Greifer.** Duitse misdaadfilm uit 1957. Met: Hans Albers e.a.
**15.05 Treffpunkt Natur.** Stuwmeren en hun gevolgen voor natuur.
**15.40 mach mit.** Balans van Aktion Sorgenkind. Aansl.: Prämienziehung.
**15.45 ZDF Sport extra.** Met atletiek: Grand Prix vanuit Keulen; Paardesport: Duitse springderby; Autosport: DTM-races vanaf de Nürburgring; WK wielrennen. Om ca. 17.00 heute.
**18.15 ML Mona Lisa.** Vrouwenmag.
**18.57 Guten Abend.**
**19.00 heute.**
**19.10 Bonn direkt.** Politiek.
**19.30 (TT) Wunderbarer Planet.** Afl. 5: Gebirge türmen sich auf.
**20.15 Lustige Musikanten.** Volksmuziekprogramma.
**21.45 heute.**
**21.55 Sport am Sonntag.**
**22.00 Alfred Grosser und Auguste Rodin 'Die Bürger von Calais'.** Kunstbeschouwing.
**22.10 Der Fotograf oder Das Auge Gottes.** Duitse serie. Afl.: Der süsse Ton der Jugend.
**23.00 Exodus aus Usbekistan.** Reportage over de joodse gemeenschap in de Oezbeekse stad Boechara, ooit het centrum van de joodse cultuur in deze republiek. Sinds de val van het communisme is er een emigratiegolf op gang gekomen, waardoor Boechara nu nog slechts 2000 joodse inwoners telt.
**23.30-01.00 (TT)Vento di mare.** Italiaanse miniserie uit 1992. Afl. 3

## Duitsland 3 West

**08.15** Gerd Ruge berichtet. Serie. **09.00** Athlet im Frack. Portret van de klassieke pianist Tzimon Barto. **10.15** Bremer Gesundheitswerkstatt. **11.00** Streifzüge. Serie reportages. **11.15** Batavia. Reportage over de reconstructie van het beroemde VOC-schip Batavia in Lelystad. **12.00** Computerclub. **12.45** Sonntagsgespräch. **13.00** Europa-Magazin. **13.30** Zukunftsgespräche. **14.15** Das war's - diese Woche. Weekoverzicht. **14.45** Royal wedding. Amer. speelfilm uit 1951. **16.15** Kein schöner Land. Muzikale rondreis. **17.00** Hollymünd. Gev. jeugdmagazine. **17.45** Der kleine Vampir. **18.15** Tiere suchen ein Zuhause. **18.45** WDR aktuell. **18.50** Sport im Westen. **19.10** Aktuelle Stunde. **19.45** Thüringen - Abseits der Reiseführer. Reportage. **20.15** The barefoot contessa. Amer. speelfilm uit 1954. **22.20** WDR aktuell. **22.25** Sport aus dem Rheinland und Westfalen. **22.35** Anne Frank - Die letzten sieben Monate. Documentaire. **23.35** Heinz Hildebrandt. Portret. **00.05** Nachrichten. **00.10-08.15** Nachtprogrammering.

## Duitsland 3 SWF

**09.40** Denkanstösse. **09.45** Käpt'n Blaubär Club. Afl. 47. **10.45** Wortwechsel. **11.30** Tele-Akademie. **12.15** Arthur Rubinstein. The last recital for Israel, uitgevoerd door pianist Arthur Rubinstein. **13.05** Klassieke muziek. Les indes Galantes van Rameau. **13.15** Extraspät. **15.00** Säubrenner-Kirmes Festzug. **15.40** Sauhatz. Sportquiz. **16.05** Bergauf - Bergab. Portret van cineast, schilder, auteur, alpinist en piloot Martin Schliesser. **16.25** Fängt ja gut an. **16.55** Die Kelten. Documentaire. **17.40** Die sechs Siebeng 'scheiten. Spelprogr. **18.10** Freut euch des Nordens. **18.55** Treffpunkt. Regionale reportages. **19.35** Alles Kleber. Duitse serie. **20.00** Tagesschau. **20.15** Skizzen aus Spanien. Afl.: Extremadura. **21.00** Wissenschaftsreport: Sonde. **21.45** Flutlicht. Sportmagazine. **22.40** Südwest aktuell. **22.45** Wortwechsel. **23.30** Extraspät in Concert. Vandaag de top 1000 XL hitparade, slotconcert, live. **02.30** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Television

**05.30** Tekenfilmseries. **06.45** Winspector, sf-serie. **07.10** Tekenfilmseries. **08.00** Li-La-Launebär. Kinderprogr. **08.30** Tekenfilmseries. **09.35** Power Rangers. **10.00** The flash. Amer. **11.00** Quantum leap. **12.00** Tropical Heat. **13.00** Major Dad. **13.30** Black sheep squadron. **14.25** Black sheep squadron. **15.15** Gleaming the cube. Amer. thriller uit 1988. **17.10** Extralarge: Cannonball. Duits-Ital. thriller uit 1991. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.10** Mini Playback Show. **20.15** Over the Top. Amer. actiefilm uit 1986. **22.00** Spiegel TV. **22.45** Prime Time - Spätausgabe. Thema: Verstrickung des Lebens. **23.05** Playboy Late Night. **00.05** Kanal 4 mit Z. **00.40** Kanal 4 Keynote. Muziekprogr. **01.20** Married with children. **01.50** Who's the boss?. **02.25** Explosiv - Das Magazin. Herh. **02.55** Hans Meiser. Herh. **04.00** Ilona Christen. Herh. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Herh.

## SAT 1

**06.05** klipp-klapp. Kinderprogr. **06.30** Tekenfilmseries. **08.10** Eselsohr und Teufelsschwanz. **08.20** Tekenfilmseries. **09.10** Halfway across the galaxy and turn left, sf-serie. **09.35** Tarzan. **10.05** Zorro. **10.30** Games World. **11.00** Super!!! **12.00** alSo.. Thema: Wer hilft missbrauchten Kindern? **13.00** Games World live. **13.15** The adventures of the black stallion. **13.45** Journey through the black sun. Engelse sf-film uit 1982. **15.20** Alvarez Kelly. Amer. western uit 1966. Aansl.: Top-NEWS. **17.20** Baywatch. **18.15** Glücksrad. Spelshow. **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.15** Voetbalmagazine. **20.15** Days of thunders. Amer. speelfilm uit 1990. Aansl.: TopNEWS. **22.15** Talk im Turm. **23.30** 24 Stunden. Thema: Treffpunkt Raststätte. **00.00** So gesehen. Overdenking. **00.05** Die Hölle von Monaco. Duits-Frans-Ital. avonturenfilm uit 1966. **01.40** Alvarez Kelly. Amer. western uit 1966. Aansl.: progr.-overzicht. Herh. **03.40** Tage des Donners Days of thunder. Amer. speelfilm uit 1990 van Tony Scott. Met: Tom Cruise e.a. Herh.

## België/TV 1

**08.55 Samson.** Met tekenfilms.
**10.00-11.00 Eucharistieviering.** Vanuit Dilbeek.
**17.00 Animated classics: Wind in de wilgen** (Wind in the willows). Amerikaanse tekenfilm. Bron: Naar het boek van Kenneth Grahame.
**17.50 Samsonclip.**
**17.55 Tik tak.** Animatieserie. Afl. 233.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Clowning around.** 8-delige Australische jeugdserie. Afl. 8.
**18.35 De groene pracht van Europa.** 12-delige Franse documentaireserie over natuurschoon in Europa. Afl. 11: De mooiste oevers. Vandaag o.a. de lagune van Tindari op Sicilië, de kliffen van Slieve' Sleague (Ierland), eilanden en fjorden in Noorwegen, de Baltische Zee en de Zwarte Zee.
**19.30 Journaal, sport en weerbericht.**
**20.00 Paardenkoersen.**
**20.05 Zondagfilm: Ripoux contre ripoux.** Franse politiekomedie uit 1990.
**21.45 N.V. De wereld.** Magazine met verhalen over mensen en emoties. Vandaag: 1. Wegduivels, reportage over de dodenweg van Colombia tussen Bogota en de kust. Dag en nacht kruipen hier overvolle vrachtwagens omhoog en ook zijn er skate-boardliedden die als mobiele klussendienst de weg nog onveiliger maken. 2. Het stenen tijdperk, reportage over het slavenwerk van kinderen in de steenbakkerijen van Pakistan. De ouders hebben grote schulden en die schulden gaan van de ene generatie over op de andere: Kinderen zonder enige toekomst.
**22.25 Sportweekend.**
**22.55 Vandaag.**
**23.15-00.15 Ziggurat.** Kunstmagazine. Vandaag o.a.: Dreamquest, reportage over deze firma die de special effects ontwikkelde voor de film The Crow.

## België/TV 2

**Geen uitzending.**

## TV FILMS VIDEO

**Duitsland 2**
13.30 uur - Der Greifer - (1957-D) Beetje achterhaalde 'Krimi' van Eugen York. Hans Albers keert terug als commissaris Dennert om een vijfvoudige moordenaar in zijn kraag te vatten.

**RTL4**
13.55 uur - Superdad - (1974-USA) Slap Disney-verhaal over de generatiekloof die een vader-dochterrelatie verstoort. Pa Bob Crane gaat de competitie aan met zijn toekomstige schoonzoon.

**Duitsland West 3**
14.45 uur - Royal Wedding - (1951-USA) Romantische dansfilm van Stanley Donen waarin Fred Astaire zijn beroemde danspassen tegen de muur en het plafond aan plakt. Verder met: Jane Powell.

**Duitsland 1**
15.05 uur - Treasure Island - (1950-USA) Avonturenfilm van Byron Haskin met Robert Newton en Bobby Driscoll. Jim vindt een schatkaart en met behulp van kapitein Smollett gaat hij op zoek naar het goud. Naar R.L. Stevensons boek.

**RTL Television**
15.15 uur - Gleaming the Cube - (1988-USA) De Kelly's zijn een doorsnee familie, tot Christian Slaters stiefbroer overlijdt. Officieel is het zelfmoord, maar Slater denkt van niet. Regie: Graeme Clifford.

**RTL Televison**
17.10 uur - Extralarge - Cannonball - (1991-D/I) De moeder van een vermoorde football-speler schakelt detective Extralarge (Bud Spencer) in. Niet erg bijzondere, maar wel onderhoudende misdaadfilm van Enzo G. Castellari.

**België/TV1**
20.05 uur - Ripoux Contre Ripoux - (1990-F) Komedie van Claude Zidi waarin twee eerbare agenten ten onrechte van diefstal uit een buurtwinkel beschuldigd worden.
Met: Philippe Noiret en Thierry Lhermite.

**Duitsland West 3**
20.15 uur - The Barefoot Contessa - (1954-USA) Humphrey Bogart speelt de regisseur van Ava Gardner, een nachtclub-danseres die een ster wil worden. Mooi drama van Joseph L. Manckiewicz.

**RTL5**
22.35 uur - Gli Intoccabili - (1969-I) Onderhoudende misdaad-film van Guiliano Montaldo die een frisse kijk op crimineel Amerika geeft. Mafioso John Cassavetes wil een aandeel in het casino van rivaal Peter Falk.


● *Twee eerbare agenten (Thierry Lhermite en Philippe Noiret) worden in de Franse politiekomedie 'Ripoux contre Ripoux' valselijk beschuldigd. (België/TV1 - 20.05 uur).*

**RTL4**
23.15 uur - Soup for One - (1982-USA) Sterke debuutfilm van Jonathan Kaufner over een teleurgestelde vrijgezel (Saul Rubinek) die probeert Marcia Strassman over te halen met hem te trouwen.

**Duitsland 1**
00.40 uur - Vamping - (1983-USA) Patrick Duffy probeert los te komen van zijn tutloze Dallas-imago, wat in deze thriller van Frederick King Keller niet helemaal lukt. Arme muzikant valt voor weduwe die iets te verbergen heeft.

## radio

**Radio 1**
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 en 6.30 Nieuws. 7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 AVRO Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Onder woorden: 06-300078. 20.04 Appels en peren. 21.04 3D, drie generaties in debat. 22.04 Het hek van de dam. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

**Radio 2**
Elk heel uur nieuws.
7.04 Geblaf in het hondsdal. 10.04 AVRO's Muziekmozaïek. 11.04 Sunday morning comin' down. 12.04 Het beste uit VPRO's Music Hall '93/'94; 13.04 Wat ik hoorde... 14.04 De noodingang. 15.52 De wijde blik. 16.04 M.C. zondagsrust. 17.04 Van 0 tot 80. 18.04 Het concert en Archief Hilversum. 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levensleed.

**Radio 3**
Elk heel uur nieuws.
6.04 TROS 3 draai. 9.04 TROS Gouden uren. 12.04 TROS Somertijd. 15.04 TROS Wereldhits. 19.04 TROS Dancetrax. 21.04 De CD show. 22.04 Poster. 23.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Papa is wakker. AKN: 4.02-6.00 Pyjama FM.

**Radio 4**
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 Nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. I. Bundesjugendorch. met viool en altviool; 12.35 II. Bodensee Festival 1993. Pianomuz. 13.02 Edison winnaars klassiek 1994. The Philadelphia Orch met piano. (ca.14.25 Praten over muziek.) 16.00 De Nederlanden. 17.00 Verhalen. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-1.00 VPRO Jazz op Vier concert. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

**Radio 5**
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 Nieuws (behalve om 10.00 en 17.00). 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. KRO/RKK: 11.02 Eucharistieviering. 12.02 'n Zondagspak voor alledag. 13.10 De andere wereld van zondagmiddag. 14.02 Ratjetoe. 14.20 Het bestaan. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 Het meest gevraagd. 20.45 Kom over en help ons! 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.35 De bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

**Omroep Limburg**
Elk heel uur ANP-nieuws.
9.00 Postbus 94, verzoekplaten met Ria van Grinsven. 10.00 Postbus 94 Klassiek. 11.00 Trefpunt in de Zomer vanuit studio. Presentatie: Ger Houben of Fons Geraets. 12.00 Omroep Limburg Klassiek met Ed Gerits. 13.00 (inter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport, rechtstreekse verslagen, commentaren, uitslagen van (inter)nationale en regionale sport. Eindredactie en presentatie: Alf Poell.

**BRTN/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De préhistorie met Guy de Pré. 11.00 Bengels. Kindvriendelijk programma met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Golfbreker. 14.00 Fiestag, muzikaal familieprogramma met Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.10 Funiculi Funicula. Muziek à la carte met Marc Brillouet. 20.00 Vragen staat vrij, verzoekplaten met Christel van Dijk. (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

**België/BRF**
Nieuws elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 7.30 Evangelium in unserer Zeit; 8.30 Glaube und Kirche). 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf, volksmuziek. 12.05 Schlager-Souvenirs. 14.05 Deutsche Schlagerparade. 16.05 BRF-Sporttreff. 18.30 Nachrichten. 18.40 Seniorenfunk. 19.00-20.00 Volkstümliches Schlager-Karussell.

**Happy RTL Radio**
10.00Jan de Hoop. 12.00 Jan van de Putte. 14.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 De Goudmijn. 00.00-10.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Gestern, heut und morgen. Musikalische Stunde mit Chris Howland. 13.00 Folklore Mit Aviva Semadar. 14.00 Nachrichten, Wirtschaft. 14.07 Was darf es sein? Wunschmelodien mit Rolf Röpke. 17.00 Der Tag um fünf. Aansl. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten. 18.05 Auf ein Wort. Anschl. Schellack-Schätzchen. 19.00 Nachrichten. 19.05 Musik für gross und klein (19.30 Ohrenbähr). 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-Nachtexpress.

## LANDGRAAF

In Schaesberg een goed gesit. vrijstaand woonhuis met inpandige garage en rondom tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, L-vormige woonkamer, geïnstall. keuken, kelder. Verd.: 4 slaapk., badk., c.v.
**Prijs ƒ 295.000,- k.k.**

## SCHINVELD

Goed gesit. halfvrijst. woonhuis met ruime garage en grote tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer, keuken. Verd.: 2 slaapk., badkamer, c.v.
**Prijs ƒ 186.000,- k.k.**

## HEERLEN

Keurig onderhouden tussengelegen woonhuis met tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer met open keuken. Verd.: 3 slaapk., badkamer. Het pand is volledig onderkelderd, c.v.
**Prijs ƒ 140.000,- k.k.**

## HOENSBROEK

In Mariarade een halfvrijst. woonhuis met berging en tuin. Ind. b.g.: gang, ruime woonkamer met open voll. geïnst. eetkeuken, badkamer, toilet, kelder. Verd.: 2 grote (evt. 3) slaapk., zolder, c.v.
**Prijs ƒ 155.000,- k.k.**

## BRUNSSUM

Tussengelegen goed gesit. woonhuis (bwjr. '77) met garage, berging en tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, voll. geïnstall. eetkeuken, woonkamer. Verd.: 3 slaapk., badkamer, c.v.
**Prijs ƒ 192.000,- k.k.**

## KERKRADE WINKEL TE HUUR

Bij promenade - a.d. Poststraat een winkel te huur best. uit ong. 100 m² winkelruimte, toilet, berging, kelder.
**Huurprijs ƒ 1800,- p. mnd.**
**Het totale object is ook evt. te koop.**

## ECHT BEDRIJFSCOMPLEX

In Koningsbosch optisch goed gesit. langs drukke doorgangsweg een bedrijfscomplex, mom. garagebedrijf met verharde parkeerplaats. Ind.: winkel, showroom, werkplaats, 3 garages.
**Prijs ƒ 345.000,- k.k.**

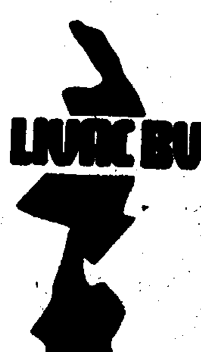
## LANDGRAAF BEDRIJFSCOMPLEX

In Schaesberg een bedrijfscomplex, momenteel garagebedrijf, met verhard voorterrein. Ind.: showroom, kantoor, werkplaats. Verd.: recreatieruimte, kantoor.
**Prijs ƒ 325.000,- k.k.**

## HOENSBROEK WINKEL

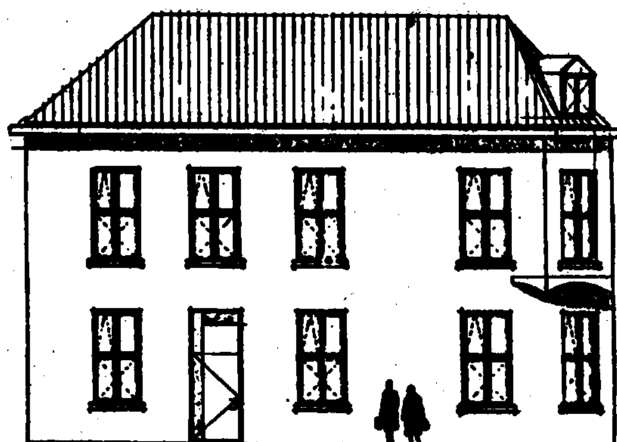
Akerstraat Nrd. 110: win... woonhuis best. uit: b.g.: wink... garage (achterom ber... woonkamer, keuken, badk., 2 sl..., c.v.
**VERKOCHT**
**Prijs n.o.t.k.**

BEMIDDELING O.G. HYPOTHEKEN VERZEKERINGEN




Ing. WIL SPAAI
Akerstraat Nrd. 11
6446 XB Brunssum
Tel. 045-220550

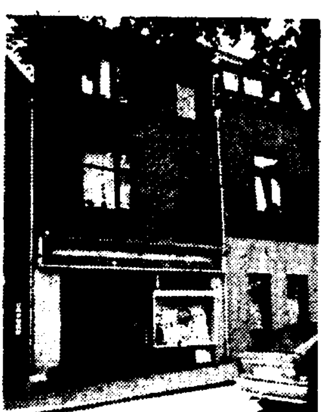
**KANTOORVILLA AAMBOS**



Het markante gebouw op de hoek Groene Boord-Gasthuisstraat wordt geheel gerenoveerd. Op de begane grond en 1e verdieping worden kantoorruimtes gerealiseerd. In het souterrain en op de 2e verdieping bevinden zich archiefruimtes. Er worden 4 units gecreëerd, doch deze kunnen onderling verbonden worden. De oppervlaktes en huurprijzen zijn als volgt verdeeld:

| kantoor | oppervlakte | huurprijs |
|---|---|---|
| 1. beg.gr. | ca. 110 m² | ƒ 21.000,- p.jr. ex. BTW |
| 2. beg.gr. | ca. 80 m² | verhuurd |
| 3. 1e verd. | ca. 112 m² | ƒ 20.500,- p.jr. ex. BTW |
| 4. 1e verd. | ca. 82 m² | ƒ 14.500, - p.jr. ex. BTW |

Archiefruimtes huurprijs ƒ 40,- per m² per jaar ex. BTW. Parkeerplaatsen op eigen terrein ƒ 660,- per jaar ex. BTW. Oplevering eind 1994.
Ideaal geschikt voor uitzendbureau, adviesbureau, reisbureau, advocatenkantoor, assurantiekantoor en dergelijke.



**VALKENBURG Wilhelminalaan**

**ƒ 200.000,- k.k.**
Winkel/woonhuis.

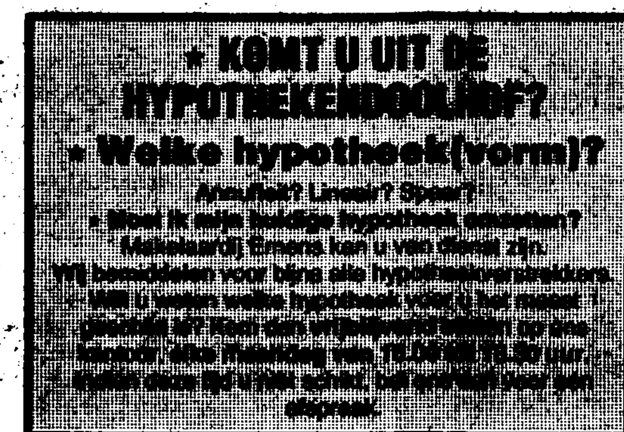
Ind.: winkel 75 m² netto, 1e verd.: woonkamer en keuken en dakterras. 2e verd.: 3 slaapkamers en badkamer. 3e verd.: 2 slaapkamers en zolderruimte.

Aanvaarding direct.

**TE HUUR**



**KERKRADE CENTRUM**
**Kloosterraderstraat 14a**
**ƒ 30.000,- p.j. ex. BTW**
Verkoop- c.q. kantoorruimte nabij parkeerplaatsen. Ind.: beg. gr.: entree, toilet, kitchenette, opp. ca. 210 m², front ca. 10 mtr., verlaagd plafond en verlichting. 1e verd.: 3 kamers, opp. ca. 50 m².
Aanvaarding direct.




• Makelaar o.g. • Taxaties
• Bedrijfsobjecten • Hypotheken
• Woningen • Verzekeringen

**makelaardij ERNENS**
Hoolstraat 42, Voerendaal
Tel.: 045-752142
NVM MAKELAAR
**Alleen achter een goede naam staat NVM**



**PAUL SIMONS**
MAKELAARDIJ B.V.
ASSURANTIEN-TAXATIES
HYPOTHEKEN-FINANCIEREN
EUROPAWEG ZUID 214 UBACH OVER WORMS



**Ubach over Worms, Parkheide:**
**NIEUWBOUW.** In het sfeervolle plan Parkheide wordt gestart met de bouw van 12 halfvrijstaande woningen onder moderne architektuur. De woningen zijn door een garage geschakeld en hebben een ruime indeling, o.a. entree, toilet, ruime woonkamer met open keuken, terras en tuin op het zuiden, badkamer met ligbad en toilet, 3 slaapkamers en grote zolder met vaste trap.
Prijzen: ƒ 230.000,- v.o.n.

**Schaesberg:**
Op uitstekende lokatie gelegen bungalow met grote tuin. Ind.: garage, kelders, ruime entree, woonkamer met parket, keuken, terras; badkamer met ligbad, douche, toilet; 2 grote slaapk. (3,50x5,50 en 3,50x2,75).
Prijs: n.o.t.k.

**Ubach over Worms:**
In uitstekende staat verk. halfvrijst. woonhuis met grote garage en kleine tuin. Ind. o.a.: prov. kelder, toilet, woonkamer met tegelvloer, luxe keuken, 3 slaapk., luxe badk. met ligbad, zolder (vliezotrap).
Vraagprijs: ƒ 219.000,- k.k.

**Hoensbroek:**
Nabij centrum gel. halfvrijst. woonhuis met tuin en garage. Ind. o.a.: kelder, hal, woonk., tuinkamer, open keuken, 3 slaapk., badk. met douche, vliering.
Vraagprijs: ƒ 218.000,- k.k.



**Ubach over Worms:**
Tussenl. woonhuis met kl. tuin. Ind. o.a.: prov.kelder, woonk., eenv. keuken, toilet, badk., 2 slaapk. zolder via vliezotrap. Woning dient gerenoveerd te worden.
Vraagprijs: ƒ 128.000,- k.k.

**Ubach over Worms:**
Ruim halfvrijst. woonhuis met tuin. Ind. o.a.: entree, woonk. met stand. apparatuur, portaal, badk. met bad, toilet, berging, 3 grote slaapk., douche, grote zolder (vaste trap).
Vraagprijs: ƒ 215.000,- k.k.

**Op zaterdag is ons kantoor geopend van 10.00 tot 13.00 uur.**

NVM **045-318182**

# Pickée, van huis uit aktief !

**BRUNSSUM - NABIJ CENTRUM:** Halfvrijst. woonh. met c.v.-gas, carport (met kantelpoort) en tuin. Kunstst. kozijn. m. dubb. begl. **Ind. o.a.:** Prov. kelder, L-vorm. woonk. met parket, keuken m. keukeninstal. **1e Verd.:** 3 slpks., bet. badk. met douche en 2e toilet (modern). **2e Verd.:** bereikb. via een schuiftrap. Zolderberging.
**Prijs: ƒ. 169.000,- k.k.**



**BRUNSSUM:** Groot halfvrijst. herenhuis m. c.v.-gas, gar. berging en gr. tuin. Dub. begl. Roll. **Een pand dat u beslist van binnen moet zien. Ind. o.a.:** Prov.- kelder, ruime woonk. met openhaard, eet- keuken met keukeninstal. Bijkeuken, gar. en berging. 3 slpks., ruime badk. m. o.a. ligb. en douche. Vaste trap naar zolder. Zolderkamer.
**Prijs: ƒ 294.000,- k.k.**

**HEERLEN - WELTEN:** Vrijst. villa m. c.v.-gas, gar. en prachtige tuin (tot. ca. 1200 m²). Geh. gerenov. Goed onderhouden. **Ind. o.a.:** Woonk. met parket en open haard, eetk. met parket, eetkeuken met moderne keukeninstall. en app. **1e Verd.:** 3 slaapks., badk. **2e Verd.:** 2 slpks. en zolder. Dub. beglaz.
**Prijs op aanvraag.**

**KERKRADE-HAANRADE:** Rustig gel woonh. m. c.v.-gas, berging en tuin. Geh. geïsol. ged. dub. begl. Roll. **Ind.:** Prov.-bergkelder, woonk., keuken m. compl. keukeninstal. met app.
2 slpks bet. badk. met douche. Zolderruimte.
**Een pand dat u beslist van binnen moet zien!**
**Prijs: ƒ 207.000,- k.k.**



*Onze 35 jarige ervaring zorgt voor een snelle verkoop!*
*Daarom zijn wij steeds op zoek naar panden in alle prijsklassen. Belt u eens voor een vrijblijvende afspraak.*

**LANDGRAAF - NIEUWENHAGEN:** Goed gel. type vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar., berging en grote tuin. **Ind. o.a.:** prov.- kelder, woonk., keuken. **1e Verd.:** 3 slpks., badk. **2e Verd.:** vaste trap, 2 slpks. en bergruimte.
**Prijs: ƒ 269.000,- k.k.**
**Een pand dat u beslist van binnen moet zien.**

**LANDGRAAF-SCHAESBERG:** Nabij draf- en renbaan. Rustig en blijvend goed gel. hoekw. m. c.v.-gas, gar., berging en tuin. Muren en dak geïsol. Dub. begl. **Ind. o.a.:** Woonk., m. parket, grote tuink., keuken, 3 slpks., badk. m. ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar ruime zolderberging.
**Prijs: ƒ 209.000,- k.k.**





**LANDGRAAF - SCHAESBERG - N... CENTRUM:** Type o... vrijst. woonh. m. c... en berging. **Ind. o....** Woonk., tuink., ke... Nagenoeg geen tu... **1e Verd.:** 2 Slpks., ... m. ligbad, v.w. en to... **2e Verd.:** Bereikbaar ... vaste trap. Zolderbe...
**Prijs: ƒ 98.000,- k.k.**

## TE HUUR

**HEERLEN - CENTRUM:** Ruime geh. gerenov. luxe ... bovenwoning m. c.v.-gas. Geh. gestoff. Mogelijkh. voor ... m. kantoorr. Uitst. onderh. **Ind.:** Woonk., eetkeuken m. ... keukeninstal. m. app., 3 slpks. Goed uitgev. badk. Grote ... ruimte of 4e slpk.
**Huurprijs: ƒ 1.500,- p. mnd.**

## BEDRIJFSPANDEN

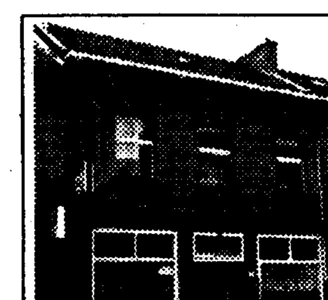
**HEERLEN: TE HUUR.** Kantoorruimte (deel uitmaken... van een bedrijvencomplex) gelegen op het industrie... handelsterrein In de Cramer, nabij goede uitvalsweg... Totale oppervlakte ca. 160 m².
**Huurprijs: ƒ 2.000,- per mnd. excl. BTW.**

**HEERLEN-HOENSBROEK-IN DE CRAMER:** TE H... magazijnr. ca. 940m².
**Huurprijs: ƒ 3.000,- per mnd.**

**HEERLEN:** Winkelpand m. bovenw. c.v.-gas en gar... Gel. in goede woonwijk. **Ind. o.a.:** Winkel ca. 60 m²... **Bovenwoning:** Woonk., keuken, 3 slpks., doucher... Ged. dub. begl.
**Prijs: ƒ 229.000,- k.k.**

**KERKRADE - TE HUUR:** Kantoor-, praktijk, of wink... ruimte. Goed bereikbaar. Ruim voldoende parkeerm... Tot. opp. ca. 80 m². Goed uitvoeringsniveau.
**Huurprijs: ƒ 1.100,- per mnd.**

**KERKRADE - CENTRUM:** Kantoor- en/of winkelruim... Uitst. gel. Goed bereikbaar en herkenbaar. Tot. opp. ca. 230 m². Ook te splitsen in 2 zelfst. eenh. Goed afwerkin... niveau.
**Prijs: ƒ 425.000,- k.k.**



**KERKRADE-HOLZ:** Be... pand m. bovenw. m. c.v.... en tuin. **Ind. o.a.:** kelder... ruimten, bedrijfsruimte (ca. 60 m²), toilet- ruim... keuken, eetkamer, dou... ruimte **1e Verd.:** 3 kam... **2e Verd.:** kamer, zolder... kunstst. ramen met dub...
**Vraagprijs: ƒ 160.000,-**

**SCHAESBERG - STRIJTHAGEN:** Bedrijfshal met ... kantoor-, werk- en magazijnr. Tot. opp. kantoorr. ca. 150 m²; werkruimte ca. 695 m². Uitbreiding mogelijk... opp. 2.840 m².
**Prijs n.o.t.k.**

NVM MAKELAAR
**Taxaties, makelaardij o.g., NVM Hypotheekshop**
**Heerlenseweg 22, 6371 HS Landgraaf**
**045 - 326767**
**Maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur, 's Zaterdags van 9.00 tot 15.00 uur.**
**(Verder volgens afspraak)**

**Pickée**
makelaardij bv

**Bloedbank Zuid-Limburg**
**heeft nieuw donoren nodig! 043-877778**

**van Thoor bv**
SPECIALISTEN IN HARDHOUT O.A.

| | | | |
|---|---|---|---|
| eiken | noten | abachi | ramin |
| beuken | olmen | iroko | teak |
| gest. beuken | ahorn | meranti | wenge |
| essen | linden | meranti | red cedar |
| kersen | mahonie | bangkirai | oregon pine |

**BLONDÉ**
Uw huis verkopen
Wij kopen direkt
045-743490

**BOVENWONING OF BUNGALOW.**

Wat u ook op het oog hebt, voor een echt persoonlijk hypotheekadvies is De Hypotheker het juiste adres. Deskundig, onafhankelijk en kosteloos. Bel de autoriteit met meer dan 70 vestigingen in Nederland.

*De Hypotheker*

Samen met u kiest hij uit het aanbod van vrijwel alle financiële instellingen de hypotheek die het beste bij uw persoonlijke situatie past. En die sluit hij natuurlijk ook voor u af.

**VOOR EEN HYPOTHEEK GA JE NAAR DE HYPOTHEKER.**

**Heerlen**, Bongerd 22, 045 - 741454.
**Maastricht**, Markt 28, 043 - 255282.
**Sittard**, Linde 18, 046 - 525252.

# Alleen achter een goede naam staat NVM.

**Melick, W. Alexanderlaan 7**
Zeer mooi en rustig gelegen vrijst. bungalow met o.a. 4 slpk., garage, carport en perf. tuin, fraaie speelse archit. grondopp. 815 m². ƒ 398.000,- k.k.

**Kerkrade, Eygelshoven**
**Körversberg 37**
**Zondag open huis van 3-5 uur**



Splinternieuw vrijst. en via garage geschakeld woonhuis met L-vorm. woonkamer, open keuken, garage met pannendak, kleine tuin, 3 slp.kms. en vaste trap naar 2e verd. Het pand ligt in een nieuwbouwwijk, is nog nooi bewoond en heeft voll. overdraagb. garanties. Vr.pr. ƒ 237.000,- k.k.

**Landgraaf, Elzehof 14**
Halfvrijstaand woonhuis met o.a. L-vormige woonkamer ca. 9 meter diep met parketvloer. Ruime eetkeuken met luxe aanbouwkeuken. Garage. Ruime tuin. Zes slaapkamers c.q. hobbykamers! Vraagprijs ƒ 249.000,- k.k.

**Heerlen**
**Iepenstraat 10**



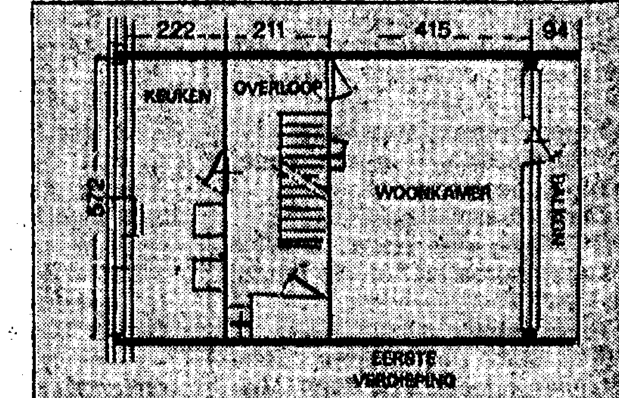
Ruim halfvrijst. woonhuis ca. 750 m³ met carport, garage en 4 slpks. Geh. onderkelderd. Vaste trap 2e verd. Bouwjaar 1977. Opp. 281m². ƒ 250.000,- k.k.

Wij zoeken te huur:
Woonhuis in Kerkrade of Simpelveld op loopafstand van het centrum. Huurprijs ca. ƒ 1300,-.

*De eerste NVM-makelaar in Kerkrade* ... MAKELAARDIJ HONINGS

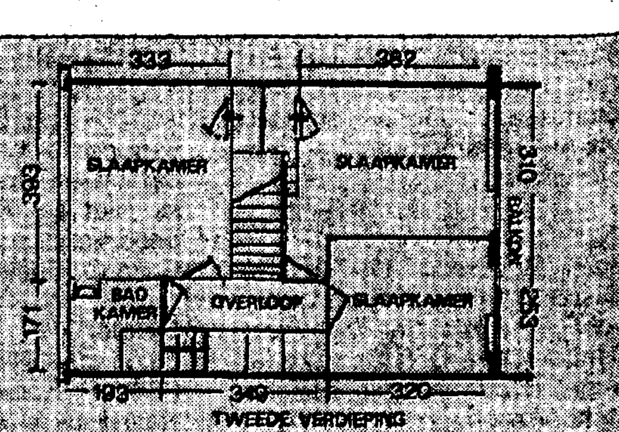
# buitenkans op royale binnenruimte

*Vrieheide ligt vrij en ruim, met alle voorzieningen in de buurt. En letterlijk nabij de heide. Want deze moderne en vriendelijke wijk grenst aan de Brunssummerheide. Een uniek natuurgebied, waar u echt op adem komt. Ervaar de ruimte en proef hoe dat woont. Wanneer het u maar uitkomt. Op werkdagen of in het weekend.*




*3 Verdiepingen eigen woonruimte. Op de begane grond een hal, berging en een ruime werkkamer. Fijne woonkamer, flinke keuken, 3 slaap kamers en badkamer. Deels geïsoleerd en voorzien van dubbele beglazing. En óók nog een behoorlijke tuin en 2 balkons.*

**Voor maar ƒ 775,00 per maand!**
*(exclusief servicekosten)*
*U wrijft uw ogen uit als u onze modelwoning ziet. In Vrieheide-de Stack, gemeente Heerlen. Vul de bon vandaag nog in of bel voor een afspraak.*




**Wij maken tijd voor u.**

*Stuur mij vrijblijvend de gratis brochure over Vrieheide-de Stack.*
*Naam:* ..........
*Adres:* ..........
*Postcode:* ..........
*Plaats:* ..........
*Telefoon:* ..........
*Uitknippen en opsturen naar:*
*ABC Vastgoedbeheer Akerstraat 23,*
*6411 GW Heerlen*
*Of bellen onder tel.nr. 045-712040*

**ABC Vastgoedbeheer**
*Akerstraat 23, 6411 GW Heerlen.*

# LANDGRAAF

**De laatste twee woningen, reageer snel.**
**Verkoopprijs ƒ 202.000,- v.o.n.**

Er is inmiddels gestart met deze bijzonder eigentijdse vrije-sector-woningen. De fraaie ligging en praktische indeling maken deze woningen extra aantrekkelijk.



**Bel nu voor informatie: 04754-85999 of ....... stuur onderstaande bon in:**
(ook 's zaterdags geopend van 10.00-13.00 uur)

GGV ONROERENDE ZAKEN VERZEKERINGEN HYPOTHEKEN FINANCIERINGEN
**Gelre Gülick Vastgoed bv**

Stuur mij vrijblijvende informatie over de woningen te Landgraaf
Naam: ..........
Adres: ..........
Plaats: .......... Postcode: ..........
Tel. privé: .......... Tel. werk: ..........
In een ongefrankeerde envelop zenden aan: G.G.V., Antwoordnummer 20004, 6100 AA Echt

Limburgs Dagblad
**piccolo's**
Voor méér resultaat!
045-719966

# B.W.R. VASTGOED

* **HEERLEN,** Veldjen 2, 'Douve Weien', traditioneel gebouwd, halfvr.st. woonh., op zeer goede stand gelegen, L-vormige living, keuken met app., 3 slk., badk. met ligb., zolder met diverse ruimtes. Vr.pr. ƒ 309.000,- k.k.
* **HEERLEN,** Drieschstraat 8, appartement in centrum. Woonk., keuken, 2 slpk., badk. met ligbad, beneden berging. Met garage en lift. Vr.pr. ƒ 169.000,- k.k.
* **MEERS,** Veldschuurdijk 2, nagenoeg vrijstaand woonhuis gebouwd in Franse stijl, met huiswei, perc.opp. 1200 $m^2$. Vr.pr. ƒ 284.000,- k.k.
* **STEIN,** Den Hoekstraat 5b, rustig gelegen op goede stand, halfvr.st. woonhuis met aanbouw, garage en tuin. Vr.pr. in overleg te bepalen.



* **STEIN,** Breinderweg, half.vr.st. woonh. (hoekwoning) met garage, tuin, perc.opp. 322 $m^2$, zolder. Vr.pr. ƒ 215.000,- k.k.
* **WAUBACH,** Karel Doormanstraat 90, halfvr.st. woonhuis met aanbouw, grote garage (13 m diep) en tuin. Vr.pr. ƒ 205.000,- k.k.
* **SITTARD,** Fazantstraat 33, drive-in-woning, woonk. met open keuken, toilet, 4 slk., badk. met douche. Vr.pr. ƒ 171.000,- k.k.
* **BRUNSSUM,** Het Ambacht 18, hal/entree, royale woonk., aangebouwde keuken met app. en bijkeukenserre, 3 slk., badk. met ligb., zolder. Vr.pr. ƒ 217.000,- k.k.

Diverse horecabedrijven te koop en te huur.

**BONGAERTS, WACHELDER & RIJCKS VASTGOED**
**VOORHEEN THIEN & RIJCKS VASTGOED!!!**

Kantoor Stein: 046-336369/336438
Zaterdag 10.00-12.30 uur
LID V.B.O.

# WIST U

**dat wij in Brunssum en omgeving de meeste bestaande woningen verkopen?**
**Derhalve TE KOOP GEVRAAGD voor onze cliënten, woningen in Brunssum en omgeving.**
**Geen verkoop: geen kosten.**

| | |
|---|---|
| **Brunssum** | **Klingbemden 127.** Ruim woonhuis met garage, eiken aanbouwkeuken, 3 gr. slpk, zolder met vaste trap en 4e slpkm. en berging. Vr.pr. ƒ 220.000,- k.k. |
| **Schinveld** | **Kloosterlaan 46.** Zeer ruim en zeer goed onderhouden woonhuis, met grandioze achteringang c.q oprit naar garage, woonk. 50 $m^2$, keuken met app., 3 gr. sl.k., badk. met ligbad, 2e toilet, vaste trap naar zolder w.o. 2 kamers. Vr.pr. ƒ 280.000,- k.k. |
| **Heerlen** | **Heksenberg, Reestraat 54.** Woning met kelder, keuken, woonkmr., badkmr. met douche, 2 slpkmr. Vr.pr. ƒ 124.000,- k.k. |
| **Heerlen** | **Terwormdal, Landvoogdstraat 28.** Woning is gelegen op mooie lokatie. Ind.: hal, woonk., keuken, toilet, tuin met terras, 3 slpk, badk. met ligb. en 2e toil. Woning rondom voorz. van rolluiken, tevens aan voorzijde v. zonnescherm. Vr.pr. ƒ 144.000,- k.k |
| **Heerlen** | **Reestraat 7.** Woning op de Heksenberg. Ind.: kelder, hal, woonkmr., keuken, badkmr. met douche en v.w., toilet, berging en groot terras, 2 slpkmrs. Vr.pr. ƒ 130.000,- k.k. |
| **Brunssum** | **Dr. A. Kuijperstraat 30.** Mooi woonhuis voorzien van kunststof kozijnen. Ind.: kelder, hal, woonkmr., keuken, douche, toilet, 3 slpkmrs. en een vliering. Vr.pr. ƒ 136.000,- k.k. |
| **Brunssum** | **Haansberg 45.** Fraai en groot woonhuis met garage. Ind.: kelder, hal, toilet, woonkmr., keuken, serre, berging, terras, tuin, 2 slpkmr, badkmr. met toilet, v.w. en douche, vaste trap naar zolder w.o. slpkmr. Vr.pr. ƒ 148.000,- k.k. |
| **Brunssum** | **Vondelstraat 125.** Halfvrijstaand woonhuis op de Langeberg. Opknappen. Vr.pr. ƒ 125.000,- k.k. |

**RENTE vanaf 5,7%.**

**INSTAPTARIEF SPAARHYPOTHEEK 5,7%!!! Eff. 5,9%.**



*assurantie-, financierings- en adviesburo van Oppen bv*
Lindeplein 5, 6444 AT Brunssum, tel. (045) 254543 - fax (045) 257128.

**!!! NET EVEN BETER !!!**

# WEGGAAN ZONDER TOETEREN KAN OOK...

De NSG helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van geluidoverlast.




**NEDERLANDSE STICHTING GELUIDHINDER**
Postbus 381 - 2600 AJ Delft

# KRUIJEN

INTERMEDIAIR IN HET BETERE ONROEREND GOED

**SITTARD (uniek aanbod)**
In centrum gelegen ruime en luxe woning met kleine tuin. Grote living. Boley open haard, ruime keuken. Verdieping: 3 slaapkamers en ruime badkamer. 2e verdieping met grote zit/slaapkamer, parket, 2e keuken en 2e open haard, balkon etc. (Zeer geschikt voor inwonend familielid of derde). Prima staat van onderhoud.
**Vraagprijs ƒ 378.000,-.**

**GELEEN (Rijksweg)**
Bijzonder fraaie villa met binnenzwembad en schitterende tuin. Living ca. 90 $m^2$, ruime keuken, 4 slaapkamers, garage (2 auto's), thermisch geïsoleerd, oppervlakte 1600 $m^2$, in uitstekende staat.
**Hogere prijsklasse.**

**VERKOPEN?**
**Bel de specialist voor verkoop van betere woningen, bungalows, villa's.**

**NUTH (uniek object)**
Schitterende bungalow (1973) met een groot atelier kantoor. Living ca. 60 $m^2$, 4 slaapkamers, dubbele garage, kelders. Separaat atelier kantoor ca. 7.50x18.00 m., perceeloppervl. ca. 3000 $m^2$. Prima staat. Ideaal voor wonen (en werken).
**Vraagprijs ƒ 559.000,- k.k.**

**NUTH (modern landhuis)**
Gunstig gelegen nieuw landhuis (wit). Bouwjaar 1993, living ca. 55 $m^2$, 4 slaapkamers, garage, kelder, tuin zuiden, oppervlakte 705 $m^2$.
**ƒ 498.000,- k.k.**

**SITTARD (tegenover postkantoor)**
Schitterend kantoorpand met eigen parkeerplaatsen, bovenverdiepingen verhuurd.
**Vraagprijs ƒ 349.000,- k.k.**

ZATERDAG VAN 10 - 13 UUR
KAPELLERWEG 34 SITTARD
TEL. (046) 52 92 78
MAKELAAR EN BEËDIGD TAXATEUR ONROEREND GOED

**Bloedbank Zuid-Limburg heeft nieuwe donoren nodig! 043 - 8 7 7 7 7 8**

# EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN *in Limburg* VIJGEN VRAGEN!!

**St. Franciscusweg 16, / Oliemolenstraat 3, Heerlen, tel. 045-711617**
**Roermonderstrasse 21 in Aken, tel. 0049-241873066**

**Vaak verkopen wij huizen die de krant net niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven. Zie ook onze etalage St.Fransiscusweg 16, oliemolenstr.5 te Heerlen en Roermonderstrasse 21 in Aken**

## ONROERENDE ZAKEN

### BOCHOLTZ:

**SALVIASTR.4.**Drive-inn woning met garage. Bj.'76. Ind.: garage, logeerk., living 24,5 m2 met balkon, half open keuken 8 m2, bijkeuken 14 m2 met balkon, 3 slk. 7/12 en 12 m2, badk., ligbad, v.w. en 2de toilet. **Vrpr.f.163.000,-kk.**

### BORN:

**GRAETHEIDE 71B.** Goed onderh. appartement met tuin en garage. Bj.'82. Ind.: living 24 m2 met tegelvloer, half open keuken 6 m2, 1 slk. 22 m2, badk. ligbad en v.w., voorzien van dub.glas. **Vrpr.f.139.500,-kk.**

### BRUNSSUM:

**OP HET KEPPERKE 4.**Goed onderh. vrijst woonhuis op 590 m2 grond. Bj.'63. Kelder 8 m2, living 28 m2, gesl. keuken, bijkeuken, garage, tuin met terras, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk- met ligbad, zolder 24 m2 met vlieso-trap. Nieuw dak. **Vrpr.f.269.000,-kk.**

**MAASTRICHTERSTR 111.**Uitstekend onderh. halfvrijst. woonhuis met garage/carport en tuin op z/w. Bj.'75, perc. 317 m2. Ind.: provisie- en hobbykelder 9 en 24 m2. Z-living met open keuken 50 m2, 3 slk., 11/14 en 17 m2, nieuwe badk., ligbad, v.w. en 2e toilet. Zolder, vaste trap, 4de slk 30 m2, grote dakkapel. Lage stookkosten. **Vrpr.f.249.000,-kk.** verkocht

**RDR.THIBALDSTR 38.**Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met garage/carport en tuin. Bj.'80, percopp. 333 m2. Ind.: Kelderkast, l-living 31 m2, open haard en parketvloer, serre 20 m2, half open eiken aanb. keuken 12 m2. 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 30 m2 met vaste trap. Voorzien van rolluiken en dub. glas. **Vrpr.f.269.000,-kk.**

### HEERLEN:

**BOKSTR 44.**Goed onderh. tussengel. woonhuis met mooi aangelegde tuin. Living 40 m2, nieuwe witte aanbouwkeuken, bijkeuken, 3 ruime slk., 12/16 en 19 m2, badkamer met ligbad. Zolder 25 m2 met vlieso-trap. **Vrpr.189.000,-kk.**

**BUYS BALLOTSTR.1.**Halfvrijst. woonhuis met garage op 195 m2 grond. living 30 m2 met o.h., gesl.keuken, 4 slk., badk.. **Vrpr.f.189.000,kk.**

**FOSSIELENERF 490.**Goed onderh. tussenge. woonhuis met berging en tuin op z/w. Ind.: living 32 m2, gesl. keuken, 3 slk., badk., douche, v.w. en 2e toilet, zolder te bereiken via vlieso-trap. **Vrpr.f.169.000,-kk.**

**GELEENSTR.68A.**Goed onderhouden appartement met living 30 m2 en balkon 12,5 m2, half open aanbouwkeuken 6 m2, 2 slk, 22 en 20 m2, badk met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, berging. VRAAGPRIJS FL 268.000,-KK. met parkeerplaats of FL 259.000,- zonder parkeerplaats.

**GOUVERNEURSTR.57.**Perfect onderhouden halfvrijst. drive-inn woning met grote garage en tuin. Perc. 280 m2, bj. '84. Ind.: woonk. 54,5 m2, half open licht-eiken aanb.keuken. 3 Slk., 5,5/11 en 11 m2,badk.,ligbad, v.w. en 2e toilet. **Vrpr.f.186.000,-kk.**

**DE HEUGDEN 4.**Maisonettes woning.Woonk. 28 m2, gesl. aanb. keuken 8 m2, tuin op z/o, 2 slk., 8 en 14 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en toilet. **Vrpr.f.179.000,-kk.**

**NOBELSTR.44A.**In centrum gel. schitterend gerenoveerde bovenwoning met 3 ruime slk, living 38 m2, gesl. SieMatic aanb keuken, dakterras 12 m2, mooie badk. **Vrpr.f.183.000,-kk.**

**ROGGEHOF 65.**Perfect onderh. tussengel. woonhuis. Ind.: living 32 m2, half open aanb. keuken 6 m2, tuin op z/w, 3 slk. 7/10 en 12 m2, badk., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder 30 m2, vlieso-trap.Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.189.000,-kk.**

**SCHAESBERGERWEG 38.**Keurig onderh. vrijst. herenhuis op 800 m2 grond. Bj.'30. Ind.: kelder, living 30 m2, serre 22 m2, schuifdeuren, gesl. keuken, bijkeuken, berging, tuin op z/w, 2 ruime slk., badk., douche, 2e toilet, zolder, vaste trap, 2 slk. parkeergelegenheid voor de deur, loopafstand centrum. **Vrpr.f.249.000,-kk.**

**SCHAESBERGERWEG 151 A MET GROOT BOUWKAVEL.** Ruim vrijstaand herenhuis op 1060 m2 grond. Ind.:geh. onderkelderd met toegang tot tuin, L-living 40 m2, gesl.keuken, serre, overdekt terras, diepe tuin, 4 ruime slk., douche, zolder. Dub.beglazing. Bijz. geschikt voor dubbele bewoning. **Vrpr.f.239.000,-kk.**

**UTERWEG 100.**Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Perc.357 m2, bj.'74. Was- en wijnkelder, living 45 m2, o.h., schuifdeuren, tegelvloer, garage, tuin op z/o, zitkuil, 3 slk., 7/11 en 14 m2, badk. met douche, zolder 20 m2, vlieso-trap. **Vrpr.f.243.000,-kk.**

**VULLINGSWEG 99.**Mooi gel. vrijst. bungalow te Heerlerbaan met garage en tuin. Bj.'62, percopp. 450 m2. Ind.: hal, l-living 32 m2, gesl.keuken 9,5 m2, bijkeuken 6 m2, 2 slk., 15,5 en 16 m2, badk. ligbad en v.w. Voorzien van rolluiken, dub.glas en kunststoffen kozijnen. **Vrpr.f.279.000,-kk.**

### HOENSBROEK:

**MR.LUTHER KINGLAAN.50.**Halfvrijst. woonhuis op 275 m2 grond. Bj.'71. living 34 m2, o.h., gesl. aanb. keuken, garage met oprit plaats voor 3 auto's, tuin op z/w, 3 slk., zolder, slk 12 m2, vaste trap. **Vrpr.f.239.000,-kk.**

### KERKRADE:

**KASPERENSTR. 15.** Goed onderh. tussengel. woonhuis. Bj. 1910, perc. 260 m2. Ind.: kelder, living 40 m2, gesl. kunststoffen aanb. keuken 14 m2, tuin op z/w met terras, berging, badk., ligbad, douche en v.w., 3 slk. 7,5/10 en 13 m2, zolder 40 m2 met vaste trap. Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

**LOYSONSTR.18.**Royaal halfvrijst. woonhuis. living 34 m2 met parketvloer, keuken 14 m2, geheel onderkelderd, garage onder het pand, 4 slk, complete badk. Geheel voorzien van dub.glas en kunststoffen kozijnen. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

**NACHTORCHIS 3.**Goed gel. halfvrijst. woonhuis. Bj.' 78, perc. 260 m2. Ind.: l-living 40 m2 met open haard en parketvloer, kunststoffen aanb.keuken, garage 20 m2, 3 slk., 10/10 en 16 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, zolder met vaste trap, slk. 16 m2. **Vrpr.f.247.000,-kk.**

**P.POTTERSTR.44.**Rustig tussengel. patio-bungalow. Perc. 285 m2, bj.'72. L-living 38 m2, gesl. eiken aanb.keuken, garage, tuin op z/w, 3 slk., 10/10 en 16 m2, badk. met ligbad en v.w. **Vrpr.f.285.000,-kk.**

**SCHAESBERGERSTR.51A.**Goed onderh. halfvrijst. woonhuis, perc. 300 m2. Ind.: Kelder 20 m2, l-living 40 m2, open aanb. keuken, bijkeuken, carport, tuin met terras 50 m2, buitenberging en vijverpartij, 2 slk, badk. ligbad, v.w. en 2e toilet, zolder 40 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.219.000,-kk.**

### LANDGRAAF:

**HEIGANK 38.**Goed onderh. tussengel. woonhuis in Nieuwenhagen gelegen. Ind.: living 36 m2 incl. open keuken, tegelvloer, garage, tuin, 2 slk. 14 en 15 m2, badk., douche, v.w. en 2de toilet. Ged. dub. glas en rolluiken. **Vrpr.f.153.000,-kk.**

**OP DE HEUGDEN 97.**perfect gerenoveerd tussengel. woonhuis. Ind.: kelder 14 m2, woonk. 30 m2 met parketvloer, gesl. aanb. keuken 8 m2, tuin en berging, 3 slk. 8/14 en 16 m2, badk., zitbad, douche, en v.w. Zolder met 2 slk. 10 en 12 m2. **Vrpr.f.183.000,-kk.**

**PASWEG.33.**Goed onderh. halfvrijst. herenhuis. Bj.'41, perc. 295 m2. Ind.: kelder 24 m2. living 40 m2, inbouwhaard, 2 muurkasten, parketvloer, keuken 10 m2, bijkeuken, garage, tuin op z/w. 3 Slk. 7/16 en 18 m2, badk., ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 60 m2, vaste trap, mogelijkheid voor 2 kamers. Voorzien van kunststoffen kozijnen en dub. glas, achterzijde rolluiken. **Vrpr.f.279.000,-kk.**

**PASWEG 55.**Vrijst. woonhuis met garage op 330 m2 grond. Ind.:kelder, living 40 m2, serre 20 m2, gesl. keuken,3 slk. waarvan 2 met balkon, badkamer met ligbad, tuin op z/w. **Vrpr.f.234.000,-kk.**

### PUTH-SCHINNEN:

**MARGRIETSTR.48.**Uitstekend geleg. goed onderhouden halfvrijst. woonhuis. L-living met open haard, moderne aanb.keuken met app, vrije tuin op het zuiden, 4 slk., badk. met ligbad, zolder en grote garage. **Vrpr.f.245.000,-kk.**

### RANSDAAL:

**LEO DOHMENSTR.14.**Goed onderh. geschakelde bungalow in rustige buurt gelegen. Bj.'77, perc. 525 m2. Ind.: living 44 m2 met o.h. en plavuizenvloer, half open eiken aanb. keuken 10 m2, garage 20 m2, tuin met zwembad en tuinhuisje. 3 Slk. 10/10 en 18 m2, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en toilet. **Vrpr.f.366.000,-kk.**

### UBACH OVER WORMS:

**WEEGBREE 30.**Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Bj.'73 perc. 180 en 21 m2. Ind.: L-living 30 m2, gesl.eiken aanb. keuken 24 m2, tuin en garage, 3 slk., 8/14 en 15 m2, badk. ligbad en v.w.. Zolder 30 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

### VOERENDAAL:

**TENELENWEG.28.**Goed onderh. halfvrijst. hoekpand (slagerij). Winkel 24 m2, living, keuken, 3 slk., zolder, vaste trap. Slagerij is zeer gunstig over te nemen. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

## Exclusief wonen met Vijgen!!

### BRUNSSUM:

**AKERSTR.135.**Vrijstaand herenhuis. Perc. 401 m2. Ind.: kelder 8 m2, living 38 m2 met erker, o.h. en parketvloer, kantoortje 6 m2. Gesl. aanb. keuken 7 m2, bijkeuken 10 m2, garage, tuin met terras grenst in Brunssumerheide, vijverpartij, berging, 3 slk. 10/16 en 16 m2, badk. ligbad, douche en v.w. Zolder, 2 slk 8 en 12 m2. Voorzien van dub. glas en rolluiken. **Vrpr.f.329.000,-kk.**

**DORPSTR.78.**Vrijst. woon/winkelhuis op 1478 m2 grond. Bedrijfsruimte 600 m2, winkel 100 m2. Ind. woonh.: Living 50 m2, o.h., open keuken, garage 45 m2, balkon, 3 slk., 8/18 en 25 m2, badk. ligbad, douche en 2 v.w. **Vrpr.f.420.000,-kk.**

**Uw huis verkopen? Vijgen vragen!!!**
**'t Loont zich**
**Heerlen, 045-711617**
**Aken, 0049-241873066**
**Regio Sittard/Geleen**
**04498-51891**

### ELSLOO (CATSOP):

**AAN DE GELLIK 18.**In rustige buurt geleg. vrijst. landhuis op 1045 m2 grond, bj.'62. Ind.: kelder 30 m2, l-living 36 m2, open haard, kurkvloer en schuifdeuren, gesl. eiken aanb. keuken 26 m2 met app., garage 43 m2, tuin op z/o, kantoor, 2 ruime slk, nieuwe badk., zolder 18 m2 met slk 20 m2. **Vrpr.f.409.000,-kk.**

### EPEN:

In de omgeving Epen (klein Zwitserland) kunnen wij u een prachtig vakwerkboerderij aanbieden hetgeen uitermate geschikt is voor twee gezinnen. **Inl. op aanvraag.**

### HOENSBROEK:

**SLOT HARENLAAN 25.**Schitterende villa in villawijk gelegen. Geschikt voor woonhuis/praktijk. Bj.'73, perc. 1200 m2. Ind.: Sout.: Ruime hal, praktijkruimte 16 m2, tuinkamer 18,5 m2, nieuwe badk. douche, v.w. en toilet, inpandige garage 62 m2. Part.: living 75 m2 met schuifdeuren, kantoor 10 m2, gesl.aanb. keuken 10 m2. Mooi aangelegde tuin op z/w, terrassen 40 en 60 m2, vijverpartij. 1e Verd.: 3 slk., 16/21 en 25 m2, badk., ligbad, 2 v.w. en toilet. **Dit pand moet u zien. Prijs op aanvraag.**

### JABEEK:

**DORPSTR.41.**Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met paardenwei 1000 m2, paardestal, grote schuur met zolder en diverse kleine stalletjes. Bj. 1920, perc. 2500 m2. Ind.: gewelfde kelder, living 30 m2, 2e living 14 m2, parketvloer, aanb. keuken 10 m2, tuin met diverse terrassen, 4 slk., 10/12/16 en 18 m2, douche. Zolder 60 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.439.000,-kk.**

### KERKRADE:

**PESCHBEEMDENSTR.13.**perfect onderh. vrijst.landhuis. Perc. 1140 m2, bj.' 75. Ind.: kelder, l-living 46 m2, gesl. witte kunststoffen aanb.keuken 12 m2, garage, tuin op z/w, 3 slk., badk., ligbad, douche en v.w. Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.395.000,-kk.**

### LANDGRAAF:

**BERKENPAD 3.**Zeer goed onderh. semi-bungalow in bosrijke omgeving, perc. 1500 m2, bj.'69. Ind.: sout. 18 m2, part. living 60 m2 met open vide, parketvloer, open haard, gesl. moderne keuken 12 m2, garage, tuin op z/o met terras en vijver, 3 ruime slk., luxe badk met nieuw sanitair. **Prijs op aanvraag.**

**DR.NOLENSTR.40.Vrijstaand** landhuis op rustige lokatie. Bj.'90, perc. 723 m2. Ind.: l-living 45 m2, tegelvloer, vloerverw. gesl. kunststoffen aanb. keuken met app. 10 m2, studeerk. 11 m2, garage met zolder, tuin op zuiden, vijverpartij. 1e Verd.: 5 slk., 10/10/11/11 en 18 m2, badk., ligbad, 2 v.w., 2de toilet en bidet. Aparte douche. Dub.glas. **Prijs op aanvraag.**

**MOLTBOS 9.** Goed gesitueerd en representatief onderh. vrijst. landhuis met panoramisch uitzicht. Bj. '91, perc. 684 m2. Ind.: ruime hal, marmerenvloer, woonk. 50 m2, parket, open haard, wintertuin, atelier met zolder, half open aanb. keuken, dub. garage, mooi aangel. tuin, 3 ruime slk., compleet sanitair, zolder 20 m2, vlieso-trap. Dubbel glas en rolluiken. Dit moet u zien!! **Prijs op aanvraag.**

### RANSDAAL:

**OPSCHEUMER 4.**Geheel gerenoveerd landelijk gelegen vakwerkboerderij. Bj.'79, perc.515 m2. Ind.: sout.: kelder 12 m2. Part.: hal 15 m2, l-woonk. 38 m2, open haard, tegelvloer, gesl.eiken aanb.keuken 12 m2, zithoek 8 m2, bijkeuken 8 m2, garage met zolder, tuin op z/w, terras 48 m2, blokhut. 1e Verd.: 3 slk., 7/13 en 20 m2, open vide, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.475.000,-kk.**

### SCHINNEN:

In Puth-Schinnen kunnen wij een schitterend vrij en landelijk boeren woonhuis aanbieden met 2 bouwkavels. Percopp. 1260 m2. Ind.: sout.: kelder 6 en 12 m2. Part.: living 37 m2, open haard en Noorse Lei. Gesl.aanb.keuken met div.app 14 m2, bijkeuken 30 m2. Schuur 35 m2, zolders 24 en 50 m2, open vide, kantoor 12 m2, tuin op z/w, berging, terras. 1e Verd.: 4 slk., 12/12/14 en 16 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en 2de toilet. 2e Verd.: zolder 60 m2 met vlieso-trap. Het onderpand is compleet gerenoveerd en gemoderniseerd. In combinatie met de verkoop van de boerderij kunnen de bouwplaatsen apart verkocht worden. **Prijs op aanvraag.**

### SIMPELVELD:

**HOUBIERSTR.19.**Vrijst.bungalow op 966 m2 grond, bj.'68. Ind.: provisiekelder, woonk. 40 m2, parketvloer, gesl.keuken 12 m2, bijkeuken 7 m2, oprit, tuin op z/w, terras 40 m2. 5 Slk., 7,5/8/9,5/14 en 23 m2, badk. met ligbad, douche en 2 v.w. **Vrpr.f.399.000,-kk.**

In Simpelveld kunnen wij u een vrijst. semi-bungalow op 5000 m2 grond aanbieden. Op goede stand gelegen met vrij uitzicht. Ind.: sout.: kelder 12 en 12 m2. Part.: l-living 56 m2, inbouw haard, serre 8 m2, gesl. aanb. keuken 8 m2, garage 40 m2, mooi aangel. siertuin op z/w, terras 42 m2, badk., ligbad, v.w. en 2e toilet. 1e Verd.: 3 slk, 8/10 en 15 m2. Blokhut 50 m2 met zolder. Het gehele pand is voorzien van parketvloeren en sierpleister, voorzien van dub. glas. **Prijs op aanvraag.**

### STRAMPROY:

In de bossen van Stramproy kunnen wij u aanbieden een schitterend gelegen landgoed wat uitermate geschikt is voor dubbele bewoning. Het object is totaal vrij gelegen op een grondoppervlakte van 17000 m2. **Inl. op aanvraag.**

### UBACH OVER WORMS:

**VLIEGENPOEL 2.**Perfect onderh.vrijst.landhuis. Bj.1990 percopp. 430 m2. Ind.: ruime living, marmeren vloer, o.h., schuifdeuren, gesl. aanb.keuken, bijkeuken, garage, mooi aangel.tuin. 3 slk., 14/16 en 17 m2 m2. Luxe badk., zolder met vaste trap, 4de slk.16 m2. Voorzien van vloerverwarming en dub.glas. **Prijs op aanvraag.**

**VOGELZANKWEG.14.**Perfect onderh.vrijst.landhuis. Bj.1993. Ind.: Living 64 m2, o.h., natuursteenvloer, gesl. aanb.keuken 20 m2, bijkeuken, garage en keuken met zolder, tuin, 3 slk., 12/20 en 25 m2. Luxe badk. met luxe sanitair, ligbad, douche, v.w. en 2de toilet. Zolder 100 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.400.000,-kk.**

**IN DE REGIO SITTARD, GELEEN EN BORN ZOEKEN WIJ VOOR POTENTIELE KLANTEN DIVERSE WOONHUIZEN IN DE PRIJSKLASSE VAN Fl. 200.000,= - Fl. 600.000,= K.K.**

### VOERENDAAL:

**WINTHAGEN 13.**Landelijk en rustig gel. schitterend gerestaureerde boerderij op 3770 m2 grond.Ind.:gewelfde kelder 12 m2, entree, garderobe,toilet, eiken mooie aanbouwkeuken 12 m2, woonk.1 met open haard en plavuizen. woonk.2 met kachel beide met vloerverwarming, c.v.-ruimte. 3 slk.:12/12 en 14 m2 met open vide, badkamer met ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Tuin op zuid met 30 m2 terras, weiland 2000 m2 met stal voor 2 paarden. Grotendeels gerestaureerd met orginele bouwmaterialen. **Inl.op aanvraag.**

### WIJNANDSRADE:

**KONINGSGRAVEN 3.**Royaal rustig gel. vrijst.landhuis. Perc. 1155 m2. Grote garage 52 m2, geheel onderkelderd, woonk. 55 m2, o.h. en schuifdeuren naar buitenterras 60 m2. Grote aanbouwkeuken, 3 slk., logeerkamer. Zolder 100 m2. mogelijkheid voor meerdere kamers. **Vrpr.f.579.000,-kk.**

**VERKOCHT VERKOCHT VERKOCHT**

| | |
|---|---|
| HEGGEWIKKE | UBACH OVER WORMS |
| EMMAPLEIN | HEERLEN |
| HOEBIGERWEG | EIJS |
| DE LINGESTR. | KERKRADE |
| BURG.BECKERSTR. | UBACH OVER WORMS |
| BURG. CUSTERSLAAN | LANDGRAAF |
| ST.ROCHUSSTR. | KERKRADE |
| MONNIKHOF | MAASMECHELEN (B) |
| GULICKSESTR. | SITTARD |

**VERKOCHT VERKOCHT VERKOCHT**

**In het directe Nederlands, Duitse grensgebied zoeken wij panden in de hogere prijsklasse**

## WIJ ZOEKEN VOOR CLIENTEN

**1. Oud fabrieksgebouw aan water, ook in België.**
**2. Luxe appartement in Roermond met maaszicht!**

## BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

### TE HUUR: KERKRADE:

**KLARENANSTELERWEG.**Luxe kantoren van 200 tot 1000 m2. Prijs slechts fl. 137,= m2 gestoffeerd. **Inl. op aanvraag**

### BELEGGINGSPANDEN: HEERLEN:

Winkel met 3 appartementen huuropbrengst 46.000,= netto p.j. **Vrpr.f.398.000,=kk.**

Karakteristiek zeer groot herenhuis huuropbrengst 44.000,= p.j. **Vrpr.f.410.000,=kk.**

Dubbel woonhuis ingericht in 4 appartementen, huuropbrengst 40.000,= p.j. **Vrpr.f.320.000,=kk.**

Winkelpand met 11 kamers huuropbrengst 65.000,= p.j. **Vrpr.f.535.000,=kk.**

### MAASTRICHT CENTRUM:

Herenhuis ingericht in 3 appartementen huuropbrengst 45.000,= geheel gerenoveerd uitermate geschikt voor kantoor/wonen. **Vrpr.f.425.000,=kk**

# HYPOTHEEK/FINANCIERING? VIJGEN VRAGEN!!

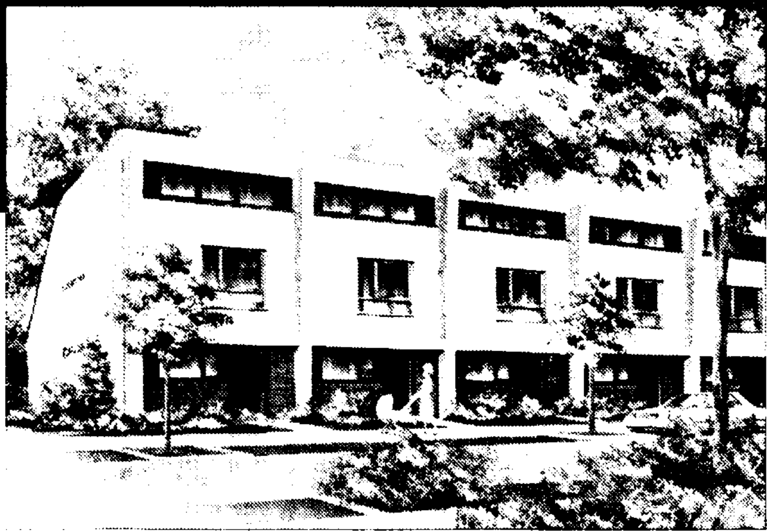
**Peters & Partners**
Makelaars/taxateurs O.Z.
A. Printhagenstraat 36, Geleen

**Geleen, Burg. Lemmensstraat**
Goed onderh. halfvrijst. woonh. m. gas-c.v. en binnenplaats. Ind. o.a.: kelder, L-woonk. m. houten vl., gr. woon-eetkeuken m. witte kunstst. keuken, 1e verd.: 2 slpk., badk. m. bad en 2e toilet, zolder via vaste trap. Vraagprijs ƒ 149.000,- k.k.
**Geleen, Henri Hermanslaan 340**
Appartement, 2e woonlaag, met eigen c.v. en kelderberging. Ind.: woonk., keuken, 2 slpks., badk. en balkon. Koopprijs ƒ 112.500,- k.k.
**Geleen, Henri Hermanslaan 352**
3-slaapkamerappartement (hoekapp.) op 3e woonlaag m. gas-c.v., kelderberging, gr. woonk., gesl. keuken, douche. Koopprijs ƒ 105.000,- k.k.
**Geleen, Henri Hermanslaan 356**
Appartement op de 3e woonlaag met eigen c.v., kelderberging, gr. woonkamer, 2 slpks., gesl. keuken, douche en toilet. Dir. te aanv. Koopprijs ƒ 109.500,- k.k.
**Geleen-Centrum, Mauritslaan 6**
Ruim herenhuis (1938) m. gas-c.v. en kl. tuin m. achterom. Ind. o.a.: 2 ruime kelders, woonk.-ensuite, serre, gesl. keuken. 1e verd.: 3 slpks., balkon, badk. m. ligb. en toilet, vaste trap n. 4e slpk. en div. zolders. Koopprijs ƒ 259.000,- k.k.
**Geleen, Tulpenlaan**
Goed onderh. halfvrijst. woonhuis m. gas-c.v., garage, aanbouw en tuin (12 m, zuid). Perceel 291 m². Ind. o.a.: kelder, woonk. m. open keuken incl. aanb.keuken (11 x 3,60), badk. m. ligb., toilet. 1e verd.: 3 slpks., c.v.-ruimte en vliering. Koopprijs ƒ 159.000,- k.k.
**Munstergeleen, Overstraat**
Woonhuis met achterom, binnentuin en gas-c.v. Ind. o.a.: grote welfkelder, woonk., keuken, eetkamer, douche. 1e verd.: 3 slpks., badk. 2e verd.: zolder (vaste trap). Huis moet nog deels afgewerkt worden! Vraagprijs ƒ 179.000,- k.k.
**Sittard, Haagsittarderweg**
Riante, in aanbouw zijnde, vrijst. villa (ruwbouw klaar). Bruto inhoud ca. 1500 m³, perceel ca. 950 m². Ind.: 2 grote kelders, woonk. ca. 55 m², keuken-eetk. 25 m², grote slpks., studeerk., badk., berging + bijkeuken, dubb. carport. Verd.: 5 slpks., 2e badk., div. bergingen, overloop-speelruimte en apart toilet. Vraagprijs ƒ 395.000,- k.k.
**Stein, Tongerenstraat**
Vrijst. bungalow met garage, gas-c.v. en tuin. Bwjr. 1972. Ind.: woonk. (8×5.20×3.50), tuinkamer, gesl. keuken, 3 slpks., badk., berging. Koopprijs ƒ 325.000,- k.k.
**Stein, Smeetsstraat**
Goed onderh. vrijst. woonhuis m. gas-c.v., garage, aanbouw en tuin. Ind. o.a.: kelder, woonk. m. open haard, tuinkamer, keuken m. eiken aanb., gr. bijkeuken, 1e verd.: 3 slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet. Koopprijs ƒ 273.000,- k.k.

Op zaterdag geopend van 10.00-12.30 uur

**MET SPOED WOONHUIZEN GEVRAAGD**
**Geen verkoop - Geen kosten**
**046-750000!**

# Koepelstraat



*11 voortreffelijk geoutilleerde stadswoningen*

De bijzonder goede ligging bij het Oranjeplein, met alle voorzieningen vlakbij en het stadshart op loopafstand, is een perfecte basis voor een optimale woon- en leefsfeer. Vooral ook dankzij de eigentijdse vormgeving met een opvallend moderne architectuur. Sfeer en allure, dat is Maastricht en dat hebben ook deze 11 nieuwe ruime woningen.

De indeling is zeer efficiënt. Met op de begane grond onder meer een entree met garderobenis, een lichte, ruime woon-/eetkamer inclusief half-open keuken (42 m2). Op de twee verdiepingen, te bereiken via dichte trappen, zijn o.m. 3 slaapkamers, een badkamer met ligbad, douche, vaste wastafel en tweede toilet. Achter de woning is een terras, een tuin, een carport en een berging.

De fraaie architectuur en de efficiënte indeling worden geaccentueerd met het gebruik van materiaal van hoge kwaliteit. Aan de hele afwerking van de woning wordt veel aandacht besteed.

De fraai geïllustreerde, informatieve documentatie ligt voor u gereed. Vraag hem aan en oriënteer u over de bijzondere mogelijkheden van deze stadswoningen.

Koopprijs vanaf ƒ 280.500,- v.o.n.


M&M Bouw


RUIJTERS
Ruijters Makelaardij B.V. - Sittard Maastricht Heerlen
6221 ED Maastricht - Wycker Brugstraat 62 - Tel. 043 - 218941

**HORBACH**
taxaties & makelaardij o.g. b.v.
Sinds 1938
Schaesbergerweg 36
6415 AH Heerlen
Tel. 045-723282

**BOCHOLTZ**
**Helweg 40**
Woonhuis met kantoor, opslagmagazijn en grote bedrijfsloods. Eén telefoontje is genoeg om uitvoerige documentatie toegezonden te krijgen. Prijs n.o.t.k.
**HEERLEN**
**Holleweg 24 TE HUUR**
Ruim halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. 4 slaapkamers en grote kelder. Huurprijs ƒ 1250,- p.m.

**Voor een onafhankelijke en deskundige taxatie bent u bij ons aan het juiste adres.**

**Meer dan 55 jaar vertrouwd met vastgoed**

Alleen achter een goede naam staat NVM.




**GEVRAAGD**
Woonhuizen in Heerlen e.o. in vrijwel elke prijsklasse. Aanbiedingen aan:
**ABAZ** Inl. De Doom 23, 6419 CW Heerlen, Tel. 045-718731
onroerend goed en taxatiebüro

Uw huis op dit formaat in de krant kost meestal minder dan een maand hypotheekrente en verkoopt sneller, want:
**Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.**
VERKOCHT

# COMMERCIEEL VASTGOED

## WINKELS

**BRUNSSUM, Kerkstraat**
Winkelruimte ca. 200m² met magazijn en kantoor. Goed bereikbaar, compleet opleveringsniveau.
Huurprijs ƒ 3.000,— p/mnd

**HEERLEN, Bongerd-Passage**
In geheel vernieuwd winkelcentrum zijn nog enkele units beschikbaar v.a. 20 m². Uitstekende ligging, luxe afgewerkt, goede mede-huurders.
Informatie op aanvraag.

**HEERLEN, O. Nassaustraat/Centrum**
Diverse centrumlokaties v.a. 45m² tot 2000m² aan voetgangersdomein. Goed bereikbaar, compleet afgewerkte ruimten. Huurprijzen op aanvraag.

**HEERLERHEIDE, Ganzeweide**
Winkelruimte ca. 225m² met bovenwoning. Representatief objekt op goede lokatie. Indeling: beg.gr. winkelruimte met travertin vloer, bovenwoning(aparte ingang) woonkamer, keuken, eetkamer, 2 slaapkamers, badkamer en bergingen. Vraagprijs ƒ 325.000,— K.K.

**SIMPELVELD, Stampstraat**
Winkelruimte ca. 200m² met magazijn (60m²) alsmede woning. Diverse kelderruimten, royale bovenwoning.
Vraagprijs ƒ 325.000,— K.K.

**SITTARD: Past. Jacobsstraat**
Winkel /kantoorruimte ca. 210m²(uitbr. mog.) aan de rand van het centrum, goed bereikbaar. Afgewerkte vloeren, wanden etc.
Huurprijs ƒ 2.000,— p/mnd.

**VALKENBURG: Berkelstraat**
Winkel ca. 135m² met appartementen (Nieuwbouw). Uitstekende ligging in centrum. Compleet opleveringsniveau. Evt. te koop alsook te huur.

## KANTOREN

**MAASTRICHT, Oranjeplein**
Hoogwaardige kantoorruimte ca. 200 m² verdeeld over drie verdiepingen.
Info op aanvraag.

**MAASTRICHT, Airport**
Hoogwaardige kantoorruimte (nieuwbouw). Units v.a. 300m². Compleet afwerkingsniveau op A1-zichtlokatie langs de A2. Infobrochure op aanvraag.

## BEDRIJFSRUIMTEN

**BEEK, DSM-straat**
Bedrijfsruimte ca. 900m² met kantoren 200m² op goede lokatie en uitstekend bereikbaar nabij Makado Beek. O.a. voorzien van receptie, archief, kantine, pantry enz. Hoogte hal 3,5 mtr.
Vraagprijs op aanvraag.

**BRUNSSUM, Haefland**
Bedrijfsruimte ca. 150m² met representatieve kantoorruimte ca. 150m² en buitenterrein. Compleet ingericht! Alles in staat van nieuw.
Huurprijs ƒ 2.500,— p/mnd.

**HOENSBROEK, De Koumen**
Diverse bedrijfshallen, resp. groot: 275m²; 400m², 450m²; 640m², 2000m², met en zonder kantoren. Dockshelters, parkeren, en buitenterrein. Kantoren compleet opleveringsniveau.
Informatie op aanvraag.

**KERKRADE: Heiveldstraat**
Bedrijfsruimte 580m² met kantoren ca. 200m². Zeer representatief objekt, met alle voorzieningen. In uitstekende staat van onderh. Indeling o.a. receptie, kantine, toiletten, bedrijfshal, kantoren. Huur bespreekbaar.
Vraagprijs ƒ 545.000,— K.K.

**KERKRADE, Hamstraat**
Bedrijfsruimte 725m² waarvan ca. 375m² showroom, 120m² kantoor, 250m² bedrijfshal, 5 mtr.hoog. Uitstekend opleveringsniveau voldoet aan de huidige milieu-eisen, o.a. vloeistofdichte vloeren, olie-vet-afscheiders; optimale isolaties; krachtstroom. 5 jr. geleden nieuwgebouwd.
Vraagprijs ƒ 685.000,—K.K.

**MAASTRICHT, Punterweg**
Bedrijfsruimte ca. 400m² met kantoren ca. 120m² en buitenterrein. Hoogte hal 4,5 mtr. Diverse overheaddeuren alsmede 2 romney-loodsen. Compleet opleveringsniveau, CV, pantry, toiletten enz. Verdere info op aanvraag.

**SITTARD, Langs de Hey**
Bedrijfshal ca. 600m² met riant landhuis. Perceel 2080m². Hal met o.a. CV, kantoren, receptie, toiletten en kantine. Woning: grote woonkamer, keuken, terras, tuin. Op verd. 4 slaapkamers, badkamer. Goed bereikbaar.
Vraagprijs ƒ 775.000,—K.K.

## WIJ ZOEKEN VOOR DIVERSE ONDERNEMERS/CLIËNTEN

- **Winkelruimten en bedrijfsruimten** (te koop/te huur) van 50 m² tot 1500 m² in geheel Zuid-Limburg;
- **Winkels** op A1-lokatie in de plaatsen Maastricht, Heerlen, Roermond, Geleen, Brunssum en Sittard ten behoeve van landelijke winkelketens.

**Zaterdags telefonische informatie van 10.00 uur tot 13.00 uur!**

**V&H VASTGOED**
OIRSBEEK - Hulterweg 28 — 6438 AJ 04492-1620
MAASTRICHT - Hertogsingel 68 — 6214 AE 043-255070

**Ook klassieke meubelen koop je bij Woonkultuur**

Iedere zondag open van 10 uur tot 18 uur.

Stijl is uw leven, harmonie uw inspiratie. Dan moet u nú de sfeer komen proeven van onze geheel nieuwe afdeling klassieke meubelen. De uitstraling van vorstelijke eik in o.a. Engelse en Franse stijl en verfijnde kerselaar zal u boeien, de concept-collectie "J'adore" zal uw combinatietalent prikkelen.

Woonkultuur Klassiek: *waarde in uw interieur, warmte in uw leven. De gedroomde bestemming van uw week-end uitstap!*




**woonkultuur** zutendaal
Dorpsstraat 2-4, 3690 Zutendaal. Telefoon : 089/61.11.36
Telefoon vanuit Nederland: 00-3289 61.11.36
Iedere dag open van 10 tot 18 uur; woensdag gesloten.
Levering franco aan huis zonder grenskosten.

**Fons Heuts bv**

**TE KOOP IN HEERLEN**
Tussengel. woonh. met garage en tuin. Ind.: prov. kelder, woonkr., keuken, serre, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, vliezotrap naar zolder.
Prijs ƒ 152.000,-.
**OPEN HUIS 23 augustus 1994 van 18.00-19.00 u.**

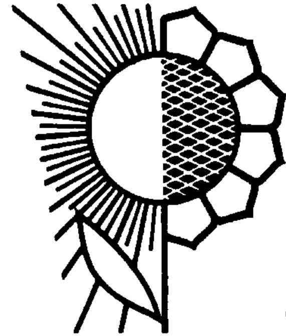
**TE KOOP IN BRUNSSUM**
Woonhuis met garage en aangelegde tuin. Ind.: ruime woonkamer, keuken, bijkeuken, berging, 3 slaapkrs., badkr., vaste trap naar zolder.
Prijs ƒ 225.000,-.
**OPEN HUIS 23 augustus 1994 van 19.15-20.15 u.**

*inlichtingen:*
Makelaardij Fons Heuts BV Nuth, bëedigd taxateur
Telefoon: 045-244636, b.g.g. 043-474021

**Ik lees de krant in de klas**
Stichting Krant in de Klas
Tel. (020) 6647536

# DE ZONNEBLOEM GROEIT...

Met 30.000 vrijwilligers zorgt de Zonnebloem jaarlijks voor 900.000 bezoeken bij zieken en gehandicapten. Dit jaar bestaan wij 45 jaar.



**Geef de Zonnebloem ƒ 25,—**
**Giro 145**

**de zonnebloem**
Postbus 2100, 4800 CC Breda - Telefoon (076) 602060

**LAAT CARAPATIËNTEN NIET STIKKEN**

**Astma Fonds**

Giro 55055

**LEKKER SLAPENDE HONDEN WAKKER MAKEN.**

**GEZOCHT: DAGBLADBEZORGERS M/V**

ZONDER NIEUWE HELDEN IS DE KRANT NERGENS.

# Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.
**En de makelaar weet van wanten en kranten.**